

Barcode - 9999990040850

Title - south indian inscriptions vol.19

Subject - inscriptions, south india

Author - gai, g.s.

Language - english

Pages - 296

Publication Year - 1970

Creator - Fast DLI Downloader

<https://github.com/cancerian0684/dli-downloader>

Barcode EAN.UCC-13



9 999999 004085

GOVERNMENT OF INDIA

ARCHAEOLOGICAL SURVEY OF INDIA

CENTRAL
ARCHAEOLOGICAL
LIBRARY

ACCESSION NO. 48982

CALL No. R417.24/E.D.A/S.I.I

D.G.A. 79

With the compliments of
The Chief Epigraphist
Mysore-5, South India

ARCHAEOLOGICAL SURVEY OF INDIA
SOUTH-INDIAN INSCRIPTIONS

19

VOLUME XIX

(INSCRIPTIONS OF PARAKESARIVARMAN)

1898

GENERAL EDITOR

DR. D. C. SIRCAR, M.A., Ph.D., F.A.S., F.R.A.S., F.R.N.S.

EDITOR

SHRI G. V. SRINIVASA RAO, B.A.,
Retired Senior Epigraphical Assistant.

ISSUED BY

DR. G. S. GAI, Ph.D.,
Government Epigraphist for India,
MYSORE-5.



R 417.34
I.D.A/S.I.I

PRINTED IN INDIA BY THE DIRECTOR OF STATIONERY AND PRINTING,
GOVERNMENT OF MADRAS, AT GOVERNMENT PRESS,
MADRAS.

PUBLISHED BY THE MANAGER OF PUBLICATIONS, DELHI-8.

GENERAL ARCHAEOLOGICAL
LIBRARY, NEW DELHI.

Acc. No. 48982

Date 21.12.1970

Call No. ~~R 913.01211.2.A/S.I.I.~~

417.34

I.D.A./S.I.I

CONTENTS.

	Page number.
1. Preface	--
2. Topographical Index	i—ii
3. Introduction	iii—xx
4. Texts	1—240
5. Index	i—xix

PLATES.

- I (a) Tiruppūdurutti Inscription of Vijayālaya (?), year 3 (No. 74).
(b) Tiruchchatturai Inscription of Parāntaka I, year 5 (No. 149)
- II (a) Inscription from Kuḍumiyāmalai (No. 241)
(b) Gōvindaputtūr Inscription of Uttamachōla, year 14 (No. 357)
- III Gōvindaputtūr Inscription of Uttamachōla, year 14 (No. 357)



PREFACE

The present volume (Vol. XIX) of the **South Indian Inscriptions (Series)** follows the same plan as adopted in some of the previous volumes of the series such as Vols. XII—XIV. It contains the Tamil inscriptions of the Chōla kings entitled Parakēsarivarman, which were copied by the Department between 1904 and 1935, just as Volume XIII of the series contains inscriptions of the Chōla kings called Rājākēsarivarman.

The inscriptions have been arranged in the order of the regnal years quoted, irrespective of the identity of the kings to whom the dates have to be referred. The undated epigraphs as well as those with the date portions damaged or illegible have been relegated to the end. In the introductory remarks, prefixed to the text of each record, as well as in the general introduction, the editor has made an attempt to assign such epigraphs to particular kings of the Chōla dynasty.

It is hoped that the volume will be useful to the students of South Indian history and epigraphy as well as of the Tamil language.

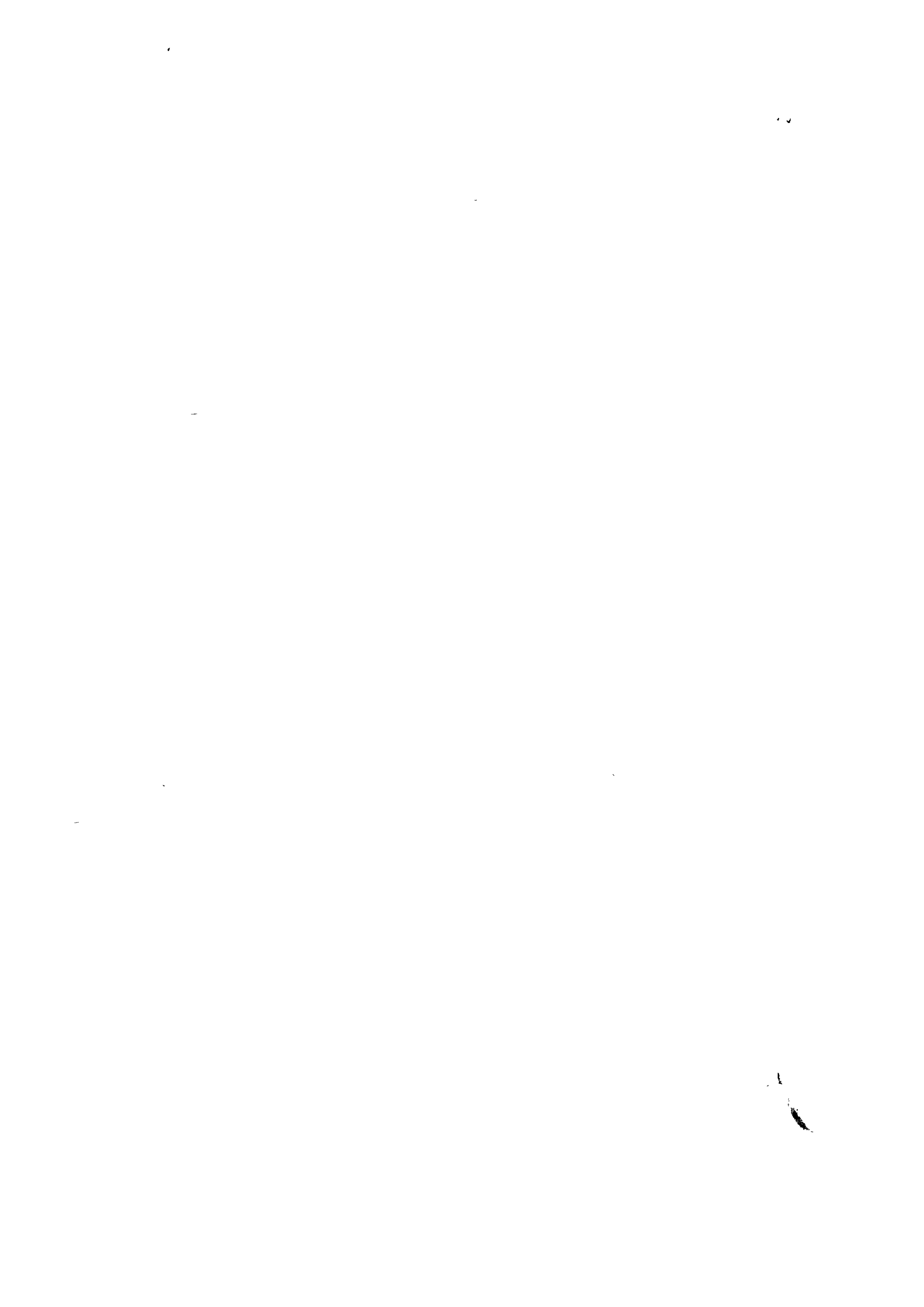
Ootacamund,
16th December 1958.

D. C. SIRCAR,
Government Epigraphist for India.

The publication of this Volume has been delayed due to many unavoidable factors. The proofs have been corrected by the author.

Mysore-5.
15th June 1967.

G. S. GAI,
Government Epigraphist for India.



TOPOGRAPHICAL INDEX

The following abbreviations are used to indicate districts:—

Cb.=Coimbatore; Ch.=Chingleput; Ct.=Chittoor; Md.=Madurai; N.A.=North Arcot; Pon.=Pondicherry; Pud.=Pudukkottai State; Rm.=Ramanad; S.A.=South Arcot; Sa.=Salem; Tan.=Tanjavūr; Tir.=Tiruchirappalli; Trn.=Tirunelveli.

Villages	General No.	Pullamangai (Tan.)	63, 138, 168
Adigudi (Tir)	57			188
Alambakkam (Tir.)	48, 127, 281	Pūvālaikkudi (Pud.)		123
Ānāngūr (Tan.)	267	Šembiyanmahādēvi (Tan.)		311, 379-83, 405, 458.
Arayapuram (Tan.)	64	Šendalai (Tan.)		209-10, 285
Ārupādi (Tan.)	141	Siddhalingamadam (S.A.)		47, 94, 126, 182, 227, 250.
Āttūr (Sa.)	351	Sinnamanūr (Md.)		440
Brahmadēsam (N.A.)	100, 101, 253	Šōmūr (Tir.)		166, 438.
Erumbūr (S.A.)	135, 229, 230, 394	Šrīnivāsanallūr (Tir.)		159, 340
Gōvindaputtūr (Tir.)	214, 272, 273, 314, 331-4, 357, 358.	Takkōlam (N.A.)		104
Grāmam (S.A.)	434	Tillaisthānam (Tan.)		9
Kāmarasavalli (Tir.)	231	Tirakkōl (N.A.)		51, 301
Kandarādittam (Tir.)	335, 359	Tirthamalai (Sa.)		85-6
Kānchīpuram (Ch.)	337, 365, 377, 401.	Tiruchangāttāngudi (Tan.)		134, 282
Kāvērippākkam (N.A.)	177, 242	Tiruchchatturai (Tan.)		32-6, 75-8, 148-9, 175-6, 193, 215, 276-7.
Kāvēripuram (Cb.)	28, 461			294-5, 336, 361, 432, 433, 437, 464-67
Kiļaiyūr (Tan.)	67, 109, 398.	Tiruchchengōdu (Sa.)		219, 282, 298-9, 426-30, 441
Kiļa-Paluvūr (Tir.)	67, 109, 110, 144, 171, 211, 212, 237, 238, 268, 384, 406.	Tiruchchirai (Tan.)		150, 251
Kiļianūr (S.A.)	259, 398	Tiruchchirāmbalam (Tan.)		460
Kōnērīrajapuram (Tan.)	280, 348	Tirugōkarnam (Pud.)		37, 82, 316, 435
Kōttūr (Tan.)	252	Tirukkachchiyūr (Ch.)		118
Kōyil Tēvarāyanpēttai (Tan.)	24, 65, 66, 139, 189, 207, 208, 235, 236, 284.	Tirukkalittattai (Tan.)		5, 418
Kudumiyāmalai (Pud.)	38, 151-5, 178, 198, 241, 243, 338, 362-3, 386-7, 413-6, 420-1, 436, 442-3.	Tirukkarugāvūr (Tan.)		128-30, 326, 375-6, 392, 451
Kūhūr (Tan.)	232	Tirukkōdikāval (Tan.)		72, 114-5, 292
Kumbhakōnam (Tan.)	6-8, 50, 95-6, 131-3, 184, 204-5, 323, 431.	Tirukkolāmbiyūr (Tan.)		404
Kuttālam (Trn.)	410, 417, 419, 423-5, 428, 439.	Tirumalai (N.A.)		89
Lālgudi (Tir.)	71, 112-3, 146, 270-1, 288-90, 330, 356, 408.	Tirumālam (Tan.)		203, 369
Mānāmadi (Ch.)	385	Tirumālavādi (Tir.)		55-6, 103, 137, 167, 187, 260-2, 399
Māngādu (Ch.)	366	Tirumālpuram (N.A.)		197, 220, 318-9, 341, 445
Mārāndai (Trn.)	454	Tirumanañjēri (Tir.)		98-9
Mēla-Paluvūr (Tir.)	105, 140, 266, 308, 327, 378, 402-3.	Tirumeynānam (Tan.)		165, 370-1, 393, 452
Mēl-Ševūr (S.A.)	1	Tirunārāyanapuram (Tir.)		296, 477
Nāngupatti (Pud.)	324	Tiruneduṅgalam (Tir.)		321, 349, 368
Paļānkōyil (N.A.)	169	Tiruppaļanam (Tan.)		29-31, 70, 111, 145, 172-4, 213, 239, 269, 286-7, 313, 329
Palla-arāyanpēttai (Tan.)	456	Tiruppalātturai (Tir.)		199-201, 222-3, 226
Paļikōnda (N.A.)	310	Tirupparākadai (N.A.)		39, 84, 121, 160, 179, 180, 297
Paļūr (Ch.)	79	Tiruppuḡalūr (Tan.)		407
Paļūr (Tir.)	52-4	Tiruppuṅdurutti (Tan.)		73-4, 116-7, 147, 192, 293, 46. -3
Pāpanāsam (Tan.)	455	Tiruppurambiyam (Tan.)		315, 328
Parandūr (Ch.)	353	Tiruttāngal (Rm.)		4112
Šrangiyūr (S.A.)	40-1	Tiruttani (Ct.)		388
Puṅkōttai (Pud.)	37	Tiruvādandai (Ch.)		164

Tiruvadi (S.A.)	234, 307, 422	Tiruvirāmēsvaram (Tan.)	183, 228, 322
Tiruvāḍturai (Tan.)	25-6, 68-9, 190		350, 453
Tiruvakkarai (S.A.)	240	Tiruvīśālūr (Tan.)	2, 42-4, 122,
Tiruvāṇḍārkōyil (Pon.)	373, 396		124-5, 161, 221,
Tiruvārūr (Tan.)	158		244-7, 447, 450
Tiruveḷḷarai ((Tir.)	49, 196, 202,	Tiruvōṇam (Tan.)	470
	218, 364, 444	Tiruvorriyūr (Ch.)	185-6
Tiruveṅgaivāsāl (Pud.)	136, 432	Tondūr (S.A.)	80-1
Tiruveṅkāḍu (Tan.)	102, 206, 254-8	Turaiyūr (Tir.)	391
Tiruveṅnainallūr (S.A.)	265	Uḍaiyārguḍi (S.A.)	10-23, 58-62,
Tiruveṅumbūr (Tir.)	372, 395		233, 263-4, 283,
Tiruvīḍaikkālī	106, 142-3, 457		304-6, 352, 400
Tiruvīḍaimarudūr (Tan.)	3, 4, 45, 90-93,	Uraiyyūr (Tir.)	389
	162, 181, 224, 248,	Uyyakkonḍār-Tirumalai (Tir.)	249, 320
	278-9, 300, 342-7,	Valappūrnāḍ (S.A.)	274-5, 291, 360,
	390, 448-9.		409
Tiruvīḷakuḍi (Tan.)	27, 107-8, 170,	Vēḍāraṅyam (Tan.)	83, 119, 120,
	191, 312, 354-5,		156-7, 194-5,
	459.		216-7, 317, 339,
Tiruvīḷimīḷalai (Tan.)	46, 163, 367	Vēḷachchēri (Ch.)	97
		Vīḍdhāchalam (S.A.)	302-3, 325, 374,
			397

INTRODUCTION

This volume contains the texts of 471 inscriptions of the Chōla kings who simply called themselves by the title Parakēsarivarman. Like the records of Rājakēsari-varman published in Volume XIII of this series, these also cover the same period of Chōla history from the middle of the 9th century A.D. onwards, and hence the transactions mentioned in them are inter-related to each other. As in the case of the previous publication, the inscriptions here are also arranged in the same order of regnal years of the kings, their assignment to specific kings being done after study of each individual record with reference to its original facsimile for determining its palaeography and for ensuring its accuracy. This study was made possible by the kindness of the Government Epigraphist who helped me with all the necessary impressions by promptly sending them in convenient batches for examination as and when they were required.

The kings represented in the previous volume were Āditya I, Gaṇḍarāditya, Parāntaka II Sundara-Chōla, Rājarāja I and the later kings Kulōttuṅga I and II. The inscriptions in the present collection are assignable to the kings who intervened between them beginning with Parakēsarivarman Vijayālaya, the father of Āditya I and the founder of the revived dynasty of Tanjore. A majority of the inscriptions can be ascribed to Parāntaka I and his grandson Uttama-Chōla, while a smaller number belong to Ariñjaya and Āditya II Karikāla, and a few are of the time of Rājendra-Chōla and Vikrama-Chōla.

2. The earliest Chōla kings of whom we have any definite knowledge are those mentioned in the so-called Saṅgam literature, who flourished in the first few centuries of the Christian era. Their provenance was the region mostly watered by the Kāvēri, now covered by the Tiruchirappalli and Tanjavur districts, with their capitals at Uṛaiyūr near Tiruchirappalli and Kāvēripaṭṭinam on the sea-coast. Though there is no connected history of these kings, the materials furnished by the literature throw a good deal of light on the social and literary life of the period and on the achievements of a few famous rulers like Karikāla, Kōcheṅgaṇṇāṇ and others, and on their conflicts with kings and chiefs of other dynasties.

When the south of the country was overrun by the mysterious hordes called the Kalabhras, the Chōlas along with their neighbours in the north and south, the Pallavas and the Pāṇḍyas, lost their territory to the conquerors and sank into insignificance. These latter occupied the land for about three centuries, but nothing much is known of their rule. They are believed to have been Buddhists and probably helped the spread of their religion in their newly acquired state. In the writings of one Buddhadatta who lived sometime during this period, mention is made of a certain Achyuta-Vikrānta of Kalabhra-kula who is referred to as "ruling the earth." (K A.N. Sastri, *The Colas*, p. 121). This Buddhist divine describes at length in his works the prosperous cities of Kāvēripaṭṭanam and Bhūtamāṅgalam in Chōla-raṭṭha in each of which there is said to have been a great monastery. By about the end of the sixth century A.D. the Kalabhras seem to have been driven out of the Tamil land, and the Pallava and Pāṇḍya copper-plate grants speak of the re-establishment of their power under Simhavishṇu and Kaḍuṅgōn respectively. The Chōlas were probably too weak to assert their independence, and the powerful Simhavishṇu claims to have brought the Chōla territory under his rule. With their country thus permanently lost to the Pallavas, the Chōlas were confined to a narrow region round Uṛaiyūr and continued in obscurity during the next three centuries. This period witnessed a great number of conflicts between the Pallavas and the Pāṇḍyas, and between these and other powers

like the Chālukyas and Rāshtrakūṭas, and many of these battles were fought in places situated in the former Chōla territory now in the occupation of the Pallavas, and later partly of the Pāṇdyas also as testified by the existence of their inscriptions. The area round about Tañjāvūr was under the sway of a dynasty of chieftains known as the Muttaraiyar whose inscriptions are found at Sendalai and Niyamam, and who seem to have ruled either independantly or as vassals of the Pallavas. One such chief was Kāṭaka-Muttaraiyaṅ mentioned in the Vaikuṅṭha-Perumāl temple inscription at Kāñchīpuram as a Pallava subordinate in the reign of Nandivarman II. No. 18 of the "Pudukkottai Inscriptions" refers to a Muttaraiyar chief called Viḍēl-vidugu Muttaraiyaṅ as a feudatory under Dantivarman. Another chief of the same name was a vassal under Nṛipatuṅga (*M.E.R.* No. 365 of 1904). The Chōlas through all these three centuries should have been playing a very minor role in the wars, though frequent mention is made of them in the records of other dynasties, thus recognising their separate individuality as a power. The Pallava-Pāṇḍya strife in the latter half of the 9th century A.D. in which Nṛipatuṅga claims a victory over the Pāṇdyas and the counter-effort sometime later by Pāṇḍya Varaguṇa, seem to have proved propitious for the rise of the Chōlas who were now feeling their strength under Vijayālaya. This prince who probably fought on the side of the Pallavas at the time is said to have captured Tañjāvūr and made it his capital (*Tiruvālaṅgāḍu Plates*, verse 45-S.I.I. Vol. III, p.395). The circumstances favouring this adventure might have been the growing weakness of the Pallavas and the defection of the Muttaraiyar chief to the more powerful Pāṇḍya, if not his incapacity to stand against the ambitious attack of Vijayālaya. It is also possible that Vijayālaya befriended the Pāṇḍya king to advance his own interests.

Vijayālaya 3. A specific inscription of this Chōla king under the name "Parakēsarivarman who took Tañjai" has been found engraved on a hero-stone dated in his 3rd year, at Virasōlapuram in the South Arcot district (*M.E.R.* No. 51 of 1936) which is not however included in this volume. Its text is published in the *Ep. Report* for 1936 and it records the death of a certain Karambai Kalitudaṅ Mukkaṅ of Attiyūr while rescuing cattle from a raid by one Aṇiyaṅ. It would thus appear that even as early as his 3rd year Vijayālaya's rule extended beyond Tañjāvūr. Two epigraphs of a much later period, one from North Arcot (*M.E.R.* No. 160 of 1915) of the time of Vikrama-Chōla, and the other from the Tiruchirappalli district (No. 675 of 1909) dated in the reign of Kulōttuṅga III, both refer to gifts made in accordance with stone records of the time of Vijayālaya.

In the *M.E.R.* for 1895 Dr. Hultsch was inclined to assign to this king two inscriptions from the Tanjavur district (*S.I.I.* Vol. V. Nos. 602 and 689) which record gifts made by one Mullūr-Naṅgai, the mother-in-law of Parakēsarivarman. Included in the present volume are two epigraphs (Nos. 74 and 77) of his 3rd year in which the same Mullūr-Naṅgaiyār, the mother of Sōlamādēviyār queen of Parakēsarivarman figures as a donor. Nos. 149 and 239 from Tiruchchatturai and Tiruppaḷaṅam both in the Tanjore district dated respectively in the 5th and 9th years of Parakēsarivarman introduce a Pāṇḍya prince of the name Parāntakaṅ Mānābharāṇanār and his consort Kilavaṅ Dēsappugaḷ, the latter of whom is said to have made a gift of lamps to the temples in those two places. This would go to show the friendly relation that existed at the time between the Chōla and the Pāṇḍya. The early writing of the records precludes the possibility of the prince being identical with his namesake Mānābharāṇa of the 11th century, an enemy of Rājādhirāja I. Since Parāntaka I began his career with the conquest of Madura it is very likely that the two present records are anterior to his reign and hence assignable to Vijayālaya himself. This conjecture seems to get support from the presence of inscriptions at these two places which

are ascribable to his son Āditya I. The place of Mānābharāṇa in the Pāṇḍya genealogy is not clear unless we equate him with Parāntaka Vīranārāyaṇa the younger brother of Varagūṇa II and father of Rājasimha. Beyond these few records it is difficult to assign any more of the inscriptions in the present volume definitely to Vijayālaya.

On one of the pillars built inside the shrine of the goddess in the temple at Tiruvīlimilalai (Tanjavur dist.) are found 5 inscriptions engraved one below the other. Three of them which are included in this volume refer themselves to the reign of Parakēsarivarman. Nos. 46 and 163 dated in the 21st year and the 6th year respectively have been surmised to be those of Vijayālaya (*M.E.R.* 1909, II.35). This seems to be unlikely, for No. 367 which is also a record of Parakēsarivarman dated in his 15th year, and which by its writing may be assigned to Parāntaka I occupies the topmost position of the pillar while further down and immediately above No. 46 is an epigraph (No. 438 of 1908 not included here) registering a gift by one Arikulakēsari Viḷupparaiyaṇ most probably an officer under Ariṇjaya, son of Parāntaka. Hence it is possible that No. 46 may also belong to Ariṇjaya's reign, while No. 163 which is below it and is the bottommost inscription would be one of king Uttama-Chōla. This last makes mention of two chiefs by name Amarabhujangaṇ Muppuli *alias* Gaṇḍarugaṇḍa-Pallavaraiyaṇ and (his son?) Amārabhujangaṇ Vāṇappēraiyaṇ *alias* Vāṇavaṇ Pallavarayaṇ. A deity called Amārabhujangaḍēva perhaps after this chief is referred to in an inscription of Rājarāja's 7th year (*S.I.I.* XIII, No. 170).

Two later records ascribed to him

4. The next king to bear the title Parakēsari was Vijayālaya's grandson Parāntaka I who is represented in this volume by over 150 inscriptions ranging in date between the 2nd and 38th years of his reign. Being a powerful ruler who extended his dominion up to Nellore in the north and Tirunelveli in the south, his records are found spread over a wide area, and introduce as donors to temples a large number of feudatory chiefs or high ranking officers who acknowledged his overlordship.

Parāntaka I his chiefs and officers

Two inscriptions from the South Arcot district, dated in the 2nd year of Parakēsari (Nos. 80 and 81) which may be ascribed to Parāntaka I, mention a feudal lord by name Viṇṇakōvaraiyaṇ Vayiri Malaiyaṇ as administering a portion of Siṅgapura-nādu. He was probably a descendant of the chief of the same name figuring in a record of Pallava Dantivarman from the same place (*M.E.R.* No. 283 of 1916). Another chief of this period was one Viḍēlviḍugu Sempōttil dānār *alias* Gaṇappērumānār whose son Śembiyaṇ Sempōttilādanār made some gift to a Jaina *matha* under one Kanakavīra Sittadigaḷ at Tirakkōl in the North Arcot district (No. 301). This place is called Śriḍaṇḍapuram in another record from the same place (No. 51) and is said to have been situated in Ponnūr-nādu a division of Venkuṇṇa-kōṭṭam.

The division known as Paṅgala-nādu (in Paḍuvūr-kōṭṭam) was under the governance of members of a branch of the Western Gaṅga family of whom two chief are mentioned as donors in Nos. 277 and 286 both from the Tanjore district. These were Alivin-Kaḷlaraśi *alias* Śembiyaṇ Buvanigaṅgaraiyaṇ and Alivin-Kaḷlaraśi *alias* Pirudigaṅgaraiyaṇ son of Mahādēva, a probable brother of Gaṅgamārttāṇḍa mentioned in a record of Āditya I (*S.I.I.* XIII, No. 319).

One of the officers of the king figuring in inscriptions of his earlier years was Nakkaṇ Ariṇjigai *alias* Parāntaka Pallavaraiyaṇ whose records of gifts made to different temples in the Tanjavur, Tiruchirappalli and South Arcot districts are dated between the 2nd and the 7th years of the king's reign (Nos. 1, 70, 75, 88, 187 and 462). Another was Śiriyān Kuvāvaṇ *alias* Uttuṅgatuṅga-Pallavaraiyaṇ of Kōṭṭūr in Nenmalinādu a donor to the temple at Vēdāraṇyam in the 4th year of the king (No. 83). His surname seems to indicate that his overlord bore the title Uttuṅga-tuṅga.

Nakkaṇ Ariṇjigai his widespread endowments

A member of a military regiment known as *Ādittapanma-tenrinda-Kaikkōla* evidently after king *Aditya I*, was *Saṅkayaṅ Ori* who is said to have purchased and endowed 4 *mā* of land to the temple at *Tiruvādurai* in the king's 2nd year (No. 25). Another inscription of the same year from *Tiruchchatturai* (No. 35) records a gift of gold and cows for ghee to the temple by one *Korraṅ Māraṅ alias Tennavaṅ Maḷanāṭṭu-vēlaṅ* who is probably the same as *Sembiyaṅ Maḷanāṭṭu-vēlaṅ* of *Kaikalūr* figuring in a record of *Aditya I* (*S.I.I.* XIII, No. 313). A 5th year inscription from *Tiruvēṅgaivāsal* (*Pudukkottai State*) mentions one *Nādaṅ Maḷanāṭṭu-vēl* (No. 136). These seem to be the chiefs of *Maḷanāḍu* family of whom mention would be made again later.

The central shrine of the temple at *Tiruppārkaḍal* (*North Arcot*) is stated to have been renovated by one *Seṅṅippēraiyaṅ Kādamāṅ Dīraṅ* of *Araśūr* in *Pāmbuṅkūr* in the 3rd year of the king (No. 39-wrongly assigned to *Āditya II*). This is evidently the same person who is mentioned in *S.I.I.* III, No. 99 as having led a company of soldiers in a frontal attack against the *Pāṇḍya* forces in the battle at *Vēlūr*¹ in the 12th year of *Parāntaka I*. The victory of the commandant chief *Paḷuvēṭṭaraiyaṅ Kaṇḍaṅ Amudaṅār* in the same battle, we also know, is commemorated in another inscription of the same regnal year from *Kilappaḷuvūr* (No. 231 of 1926.)

An inscription from *Tirumalai* (*North Arcot*) of the 4th year of the king (No. 89), which has been published already (in *S.I.I.* III, No. 97) deserves a brief notice here again. It registers some gift to the *Jaina* temple of that place by two persons *Virchēvagaṅ Piḍāraṅ Pūttugaṅ* (*Būtuga*) and *Virchamaṅāyakaṅ Chandayaṅ Āyiravaṅ* who were members of two different regiments of the king called the *Irumaḍiśōla-Karunāṭaka-Kaḍuttala* and *Maduraṅtaka-Karunāṭaka-Kaḍuttalai* after the king's titles, and as their names indicate, recruited from the *Karṇāṭa* country. A certain *Kaḍuttalai Nāgamayyaṅ*, son of *Siṅgamayyaṅ* figures later as a *perundaram* (noble) follower of king in a record of the 8th year of *Parāntaka II*, who accompanied (prince) *Uttama-Chōla* to the temple at *Tiruvorriyur* (*M.E.R.* 1913, II, 19).

Kōkkilāna
digal-a
Chēra
princess.

Mention is made in three inscriptions of the gifts made by a certain *Saṅkaraṅ Kuṅṅappō āṅ* of *Puttūr* in *Malai-nāḍu*. Two of them are from *Kuḍumiyāmalai* (Nos. 363 and 387) and the third which is from *Lālguḍi* and is dated in the king's 16th year (No. 408) registers a sale of land by the *Mahāsabhā* to the temple at *Tiruttavatturaṅ* (*Lālguḍi*) for 30 *kaḷaṅju* of gold endowed for a lamp by this *Saṅkaraṅ* on behalf of **Kōkkilānaḍigaḷ, the daughter of Chēramānār**. The reference is probably to the queen of *Parāntaka I* of that name, who is called in a later record (No. 226 of 1911) of the time of *Āditya II*, the mother of "*Ānaimēṅṅūṅjiṅār*", i.e. prince *Rājāditya* also known as **Kōḍaṅḍarāmaṅ** in No. 347 of 1904. A maid servant of his queen figures also as a donor in No. 150 from *Tiruchchatturai*. An inscription of the king's 22nd year from *Kuttālam* in the *Tirunelveli* district (No. 419) registers a gift of and for a lamp in the temple at that place made by one **Kaṇḍaṅ Iravi**, on the occasion of a solar eclipse. This might be a royal personage, the *Chēra* king of the period, a successor of **Sthānu-Ravi, the friend and ally of Āditya I** (*Vol. XIII, No. 337*) and probably the father of queen *Kōkkilānaḍigaḷ* herself.

Prince
Uttama-
śili

From No. 448 from *Tiruvīḍaimarudūr* in which the date portion is lost, it is learnt that the temple authorities purchased two plots of land with the money endowed for a lamp by **Uttama śili**, the son of *Parāntaka I*. This prince who predeceased his father is known to us from two other inscriptions, one from *Kaṇḍiyūr* (*S.I.I. V. No. 575*) and the other from *Tirumālpuram* (No. 301 of 1906).

¹ This is probably the same as *Vēlūr* about 15 miles south of *Vellore*.

5. **The chiefs of Koḍumbālūr** of whom there are a few inscriptions included in this volume, belonged to an ancient dynasty of rulers called the Vēḷ or Vēḷir who were holding a tract of land known as Kōnāḍu (comprising portions of Pudukkottai and Ramanathapuram) from very early times. Along with the Chōḷas they seem to have also been adversely affected by the Pallava expansion in the south, and to have been subjected to their control. We find at least two members of this family Mārapidugu-ḷaṅgōvēḷ (No. 88 of 1910) and Viḍēḷvidugu-ḷaṅgōvēḷ (No. 174 of 1912) holding a subordinate position under Pallava Nandivarman III. They must have had clashes frequently with the Muttaraiyar chiefs who were supporters and allies of the Pallavas for centuries. The Chōḷas under Vijayālaya probably enlisted the help of these chieftains in the capture of Tanjavur from the Muttaraiyars, and would appear to have also had matrimonial alliance with this family.

The Chiefs
of Koḍum-
bālūr

From the Mūvarkōyil inscription of Koḍumbālūr (No. 129 of 1907) we learn that Samarābhirāma of this dynasty married a Chōḷa princess Anupamā by name, and had by her a son called Bhūti Vikramakēsari. Two great events are associated with this chief. He is said to have fought a sanguinary battle against the Pallavas on the banks of the Kāvēri and to have also won a victory over a Pāṇḍya king by name Vīra-Pāṇḍya. We know of one **Vīra-Pāṇḍya** whom Āditya II Karikāla claims to have killed sometime before 960 A.D. If we suppose that it is the same engagement in which Bhūti Vikramakēsari also took part, he becomes an ally and contemporary of Āditya II. The fight with the Pallavas could not have taken place after 890 A.D. by which time Pallava Aparājita was dead and his territory had been annexed by Āditya I. Hence it is impossible to connect these two enterprises which are separated by more than 70 years, with one and the same person.

In the article "The Koḍumbālūr chiefs and the Revival of the Chōḷas" contributed to the Quarterly Journal of the Mythic Society (Volume XLIII, Nos. 3 and 4), Messrs. K. V. Subramanya Aiyar and K. S. Vaidyanathan have shown the existence of **another Vīra-Pāṇḍya** who was much anterior to his namesake the enemy of Āditya II and was a **probable contemporary of Pāṇḍya Rājasimha**, son of Parāntaka Vīranārāyaṇa and member of a collateral line. This fact combined with the **identification of Bhūti Vikramakēsari** whose wives were Karraḷi and Varaguṇā of the Mūvarkōyil inscription with **Tēṇṇavaṇ ḷaṅgōvēḷār** called also **Maṇavaṇ Bhūtiyār**, who figures with his wives, Karraḷi and Varaguṇā in inscriptions definitely attributable to Āditya I (Nos. 258, 264 and 273 of 1903) enables us to get over certain chronological discrepancies which have been the result of Vikramakēsari's supposed contemporaneity with Āditya II.

It has been surmised that Samarābhirāma should have actively helped his kinsman Vijayālaya in his conquests and been firmly established in his ancestral domain of Kōnāḍu as his friend and ally; while his son Bhūti Vikramakēsari *alias* **Tēṇṇavaṇ ḷaṅgōvēḷ** was probably given the administration of the region previously under the possession of the Muttaraiyars. It has also been conjectured on the strength of patronymics and feudatory titles borne by these chiefs, that Bhūti Vikramakēsari's two sons by Karraḷi, viz., Parāntaka and Āditya mentioned in the Mūvarkōyil inscription should be identical with Śembiyaṇ Irukkuvēḷ *alias* Bhūti Parāntaka and Śembiyaṇ ḷaṅgōvēḷ *alias* Bhūti Ādiṭṭa-Piḍāraṇ occurring in inscriptions of Parakēsari varman (Parāntaka I) ranging upto the 20th year of his reign (*S.I.I.VIII*, Nos. 657, 668 and 601) The sister of these two chiefs and daughter of Bhūti Vikramakēsari was Naṅgai Bhūti Āditya-Bhaṭāri who was married to the Chōḷa prince Arikulakēsari (Ariñjaya) son of Parāntaka I (*S.I.I. III*, No. 96). Śembiyaṇ ḷaṅgōvēḷ (Bhūti Āditya) was according to the authors the father of Madhurāntakaṇ Irukkuvēḷ *alias* Ādityaṇ Bhūti or Ādityaṇ Vikramakēsari mentioned in Parakēsari records of his 22nd and 23rd years (*S.I.I.VIII* Nos. 616 and 627), while (his brother) Śembiyaṇ Irukkuvēḷ *alias* Bhūti Parāntaka is supposed to have had three sons, viz., Vīrasōḷa ḷaṅgōvēḷ *alias* Parāntakaṇ Kuñjara-

Their rela-
tionship
with the
Chōḷas

mallan, Mahimālya Irukkuvēḷ *alias* Parāntakan Viraśōlan, and Vira-Iruṅōḷar *alias* Parāntakan Śiriyavēḷār the last of whom had married (a different) Varaguṇa-Perumāṇār, sister of Parāntaka II Sundara-Chōla (Vol. XIII, No. 233 and 240).

With the identifications thus made, the members of the family figuring in the inscriptions of this volume and in those of Rājakēsarivarman in the previous volume can be assigned their proper places in the genealogy of the dynasty. Nos. 155 and 241 which are from Kuḍumiyāmalai and dated in the 6th and 10th years of Parakēsari-varman (Parāntaka I)¹ refer to Varaguṇa Nāṭṭi the daughter of a **Muttaraiyar** and **Naṅgai Nala (Nandā) dēviyār** as the wives of **Sembiyan Irukkuvēḷār** (Bhūti Parāntaka). Besides these two, the chief is known to have had three more wives (*S.I.I.* VIII, Nos. 646, 657 and 666).

In an inscription of the 5th year of Parakēsari from Tiruppārkaḍal in the North Arcot district (No. 121) a gift of 50 *kalañju* of gold made for a lamp in the Tiruvagattisvara temple at Pākkam hamlet by **Sembiyan Iḷaṅgōvēḷār BhūtiĀdittar** is acknowledged by the *mahāsabhā* of Kāvidippākkam. The identity of this donor is evident as the **brother of Sembiyan Irukkuvēḷār**. Seven years later, i.e., in the 12th year of the king (Parāntaka), the same donor is stated to have made an endowment of another 50 *kalañju* of pure gold (of 9½ *māri* in fineness) for the daily offerings and lamp in the Tirukkarapurattu Perumāṇaḍigaḷ temple at Kāvidippākkam, left in the charge of the same *mahāsabhā* (No. 297).

Koṭṭa-nāl
a day of
triumph

With regard to this latter inscription we may digress a little to understand the immediate purpose of the gift recorded. As noted in a previous paragraph, the battle of Vellūr is known to have been fought in the 12th year of Parāntaka I. The present epigraph is also dated in the same year and more specifically on the 120th day of that year, which is called a **koṭṭa-nāl**². The meaning of this expression had not been understood so far. Though it is not actually so stated in the record, we may hazard a conjecture that the gift would have been in the nature of thanks-giving to God by the Koḍumbālūr chief for his overlord's victory in that battle, in which possibly he might have had his own share like the Paḷuvēṭṭaraiyar chief Kaṇḍaṅ Amudaṇār. **Koṭṭa-nāl** would then acquire a significance as connoting a **day of triumph**.

Bhūti Āditya's son **Madhurāntakan Irukkuvēḷār** *alias* **Āchchan (Ādityan) Vikrama kēsari** figures in two inscriptions from Kuḍumiyāmalai (Nos. 413 and 414) dated in the 21st year of the king, wherein he is stated to have endowed a village called Marudaṅguḍi for all the requirements of the temple at Tirunalakkuṅṅam (Kuḍumiyāmalai).

No. 436 from the same place dated in the 33rd year of Parakēsari (Parāntaka) introduces as donor a certain officer by name Mayilai Tiṇḍaṅ *alias* Avantiyakōva-Pallavaraiyan of Pudukkuḍi in Uṇṇattūr-kūṇṇam. This person is already familiar to us from a record (*S.I.I.* VIII, No. 694) of the 3rd year of Rājakēsarivarman (Gaṇḍarāditya) where he is stated to have obtained the permission of **Viraśōla Iḷaṅgōvēḷār** *alias* **Parāntakan Kuñjaramallan** mentioned above, for bringing a land under cultivation before making a grant of it to the temple.

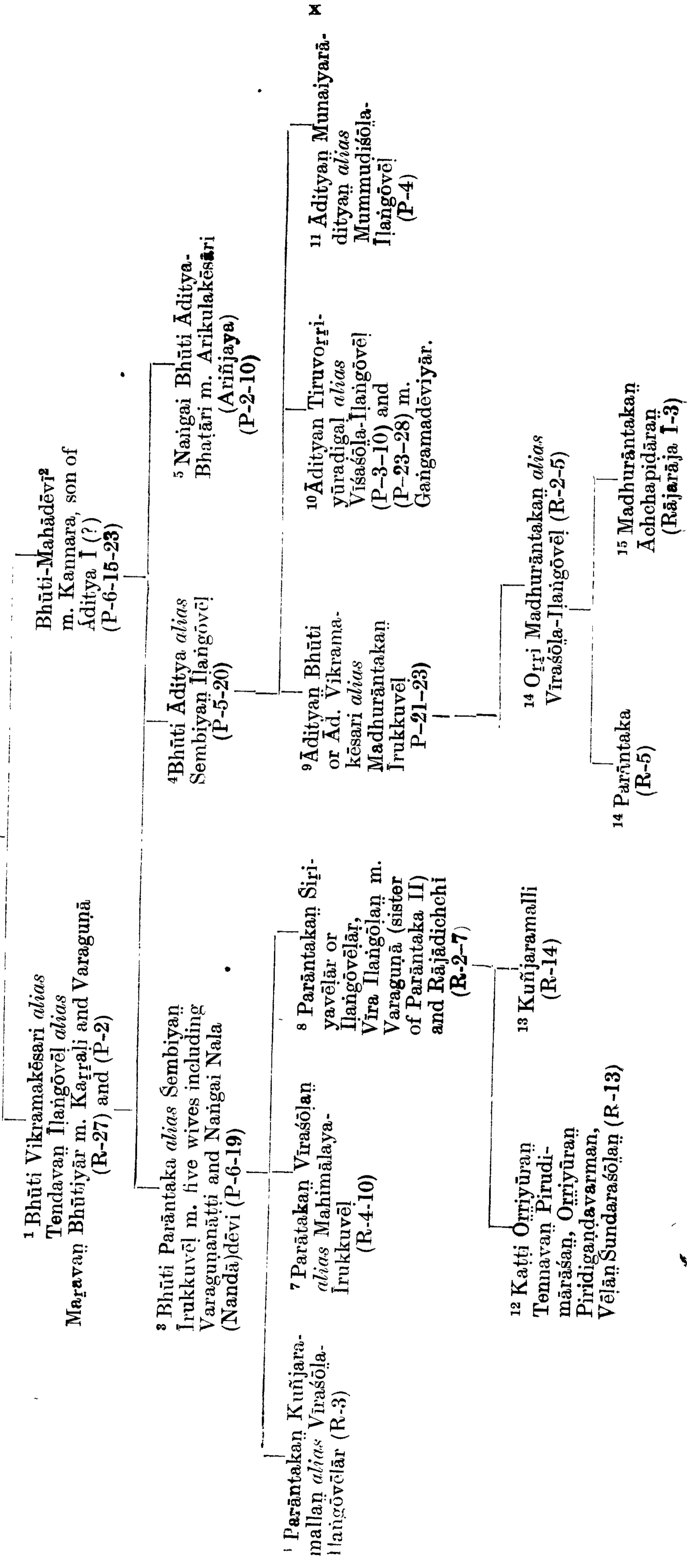
There seem to have been more than one person bearing the title **Viraśōla Iḷaṅgōvēḷār**. A record of Parakēsari's 10th year (No. 249) from Uyyakkonḍān Tirumalai (Tiruchirappalli district) registers a gift of sheep to the temple by one **Pēraṇaṅ Viraṇārāyaṇaṅ** *alias* **Sembiyan Mārāyaṇaṅ** who is referred to as an officer (*perundanam*) under **Viraśōla Iḷaṅgōvēḷār** of Koḍumbālūr without mentioning the chief's proper name. Taking

¹ These are wrongly assigned to Uttama-Chōla in the note on the texts.

² The same expression is used in an inscription of the 4th year of Rājakēsarivarman Rājarāja I [*S. I. I.* Vol. XIII, No. 98.]

this Parakēsari as referring to Parāntaka I we may equate Virasōla-Ṇāṅōvēlār with the chief of that title or name figuring in a record of the 28th year of the same king from Tiruppalātturai (*S.I.I.* VIII, No. 566) and with **Virasōla Ṇāṅōvēlār Adittan Tiruvorriyūraḍigaḷ** of another record (*Ibid* No. 632) from Tiruchendurai dated in the king's 23rd year. He was possibly a brother of **Adittan Bhūti** *alias* **Madhurāntakan Irukkuvēḷ** already mentioned. And it is likely that the latter had a son also called **Virasōla-Ṇāṅōvēḷ** *alias* **Orri Madhurāntakan** (*Ibid*, No. 611) whose sons again were **Parāntaka** (*Ibid* No. 676) and **Madhurāntakan Āchchapidāran**, the donor mentioned in No. 33 of Volume XIII of the time of Rajarāja I. The relationship of all the members of this dynasty so far mentioned, as surmised above (and one or two others also) may be expressed in the following provisional genealogical table for easy reference.

Samarābhira ma m. Anupamā d. of Vijayālaya (?)



1. No. 129 of 1907, Nos. 251, 264 and 270 of 1903. 306 of 1903 mentions also Nakkaṅ Vikramakēsaṛi. This might be the same as one of the two queens.

2. Nos. 356 and 371-A of 1903. S. I. I. Vol. VIII, No. 554.

3. Nos. 337, 348, 357, 358 and 359 of 1933. The first three mention respectively Sōla-Perumaṇaḍigaḷ Perunaṅgai, Puliymāṭṭaḍigaḷ and Siigaṅ Nimmāḍigaḷ. And Nos. 155 and 241 of this volume give the names of the two mentioned here. The assignment of these two inscriptions to Uttama-Chōla is wrong.

4. No. 292 of 1903. Also Nos. 121 and 297 of this volume.

5. Nos. 310, 314 and 316 of 1903.

6. No. 380 of 1903.

7. S. I. I., XIII, Nos. 23, 117 and 118.

8. No. 317 and 323 of 1903. S. I. I. Vol. XIII, Nos. 9 and 85.

9. Nos. 307, 318 of 1903 and Nos. 413 and 414 of this volume.

10. No. 323 of 1903. Also No. 263 and 376 of 1903 and No. 248 of this Volume.

11. No. 378 of 1903. This relationship is doubtful.

12. S. I. I. Vol. XIII, No. 233, and Intr. p. v.

13. S. I. I. Vol. XIII, No. 246.

14. Nos. 302 and 396 of 1903.

15. S. I. I. Vol. XIII, No. 33. Inscriptions of 1903 referred to in these footnotes are all published in S. I. I. Vol. VIII.

Ariñjaya
and
Aditya II

6. **Ariñjaya** the son of Parāntaka is known to have had a rule of only two years, and (the next Parakēsari) **Aditya II Karikāla** also had a brief reign, and hence the inscriptions of their period are very limited in number. Even of these the records of the latter between the 2nd and 5th years of his reign invariably refer to him with the attribute "Parakēsari varman who took the head of the Pāṇḍya (or Vira-Pāṇḍya)", and it is therefore doubtful if any inscriptions of Parakēsari varman without that appellation can be assigned to his reign.

Of about 80 epigraphs included in this volume dated in the 2nd year of Parakēsari varman, only 20 seem to belong to **Ariñjaya**. Most of these are records of gifts to temples made by members of different military groups or **regiments called after the surnames or titles** of Parāntaka I and his son Rājāditya who predeceased his father, having been killed in battle. These are the **Siṅgalāntaka-terinda-Kaikkōlar** (Nos. 3 and 21), the **Dānatoṅga-terinda-Kaikkōlar** (Nos. 7 and 15), the **Viraśōla-terinda-Kaikkōlar** (No. 8), the **Kōdaṇḍarāma-terinda-Kaikkōlar** (No. 13), the **Parāntaka-terinda-Kaikkōlar** (No. 17) and the **Mūttavālperra-Kaikkōlar** (Nos. 18 and 19).

Presenta-
tion of
sword

No. 3 gives the interesting information of the **dedication of a sword** with its hilt made of sandal-wood (*śrīkhaṇḍam*) to the god at Tiruvidaimarudūr by a soldier named **Mūtti Tirunāraṇaṅ**. A similar gift of a sword by one **Arikulakēsari-Viḷupparaiyaṅ** is also recorded in another inscription (No. 438 of 1908) engraved on a pillar in the temple at Tiruvīlimilai which has been referred to in a previous paragraph in another connection.

Two persons **Araiyaṅ Vēṅgaḍavaṅ** and **Dēvaḍi Vidyāparaṅ** who are said to have belonged to the **Mūttavālperra-Kaikkōlar** regiment figure as donors in Nos. 18 and 19 from **Uḍaiyārguḍi**. The same regiment is mentioned in a later record of the time of **Uttama-Chōla** also from **Kāñchīpuram** (No. 365). The name of this body suggests the conferment of some special honour like the presentation of a sword by the king on a company of experienced soldiers for their efficiency or valour.

A prominent person of this reign who figures as donor of land in two inscriptions from **Tiruppaḷanam** (Nos. 30 and 31) was **Ādittaṅ Vimaṅ** of **Kumārapāḍi** in **Kalattūr-kōṭṭam** who is called the chief (*araiyaṅ*) of **Aṇḍurai**. He is believed to have been the **father of Vimaṅ Kundavaiyār the queen of Ariñjaya**. (M.E.R. 1928, II, 3).

No. 11 from **Uḍaiyārguḍi** records a gift to the temple by **Śembiyaṅ-Mahādēviyār** who is referred to as the queen of **Gaṇḍarādityadēva** "who was pleased to go west" probably signifying his death as a recent event still fresh in the memory of the people. She is also called in the inscription the daughter of **Maḷavaraiyaṅ** a chief of **Maḷanāḍu** family which has been mentioned in a previous paragraph (See p. iv).

The authorities of the temple of **Tirukkīlkōṭṭattu-Perumāṇaḍigaḷ** at **Tirukkudamukkil** (the present **Nāgēśvarasvāmi** temple at **Kumbhakōṇam**) are said to have purchased in the 2nd year of the king (**Ariñjaya**) a quarter *vēli* of land from the **Māla-parishat** (assembly) of that place out of the land which had been presented to them as **abhishēka-dakshīnai** or coronation present (No. 6). Two inscriptions of **Rājakēsari varman** (**Gaṇḍarāditya**) from the same place (Vol. XIII, Nos. 44 and 46) also speak of *vēli* of land at **Ariśālūr** as obtained by the *sabhā* as **abhishēka-dakshīnai**. It finds mention again in an inscription of the 11th year of **Uttama-Chōla** (No. 95) where it is stated that a portion of this **abhishēka-dakshīnai** land was sold to a lady at **Taṅjāvūr** who endowed it to the temple on behalf (in memory) of her son **Kāri Koḷambaṅ** of the **Gaṇḍarāditta-terinda-Kaikkōla** regiment.

7. More than 200 inscriptions of this volume can be assigned to the reign of **Uttama-Chōladēva**. A feature noticeable in some inscriptions of this king is the endowments made for the various temples to provide for the worship of the gods on special occasions like the *sankrānti* when they were bathed with 108 pots of water (brought from the river mostly) before offerings were made to them (Nos. 235, 341, 379, 409). In some temples several persons were fed in addition on these days (No. 379).

Ladies of the royal family figure as donors in some inscriptions, prominent among them being the queen mother Śembiyaṅ-Mahādēviyār after whom a village has been named in the Nagapattinam taluk. She is stated to have built the temple of Kailāsanātha at that place (No. 379) to which gifts were made by her, her daughters-in-law and others for special worship to the deity on the days of Kēṭṭai in the month of Chittirai which was her natal star (Nos. 311 and 458). Five queens of Uttama-Chōla are mentioned in No. 311. Ōraṭṭanaṅ or Urattayanṅ Śōlabbaiyār *alias* Tribhuvana-Mahādēvi also called his *agra-mahīshī* (No. 141), Vīranāraṇiyār (No. 323), Gōpaṅ Śākappu (No. 407) and Ārūraṅ Ambalattadigaḷār or Ponnambalattadigaḷār (Nos. 257, 404 and 405) are his other queens mentioned as donors. The last of these is said to have endowed a land as *tiruchchennaḍaiippuram* to goddess Madhurāntakaṅ Umā-Bhaṭṭāraki in the temple at Tirukkoḷambiyūr, fondly referred to by the queen as her "daughter" (No. 404). Kaṅṅapparaśiyār *alias* Soṅṅa (Svarṇa)-Mahādēvi (No. 383) is another donor who might be his queen though not specifically mentioned as such.

Gifts by his
mother
and
queens

Of the other ladies mentioned in a few inscriptions one was Ariṅṅigai Kēṅi "the daughter of Mūṭta-Uḍaiyār" (No. 55). She is probably the same as Ariṅṅigai-Pirāṭṭi the daughter of Arikulakēsari referred to in the previous volume (Vol. XIII, Intr. p. V), as having been married to a Bāṅa chief. Still other members whose benefactions are recorded are Teṅṅavaṅ-Mahādēvi "the queen of Rājakēsarivarman" equated with Sundara-Chōla. (No. 269), and Nakkaṅ Tillaiyaḷagiyār (No. 260) probably the same as Paṅchavaṅ-Mahādēviyār queen of Rājarāja I.

A gift of gold by princess Irāyiravaṅ Dēvi Ammaṅār consort of Ānaimēṅruṅṅinār (prince Rājāditya) made for worship to the images of Śrī Kṛiṣṇa and Rukmiṅi in the temple at Tiruvellaṅrai is recorded in No. 196 of this volume dated in the 8th year of the king who could be only Uttama-Chōla. The inscription has been published in *S.I.I.* Vol. III (No. 132). A reference to a temple of Kṛiṣṇa (Dvārāpati-Paramasvāmi) at Uḍaiyārguḍi is contained in No. 400 dated in the king's 16th year, where it is recorded, that a hundred persons were fed daily with the endowment of a village called Nindānallūr, about 20 *vēli* in extent, made by two merchants Tiruvaraṅgadēva and his brother Aiyaṅadēva in memory of their uncle Daśanāgaṅ Nindaṅ.

Temples to
Kṛiṣṇa

The consecration of an image of Sūryadēva in the temple at Uḍaiyārguḍi and provision for the maintenance of two lamps before the deity by princes, Kundavaiyār is recorded in No. 306. This was very likely the queen of Alajaya and daughter of Ādittaṅ Viṅmaṅ of Aṅḍurai mentioned above. She was evidently the mother of Sundara-Chōla whose daughter was also called Kundavaiyār, the pious wife of Vandyadēvar and sister of Rājarāja I celebrated in the Tanjāvūr inscriptions. Other references to the worship of Sun-God or gifts of lamps for the deity are found in three more inscriptions. In No. 222 from Tiruppalāṭṭuṅṅai a certain Mūrṭti Mānaviraṅ of Pirambil in Paṭṭina-kūṅṅam is said to have endowed some land for daily offerings and worship to the image of Sūrya set up by him in the temple. A gift of sheep for a lamp before Sūryadēva in the temple at Vriddhāchalam is recorded in another inscription (No. 303). In No. 325 from the same place the Ūrār of Neṅkuppai are said to have made a grant of some dry land for offerings to this deity, the donor in the previous inscription agreeing to convert the same into wet land.

Temples for
Sūrya

An inscription from Tirumaññjēri (Tanjavur dist.) dated in the 4th year of Parakēsari No.99) who might be either Parāntaka or Uttama-Chōla, records the presentation of some requisites of worship to the temple by a merchant (*śōliyavāniyan*) by name Muṇḍaṅ Araṅgaṅ *alias* Nārpaṭṭeṇṇāyira Panmāhēsvara-Māyileṭṭi. *Māyileṭṭi* seems to have been an appellation borne by members of the merchant class. In a record of Pārthivēndravarmaṇ (*S.I.I. III*, No. 170) mention is made of a certain Chandiraṅ Eḷunūruvaṅ Nulamba- Māyileṭṭi who is referred to as a merchant of Raṅavirappāḍi in Kāñchīpuram. An inscription of Rājarāja's 14th year (Vol. XIII, No. 241) also refers to a merchant by name Āchchaṅ Uraiyūr *alias* Śōliyavaraiya-Māyileṭṭi.

Gifts by
merchant
guilds

The merchant community called the **Diśai-āyirattainūrruvar** play an important part in the affairs recorded in 4 inscriptions dated between the 2nd and 14th year of Parakēsari (Uttama-Chōla). Portions of the *maṇḍapa* in the temple at Tiruvidaimarudūr are said to have been the gift of a regiment called the **Kaikkōlapperumpaḍai** who named them after their elders (*āchchamār*) the **Tigai (Diśai) Āyirattainūrravar**. Similarly an endowment of land was made to the temple at Tiruvilakkudi (No. 170) by a merchant by name Śānkayaṅ Maṅraṅ *alias* Nānādēśiya Eḍuttapāda-Mūttasetṭi who placed it in charge of the **Diśai-Āyirattainūrruvar** of that place. A body of the same name is said to have made a gift to the temple at Vēdāraṅyam on behalf of a merchant of Karuvūr by name Sēnan Maratakaṣeṭṭi (No. 216). Lastly an inscription at Tiruvilakkudi (No. 459) records the construction (or renovation ?) of a portion of the stone temple by the **Valaṅṅijyar** and **Nānādēśiya Diśaiyāyirattainūrruvar** who are said to be part residents of this place (having temporary sojourn) and the completion of the same on their behalf by one Tirukkarralippichchaṅ (also mentioned in No. 355). It would appear from all these that this class was an organisation of 1,500 families spread over different countries for purposes of trade and knit together by some social regulations. They seem to have been connected with the **Valaṅṅijyar** (No. 459) who had settlements in South Ceylon (*M.E.R.* 1927, II, 46). It is not known however whether they had any relation with the *Maṇigrāmam* guild of merchants mentioned in No. 417 from Kuttālam (Tirunelveli) of the reign of Parāntaka and in Volume XIII, Nos. 26 and 28. This guild figures in inscriptions from very early times and seems to have been wielding great influence not only in their own home-country of South India but also over a wide area of the world outside, in which they had their trading establishments.

Paḷuvū-
Nakkaṅ
officer
under
Uttama
and Rāja-
rāja I

Ambalavaṅ Paḷuvūrnakkaṅ is already familiar to us as an officer of great influence under Mummuḍi-Chōla Rājarāja I (Volume XIII, Intro. P. VIII). He figures in six inscriptions included in the present series which are ascribable to his predecessor Uttama-Chōla. Like his two records of the previous volume these are also from Gōvindapūttur in the Tiruchirappalli district. A bi-lingual inscription in Sanskrit and Tamil of the 14th year of the king (No. 357) states that he hailed from Kuvalālam (Kolar), that he was a nobleman of the king's council, and had been conferred the title **Vikramachōla-Mahārāja** after the surname of his overlord who was greatly pleased with his valour. He built of stone the *śrīvimānam* of the temple of Vijayamaṅgalattu-Mahādēva at Periya Śrī-Vānavanmahādēvi-chaturvēdimāṅgalam (Gōvindapūttūr) on the northern bank of the river and made an endowment of the village Neḍuvāyil for worship, offerings and other requirements of the temple. In an inscription of the king's 10th year (No. 272) he is stated to have made a gift of sheep for a perpetual lamp in the temple in the company of another donor **Aṇḍanāṭṭu Maḷavar** who presented twice that number. The latter is evidently the same as **Seṅṅi Nambiyār** of No. 237 already noticed. Ambalavaṅ's two wives **Aparāyitaṅ Seyyavāymaṅi** (No.333) and **Siṅṅapanmaṅ Kāñchi Akkaṅ** (No. 334) also made donations to the same temple.

The Siva temple at Tirukkōḍikāval (Tanjavur dist.) seems to have been originally a brick structure. When the central shrine was constructed of stone some time in the 11th year of Uttama-Chōla by order of the queen mother Śembiyaṅ-Mahādēvi (No. 292) the several records of endowments of earlier times which had been incised on separate stone slabs were re-engraved on the new temple walls. One such document was the present one registering a gift of money for a lamp made in the 4+9th year of the Pāṇḍya king Māraṅ Śadaiyaṅ (Varaguna-Mahārāja) and entrusted to the assembly at Mahēndra-Kōṭṭūr. Accordingly we find all the inscriptions of this place prior to the time of Uttama-Chōla clearly stated to be copies of older records which, being of no further use, were cancelled (destroyed). Older inscriptions recopied

8. Another notable family of chieftains who were intimately connected with the Chōlas for generations from king Parāntaka I, are the Paḷuvēṭṭaraiyars who had their feudal estate round about the present Kīla-Paḷuvūr in the Udaiyarpalayam taluk of the Tiruchirapalli district. They were responsible for a number of benefactions to the temples at this place and at Mēla-Paḷuvūr close by, the two being known as Śiru-Paḷuvūr and Maṅṅu-Perumpaluvūr respectively. About a dozen records pertaining to this dynasty were included in the volume of Rājakēsarivarman Inscriptions (S. I. I. Vol. XIII) and the present volume also contains some 15 epigraphs in which they figure. Paḷuvēṭṭaraiyar chiefs.

Reference was made above to Paḷuvēṭṭaraiyar Kaṇḍaṅ Amudaṅār the victor over the Pāṇḍya in the battle at Vellūr (pp. iv and vi). Two inscriptions assigned to Gaṇḍarāditya in the previous volume spoke of a certain Tappildharma Pallavaraiyaṅ as an officer under prince Ārikulakēsari (Volume XIII, No. 177 and 181); and he was equated with Paḷuvēṭṭaraiyar Kōḍaṅḍaṅ Tappildharmaṅ who is mentioned in No. 23 of the present collection, from Uḍaiyārguḍi, dated in the 2nd year of Parakēsari-varman (Ariṅjaya). This Tappildharman was very likely a son of Kaṇḍaṅ Amudaṅār.

Three other members of the family mentioned in the previous volume were Kaṇḍaṅ Maṅavaṅ, Maṅavaṅ Kaṇḍaṅ and Kumaraṅ Maṅavaṅ. The present volume contains besides these, the names of a few more chiefs.

Kaṇḍaṅ Maṅavaṅ figures in two inscriptions, dated in the 4th and 7th years of Rājakēsarivarman identified with Rājarāja I (Volume XIII, Nos. 98 and 171), and is also mentioned in two epigraphs of the 15th and 16th years of Parakēsarivarman Uttama-chōla (Nos. 378 and 403 of this volume). Similarly records are found of Maṅavaṅ Kaṇḍaṅ covering about the same period in the 10th and 12th years of Rājakēsarivarman Sundara-Chōla (Volume XIII, Nos. 208 and 215) and between the 9th and 15th years of Parakēsari Uttama-Chōla (Nos. 237, 273 and 384 of this volume.) It appears as though these two chiefs were brothers, the latter being the elder of the two; and it would not be wrong to suppose that they might both be the sons of Tappildharmaṅ mentioned above. It is possible that this Kaṇḍaṅ Maṅavaṅ is identical with Kaṇḍaṅ Sundaraśōlaṅ, the elder of two brothers who is stated in a record of the 12th year of Parakēsari (Uttama-Chōla) from Uḍaiyārguḍi to have made a gift of land to the temple on behalf of his own younger brother Kaṇḍaṅ Śatrubhayaṅkaraṅ (No. 305). It is also likely that he was known by the name Vikramāditya, whose wife Rāmaṅ Kōviyār is recorded to have made a gift of sheep for a lamp to the temple at Kīla-Paḷuvūr in the 8th year Uttama-Chōla Parakēsari (No. 212).

Kumaraṅ Maṅavaṅ mentioned in a record of the 22nd year of Rājakēsarivarman Rājarāja I (Volume XIII, No. 298) and in Nos. 146 and 172 of this series, dated in the 5th and 6th years of Parakēsari (Uttama) was in all probability the same as Kaṇḍaṅ Maṅavaṅ. In No. 172 of Parakēsari's 6th year which is from Tiruppaḷanam, mention is made of a gift jointly made with Kumaraṅ Maṅavaṅ by one Tippāṅja-aḷagiyāṅ Maṅavaṅ.

Sembiyan-Mahādēvi a Malava princess The Malavar chief Koṅgaṇi Śeṇṇi-Nambiyār (No. 237) who is stated to have made a gift of land to the temple at Kīla-Paḷuvūr in the 9th year of the king calls himself the maternal uncle of Maṛavaṇ Kaṇḍaṇ. It is of interest to note here that Sembiyan Mahādēviyār the mother of Uttama-Chōla calls herself the daughter of a Mala-Perumāṇaḍigaḷ who was possibly the same as this Śeṇṇi-Nambiyār. In that case the queen and the two elder Paḷuvēṭṭaraiyar chiefs would be related to each other as cousins.

Milādu chiefs

9. The **Chēdi chiefs of Milādu or Malādu** were another ancient dynasty of minor rulers exercising authority over portions of the present South Arcot district, round about Tirukkōyilūr. They were related to the Chōla family both by ties of allegiance and of marriage. Siddhavaḍavaṇ Sūṭṭiyār a princess of Milādu family was one of the queens of Uttama-Chōla and is said to have made a gift of land to the temple at Tiruviśālūr (Tanjavur dt.) in a record of Rājarāja's 3rd year (Volume XIII, Intr.p.VIII). She has been surmised to be a daughter or sister of the chief Rāmaṇ Siddhavaḍavaṇ *alias* Vikramaśōla-Milāduḍaiyār who had married a Pāṇḍya princess. Three inscriptions in the present collection which are all dated in the 11th year of the king are from the Tanjavur district. Nos. 287 and 295 record gifts of sheep to the temples at Tiruppaḷaṇam and Tiruchchatturai by one **Chēdi-Mahādēviyār, wife of Siddhavaḍattaḍigaḷ** of Malādu, no specific name of either of them being given. The donor mentioned in the third inscription (No. 293) which is from Tiruppūndurutti, is called **Siddhavaḍavaṇ Gāmuṇḍadēvaṇ**, chief of Milādu, probably the Siddhavaḍattaḍigaḷ of the other two records. No. 293 would then have to be assigned to Uttama-Chōla and not to Pārāntaka I as has been surmised in the Text portion. He was probably the father of **Rāmaṇ Siddhavaḍavaṇ** mentioned above.

Muttaraiyars.

The **Muttaraiyar** chiefs after being dispossessed of their domain by the Chōlas seem to have settled down as their vassals and continued as such under the successive kings. We have seen two chiefs Perumbiḍugu Muttaraiyar and Muttaraiyar Nambi Mānatoṅgalār mentioned in a record of Āditya I in the previous Volume (Volume XIII, No. 288). Two more chiefs are met with in the inscriptions of the present collection. No. 61 from Uḍaiyārguḍi dated in the 3rd year of the king records a gift of gold for a lamp in the temple by a lady named Pañchavaṇ-Mahādēvi who is called the *araisi* of Araiyaṇ Mahimālayaṇ *alias* Parāntaka-Muttaraiyaṇ. From the other epigraph, dated in the 13th year of Parakēsari (No. 331), we learn that a certain Araiyaṇ Śāṅkaranārayaṇaṇ *alias* Śōla-Muttaraiyar built a temple to Śrī Kailāyattu-Ālvār at Gōvindaputtūr with due provision made by endowments of land for daily and special worship to the god.

Officer Kōyil-Mayilai

10. **Kōyil-Mayilai** of Śiṅgaṇ who is known from inscriptions of Āditya II Karikāla from Tiruviḍaimarudūr and Kumbhakōṇam (Nos. 154 of 1895 and 233 of 1911) under the title **Parāntaka-Mūvēndavēḷār** finds prominent mention as an *adhikāri* in a few records of Uttama-Chōla also, in this volume. He seems to have got the appellation **Madhurāntaka-Mūvēndavēḷāṇ** in this reign after the king's surname. No. 130 from Tirukkarugāvūr dated in the 5th year of the king gives the information that on the representation made to the king by one Śiṅgaṇ Kaliyaṇ *alias* Uttamaśōla-Mūvēndavēḷāṇ of Kommaippākkam, a plot of 3 *vēli* of land which was found in excess of the requirement of 40 *vēli* which had been endowed for the temple at Tiruvalaṅjuli, was now withdrawn and granted to the temple at Tirukkarugāvūr. The apportionment of the yield from this land, amounting to 710 *kalam* of paddy, for the several purposes in the temple was entrusted to Kōyil Mayilai and to another *adhikāri* by name Śāṭṭaṇ Paśupati *alias* Kaliyaṇ Taṇḍēsvaraṇ. Kōyil Mayilai figures in another inscription dated in the 6th year, which is from Tiruviḍaimarudūr (No. 162) transacting a purchase of land on behalf of the temple from the assembly of Tiraimūr.

No. 181 from the same place (Tiruvīḍaimarudūr) dated in the 7th year of the king, states that during the regime of Madhurāntaka-Mūvēndavēḷār (Kōyil Mayilai) a *vēli* of land was granted to the temple for the maintenance of a musician who was to sing the *dēsi* songs before the God while seated in *ōlakkam* in the hall (on festival occasions). Reference is made in the same inscription to a previous gift of the 30th year of Parāntāka made to (the temples of) Mahādēva and Talaikkōli-Viṇṇagar-Viṣṇukkaḷ. *Talaikkōli* is a term of distinction in music and is frequently met with in inscriptions being affixed to the names of ladies. In No. 283 a gift of gold for a lamp in the Uḍaiyārguḍi temple is said to have been made by a certain Nakkaṇ Piratamādēvi *alias* Mummudīśōḷa-Talaikkōli daughter of one Śrī-Ārūrttēvanār.

Grants of land made to some persons for performing what is called the *vaigarai-āṭṭam* in the temples are recorded in two fragmentary inscriptions (Nos. 254 and 344) dated in the 10th and 14th years of the king, one coming from Tiruveṅkāḍu and the other from Tiruvīḍaimarudūr. By *vaigarai* is meant the early day-break, but it is not clear whether it has any connection with the waking service of the deity before sun-rise. *Sākkaikkūttu* a kind of dance-drama seems to have formed part of worship in temples on special occasions and is referred to in a good number of inscriptions (M.E.R. 1915, II, 22). In a record from Kīḷa-Paḷuvūr (No. 171) it is stated that an allotment was made of some gold, paddy and a pair of clothes to a resident of Alaiyūr for enacting 3 parts of *Sākkaikkūttu* in the temple on the day of festival occurring in the asterism *Āśvini* in Aippigai month.

One Sembaṇ Aruḷaṇ Uttamanidhi *alias* Uttamaśōḷa-Mūvēndavēḷāṇ is stated (in No. 359) to have constructed the temple of Śivalōkattu-Mahādēva at Gaṇḍarāditya-chaturvēdimaṅgalam (Kaṇḍarādittam) and made provision for all the requirements of worship. For this purpose he seems to have purchased from one Poṅkumāra-Kramavittaṇ a member of the *Āḷuṅgaṇam* of Veṅganagar his share of the right of worship with its appurtenances of land, house and other privileges (like *śrāvaṇai*, *iḍukūru* and *paḍukūru*) and made it over to the temple evidently for conferment on a new appointee. In an earlier inscription (No. 335) the original holder of this share is referred to as *śīsana-baddha*. This expression which occurs also in No. 373 from Tiruvāṇḍārkōyil near Pondicherry, seems to mean some bond of service executed by the beneficiaries, the exact nature of which is not clear. We learn from two other inscriptions, from Tirukkarugāvūr (Nos. 326 and 376) of endowments of lands made by Sembaṇ Aruḷaṇ, for the needs of worship and for the maintenance of nine persons for music during the several services in the temple.

Ayyaṇ Māraśiṅgaṇ *alias* Vīraśekhara-Mūvēndavēḷāṇ of Guṇamalappāḍi in Nallārrūr-nāḍu (Nos. 107, 191, 312 and 354) and Tiruvaḍigal Aiyanaḍi *alias* Sembiyan Vēśālippāḍi-Mūvēndavēḷāṇ of Śiruvēḷūr in Iḷaiyūr-nāḍu (Nos. 139, 189 and 236) are two other prominent donors in this reign to the temples at Tiruvīḷakkuḍi (called Tiruvēḷvikkūḍi in inscriptions) and at Kōyil Tēvarāyanpēṭṭai. Besides these chiefs and officers we come across a dozen more names of nobles or officials having titles like Mūvēndavēḷār, Nādālvār, Pēraraiyaṇ, Pallavaraiyaṇ, Brahmādhirājar etc. attached to their names indicating their position or designation.

11. About 30 inscriptions in the collection may be assigned to kings **Rājēndra-Chōḷa I** and **Vikrama-Chōḷa** on account of their later writing or other internal evidence. On a rock to the west of the temple at Tirthamalai in the Salem District are engraved two inscriptions which are both damaged. They are dated in the 4th year of Parakēsarivarman who may be taken to be the same as Rājēndra-Chōḷa. Both of them record gift of gold for lamps in the temple of KūḍalĀlvār by a certain Aiyāṇ Vīramādēviyār of Peruṅkunṇam wife of **Mummudichchōḷaperumāl-Dēvar**. (Nos. 85 and 86). This might be a reference to a local chief of that name. A queen of **Rājēndra-**

Chōla seems to have been known also as **Vīramādēvi** (No. 260 of 1915). An inscription of the same year of **Parakēsari** from **Tiruvīdaimarudūr** (No. 92) also mentions a **Vīramādēviyār**, who might be different.

Mention is made of a market place at **Tañjāvār** called **Tribhuvanamādēvi-pērañ-gāḍi** after a queen of **Rājarāja**, in No. 24 of the 2nd year of **Parakēsari**. A member of a regiment known as **Arumolīdēva-terinda-Kaikkōlar** figures as a donor in another inscription of the same year from **Tiruppaḷaṇam** (No. 29). **Vānavaṇ Pēraraiyaṇ** *alias* **Korṇaṇ Arumolī** (No. 73), **Rājēndraśōḷa-Mūvēndavēḷār** (No. 43) and **Śandirāśan** (**Chandrāditya**) **Śatturugaṇḍaṇ** of **Varampūsal** (No. 248) are other persons of some note in this reign. The last mentioned is referred to as having the *mēnāyakam* administration over the **Tiraimūr-nāḍu**.

An inscription of the 6th year of **Parakēsari** from **Tiruvārūr** (No. 158) probably of this period, registers a gift of gold entrusted to the **Nagarattār** of the place by one **Dēvan Arubattunālvaṇ**, for burning a lamp before the image of **Tiruvarāneri Mahādēva-Bhaṭṭāraka** in the temple. The name of the deity is reminiscent of the legendary **Chōla** king **Manunīti-Chōla** associated with **Tiruvārūr**.

Vikrama-
Chōla.

A record of the 2nd year of **Parakēsari** **vārman** from **Uḍaiyārguḍi** probably assignable to the reign of **Vikrama Chōla** is No. 14 which records a gift of gold for a lamp to the temple by one **Aiyāraṇ Sēndaṇ** *alias* **Nikaḷanka-Mūvēndavēḷāṇ** of **Vēśālippāḍi**. Of the same period are two inscriptions from **Siddhalingamaḍam** in the South Arcot district, which mention the **Milāḍu** chief. (See para 9 above). No. 94 dated in the 4th year of the king registers an endowment of land to the temple made by **Rājamaḥēndraṇ Rājēndraśōḷaṇ** of **Milāḍu**, probably so called after the surname 'Rājendra-Chōla' borne by **Vikrama**. It is probably the same chief who is called **Vaḍavaṇ Rājēndraṇ** in a later inscription of the 10th year (No. 250) wherein he is stated to have endowed both land and money to provide for the sacred bath and offerings to the deity on all *saṅkramaṇa* days and occasions of eclipse, for the maintenance of the priests and for other requirements in the temple.

In an inscription the 8th year of the king from **Gōvindaputtūr** (No. 214) the temple authorities of the place are stated to have paid a lump-sum of 230 *kaḷañju* of gold towards the (annual) payment to the State on their behalf, of taxes like *kuḍimai*, *silvari* etc. on 121 and odd *vēḷi* of *dēvadāna* land by **Peruṅguri-Perumakkal** who received the amount. A similar transaction is recorded in No. 391 from **Turaiyūr** dated in the 15+1st year, the last year of the king, in which the **Urār** of that village (corresponding to the *Sabhā* or *Peruṅguri*) bound themselves to the temple to pay the taxes on a plot of land newly brought by them under cultivation.

Village
assem-
blies and
their
functions

12. We get some glimpses into the **working of village assemblies** of ancient times from the inscriptions in this collection. It would be of interest to note the contents of a few of them as illustrative of their activities. These assemblies were distinct from other bodies like the *Urār*, the *Nagarattār* and the *Nāttār* which seem to have represented bigger places. They were called by various names such as the *Sabhā* or *Mahāsabhā*, *Peruṅguri-sabhā*, *Mūlaparishat*, *Gaṇam* or *Āḷumgaṇam*, with their strength probably varying from places to place according to the size of the village. They divided themselves into different committees called the *vāriyam* for the distribution of functions. We learn from No. 84 from **Tiruppārkaḍal** (North Arcot), dated in the 4th year of **Parāntaka I** that the *Mahāsabhā* of **Kāvidipākkam** comprised *Ūr-vāriyam* (village supervision), *Uḍāsīna-vāriyam* (ascetic welfare?), *Ēri-vāriyam* (tank supervision), *Kaḷani-vāriyam* (field-supervision), the Two Hundred Big Men, the *Bhaṭṭas* and the *Viśiṣṭas* (?). Two more committees are mentioned in No. 179 from the same place, dated in the 7th year of the king, viz. the *Kuḍumbu-vāriyam* (ward supervision) and the *Tōṭṭa-vāriyam* (garden supervision). The transactions

connected with the temples seem to have been the concern of the *Ēri-vārigam* carrying out the behests of the general body. In the former record (No. 84) it is stated that the assembly through this committee gave an undertaking to a native of Pāṇḍi-nāḍu, that they would maintain two perpetual lamps in the temple for 30 *kalañju* and odd entrusted with them for that purpose. In the latter the *Sabhā* is said to have received a similar amount from a native of Sōṇāḍu which was utilised for repairing the breaches in the local tank. They bound themselves however to treat the amount as an endowment with the interest on which a daily offering was to be made to the deity in the temple with 4 *nāli* of rice. In another inscription from the same place (No. 121) dated in the 5th year, the assembly combined an agreement to two different donors in one document. One of them was to a certain Sivabūti Āchchanāḍaṅ and the other to the Koḍumbālūr chief Ilaṅgōvēlār Būti Ādittaṅ, the former of whom endowed a garden land for the maintenance of a lamp before the image of Tirukkara-purattu-Perumāṇaḍigaḷ, and the latter a sum of 50 *kalañju* for the same purpose in the shrine of Tiruvagattīśvara.

The assembly of Paḷlikoṇḍa (North Arcot) which was known originally as Viṭṭūr or Vichchūr and later as Nandikampa-chaturvēdimāṅalam, is stated in No. 310 of the kings (Uttama-Chōḷa's) 12th year to have received some amount from a resident of Iraiyaṅśēri in Kachchippēḍu (Kāñchīpuram) with the interest on which they agreed to get the silt removed from the local tank to the extent of 20 *kūḷi* once a year.

An inscription (No. 62) of the 3rd year of Uttama-Chōḷa from Uḍaiyārguḍi (South Arcot) states that on an order received from the assembly of the 120 members holding office of *grāma-kāriyam* for the year beginning with the month of Rishabha, the *Srī-kāryam* officer of the temple made an allotment of some lands belonging to it among the establishment in proportion to their emoluments hitherto received (in cash or kind) and got this deed engraved on the walls of the *Srivimāna* of the temple.

We are informed in another inscription (No. 64) of the same year from Pullamangaḷ near Paśupatikōyil (Tanjavur) that the *Mahāsabhā* of the place which met after beat of drum in the temple cour-yard, sold tax-free a piece of land at Kaṇḍamaṅalam village to the temple of Kālāpidāri in the *naḍuvirchēri* of their village. This land is said to have formed part of a bigger plot which had been in the enjoyment of their *Madhyastha* as *kāvadikāṇi* and was now confiscated by the *sabhā* on account of his breach of trust in respect of some money and paddy entrusted to him for disbursement.

In a 4th record of this king from Tiruviḍaimarudūr (No. 91) it is stated that the assembly of Tiraimūr, the residents of Tiruviḍaimarudil and the temple executives met in the theatre hall of the temple and decided to re-engrave, on the walls of the temple after its renovation, all old inscriptions registering gifts of gold made from early times from the stones which had been preserved underground.

No. 222 of the king's 9th year from Tiruppalātturai (Tiruchirappalli) mentions the *Peruṅguri-sabhai* of Uttamaśīli-chaturvēdimāṅalam as having acquired some land for the formation of a *maḍaivilāgam* round the temple after paying as compensation to the owner some other land in its possession.

Another inscription (No. 231) of the same year from Kāmarasavalli (Tiruchirappalli) records a provision made by the *Peruṅguri-Perumakkaḷ* of the place for some services in the temple by authorising the *Ur-vāriyam* committee to collect through the temple servants, paddy (from cultivators) at a certain rate on each *mā* of land irrigated by the Kōḍaṇḍarāma-vāykkāl during each harvest, evidently as rent for the water supplied by the assembly.

Two other inscriptions remain to be noticed. One is from Tirumeyñānam (Tanjavur) and is dated in the 15th year of Uttama-Chōla (No. 370). It states that the *Peruṅguri-Mahāśabhā* of Nālūr sold to the temple at Tirumayānam, a land that had come into their possession by the non-payment of the taxes due thereon by the original owners, which consequently the *sabhā* had been obliged to pay through many years to a succession of kings. The other epigraph (No. 398) which is dated in the 16th year of the king is from Kiliyaṅūr (South Arcot). It registers a sale of some land irrigated by the local tank to one Sāttaṅ Malladigaḷ by the *Mahāśabhā* of Kiliṅallūr with the stipulation that the purchaser was to contribute a *tūni* of paddy from his land after each harvest (as payment) towards the removal of silt from the tank, and was also to do the annual collection of the *manrupādu* (taxes) due to the reigning king.

SOUTH INDIAN INSCRIPTIONS

VOLUME XIX

THE CHOLAS

INSCRIPTIONS OF PARAKESARIVARMAN

No. 1.

(A.R. No. 215 of 1904.)

MĒL-SĒVŪR, GINGĒE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH BASE OF THE CENTRAL SHRINE, VṚISHABHAPURĪŚVARA TEMPLE.

This is an incomplete piece recording a gift of gold for burning a perpetual 2nd regnal lamp in the temple, by **Pirāntaka Pallavaraiyan Ariñjigai**. The name of the donor year. suggests that he was probably an officer under **Ariñjaya** son of **Parāntaka I**.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவரகெசரிவநற்கு யாண்டு இரண்டாவது இவ்வாண்.....

2 லுக்கு நந்தாவிளக்குக்கு விராதுகப்பலவரையன அறிஞ்சிகை யை.....இப்பொன்

No. 2.

A.R. No. 4 of 1907.

TIRUVIŚALŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŪGANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This records a gift of 96 sheep left in charge of one **Brahmādirāyar** of **Do.** **Peruveṅgūr**, for burning a perpetual lamp in the temple of **Tiruviśalūr-Perumāṇaḍigal** at **Amaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam** a *dēvadāna* and *brahmadēya* on the northern bank of the river. The donor's name is lost. **Amaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam**, which must have been named after a title of **Parāntaka I** (or **Pallava Nandivarman III**) included in itself besides **Tiruviśalūr**, the village **Tirukalittaṭṭai** also (See No. 5 below). This might be an inscription of **Āditya II Karikāla**.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவரகெசரிவநற்கு யாண்டு ௨ இர-

2 ண்டாவது வடகரை தெவதானபி பிரமதெ-

3 யம் அமனிநாராயணச்சதுப்பெதிமயக-

4 எத்து திருவிசுவரூப பெருமான் அடியள்ளுக்கு

5 துய களன தன்..... நநந்தாவிள-

6 க்கு எரிப்பதாக பெருவெங்கூர் ஸ்ரீஹாதிராயர்.....

7 வைய்த்து ஆடு தொணனுற்றாறு இவை...

8 ரிப்பதாக குடுத்த விளக்கு ஹொஹத்தா.....

9 ய பெருங்குறி பெருமக்களொம் பன்மாஹெ-

10 ஸ்ரீஹாதிராயர் ஸகெஷ[||*]

No. 3.

(A.R. No. 244 of 1907.)

TIRUVIDAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIŅGASVĀMI TEMPLE.

2nd regnal
year.

This records a gift of a sword with its hilt made of sandal-wood (*śrīkhaṇḍam*) evidently as an offering to the god, by Mutti Tirunā[raṇaṅ] of the *Siṅgaḷāntaka-terinda-Kaikkōḷar* (a regiment named after *Siṅgaḷāntaka* i.e. *Parāntaka* I). This may be an inscription of *Ariñjaya*.

Text

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[||*] கொப்பர-
- 2 கெசரிபதற்கு யா-
- 3 ண்டு உ ஆவது சிங்க-
- 4 ளாந்தக தெரிந்த [*]கய்-
- 5 கொளரிற் முதற் திருநா-
- 6 [ரணன] தடு[த்*]த வாள ஸ்ரீக-
- 7 ண்டம் கொத்த செ[ம்*]முனை வாள க [||*]

No. 4.

(A.R. No. 253 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

Do. This records the construction of a window, a door, the doorpost and steps in front of the *maṇḍapa* of the temple of *Mūlasthānattu-Perumāṇaḍigaḷ* at *Tiruvīḍaimarudil*, by the regiment called the *Kaikkōḷa-perumbadai*. This gift was named after, and hence placed under the protection of, *Tigai (Diṣai) Āyirattaiññūruvar*, who are stated to be their *Āchchamār* (spiritual head?). The writing resembles that of No. 254 of 1907 which belongs to *Rājarāja* I, and consequently the *Parakēsari* of this record may be equated with his son *Rājēndra-Chōḷa* I.

Text

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[||*] கொப்பரகெசரிபதற்கு யாண்டு உ ஆவது திருவிடைமருதில்
- 2 ஸ்ரீமலமூலநத்தில் பெருமானாடிகள் கொவிலில் பெரியமண்டபத்தில் முன்-
- 3 மில திருப்பலகணியும் திருக்கதவும் நிலையும படியும் கைக்கொளப்பெரும்படை-
- 4 [யொமி]னால சமைப்பிதது எங்கள் ஆச்சமா திகைஆயிரத்தைஞூற்றுவர் [தம்]
- 5 பெர் சாததினமையில் இந்த யஜ-3[9*] திகைஆயிரத்துஞூற்றுவர் ரசெஷ
- 6 இந்த யஜ-3[த்*]தினை ரக்ஷித்தார ஸ்ரீபாதம எங்கள் ஸிரத்தின ||—

No. 5.

(A.R. No. 296 of 1908.)

TIRUKKALITTAṬṬAI, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĒDAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of one eighth (of a *vēli*?) of land to the west of the sacred tank, for burning a lamp in the temple of *Tirukkuḍittitṭai-Perumāḷ* at *Amaṇi nārāyaṇa-chaturvēdimāṅgalam* on the northern bank of the river, by *Perumāṇ Pōrri* wife of a certain *Neṅkuppai-uḍaiyaṅ*. This is possibly an inscription of *Āditya* II *Karikāla* son of *Sundara-Chōḷa* *Parāntaka* II.

Text.

- 1 ||— ஸ்ரீஸ்ரீ[!] கோபரகெசரிபந்ம[!]க்கு யாண்டு உ ஆவது வடகரை தெவதாந ஸ்ரீஸ்ரீதெயம்
அமணநாராயணச்சதுவெ-திமங்கலத்து திருக்குடித்திடையப் பெரும[!]ளுக்கு நெற்குப்பை
உடையான
- 2 மணவாட்டி பெருமான பொற்றி சாநு[!]திச்சவற எரிக்க வைத்தது திருக்குளத்தின மெ(ல்)லை
அரைக்கால் இது வ[!]நு[!]மெய்யாரகெசரி[!]—

No 6.

(A. R. No. 224 of 1911.)

KUMBHAKŌṆAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒŚVARA TEMPLE.

This registers a sale of a quarter (*vēli*) of land by the *mūlaparishat* of Tiruk-^{2nd regnal}
kuḍamukkil a *dēvadāna* in Pāmbūr-nāḍu on the northern bank of the river, to year.
bēhalf of the temple of Tirukkīlīkōṭṭattu-Perumāḷ) for 25 *kalañju* of gold which had
been endowed for a perpetual lamp in the temple by a certain Paḍaivalluvan
Kāḍaṅ Āchchan. This land is said to have been presented to the assembly as
abhishēka-dakshinai (evidently by the king) on the occasion of his coronation.
As the land endowed by this Kāḍaṅ Āchchan is referred to in a record of Āḍitya
II from the same place (A. R. No. 225 of 1911., S. I. I. Vol. III, No. 204), the
present inscription may be assigned to the same king.

Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ[!] கோப்பரகெசரி-
- 2 [வ*]டி-தி[!]க்கு யாண்டு உ ஆவது வடக-
- 3 ராய் பாம்பூர்நாட்டு தெவதான-
- 4 ந் திருக்குடிக்கில் முலபரி-
- 5 டையப் பெருமக்களொம் விற்றுக்-
- 6 குடுத்த நிலவிலை ஆவணம்
- 7 . . கருள் குஞ்சிரரில்ப் படைவ-
- 8 ள்ளுவற காடன் ஆச்சனுக்கு
- 9 விற்றுக்குடுத்த நிலமாவ
- 10 [து] நாங்கள் சலிஷைக டிசுஷிணெ [பெ]-
- 11 [ற்*]ற திரு[ச*]டிக்கொட்டத்து பெருமாளுக்கு வி[ற்]
- 12 [ற] [ச*]மற்காவிரி நில[ச*]தில் இப்பெருமாளுக்கு . . .
- 13 க்காடன் னாச்சன் வைத்த திருதொநதாவி-
- 14 [ளக்*]த க ஓ[ச*]றினுக்கு எரிவதாக வைத்த பொந்
- 15 [உய]ரு இவ்விருபத்தைங்கழ[ச*]சுக்கும விற்று
- 16 [ச*]குடுத்த நிலம் வ இக்காற் செய்கு [ச*]ழ்பாற்-
- 17 [ச*]லை கலங்க[ச*]நிலை உத்தம[ச*]முத்து[ச*]கு -
- 18 [கா]ண்டு வைத்த நிலத்துக்கு மெற்கும்
- 19 இப்பெருமாள் நிலத்துக்கெய [வட]க்கு
- 20 இப்பெருமாள் நிலத்துக்கெய் சீழ-
- 21 [ச*]கு [செரி]ய [ச*]லை வர[ச*]புக்கு தெற்கு-
- 22 ம் இவிசைத்த பெருநா[ச*]லை-
- 23 யுள் ளகப்பட்ட நிலம் வ இக்காற் [செ]-
- 24 [ய*]பாலும நிசுதம ச உழக்கு நெய்யாக [செ]-
- 25 நொந்தா[விளககு] சனூ[தி]த்தவல் [செ]-
- 26 விலையாவணகு செய்து[ச*]தொம் கர[ச*]னாச்சன-
- 27 [ச*] முலபருடையப் பெருமக்களொம் [பசியச]க் டெய்யுடன் ஆயி-
- 28 [ச*]த்து முன்னுற்றுவ னெழுத்த

No. 7.

(A. R. No. 242 of 1911.)

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE SAME SHRINE.

2nd regnal
year.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkilkōṭṭattu-Paramasvāmi at Tirukkudamukkil, a *dēvadāna* in Pāmbūr-nādu on the northern bank of the river, by Dēvaṇ Rājādittaṇ (a member) of the **Dānatoṅga-teriñja-Kaikkōḷar** (regiment), with $7\frac{1}{2}$ *nāli* of ghee supplied every month by two shepherds who received the sheep. **Dānatoṅga** was a title of king **Parāntaka I** (*M.E.R.* 1918, Part II, para 22). This is probably a record of **Ariñjaya**.

Text.

- 1 ஸ்வீழ் [!] கொப்பரகெசரிவெ-3[ற்]கு யாண்-
- 2 6 உ ஆவது வடகரைப் பாம்பூர்நாட்டு தெவ-
- 3 தானம் திருக்குடமுக்கில் திருக்கிழ்கொட்ட[த*]து
- 4 வரலஹாமி[க*]கு திருநொந்தாவிள[க*]கு வைத்த உடை-
- 5 யா தாநதொங்கதெரிஞ்சு கைக்கொளர்[ல]
- 6 [தெ]வந் ராஜாஜித்தன் வைத்த விளக்கு ஒன்று இதிநா-
- 7 [லா]டு தொண்ணூறு இவ்வாடு தொண்ணூறிலும்
- 8 இவ்வூர் மந்றடி [தெ]வடி திருவியலுரும் கொற்றன [தி]றலு-
- 9 ம இவ்வருவொம் பாதி[ட்ப]ாதி நெய் திங்கள் ஒரொதொ
- 10 முன்னாழி முழாக்காக இருவொமாய்
- 11 திங்கள் எழுநாடு நெய்[ய*] பட்டுவ[தா]னெம் [!]

No. 8.

(A.R. No. 251 of 1911.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

Dc.

This records a gift of 90 sheep by one Kadikāvaṇ Kallāṇ of the **Viraśōḷa-teriñja-Kaikkōḷar** (regiment) for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkilkōṭṭattu-Paramasvāmi at Tirukkudamukkil. 'Viraśōḷa' was a title of **Parāntaka I**. This may be a record of **Ariñjaya**.

Text.

- 1 ஸ்வீழ் [!] கொப்பரகெசரிவெ-3[ற்]கு யாண்டு உ ஆ-
- 2 வது வடகரைப் பாம்பூர்நாட்டு தெவதாநம்
- 3 திரு[க*]குடமுக்கில் திருக்கிழ்கொட்டத்து வரலஹாமி-
- 4 க்கு திருநொந்தாவிளக்கு வைத்த உடையா
- 5 லொசொழத்தெரிஞ்சு கைக்கொளரில் கடிகாவந்
- 6 கள்ளான் அராஜித்தவற்கு வைத்த நொந்தா-
- 7 விள[க*]கு[!]கு வைத்த வாடு தெண்ணூறு இத்-
- 8 தொண்ணூறு இவ்வூர் மந்றடி கண்ணை மந்ற-
- 9 னும் சங்கன் மாதெவனும் வசம் வைத்த வா-
- 10 டு தொண்ணூறு இவையிற்றினால் நிசத மாழாக்கா-
- 11 க ஒரொந்தரமுந் க இருவருமக.... . . .
- 12 ள் எழுநாடு நெய்.....இப்பரிது
- 13 அராஜித்தவற்கு வைத்தென் கடிகாவந் க-
- 14 ள்ளானென் இது பதொவெஹா ர-
- 15 [கை] [!]

No. 9.

(A.R. No. 277 of 1911.)

TILLAISTHĀNAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GHṚITASTHĀNĒŚVARA TEMPLE.

This inscription has been surmised to belong to Uttama-Chōla. It registers a gift of land for burning a lamp in the temple at Tiruneyttānam by one Korraṇ Arumoli *alias* Vānavaṇ Pēraraiyaṇ of Ārrūr in Māṅgāḍu-nāḍu after purchasing the same for 25 *kalañju* of gold. Mention is also made of a land which had been presented to the same temple by Naṅgai Varaguṇa-Perumānār, wife of the Kodumbālūr chief Parāntaka Ilaṅgōvēlār.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*,
Vol. III, No. 127.

† No. 10.

(A.R. No. 537 of 1920.)

UDAIYĀRKUḌI NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL, CHIDAMBARAM TALUK,
SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĒŚVARASVĀMI TEMPLE.

This might be an inscription of either Ariñjaya or Āditya II, as the date of the gift is given as year 2, Simha, uvā (amāvāsya), Monday, Maghā, which gives the equivalent A. D. 958, August 16, f.d.t. 65, f.d.n. 07. Another but less probable equivalent (for Uttama-Chōla) is A. D. 968, July 27. This records a gift of 12½ *kalañju* of gold for (the purchase of) 96 sheep and a ram towards the maintenance of a perpetual lamp in the temple of Tiruvanantēśvarattālvār at Śrī-Vīranārāyaṇa chaturvēdimāṅgalam, a *brahmadēya* on the northern bank (of the river), by Nakkaṇ Baṭṭālaki a songstress attached to the *periyā-vēlam* (royal palace).

TEXT

- 1 லூவலிஸ்ரீ [17] கொப்பரகெசரிபனைமற்கு யாண்டு உ ஆவது வடக-
- 2 சை வுஹபெயம் ஸ்ரீவிரநராயணாஹுதுவெ-3ஜிஹமலத்த
- 3 திருவநெடுபூரத்தூள்வார்க்கு பெரியவெளக்கூப் பாடும்
- 4 நக்கன் பட்டாலசி இவ்வாட்டைச் சிங்கநாயற்று [உவாவும்]
- 5 திங்கட்கிழமையும் பெற்ற மகசூதுண்டு அநுரஜித்யவ-
- 6 க் ஒரு தொநூலிளக்குக்கு குடுசுத பொன் பன்னிருகழஞ-
- 7 சரை இப்பொன்னூல் சாவாமுவரப்பெராடு கூயகூ-ம் தகர் க
- 8 ம் கொண்டு நிசதம் உழ¹.

† No. 11.

(A.R. No. 540 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of 96 sheep and a ram for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvanantēśvarattālvār at Vīranārāyaṇa-chaturvēdimāṅgalam, by Parāntakaṇ-Māḍēvaḍigaḷ *alias* Sembiyaṇ-Māḍēviyār the daughter of Maḷavaraiyar and queen of Gaṇḍarācityadēvar 'who was pleased to go west', i.e., was deceased. This is evidently an inscription of Ariñjaya since Gaṇḍarāditya's demise seems to be implied as a recent event.

* Stops here.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொவரகெவரிவஜ-3ர்க்கு யாண்டு உ ஆவது மெற-
- 2 கெழுந்தருளினை ஷெவர் மணுராஜித்யுஷெவர் ஷெவியார் மழவரை-
- 3 யர் மகனார் பராநுகன் மாதெவடிகனான செம்பியன்மாதெ-
- 4 விபார் ஸ்ரீவிரநாராயண ஷுதுஷெ-3ஜிஃமஃமஃத்துத திருவநநெருப்பாரத்தூள்-
- 5 உார்க்கு வைத்த நொநூவினக்கு க-க்கு வைத்த வாடு கயக தகர் க[||*]

No. 12.

(A.R. No. 541 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

2nd regnal
year.

This is also probably an inscription of Ariñjaya. It records a gift of 12½ *kalañju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple, by a servant-woman (of the royal palace) named Dirañ Tir[ra]li.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிவன்மறக்கு யாண்-
- 2 6 உ-ஆவது ஸ்ரீவிரநாராயண ஷுதுஷெ-3ஜிஃமஃ-
- 3 மஃத்து திருவநநெருப்பாரத்தூள்வார்க்கு அநுராஜி-
- 4 த்யவத ஒரு நொநூவினக்ஷெரிப்பதற்கு பெண்டாட்-
- 5 டி திரன் திற[ற]வி குடுசு பொன் பன்னிருகழஞ்ச-
- 6 ரை [||*]

No. 13.

(A.R. No. 545 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This records a gift of 12½ *kalañju* of gold for burning a perpetual lamp with an *ulakku* of ghee every day in the temple, by Dēśavalavañ Sūryyañ of Vāṇavamañ-galam in Sindhavāy-nāḍu, a member of the Kōḍaṇḍarāma-teriñja-Kaikkōlar regiment, which was named probably after a surname of Rājāditya. Like No. 10 above this may also be assigned either to Ariñjaya or Āditya II.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிவஜ-3ர்க்கு யாண்டு
- 2 உ ஆவது ஸ்ரீவிரநாராயண ஷுதுஷெ-3ஜிஃமஃகஃ-
- 3 த்து திருவநநெருப்பாரத்தூ] ஷெவர்க்கு அநுராஜித்யவத் ஒரு நெஃ-
- 4 நூவினக் கெரிப்பதற்கு கொடிணுராமசெருரிஞ்ச ஷெ-
- 5 க்ஷொளருள் சிநுவாய்நாட்டு வானவமங்கலமுடையா-
- 6 ன் தெசவலவன் ஷெய்யு-3ன் குடுசு பொன் பன்னி-
- 7 ருகழஞ்சரைசூம் தொண்ணூ[ற]றாறாடு தகர் க-ம் கொ-
- 8 ண்டு நிசதம் உழஞ் நெய் அட்டுவதாநெர மன்றா-
- 9 டி கலையெயம் இது பாநா-

No. 14.

(A.R. No. 552 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This records a similar gift of 12½ *kalañju* of gold deposited with some shepherds, a lamp in the same temple, by Aiyyārañ Sēṇḍaṇ *alias* Nīrañka-Ṭēvēṇḍavēṇḍ of Sāttappādi in Vēśalippādi[nāḍu*]. 96 sheep and a ram are said to have been purchased by the former with this amount for the daily supply of ghee.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி [*] கொப்பரகெசரிபன்மறகு யான்டு உ ஆவது
- 2 ஸ்ரீ விரநாராயண ஸ்தூபுவெ-3ஜிமமமத்து திருவநெடு-
- 3 ஸூரத்தாள்வார்க்கு அநூஜித்யவத் ஒரு கொநூவினக்கெரி-
- 4 ப்பதற்கு வெசாலிப்பாடிச் சரஸூப்பாடியுடையான் ஐ-
- 5 யயாறன் செநூனான நிகளங்க முவெநூவெளான் குடுசூ
- 6 பொன் பண்ணிருகழஞ்சரை இப்பொன் கொண்டு சாவா-
- 7 முவாப்பொராடு கூயக-ம் தகர் க-ம் கொண்டு நிசதம் உழ-
- 8 க்கு நெய் யட்டுவொமாமெனம் மன்றாடிகளொம்[||*]

/ No. 15.

(A.R. No. 555 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of ten *kāśu* to provide for (an annual) supply of a pair of cloths ^{2nd regnal} with the interest thereon, to the image of Kūttapperumāl (Naṭaraja) 'who is pleased ^{year.} to dance on the south side of the stone temple', by Araiyaṅ Gēyaviḍaṅgaṅ of the Dānatoṅga-teriñja-Kaikkōlar (regiment). The donor is stated to have also built shrines to gods Kūttar, Gaṇapatiyār and Pichhadēvar (Bhikshāṭana) in the temple. *Dānatuṅga* was a title of Parāntaka I (cf. No. 7 above).

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி [| *] கொப்பரகெசரிவஜ-3[ற்*]க்கு
- 2 யான்டு உ ஆவது ஸ்ரீ விரநாராய[ண]-
- 3 ஸ்தூபுவெ-3ஜிமமமத்து திருவந-
- 4 நெடுஸூரத்தாள்வார்க்கு திருக்கற்றளியி-
- 5 ன் தென்பக்கத்து ஆடி அருளுகின்ற கூத்த-
- 6 ப்பெருமானுக்கு தானதொங்கத் தெரிஞ்சு கையகொ-
- 7 னரில் அ[ரை]யன் கெயவிடங்கனென் [சா]த்தியருளு-
- 8 [ம் பரிய]ட்டத்துக்கு வைத்த காசு பத்து இப்பத்துக் [காசின்] பவி-
- 9 சையாலும் ஒரினைப் பரியட்டம் சார்த்து[வி]ப்பொமா-
- 10 மெனம் தெவர் பண்டாரத்தெய் அன்று சி[கரிய]ஞ செ-
- 11 யும் தெவர்க்கமிகளொம் இப்பரியட்டம் வை-
- 12 த்த அரையன் கெயவிடங்கனென் கூத்தா[க்*] கும் க-
- 13 ணபதியார்க்க[க்*] தும் பிச்சதெவர் [க்*] கும் ஸ்ரீகொயி-
- 14 ன் எடுப்பித்தென் அரையன் கெயவிட-
- 15 ங்கனென் இவை பாடாமெஸூரர் ரகெஷ ||

/ No. 16.

(A.R. No. 558 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of 12½ *kaḷāñju* of gold for a lamp in the temple, left in charge of the *mahā-sabhā* of the village, by Echchil Śadurākaraṅ alias Tennavaṅ Miraināṭṭu-Mūvēndavēṭṭaṅ of Dēvaṅguḍi in Miṅaikūrram. The details of the date given viz., Tulā, Sundav, Jvēshthā, which would correspond to A. D. 969, October 17, makes the inscription assignable to Uttama-Chōla.

Do

Text.

- 1 லூலிழி [| *] கொப்பரகெலாரிவடி-சீர்க்கு யாண்டு உ ஆவது வடகரை
- 2 ஸ்ரீ விரதாராயணச்சது வெ-திமங்கலத்து திருவனநீ ஸ்ரீரத்து வரலலூர்-
- 3 மிக்கு வடகரை மிறைகூறத்து தெவன்குடி தெவன்குடையான் எச்சில்[ச்] ச-
- 4 துராகரநான தென்னவன் மிறைநாட்டு முவொருவெளாள் அந்ராஜிசூவற
- 5 எரிய வையத்த[த] திருநொந்தாவிளக்கு க-க்கு வையத்த பொன் யெசுரு பன்னிந-
- 6 கழைஞ்சரை இப்பொன்னுக்கு இவ்வாட்டை துலாநாயற்று நாயற்றுக்கிழ-
- 7 மை பெற்ற திருக்கெட்டை முதல் ஒரு நொந்தாவிளக்கு எரிப்பதாக வையத்த இது
- 8 உறாவலெயார ரகெஷ[|*] இவனெ கூசுபெருமாளுக்கு சாத்திந ம¹.....

No. 17

(A.R. No. 574 of 1920.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

2nd regment
year

This is probably an inscription of Ariñjaya like Nos. 11 and 12 above. This records a gift of 12½ *kalañju* of gold for a perpetual lamp in the temple on behalf of Āchchan Baladēvan (perhaps deceased) by members of the regiment **Parāntaka-teriñja-Kaikkōlar**.

Text.

- 1 லூலிழி [*] கொப்பரகெலாரிபன்மற்க்கு
- 2 யாண்டு உ ஆவது வடகரை ஸ்ரீவடிமயம் விரதா-
- 3 ராயணவது வெ-திமங்கலத்து திருவ-
- 4 னெசுரரசூரவார்க்கு பாராநுசத் தெரிஞ்-
- 5 ச கைக்கொள[ரி]ரில் ஆச்சன் பலதெவனு[க்]காக
- 6 இப்படையாள் வைசு திருநொந்தாவிளக்கு க-க்கு சூவ-
- 7 ந்ராஜிசூவத் வைசு திருநொந்தாவிளக்கு க-க்கு வை-
- 8 சூ பொன் பன்னிந சமுஞ்சரை ||

No. 18.

(A.R. No. 581 of 1920.)

ON THE SAME WALL

Do.

This records a similar gift of 12½ *kalañju* of gold with which to buy 96 sheep and a ram for burning a lamp in the temple, by Araiyan Vēngadavan of the **Mūttavālperra-Kaikkōlar** (regiment). The significance of this term is not clear. Probably the regiment was so named for the experience in swordsmanship of its members.

Text.

- 1 லூலிழி [*] கொவரகெலாரிவடி-சீர்க்கு யாண்டு உ-ஆவது ஸ்ரீ விரதாராயணவது வெ-திம-
ஒதது திருவநொந்தாவிளக்கு அந்ராஜிசூவத் க நொந்தாவிளக்கெரிப்பதற்கு முசூவாழ்
பெற்ற கைக்கொளரில் அரையன் வெங்கடவன் குடுத்-
- 2 த பொன் யெசுரு இப்பொன்னுக் கூயக ஆடும் தகர் க-ம் கொண்டு நிசதி உழக்கு நெய யட்டு
வொவரெடு மிவ்வூர் மன்றாடிக்கலையெயாம் இது பந்ரெயுரரகெஷ ||

No. 19.

(A.R. No. 584 of 1920.)

ON THE NORTH, WEST AND SOUTH WALLS OF THE SAME SHRINE

Do.

This records a similar gift of 12½ *kalañju* of gold for burning a lamp before the image of Chandrasēkhara, by another member of the same regiment by name Dēvaḍi Vidyāparan.

¹ The last line is damaged

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [1*] கொவரகெவரிவடி-க்கு யாண்டு உ ஆவது ஸ்ரீவிநாயகாயண-ஆதவெ-ஷி-
லம்மத்து திருவநெடுப்பூரத்து அந்நெடுப்பூரத்தாள்வார்க்கு அந்நெடுப்பூரத்தாள்வார்க்கு
தெவடி விஷ்ணுபரந் அந்நெடுப்பூரத்தாள்வார்க்கு-
2 வத க நெடுப்பூரத்தாள்வார்க்கு கெரிப்பதற்கு குஞ்சு பொன் மெய இப்பொன்னால் கூசு மும் தகர்
க-ம் கொண்டு நிசதம உழக்கு நெய யட்டுவொமட்டு மெயூர் மனறாடிககலையொம் ||

No. 20.

(A.R. No. 586 of 1920.)

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE SAME SHRINE

This is another gift of 12½ *kalañju* of gold for a lamp by Dvēdaigōmapurattu 2nd regnal
Vāmana-Kramavittan *alias* Tennavaṅ-Brahmamahārājan of Rājamalla-chāurvēdi- year.
maṅgalam a *brahmaḍēya* in Velā-nāḍa. This village is different from Brahma-
dēśam in the North Arcot district which was also known by the same name, as
the latter was situated in Dāmar-kōṭṭam. Rājamalla must have been a possible
of Āditya I or Parāntaka I.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [1*] கொவரகெவரிவடி-க்கு யாண்டு உ ஆவது வடகரை ஸ்ரீவிநாயகாயண-
ஆதவெ-ஷி-லம்மத்து திருவநெடுப்பூரத்தாள்வார்க்கு அந்நெடுப்பூரத்தாள்வார்க்கு
விளகெகரி-
2 ப்பத[ற்]க்கு வெளாநாட்டு ஸ்ரீவிநாயகாயண-ஆதவெ-ஷி-லம்மத்து வடகரை ஸ்ரீவிநாயகாயண-
ஆதவெ-ஷி-லம்மத்து திருவநெடுப்பூரத்தாள்வார்க்கு அந்நெடுப்பூரத்தாள்வார்க்கு
சாவாமுவா பெராடு கூசும த-
3 கொண்டு அந்நெடுப்பூரத்தாள்வார்க்கு நிசத முழக்கு நெய யட்டுவொமட்டு மெயூர் மனறாடி-
கலையொம் இது ப்நெடுப்பூரத்தாள்வார்க்கு |||

No. 21

(A.R. No. 590 of 1920.)

ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE

A similar gift of 1½ *kalañju* for a lamp by Baladēvaṅ Paṇaiyaṅ a member of the
Siṅgaḷāntaka-teriñja-Kaikkōḷar regiment on behalf of Baladēvaṅ (mentioned in No. 17 Do.
above?) This is incised in ornate script.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [1*] கொவரகெவரிவடி-க்கு யாண்டு உ.
2 ஆவது ஸ்ரீவிநாயகாயண-ஆதவெ-ஷி-லம்மத்து திரு-
3 வநெடுப்பூரத்தாள்வார்க்கு அந்நெடுப்பூரத்தாள்வார்க்கு ஒரு நெடுப்பூரத்தாள்வார்க்கு-
4 ளகெகரிப்பதற்கு சிவகணநெடுப்பூரத்தாள்வார்க்கு அந்நெடுப்பூரத்தாள்வார்க்கு ப-
5 லதெவன் பிளையன் பலதெவனுக்காக குஞ்சு பொன்
6 பன்னிருகழஞ்சுரைசூழும் ஆடு நெடுப்பூரத்தாள்வார்க்கு தகர் க கொண்டு
7 இவ்வூர் மன்றாடிககலையொம் நிசத முழக்கு நெய யட்டுவொமட்டு மெயூர் மனறாடி-
கலையொம் |||

No. 22.

(A.R. No. 594 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of 42½ *kalañju* of gold (*tulaippon*) deposited with the *ganap-* Do.
perumakkal of the year, for burning a perpetual lamp in the temple and for the
daily mid-day offering to the god, with which a *Bhaṭṭa* well-versed in
the *Vēdawas* to be fed able. The offering comprised rice, *kummāyam*
S.I.I. Vol. XIX—3.

and three other dishes, ghee, curd, sugar, plantains and betel-nut and leaves. The donor's name is given as Kōyil-Perrāḷ *alias* Guṇavan-Mādēviyār daughter of Bhūpāla-ēkhariyār, on whose behalf the king(*dēvar*?) is said to have paid the It is perhaps to be inferred that she was his concubine

Text.

- 1 ஷ்ஷீஸ்ரீ [*] கொப்பரகெசரிவழி-3-யா-
- 2 ண்டு உ ஆவது வடகரை ஸ்ரீஷ்ஷீயம் ஸ்ரீவி-
- 3 ரநார யணஹுதுவெ-3-ஜிஹமதுத்து திருவ-
- 4 நநொதுபாத்து வரஹ்ஷாசிசுது ஹ்வொடுபொவாரி-
- 5 யார் மரண கொயில் பெற்றாளாந [குணவ]ந[மா]-
- 6 ஷ்ஷீயா இக்காயிலிலை அந்ராஜிசுவத எரிய வை-
- 7 ய்த்த திருநொதாண[சு*] கொந்துகும் ஆழ்வார லயஜாஹ-
- 8 அமுது செய்தவாரெய் வெஷம்வல்லா நொரு ஹட்டெமய்
- 9 அவ்வாறு சூல[ஷ்]ஸ்ரீஷ்ஷீயாக உசூலாமுத்து ஒரு கணம்
- 10 அந்ராஜிசுவத உண்ணப்பெறுவதாகவும்
- 11 அவ்வவ கலம் ஆழ்வார்க்கு ஸ்ரீகாயு-3-ம் செ-
- 12 ய்வாரெய் இவை இரண்டுக்கும் ஷ்ஷீ[ல*]ததி-
- 13 லை கொண்டு செய்வாராகவும் இவ்வாண்டு
- 14 ஸ்ரீகாயு-3-ஞ்செய்கின்ற கணப்பெருமககளவ-
- 15 சமெய ஷ்ஷீயர்க குடுத்த பொன துளை இவ்வ-
- 16 றக்கலலால் நாறப்பததிருகழஞ்சரை இப்-
- 17 பட்ட னுண்ணும்படியாவது பழவரிசி கு-
- 18 தந லிருநாழியும் சும்மாய முள்ளிட்டுக க-
- 19 றி னுலும் நெய ஆழாக்கும் தமிழ் நட்டி-
- 20 யும் சந்தரை வட்டாண்டு வட்டை-
- 21 ய்ப்பழ மிரண்டும் பாகந நாலும்
- 22 ஷ்ஷீயர்க பத்தம் ப்பபிச உண-
- 23 ணப்பெறுவதாக வையதத்து இது உ-
- 24 ஹாஸஹயார் ரகெசு [*]

† No. 23.

(A.R. No. 609 of 1920.)

ON THE WALL OF THE SOUTH VERANDAH IN THE PRĀKĀRA, BEHIND
THE IMAGE OF GAJA-LAKSHMĪ IN THE SAME TEMPLE.

2nd regnal
year.

This registers a gift of 12½ *kāḷaiju* for burning a lamp inside the *tiruvuṇṇāḷigai* of the temple by Palavēṭṭaraiyaṅ Kōḍaṅṅaṅ Tappildarman. The identity of this chief with Tappildarma-Pallavaraiyaṅ figuring in two records of Gaṅḍarāditya has been surmised already (S.I.I. Vol. XII, Intr. p. IV). The inscription may be one of Ariñjaya.

Text.

- 1 ஷ்ஷீஸ்ரீ || கொப்பரகெசரிவழி-3-
- 2 கரு பாண்டு உ ஆவது வடகரை ஸ்ரீஷ்ஷீயம்
- 3 ஸ்ரீ வி நாராய ஹுதுவெ-3-ஜிஹமதுத்து திருவநொதுபு-
- 4 ரத்து வரஹ்ஷாசிசுது பழவெட்டரைந கொதண்ட-
- 5 ன தம்பி[ல]மன திருவண்ணுகையிந உளளெய்
- 6 ஒரு நொதாண[சு*] அந்ராஜிசுவத எரிய கொ-
- 7 க வ. ய்த்த விளக்கு + காகுப் பொன் பனனி-
- 8 ருகழஞ்சரை விளக்கு + அவ்வவ ஆண்டு ஸ்ரீகாயு-3-ம்
- 9 ஆராய்வாரெய் எரியப்பிப்பதாவாராக வைய-
- 10 க்கார இஹ ஹாஸஹெயார் ரகெசு ||—

No. 24.

(A.R. No. 274 of 1923.)

KÖYIL-TEVARĀYANPĒṬṬAI NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI, PAPANASAM TALUK, TANJAVUR
DISTRICT

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 30 *kāśu* for maintaining a perpetual lamp in the temple ^{2nd regnal} of Tiruchchēlūr-Mādēvar at Rājakēsari-chaturvēdimangalam a *brahmadēya* on the ^{year.} southern bank of the river, by Neḍun[dug]gai Daiśam wife of Tattaṇ Śiḷaṇ a merchant of Tribhuvanamādēvi-pēraṅgāḍi at Tañjāvūr. Tribhuvana-Mahādevi was a queen of Rājarāja I and the mother of Rājēndra-Chōḷa I. This inscription may be attributed to the latter.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதிஸ்ரீ [ஐ*] கொப-
- 2 பரகெசர்வநு[ற்*] க்கு யா-
- 3 ண்டு உ ஆவது தென்-
- 4 கரை ஸ்ரீஹதெயம்
- 5 ஸ்ரீ ராஜ கெசரிச-
- 6 துவெ-3திடகல-
- 7 த்து திருச்செலூர்மாதெவ-
- 8 ற்கு தஞ்சூர் திருபுவனமாதெ-
- 9 விப்பெரங்காடி வியாபாரி வாசு-
- 10 ருடையான் தத்தன் சிலன ஹாரியா நெடுந்-
- 11 [துக்]கை தைசம் [ஐ*]வத்த சொதிவிளக்கு க-றும் சந்தி-
- 12 ராதிததவற் [ஐ*]ரவும் பகலும் எரிவதற்க்கு
- 13 வைத்த காசு டு [ஐ*]

No. 25.

(A.R. No. 135 of 1925.)

TIRUVĀḌUTURAI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GÖMUKTĪŚVARA TEMPLE.

This records the sale of 4 *mā* of tax-free land by the *sabhā* of Śāttanūr a *brahmadēya* of Tirairnūr-nāḍu on the southern bank, to Śaṅkayan Orii a member of ^{Do.} the regiment **Āḍityapanma-terinda-Kaikkōḷar** for maintaining a coconut garden (o 1000 trees) belonging to the temple of Tiruvāḍuturai-Mahādēva and for growink a flower-garden. The yield of 100 palms is said to have been his share for the former work. This might be assigned to Parāntaka I.

Text-

- 1 ஸ்ரீமதிஸ்ரீ [ஐ*] கொ பரகெசரிபநுற்கு யாண்டு உஆவது தென்கரைத திரைமுர்நாட்டு ஸ்ரீஹதெயம் சாததுனார் ஸ்வெயொம் திருவாபுர்துறை உஹாஷ்வற்கு ஆயிரவடிகள் தெங்குநாடுவானஞ் செய்த ஆதித்தநாததெரிநு கைக்கெளரில் சங்கயனொற்றிக்கு
- 2 எங்கனார் மிற்றலகுடி எங்கள் பொதுநிலமான நால்மாச்செயும் அனூரதிததவற் ற்[ஐ*]க்க இறையிழிச்சி லிற்றுக்குத்தெரிநிலத்துக கெல்லை உட்சிறுவாய்க்காலுக்கு மெ[ஐ*]க்கும் காமக்காணி குமரனங்கி நிலத்துக்கு [வட].....
- 3 ம் பாரதாயன் நாராயங்கி நிலத்துக்கு தெற்கும இவ்வியசத்த இன்னன்கெலைமீலு மகட[ஐ*]ட்ட நிலை[ஐ*] நநதவானப்புறமாக லிற்றுக்குத்தெரிநிலம் ஸ்வெயொம் தெங்காயிரமும் காச்சன் நூறு நூறு தெங்கின் பொயங் கொண்டு ஓ.....
- 4 பின்[ஐ*]செய் உண்டு புகடிவானஞ் செய்யவும் [ஐ*]வச்சது பநாஹெபூரரசுகெயு—

No. 26.

(A.R. No. 136 of 1925.)

ON THE SAME WALL.

2nd regnal
year-

This is built in at the ends of lines. It records a similar sale of 3 *mā* of land at Kil-Kumāramaṅgalaṁ by the same assembly, probably to a different person (name lost) for maintaining a flower-garden out of the yield of another coconut garden, and for burning a perpetual lamp in the temple for each of the *mā* of land.

Text.

- 1 ஷ்ஷீஸ்ரீ [*] கொப்பரகெலிப்பந்நகு பாண்டு உ ஆவது தெனகரை திரைமுந்நாடு ஷ்ஷீதெயஞ் சாதந்நார் திருவாவதிசுறை உமாத்தெவறகு ஆபிரவனூள் எடுத்தாறு தெங்கு வைதந நகை-
கொண்ட செ.....
- 2 சாதந்நார் விலைமொம் சிழ்க்குமாமகலத்து எங்கள் பொதுநி[*]மான முனறு மாவும்
விறந்து சாலை பொதுந் நித்தங்கு மெ.....
- 3 புறமாம நித்தங்கு தெற்கும இவ்விசைத்த பன்னுள கெலை யகப்பட நில முன்று மாவும் அஞ்ஞா-
ழி தவற க்கி ன்நெய்ழி.....
- 4 மாதநாம ஒருநா நெஞ்சாவிளக்கெரிக்கவும் செய யுண்டு பூநாநுவானஞ் செய்யவும் [எ*]வச்சது பநா-
கொப்பரகெலி ||—

No. 27.

(A.R. No. 136 of 1926.)

TIRUVILAKKUḌI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE MAṆAVĀLĒŚVARA, TEMPLE.

Do.

The details of date correspond to A. D. 969, April 12 in the reign of Uttama-Chōḷa. The inscription is built in at the right end. It records the remission of taxes on some plots of land belonging to the temple at Tiruvēlvikkūḍi by purchase, by the assembly of Veḷēlviḍugudēvi-chaturvēdimaṅgalaṁ a *brahmadēya* in Kurukkai nāḍu on the northern bank of the river, for a lump-sum of 50 *ḷakkāśu* received by them from a member of the Karikāla-Chōḷa-teriñja-Kaikkōḷar regiment. This body was evidently named after Āditya II.

Text.

- 1 ஷ்ஷீஸ்ரீ [*] கொப்பரகெலிப்பந்நகு பாண்டு இரண்டாவது வட-
- 2 கரைக் குறுக்கைஞாட்டு ஷ்ஷீஷ்யம் வெடெல்விடுகுநெவிச்சதவெ-கிமங்-
- 3 கலத்து பெருங்குறிபெருமக்கொளாம இவ்வாட்டை செஷநாயற்று நாயறுக்கிழமை
- 4 பெறு திருவொண்தின்று திருவெழவி குடி முிகொயிலிலை பெருங்குறி கூடிஇருந்து
பனித்த.....
- 4 முதது திருவெழவி குடி அணையுரபெருமாம திருநாமத்தால் விலைகொண்ட [நிலம்].....
- 5 [க]டாணிச்சவாய்[க்கா]ன நெடக த்து கவன....கொவிநத.....நாராண.....
- 6 [ந]பரசு விலைகொண்ட நிலம் ஆறுமாக்காணியுட இதின மெலைப்பக்கத்து இதினொடும்
அடைய....
- 7 பந்நுடையான சொன் வெம் மிகளபகல விலைகொண்டைய நில[ம*] அரைக்காரும் சதிந
கொண்ட.....
- 8 தது [க]வனநார் நாரண்குமவித்தநபகல விலைகொண்டைய நில மாகாணியும் அணையு-
ரப்-
- 9 பெருமான திருநாமத்தால் விலைகொண்டைய பத்து மாசசெய்க்கும் சிம்பாற்கெ-
- 10 [வலை உய்ய]ஷ்ஷீஸ்கள குளத்தக்கு மெற்கும தென்பாற்கெலை பெருவழிக்கு வடக்கும் மெல்.....
- 12காணிக்கு சிழ்க்கும் வடபாற்கெலை.....
- 13 [ந*]மாணிக்கவச[ய்க்கா]லுக்கு தெற்கும் ஆக இவ்விசைத்த பெரு நான்கெலையி லும் அகப்ப.....

- 14 த்துச் செய்யாலு[ம்] தர[த்]தால் வந்த நிலம் ஆறு மாக்காணி அரைக்காணி நிலமும் பெருவழிக்கு..
.....
- 15 இராகூர்த் தாமொதி[ர]பட்டந்பக்கல் அனெய்யரபெருமாள விலைகொண்ட நிலத்து.....
- 16 பாற்கெல்லை னைஹிப்பொதுவுக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை காவிரிமங்கலத்தார்.....
- 17 க்கு வடக்கு மெலபாற்கெல்லை திருமஞ்சணக்குறையான நிலத்துக்குக் கீழ்க்கும் வடபாற்கெல்லை
.....
- 18 ழிக்கு தெற்கு இவ்விசைந்த பெருநானகொலையிலும் நடுவுபட்ட நிலம் தரத்தால் வ.....
- 19 ம் இச்சுட்டப்பட்ட நிலம் இறையிலியாக்[க] விதினுக்குக் கரிகாலசொடித்தெரிஞ்சு கைக்கொ.....
- 20 ன அரையன்பக்கல் [ர]ம்க்கா ஐம்பது ஐம்பது காசு கொண்டு இனனிலம் சந்திராதி.....
- 21 யிலி செய்துகுடுத[தொம்] விடெல்லிடுகுதெவி[சசதுவெ-3திமங்கலத்து] ஸ்வெஹயா....
- 22 பெருங்குறி இருந்து பணிக்க எழுதினென இவ்வூக் கிடக்கை உய்யுஷுன இராயன் இ.....
- 23 திய ஸ்ரஹவியமென் எம்பெருமானடியாரடியென திருவெளவிக்குடி திருவெளிக்குடி ஸ்ரீசரணத்து
.....
- 24 ப்பிச்சநென நான கல்லுவிச்ச ஸ்ரீசரணப்பெருவிளாத்தது நெல் மெல்வாரம் திருச்சுற்றும்¹.....
- 25 யும் மொபுரமும் நிசதி நாலாளுக்கு முக்குறுணி டெல்லு....ளுக்கு அட்டவும் மாலையார்களு
[ச]செய்[யி]ல பொகம்.....
- 26 ரு விழாப்புறம் டொந்த வரிசி குறுணியும் குறவறு.....செய்ய ககடவராகச் செயத
- 27 இஹும் ஸ்ரீசரணப்பன்மாமெய்யாரகை [||*]

No. 28.

(A.R. No. 192 of 1927.)

KĀVĒRIPURAM, BHAVANI TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE JALAKAṆṬHĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment in gold of 4 *kalañju* per year, a piece of wet land, a house and a garden, made by the *Vaḷaṅṅiyar* (community) of Tuvaḷai, as *jīvita*^{2nd regnal year.} for Araiyaṅ Araiyaṅ and his heirs, for playing on the drum during the *śrībali* service in the temple of *Nāṭṭīśvara* built by *Sāttan Karuvūr alias Kannaradēva-Māyilaṭṭi* a resident of the same place. This might be an inscription of the Koṅgu king *Parakēsari Vikrama-Chōḷa* whose inscription is also found in the same temple.

TEXT

- 1 ஸ்வஹிஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபனமற்கு யாண்டு இரண்டாவது துவளைச் சாததன
- 2 கருவூரான கன்னரதெவ மாயிலட்டி எடுப்பித்த நாட்டியூரத்துக்குத் துவளை வளஞ்சிய-
- 3 ரொம் வைத்த பொகம் ஷெவர்க்கு ஸ்ரீபலி கொட்டு முவச்சன் அரைய னரையனுக்கும் மக்களுக்
கும்
- 4 வைத்த ஜீவிதம் ஆண்டுவரை நாற்கழஞ்சம் முன்றொக்கு நிலமும் மனையுந தொட்டமும் வை²

No. 29.

(A.R. No. 144 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSĀHĀYĒŚVARA TEMPLE.

This is very probably an inscription of *Rājendra-Chōḷa I*. It is damaged in places. Do.
It records an endowment of 5 pieces of land at *Pēraṅgālakkudi* after purchase (from the temple) and reclamation for feeding 4 *Brāhmaṇas* in the temple of *Tiruppalanam* in *Mirai-kūrāram*, (after the daily midday offerings), by *Karrali-Baṭṭālakaṇ* a member of the regiment *Arumolīdēva-teriṅja Kaikkōḷar*.

¹ Lines 24—27 are engraved over an erasure. Ends of lines are built in.

² The inscription stops here.

Text.

- 1 ஸ்வீழீ [||*] கொப்பரகெவரிபன்மற்கு யாண்டு உ ஆவது மிறைக்கூறறத்து ஷெவதானம் திருப்பழனமுடையா கொயிலிலெ நிசதி நாலவர் ஸுராஜணர்
- 2 அநுராகீதவல உண்ண இவலூர் தேவதானம் பெரங்காக்குடி எலியூது புனசெய் திடல் இவா[தி] அண்ணு[ர]ிடையும் பதிபாதமுல[த*]தாரிடையும் உ-
- 3 டையார் அருமொழிதெவதெரிஞ்சு கைகொளரில கற்றளி பட்டாலகன் விலைகொண்டு மயக்கின நிலத்துக்கு கிழ்பார்[க*]கெ[ல்*]லை பெற்றான்மயக்கலுக்கும் நங-
- 4 காரியமயக்கலுக்கு மெற்கு தென்பார்[க*]கெ[ல்*]லை நங்காரியக்கலுக்கு வடக்கும் மெலபாற்கெ [ல்*]லை மாதெவிமயக்கலுக்கு பா[ய*]ஞ்சு உள்[சிறு]வா[ய*]க்காலுக்கு [கிழ]-
- 5 க்கு கிழ்பார்[க*]கெ[ல்*]லை திடலக்கா , காலுக்கு மெற்கும் தென்பார் வுட் சிறுவா[ய*]க்காலு-
- 6 க்கு வடக்கும் மெலபாற்[க*]கெ[ல்*]லை க்கும் வடபார்[க*]கெ[ல்*]லை சாத்திமயக்கலு இவ்விசைத்த] பெ-
- 7 நான்கெல்லை [னு]ம் இவனு[க*]கெ விறறுக்குடுத்த நிலத்துக்கு கிழ்பார்க்கெ[ல்]-
- 8 லை மூன லை ஒரு மாவரை[க*]கு வடக்கும் மெலபாற்கெ[ல்*]லை உள் சிறுவாபக்கா-
- 9 லுக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெ[ல்*]லை நா-
- 10 ற்றுகாலுக்கு தெற்கும் இவ்விசைத்த
- 11 பெருநான்கெ[ல்*]லையுள் அகப்பட்ட நில-
- 12 மும் இதுவ[ல்*]லது இன்னும் இவனு[க*]கெ விறறுக்குடுத்த-
- 13 த நிலம் கிழ்பார்[க*]கெ[ல்*]லை கிழான் காணிக்க
- 14 . . . [க*]தும் மெற்கும் தென்பார்[க*]கெ[ல்*]லை ப[மு]ங் செய்க-
- 15 கு வடக்கு மெலபார்[க*]கெ[ல்*]லை தொடி முன்றுமாவுக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெ[ல்*]லை ஒரு மாவரைக் கும திட-
- 16 [லு]க்கும் திருவடிமயக்கலுக்கும் தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநான்கெ[ல்*]லையுள் அகப்பட்ட நில-
- 17 மும் இதுவ[ல்*]லது இ[ன்*]னும் இவனு[க*]கெய மண்ணிலையாக
- 18 விறறுக்குடுத்த புனசெய திடல் இரண்டு மாவும் இ¹-

No. 30.

(A R. No. 162 of 1928.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

2nd regnal year.

This records an endowment of land (?) for the maintenance of five temple drummers with 30 *kalam* of paddy each (per annum) by *Ādittan Vimaṇ* of Kumārapāḍi in Ma[y*]yūr-nāḍu of Ka'attūr-kōṭṭam. This has been assigned to *Ariñjaya* (*M.E.R* for 1928, Part II, para 3.)

Text.

- 1 ஸ்வீழீ [||*]கொவ-
- 2 வரகெசரிவநு[ர்*]-
- 3 க்கு யாண்டு இரண்டாவது க-
- 4 ளத்தூர்கொட்டத்து ம[ய*]பூநாட்டு
- 5 குமாரபாடியுடையா னுதித்த-

¹ Stops here. The following lines engraved separately may be the continuation of the above.

- 1 க்காலெ இரண்டுமா முக்காணியும் [மிகு,திசு]நககம் உள்ளடங்க உண்ணிலம்
- 2 —து வல்லது இவனு[க*]கெ மண்ணிலையாக விறறுக்குடுத்த வாயக்கா-
- 3 லின கிழ்கரைக் காணியும் தடிபலவாய வந்த நிலம் மு-
- 4 பட்ட இறையும் தித
- 5 பாதமுலத்தொழும் இது பன்மாஹொஜூரகெ[ல்*] [||*]

- 6 ன் விமன் திரு[ப்*]பழனத்து உஹா-
 7 டேவ[ர்*]ககு சண்டை கொட்டுவா-
 8 ரெ ஐவர்[க்*]கு பெரால் முப்ப-
 9 தின்கலமாக மு[ன்]று வெலி-
 10 இல்லும் பொ¹

No. 31.

(A.R. No. 172 of 1928.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of land for offerings, with 4 *nāli* of rice daily during the *ardhayāma* service in the temple of Mahādēva, and for burning a perpetual lamp ^{2nd regnal year} before the god, by Ādittan Vimaṇ of Kumārapāḍi (mentioned above in No. 30) the chief of Aṇḍurai. The donor is surmised to have been the father of Vimaṇ Kundavaiyār the queen of Ariṅjaya (*M.E.R.* for 1928, Part II. para 3).

Text.

- 1 ஸ்ஷிஸ்ரீ [!] கொபரகெ-
 2 சரிபந(ம)[ர்*]க்கு யாண்டு இர-
 3 ண்டாவது களத்தூர்கொட்டத்து
 4 மையூருநாட்டு குமாரபாடி ஊ-
 5 று (உடையான்?) அண்டுறை அரையன் ஆதித்த-
 6 ன் விமன் திருபழனத்து உஹா-
 7 டேவாக்கு சுயாமத்து-
 8 ப் பத்தெட்டுக்குத்தல் நானா-
 9 ழி பழவரிசியாற் றிருவமிது
 10 செயிவிப்பதாகவும் நிசதம் ஒ-
 11 ரு நொநதாவிளக்கு இரவும்
 12 பகலும் எரிப்பதாகவும் [பு]-
 13 மி ம[யக்கி] த்திருத்தி
 14 யிட ஸூர . . .
 15 மழவாடி [நி]லம் கா-
 16 ணியாக உடிகபூவ-2[மாக] செய்*துகு-
 17 த்தொம் பதிபாதமுலம் உள்ளிட்ட தெ-
 18 வகன்மிக(ள்)னொம் முல[த்]திச-
 19 ன விமன்னும இவனைவொம் இ[நி]-
 20 லத்துக்கு கிழ்பாற்கெல்லை பலா-
 21 வெலி வாக்க[ர்*]லுககு மெ[ற்*]க்கின்னும் வட-
 22 பாற்கெல்லை மண(ல)லி எட்டுமாச்செய்*]-
 23 க்கு தெற்க்கின[னு*]ம் மெல்பாற்க்கெல்லை
 24 பழமசக்க(ல்)லுக்கு கிழக்கின்[னு*]ம்
 25 தென்பாற்க்கெல்லை தியமுகவாககா-
 27 லு(லு)க்கு
 27 பட்டந்
 28 குடுத்தெ-
 29 பநாஹெஸூரரசெஷ [!]

¹ Stops here.

No. 32.

(A.R. No. 145 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŪDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

2nd regnal
year.

This registers a gift of 300 sheep left with a local shepherd for the daily supply of three *ulakku* of ghee, for burning three (perpetual) lamps in the temple of Agastīś-varattu-Mādēvar at Tiruchchōrrutturai, by one Irāmīśvara-Bhaṭṭārar.

Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ ஸ்ரீ [*] தொவரகெசரிவன்ம[*]க்கு யா-
- 2 ண்டு இரண்டிலாவது திருச்சொற்று[*]துறை அகவீ-
- 3 ஸ்ரீரதது மாதெவர்க்கு சாந்ராஜிசுவற் முட்டாமெ நி-
- 4 சதி முழாக்கு நெய்யால் முன்று விளக்கெரிவதற்கு
- 5 இர[*]மிஸ்ரபடாரர் வைத்த ஆடு ஈடா இவ்வா-
- 6 டு முந்நூறுங் கொண்டு தெவந் நாழியொடொக்கும்
- 7 உழக்கினனானுல் சிரிகொயிலுக்கெ கொண்டு [நெ][ய்] ய-
- 8 ட்டுவென்னென் இவ்வூர் மன்றடி சிழவன் [பா]ல-
- 9 ன்னென் இது பதிபாதமுலத்தாரும் பநூஹெய்ய-
- 10 ரரும் ஈகெஷ [*]

No. 33.

(A.R. No. 146 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This is engraved in continuation of the above inscription. It records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the same temple by a certain....Rudraśiṅgaṅ, who left them in charge of a local shepherd for the daily supply of an *ulakku* of ghee.

Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ ஸ்ரீ [*] கொபரகெசரிவந்[*]க்கு யாண்டு
- 2 இரண்டிலாவது திருச்சொற்றுத்துறை அகத்தி[ஸ்ரீ][த்]து [மா]-
- 3 தெவ[*]க்கு சாந்ராஜி[தவற்] ஒரு நொந்தசவிளககு முட்டாமெ
- 4 நிசதி உ தி உ-
- 5 டாரர் ரு உசிங்கன் வைத்த சாவாமுவா பெரா-
- 6 டு [தொ] இவ்வாடு கூய கொண்டு இத[ன்] பவிசை
- 7 முட்டாமெ சிகொயிலுக்கெ கொ-
- 8 ன்னைய இவ்வாடு கொண்டென் ம-
- 9 ன்னென் இது பதிபாதமுலத்-
- 10 ஸ்ரீ ஈகெஷ [*]

No. 34.

(A.R. No. 147 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This records a gift of 10 *kaḷañju* of gold deposited with the temple servants (*paṭipādamūlattār*) by one Paramaṅ Ādichachapīḍāri of Āyirattali, for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruchchōrrutturai with the daily supply of an *ulakku* of ghee as interest thereon.

Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [||*] கொபரகெ-
- 2 சரிவநு[ர்*]க்கு யாண்டு [இ]-
- 3 [ரண்]டாவது திருச்சொற்று[த*]-
- 4 துறை மாதெவற்கு சனூ-
ரா-
- 5 தித்தவ[ல்] லொரு நொந்-
- 6 தாவிளக் கெரிவதற்கு
- 7 ஆயிரத்தளி [பரமன் ஆ]-
- 8 திசசபிடாரியென் வைத்த
- 9 பொன் யு இப்பொன் பதி[ன்*]-
- 10 கழஞ்சம் கொண்டு இதன்
- 11 பலிசையால் நிசதி உழக்-
- 12 கெண்ணை முட்டாமெ திருக்கொ-
- 13 யிலுக்கெ கொண்டு சென்று அ-
- 14 ட்டுவிப்பொமாதொம் பதி-
- 15 பாதமுலத்தொம் [||*]

No. 35.

(A.R. No. 152 of 1931.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This registers a gift of 20 *kalañju* of gold made by (the chief) **Tennavan Maḷanāṭṭuvēḷāṇ** *alias* **Korran Māraṇ**, for burning a perpetual lamp in the temple with an ^{2nd regnal} *ulakku* of ghee daily, and 20 cows (for ghee) for performing the sacred bath of the god ^{year.} on the day of *saṅkrānti* in each month. The donor seems to be the same as **Sembiyan Maḷanāṭṭuvēḷāṇ** mentioned in an inscription attributable to **Āḍitya I** (*S.I.I.* Vol. XIII, No. 313). This may be assigned to **Parāntaka I**.

Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [||*] யாண்டு பரகெவரீ
- 2 க்கு உ இரண்டென்றிட்டா தூ-
- 3 ண்டொளி நி[ர்*]ச சொற்றுத்துறை
- 4 [ப]ண்டி[ல]ன ம[ண்ணை]ர் குதவும்
- 5 மழநாட்டுவெள் வைத்தான விண்-
- 6 ணைர்க்குங் காட்சி விளக்கு[||*] யா-
- 7 ண்டு உ ஆவது கிழாறகூற்றத்து தெவ-
- 8 தானம் திருச்சொற்றுத்தறை உமாஷெவற்கு
- 9 இர ஒரு நெ[ர]
- 10 உழ[க*]கெண்ணையால் பட்டாஜிசுவற்
- 11 றது தெனவன மழநாட்டுவெளாநாயின கொ-
- 12 ற்றன [மா]றன் வைத்த பொன் உயு இருபதின்மை-
- 13 ஞ்சம் கொண்டு இதன பலிசையால் நெய் மு]-
- 14 ட்டாமெ எரிப்பிப்பொமாதொம் இவரெ [திங்]-
- 15 கள்டொறும் சங்கி[ரா]நீ நெய் யாடியருள்
- 16 வைத்த பசு [உய]நால் ஆண்டுவரை நெ
- 17 காயலி இது பதிபாதமுலத்தாரும் பநூ-
- 18 மெழூரரு[ம்] விரகெஷ [||*]

No. 36.

(A.R. No. 159 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

2nd regnal
year.

This is damaged from line 7 to 13. It records some endowment for burning a perpetual lamp in the temple with the daily supply of an *ulaku* of ghee, by Tiruvadi Pūdi the headman of Kaḍalvāyil of Miypilāru in Poygai-nāḍu.

Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [||*] கொபரகெசரிவநுக்கு
- 2 யாண்டு இரண்டாவது திருச்சொ-
- 3 றறுததறை உ(ர)ஹாசெவா[க*]கு பொய்கை[க]-
- 4 நாட்டு மிடலொற்று கடலவாயில் கி-
- 5 மாந் திருவடி பூதி நிசதி உழககு நெய்யால
- 6 [ஒரு நொனதா]
- 7-13
- 14 லன்னெந் இது தமு
- 15 ம் பநாஹெ[ஸூர]கு[ம்]
- 16 கூசித்தார் திருவடி எந் த

No. 37.

(A.R. No. 304 of 1904.)

TIRUGÖKARṆAM, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE SOUTH FACE OF THE FIRST PILLAR (FROM THE RIGHT) IN FRONT OF THE
ROCK-CUT CENTRAL SHRINE IN THE GÖKARṆĒŚVARA TEMPLE.

3rd regnal
year.

This records the gift of a *kaḷañju* of gold for burning a lamp during the early morning service, in the temple of Tirugökarnattu-Mahādēva in Kaviram(?) a division of Valla-nāḍu by Sāma-Nāyakan Kuḍaiyambaṭāraṇ of Viraśōlapuram (No. 39, *Pud. Ins., Texts*).

Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [||*] கொபரகெசரிவ-
- 2 னம[ர*]க்கு யாண்டு உ இவாண்டு வ-
- 3 லலநாட்டு கவிரபால் திருக்கொக-
- 4 ணத்து மாநெவ[ர*]க்கு விரசொழ[ப]-
- 5 ரத்து சாமநாயக[ன்] குடையம்-
- 6 படார[ன*] சிறுகாலை ஒரு சந்திவின-
- 7 க்கு எரிக்க வைத்த [வி]வான் கழ-
- 8 ள்சு நெய்யொ[ன்] இத்தனிப் பாரதாய-
- 9 ன காடம் புசங்கம சாத்தம்
- 11 புச[நு]கூய[ப*]
- 12 மழபாடி [நி]ச்ச-
- 13 லும் இவ்வண-
- 14 வொமவசம் கி-
- 15 து சொதிவிளக்கு
- 16 பன்மாஹெ-
- 17 ஸ்ரீரகெசு ச-
- 18 ந்திராதிசுவல எ-
- 19 ரிப்பதா [||*]

No. 38.

(A.R. No. 346 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE EAST WALL OF THE ROCK-CUT CENTRAL SHRINE, LEFT OF ENTRANCE,
MĒLAIKKÖYIL TEMPLE.

A gift of $7\frac{1}{2}$ *kaḷañju* (*tul.ippōṇ*) of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Perumāṇaḍigaḷ at Tirunalakkuṇṇam by one Araṅgaṇ Kaḷvaṇ of Pulivalam in Uṟaiyūr-kūṟṟam. 3rd regnal year.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொடபரகெசரிபன்மற்கு யாண்டு [முன்றாவ]-
- 2 து திருநலக்குன்றத்துப் பெருமானாடிகளுக்கு [நொ]-
- 3 ந்தாவிளக்கொன்றுககு உறையூர்கூற்றத்-
- 4 துப் புலிவலத்து அரங்கங் கள்வ-
- 5 ன் வைத்த துன்பிபான் எழுக-
- 6 முஞ்சரை பனலாஹுரா-
- 7 ராகெசு ||—

No. 39.

(A. R. No. 687 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KHARAPURĪŚVARA TEMPLE.

This consists of two portions, one a prose passage and the other a verse, both recording the renovation (probably) of the tiers of the central shrine of the temple of Tirukkarapuram at Kāv.dippākkam *alias* Amanināraṇa-chaaturvēdi-maṅgalam in Paḍuvūr-kōṭṭam, by Śēnippēraraiyaṇ Kāḍamāṇ Diraṇ of Araśūr in Pāmbuṇi-kūṟṟam. This might be a record of Uttama-Chōḷa.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசர்வஜ-3[||*]க்கு பாண்டு முன்றாவது படுஷர்க்கொட்டத்து விதி
ப்பாககமாகிய [அ]மனி-
- 2 நாரணச்சதுவெ-3திமங்க(ச)லத்து திருக்கரபுரமரன ஸ்ரீகொடில பாம்புணிக்கூற்றத்து அரகு
.
- 3 யான[க]ய சென்னிப்பெரரையன் காடமான் திரன் புதுக்குப்படை யி[டி]
- 4 யி[ச]வர இரகை இது காததார் பாத்தூளி என்றலைமெலன
- 5 பெருகு திறல சென்னிப்பெரரையன் திர[ன்*] அரைசெய்ப்பிரான் அழகர்-
- 6 ச செய்த கரபுரத்து மன்னக்கர் [அ]க்கு [வடைப்படை] மாத்தவர் எனனக்
- 7 கும்பிடர்¹—

No. 40.

(A.R. No. 202 of 1906.)

PĒRAṅGIYŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, RUINED ŚIVA TEMPLE.

This is much damaged and the sense is obscure in places. The date looks like 13 also. This seems to record an endowment of two plots of land, after their purchase of tax-free from the *sabhā* of the village [Pēringūr] by Rudra-Divākaraṇ a resident of Eṭṭukkūr, for the daily feeding of seven Brāhmaṇas in the temple of Mūla-sthānattu-Perumāṇaḍigaḷ. The management of this gift was vested with the *sabhā* itself by the donor. This is possibly an inscription of the reign of Uttama-Chōḷa. Do.

¹ The surface containing lines 5—7 has been scratched throughout and erased

Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசர்வநு[௨]கு யாண்டு [௩] ஆவது பெரிடகூ யூரார் கூட்ட[ங்] ஓடிமயம் எட்டுகூர் உரூஉழிவாகரனென் ஸ்ரீமூலஸ்தானத்துப் பெருமானடிகளுக்கு காட்ட
- 2 நானாழிப்ப டியாக முதுகும் நெய்யமுதுகும் ஆக க்கால வையூர்க கணத்தா[ப்]படி எனனுடைய பனனிரண்டெய முக்காலுட இராயூபபட்டிகள் நாட்டு துக்காக வைய்த்த செறுவு இரண்டுமாக இதனைச் செறுவு
- 3 லைஅற விற்றுக்குடுத்தொம் இறையிலியாக எ. பெர்ப்பட்ட இறையு[ம்*] நாயகளை இறு-
- 4 பபதாக விற்றுக்குடுத்தொட் ஸலெயொம் இப்படி விறறு றையினாலும் வந்தமை யறக் கொண்டு
- 5 நிசதிப்படி எழுவா ஸ்ரீஹ்ணர்க்கு நிசதம் நெல் இருநாழி குசூலரிசியும் நாலு கறியும்
- 6 [ழ]ாக்குமாக [நிசதம்] உழசகு நெய்யும் எழுவர்க்குமாக அட்டுவின குறுணியும் ராயமலை ஒன்றும் அ
- 7 ங் குறுணியுமாக இப்படி நிசதி எழுவர் ஸ்ரீஹ்ணர் அடராழிசுவல் [மு]ட்டாமை
- 8 ப்பெற்றொ[மா]னெம் ணட்ட [இது] முட்டில் நாங்கரிட்ட லெகூம் இஹ்ஹிஞ் செ[ய்*]வித்த நக்கன் விர[தொங்க]-
- 9 குடுத்தொம் இந்நக்கன் விரன் னாகன் ஸ்ரீமூலஸ்தான[ங்*][க]ளும் மட்டுவதாக
- 10 யில் ஸ்ரீமூலஸ்தானத்தெ[ய்] ணட்டுவிப்பொமானெம் ஸலெயொம் ஸலெகுறியுள்ளிருநது எழுதினென ஸலெ

No. 41.

(A.R. No. 207 of 1906.)

ON THE SAME WALL.

3rd regnal year. This is damaged. It records a gift of three pieces of land made tax-free by the *ūrār* at Pālūr, for offerings in the temple of *Srī-Mūla[sthānam udai]yar-Perumāṇaḍigal* by one *AppiMādēvaṅ* of *Parakkōvūr* in *Pēringūr-nāḍu*.

Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரி[பந்ஜர்]க்கு யாண்டு ௩ ஆவது பெறிங்கூர்நாட்டுப் ப-
- 2 ரக்கொவுழ[ா] னப்பி மாதெவனென் ஸ்ரீமூல யபெருமான-
- 3 டிக்குப் பாஹுர்த தென்கால் நானுடைய புரிய முன்று செறுவும்
- 4 திருவமுதுக்குக் குடுத்தெ னப்பி மாதெவனென் இ[வ] என்னெழுத்து திச்செ-
- 5 றுவு முன்றும் இறையிலியாக [க] இறை திழ்த்துக பாஹுர் ணரொம்[||*]

No. 42.

(A.R. No. 6 of 1907.)

TIRUVISĀLŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŪGANĀTHASVĀMI TEMPLE.

10. This is engraved in continuation of No. 5 of 1907 (*S. I. I.*, Vol. XIII No. 300), which is assignable to *Āditya I* and is in the same script. Probably it is a record of *Parāntaka's* reign, and it registers an endowment of a quarter *śēy* of land at *Tiruvīśālūr*, by *Perumāṅ Sōmāśiyār* a *Seṭṭi* of *Allūr*, to provide for the sacred bath of the god *Tiruvīśālūr Perumāṇaḍigal*.

Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிவநு[ர்*]க்கு [யாண்டு] மூன்றாவது திருவிச(ல்)லூர்
- 2 பெருமானடிக(ள்)ளுக்கு திருமஞ்சனப்பற்றுவதற்கு அள்ளார் செட்டி பெருமான் சொமள சி[யா]-
- 3 * திருவிச(ல்)லூரின் தென்பக்கமெ காள் செய் குடுத்தி[தர்] [||*]

No. 43.

(A.R. No. 10 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

This is damaged at the end. It records an endowment of $10\frac{1}{2}$ *kaḷañḷu* of ^{3rd regnal} gold for a perpetual lamp in the temple of Tiruviśālūr-Perumāṇ at Amaninārāyaṇa-^{year.} chaturvēdimāṅgalaṃ, a *dēvadāna* and *brahmadēya* village on the northern bank of the river, by Rājēndraśōḷa-Mūvēnda[vēḷār] of Miḷalai-kūrram, probably an officer of Rājēndra-Chōḷa I.

Text.

1 ஸ்ரீஸ்ரீ [11*]	17 வற ஓந் தொ-
2 கொப்பரகெ-	18 நதாவிள-
3 ஸரிபன்-	19 ககு எர்ய
4 மற்று யாண்டு	20 யெடு-
5 நடவது வட-	21 பொன்
6 கரை தெவ-	22 வைத்-
7 தாந ஸ்ரீ-	23 தென
8 ஷெயம் அ-	24 மிழை-
9 மநிநாரா-	25 க்கூற்ற-
10 யணச்ச-	26 த[து] நா-
11 துவெ-3திம-	27
12 ங்கலத்-	28 வன் [இ]ரா-
13 து திருவி-	29 சொநு சாழி-
14 சலூர்ப் பெ-	30 முவொநு
15 ருமானுக்கு	31
16 சாநு தித்த-	

No. 44.

(A.R. No. 16 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

This seems to register an endowment to Tiruviśālūr-Perumāṇaḍigaḷ, of 160 *kulī* of land to the south of Pāsi-vāykkāl (channel) and north-west of Avāninārāyaṇa-^{Do.} chaturvēdimāṅgalaṃ, by one Mādalaṇ Śēndaṇ a resident of the place.

Text.

1 ஸ்ரீஸ்ரீ [7*] கொப்பரகெல-
2 ரிபந[ர்*]க்த யாண்டு முன்றாவ-
3 து திருவிச(ல்)லூர் பெருமா(ன்)-
4 னடிக(ள)ஞக்கு மாடலன் ¹ செ-
5 ந்தன் திருவிச(ல்)லூரன் குடுத்-
6 த செய் [அவனிநாராயண] ¹ சது-
7 வெ-3திமங்கல[த*]தின் வடமெல்
8 கொடி பாசிவா[ய*]க்கா(ல்)லின் தெற்கு
9 நூற்ற(அ)றுபது குழியில் பா-
10 . யம் மு[ன்று]மா முக்காணியு ²

¹ These words in lines 4 and 6 are written over an erasure

² The inscription stops here.

No. 45.

(A.R. No. 247 of 1907.)

TIRUVIDAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṄGASVĀMI TEMPLE.

3rd regnal
year.This records a gift of a silver pot weighing about 144 (*kalañju*) to the temple, by a native of Pāṇḍi-[nāḍu].

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [*] கொப்பரகெவஸிவநு[*]க்கு யாண்டு [ந]ஆவது ள் ஈகயிள-ஊல் உடையா[*]க்கு
.....பாண்டி.....

2 லைப்பிரான் இட வெள்ளிக்கலசம் க நிறை ஈசயிச ஸ்ரீக இது வநூஹெஸுரரசகெஷ |

No. 46.

(A. R. No. 439 of 1908.)

TIRUVILIMILALAI, NANNILAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE SUNDARAKUCHĀMBĀL SHRINE IN THE VIḶINĀTHASVĀMI TEMPLE.

-+1st reg-
nal yearThis records the gift of a silver dish weighing 240 *kalañju* to hold the daily *śrībal* offerings to God Paramēśvara-Bhaṭāra of Tiruvilimilalai by Uḍaiyār Tāntōṇri. Tanichehēvagar, by which is perhaps meant the king himself as the 'devoted servant' of God Tāntōṇri. Tiruvilimilalai is said to have been a *murrūttu-dēvadāṇa* of (god) Venṇāṭṭu-Perumāṇār. This is engraved immediately below No. 438 of 1908 mentioning one Arikulakēsari-Viḷupparaiyaṇ. This might be assigned to Ariñjaya, instead of to Vijayālaya as is surmised in *M.E.R.* for 1909. Part II, para 35.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [*] கொப்ப[ர]கெவஸிவ-

2 நுக்கு யாண்டு உ ஆவதின் ள-

3 திராமாண்டு ஷைநாயற்று வெ-

4 ண்டு [ட்டு]ப பெருமானார் முற்று-

5 டுத் தெவதானத் திருமழலை-

6 த திருவிழிமிழலை உடைய வர-

7 லுரஹட்டார[*]க்கு ஸ்ரீபலி கொண்-

8 டொழகருள

9 ஸ்ரீபலித்தால-

10 மக உடையார்

11 தாந்தொனறி சூ-

12 (த)விச்செவக-

13 ள் இட்ட ஸ்ரீபலி-

14 த்தாலம் வெள்-

15 ள்ளி நிறை இரு-

16 சூற்று நாற்ப-

17 தின் கழைஞ்சு

18 இது பநூ-

19 ஹெஸுரரசகெஷ ||

(A.R. No. 377 of 1909.)

SIDDHALINGAMADAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH AROOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
VYĀGHRAPĀDĒŚVARA TEMPLE.

The inscription is left incomplete. It records an endowment of land at Vilivalam to provide for offerings, etc. and for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruppulippagavar at Sirringūr a *brahmadēya* in Kurukkai-kūrāram a subdivision of Milāḍu. The donor's name is lost.

Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [] கொப்பரகெசரிபந்மாக்கு யாண்டு மூன்றாவது மலாட்டுக் குறுககைக்கூற்றத்து
ஶ்ரீஶ்ரீயம் சிற்றிங்கூர் உடையார் திருப்புலிபகவர்க்கு திருவமுதுபடி உள்ளிட்டினத்துக்கு விவி
வலமான உளரூர்க்கு
- 2 எல்லை கிழ்பா[]க்கு[எல்லை] கொடியூர் எ[ல்லை]க்கும் குண[மலை]பாடி எ[ல்லை]க்கும் மெற்க்கும்
தென்பார்[]கெ[ல்லை] செடிவ[]துக்கு வடக்கும் மெல்பார்[]கெ[ல்லை] மலையநூர் எ[ல்லை]க்கு
கிழக்கும் வடபார்க்கெ[ல்லை]
- 3 கொடியூரெல்லைக்கு தெற்கும் ஆக இவ்விசைநூ நார்பெரெல்லையு ளகப்பட்ட னீலம் திருநுந்தா
விளக்கொன்றுக்கும் திருவமுதுபடி உள்ளிட்டினத்துக்கும் உ-
- 4 டகவ[]-ம் ப[]ணிக்

No. 48.

(A.R. No. 720 of 1909.)

ĀLAMBĀKKAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

This records an endowment of land made by the *sabhā* of Dantipanma-
maṅgalam a *brahmadēya* on the northern bank of the river, to provide for the (daily)
procession of the god within the *prākāra*, in the temple of Amarēśvara-Perumāḷ of
their village. The inscription seems to be assignable to Parāntaka I.

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [] கொப்பரகெவரீவ[]-க்கு யாண்டு உ-ஆவது வடகரெ ஶ்ரீஶ்ரீ-
- 2 தெய டிணிபன்மமங்கலத்து ஶ்ரீஶ்ரீயம் எம[] அமரெஶ்ரீயரபெரு-
- 3 மாணகரு செந்நடைக்கு யாங்கள் பணித்துக்குடுத்த நிலமாவது கி-
- 4 ஶைக்கடை வாயில்நின்று கிழக்குநொக்கிப் பொன பெருவழிகு வடக்கு செ-
- 5 ந்தன்வா[]க்கு மெ[]க்கு தெவர்குளத்துக்குத தெற்கும் மதிஞக்கு கிழக்கும் இவ்வி-
- 6 ஶைத்த பெருநான்கெல்லையில் உள்ப்பட நிலம் உண்ணிலமொழிவின்றி
- 7 செந்நடைக்குப் பணித்துக்குடுத்தொம் ஶ்ரீஶ்ரீயம் ||

No. 49.

(A.R. No. 81 of 1910.)

TIRUVELLARAI, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE ROCK IN FRONT OF THE JAMBUNĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is possibly an inscription of Parāntaka I. It seems to record a gift of
land after purchase at Nṛipatuṅga-maṅgalam a *brahmadēya* village, by a private
individual for worship and offerings to the god within the main shrine as
uṅṅāḷigaippurom in the temple of Tiruvānaikkal-Perumāṇaḍigaḷ at Tiruvellarai.

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [||*] கொப்பரகெசரிபன்ம[ர]
- 2 கு யாண்டு ந ஆவது திருவெள்ள-
- 3 றைத் திருவாணக்கல்ப் பெருமா-
- 4 னடிகளுக்குப் பிரமதெயம் நி-
- 5 ருபதொங்கமங்கலத்து மி-
- 6 யூர்வாய்த்தையின மெல்-
- 7 பக்கத்தால் கால் செய் உண்ணாழிகைப்-
- 8 [புற]மாக¹
- 9 வன் விலைகொண்டு
- 10 த்தா

No. 50.

(A.R. No. 248 of 1911.)

KUMBHAKONAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒŚVARA TEMPLE.

3rd regnal
year.

This records a gift of a quarter (*vēli*) of land after its purchase for 25 *kalāñju* of gold, by Pūvaṇ Kaṇṇaṇ of Neḍumpuraiyār in Malai-nāḍu, for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkilkōṭṭattu-Paramasvāmi at Tirukkuḍamukkil. The writing is similar to that of No. 96 below. This is probably assignable to Parāntaka I.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [||*] கொப்பர-
- 2 கெசரிப[ந்ம]ற்கு யாண்டு
- 3 ந ஆவது வடகரைப் பா-
- 4 ம்பூர்நாட்டுத் தெவதான-
- 5 ந் திருக்குடமுக்கில் திருக்-
- 6 கிழ்கொட்டத்து வரஉ-
- 7 ஸ்ரீமதிக்கு மலைநாட்டு
- 8 நெடும்புறையூர்ப புவங்-
- 9 ண்ணைன் வைத்த நெ[ர]-
- 10 ந்தாவினக்கு ஒன்று[க்*]கு [வை*]-
- 11 த்த பொன் உடுரு . . .
- 12 ப் பொன்னுக்கு
- 13 நிலமாறாக எழுதி
- 14 குடுத்த நிலம் க[ால்]
- 15 யி[நி*]லம் சக்கற சுற்றில்
- 16 காற்றெ[ய்*]யுங் கொண்டு இ-
- 17 வ்வினக்கு அந்நாதித[வல்*]
- 18 எரிப்பொமாறும் [தெவ*]-
- 19 [க்]ன்மிகளொம் [||*]

¹ The inscription is damaged towards the end.

(A. R. No. 276 of 1916.)

TIRAKKŌL, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST FACE OF THE BOULDER CONTAINING JAINA IMAGE.

This is partly damaged. It seems to record some provision including(?) a gift ^{3rd regnal} of 200 sheep for the daily supply of 2 *nāli* of ghee and 10 *nāli* of oil to the Jaina ^{year,} temple. .**Maisitta-Perumballi** at **Śri-Daṇḍapuram** in **Ponṇūr-nāḍu** a subdivision of **Veṅkuṅṅa-kōṭṭam**, by one **Eṇa-Nandi** *alias* **Naratoṅga-Pallavaraiyaṅ** of **Nelvēli** in **Nelvēli-nāḍu** of **Paṇaiyūr-nāḍu** a division of **Chōḷa-nāḍu**. This **Nelvēli** is probably the same as one of the two villages of the name **Nemmōli** in the **Nannilam** and the **Nagapattinam** talukas of the **Tanjavur** district.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ(ஸி) [||*] [கொட்பரகெசரிப]-
- 2 [ன்ம][ற்*]க்கு யாண்டு முன்றுவது சொழநாட்டு-
- 3 த் தென்சரைப் பினையூர்நாட்டு நெல்வெலிநாட்டு
- 4 நெல்வெலியுடையான ஏறனந்தியாகிய நரதொங்க-
- 5 ப்பல்லவரையன் வெண்குன்றக்கொட்டத்து-
- 6 ப் பொன்னூர்நாட்டு ஸ்ரீதண்டபுரத்து
- 7 . [ன]மசித்த பெரும்பள்ளி இருக்குங் குர . . . னாக்கு சந்திராதி-
- 8 த்தருள்ளயளவுந் நிசதிப்படி அட்டு . . . நெய் இருநாழியும்
- 9 எண்ணை பதினாழியும் நிசதிப்படி . . . டுவதாக வை-
- 10 த்தான் இது முட்டாமெ அட்டுவிப்ப . . . ருநாறு ஆடு-
- 11 ம் கொண்டு அட்டுவிப்பான்னா . . . இது மு-
- 12 ட்டுவதாயில் இப்பள்-
- 13 ளிக்கு மிச்சவையார்க்-
- 14 கும் பிழைத்தாராவார்
- 15 இப்பள்ளியாளர் ||

No. 52.

(A. R. No. 952 of 1918.)

PALŪR, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒSVARA TEMPLE.

This records the re-allotment in certain proportions, to the deities in three shrines, **Do,** of $10\frac{1}{2}$ *mū* of the old *dēvadāna* land belonging to the temple of **Nakkar Paramēśvarar** of **Paluvūr** in **Vilattūr-nāḍu**, and originally intended for the daily supply of 6 *nāli* of rice for offerings to the god in the main shrine (*iruvuṇṇāligai*).

Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொட்பரகெசரிபன்மற்கு யாண்டு ஈ-ருவது விளத்தூர்நாட்டுப் பழுவூர நக்கர் கொயில் பரமேஸ்வரர் பழந் தெவதானம் படி யெழுதியது திருவுணை ழிசைப்புறம் திருவமு-
- 2 துக்கு நிசதி அரிசி பத்தெட்டுக்குத்தல் அறுநாழிப்படியாக செய்த நிலம் தென்திருக்கொயில் முன்றுமாவும் இதன் வடவாய் இரண்டுமாவும் [இத்திரு]க்கொயில் அரைக்காலும்-
மாக நிலம் எற்றி அரையெ அரைமா[||*]

No. 53.

(A.R. No. 355 of 1918.)

ON THE SAME WALL.

3rd regnal
year

Like the inscription No. 52 above, this also re-records (from an older document) the ownership by the temple of three pieces of land which had been granted to it as *archanābhōga* (for worship).

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ கொப்பரகேசரிபன்மற்கு
- 2 யாண்டு ஈ-ருவது விளத்தூர்நாட்டுப்
- 3 பழுவூர் பரமேஸ்வரர் பழனதெவதாநம் படி
- 4 யெழுதியது மாணி இரண்டு நியதியும் முட்டாம-
- 5 ற செய்வதாக செய்துகுடு[த*]த நிலம் அரிச்சினுபொ-
- 6 கம் புன்கொருமாவரையும் கணவதியு முள்ளீட்டு நி-
- 7 லன் நாலு மாக்காணியும் இதன் கிழை முக்காணியு-
- 8 ம் பநஞ்செய்[!]*

No. 54.

(A.R. No. 358 of 1918.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This registers an endowment of land tax-free, for the (maintenance of the) priests performing worship in the temple of Paramēśvara at Tiruppalūr, by Araṅgaṅ Venṇāval of Kāraikkūdi in Vilattūr-nāḍu. The land seems to have needed some improvement which was left to be effected by the beneficiary.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ கொப்பரகேசரிபன்ம[ற்*]க்கு யாண்டு ஈ-
- 2 ஆவது விளத்தூர்நாட்டு காரைக்குடி காரைக்குடான அரங்க-
- 3 ன் வெண்ணுவலென திருப்பூர் பரமேஸ்வரரை திருவாரா-
- 4 தினை செய்வதாக சந்திராதித்தவறது நிலக்க செய்து நிலமாவ-
- 5 து வடபால்கெல்லை பாளாவயக்கலுக்கு தெற்கும் கிழ்பா-
- 6 ற்கெல்லை கல்குடிஎல்லைக்கு மெ[ற்*]க்கும் தென்பாற்கெல்லை
- 7 மணல்ஓரும் வரை கொத்த[த*]துக்கு கிழகரும் ப[ளி]செய்[த*]க்கு வ-
- 8 டக்கும் நிலமுக்காணிக்கு கிழக்கும் அங்கெய தென வ . . . ழிகறை-
- 9 க்கு கிழக்கும் அங்கெய தெவதானததுக்கு கிழகரும்
- 10 அகப்பட்ட ழிவின்றி [உ]-
- 11 க்கு இறையும் எச்சொறும் இறுதிதாகவும் வெட்டி வெதினை
- 12 ததாகவும் இக்கறை தெவரை கல்லி (வெ)வயக்கிகொள்வதாகவும்
- 13 [இ]பரிசு தெவதானம் யொகியார்க்கு செய்[த*]துகுடுதென் காரைக்குடி
- 14 டையென் அரங்க வெண்ணுவலென இது பன்மாஹேஸ்வர ரகை[!]*

No. 55.

(A.R. No. 19 of 1929.)

TIRUMALAVĀDI, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

Do.

This registers a gift of 4 *mā* of land at Tennūr in Kalaiyamaṅgalam a *brahma-dāya* and *dēvadāna* of Kīlpilāru, a sub-division of Poygai-nāḍu, for maintaining a petual lamp in the temple of Tirumaluvādi-Mahādēva, by Ariṅjigai Kēṇi the

daughter of Mūta-Uḍaiyār [the elder lord?]. She is stated to have purchased it for 20 *kalañju* of gold including the cost of tax-exemption, while the *kīl-mudal* right over the land had been already gifted away to the temple by one Guṇārriyaṇ (Guṇādhyā) T[r*]iyambakaṇ of Kalaiyamaṅgalam.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ கொப்பரகேசரிபநர்க்கு யாண்டு ஈ-ஆவது திருமழுவாடி உமாசெவர்க்கு நிசதம் உழககு நெய்யால் ஒரு நொனாவிள-
- 2 க்கு எரிப்பதற்கு முத்தி உடையார் மகளார் அறிஞ்சிகை[க] கெணியெந் பொய்ய்கைநாட்டு கிழ்பிலாற்று தெவதாந ஸ்ரீ[ஊ*]செய-
- 3 ம் கலையய[ய]ங்கலத்து [குண]ற்றியந் தியம்பகந் தெவந் திருமழ[பா]டி உமாசெவர்க்கு கிழமுதல் தா[நம்] அட்டிந நிலம்
- 4 கலையமங்கலத்து தெந்நூர் நால்மாசெய்க்கு எல்லை கிழபாற[க்]கெல்லை [சிறுவண்டு ந]த்த[த*]துக்கு மெற்கும் தெந்பாற-
- 5 கெல்லை உள்சிறுவாய்க்காலுக்கு வடக்கும் மெல்பால்கெல்லை ஒழுக்கைக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை தெவரொருமாடிக்கு தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநாற்கெல்லையிலு-
- 6 ம் அகப்பட்ட நிலம் ஊரில் வாய்படை நாற்கும[ாச்]செய் உள்ள கலம் உடைய வெள்ளாளந் அருளந் பகையனை சொந்ற பொந் பதிந்ஐங்கழஞ்சு பதிந்ஐங்கழஞ்சும் ஊரிடு வரிப்பா-
- 7 டால் வந்த இறை எப்பெற்பட்டுக்கும் பலிசெயால்க் குடுத்த பொந் ஐங்கழஞ்சு ஐங்கழஞ்சும் ஆக பொந் இருபதின்கழஞ்சும் குடுத்த செய் கொண்டு குடுத்தெந் அறிஞ்சிகை கெணியெந் இது சந்தூ- த[ச*] ச-
- 8 வல் இது பநாஹெழாராகெஷு |—

No. 56.

(A.R. No. 12 of 1920.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of 10 *kalañju* of gold by one Vai[va]lippākkam-uḍaiyāṇ 3rd regnal Perumānandi of Vēśalippāḍi, which was left in charge of the *sabhā* of Kalaiyamaṅgalam year. who were to measure 2 *nāli* of rice for offering to the god on the days of Tiruvādirai (every month), and to feed five persons in the temple with this consecrated food.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ கொப்பரகேசரி-
- 2 பநர்க்கு யாண்டு ஈ-ஆவது திரு-
- 3 மழுவாடி வந்நாவலட்டரிடைக்கு
- 4 ஸ்ரீமெயனி[ரு]வெசாலிப்பாடி வை-
- 5 [வ]ழிபாக்கமுடையாந் பெரும[ா*]நீ த-
- 6 ந் யந்மாக கலையமங்கலத்து ஸ்ரீயெயார்க்கு ஐநமாக தங்கள் ஸ்ரீயெய்பாலா[க] தங்கள் திருவா[தி]நாற்று பெ-
- 7 ருமாநடிகளுக்கு திருவமுது அரிசி இருநாழி குடுத்து அன்று தாங்கள் ஐயவர் ஸ்ரீகொயி[லி]லைய உண்பதாக-
- 8 வம் கொண்ட பொந் பதின்கழஞ்சு இது சனிராதித்தவல் பநாஹெழாராகெஷு [ர*]

No. 57.

(A.R. No. 107 of 1920.)

ĀDIGUḌI, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE LEFT SIDE OF THE DOORWAY LEADING TO THE CENTRAL SHRINE,
AṅKURĒŚVARA TEMPLE.

This registers an endowment of land by Bālāsriyaṇ Āṇai Pūdi and Āṇai Siva-Baṭṭālaṇ two residents of Tiruvādikūḍi a *brahmadēya* in Kīl-kūru of Kalārkkūṛam a subdivision of Maḷa-nāḍu on the northern bank of the river, for feeding

Do.

25 Brāhmanas on each of the 7 days of festival in the month of Māsi in the temple of Īsvara-Bhaṭṭāraka, and for a special offering to the god on the last day [*tiruvēttaināru*], when the god was taken out in procession 'for hunting'. This is probably an inscription of Parāntaka I.

Text.

1 ஸ்வீபுரீ [*] கொப்-	23 த்தெவா நில்த-
2 பரசேவரி டஃ-3ற்சு	24 துககு மெற்கும தெ-
3 யாண்டு ஈ-வது வ-	25 ற்கெல்லை ஊர் தி-
4 டகரை மழநாட்டு	26 லமான காற்செய்-
5 கலாக்கூற்றத்து-	27 க்கு மிருவசவைய-
6 க் கிழ்கூற்று ஸூஹ-	28 ஏரக்காலுக்கு வட-
7 தெயந் திருவா-	29 க்கு மெற்கெல்லை [ப]-
3 திருடி ஸூரஹட்ட-	30 றத்தூடவையக்கு
9 ா[ர*]கற்கு மாசுத் திருவி-	31 [மி]டையக்கறை முக்-
10 ழா வெழு நாளும் நி-	32 காணிக்கு கிழக்கும்
11 சதம உயிதி ஸூஹ-	33 வடக்கெல்லை வட-
12 ண ருண்ணவும்	34 கொடி ஒருமாவரைய-
13 திருவெட்டைநா[ன்]-	35 க்கு தெற்கு மிவ்விசை-
14 [று] பெருந்திருவமி-	36 த்த எல்லையு னாகப்-
15 ற்துக்குமாக இவ்வூ-	37 பட்ட நிலம் . . . மா
16 ற் பாஸாழிய னானை	38 இச்
17 பூதியு மானை சரிவ-	*39 கு சநூழிகூவற்
18 பட்டாலகனு மிவ்வி-	40 செய்து குடுத்தொ-
19 ரு வொமெ . . . [இ]-	41 மிவ்விருவொம் இ-
20 ககுடுத்த கடுக . . .	42 ந்நிலம் கல்லினு-
21 டித்திடலுக்குக் கி-	43 ன் அப்பி கிழவந்
22 ழ்பாற்கெல்லை இ-	44 இது டநூஹ-
	45 ஸூரஹகெஷு [r*]

No. 58.

(A.R. No. 556 of 1920.)

UDAIYĀRKUDI NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL, CHIDAMBARAM TALUK,
SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪSVARA TEMPLE.

3rd regnal
year.

This records a gift of $13\frac{1}{2}$ *kalañju* of gold (for the purchase of 96 sheep) deposited with the *manṛāḍikkalanai* (assembly) including the *vāriyaṇ* (executive?) of Vīra-nārāyaṇa-chaturvēdimāṅalam, for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvanantī varattu-Paramasvāmi, by Kāṭṭukuri Yajña-Kramavittaṇ a resident of Paṇḍitavatāla-chēri a quarter of the village. This might be assigned to Uttama-Chōla in whose 3rd year the details Makāra, Thursday, Avittam corresponded to A.D. 972, January 18, f. d. n. 86. *Paṇḍitavatāla* was a surname of Parāntaka I.

Text.

1 ஸ்வீபுரீ [*] கொப்ப கெசரிபமைற்கு யாண்டு ஈ-ஆவது வடகரைப் பிரமதெ-
2 சம் ஸ்ரீவிரநாராயணசதுஷ்டிமங்கலத்து வாரியனுள்ளிட்ட மனரு-
3 டிக்கலையொம் ிவூர் திருவனதிபூரத்து வாரஹூலி[*]கு ஒட்டி சரிவா[வெவெ]
4 செய்தகுடுத்த பரிசாவது [*] இவ்வூர் ஸ்ரீ பண்டிதவதுயச்செரி காட்டுக்குறி யஞ்சு-
5 சூ வித்தன் இவ்வாடடை மகாநாயற்று(நாயற்று) விசாமககிழமை பெற்ற அவிட்ட மு-

* Lines 39 to 45 are engraved on the right wall.

- 6 தலாக அந்நாழித்யவக் ஒரு நொநாவிளக் கீரவும் பகலு மெரிவதற்கு குடுத்த பொ-
 7பொன் பதின்முக்கழஞ்சரை பொன்னுங் கொண்டு தொண[னூரு]ட்டால் நிசதி உழக்கு நெய் ய.
 8 ட்டகடவொமாக வெட்டி ஸீனாடுவெ (வெ)வளையநூகுடுத்தொம் வாரியன உள்ளிட்ட
 9 மன்றடிக்கலனையொம் இயஉ-3-
 10 ஓ ரகூழிப்பார் முவாயிரத்தறுதூ-
 11 று திருவடிஇனூடைய ரகெஷ [||*]

No. 59.

(A.R. No. 559 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

This is also probably a record of Uttama-Chōḷa and registers a similar 3rd regnal gift by Śōlaipirāṇ-Kramavittan of the *gōṭṭam* (*gōshṭha*-assembly) of Paṇḍitavatsala-year. chchēri, who left it in charge of the *manṛāḍikkalanai* for burning a perpetual lamp.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [*] கொப்பாகெசரிபன்மர்[க்*]கு யாண்டு முன்றுவது வடகரை ஸ்ரீவிநாயக-
 நாராயணஹதுவெ-3ஹிமங்க-
 2 லத்து வாரியனள்ளிட்ட மன்றடிக்கலனையொம் இவ்வூர்த் திருவனந்திபூரத்து வரஹஸ்திசுத ஓட்டி
 [ஸ்ரீ]னாடு-
 3 வெ செய்துகுடுத்த பரிசாவது இவ்வூ ஸ்ரீபஸ்திவதூசெரி மொட்டத்துசொலைபிரான்
 க்ரஹித்த னி-
 4 த்தெவ[ற்]து அந்நாழித்யவ[க்] ஒரு நொந்தாவிளக்கெரிவதற்கு வைத்த பொன் யௌ
 இப்பதின்முக்கழஞ-
 5 சனா பொன்னும் இவ்வாட்டை ஶீஷநாயற்று செவ்வாய்க்கிழமை
 கொண்டு
 6 கொண்ட வாடு தொண்ணூற்றறு இத்தொண்ணூ- ௧ ௨ ௩ ௪ ௫ ௬ ௭ ௮ ௯ ௧௦
 7 க்கு ஒன்று [சநூ]ஹிதவத் அட்டி திருநெந்தாவிளக் கெரிப்பதற்கு ஶீனாடுவெ செய்து
 குடுத்தொம் வாரியனள்ளி-
 8 ட்ட மன்றடிக்கலனையொம் இயஉ-3

No. 60.

(A.R. No. 582 of 1920.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This is incomplete. It registers an endowment of land made after purchase Do,
 ing the same from the *sabhā* of the eastern portion (*kīlai-kaṇḍam*) of Parakēsarich-
 chēri, by Mūttan Kāman alias Nārā[ya*]ṇa-Viluppērayan for the daily offering
 of a sweet dish called *akkāraḍiyal* to the god. The ingredients for this preparation
 are given as follows: rice-4 *nāli*: dol-2 *nāli*: milk-4 *nāli*: ripe plantains-10: sugar-14
palam: and ghee-1 *ulakku*.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [*] கொப்பாகெசரிபன்மற்கு யாண்டு ௩ ஆவது வடகரை ஸ்ரீவிநாயக-
 யணஹதுவெ-3ஹிமங்கத்து திருவநெந்திபூரத்து ஹட்டாரகரை அந்நாழித்யவத் நியதம்
 அக்காரடியல்லமுது செய்வதற்கு மூத்தன் காமனான நாராயணவிழுப்பெராயன் இவ்வூர்
 வரகெஸ்திசெரி கிழைகண்-
 2 டத்து ஸ்வெயார்பக்கல் விலைகொண்டு குடுத்த நிலத்தால் நித்தம் நானாழியரிசியும் பருப்
 பிருநாழியும் பால் நானாழியும் வாழைப்பழம் பத்தும் சர்க்கரை [யச]பலம் நெய் உழசுதும்
 [ஓ]ருமையுள் அசகாரடலைசுது நிசகி நின்ற இரண்டு நொந்தா
 விளசுது¹ இன்னிலம் வீரநாராயணச்செரி குரொவி நாராயண க்ரஹி-

¹ The sequence in the mention of 2 perpetual lamps followed by a reference to land is not clear in the absence of the continuation to the record.

(A.R. No. 602 of 1920.)

ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE.

year. This records a gift of $12\frac{1}{2}$ *kalañju* of gold for burning a perpetual lamp before the image of Chandrasēkhara-Perumāḷ in the temple, by Pañchavanmādēvi the consort (*araiśi*) of Araiyaṅ Mañimālayaṅ alias Parāntaka-M. araiyaṅ. The *maṅṅāḍikkalanai* of the place received the amount and agreed to supply an *ulakku* of ghee daily for the purpose. This is probably an inscription of Uttama-Chōḷa.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [*] கொப்பரகேசரிபன்மற்க்கு யாண்டு ஈ-ஆவது வடகரை ஸ்ரீமதிபெயர் ஸ்ரீவிரநாராயண-
ஆத-வெ-ஹிமமயத்து திருவநெடுநூரத்து அந்நொயவரபெருமானுக்கு அரையன் உலகையுனை
[பராநு] கழிந்தரையன் அரைசீ[யான] பஞ்சவனமாதெவி அ-
- 2 ஸ்ரீமதிபெயர் ஒரு நொநாவினக்கினுக்குக் குந்த- பொன் மெய்ய இப்பொன் பன்னி கழிஞ்
சரையும கொண்டு இவ்வா மன்றாடிக்கலையொம் நிசு முழுகது நெய் யட்டுவொமாமொம்||

No. 62.

(A.R. No. 605 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

Do. This is incomplete. It records an allotment of lands belonging to the temple, among the members of the establishment in certain proportions according to the emoluments they were till now receiving (in cash), made by Kaṇḍiyūr Dēvaṅ-Dēvaṅ of Bhuvanachūlāmañichchēri the managing officer of the temple (*śrīkūyam tiruttuyiṅra*), on an order received from three *madhyasthas* representing the wards Tribhuvanamahādēvichchēri, Kōḍaṅḍarāmachchēri and Viraśrīkāmukachchēri in the assembly of 120 members holding office of the *grāma-kāryam* for the year beginning with the Rishabha month. This transaction was also ordered to be engraved on the walls of the *śrīvimāna*. To the names of two *madhyasthas* is added the expression *Peruñkāvidi* indicative of some title which seems to have carried with it the grant of a free-hold land, as seen in the word *kāridikkāni* found in No. 63 below. This is probably an inscription of Uttama-Chōḷa.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [*] கொப்பரகேசரிபன்மற்க்கு யாண்டு ஈ-ஆவது வடகரை ஸ்ரீமதிபெயர் ஸ்ரீவிரநாராயண-
ஆத-வெ-ஹிமமயத்து திருவநெடுநூரத்து வரலுவி ஸ்ரீகாயு-ஹிமமயத்து உவந-
அலிமடாணிச்செர் கண்டியூர் தெவன [*] வ(ர)னென என்னை இவ்வாண்டு உலகையுறு-
முதல் ஸ்வகாரம் மூலகாயு-ஹிமமயத்து தத்துவின்ற ஈ-வர பெருமக்கள்[ல*] வரலுவிவெய
சுலிவெகஞ் செயவாச்சுதம் வரலுவிவெய மானிகளும் இவ்வாண்டய சிவஸ்யாஹுணர்-
சுதம் ஸ்ரீமதிபெயர் முவச்சுதம் திருமெய்யாபார்க்குந திருவெட்டு திருமெழுகிவார்க்குதம்
திருநகலான மிறைச்சுத குடிக்கருகும் மற்று மெய்யொட்டாரும் வெவ்வெறு வச்சற்படி பெற
உடையார்க்கு அவ்வொ பெறும் மடிக்கருத தக்கவாறு தெவருடைய தலங்காரிவெ-
- 2 ய சிவஸ்யாஹுணர் ஸ்ரீமதிபெயர் ஸ்ரீமதிபெயர் ஸ்ரீமதிபெயர் பெருங்காவிதியும் ஸ்ரீமதிபெயர்
ஸ்ரீமதிபெயர் வானவன்வெயர் ஸ்ரீமதிபெயர் பெருங்காவிதியும் எழுந்தினால் நிலநிவாருமட்டத்து
அந்நொயவரபெருமானுக்கு அரையன் உலகையுனை ஸ்ரீமதிபெயர் வெட்டுவிதருக் காணி
செய்துருக்கவென்று விரம்காமுச்செரி ஸ்ரீமதிபெயர் அலங்காரொத்தமனுகிய கூததனெழுத்
தினால் ஸ்ரீமதிபெயர் நானிஸ்ரீமதிபெயர் திருவெள்ளறைப் பெருங்காவிதியையும் வானவன்
மாதெவிப் பெருங்காவிதியையும் வயத்திவாகள் எழுந்தினால் தெவர் நிலங்காரிப் நிலநிவாரு
மடைதருக் காணியாகக் கல்லில வெட்டினபடி ஸ்ரீமதிபெயர் சிவஸ்யாஹுணர் கௌஸிகன்
ஸ்ரீமதிபெயர் மகன் ஐந்துறறு வலுடைய ஸ்ரீமதிபெயர் ஸ்ரீமதிபெயர் ஸ்ரீமதிபெயர்
உடைய நாள் எ-ம் மிவன் றம்பி விரநாரணப்பட்டொடைய

3 நாள் ௫-ம் காப்யுவன் ஹசு-ஹியன் ஸ்ரீகணனுடைய நாள் கூறும் கௌஸரிகன் கூத்தன்
 சொருநூரூம்பிமாருமுடைய நாள் ஈஷும ஹாசாஜி இனையான் வரஹேஸரன் ஷீயந-
 முடைய நாள் ஈஷும காப்பியன் திருவாளன் பட்டாலகனுடைய நாள் ஈஷுமாக இவாகளிப
 பரிசுடைய நாளாலிஸ்ரீகோயில் கூதர்ப்பெருமானையும் ஷீஷுவாஹநபெருமானையும் முதலாக
 மற்றுமுள்ள திருமெனிகளையெல்லாம் சுஷ்ரீ-ஶ்பாநெருவனு மிவ்[௫]கெ வர்சரிப்பா நெருவனும்
 . . . தடுவா நெருவனும் . . . தது திருமதிது காடடுவா நெருவனும் ஸ்ரீஸயிகு
 விளக்கும் ஸூபமும் பிடப்பா நெருவனும் பரிகலங்கள் மாற்றிப் பூசக்கடவா நெருவனுமாக
 இப்பணிகள் செய்துடைய ரறுவர்க்கு மஶ்பபட முதலெற்றி நிசத மெ.ரொசுதாக்கு ஸ
 ஆகிச்சற்படி க-மாக து*

No. 63.

(A.R. No. 549 of 1921.)

PULLAMAṄGAI NEAR PAŚUPATIKŌYIL, PAPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, BRAHMAPURĪŚVARA TEMPLE.

The details of the date given in the inscription correspond to A.D. 973, ^{2+1st reg-} March 13, in the reign of **Uttama-Chōla**. The record states that the *mahāsabhā* of ^{nal year.} Pullamaṅgalam a *brahmadēya* village in Kilār-kūrāram, which met together after beat of drum in the court-yard in front of the temple of Tiruvālandurai, sold tax-free a land $1\frac{1}{2}$ *mā* in extent, situated in Kaṇḍamaṅgalam (another *brahmadēya* village) to the temple of Kālāpidāri in the centre of their village, for 25 *Īḷakkāṣu* received from the *karaṇattār* of that locality. This land is stated to have been confiscated out of the 3 *mā* belonging as *kāvidikkāṇi* to Tiruveṅkātṭaḍigaḷ *alias* Elunūrraimbattunālvaṇ the *madhyastha* of the village and his brothers, as the former failed to render account for the money and paddy left in his charge for disbursement to certain Vellālas and Brāhmaṇas.

Text.

- 1 ஸுவஸிஸ்ரீ [| *] கோடபரகௌஸரிபன்ம-
- 2 றகி யாண்டு உ ஆவதின் எதிராமா-
- 3 ண்டு கிழாறகூறத்தது ஸ்ரீஷுஷெய-
- 4 ம் புளாமமங்கலத்து உஹாவலெஹெ-
- 5 யொம இவ்வாண்டு மின்நாயறறு-
- 6 ச செவ்வாய்க்கிழமை பெற்ற அவிட்ட[ட]-
- 7 ததினன்று பறைய[ஶ*]றந்து திருவா-
- 8 லந்புறை மு[ன்பில்]வாசல் [மாட]-
- 9 த்தெத கூடியிருந்து ஸவெஹெயொம
- 10 விற்றுக்குத்தெத நிலம் விலையா-
- 11 வணம் இவ்வூ நடுவிறசெரி திரும-
- 12 ணிமண்டகமுடைய காளாபிடா[ரிசுத] நா-
- 13 ங்கள் விறறுசுதடுத்த நிலமாவது இவ்வூ-
- 14 ர ஸ்ரீஷுஷெயம் ஸ்ரீகண்டமங்கல-
- 15 தது நாங்கள் விறற நிலத்துக்குக் கிழ்பாறகெ-
- 16 ல்லை வடுகன்வாய்குத மெ[ற்*]சுதம் கண்ணாற்று-
- 17 குத வடசுதம் ஆரிதன் கோவன் பற்பநாபன்
- 18 நிலத்துக்கு கிழ்சுதம் பற்பநா-
- 19 ப நிலத்துசுதம் காப்பியன் சொந்தன் மா-
- 20 தெவ நிலத்துசுத தெற்கு

* The continuation is probably lost.

- 21 இம்முன்று மாவில் இவ்வூர் ஔவூ . . .
- 22 திருவெண்காட்டிகளான ளாருஔவனு-
- 23 ம தம்பிமாரும் காவிதிசூணியால் பிறந்துடை-
- 24 ய இம்முன்று மாவிலே ஔ செய்யும் இப-
- 25 பிடாரியாக்கு விற்றுசூடுத்த பரிசாவது இ-
- 26 வ் வெழுதூற்றைம்பத்துநால்வன் இதன் முன்-
- 27 னை - - - - இவ்வூசுகணசூச செய்வாந் . . . சந்-
- 28 தரசொழமு[த்த]ரையராந பிராந்தகமுத்தரை[யர்*]சூ
- 29 ற்றுக்கல நெல்லு இவ்வூர் மென்-
- 30 ஔத்துவ[ரும்] னெல்லில் ஆயிரத்திருநூற்ற-
- 31 ம்பதிந் கல நெல்லுக்கு ளவெஔ-
- 32 யொம் பணித்து சூடுத்தவ-
- 33 [ரை]யும் மற்றும் ளரில் வெள்ளா-
- 34 ளரையும் ளுராளுணரையுங்
- 35 சகாட்டி இஔவிச்ச காசும் பய-
- 36 றும் இப்பயறும் நெல்லும்
- 37 காசும் முதலெ சிலவு காட்டு-
- 38 கவென்று ளனை ளழைப்பித்து-
- 39 ச செல்லக்காட்ட தான வந்து க-
- 40 ளக்குக் காட்டாவிட்ட குற்றத்தா-
- 41 ளும் நம்பிமார்முன் ளின்று
- 42 பணிசெய்ய விட்ட குற்றத்தா-
- 43 ளும் தங்கள் ளச ச்செய்யும்
- 44 உயரு ளழக்காசுக்கு கிழு மிறையீ-
- 45 ளீ ஆதனமையில் மெலு மிறை-
- 46 மிலிஆக விற்றுசூடுத்தொம் உ-
- 47 ளாஸவெஔயொம் இன்னில-
- 48 த்தசூ இதுவெ ஆவணமும்
- 49 பொருள்மாவறிதிப் பொருள்ச்சில-
- 50 வெஔ[யு*] மிதுவெ ஆக நஔவி[ற்*]ச்செ-
- 51 ரி கரணத்தாரிடை இவ்விருபத்தஞ்ச
- 52 காகங் கொண்டு இவ்வொருமா-
- 53 வரைச் செய்யும் விற்றுசூ-
- 54 ஔத்தொம் ளிடாரியார்சூ உளாஸவெஔ-
- 55 யொம் பணியால் ஔவூண் கீ-
- 56 ந்தாயன ளாவனெழுத்து
- 57 இப்படி யறிவென் காலாயன
- 58 வடுகந் தாயனென இப்படி ய-
- 59 றிவெ ளாரிதன் பத்தூகாலன் ம-
- 60
- 61 இப்படி அ-
- 62 றிவென் வா-
- 63 ரக்கியன் பா-
- 64 ளடன் கெ-
- 65 சுவனென்
- 66 இப்படி ய-

- 67 றிவென் கா-
 68 ப்பியன்
 69 செர்ந்தன்
 70 சொமனென்
 71 இப்படி அ-
 72 றிவென் சாவ-
 73 றந்தி றாராய-
 74 ணன் மாற-
 75 னென் இப்-
 76 படி அறிவெ-
 77 ன் சாவாந்-
 78 சிலுடன் றீ-
 79 யரன் தத-
 80 தனென் [||*]

No. 64.

(A.R. 478 of 1922.)

ARAYAPURAM (NEAR PĀPANĀSAM), PAPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE LEFT SIDE OF THE ENTRANCE INTO THE CENTRAL SHRINE,
RĀMĀLIṄGASVĀMI TEMPLE.

This is engraved in peculiar characters and the meaning is obscure. It purports to be a document (*sādanam*) with a duplicate in copper-plate(?), issued by the *nagarattār* and the *padi* assembled together, making a grant of a thousand *kalam* of paddy "to this god".

Text.

- 1 கொப்பரகெ-
 2 சரிபநற்கு
 3 யா[ண்டு று]
 4 ப்பரி . . .
 5 ற்கண-
 6 வல்லவ-
 7 ரையன் பரிந-
 8 யி றகர[த்]தாமு
 9 பதியு கூடி இரு-
 10 ற்து இதெவ-
 11 ற் சாதனம்
 12 செப்பெடு.
 13 ச எடுப . . .
 14 ஆயிரகலந்
 15 சாதநமு அ . . .
 16 [தி]லையு காம-
 17 காணி கொவ . . .
 18 ற் பாலையு - -
 19 திரநகரி ற - - .
 20 றங்கெ கெ - - .
 21 றெவ¹

¹ The inscription stops here.

No. 65.

(A.R. No. 242 of 1923.)

KÖYIL-TĒVARĀYANPĒṬṬAI NEAR PAṆḌĀRAVĀDAI, SAME TALUK.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

3rd regnal
year.This is unfinished and stops with the mention of Tiruchcheyalūr-Perumā[!] in Rājakēsari-chaturvēdimaṅgalam a *brahmadēya* on the southern bank.

Text.

- 1 ஸ்வீழி [!] கொப்பரகொரிவரமற்கு யாண்டு கூ-றவது தென்கரை ஸ்ரீஹதெயம்
சு ராபகொசரிச்சதுவெ-தி-
- 2 மங்கலத்து திருச்செயலூர் பெருமா

No. 66.

(A.R. No. 252 of 1923.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

Do.

This is very probably an inscription of **Parāntaka I**. It records an endowment of 4 *mā* of land for the maintenance of a Brāhmana versed in the *Vēdas* who was to perform worship to god Tiruchcheyalūr-Perumā! at Rājakēsari-chaturvēdimaṅgalam a *brahmadēya* on the southern bank of the river, by one Kāri Kaṭṭaikurichchi, a native of Ēraṅguḍi in Kīvēmbai-nāḍu a subdivision of Pāṇḍi-nāḍu. Among the boundaries of the land are mentioned **Sōlachūlāmaṇi-vāykkāl** and **Kōḍaṇḍarāma-vāykkāl**. **Kōḍaṇḍarāma** is a well-known surname of **Āditya I** (*Trav. Arch. Series, III, p. 109*), and it is possible he also bore the title **Sōlachūlāmaṇi**.

Text.

- 1 ஸ்வீழி (!) கொப்பரகொ-
2 ரிவநு[!]க்கு யாண்டு [கூ] (தெங்)-
3 றவது தெ-
4 [!]கரை ஸ்ரீஹதெய-
5 ம் [ரா]சகொரிச-
6 துவெ-திமங்க-
7 லத்து ிரு-
8 செய[லூ] [!]ப
9 பெருமானை
10 திருவரா-
11 தனை
12 செ[ய்]யும் ஸ்ரீ-
13 ஹண-
14 ன வெ-
15 தமவல
16 லார்க்கு
17 பாண்ட-
18 கா டு
19 கிழ்வெ-
20 மடை-
21 நட்டு எ-
22 றங்குடி எ-
23 ங்குடயர்-

- 24 ன் காரி கடைகு-
 25 றிச்சி கொண்டு
 26 குடுத்த நில[மா]-
 27 வது இவ்வூர் ச-
 28 ண்டசண்டவதி-
 29 சூத மெற்க்கு அ-கண்-
 30 ணற்று சொழுகூளா-
 31 (ம்) மணிவாய்க்காலு-
 32 சூத தெற்கூத ஈ-றஞ்சதிர-
 33 த்து மெற்க்கடைந்த
 34 ஈ மாவு[ம்*] மாதெவவ-
 35 திசூத கிழசூத [கீ]-கண்ணாற்-
 36 று கொதண்டராமவாய்க்கா-
 37 லுசூத வடசூத முதற்சதிர[த்*]து
 38 தென்மெற்க்கடைய ஈ மாவி-
 39 ல் தெற்க்கடைய வ வுமாக
 40 னு [||*]

No. 67.

(A.R. No. 92 of 1925.)

KĪLAIYŪR, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE CENTRAL SHRINE, VĒDAPURĪŚVARA TEMPLE.

This inscription belongs to a Vishṇu temple dedicated to Tirukkadavudaiya Niṅra-Nārāyaṇa-Perumāḷ, to which a certain Tūppil Chaṭṭikumāra-Baṭṭaṅ residing at Śrī Viranārāyaṇa-chaturvēdimāṅalam on the north bank, is stated to have made a gift of 5 *kalañju* of gold in the third year of the king. This grew to 8 *kalañju* in the 7th year, when the assembly of Tiruvaḷundūr took it over from the temple and agreed to supply for offerings to the god, 2 *nāḷi* of ghee on every *amāvāsya* day of the month, out of the annual interest thereon of 2 *mañjādi*.

3rd regnal
year

Text.

- 1 ஓவ்வீழி [||*] கொ-
 2 ப்பரசெவலிவெர்ஜ[ற்*]க்கு யான்-
 3 6 ஈ-றவது திருவமுந்தூர் காட்டு
 4 ஶுஷுஷெயம் திருவமுந்தூர் தி-
 5 ருசூதவுடைய எம்பெருமாறுசூத
 6 அடூரதித்தவல் நெய்யமுது செ-
 7 வபபதற்கு வடகூர ஸ்ரீவிரநாராயண-
 8 சசு[து*]பெபதிமங்கலத்து ஸ்ரீவிரநாராய-
 9 ன்செரி எம்பெருமாந்நடியாந தூ-
 10 யில் [அ]ட்டிகுமாபட்டன் அவ[வ] ஆண்-
 11 டில் ஶாலத்து ஶலாவாவெதொறும் இரு-
 12 நாழி நெய்யமுது செவிபநற்கு இச்சட்டிகு-
 13 மாபட்டன் வெத்த பொன் ஐஞ்கழஞ்சில் வொ-
 14 த்த பொன் எண்கழஞ்சு[சு] எண்கழஞ்சும்
 15 வரங்கி ஸ்ரீபண்டாரம் புக்க[ஐ*]மயால் இப்[ப*]பொன்வக்கு

- 16 திங்கள் கழஞ்சின்வரய் பலிசெ பொன்....வாக
 17 வந்த பொ[ந்*] இரண்டு மஞ்சாடியாலும் திங்கள் இருநா-
 18 ழி நெய் எழாவது ஆண்டு ஸ்ரீகார....
 19 வாரெ திருசுக்தவு[டை*]ய நின்றநாராயணவீ-
 20 மிஐ நெ[ய்*]யமுது செவிப்பதாக பணித்து குடுத்தொம்
 21 உமாஹையொம் இது ஸ்ரீவெஷ்வர^ணர^ணசெஷ [||*]

No. 68.

(A.R. No. 107 of 1925.)

TIRUVĀDUTURAI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GĒMUKTĪŚVARA TEMPLE.

3rd regnal
year.

The inscription is not correctly engraved. It is also unfinished. It seems to record a purchase of some land from the *sabhā* of Sirupuliyūr by the *ūrār* of Karainalūr in Pērāvūr-nāḍu for gift to god Kavaiyālvār (?).

Text.

- 1 கொப்பரகெசரிபநர்க்கு[கு]
- 2 யாண்டு ௩-ஆவது பெரா.
- 3 ஆர்நாட்டுக் கரைநலுசுரு-
- 4 ரொம் சிறுபுலியூர் ஸெ-
- 5 ஹெயாரிடை விலைகொ-
- 6 [ண*]ட கவையாள்வார்க்கு செ[ய்]-
- 7 கி[ன்ற] உ-ரர்.....செய்த நத்
- 8 துகெல்லை

No. 69.

(A.R. No. 139 of 1925.)

ON THE EAST WALL OF THE SAME SHRINE.

Do.

This records an allotment of 6 *mā* of land to the person singing the *Tiruppadiyam* (hymns), a quarter *śey* (i.e. 5 *mā*) to those supplying water for the sacred bath of the god, and another quarter to the *uvachchar* (of the temple) out of the land purchased at Sīrānaichchūr by **Karalippichechan** of Tiruvāḍuturai. This donor figures in a few inscriptions of **Parāntaka I**, in one of which dated in his 25th year (*M.E.R.* No. 126 of 1925) he is stated to have built the temple. This may therefore be assigned to a successor of Parāntaka, probably **Uttama-Chōla**.

Text

- 1 ஸ்ரீவிஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெவரி-
- 2 வந்சுகி யாண்டு ௩ ஆவ-
- 3 து திருவாடுதுறைக் கற்-
- 4 றளிப் பிசுநென் சிறுரு-
- 5 னைச்சூர் னன் விலைக்-
- 6 [கற]க் கொண்ட மெற்புல-
- 7 [த்து] வடக்கடையத் திருப்-
- 8 பதியம் பாடுவா ரொருவற்-
- 9 [கு] அறுமாவும் இதன் தெ-
- 10 ற்[கடை]யக் காற்செய் திரு-
- 11 மஞ்சன மட்டுவார்க்கு காறு

- 12 ம் இதன் தெற்கையத் திரு-
 13 உவச்சகளுக்கு தாரணிபடகத்துக்கு
 14 காலும் ஆகனிவந்தஞ் செய்-
 15 துருடுத்தென் கற்றளிப்பி-
 16 ச்சநெந் இது வநூனெ-
 17 ஸாரனெகூ [I*]

No. 70

(A.R. No. 165 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 30 *kalañju* of gold left in charge of the *nagarattār* (guild) 3rd regnal of Tiruppalanam for the maintenance of a perpetual lamp in the temple of year. Mahādēva with the interest thereon, by Nakkaṇ A[ri]ñjigai alias Parāntaka-Pallava[raiyāṇ]. This is probably a record of Uttama-Chōla.

Text.

- 1 ஸுவீழி [I*] கொபரகெசரிபன்மற்கு யாண்டு மூன்றாவது திருப்பழி[ன*]த்து மஹா-
 2 டெவற்கு நிசதி . . . , . ழாக்கு தெய்யால் . . . நொனதாவிளக் கெரிவதற்க்கு நக்கன்
 அ[றி]-
 3 ஞ்சிகையாயின [பராந்]தகடபல்லவ வத்த பொன் ஈயெ இப்பொன் முப்ப-
 4 தின்கழஞ்சம் கொண்டு இதன பல்சையால் [அனூஜி]ததவல் லெரிப்பொம்ஆனெம்
 5 திருப்பழி[ன*]தது நகரத்தொம் இது வநூ[னெ*]ஸாரனெகூ [I*]

No. 71.

(A.R. No. 136 of 1929.)

LĀLGUDI, LĀLGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE OUTER NORTH WALL OF THE AMMAN SHRINE, SAPTAŘISHIŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 32 *kalañju* of gold deposited with the assembly of Maṇar-kāl, by Mārrukaḷvi daughter of Kaḍambaṇ Māraṇ of Nallamaṅgalam a *brahmadēya* in Idaiyārru-nādu, for maintaining with the interest thereon, a perpetual lamp in the temple of Tirunachchiyūr-Perumāl situated on the east side of the village. The assembly is stated to have utilised this amount towards the exemption of taxes on six plots of wet land and three of dry land belonging to the temple, measuring nine *mā* and one *mundirigai* in all. The contents of this inscription make it evident that it belonged to another temple, situated at Maṇar-kāl, of which the inscribed stones should have been utilised in the construction of the shrine at this place.

Do.

Text.

- 1 ஸுவீழி [I*] கொப்பரகெசரிவநூ[ற்*]க்கு யாண்டு ஈ-றாவது மணற்க்கால்
 2 ஸெஹெயொம் இவ்வூர் கிழை திருநச்சியூர் பெருமானுக்கு இரவும் பகலும்
 3 ஒரு நொந்தாவிளக் கெரிப்பதற்க்கு இடையாற்று நாட்டு ஸூஜெயம் நல்லிம-
 4 ங்கலத்து கொயிலான கடம்பன் மாறன மகள் மாற்றுகள்வி வைத்த பொன்
 5 ஈயெ இம்முப்பத்திருகழஞ்சு பெண்ணும் கொண்டு இ[ப்*]பொன்னுக்கு
 6 பலியையால் இரவும் பகலும் அனூஜிததவல் ஒரு நொந்தாவிளக்கு எரிப்ப-
 7 தாக இத்தெவா நிலம் இறையிழிச்ச நிலமாவன் கிழ்புல[த்*]து நெடுங்க-
 8 ரை அரைமாவும் இப்புல[த்*]தெ முக்காணியும் இப்புல[த்*]தெ நடுவிர்க்க[ரை] நான்மா-
 9 வும் [காடு]பொக்கில் அரைமாவும் காடுகாள்வாத்து அரைமாவும் இதன் கிழை அரை-
 S. I. I. Vol. XIX—10

- 10 மாவும் ஆக நிலம் காலெ முக்காணி அரைக்காணியும் புன்செய் திருமஞ்சனத்-
 11 துறையின் மெல் சூ மாகாணியும் வடவழி தொட்ட[த*]து நயந்தாங்கி விண்ணகர் பெ-
 12 ருமாள் முன[று]மவின மெலது வடக்கடைய அரைமாவும் திருத்தவ[த*]உறையடிகள் அ[ம*]-
 13 ப[த*]தின தெனவாய் அரைமா முந்திசெயும் ஆக புன்செய் இரண்டு மாகாணி முத்தி-
 14 கையும எற்றி புன்செய் மென்செயுமாக ஒப்பதுமா முந்திரிகை நிலமும் இறையிழி-
 15 த்து குடு[த*]து இமாற்றுக்கள்வி வைத்த நிலைவிளக்கிலெ எரிப்பதா-
 16 கவும் இடிவார் நிலம் எப்பெ[ர]ப்பட்டது[ம்] குடுதொ[ம*] ஸெலெயொம் இது
 பந்[ர*]ஹெயூரர் ரகெஷ [||*]

No. 72.

(A.R. No. 33 of 1931.)

TIRUKKŌDIKĀVAL, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKŌṬĪŚVARA TEMPLE.

rd regnal
year.

This is stated to be a copy of an old stone inscription engraved on a loose slab, which was now consequently of no use and hence cancelled. It registers a gift of 96 sheep made by one Vēmbaṅ Kaliyōṭṭi of Pādūr in Iruṅgōḷappādi, during the management of Pichhadēvar for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirukkōḍikāval in Nallārūr-nāḍu on the northern bank of the river.

Text.

- 1 ஸூவீழி [.*] இதுவும் மொரு பழங்கற்படி [||*] கொய ரகெசரிபநுற்கு யாண்டு ௩ ஆவது
 வடகரை நல்லாறந்நாட்டு திருக்கொ-
 2 டிகாவில ஊவாஷெவறசுத பிச்சதெவர் ஆ[ர]ாச்சியில இருங்கொளபப டி பாதாருடையான் [வெ]
 மபன கலியொட்டி பையத்த நொநூராளக்கு க-க்கும வைத்த ஆடு தொண்ணூற[று*]ஆறு
 ச(ந்)நூதத்தவல் இது பழங்கற்படி இ(ந்)நூ ஸீவிமானத்திலெ ஏற வெட்டினமையில்
 முன்னிவாஜகம வெட்டிக்கிடந்த தனிக்கல்லால் உலெயொகம இல்லா(ம்)மையில் அது
 தவீர்[த*]தது பன்மாயெயூர[ர்*] படைக்குட்ட பெற்றார் [||*]

No. 73.

(A.R. No. 90 of 1931.)

TIRUPPŪNDURUTTI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This is damaged. It records a gift of 25 *kaḷañju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirutturutti by Vānavaṅ Pēraraiyaṅ alias Korraṅ Aru[moli] a resident of Āmaṅsāḍu of Miykūru. A garden land seems to have been purchased out of this amount.

Text.

- 1 [ஸூவீழி] [||*] [கொ]ப்பரகெசரிபருமற்கு யாண்டு ௩ ஆவது தெவதான-
 2 ன திருத்துருத்தி மஹ[ர்*]ஷெவர்க்கு மியகூற ருமண்சாட்டு நட்டு
 3 . . . [ரானடியாந] வானவன் பெர்அரையனின கொற்றன் அரு-
 4 [மொழி] . . . நந்தரவிளக்கினுக்கு வைச்ச பொன் உடு[ரு] இருபத்தைக்-
 5 [கொண்டு இரவும் பகலு[ம்*] ஒரு நொந்தாவினக்கு எரிப்பதற்கு
 6 , ன் நெருவில் பெரிய தெ[ர]ட்டத்தில மெ[ர்*]க்கடைய [நி]சதி உழக்கு நெ[ய்*]க்கு
 7 திருத்துருத்தி ஸ
 8 லாஹெயூரர்ரகெஷ [||*]

No. 74.

(A.R. No. 107 of 1931.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of 30 *kalañju* of gold for a perpetual lamp in the temple to be maintained by the *sabhā* of Tirutturutti, by Mullūr-Naṅgaiyār the mother of the **Chōla queen** (Sōlamā'lēviyār) the consort of Parakēsarivarmān. This donor is already known from Nos. 45 and 125 of 1895 (See Introduction.)

3rd regnal year.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] . கொப்பரகெவரிபர்ம்மறகு யாண்டு ௩ ஆவது ஆர்க்காட்டுக் கூற்றத்துத் தெவ தானத் திருத்-
- 2 துருத்தி உஹாஷெவர்க்கு இரவும் பகலும் ஒரு நொந்தாவிளக்கு எரிப்பதுக்கு பரகெவரிவஜ-3[||*] ஷெவியார் சொழமாதெ-
- 3 வியார் தாயா முளனூர் நங்கையார் வைத்த பொன் முப்பதின்முகஞ்சு இப்பொன்னின் பலிசையால் அனாஜிசுவல் ஒரு நொ-
- 4 ந்தாவிளக் கெரிப்பொமாதொம் திருத்தருத்தி வவெயொம் இது வநூரெஹூராக்கெத் [||*]

No. 75.

(A.R. No. 151 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 30 *kalañju* of gold for a perpetual lamp in the temple and also of a gold-handled fly-whisk for waving before the god, by Parāntaka-Pallavadiyairaiyaṅ. Mention is also made of a purchase of 6½ *mā* of land by the donor (for gift), probably in addition to the amount donated.

Do.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொ-
- 2 பரகெசரிவநூ[||*]க்கு யா[ண்].
- 3 ௩ ௩ ஆவது திருசசொற்று-
- 4 [துறை மாடுதவாக்கு [நி]-
- 5 சதி உழக்கு
- 6-8
- 9 - பராந்த-
- 10 கப் பல்லவதியரையன
- 11 வைச்ச பொன் ௩௦௦ இப-
- 12 பொன் முப்பதி[ன்க]ழஞ்சு-
- 13 ம் கொண்டு இத[ன்] பலிசையா]
- 14 ல முடாமெய் யெரிப்பி[||*]பொ-
- 15 மானொம்[||*] பதிபாதமுலத-
- 16 தொர் இவ்வெ வைத்த வெண்-
- 17 சாமரை கைபொன் இவ்வூ[||*] ந[||*]-
- 18 [ன்] விலகொண்ட மய[||*]சல்
- 19 அறுமாவரை [||*]

No. 76.

(A.R. No. 166 of 1931.)

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE SAME SHRINE.

This is damaged and is built in at the right end. It records a gift of 5 *pon* to provide for offerings on certain festival days in the temple of Tiruchchōrrutturai-**Ilvār** by [Ū]raṅ Pullā . . . a Vellā'a resident of the village.

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [||*] கொப்பரகெசரிபன்மறக்கு யாண்டு ௩ திருச்சொற்றுததுறை ஆள்வார்க்கு இவ்வூர் வெள்ளா[ள*]ன் [ஊ]ரன் புல்லாற் ம் நானு மணவாளதொழ ரடி வ[ள]த்த தருநாளுககு
- 2 ல தெவகளாக்கு உடையார்[க்*]கு திருவமிதுக்கு வைத்த பொன் [ரு] இதன் பலிசை[யால்] திருவமிது கா - பன்ஊழை[ரகெசு] [||*]

No. 77.

(A. R. No. 169 of 1931.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

3rd regnal
year.

This records a gift of 30 *kalāñju* of gold for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruchchōrrutturai in Kilār-kūrāram by Muḷḷūr-Nāṅgaiyār the mother of Sōlamahādēviyār. The same donor has figured in No. 74 above from Tiruppūndurutti.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [||*] [கொபர]கெசரிவன்ம[ர்*]க்கு ய[ா]ண்டு முன்னுவது கிழாற்கூறறதது திரு [ச*]சொற்று[த்*]துறை மஹாஷெவற்கு
- 2 இரவும் [பகலும்] ஒரு நொந்தாவிளக்கு நிசதி உழக்கெண்ணையால் சாநூரூதிசுவல் வெரிவ த[ர்*]க்கு
- 3 பர வியார் சொழமஹாஷெவியார் தரயார் முள்ளூர் நங்கையார் வைத்த பொன்
- 4 ௩௮ [இப்பொன்] முப்பதின்மூஞ்சம் கொண்டு இதன் பலிசையால் முட்டாமெ எரிப்பி[ப்*] பொமா[னெ]ம் [இவ்வூர் ஸஹையொம்||*]

No. 78.

(A.R. No. 183 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This records an agreement given by the temple servants (*patipādamūlattār*) to burn a perpetual lamp in the temple, for 25 *kalāñju* of pure tested gold received by them from Sēkkilāṅ Sattimalaiyaṅ alias Sōlamuttaraiyaṅ of Kāvanur in Mēlūr-kōṭṭam.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [||*] கொபரகெசரிபந்-
- 2 [க்கு] யாண்டு ௩ ஆவது கிழாற்கூ-
- 3 [ற்றத்துத் தெவதானம் திருச்சொற்]-
- 4 றுத்துறை ஊஷெவ . . . [ஒரு] நந்தாவிளக்கெ-
- 5 [ரிவ]தற்க்கு இத்தளி பதிபாதமுலத்தொம் மெலூர்க்-
- 6 கொட்டததுத் தன் கூற்று காவனூர் செக்கிழான சத்திமலை-
- 7 யனாகிய சொழமுததரையனபக்கல் சந்திராதிதநவல் இதத-
- 8 னி ஊஷெவற்க்கு ஒரு நுந்தாவிளக்கினுக்கு பொன் னூர்க்கற்செம்-
- 9 [மை] இருபததைங்கழைஞ்சு பொன் கொ
- 10 னூற் பலிசை நாராசத்தொடொகும் ஸ்ரீ-
- 12 சொயிலுக்கெ கொண்டு சென்று முழு[ர]க்கெ-
- 12 ணையுஞ் சாநூரூதி[த்த]வற் நிசதி [கு]ம்
- 13 [அ]ட்டுவொமா[னெ]ம் மெற்சொ ததன்-
- 14 ப் பதிபாதமுலத்தொம் இது ப
- 15 ர[கெசு] [||*]

No. 79.

(A.R. No. 40 of 1933.)

PĀLŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A STONE PUT UP ACROSS THE WELL IN THE PATAṄĒŚVARA TEMPLE.

The top and the bottom of the stone are both built in. This records some provision made for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēvar ^{3rd regnal} Tiruppanāṅgāḍ-Uḍaiyār at Perumpālaiyūr in Perumpālaiyūr-nāḍu, a sub-division of ^{year.} Uṟṟukkāṭṭu-kōṭṭam, by Kāḍavi [daughter of] Tiruppālaiyūr-Kiḷavaṇ a resident of the village.

Text.

1	20 வை[வத்த] நந்-
2 பர[கெ*]சரிப-	21 தாவி[ளசு]
3 நற்கி யா-	22 Next few lines built in
4 ண்டு ஈ-ஆ-	23 ஞ் ச-
5 வது ஊ-	24 ந்தி-
6 நறுக்காட்டு-	25 ரா-
7 க்கொட்ட-	26 தி-
8 த்துப்	27 த்-
9 பெரும்பா-	28 த-
10 லையூர்நாட்டு-	29 ரு-
11 ப் பெரும்பா-	30 ள்-
12 லையூர் ஊ-	31 ள்-
13 ஊர்ஜெவர்	32 ன்-
14 திருப்பனங்-	33 வு-
15 காடுடையார்-	34 [ம்]
16 க்கு இவ்வூர்-	35 வை-
17 த் திருப்பாலை-	36 த்த-
18 யூர் கிழவந்	37 [து][*].
19 [மகள்] காடவி	

No. 80.

(A.R. No. 83 of 1935.)

TONḌŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON A BOULDER NEAR THE *chēri* OF THE VILLAGE.

This records an endowment of the villages Guṇaneṟimaṅgalam *alias* Valuvāmoli-Ārāndamaṅgalam and the hamlets Paḷḷiyuḍaiyaṅ-viḷāgam and Perumbaḷḷi-viḷāgam together with two garden-lands with wells at Tonḍūr, as *paḷḷichchandam* to the **Jaina** teacher Vachchiraśiṅga-Iḷamperumāṇaḍigaḷ at Parambūr and his disciples in perpetuity, by the chief Viṇṇakōvaraiyaṅ Vayiri Malaiyaṅ.

Do.

Text.

1 ஸ்ரீமதி [*] கொபரகெசரிபநற்கு யா[ண்*]டு ஈ-வது விண்ணகொ-
2 வரையன் வயிரி மலையனென் எனதுடந்க் குணநெறிமங்-
3 கலமாகிய வழுவா[மொ]ழி [ஆ]ராந்தமங்கலமு-
4 ம் தொண்டுர்ப் பள்ளியூடையான்விளாகமு மடை-
5 சசெறுவுக்கு மெல்பால் அத்திமொட்டைக் கிணறு-
6 ந் தொட்டமுந் தொண்டுர்த் தெற்கில்வாசலில் வழிக்-
7 குக் கிழ்பால் வடபால் கிணறுந் தொட்டமு மிவழியின்

- 8 மெலவழி வழுவாமொழிப் பெரும்பள்ளிவிளாகமு-
 9 ம் இவை யனைத்தும் பறம்பூர் வச்சரிங்க [இ]ள-
 10 ம்பெருமானடிகளுக்கு மீவர்வழி மாணுக்கற்கு முரி-
 11 ததாகப் பள்ளிச்சநதமாகத் தாரையட்டிச் செய்*]துகுநித்-
 12 தன விண் யன் வயிரி மலையன்ன்
 14 இவை டைக் குமரியிட
 14 செய்*]த புண்ணியம் பெறுவார் [!]

No. 81.

(A.R. No. 84 of 1935.)

ON THE SAME BOULDER.

3rd regnal
year.

This seems to record the levy of a cess at one *nāli* on every *kādi* of paddy grown in the village, for the proper upkeep of the local (irrigation) tank by the same chief Viṇṇakōvaraiyaṇ Vayiri Malaiyaṇ of Viṇṇakōvaraiyar-nāḍu a sub-division of Siṅgapura-nāḍu, with the consent of the residents of the *nāḍu*.

Text.

- 1 ஓவழி [!] கொப்பரகெசரிபன்மற்கு யா-
 2 ண்டி ட-ஆவது சிங்கபுரநாட்டுக் கரை-
 3 வழி விண்ணகொவரையர்ந[!]ட்டு விண்-
 4 ண்கொவரையன் வயிரி மலையன் தானு-
 5 ம் தன் னுமாயிருந்து இ[!]நாட்டு எரிசுத
 6 காடிவாய் நாழிவைய்த்தன இரகு-
 7 வான கெங்கையிடை குமரிஇடை-
 8 ச் செ தான செய்*]த பாவங் கொள்வா-
 9 ண் இவை ரகிப்பான் அடி என் ற-
 10 மெலவன [!]

No. 82.

(A.R. No. 309 of 1904.)

TIRU ŪKARṆAM, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE FOURTH PILLAR (FROM THE RIGHT) IN FRONT OF THE ROCK-CUT CENTRAL SHRINE. GŪKARṆĒŚVARA TEMPLE.

4th regnal
year.

This is damaged at the end. It records a gift of 15 *kalāṅḷu* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Gōkarṇattu-Mahādēva at Tiruvēlpūr in Kavira nāḍu(?) a subdivision of Valla-nāḍu (No. 41, *Pud. Ins., Texts*). This donor (name not clear) seems to have been a resident of Siṅkulattūr.

Text.

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| 1 ஓவழி [!] கொப்பரகெ- | 11 (வகர்)வசம் இ- |
| 2 சரிபனம்[!]க்கு யாண்டி ச ஆ- | 12 ராவும் பகலும் |
| 3 வது இவ்வாண்டு வல்ல- | 12 தொந்தாவிளக்கி- |
| 4 நாட்டு கவி[!]பால் திரு- | 14 னுக்கு வைத்த பொன் |
| 5 வெழ்பூர் தெ- | 15 யரு பதினன்று(சு) |
| 6 வதாமை டெ- | 16 கழஞ்சும் சிறுது- |
| 7 காகர்ணத்- | 17 ளத்தூர் [ஊ]ட்டா . . |
| 8 து உமாடி- | 18 இருக்கும் ன்பூ- |
| 9 வர்க்கு இத்: | 19 சி முக்கு |
| 10 [த*]ளி உபாஸகர்- | 20 நி[மக]க்கு செ |

No. 83.

(A.R. No. 448 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
VĒDĀRAṆYĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of 4th regnal Mahādēva at Tirumaraikkāḍu, by a certain Śiriyāṅ Kuvāvaṅ alias Uttuṅgatuṅga- year 3 Pallavaraiyaṅ of Kōṭṭūr in Nemali-nāḍu. The donor was probably a chief who got his designation after the title *Uttuṅgatuṅga* of his overlord the king.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெ-
- 2 சம்பநம்[ர*]க்கு யாண்டு [ச]-ஆ-
- 3 வது திருமறக்காட்டு ம-
- 4 ஷாஷெவற்கு நெந்தலிநா-
- 5 ட்டுக் கெட்டுர் சிறியான்
- 6 குவாவனாகிய உத்து-
- 7 நங்குங்கப்பல்லவ-
- 8 ரைய[ந்] வைத்த நொந்-
- 9 தாவிளக்கு ஒன்றுக்கு ஆ-
- 10 டு தொண்ணூறுங் கை-
- 11 கொண்டு நிசதம் உழக்கு
- 12 நெய் அட்டுவொமொ-
- 13 ம் தெவர் இடையரொம்
- 14 சந்திராதித்தவற்
- 15 இது பநாஷெஸ்ரீ-
- 16 ஸாஷெஸ்ரீ [||*]

No. 84.

(A.R. No. 689 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KHARAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records an agreement given by the *ēri-vāriyam* (tank supervision committee) of the *mahāsabhā* of Kāvidippākkam alias Amaninārāyaṅa-chaturvēdimaṅgalam in Paḍuvūr-kōṭṭam, to burn 2 perpetual lamps in the temple of Mūlasthānattu-Perumānaḍigaḷ at Tirukkarapuram with the interest on 30 and $\frac{3}{4}$ *kalaṅju* of gold deposited with them by Śōlakōṅ alias Aruliyarmaṅ a native-of Pāṇḍi-nāḍu. This assembly is stated have comprised other committees besides; viz. *ūr-vāriyam*, *udāsina-vāriyam*, *kalani-vāriyam*, the Two hundred elders, *bhattas* and *viśiśkṭhas*.

Do;

Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிவற்றற்கு யாண்டு நாலாவது படுவூர்க்கொட்டத்துக் காவதிப்பாக்கமாகிய அமனி நாராயணச்சதுஷ்டிமங்கலத் திவவாட்டை ஊர்வாரியப் பெருமச்சுளும் உதாலினவாரியப் பெருமக்களும் [எ]ரிவாரியப் பெருமக்களும் சமுநிவாரியப் பெருமக்களும் இருநூற்றுவப் பெருமக்களும் ஊட்டம்களும் விசரிஷ்டர்களும் உள்ளிட்ட மஹாஸாஷெயொம் எ[ம்*]முர்த் திருக்கர-புரத்து
- 2 முலஸ்தாநத்துப் பெருமானடிகளுக்குப் பாண்டிஞாட்டு வெண்பைக்குடிநாட்டு [நாகப்படிந]ச சொழ கொனாகிய [அ]றுதியர்மன் சநு[ர*]ஜித்தரு[ள்*]ளளவும் திருக்கரபுரத்துப்பெருமானடிகளுக்குஇரண்டு நந்தாவிளக் கெரிப்பதாக எம்முர் எரிவாரியப் பெருமக்கள்வழி முப்பத்தின்கழஞ்செ முக்கால் பொன் கொண்டு [இம்]முப்பதின்கழஞ்செ முக்காற்ப் பொன்(ன)னாலும் வந்த வுரஜியினால் இவ்வி-
- 3 சண்டு நநாவிளக் கிரவும் பகலும் எரிப்பதாகவும் [||*]

No. 85.

(A.R. No. 672 of 1905.)

TIRTHAMALAI, UTTANGARAI TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE ROCK TO THE WEST OF THE CENTRAL SHRINE, TIRTHAGIRĪŚVARA
TEMPLE ON THE HILL.4th regnal
year.

This is much damaged. It records a gift of gold for burning a perpetual land in the temple of Kūḍal-Ālvār by a queen of Mummudichchōḷa-Perumāḷ, whose name cannot be properly made out. This is evidently an inscription of Rājendra-Chōḷa I.

Text.

- 1 ஸ்ரீவஸ்து [||*] கொப்பரகெ-
- 2 சரிபன்மற்கு [ய]ரண்டு நான்காவது முமமு
- 3 டிச்செ[ர]முப்பெருமாள் தெவர தெவியார்]-
- 4 . . . ட்டன . . . , சவக[ந யாதெ] . . .
- 5 னனி [இ]க்கடல் ஆழ்வார்க்கு சந்-
- 6 திராதித்தவற் எரிய வைத்த நொ-
- 7 னாவிளக்கு ஒன்றினுக்கு வய-
- 8 [த்த பொன்] கழை[||*]ச இது பன்மொ[||*]ரரசை [||*]

No. 86.

(A.R. No. 673 of 1905.)

ON THE SAME ROCK.

Do.

This records a similar gift of gold for burning a lamp in the Kūḍal-Ālvār temple by Aiyyan Viramādēviyār of Pūṅṅunram (another) queen of Mummudichchōḷa-Perumāḷ. It is quite likely that this donor was the same as Viramādēviyār a queen of Rājendra-Chōḷa. (M. E. R. No. 260 of 1915).

Text.

- 1 ஸ்ரீவஸ்து [||*] கொப்பரகெசரிபன்ம-
- 2ற்கு யரண்டு நான்காவது
- 3 முமமுடிச்சொழ்ப்பெருமாள்
- 4 தெவியார் ஆகுன்றமுடைய [ஐ]ய-
- 5 [ய]ன விரமாதெவியார் இவாட்டை]
- 6 கூடல் ஆழ்வார்க்கு வய்த்த நொ-
- 7 ந்தாவிளக்கு ஒன்றினுக்கு சந்தி-
- 8 ராதித்தவற் எரிகக வயித்த பொன் . . .
- 9 கழை[||*]ச இது பன்மொ

No. 87.

(A.R. No. 7 of 1907.)

TIRUVĪSĀLŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMI TEMPLE.

Do.

The inscription is built in at the right end. It records a gift of 180 sheep by a private person (name lost) for burning two perpetual lamps in the temple of [Tiruvīśā]lūr-Perumāṇaḍigaḷ at Avaninārāyaṇa-chaturvēdimāṅgalam a *dēvadāna* and a *brāhmadēya* village.

Text.

- 1 ஸ்வதிஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெவரிபநு[||*]க்கு யாண்டு நான்குநாள்
- 2 தான் பிரமதெயம் அவனிநாராயணசருப்பெதிமங்கலத்த
- 3 லூர் பெரு(ம்)மானடிக(ள்)ளுக்கு நொந்தாவிளக்கு எரிப்பத
- 4 நெய்யால் முட்டாமை இரண்டு நிலைவிளக்கு எரிவதற்கு நக்கன்
- 5 த்த ஆடு நூற்றெண்பது[||*].

No. 88

(A.R. No. 18 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

This records a similar gift of 100 sheep for a perpetual lamp in the same temple by **Nakkaṅ Ariṅjigai alias Pīrāntaka-Pallavaraiyaṅ**, a chief evidently called after **Parāntaka I** (Vide No. 70 above). The assembly of the village (*peruṅguri-perumakkal*) agreed to maintain this gift. 4th regnal year.

Text.

- 1 ஸ்வதிஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெவரிபநு[||*]க்கு யாண்டு நான்காவது வடகரை தெவதான[||*]-
- 2 ரமதெயம் அமனிநாராயணசருவெ-3திமங்கலத்து திருவிச(ல்)லூர் பெரும-ன்-
- 3 டிகளுக்கு சந்ராஜிசுவல் விரவும் பக(ல்)லும் முட்டாமெ ஒரு நிலைவிளக்கு எ-
- 4 ரிவத[||*]க்கு நக்கன் எறிஞ்சிகை(ய்)ஆகிய பிரந்தகப்பல்லவரன் குடுத்த ஆ-
- 5 டு நூறு இவை பெருங்குறி பெருமக்களொ[||*]ய் பநூறெண்பதும் பெகெஷ [||*]

No. 89

(A.R. No. 60 of 1907.)

TIRUMALAI, POLUR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A ROCK TO THE LEFT OF THE PAINTED CAVE.

This has been published in *S. I. I.* Vol. III, as No. 97. But the reading of lines 4-6 which has now been slightly altered by a re-examination of the record, seems to indicate that the two donors *Virchēvagaṅ Piḍāraṅ Būttugaṅ* and *Virchamanāyakaṅ Śandayaṅ Āyiravaṅ* were members of two different regiments of the king, called respectively *Irumaḍiśōḷa-Kanrāḍga-Kaḍuttalai* and *Madhurāṅka-Karur.āḍaga-Kaḍuttalai* and recruited from the *Karur.āḍaka* country, rather than that they were natives of a place called *Kaḍuttalai*. These two persons made a gift of gold for the daily offerings to *Palliyālvār* (Jaina Tirthankara) and for feeding the ewith a devotee in the *ṛaḷḷi* at *Tirumalai* near *Vaigāvūr* in *Paṅgala-nāḍu* a sub-division of *Palkunra-kōṭṭam*. Do.

Text.

- 1 ஸ்வதிஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபன்மர்க்கி யாண்டு நாலா-
- 2 வது பல்குன்றக்கொட்டத்துப் பங்களநாட்டு வை-
- 3 ய்காலூர்த் [||*]ருமலைப் பள்ளியில் நிசதெயம் அடிவன்மர்க்கு-
- 4 ச சொறு வைத்தார் இருமமச்சொழக்கன்னாடகக் கடுத்தலை வற-
- 5 செவகன பிடாரன பூததுகளும் மதராந்தகக் கருநாடகக்
- 6 கடுத்தலை விறச்சமநாயகன் சந்தய னாயிரவடி மவ்வி-
- 7 ருவொஞ் சந்திராதித்த ருள்ளவைய நிற்க வைத்தொ ய்த-
- 8 னுக்கு நாற்க்கழஞ்சு பென்னால் வந்த பலசையயாவை ச-
- 9 எரியரள்வாரை ஊட்டுவிக்க வைத்தொம்[||*]

No. 90.

(A.R. No. 198 of 1907.)

TIRUVIDAIMARUDŪR, KAMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṄGASVĀMI TEMPLE.

4th regnal
year.

This records the gift of a golden hand-plate weighing $3\frac{1}{4}$ *kalañju* and set with precious stones worth 2 *kāśu* and 2 *akkam*, for being worn (on the palm) by the image of Āḍalviḍaṅgadēvar (Natarāja) in the temple at Tiruviḍaimarudil, made by a merchant of the place by name Kaḷari Tōḷḷi.

Text.

- 1 ஓஷி நீ [*]
- 2 கொப்பரகெசரி [ந]-
- 3 ரகி யாண்டு ச-ஆவ-
- 4 து தென்கதைத் தி-
- 5 ரைமுர்நாட்டுத் திருவி-
- 6 டைமருதில் வூபாரி-
- 7 ய களரிய் தொன்றிய்
- 8 [திருவி]டைமருதில் ஆடல்விடங்கதெ [ந]*க்கு திருக்கைக்குச் சாதநி அருள இட்ட ஹஹு[9*] க
- 9 [தெ] [ந] டைமருதில் ஆடல்விடங்கதெ [ந]*க்கு திருக்கைக்குச் சாதநி அருள இட்ட ஹஹு[9*] க
- 10 திருவி டைமருதையார் பண்டாரம் புக்கமையில் இது பநூஹஹு[9*] க

No. 91.

(A.R. No. 199 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This inscription has been published in *S.I.I.* Vol. III. This is stated to be a record of all the gifts of gold made in earlier times for lamps to the temple, which were now re-engraved on renovation from stones kept underground. The inscription is however left incomplete after the 4th line. Only one such item finds mention here viz., a gift made by **Kāḍupaṭṭigaḷ Nandippōttaraiyar**, obviously **Pallava Nandivarman III** (and not Pallavamalla as supposed), for burning a lamp (after his surname) **Kumaramārttāṇḍa**. The authorities responsible for this re-engraving viz. the assembly of Tiraimūr, the *nagarattār* of Tiruviḍaimarudil, the temple executives, the accountant and the manager are said to have met for their deliberation in the theatre hall of the temple. This early reference to the theatre in temples is noteworthy.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*.

Vol. III, No. 124.

No. 92.

(A.R. No. 213 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

Do.

The inscription is damaged and incomplete. It gives a list of the presents of gold made to the temple of Mūlasthānattu-Perumānaḍigaḷ at [Tiruvi]ḍaimarudil in Tiraimūr-nādu on the south bank of the river by several individual donors, each specifying the purpose of the gift, thus ; a gift of 22 *kalañju* and odd of gold made in company with others by **Madhurāntaka-Mūvēndavēḷāṅ** the *adhikāri* administering the *śrikāryam* of the temple, which was utilised for (the purchase of) some vessels for

the sacred bath of the deity : a gift of 20 *kalañju* by a lady named *Guṇavadigaḷ* for burning two perpetual lamps; a gift of 10 *kalañju* by one *Tiruviḍaippichehi* for two day-lamps; a gift of 25 *kalañju* by *Viramāḷēviyār* (mentioned in No. 86 above?) for a perpetual lamp; and 20 *kalañju* by another lady named *Oṟriyūr*.....for a perpetual lamp. Items 2 to 4 were entrusted to the owners of an oil-mill of the place, the *sabhā* of *Tiraimūr* and the *nagarattār* of *Tiruviḍaimarudil*.

Text.

- 1 . . . கொப்பரகெசரிபநூறி யாண்டு ச-ஆவது தென்கரை திரைமுாநாட்டு [திருவி]டை மருதில் [ஸ்ரீஉய்யு]நத்து பெருமானடிகள் தெவ திரைமுா வறவெயாரும் திருவிடைம[ருதில்] ருதுடையார் ஸ்ரீகாய-3ம ஆராய்கின்ற அதிகாரிகள் மதுராநதக முவெந்தவெளார்[சு*]காய் இத்தெவர் ஸ்ரீகாய-3-
- 2 . . . [மு]டையான் பட்டன் கண்ணனான இங்கண்டிப் பல்லவரையன் த கு இலக்ஷணத்தால் பொகடவ நாக்கன்பாடிஉடையான் செந்தன் தடை[ட]யன் தனாக[ன]னும் செத சகவரி பயி . . . கைச்சடர் உமையான் பெரனும் ஹசுசனங்கள் சிறப்பு இட்ட ஹபாற்பூவுஞ் சிறுக்க ய-
- 3 . . . [டு]கெயாலும் பொன் இருபத்து இருகழஞ்செய் எட்டுமஞ்சாடியுங் பொன் கொண்டு திருவிடைம[ருதில்] ஆள்வானெய் சுலிஷெ . . செய்ய.....யாளி..... அறுகழஞ்சும்.....ண்டிகை ஒன்றினால் பொன் பதின் கழஞ்சும் இந்நாள்..... செட்டி [இ]க்குண்டிகையில்
- 4 . . . னார் மகள் குணவடிகள் ஒரு நொந்தாவிளக்கினுக்கு வைச்ச பொன்.....இப்பொன் இருபதின் கழைஞ்சும் கொண்டு திரைமுார் சவையா ரட்டக்கடவ எண்ணை உழக்கினால் விளக்கு.... ப்பொமாணார் நந்தாவிளக்கினுக்குபருத் த்தார் கொண்ட பொன் டு-உம் ஆக ண்டு தி....த்தாருமாய் நிசதி உழக்காக அட்டக்கடவ எண்ணை உ.... ல் விளக்குக்கு சபபெருமாணார்....
- 5 . . . விடை மருதில்ச செக்காலேச்செரி இருபதின் கழைஞ்சு பொன் குடுத்....மாகச் செ கிட்டு குடுத்து நிசதம உழக்காக அட்டக்கடவ எண்ணையால் நொந்தாவிளக்கு க —உ||உபஉ—உ . . திருவிடைப்பிச்சியார் பகல்விளக்கினுக்கு வைச்ச பொன்.....னில் திரைமுரச சவையாக கொண்ட பொன் டு- இப்பொன் னைங்கழைஞ்சும் கொண்டு ணனை ஒரு பிடியும் இதனில் திருவிடைமருதில் நகரத்தார் கொண்ட பொன் [னை*]ங்கழைஞ்சு இப்பொன் டு-..... அட்டக்கடவ எண்ணை . . . சும் ஒரு பிடியும்மாக இர-
- 6 பகல்விளக்கு க—||உம் விரமாதெவியார் நொந்தாவிளக்கினுக்கு..... பொன் உயடு- இப்பொ[னை*] னிருபத்தை ங்கழைஞ்சும் கொண்டு திருவிடைம[ருதில்] நகரத்தார் அட்டக்கடவ எண்ணை நிசதம்.....தெவனார் மகள் ன்றியூர் ப்பெ..... திருவிளக்கினுக்கு வை[னை*]ச பொன் உயடு- இப்பொன் இருபதின் கழைஞ்சும் திருவிடை..... டக்கடவ எண்ணை.....கினால் விளக்கு உம்¹

First fragment (on the upper tier)

- 1 விடைமரு.....உள்ளிட்ட....[ணரொ]ம் ஒ ன்ற..... யிலி முதலும் பழவிரையும் தவிர்ந்து சுஜ்-3..... சொழமுமெந்தவெளாருக்கு ஜ[ரு]க் காணியாய் இவ்வூர்....வண்டுவரை.....பங்கில் நில நூற்றுக் : : : : : னல் இவ்.....
- 2 புரவுவரி.....செம்பியன் உத்த[ர மந்திரி]யும் [மி]வ்வூர் கிழவன்நடிகள் ந[ந்தி நம்பி ய]ரைகுருடையான்.....லுடையான் [செண]ரன் கற்பகமான : : : : : ணமுமெந்தவெளாந் ம..க்கெ[ள்]வியாலும் கெட்டு நம் ஒலை எழுதும் அமணனாடையான் உத்தரமந்திரி ட்டாலகம் எழுத்தினாலுமெ ஒலைநாயக[ன்] சிக்கருடை [யான் ந]க்கன் கணிச்சன் நான சொழமுமெந்தவெளா[ன்].....ம்புக்க.....லெடுத்த....
- 3 ற்றுக்கல் நெல்லு எண்ணு[மி]க.நான் இறையிலி . . . வரியில் இட்டுக் குடுத்த [தங்கள்].....து ப்டாகை நடப்பிப்பதாக நக்கன்குடி கிழவன் க[ண்ணு]பைப் பெருமாநான உதையமார்த்தாண்ட முவெந்தவெளானையும் புரவுவரி இறையான்குடி..... மக[ன்] தண்டி பூதியான செம்பியன் உத்தரமந்திரி.....திமங்கலத்து குரவசெரி கெ ந்தபுரப்பட்டனையும் ந்தார் தாங்களும் இவர்களொரு நின்று.....

1 The inscription stops here. On the tiers of the same wall are found three fragmentary inscriptions the connection of which with the above is not clear.

Second fragment (middle tier).
[in different and thinner script]

- 1 . . இம்முட்டியாலு வ.....பயகு கூ இவ்வெண்ணை பங்கு ஆறி.....மகன்
நக்கன் இல..
- 2 . . லி ஒரு பங்கா வ... அட்டக்கடவ எண்ண திங்கள் நாழி.....மகன்
நக்கனான]....லிக்கு.....காலி ஒரு பங்கு... ணை கொண்டு பங்கள[ர லிட்டக்
கடவ எண்ணை நாழியும் [மி]த்தளித் தெ-
- 3 அட்டக்கடவ எண்ணை திங்கள் பங்கு... ததளி தெவனார் மகள நக்கனாச்சி
நங்கை[ஆன இரண்டாயிரத பிலைகொடியார் ம-

Third fragment (lower tier).

- 1 லுவித பரமாராயண சாடன பட்டன சிருவிடைமருதடைதாவிளக்குக்கு
வைத்த பொன் பதினங்கழஞ்சு இடொன்
- 9 கொண்டு.....யாக அட்டக்கடவ பிய்யால நநாநாவிளக்கு ஒன்று [!]

No. 93.

(A.R. No. 237 of 1907.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

4th regnal
year.

This is damaged. It seems to state that the temple authorities received only 10 *kāsu* out of 50 promised by Śōlakōṇḍar for the improvement of a temple land (?) called *Irumuḍiśōla-ṣamaśakkal* for the maintenance of a lamp, and this amount was found insufficient for the purpose. Further details are lost. *Irumuḍi-Chōla* was a probable surname of Parāntaka I. It was also a title conferred by Rājēndradēva on his uncle Gaṅgaikoṇḍa (*S.I.I.* Vol. III, No 58.)

Text.

- 1 லுவித பூ [!] கொப்பரகெசர்
- 2 [ப]ந[!]க்கி யாண்டு ச ஆவது தி-
- 3 மு., சொழப் பெருமச்சகல்
- 4 க[ல்]வி விளைநலமா-
- 5 கல்லித் திருக்கொயிலுடையா-
- 6 ர் செழுமொனாவிடை விளக்கு எரிக்க கொண்ட கா-
- 7 ச ஐஞ்பது இக்காசில இவர்கொண்ட காச
- 8 பத்து இவர்களுக்கு இத் பற்றாமய[!] கி-
- 9 காச கொண்டு இவ்விளக்கு எரிப்பாநி[!] பார்
- 10 ரிவர்க
- 11

No. 94.

(A.R. No. 374 of 1909.)

SIDDHALINGAMADAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,

VYĀGHRAPĀDĒŚVARA TEMPLE.

Do,

This records an endowment of land for *mantra-pōnagam* offerings to god Tirup-pulippagavar-Dēvar in the temple at Sīringūr by the Malāḍu chief Rājamahēndraṅ Rājēndra-Śōlaṅ. Kulōttuṅga I in whose reign this temple is said to have been renovated of stone (*M.E.R.* for 1910, Part II, para. 24) was also called Rājēndra-Chōla, and the donor might have been known after the surname of his over-lord

Text.

- 1 லூவழிற் [||*] கொப்பரகெசுப்பதற்*]க்கு யாண்டு நாலாவது மலையாள னொநாதவளநாட்டுக்
குறுக்கைக் கூற்றத்து ஸ்ரீஹ்ஸ்யகு திருநிங்கூர் உடைமார் திருமுடிப்பகவர்ஷெவர்க்கு இவ்
லூர்
- 2 இந்நிலங் கொண்டு இத்தெவர்க்கு உருப்பொருமமுது செய்விக்கக்கடவர்க
ளாகப் பண்ணிக்குடுத்தென ம[லாடு]வடமான ராஜஜெஹ்ரீன ர. ஜெஹ்ரீசொழிவென இது
பநூமெய்யு[ரர^௯]ர[கெசு] [||*]

No. 95.

(A.R. No. 245 of 1911.)

KUMBHAKŌṆAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒŚVARA TEMPLE.

The details of the date given correspond to Thursday, 22nd April, A.D. 975. The first four lines of this inscription have been published in *S. I. I.*, Vol. 4th regnal III (No. 129), where it has been assigned to Uttama-Chōla. The continuation has now been traced *in situ* and the full text is given below. It registers a sale of land by the *mūlxararāçai-çerumakkal* of Tirukkudamukkil in Pāmbūr-nāḍu to the temple of Tirukilicūttam-Iarasvemi, for 25 *laḷāṇu* which was the amount endowed to the temple for a perpetual lamp by Karraḷippi-āṭṭi Arivāṇan / mittiravalli of Tañāvūr, on behalf of her son Kāri Kckmban of the Gaṇḍarāditta-ter-nīja-Kaikkōla (regiment). The land sold which was a quarter (vēli) extent, is said to have been the *athislēka-ḍakkiṇai* received by the assembly evidently on the occasion of the king's coronation.

Text.

- 1 கொப்பரகெசுப்பதற்கு யாண்டு ச-ஆவது வடகரைப் பாம்பு.
- 2 பூர்நாட்டு தெவதானம்*] திருக்குடமுக்கில [மு]பெரடை பெருமக்களொம் இயாண்டு ஜெஹ்யற்று வியாழக்கிழமையும் நவலியும் பெற்ற மகததின்னொறு திருக்குடமுக்கில முபயடைப் பெருமக்க*]ளொம் தஞ்சாவூர்க்குற்றத்து தஞ்சாவூர்க் கற்றவிப்-ராட்டி . . .
- 3 அறிவாள எமித்திரவலி தன் [ம]கன கண்டராதித்தத் தெர்ஞ்ச*] கை[க]ய்க்கொளரில் காரி கொழம் பனைச் சாத்தித் திருக்கிழக்கொட்டத்துப் பரஜலூலிகு வையத்த திருநொந்தாவிளக்கு ஒன்றி னுக்கு இவருக்கு விற்றுக்குடுத்த நிலமாவது . . .
- 4 ஷெகடிஷண பெற்ற சன்ன மெற்காவிரி . . . த்திருக்கிழக்கொட்டத்து உபரஜ- ஷூலிக்கு விற்றுக்குடுத்த நிலத்தில் அளந்து மெகாற்செய் விற்றுக்குடுத்ததற் கெல்ல இடிஷெவா நிலத்துக்கெய் பெற்குந் தென்பாறகெல்லை பள்ளிகொண்டருள்கின்ற வரஜலூலி நிலத்துக்கு வடக்கு மெ[பொற்க]கெல்லை [இ]ந்நிலத்துக்கு பாயும் வாய்க்காலுக்கக் கிழகும் வடபாற் கெல்ல இப்பெருமாள நிலத்துக்கெய தெற்குமாக இவ்
- 5 ட்ட நிலம் அளந்து வ காற்செ க்குடுத்து இக்காற்செய்யின் ஹொம[ந]ந[ல்] கொண்டு அனூலிசுவல் இ . . . நொந்]தாவிளக்கு எரிப்பதாக இவளிடைய ககாண்ட பொன் உயிரு இப்பொன் இருபத்தையங்கழைஞ்ச ஆவணக்களதெ கைசெல்லக் கொண்டு இப்பொன் இருபத்தையங்கழைஞ்சம் எம்[பருமா]ன் றுஹண்டாரத் ப்பிதது இத்திருநொந்தாவிளக்கு ஒன்றும் அவ்வவ ஆண்டு ஸ்ரீகாயு-செஞ்செ
- 6 ப்பக்கடவராகவும் இப்பரிசுப் பணித்தொ முலபரெடெப்பெருமக்களொம் முல பெரு மக்கள் பணியால் இ னென் இவ்வூர்த் தசசன் பிராந்தகன் அரி னென் இவை [என்*] எழுத்து[||*]

No. 96.

(A R. No. 247 of 1911.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

The alphabet seems to be early, but the inscription is carelessly engraved. It records an endowment of 6½ *mā* of land after purchase by Eḷuvan Mādēvan a merchant of Nandipuram, for feeding a Brāhmaṇa in the temple of Tirukkilkūttam at Tirukkudamukkil after the daily mid-day service to the god.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி [*] கொப்ப[பர]-	18 கழனி[யி]ல் கொ-
2 [டு]கசரிப[ன]ம[ர்*]க்கி யாண்-	19 எழச்-
3 6 ச ஆவது வடகரைப்	20 செய்ச்-
4 பாம்பூர்நாட்டுத் தெவ-	21 சாற்றாத்-
5 தானந் திருக்குடமுக்கி-	22 தெற்கினு-
6 ல் திருகழிம்கொட்டத்து ஒ-	23 லரைக்கா-
7 ரு ஸ்ராஜ்ஜண னுச்சடமெ-	24 லும் நா-
8 பாதுண்ண நநீ பு-	25 ன் ஈயசு-
9 ரத்து வ்யாபாரி யெழுவ-	26 பொ[ன*]னுக்கு
10 ன் ம[தெவ]னென்	27 வி'கொ-
11 வைத்த நிலம் ந[ா]-	28 ண்டை-
12 ன் மாடிலன் தெவ-	29 யபரிசெ-
13 ன பாண்டனு[ம்] த-	30 ய டிவ்வ-
14 ம் மாநாமிடை விலை-	31 றுமாவ-
15 கொண்டு உடைய [நி]-	32 ரை செ[யா]-
16 லம் பாம்பூர்நாட்டு பு-	33 [லு]ம் வ-
17 ன்சை நாலுமாவு	34 ந்த பொ-
	35 கக் கொ-*

No. 97.

(A R. No. 317 of 1911.)

VĒLACHCHĒRI, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE SELLIYAMMAN TEMPLE.

This records a gift of land as *mañjikkam* by the *sabhā* of Vēlichchēri in Puliyyūr-
4th regnal kōṭṭam for the maintenance of a perpetual lamp and for offerings during the two
year. services in the temple of Kāṭā-Bhaṭāri. This is left incomplete.

Text

1 ஸ்வஸ்தி [*] கொப்பரகெவரிபநீர்*க்கு யாண்டு நான்காவது புலியூர்செகாட்டத்-
2 ி வெளிச்செரி ஸ்வெய்யாம் சம்முர்க காடாஹடாரிககு அந்நாதி-
3 ததவல லொரு நநூவினகரும் இரண்டு திருவமிதுக்கும் ஆக வவத்த
4 மஞ்சுகம் தெனசமு(ன) நீக்கிழ் கழிக்காட்டுஹலிக்கு கிழ்பாற்கெல்-
5 லைய செருப்பாளி நாராயணஹட்டலும் குடிபுத்தி நாரணக்கிரமவி-
6 [த]தநம் உடைய ஹலியின் மெற்ககும்
7 தென்பந்கெலை குட்டிமஞ்சரசு சட்டய[விசு]ம[சந]தும் இவன் தம்பியும் உடைய
8 ஹலியின் வடக்கும மெ[ல்*]பாற்கெல்லை காலின கிழக்கும வடபாற்கெல்லை

No. 98.

(A.R. No. 11 of 1914.)

TIRUMAṆAÑJĒRI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, UDVĀHANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This records a gift of 96 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of
Do. Paramasvāmi at Tirumaṇañjēri by a kitchen-maid (of the palace) at Tanjāvūr by
name Baladēvaṅ Kidāsānai.

* The inscription stops here.

Text.

- 1 லூஷித்ரீ [||*] கொப்பரகெச-
- 2 ரிபநு[ற*]சு யாண்டு ச ஆவது திருமண-
- 3 ஞ்செரி வரமஹாமிக்கு தஞ்சாலூர் ம-
- 4 டைப்பள்ளிப் பெண்டாட்டி பலதெவ-
- 5 . . ங்கிடாசானை வைத்த நொ-
- 6 நதாவிளக்கு க இது எரிசுக நி-
- 7 லேவினசு க சாவாமுவாப்பொரா-
- 8 ௫ தொண்ணூற்றாறு இவை வெ-
- 9 ட்டின கல்லு க சந்திரா[தி*]த்தவெ-
- 10 [ரெ]பன்மாவெழாரர் இரகெசு ||—

No. 99.

(A.R. No. 14 of 1914.)

ON THE SAME WALL

This records the gift of a plate, a trumpet, a hanging lamp and a bell and also ^{4th regnal} an image of worship used during the *śrībali* offering, to the temple of Parama-^{year.} svāmi at Tirumanājēri by a Sōliya-vāṇiyaṇ (merchant) named Muṇḍaṇ Araṅgaṇ alias Nārpattēṇṇāyira-Māyilaṭṭi. This might be an inscription of Parāntaka I, the writing being early.

Text.

- 1 லூஷித்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபநு[ற*]சு [யாண்டு] ச-ஆவது வநூஹெழூ-
- 2 [ரர]கெசுயாக திருமணஞ்செரி பரமஹாமிக்கு சொழிய-
- 3 [வ]ரணியநான மு[ண்ட]னரங்கநாகிய திருமணஞ்செரி நாற்பத-
- 4 தெண்ணயிர வநூஹெழூர மாயிலட்டியார் [சை*]வச்ச பலித்-
- 5 [தாலம்] க நிறை நயிஅ காளௌ நிறை சடி தூங்குவிளக்கு க இவ்வெ-
- 6 இவநெய் [சை*]வ[த்தது] திருமணஞ்செரி வரம[ஹா]-
- 7 [மி]சு வநூஹெழூர மாயிலட்டியார்
- 8 வநூஹெழூர[சை*]சுயாக திருவாங்கன் கூத்தன் . .
- 9 னூற்றை[ம்*]பதிநால் எறிமணி க திருவடிநிலை யி[ரு]-
- 10 பதின்பலசூால் ஓரணெயும் ஸ்ரீபலி எ[ழு]நுருளு-
- 11 ம் திருமெநியும் இவ்வெட்டிந இக்கல்லு மிவன்வச[ம்]
- 12 இவை சந்திராதித்தவல் வநூஹெழூரரகெசு ||

No. 100.

(A.R. No. 231 of 1915.)

BRAHMADĒSAM, CHEYYAR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, CHANDRAMAULĪŚVARA TEMPLE.

This is damaged. It seems to record a gift of 15 *kalañju* of gold for a ^{Do.} perpetual lamp, and 75 *kalañju* for some purpose the nature of which is not known, in the temple at Rājamalla-chaturvēdimāṅgalam.

Text.

- 1 லூஷித்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபநு[ற*]சு யாண்டு ஞலாவது இராஜமல்லச்சதுவெ-
- 2 ரிமல்லன வச்ச படி-மாவது ஒரு நன்தாவிளக்குக்கு பதினைக்க
- 3 கைகமகசுமக ஊர்க்கற்செம்மை தொண்ணூற்றுக்கமகசு இதனால் வந்த

No. 101.

(A.R. No. 232 of 1915.)

ON THE SAME WALL.

4th regnal year. This records a gift of 15 *kalañju* of tested gold (*ūrkar-chemmai*) for a perpetual lamp in the temple by Niṟṟayil Irushikēśuvaṅ of Kuṇḍina-gōtra a resident of Vāyiṇānallūr in Puliyūr-kōṭṭam.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கெட்டரகெவஸிபந்ருகு யாண்டு னாகாவது இராஜமலிசை வெ-3திமங்கலத்து
..... ப்பெருமானடிசை மு செயிலில் பவியு-
- 2 தகசொட்டத்து வா பினானலு குணினி கொடுத்தி னெறயிடு இருவெபுவ... திவி[ஸ*]க்-
குக்கு வைதர பொ... னர்சகல்-
- 3 செம்மை பதினான்குமஞ்சு இத்தலை வவ... பவ்வெய... அந்நாழிகு நள... [ஸ*] இரவுகெபர...
வனென||-

No. 102.

(A.R. No. 495 of 1918.)

TIRUVENKĀDU, SIRGALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST INNER *gōpura*, ŚVĒTĀRAṆYĒŚVARA TEMPLE.

This is damaged. It seems to record a gift of some gold ornaments for the image of Naṭarāja (Āḍi-arulugina-dēvai) in the temple at Tiruvenkādu, by a *kaikkōla*. Below this is the latter portion of another inscription, which seems to register the leasing out of a temple land to a resident of Nallāvūr, who was to reclaim the land for cultivation and supply paddy to the temple every year at the rate of a *kurun*¹ per day for offerings.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கதாபபடுசை [ப]-
- 2 ந்ருகு யாண்டு நா[ஸ*]காவது [இத]-
- 3 [திருவெ]ண் காட்டாடி அருள்கி[ந்ற]-
- 4 தெவர்குது இரன்ன... ட்டடி...
- 5 டியும் இரன்னம ட்டடிந்
- 6 ஆடையில்... இப பொந்..
- 7 ந அலையில் அஞ்சம் குடுத்தானி
- 8 ஆலமத்தாநாற கலியும..
- 9 பூரந் இவலை கைக்கொளந்[||*]
- 1 இன்றிலம் கல்லித் திருத்தி அடை கொண்டு
- 2 மெல் ஏற்றடையால வந்ரு நெல்லு இவறிக்கொ[யி]-
- 3 ல்லெ தந்மஞ செய்ப்பெறுவாநாக [பணி]-
- 4 த்து குடுத்தொம் தெவர்கனமிகவொம இவ-
- 5 ந இன்றிலம் அழக்தாகக் கல்லித் திதித்தி மு-
- 6 நட்டை மெல் இவந ஏற்றமாக அடுத்த [மெ]
- 7 ல்லு முப்பதிந் கலமும் து நடைவொண[டு]
- 8 அளக்ககடவ நெல்லு நால்கலநெ தூணியு]-
- 9 ம் ஆக நெல்லு முப்பதது நாற்கலநெ தூணி]-
- 10 யும் ராஜகெவரியாற் அளக்க இத்தெவர்....
- 11 [டு] கெசுருக்கு சந்ராஜித்தவற் நல்லவூர் ஆந்தை
- 12 அடுத்ததுக் குடுத்த[ஸ*]மயில் இவ்வ... பயடி நெ-
- 13 ல்லு உடையா பண்டாரத்தெ அளந்து இவந [ஸ*]வச-
- 14 சசட்டி[ஸ*]ொழு சட்டி ஒந்ருக்கு சந்ராஜியாற் நெ-
- 15 ல்லு நாநாழியாக சட்டிசொழு இாண்டுக்கு நெல்லு-
- 16 குறுணியாக ந... முநநூற்ற... பதிருகது நெ-
- 17 ல்லு முப்பதிந் கலமும் ஆட்டாண்டுதொறும் கொண்டு-
- 18 சந்ராஜி... ன்ற இநந்[வந]தம் செலுத்தககடவொ-
- 19 யாநொம் [இத்]தெவர்கந்மிகளொம் இவை தலைச்ச-
- 20 க்காட்டு கரணத்தாந் புறடைகாவிதி கலமநெந் நெழுத்-
- 21 து நாநாகா கரணத்தாந் கடற்க... நெழுத்தது[||*]

1. Below this are the following twenty-one lines which seems to form part of another record.

No. 103.

(A.R. Nos. 9 of 1920.)

TIRUMALAVĀDI, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

This records a gift of 45 sheep and one ram for burning a lamp throughout the 4th regnal day-time in the temple of Mahādēva at Tirumalavādi, by one Kaṇḍan Maḷapāḍi of year. Pu[du*]kkuḍi in Kiḷṅgi-nāḍu.

Text.

- 1 ஓவழிழி [||*] கொப்பரகேசரிபெருந்[*] பாண்டு -[ஆ]வது கிழ்சேங்கிளிநாட்டு பு[த*]க்குடி கண்டந்
மழபாடி திருமழவாடி உ[ஹ*]ரஜெவ க்கு நிக்ருப பகல்நொந்தாவிளக்குநுக்கு வைத்த சாவாமுவா-
பெராடு நாற்பத்-
- 2 தைஞ்ச நா[ற்*]பத்தைஞ்சம் விச்சகிட ய க-ம் சந்திராதிதவல ப[ந்]ரயெராரகெசு [||*]

No. 104.

(A.R. No. 250 of 1921.)

TAKKŌLAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, JALANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of sheep for a perpetual lamp in the temple of Tiruvūral. Mahādēva, by one Nāran Tuṅgappēraraiyaṅ of Puliyūr in Vaṇḍalai Vēlūr-kūḷam a subdivision of Sōḷa-nāḍu. This is probably a record of Pārāntaka I. Do.

Text.

- 1 ஓவழிழி [||*] கொப்பரகேசரிபெருந் யாண்டு நாலாவ-
- 2 து சோழநாட்டு உண்டாழை வெணூர்க்குற்றத்து புலியூர்-
- 3 ி புலியூருடையான் நாராஜ் நகப்பெயரையல் திருவூ-
- 4 றல் உறாடு உவர்க்கு ஒரு நொந்தாவிளக்கு எரிப்பதற்-
- 5 க்கு வைத்த [-ஊ]டு....

No. 105.

(A.R. No. 373 of 1924.)

MĒLAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE ĀGASTYĒŚVARA SHRINE,

ĀGASTYĒŚVARA TEMPLE.

This is much damaged. It seems to record a gift of 10 *kaḷaṅju* of gold for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva of Avanigandarva-Īśvara-griham in Kuṇṇak-kūḷam by one Atiśūraṅ.....of Maḷapāḍi in [Vā]ṇagappāḍi, who had deposited the amount with two *nagarattār*. The inscription also refers to a later order (the nature of which is not known) of Aḍigal Paḷavēṭṭaraiyar Kaṇḍan [Amuda]nār, made in the 16th year of Uttamasōḷadēvar Parakēsarivarman, evidently about the utilisation of this amount. Do.

Text.

- 1 ஓவழிழி [||*] கொப்பரகேசரிபெருந்[*]கி [யாண்]-
- 2 6 ச ஆவது குன்றகற்றத்து தெனநாணம.....
- 3 அவனி. . . . ப ஈராமமுஹத்து உஹாஜெவர்
- 4 து பெரும்புழுவர்.

- 5 கொப்பாடி மழபாடி அதிருரன் ந . . . திருநொ-
 6 னதாவிளக்கு அந்நாதித்தவலம் இரவும் பகலும் நிசு-
 7 முழக்கு நெய் எரிகை வைத்த பொன் [பு]த்து இப்பொன்
 8 [பு]திலும் இவ்வூர் இண்டு நகரத் தாருர் கொண்டு கட[வதா]ன பொன் ரூசும் கொ-
 9 ண்டு . லிசை இடுவ[]ரநிறக்க ஸ்ரீ உத்தமசொழ[தெவ]ர் கொப்பரசெசிப-
 10 னம[]கது யாண்டு லிசை ஆபது பிடிகள் பழு ரயர் கண்டன்
 11 [அமத]ல் அருளுசெ வட்டம் லத்து-
 12
 13 சந்நாதித்தவர்
 14 நொம் இதளிப் பட்டுடை-
 15 இது வந்நொஹுபரரசெசு []*

No. 106.

(A.R. No. 266 of 1925.)

TIRUVIḌAIKKALI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
SUBRAHMANYA TEMPLE.4th regnal
year.

This is fragmentary and also damaged.

Text.

- 1 [ஹுவீ] த்
 2 ஹுவீ ஸ்ரீ []*
 3 கொப்பாடி-
 4 சர்[]ந்[]*க-
 5 யாண்டு ச-
 6 வ
 7

No. 107.

(A.R. No. 114 of 1926.)

TIRVIḶAKKUDI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆAVĀLĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of a silver plate weighing 400 *kaḷāṅḷu* by the *ūrkkal* for keeping the offerings to god Tiruvēḷvikkudi-Mahādēva, by Ayyaṅ Mīraśiṅgaṅ alias Viraśēkara-Mūvēndavēḷāṅ of Guṇamalappāḍi in Nallārūr-nāḍu. The name of the village is reminiscent of a *vēḷvi* or sacrifice having been performed at the place.

Text.

- 1 கொ பரெ ஹிவந்ரு யாண்டு சவது
 2 வடகரை நல்லாறுநாட்டு குணமல-
 3 ப்பா உடையான அய்யன் மா—
 4 ரசிங்கநான விரசெகரமு வெந்தவெளா
 5 நென திருவெழ்விசுடி மஹாஹிவர்க்கு
 6 சந்நாதிசுடி [] அமுதுசெய்ய வைத்த
 7 வெள்ளித்தளிகை நிறை ஊர்க்கல்லால்
 8 நானூற்று சகழைஞ்சு இது ஸ்ரீகரணத்தாரி ர-
 9 ஹெசு []*

No. 108.

(A.R. No. 124 of 1926.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of 36 sheep for a lamp in the temple by Korraṅ Kūttan aliās 4th regtal year.
Sembiyaṅ Ārkkāṭṭuvēlaṅ of Ārkkāḍu in Ārkkāṭṭu-kūrram.

Text.

- 1 கொப்பரகெவரிவநற்கு யா-
- 2 ண்டு ச-வது ஆகாட்டுக்கூற்ற[ற*]த்-
- 3 து ஆற்காட்டுகிழான் கொற்ற-
- 4 கூத்தநான செம்பியன் ஆ-
- 5 ிர்க்காட்டுவெ[ளா]நென திருவெ-
- 6 ழ் விசுடி உடையார்க்கு சாடாஜித்ய-
- 7 வற் வைத்த திருநொனாவிள-
- 8 கு ச ஆடு டயக | இது ழிக-
- 9 ரணத்தார் ரகை | -

No. 109.

(A.R. No. 222 of 1926.)

KILAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAŚUPATIŚVARA TEMPLE.

This is much damaged, some portions having peeled off. It seems to record an endowment for a perpetual lamp in the temple of Maravan-Īśvara-griham at Siru-Pa'uvūr by the wife of a Palavēṭṭaraiyar chief (names lost).

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீமூ [||*] கொப்பரகெசரிபன்மற்கு யாண்டு நான்கா-
- 2 [வ]து இவ்வா[ண[ை]டண.....பிரமதெயம் சி-
- 3 [றுபழு]வா மரவன்ஈரமுஹத்... வெட்டரை
- 4தெவியார் கெ.....வரையா மகளா-
- 5கலும் ஒரு நுந்தாவிளக்-
- 6

No. 110.

(A.R. No. 228 of 1926.)

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAṬAMŪLĒŚVARA TEMPLE IN THE SAME VILLAGE.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvālandurāi-Mahādēva at Siru-Paluvūr in Kunra-kūrram, by Nilaiyaṅ Vēmbaṅ a resident of the village.

Do.

Text.

- | | |
|-------------------------|----------------------------|
| 1 ஸ்ரீமூ | 11 ிர்க்கு இவ்வூர் மன்- |
| 2 ழி [*] கொப்- | 12 குடி நிலையன் |
| 3 பரகெவரிப- | 13 வெம்பன அடா- |
| 4 தற்கு யான்- | 14 ஜித்ய[வ*]ல் ஒரு திருவி- |
| 5 டு ச ஆவது கு- | 15 ளக் கெரிய நிசத [ம*] |
| 6 ண்க்கூ [ற்ற*]த்து ஸூ- | 16 நாராயததால் |
| 7 ஹதெயம் சிறு- | 17 உழக்கு நெய்க்கு |
| 8 பழவூர்த் திரு- | 18 வைத்த சாவாமு- |
| 9 வாலந்து- | 19 வாப்பெராடு கடு |
| 10 றை ளஹதெவ- | 20 இது வகமெ- |
| | 21 ஸாரகெஷ [*] |

No. 111.

(A.R. No. 159 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR, TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

4th regnal
year.

This records a gift of 90 sheep for a lamp in the temple of Mahādēva at Tiruppalanam in Virai-kūrram by Pāṇḍan Kaṇṭābarāṇaṅ alias Vāṇa.....of Puṛakkiliyur-nāḍu.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி [||*] கௌ பரமகசாபனமறகு பாண்டு [ச] ஆவது விழைக்கூறறத்தி வித-
- 2 வதாநம் திருப்பழனதது மாஹாஷேவர்க[சு] ஒரு நன்தாவிளககு [இரவு] -
- 3 ம் பகலும் சாநுதித்தவல் லெரிவதற்கு புற[சு]வியூநாட்டு....
- 4 டையான் பாண்டன கண்டாபரன் ந[ராயின] வான.....வை[த்த]
- 5 சாவாமுவாப்பெராடு தொண்ணூறு இது பந்மாஹேஸ்வரரசகை [||*]

No. 112.

(A.R. No. 102 of 1929.)

LĀLGUDI, LĀLGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SĀPTARISHĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of 15 *kaḷaṅḷu* of gold with which were purchased 90 sheep, for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruttavatturai in Idaiyārru-nāḍu, by Araiyaṅ Ayyāṅṇaḍigaḷ of Ovaichehēri a hamlet of Brahmapurinallūr in Maḷanāḍu on behalf (in memery) of his parents Sūlapāṇi Ūvaraiyar and Kuvāvaṅ Tiruvaḍi This is probably an inscription of Parāntaka I.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி [||*] கொப்பரகேசரிபன்மறகு யாண்டு [ச] ச-லாவது இடையாற்றுநாட்டு திரு-
- 2 த்தவத்தறை உஹாஷேவர்க[சு] நிசதப்படி இரவும் பகலும் திருனொன்தாதிருவிளக கெரிவ
தாக மழநா-
- 3 டுப் பிரமபுரிநல்லூர்க கண்டத்து ஒவைச்செரி [யெ]வரை நய்யாற்றடிகளென்
எங்கலை-
- 4சுசுலபாணி [யெ]வரையாக்கும் எங்களநமை குவாவன் றிருவடி [செ]யெயு
சாத்தி வைத்த னொ-
- 5 நதால் ளககினுக்கு வைத்த பொன் பதினைங்கழஞ்சு இப்பொன் பதினைங்கழஞ்சுங் குடுத்து கொண்
- 6 ட சாவாமுவாப் பெராடுஆக வைத்த ஆடு தொண்ணூறு இவ்வாட்டால் நிசத உழக்கு [நெய்]
- 7 சந்திராதித்தவ லெரிவதாக [வைத்தென்] அரைய[னை]ய்யாற்றடிகளென் இது
பனமாஹேஸ்வரரசகை ||—

No. 113.

(A.R. No. 123 of 1929.)

ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE.

Do.

This records an endowment of two plots of land measuring 4 *mū* and 3 *kāṇi* respectively, by Kumārandai Kāri Ādittaṅ of Parāntakapuram in Idaiyārru-nāḍu for maintaining a perpetual lamp in the temple of Śvara-Bhaṭṭāraka at Tiruttavatturai in the same nāḍu. The former situated in Teṅgaṅkuḍi a *brahmudēya* in Brahmapurinallūr in Maḷa-nāḍu, is said to have been originally purchased from the *sabhā* of that village by one Kaṇḍaṅ Tiruvaruḷi of Pāaiyūr a merchant of Irāyaripuram, and then to have passed on from his sons as *strīdhanam* to Kumārandai Kāri Maḷapāḍi who in turn sold it to the donor. The other land was

also purchased by the donor (evidently from the assembly), the price paid being 20 *kalañju* for both. An equal amount made up of 13 *kalañju* received from the donor and 7 from the temple funds, was paid to the assembly, towards the exemption of the taxes *irai*, *echchōru*, *vetti*, *vēdinai*, *sennār-vetti* etc.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெலரிபுழை-ஹிரு யாண்டு ச-ஆவது இடையாற்றுநாட்டுத் திருத்தவத் துறை ஸ்வஸ்திஸ்ரீயாரகற்கு
- 2 இந்நாட்டு பராங்கபுரத்து குமாரந்தை கார் ஆதித்தநென் சந்ராஜித்யவற் இரவும் பகலும் மொரு நொந்தாவிளகெ-
மொரு நொந்தாவிளகெ-
- 3 ரிவதற்கு வைத்த நிலமாவது மழநாட்டு பிரமபுரி நல்லூர்க் கண்டத்து ஸ்வஸ்திஸ்ரீயவற் தெங்கங் குடி வஸ்வெயா-
- 4 ரிடை இராயரிபுரத்து வ்யாபாரி பாலைபுருடையான் கண்டந் திருவருளி விலைகொண்டுடையனா யி-
- 5 வந் மக்கள்பக்கல் குமாரந்தை காரி மழபாடி வ்யியந-
- 6 ம் பெற்றுடையனா[ய்*] இவன்பக்கல் குமாரந்தை காரி
- 7 ஆதித்தநென் விலைகொண்டுடைய தெங்கங்குடி
- 8 நான்மாவிநுக்கு கிழ்பாற்கெல்லை மொகிலிய-
- 9 ன் செட்டி நாராயணன் நிலத்துக்கும் நாராயணந் சு-
- 10 ண் னாரானுகின்ற நிலத்துக்கு மெ[ற்*]ககுந் தெந்-
- 11 பாற்கெல்லை வாய்க்காலுக்கு வடக்கும் மெல்பாற் கெல்லை
- 12 ணரெல்லைக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை காலாபந் தத்தநா-
- 13 ராயண[ன்*] நிலத்துக்கும் சுஷ்ணந் தாய[ன்*] நிலத்துக்குத் தெற்குங் கிழக்-
- 14 கும் தெங்கங்குடித் தெவர் நிலத்துக்குத் தெற்கும் இவ்விசைத்த
- 15 பெருநான்கெல்லையு ளகப்பட்ட நிலம் நான்மாவும முக்காணிக்கு கி-
- 16 ழ்பாற்கெல்லை பிலாற்றுக்கு மெற்குந் தெந்பாற்கெல்லை சுஷ்ணந் செந்த
- 17 நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை காச்சவ நாராயணந் கெசவனும் மொகி-
- 18 வியன் நாராயணந் மாறனும் நாராயணந் மாதெவனும் நிலத்துக்கு கிழகும் வ-
- 19 டபாற்கெல்லை காச்சவ[ன்] செருமன் பாண்ட நிலத்துக்குத் தெற்கும் இவ்விசைத்த
- 20 பெருநான்கெல்லையு ளகப்பட்ட நிலம்[ம்*] முக்காணியுமாகத் தடி இரண்டாய் நான்குமா முக்-
- 21 காணிக்கும் விலையாக கார் ஆதித்தந் குடுத்த பொன் உயு இவனெ யிறைகாவலாகக் குடுத்த
- 22 பொன் உயு இத்தெவர் குடுத்த பொன் எச ஆகப் பொன் நாற்பதின்முகஞ்சங் கொன் டிந்நில-
- 23 ம் இறையு மெச்சொறுப வெட்டியும் வெதியுஞ் செந்நிர்வெட்டியுட்பட மற்றெபபெறப் பட்டதங் காட்-
- 24 ாதொமாய் இந்நிலம் இறையிலியாக விறகுக்குத்தொம் தெங்கங்குடி வஸ்வெயொம் இதற் றிறம்பில் மு-
- 25 ற்பட்ட பந்ராஷ்டிரரெ யநாயனத்து வஸ்வெயாகவும் தனித்தாகவும் முன்பு நிற்கிலும் நில-
- 26 லாவிடிலும் தண்டமிட் டிறுப்பித்தும் பின்னையும் இந்நிலத்து ஹொகமெ கொண்டு விளக் கெரிப்ப-
- 27 தாக ஒட்டிக் குடுத்தொந் தெங்கங்குடி வஸ்வெயொம் இது பந்ராஷ்டிரரெயிரகெஷ் |||—

No. 114.

(A.R. No. 9 of 1931.)

TIRUKKODIKĀVAL, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKOTĪSVARA TEMPLE.

This inscription is slightly damaged. It registers a sale of ten *sey* of land situated at Kalakkudi and belonging to the *sabhā* of Mahēndravarma-chaturvēdimaṅgalam, 4th regnal year.

to the temple at Tirukkōdikāval after making it tax-free. The *sabhi* gave facilities for irrigating the land by permitting the damming of the channel near the village before its confluence with the river. This is stated to be a copy of an old document incised on a loose stone slab which, being of no further use, was destroyed.

Text

- 1 ஸ்வீதி... கட்டி... மொரு... பங்கு... [?]... பர... யாண்டு... காவது... வட... நாட்டு... ஸ்ரீ... பந்து... [?]... ஸ்வீதியாம்... இ... டு...
- 2 [திரு]... ஸ்வீதியில்... ஸ்வீதியாம்... பந்து... [?]... களக்கு... [?]... தெனவா... ஸ்வீதியாம்... பந்து... செய்யும்... [?]... தித்தவன்... இ...
- 3 ஸ்வீதி... கட்டி... மொரு... பங்கு... [?]... பர... யாண்டு... காவது... வட... நாட்டு... ஸ்ரீ... பந்து... [?]... ஸ்வீதியாம்... இ... டு...
- 4 [திரு]... ஸ்வீதியில்... ஸ்வீதியாம்... பந்து... [?]... களக்கு... [?]... தெனவா... ஸ்வீதியாம்... பந்து... செய்யும்... [?]... தித்தவன்... இ...
- 5 ஸ்வீதி... கட்டி... மொரு... பங்கு... [?]... பர... யாண்டு... காவது... வட... நாட்டு... ஸ்ரீ... பந்து... [?]... ஸ்வீதியாம்... இ... டு...
- 6 [திரு]... ஸ்வீதியில்... ஸ்வீதியாம்... பந்து... [?]... களக்கு... [?]... தெனவா... ஸ்வீதியாம்... பந்து... செய்யும்... [?]... தித்தவன்... இ...
- 7 ஸ்வீதி... கட்டி... மொரு... பங்கு... [?]... பர... யாண்டு... காவது... வட... நாட்டு... ஸ்ரீ... பந்து... [?]... ஸ்வீதியாம்... இ... டு...
- 8 [திரு]... ஸ்வீதியில்... ஸ்வீதியாம்... பந்து... [?]... களக்கு... [?]... தெனவா... ஸ்வீதியாம்... பந்து... செய்யும்... [?]... தித்தவன்... இ...

No. 115.

(A.R. No. 20 of 1931.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

4th regnal
year,

This is also stated to be a copy from an old inscription on a slab which latter was consequently cancelled. It records a gift of 13 *kaluñju* of gold by one Paramayōgi a resident of Maṇimaṅgalam, for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirukkōdikāval, with the interest thereon.

Text.

- | | |
|--|-------------------------------|
| 1 ஸ்வீதி- | 14 பால் சாநு[?] தித்தவல |
| 2 ஸ்ரீ [?] இதுவு- | 15 ஒரு நெ ஸ்ரீ[?] விளக் கெ- |
| 3 ம் மாரு ப- | 16 நியொமாறொம் இததி ருக்- |
| 4 முகரபடி[?] கா- | 17 கொயிலுடையொம் இ- |
| 5 பரகேசபந்து- | 18 து பழக[?] இ(ந்)- |
| 6 யாண்டு ச-ஆவது திரு- | 19 ஸ்ரீ ஸ்ரீவிமானதிலெ எ- |
| 7 ககாடிக[?] ஸ்வீதியில் ஸ்ரீ[?] ஸ்வீதி- | 20 [?] வெட்டினமை[?] முன்னி- |
| 8 வரசுது மணமா[?] ஸ்வீதியில்- | 21 [?] ஜகம் வெட்டிக்கிடாநு த- |
| 9 முடையான் செரி பரம- | 22 [?] ககல்லா[?] உலெயொக- |
| 10 யொக் ஒரு நொநாவி- | 23 ம் இல்லாமையில் அது |
| 11 ளக்கினுக்கு குடித்த- | 24 தவிர்[?] தது பன்மாயெ- |
| 12 பொன் யெட இப்பொன் | 25 ஸ்ரீ[?] ஸ்வீதியில்- |
| 13 கொண்டு இதன் பலிச- | |

No. 116.

(A.R. No. 76 of 1931.)

TRUPPUNDURUTTI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 96 sheep made by Piṣaṅgaṅ Korraṅ Ārkkāṭṭuvēlāṅ a 4th regnal resident of Nānāndur in Ārkkāṭṭu-kūrāṅ, to the temple of Mahādēva at year. Tirutturutti, for burning a perpetual lamp in the shrine of the goddess and for worship during a service therein called the śānti-vilā. The sabhā of Tirutturutti made themselves responsible for the maintenance of this service by collecting 7 nālī and an *uṅ* of ghee every month from two shepherds with whom the sheep were left.

Text.

- 1 லூவீழி [||*] கொப்பரகெலரிபநு[||*]கு யாண்டு [நா]லாவது ஆறக்காட்டுக்கூற்றத்து தெவ-
- 2 தானம் திருத்த நத்தி ஊறாடிவர்க்கு இக்கூற்றத்து நாநாந்தூர் நாநாந்தூ-
- 3 ருடையாந் பிசங்கன் கொற்றன் [ந] . . தெ[வ]ன் ஆர்க்காட்டுவெளான் ஒரு
- 4 நொந்தாவிளக்கிற்கு வைச்ச ஆடு [கூ]யிசு ஆடுகு சாவா முவப்பெரட்டாக எரியு-
- 5 ர்ந[||*]ட்டுக் களக்குடி மாராடி கணி[||*]சன் தெற்றி இவூர் மன் மடிய் துருத்தி செந்தனை
- 6 புணையாகக் குடுத்து இவ்வாண்டு பங்குனி முதலாக கொண்டு திங்கள் எழு நா-
- 7 ழி உ[ரி] நெய்யும் [பிராட்டியார் ச[||*]ந்திவிழாவுக்கு மூட்டி இ[ரண்டு]கு..
- 8 ன்னும் சந்திராதி[||*]தவல் நெய்யும் கடா . . . டனும் இடுவொமாநொ-
- 9 ம் கணிச்சன் தெற்றியும் இவனுக்குப் புணப்பட்ட துருத்தி செந்தனும் இ-
- 10 வ்விருவையும் திங்கை தொறும் த[ண்டி] அட்டுவிச்சு திருவினக்கு எரிப்பிப்பொமா-
- 11 நொம் திருத்தருத்தி லஹெயொம் இது பன்மையொராசெகை [||*]

No. 117.

(A.R. No. 91 of 1931.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of 30 *kalañju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirutturutti by Sōmaṅ Eṭṭi of Nānāndūr. The sabhā of the place received the amount and agreed to maintain the lamp with an *ulakku* of ghee daily.

Text.

- 1 [லூவீழி] [||*] கொப்பரகெலரிபநு[||*]கு யாண்டு ச-ஆவது ஆர்க்காட்டுக்கூற்றத்து தெவ-
- 2 [தானம்] திருத்த நத்தி ஊறாடிவர்க்கு ஒரு நொந்தாவிளக் கெரி[வ]தற்கு இ[ன்ன]ட்டு னொந்தூ-
- 3 ர னொந்தூருடையான் சொமனெட்டி வைத்த பெரன் டயிசு இப்பெரன் முப்பதின் கழஞ்ச-
- 4 [ம்] கொண்டு னியதம் உழக்கு நெய்யால இரவும் பகலும் ஒரு நொந்தாவிளக்கு சந்-
- 5 திராதி [||*]வல் எரிப்பொமானும் திருத்தருத்தி லஹெயொம் இது பன்மையொராசெகை [||*]

No. 118.

(A.R. No. 67 of 1933.)

TIRUKKACHCHIYŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE PAVEMENT OF THE SECOND *prākāra*,

KACHCHHAPĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of 2 plots of land made tax-free after purchase, by Mūvēnda-Pallavaraiyar of Nalvayal in Seṅguṅṅa-nāḍu for the daily offerings to the god in the temple of Tiruvālakkōyil-Perumā at Kachchūr in the same *nāḍu*, which was a subdivision of Kalattūr-kōttam.

Text.

- 1 [ஹ்விழி] [||*] கொப[ரகெ]-
- 2 [சரிப]ந[ற*]க்கு யாண்டு ச-ஆ-
- 3 வது களத்தூர்க்கொப[தது] [||*]சங்கு-
- 4 ன்றநாட்டு கச்சூர் திருவாலக்கொய[ல]-
- 5 [||*]பருமாளுக்கு [||*]சங்குன[ற*]நாட்டு
- 6 நல்வயல் நல்வயலுடைய
- 7 முவெந்தப்பல் [வரை]யா திச-
- 8 தம் நாள் கிரு[வ*]மீதுக்கு வைச்ச செப இ-
- 9 ண்டு செய் மின் மக்கள் படடியும் இவ்வி-
- 10 [ர]ண்டு விலை அறுதி கொண்டு [||*]வசசென் இவ்-
- 11 விரண்டு மிறை இழிச்சிககுடுதெதாம் ஊரொம இ-
- 12 த்தநம் இறக்குவா கெங்கைஇடை கும-
- 13 ரியிடை செய்தார் செய்த பச-
- 14 வம் கொள்வா [||*]-

No. 119.

(A.R. No. 459 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE.

VĒDĀRANYĒŚVARĀ TEMPLE.

5th regnal
year.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Mādēvar at Tirumaraikkāḍu by one Mādēvaṇ. An *ulakku* of ghee was to be supplied daily for the purpose by the shepherds who received the sheep. Mention is made of the liquid measure *kāṇa-nāli*.

Text.

- | | |
|------------------------|---------------------------|
| 1 [ஹ்விழி] [*] | 9 விளக்கு ஒன்று |
| 2 [கொ]ப்பரகெ- | 10 ஆடு தொண்ணூறுங் கொ- |
| 3 ரிப[ற*]க்கு | 11 ண்டு சந்திராதித்தவல் |
| 4 [யாண்டு] டு- | 12 நிசும் உழக்கு நெய் ய- |
| 5 ஆவது [தி]- | 13 ட்டொவாமாணைங் காண- |
| 6 குமறை[க்காட்டு] | 14 நாழியால் இவ்வூர் யி- |
| 7 [மாநெ]வாக்கு மா தெவன | 15 டைச் சாட்டுறும் [*]- |
| 8 [*]வச்ச நெரூரா- | 16 நூவெய்யுராசகெஷ [*] |

No. 120.

(A. R. No. 468A of 1904.)

ON THE FOURTH PILLAR IN THE *mandapa* IN FRONT OF TYĀGARĀJA SHRINE IN THE SAME TEMPLE.

Do.

This is much worn out. It records some provision (gift of sheep) for burning a perpetual lamp in the temple by one Pālai Erkuṭṭi a merchant of Tāmaraiṇṇi a *dēvadāna* in Umbala-nāḍu. Tirumaraikkāḍu was also in the same *nāḍu*.

Text

1 ல்லி ஸ்ரீ [III] கொப்ப-	11 ம[ரை]ய்ப்புண்டி
2 ரகெசரிபன்மற்கு	12 வியாபாரி பாலை
3 யாண்டு ரு-ஆவ-	13 எற்குட்டி வைச்ச
4 து உம்பளநா-	14 நொ[நீ]தா விளக்கு..
5 ட்டுப் பெருந்தெ-	15 க்கு.....
6 வதானம் திரு-	16
7 மறைக்காட்டு	17 டு கொண்டு
8 மாதெவர்க்கு இ-	18மக்கு
9 நாட்டு [அ]மற்றுனி-	19 நெ[ய்] யட்டு[வொமா]-
10 த் தெவதானம் தா-	20 [டு]நாம்

No. 121.

(A. R. No. 686 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KHARAPURĪŚVARA TEMPLE.

This is built in in the middle. This records an agreement by the *mahā-sabhā* of ^{5th regnal} Kāvidippākkam *alias* Amaninārāyaṇa-chaturvēdimāṅgalam in Paḍuvūr-kōṭṭam ^{year.} through their Tank Supervision Committee to burn a perpetual lamp in the local temple of Tirukkarapurattu-Perumānaḍigaḷ and in that of Tiruvagattīśvarattu-Perumānaḍigaḷ at Pākkam. For the former they received a piece of garden-land endowed by one Sivapūdi Āchchanāḍaṇṇ son of Mahāsēna-Kramavittar, and for the latter, a gift of 50 (*kāśu*) of pure gold from Sembiyaṇ Ḥāṅgōvēḷār Pūdi Ādittar. This donor was evidently a Koḍumbāḷūr chieftain. Mention is made of certain *aṅgamaṇi-dravya* (cash realised by sale of ornaments) which was the property of the donor's (deceased) mother, out of which he is said to have purchased the land endowed. An executive official servant of the *sabhā* called the *Śirūrāṭṭhi-kolvāṇ* who was appointed for the year, was to look after the maintenance of the gift.

Text.

- 1 ல்லி ஸ்ரீ [III] கொபரகெசரிபஜ-இற்கு யாண்டு ஐஞ்சாவது படுவூர்கொட்டதது காவதிபாக்கமாகிய அமனி.ராயணச்சதுவெ-திமங்கல[த்து]பெருமக்களும் [ஊட்ட]ர்களும் விபரிஷ்டாகள[ய்] உள்ளிட்ட உமாவலெயெயொம் எம்முர் அணைக்கிழ்.....
- 2 [அ]கயார் மகனார் உமாவெகசகிரமவிசூர் முத்தநங்கெயார் மகனார் சிவபூதி [ஆ]ச்சனாத[னு]க்கு முதுகண்ணைனார் உமாவெகசு-உவி.....னருடூ-சி-திசூ-உவித்தர்பக்கல் தம் தாயார் கொள்ளக்க(ை)டவ ச[ங்க]மணி உவூ[வூ]தி[கு]க் சிலவாகக் கூ..... ..ட்டுத் தொட்டம் செ[ய்]து தூற்றுமுப்பத்-
- 3 தெர[ன்ற]ரை குழியும் கொண்டு எம்முர் திருக்கரபுரத்து பெருமானடிகளுக்கு ஒரு நாடிவிளக்கும எம்முர் பாக்க[த்து] திருவகத்திபூரத்து பெருமானடிக.....
- 4 பணியாள் இய்யாட்டை எரிவாரியப்பெருமக்களொம் செம்பியன் இளங்கொவெளார் பூதி ஆதிசூர்பக் கல் ஒன்பதரை மாறி நிறை அயம்பதின்.....
- 5 வரட்டை எரிவாரியப்பெருமக்களெ முட்டாமெ குடுப்பாராகவும் இந்நாடிவெ குக்கு அவ்வவாண்டு சிறுராட்சிகொள்வாயெயெ கொண்டு நிசதி.....னுங் கொள்ளப்பீருதார் [III]

No. 122.

(A.R. No. 32 of 1907.)

TIRUVIŚALŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is an unfinished record which stops with the mention of Kirāñji Tiruveṇ- ^{Do.} *kāḍa-Kramavitta-Sōmāśi* (Sōmayāji) a member of the *āluṅgaṇam* (administrative body or committee) of the assembly of Amaninārāyaṇa-chaturvēdimāṅgalam.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெவரிபெ-3ர்க்கு யாண்டு [௫]-ஆவது வடகரை கெவதானபி-
 2 ரமதெயம் அமனிநாராயணச்சதுவெ-3திமங்க.....[ய]ராணங்கணத்தா-
 3 ஸ்ரீ கிராகுசித திருவெணகாட சூ-உவித்த[த*] சொமாகிய.....¹

No. 123.

(A.R. No. 147 of 1907.)

PŪVĀLAIKKUḌI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE ROCK-CUT CAVE.

5th regnal This inscription states that the *mandapa* in the temple of Paramēśvara at
 year. Pūvālaikkūḍi was built by one Vāduli Uraṇ Turriṇṇai. This is assignable
 probably to Uttama-Chōla.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபன்ம[ர்*]க்கு
 2 யாண்டு ௫-ஆவது பூவாலைககுடி வரலெ-
 3 ஸ்ரீ[ர்*] கொ...ல் மண்டபம் மே[௫]-
 4 பிச்சான் இலூ ஸ்ரீகொயி(ஸ)லுடை[யா]-
 5 ன வாதுளி ஊரன துற்றி[ன்]னை இது
 6 வநாஹெஸ்ராரகெஷ [||*]

No. 124.

(A.R. No. 318 of 1907.)

(This is the same as No. 122 above).

No. 125.

(A.R. No. 324 of 1907.)

TIRUVIŚĀLŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANATHASVĀMI TEMPLE.

Do. This is incomplete. It records a gift for burning a perpetual lamp in the temple of
 Perumānaḍigaḷ at Tiruviśālūr.

Text.

- | | |
|----------------------------|-------------------------|
| 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [*] கொப்- | 7 ணச்சதுவெ-3திம- |
| 2 பரகெவரிபநு[ற்கு*] யா- | 8 ங்கலத்து திருவி- |
| 3 ண்டு ௫-ஆவது | 9 சலூரப் பெருமாநடி- |
| 4 ..த்த.... | 10 களுக்கு அநாழிகு- |
| 5பிரமதெயம் | 11 வத் ஒரு நொனா- |
| 6 ஆமநி நாராய- | 12 வினக்கு ¹ |

No. 126.

(A.R. No. 384 of 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
 VYĀGHRAPĀDĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 10 *kalaṅju* of gold for burning a perpetual lamp in the
 temple of Tiruppulippagavar at Siṅgingūr a *brahmadēya* in Kurukkaikkūrāram a
 subdivision of Milāḍu, by Kāli Sōmāśi the wife of Ātraiyaṇ Kēśavaṇ Māraṇ.

¹ The inscription stops here.

Text.

1 —||—ஹவீ ஸ்ரீ ||*] கொப்பரகெசரிபநு[?]க்கு யாண்டு அஞ்சாவது மலாட்டுக் குறுக்கைக்கூற்றத்து
 ஸஹதெயஞ் சிற்றிங்கூர் திருப்புலிப்பகவதெவர்க்கு திருநனாவிளக்கு ஒன்றுக்கு ஆதெ-
 யன் கெகவன் மாறன் ஸ்ராஹணி காளி சொமாசியிடை இவ்வூர்த் திருக்கொயிலுடையொம்
 இவளிடையில் அநாதித்யவற் எரிக்கக் கொண்ட பொன் பதின்முகஞ்சுங் கொண்டு இரண்டு (?)
 நெநாநாவிளக்கு எரிக்கக்கடவொமாநொம் இத்திருக்கொயிலுடையொம் இது பன்மாவெய்யு-
 ரகெஷ் ||*]

No. 127.

(A.R. No. 715 of 1909.)

ĀLAMBĀKKAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,

KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

This registers the sale, free of taxes, of a land held in common by 'the *sabhā* of 5th regnal year.
 Dantivarmamangalam a *brahmadēya* on the northern bank of the river, to the temple
 of Amarēśvara-Perumāḷ for 16 *kalañju* of gold which had been endowed to the
 temple for a perpetual lamp by a member for the *āḷuṅgaṇa* (name lost) of the
sabhā.

Text.

- 1 ஹவீ ஸ்ரீ ||*] [கொப்பரகெசரி]நற்கு யாண்டு ௫-ஆவது வடகரைப் பிரமதெயம் ௨ ஸ்ரீவ-
 2 மங்கலத்து ஹஹெயொம் விற்றுக்குடுத்த நிலவியையாவணம் இவ்வூர் ஸரெ-
 3 ஸ்ராப்பெருமாளுக்கு விற்றுக்குடுத்த நிலமாவது இவ்வூர் மாற்பிடுகெரிக்கி-
 4 முக் கலிங்கலொடையின் மெலைத் தெற்குனெக்கிப் பொன் உள்வாய்க்காலுக்கு
 5 மெ[ற்*]க்கும் தெற்கும் ஹஹெவிலை விற்ற நிலத்துக்கு வடக்கும் மாற்பிடுகெரிக்கரைக்கு-
 6 த் தெற்கும் கொ.....யும் வந்தவாற்றால் ஹஹெயொம் பொதுநிலம்மான
 7 நிலத்து இரண்.....ச்செய்யும் இறையிலியா[க] விற்றுக்குடுத்துக் கொண்ட வி-
 8 லைப்பொருளாவது இவ்வூர் யானங்க.....
 9 ஸரெய்யூர் பெருமாளுக்கு நொந்தாவிளக்கினுக்குக் குடுத்த பொன் ௫௫௫ பதினாய்க்கழஞ்சு
 10 பொன்னுங் கையிலெய் அறக்கொண்டு இப்பொன்னால் இந்நிலம் நொந்தாவிளக்கினிகு-
 11 ஆக இந்நிலம் எப்பெரப்பட்ட இறையும் எச்சொறும் இறுக்க[க*]டவதன்றாக ஓட்டி விற்
 12 று விலையாவணஞ் செய்துக்குத்தொம் ௧(௨) ஸ்ரீவ-மங்கலத்து ஹஹெயொம் ||*] பாரதெய-
 13 ன் பிரமலன் பிரமந்தகநென் உறும்மைத் திருவெகம்பன்
 14 வைத்த விளக்கில் பாதி பொன் கொண்டென் நிசதம் ஆழாக்கு நெய்
 15 இது பநு[?]—
 16 ஹெயெ-
 17 ஸ்ரா-
 18 கெஷ் ||—

No. 128.

(A.R. No. 44 of 1910.)

TIRUKKARUGĀVŪR (TIRUKKALĀVŪR), SIRGALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MADHUVANĒŚVARA TEMPLE.

This gives a list of the lands, 3 *vēli* in all, which had been endowed to the
 temple of Mahādēva by several persons, and which were now exempted from taxes
 by order of the king (*Uḍaiyār*). The writing seems to be of the time of Rājēndra-
 Chōḷa I.

Do.

¹ The following portion seems to be a later addition.

Text.

- 1 லுவதி ஸ்ரீ [I*] கொப்பரகெசரிபநூற்கி யாண்டு ௫-ஆவது
- 2 இலலாமுஷெவற்கு உடையார் ரிறையிழிச்சின நிலம்
- 3 முவெலியிலும் சண்டை இரண்டும் தி.....
- 4 லை ஒன்றுக்கும் கை[ய]ம்மணி ஒன்றுக்.....
- 5 க்கும் ஆக நில.....ம்.....துகுத்த
- 6 நிலம் ஆவது காவுகுளத்திந்
- 7 தெந்வாய மும்மாவரையும் கொ-
- 8 ற்றங்குடையான் அரங்கன் கு-
- 9 ஞ்சி[ர]மல்லன் அட்டிக்குத்த நிலம்
- 10 குடமுக்கு வெலி முன்றுமாக்காணி பாரதாயன் க-
- 11 வரன் திருமால் [கு] ஠த்தநிலம் காணி அரையக்கா-
- 12 ணியும் பாரதா(யா)யன் தாமொதிரன் நாராய[ண]-
- 13 ன் னட்டின நிலம் கொவன காஞ்சான் காலெ அரைமணி-
- 14 ம மாகாணியும் காலிதி நாராயணன் ஆயிரவன் அட்டி-
- 15 க்குத்த நிலம் பளங்கறாய் முன்றுமாவும் பா[ர]தா-
- 16 யன் நக்கன் செந்தன அட்டிக்குத்த நிலங் கற்பாட்-
- 17 [டாறு] மாவங் கிழ்ப்பகல இறைஇலியா[க*] வருகிற நிலம்
- 18தின்றெழாவ.....மாவும் இது பநா-
- 19 [ஹே*]ஸ்ரீராசிரகெச [II*]

No. 129.

(A.R. No. 45 of 1910.)

ON THE SAME WALL.

35th regnal
year.

This is much damaged. This seems to register the sale of some land belonging to four persons by virtue of their right of worship in the temple of Tirukkarugāvūr-Ālvār for 24 days in the month, which they had purchased from certain individuals previously, and which they now disposed of to the temple for 20 *Ilakkāśu*.

Text.

- 1[கொ]ப்பரகெசரிபன்ம [I*]குத யாண்டு ௫-ஆவது வ-
- 2[ம்பர்நா]ட்டுத் தெவதானந் தி-
- 3கிற்பா கருகாவூர் திநக்கொ....
- 4 யிலுடைய[ரன்] கௌசரியன் பிசுணி பா....
- 5 யிரவந் மாறநும் இவன் ம....
- 6 ன்ச..கனும் இவந் தம்பி.....ன் குதைப....
- 7ய மாறன் கொற்றனும் இவன் வா....
- 8
- 9 அவது இத்திருக்கருகாவூர் ஆள்வார்க்கு நாங்கள் இ...
- 10 நாள் [ப]த்தும் இவ்வூர்த் திருக்கொயிலுடை....
- 11யொம் யொகிபக்கல் விலைய்கொண்டுடை....
- 12டன் மாறனபக்கல் விலை.....
- 13நாள் நாலும் வடுகன் பிசுங்கன்பக்கல் விலைய்.....
- 14 பய நாள் நாலும் பிச்சு[மா]தென்பக்கல் விலை.....
- 15 ய[நயன்] இ[ர]ண்டும் ஆக நாங் ிறநத.....
- 16 ண்டுடையும் ஆகத் திங்கள் இருபத்துநிலு.....

- 17 திருவுண்[ந]ாழியை [பு]றத்தால வந்த நிலமும்
 18 னையும்.....வியும் அச்சி.....
 19 கையவர்.....கொயில்களும் பி.....
 20 ம் இவ்வூர்.....சுட்டியெய்ப்.....
 21 ஸூர்ப்பெருமானுக்கு விற்றுக்குடுத்து கொண்ட விலை....
 22 ன் ஈழக்காசு பழவரவு இருபது இவ்விருபது[ம்] ஆவண....
 23 சறக் கொண்டு விற்றுக்குடுத்தொம் ஆயிரவன் மா....
 24ாறன் சங்கறும் மாறன் குலதிபநும மாறன்....
 25 [நு]ம் இவ்வணைவொம் ஸண்டேஸூரபெ....
 25டு இது பநூஹேஸூர[ர*] கை[...]] இந்நிலம்.....
 27 ன் நிலம் முந்றுமா நிக்கிய நின்ற நிலம்....

No. 130.

(A.R. No. 46 of 1910.)

ON THE SAME WALL.

This records an endowment of 3 *veli* of land (by the king) at the request of **Sinṅaṅ Kaliyaṅ alias Uttamaśōḷa-Mūvēṇḍavēḷēṅ** of **Kēn maipākkaṁ** with its annual produce of 710 *kālam* of paddy specifically allotted for the various requirements of worship in the temple of **Tirukkarugāvū-M. hādēvar**. This apportionment was made through the officers **Kōyil-Mayilai alias Madhurāntaka-Mūvēṇḍavēḷēṅ** of **Sinṅaṅ** and **Sāttāṅ Paṣuṇati alias Kaliyaṅ Taṇḍēsvaraṅ**. The and is said to have adjoined a bigger plot of 40 *veli* endowed to the temple at **Tiruvāḷaṅjūḷi**, from which it seems to have been separated as being in excess of the needs of that temple. This is evidently an inscription of **Uttama-Chōḷa**.

5th regnal year.

Text.

- 1 ஸூவீ ஸீ [ர*] கொப்பாஹேஸூரபமைற்கு யாண்டு டு-
 2 ஆவது திருக்கருகாலூர் கஹ[ர*]ஷெவர் இத்திருக்க-
 3 ருகாலூர் பொத்தக.....த்துவ..
 4 ருநிலம் நாற்பதி[ன்]வலிககிழ் இ-
 5இ[ன்]லன் [மு]வெலி [மு] வெலியும்
 6 உடையார் திரு[வல]ஞ்சுழி ஸ்கொயி....
 7 ..வைத்து அய்ப்பகை விஷு வஹி-
 8 ராந்தி யெல்வையிற் தானஞ் செய்யாவி-
 9 ..க்கொம்மைபாஹேஸூரபமையான் சிங்கள-
 10 கலியான உததமசொழமு வெந்தவெளான் [விண்]-
 11 ணப்பத்தால் யா[ண்]டு ரு-ஆவதுமுதல் இறையலியாக-
 12 க் குடுத்த நிலன் முவெலியினு உடைப்படி நெ[ல்]லு
 13 ணற்க[ர]பால் எழுநூற்றொருபதின்கலமும் அதிகாரிகள்
 14ற்றிங்க[ண்]உடையான் கொயில்மயிலையான மதி [ர]ந்
 15 தகமு[வெ]ந்தவெளானும் சாத்தன் பகவதியான கலிய-
 16 ந தண்டெ[ஸூ]ரனும் பநூஹேஸூரரும் முப்பருடையா-
 17 றும்....ஆள்வாரக்கு வெண்டு நிவந்த மடைத்தபடி ஆ-
 18 ...அமிது செய்ய நிசுந் குறுணி நாணழி யிசியுங் குறு-
 19யுப்பட நிசு [வெ] குறுணியாக [ஒ]ராட்டைக்கு
 20 நெல்லு.....ளக்கு பத்தினு-
 21 க்கு நிசுந் நெல்லு இரு.....டைநா-
 22 னைக்கு நெல்லு முன்னூற்றுக்கு.....விளக்கெ-
 23 ண்ணைக்கு நெல்லு பதி.....பா ரிருவர்க்-
 24 கு சப்பமுதலுப்பட ஓராட்டைக்கு நெல்லு எழுபதின்க-

- 25 மம் திருசுந்தணம் நிசதம் [ஒரு] பல மாக ஓராட்டைக்கு நெ-
 26 ல்லு முப்பதின்சுலங் குவிலிபத்தக்கு ஓராட்டைக்கு
 27 நெலலு படுகலங் கருமாணிக்கதெவர்க்கு திருவமிர்துக்கு
 28 நிசதம் நெல்லு பதக்காக ஓராட்டைக்கு நெல்லு அறுப-
 29 தின் கல மித்தெவர்க்கு தொந்தாவினக் கொன்றினுக்கு நெல-
 30 லு முப்ப [ப] தின்கலங் கணவகொர்....மிர்துக்கு நிசதநெ-
 31 ல்லு அஞ் சாழியாக ஓராட்டைக்கு நெல்லு....பதினெண்கலினெயி
 32 ரு தூணிக[கு]றுணி இது வநூலெஹூராககெஹ [ப*]

No. 131.

(A.R. No. 234 A of 1911.)

KUMBHAKŌṆAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH AND WEST WALLS OF THE CENTRAL SHRINE. NĀGĒŚVARA
TEMPLE.

5th regnal year. The details of the date given in this inscription viz. 5th year, Āṇi, [śu.] 5, Mūla, Friday correspond to A. D. 975, June 16, '85, but with two corrections: weekday being Wednesday and nakshatra Maghā.

This records a sale of land a quarter *vēli* in extent made by the *Mūlaparudaiperumakkaḷ* of Tirukkudamukkil to Mādēvan Kaṇḍi a servant-woman attached to the *Karraḷippirāṭṭiyār-Vēlam* at *Tañjāvūr* for 20 *kāṣu* which was endowed by her for the maintenance of a person who was to supply a pot of water from the *Kāvēri* river thrice every day for the sacred bath of the god. *Karraḷippirāṭṭiyār* seems to be the same as the donor figuring in No. 95 above and probably different from her namesake who was the wife of the *Koḍumbāḷūr* chief *Bhūti-Vikramakēsari* the subordinate of *Sundara-Chōḷa Parāntaka II*.

Text.

- 1 லூலி ஸ்ரீ— கொப்பரகெவரிடநூ[ர*]க்கு யாண்டு ரு-ஆவது இவ்வாண்டாநித்திங்கள் மதி நாடபகம் பஞ்சமி நாள் மூலத்து கிழ[ந]ம வெள்ளி பொழுது முன்கொற்குறி இதுவாண்டிது திங்களிது பக்கம் திது பொழு திதுபருவமாக வடகரைப் பாம்பூர்நாட்டுத் தெவதானந் திருக்குட முக்கில் முலபரடைப்பெருமக்களொங் டெட்ட நிலவிலையாவ[ணந*] தந்த இவ்வூர்க் குறறத்துத தஞ்சாரூர்க் க-
- 2 ற்றளிப்பிராட்டியார் வெளத்துப் பெண்டாட்டி மாதெவந்(ங்) கண்டி திருக்கிழக்கொட்டி துப பரலஹாமிக் குவைத்த திரும (ர)ஞ்சணததக்கு இவளிடைக் கொண்ட காச உடு இக்காச இருபதுங் கொண்டு எம்பெருமானுக்குக் காவிரியினின்றும் பொது கல நிர் கொண்டு மன்று வாஸி [பு]ந் திரும[ச]ன நிரட்டுவானுக்கு ஹொமமாக ஆவணஞ் செய்து குடுத்த நிலமாவது கழநியில் அரிபலாப் பதிற்றுவெலி-
- 3 யில் நான்மாக் கூறிட்டில் அளந்து காற் செய் விற்து[க*]ததற் கெல்லை கிழ்பார்[க*]கெல்லை இ[பு]ரலஹாமி நிலத்துககெய் லெ[ந*]க்குந [தென்பற்]க்கெல்லை.....றுக்கெய் வடக்கு[ம்] மெல்பார்க்கெல்லையும் பரல ..தத.....ழ[க*] த.....ல்லையும் பரலஹாமிக்.. ..தெற்கு மாக இ....த்த பெருநான்கெ[ல்*]லயுள்ளக.....அளந்துவந்தபடி காற் செய்யார் விறறு விலை....
- 4 கு சொதாடுத்து இக் காசிருபது மாவணக்களத்தெ....செல்லப் பொருளறக் கொண்டு அநூழித்தவல திருமஞ்சன முட்டாமெ திரு.....இக்காச இருபதம் எம்பெருமான் று ஹணர ததெய் வைத்.. ..பொன்த ஹொமமஞ் திருஹை நி[ரட்டு]வானுக்குக் கப்படத்துக்குங் கொ....ருமாக இந் நிலங் காலும் ஆவணஞ் செய்து வி.....
- 5 க்குடுத்தொம் மெற்சொல்லப்பட்ட கற்றளிப்பிராட்டியார் வெளத்துப் பெண்டாட்டி..... ண்டிககு முலபரடைப்பெருமக்களொம்..... துள் ளாவணக்கிழபு(வ)ருள் முலபரடைப் பெருமக்கள் பணியால் இந் நிலவிலையாவண மெழுதினென் இவ்வூர் ஊர்க்கணக்குச் செ[தி]ந்ற¹

¹ The inscription stops here.

No. 132.

(A.R. No. 243 of 1911.)

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE SAME SHRINE.

This inscription is damaged. It seems to record the distribution of the sheep ^{5th regnal} which had been presented to the temple of Tirukkilkōṭṭattu-Paramasvāmi at ^{year.} Tirukkudamukkil in Pāmbūr-nādu, among several individuals for the supply of the necessary ghee by them for burning three perpetual lamps in the temple. The writing closely resembles that of No. 7. This is probably assignable to Uttama-Chōḷa.

Text.

- | | |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| 1 லூவி ஸ்ரீ [*] கொப்பரகெசரி | 16 ஆடு ஈடு மன்றாடி சீங்கன்..... |
| 2 [ப,ந]ற்கு யாண்டு []-ஆவது வட- | 17 ன்மெல் அடுத்த இவ்வா[] |
| 3 கரைப் பாம்பூர் நாட்டுத் தெவ- | 18 ஆடு ஈடு மன்றாடி சாத்தன் [அ]- |
| 4 தானந் திருக்குடமுக்கில் திரு- | 19 சலஞ்சி மெலடுத்த ஆடு ஈடு ம- |
| 5 [க்]சிழ்கொட்டத்துப் பரஉ- | 20 னாடி அசலஞ்சி புத்தன் மெல- |
| 6 ஸூலிக்கு திருநொந்தாவி- | 21 டுத்த ஆடு ஈடு மன்றாடி புகழ் ஓ- |
| 7 ளக்குக்கு மன்றாடி சாத்த- | 22 ச்ச[னு]ம் தம்பிமார் மெலடுத்த |
| 8 ன் மாதெவ [னிடை] விளக்கு மு- | 23 ஆடு ஈடு மன்றாடி சல்வன் தெ- |
| 9 ன்..... | 24 வன்மெல் அடுத்த ஆடு [ஈடு] |
| 10 நந்தி..... | 25 மன்றாடியில் நாராயண[ன்] |
| 11 ஆவதா..... றும ஆக | 26 மெலடுத்த ஆடு [அ] மன்றாடி |
| 12 விளக்கு..... | 27 [நல்லூர் நா]ராயணன் மெ- |
| 13 றில் இவனிடையில் நின்று | 28 [ல]டுத்த ஆடு அ. ஆக ஆ- |
| 14 வாங்கி அடுத்த ஆடு மன்- | 29 டு..... |
| 15 குடி காரி.....த்த | |

No. 133.

(A.R. 244 of 1911.)

ON THE SAME WALLS.

This is also probably a record of Uttama-Chōḷa. It records a gift of 97 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkilkōṭṭattu-Mahādēva by a *manrādī* (shepherd) of the place named Dēvan Nakkaṇ

Do

Text.

- 1 லூவி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபன்மற்கு யாண்டு [||]-ஆவது
- 2 திருக்கிழ்க் கொட்டத்து உஹ[ர*]ஷெவக்கு மன்றாடி
- 3 தெவன் நக்கன் வைத்த திரு நொந்தா விளக்கு
- 4 ஒன்றெரிக்க குடுத்த ஆடு கூவி[ள்] தொண்ணூ-
- 5 ற்றெழு இது சந்தி[ரதி]த்தவல் வநாமெய்ய[ர*]-
- 6 ரகெஷ ||—

No. 134.

(A.R. No. 60 of 1913.)

TIRUCHCHENGĀṬIĀNGUDI, NANNILAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE GAṆAPATĪŚVARA SHRINE, UTTARĀPATĪŚVARA TEMPLE.

Do

This registers a sale of two pieces of land tax-free by the *sabhā* of Marugal in Tirumarugal-nādu, to the temple of Paramēśvara at Tiruchchēngāṭṭāngudi for the gold received by them from the temple and from an officer (or chief) named Gōdu-kulavaṇ Viraśōḷaṇ alias Uttamaśōḷa-Nenmalināṭṭu-Mūvēndavēḷāṇ, to provide for the maintenance of two perpetual lamps in the temple. The surname of the latter suggests that the inscription may be assigned to Uttama-Chōḷa.

¹ The rest of the inscription, of about ten more lines, is badly damaged.

Text.

- | | |
|--|------------------------|
| 1 லூலி ழு [*] கொப்புகொச்சிபனம்- | 36 கத்தின தெழ |
| 2 ற்கு யாண்டு று-ஆவது திருமருகல்- | 37 கில வதி நாங்க- |
| 3 நாட்டு மருகல ஸஹெயொம் திருச்செங்- | 38 [ள்] பொன்கொ- |
| 4 காட்டங்குட பரஹேரற்கு நாங்கள் | 39 [ஸ]டு விற்று இ- |
| 5 பொன் கொண்டு இறையிலியாக சந- | 40 [றுயிலி] செ, துரு- |
| 6 திராதித்தலல் விற்று இறையிலி செய்- | 41 [டுத்]த நிலத்து- |
| 7 அகுடுத ந. பாவது மெஹர் நாங்க- | 42 [க்]கல்லை இறைய- |
| 8 ஸ விற்று ஆஸ்யிலி செய்து குடுத்த நில- | 43 [ன]டி நிலத்து- |
| 9 மருவல அகுடு யறுமாவுக்கு சிழ்- | 44 [க்]கு மெறகுந் தெ- |
| 10 பாற்கெல்லை எங்கணிலத்து- | 45 [ன]பார்க்கெல்லை தி- |
| 11 க்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை | 46 ருச்செங்காட்ட- |
| 12 எங்கணிலத்துக்கெய வடக்கும் மெ- | 47 ற்குடி நிலத்து- |
| 13 லபாற்கெல்லை திருச்செங்காட்ட- | 48 க்கு வடக்கு மெ- |
| 14 ற்குடி பரஹேரர் நிலத்துக்கு கி- | 49 [ஸ]பாற்கெல்லை |
| 15 ழ்சும வடபாற்கெல்லை எங்கணி- | 50 to 55 |
| 16 லத்துக்கெய தெற்கும இச்சு- | 56 கெல்லை |
| 17 கையால | 57 எங்க- |
| 18 [க்]துதலவ- | 58 எறுகா- |
| 19 [ஸ]சாழந- | 59 முகத்து- |
| 20 ற்கு உத்தம- | 60 கது தெற்கும |
| 21 சாழ தெவ- | 61 சனூ[செகா]- |
| 22 லிநாட்டு முவெ- | 62 வது . . . |
| 23 ந்தவெளாநி- | 63-67 |
| 24 டை நாங்களெ- | 68 ளடங்க |
| 25 பான் கொண- | 69 |
| 26 று இறையிலியா- | 70 ம் இட்ட [ய]- |
| 27 கச சந்திரதி- | 71 ரிசுத திரு- |
| 28 தவல் நிறு வி- | 72 நாநதாவி- |
| 29 றறு இறையிலி | 73 ளக்கு இர |
| 30 செயற்குடுத- | 74 ண்டுக்குஞ் |
| 31 த நிலை எங்- | 75 சந்திராதி- |
| 32 கனா மெஹர் | 76 த்தவல் - |
| 33 முழையூவா- | 77 சய்து கு- |
| 34 யத தெனக- | 78 றுதொம் |
| 35 ரை எறுகால் மு- | 79 ஸஹெ- |
| | 80 [போம்] [*] |

No. 135.

(A. R. No. 389 of 1913.)

ERUMBŪR. CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KADAMBAVANĒSVARA TEMPLE.

54th regnal
ear.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Śiru-Tirukkōyil-Bhaṭāraka at Uṭamūr, a *dēvadāna* village of Na[|*]vayalūr-kūrṅgam on the north bank of the river, by Āridaṅ Kaṅṅaṅ a resident of the village. The gift was left in charge of the local assembly.

Text.

- 1 லூவழி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெவாரிபநர்க்கி யாண்டு ஞ-சாவது வட-
- 2 கரை ந[ல்]வயலூர்க்கூற்றத்து தெவதானம் உறுமுரச் சிறுத்திருக்கொ-
- 3 வில் ஊடாராக[ர்]க்கு இவ்வூர் ஆரிதன் கண்ணன் (கண்ணத்) தெவர்க்குக் குடு[த்]த
- 4 ஆடு தொண்ணூறு இவ்வாடு கொண்டு நித்தம் உழக்கு நெய்யால் ஒரு நந்தாவின-
- 5 சூது சனூழிதூவற் எரிப்பி[ப்]பொமாமெனம் உறுமுர் லஹெயொம் இது பநூஹெயூர்
[ரகெஷ[ர்]

No. 136.

(A. R. No. 239 of 1914.)

TIRUVĒNGAVĀSAL, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE *mandpa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,

VYĀGHRAPURĪŚVARA TEMPLE.

This is a verse which records the gift of a perpetual lamp for the goddess(?) ^{5th regnal} in the temple of Tiruvēngaivāyil-Sivar by the chief of Maḷa-nāḍu. ^{year.}

Text.

- 1 லூவழி ஸ்ரீ [||*] பரகெசரி செவகொல் பற்றிய வாண்டஞ்சில் திருவெக்கவாயிலிசுவர்க்கு
வி[ள]மர்மெல்மாதர்-
- 2 க்கு நாதன் மழநாட்டுவெள் வைச்சான் மெதக்க நொந்தாவிளக்கு |||—

No. 137.

(A. R. No. 3 of 1920.)

TIRUMAḶAVĀḌI, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple ^{Do.} of Mahādēva at Tirumaḷapāḍi a *dēvadāna* in Poygai-nāḍu, by Nakkaṇ Kāñjaṇ of Tañjāvūr in Tañjāvūr-kūrram.

Text.

- 1 லூவழி ஸ்ரீ [||*] கொப்ப(ர)-
- 2 ரகெசரிபநு[ற்]தி யாண்டு ஞ-ஆவது பொய்--
- 3 கைநாட்டு தெவதாநம் திருமழபாடி ௯-
- 4 ஹாஹெவர்க்கு தஞ்சாலூர்கூற்றத்து த-
- 5 ஞ்சாலூர் நக்கந் காஞ்சந் தீசூம் உழக்கு
- 6 நெய்யால் திருநொணாவிளக்கு எரிப்ப-
- 7 [தற்க்கு] வைத்த சாவாமு[வா] பெரா[டு] தொண்ணூ-
- 8 று இவ்வாடு தொண்ணூறுங் கொண்டு
- 9 [சனூரா]திதவல் ஒரு நொணாவிளக்கு இரவும் பகலும் எரிப்பெசுமாநொம் திருமழவாடி
ஹெயர்கநிகளெரம் இவ்விளக்கு எரிய வைத்த
- 10 குத்திவிளக்கு ௯ தராவால் இது பநூஹெயூராரகெஷ [||*]

No. 138.

(A. R. No. 546 of 1921.)

PULLAMAṅGAI NEAR PAŚUPATIKŌYIL, PAPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, BRAHMAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records a grant of land for burning a perpetual lamp in the temp'e of ^{Do.} Tiruvālandurāi-Mahādēva at Pullamaṅgalam a *brahmadēya* in Kilār-kūrram, made by one Māḍalaṇ Nakkaṇ Sāmi.

Text.

- 1 லூலி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரி பநூ[ர்*]க்கு யாண்டு அஞ்சாவது ஸ்ரீராக்-
கெவரி அது-வெ-3ஜி20மதுத்து
- 2 . . ஊழெயம் புள்ள[உ]கலத்து திருவாலந்தறை உஹ[ரெ]டி[வர்*]க்கு விசும் உழ-
- 8 . . ணையால் இரவும் பகல்லும் ஒரு னெந்தா விளக்கு சாநூ[ரி]சு-
- 4 . . ல் எரிவத[ர]க மாடல னக்கஞ்சாமி குடுதத நிலம் [ப]ன்றிகுழி இரண்-
- 5 . . முக்காணிக்கு எல்லை உட்சிறுவா[ய்*]க்காலுக்கு மெ[ற்*]க்கும் கவிசியான-
- 6 . . [ட]ரன் படைய[ர]ன் நிலத்துக்கு வடக்கும் தாநன் நிலத்துக்கு கிழக்-
- 7 . . வாய்[ய்*]க்காலுக்கு தெ[ற்*]க்கும் ஆக இவிசைத்த பெரு[நர*]ன்கெல்லை¹.

No. 139.

(A. R. No. 259 of 1923.)

KŌYIL-TĒVARĀYANPĒṬṬAI (NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI), PAPANASAM TALUK,
TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

5th regnal
year.

This gives the extent and boundaries of three pieces of land (including one given in exchange for a flower-garden) which were endowed after purchase from several persons, by one Tiruvadigaḷ Aiyanāḍi of Śīrūvēlūr in Iḷaiyūr-nāḍu on the southern bank of the river, for the maintenance of a perpetual lamp, and for offerings during the morning and mid-day services in the temple of Tiruchchēlūr-Mahādēva at Rājakēsari-chaturvēdimaṅgalam. The mention of the village called after Vīranārāyaṇa (Parāntaka I) and the reference to a previous gift made in the 8th year of Rājakēsari-varman (evidentiya Gaṇḍarāditya) makes the record assignable to the reign of Uttama-Chōḷa.

Text.

- 1 லூலி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெவரிபநூ[ரி] யாண்டு ௫ ஆவது தென்கரை ஸ்ரீராக்-
கெவரி அது-வெ-3ஜி20மதுத்து
- 2 திருச்செலூர் உஹாடிவர்க்கு வெசாலிப்பாடித் தென்கரை இளையூர்நாட்டுச சிறுவெலூர்ச் சிறு
வெலூருடையான் திருவடிகள் ஐய்யனடி
- 3 திருநொந்தாவிளக்கு [க-று]க்கு சந்திராதித்தவற் நிசும் உரிய எண்ணைக்கும் சிறுகாலத்திருவமுது
நாநாழியரிசிக்கும் உச்சம்[பெ]து நாநாழிக்கும் நெய்யமுதுசும் த-
- 4 யிரமுதும் கறியமுதும் அடைக்காயமுதுக்குமாக இவ்விராக்கெவரி அது-வெ-3ஜி20மதுத்து மனொரமச்
செரி அருவலத்து வாரக்கியன் ார-
- 5 ஸ்ரீரன் செந்தனும் இவன் தம்பி ாரஹ்ரன் நக்கனும் இச்செரி ஆதனார் பாலாசியன் நாரா-
யணன் தத்தனும் இவன் தம்பி நாரா-
- 6 யணன் காடனும் மருதார் பாலாசியன் தாயன் க[ர*]ளியும் இவ்வனைவர்பக்கலும் நான விலை
கொண்டுடைய நிலம் காமதெவவதி-
- 7 க்குக் கிழக்கு இரண்டாங் கண்ணூற்று மனொரமவாய்க்காலுக்கு வடக்கு முத[ல்*]சதிரத்து ாரஹ்ர-
ரன் செந்தன் தத்திரான்ஹ்ர்பக்க-
- 8 லும் இவ்வனைவர்பக்கலுமாக விலை இசவும் கொவிராக்கெவரிபநூ[ர்*]க்கு யாண்டு 4 வடகரை
ஸ்ரீராக்-கெவரி ஸ்ரீ விரநாராயணச்ச[து*]வெ-3ஜி20மதுத்து
- 9 லத்து குரகுளாமணிச்செரி அருவலத்து வாரக்கியன் ஆதித்தன் வலிய-3ன்னிடை விலைகொண்
டுடைய நிலம் ஸசயுமாக [இ]ச்சதிரம் இடவும் இது திருவ-
- 10 டிகள்(டி) ஐய்யனடியெ [வ]ச்ச திருநந்தவானம் திருப்பள்ளித்தாமத்துக்குத் திருமஞ்சணவழி-
- 11 க்கு மெ[ற்*]க்கும் பெருவழிக்குத் தெற்கும் நாராயணன் காடன நிலத்துக்குக் கிழகதும் ஸ்ரீவ-3-
தத்தின் நில[த்*]-
- 12 துக்கு வடக்கும் நடுவுபட்ட நிலம் பூந்தவானந் தெற்கடையக் கிணறுட்ட பட நானமா. க். நு. நான்
பரிவ-
- 13 து-3ணையால் குடிசு நிலமாவது இவூர் நரதொங்கவதிக்கு மெ[ற்*]க்கும் எழாங்கண்ணூற்று சிண்ட
வாய்க்[ய்*]காலுக்கு தெற்கு க-சதிரத்து வடக்கடைஞ்ச முற்றுமாவி-
- 14 ல் மெற்கடைய நாந் இடையாற்றுக்குடி சாவாந் தத்தநாராயணந்பக்கல விலைகொண்டுடைய
நிலம் ஸசயும் உஹாஸலெயாரும் பநூ[ரி]ரஹ்ர[ர]செடி [||*]

¹ The inscription stops here incomplete.

No. 140.

(A.R. No. 397 of 1924.)

MĒLAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of ten *pon* (*kalañju*) for maintaining a perpetual(?) lamp in the temple of Pagaividai-Īśva[ra*]grihattu-Mahādēva at Mannup-Perumpa uvūr in Kunra-kūrāram by Kūttapillai Nakkaṅ Kidandaperumāḷ a resident of the place. ^{5th regnal year.}

Text.

- 1 லூவலி ஸ்ரீ [||*] கொப்பா[கெ]சரிபன்ம[ற்*]க்கி யாண்டு அஞ்சாவது குன்றக்கூற்றத்து மன்னுங் பெரும்பழுலூர் பகை-
- 2 லிடை ஈபுர[ர*]மிரஹத்து உஹாஜெவ[ர்*]க்கு இ[த்*]தளிக் கூத்தபிள்ளை நக்கன் கிடன்தபெருமாள் ஊவத்த விளக்கு ஒன்றுநா-
- 3 ல பொன் டெ பத்து [||*]

No. 141.

(A.R. No. 165 of 1925.)

ĀRUPĀDI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON TWO SLABS LYING ON THE SOUTH SIDE OF THE 2nd *prākāra*,

TURAIKĀṬṬUM-VALLALĀR TEMPLE, VIḶANAGAR HAMLET OF ĀRUPĀDI.

This is an inscription of Uttama-Chōḷa. It records an endowment of some pieces of land made after purchase by Ōraṭṭanaṅ Sōrabaiyār the chief queen (*agramahādēvi*) of Uttama-Chōḷa, for offerings during the mid-night service in the temple of Tirunālarkōyil-Mahādēva at Viḷainagar a *brahmadēya* on the southern bank. These lands are stated to have been got tax-free as *ūrkkil-iraiyili* by the *Peruṅguṟi-mahāsabhā* of the village. Among the boundaries of a land mention is made of the river *Neṟiyudaichchōḷa-pērāru*, evidently the Kāvēri, so called possibly after the legendary Chōḷa king Manu, or after Gaṇḍarāditya who was known for his piety. Do.

Text.

First slab, 1st side

- 1 லூவலி ஸ்ரீ [||*] கொ-
- 2 ப்பரகெசரி ப-
- 3 நற்க்கு யாண்டு
- 4 நி-ஆவது தென்-
- 5 கரை ஸ்ரீஹதெய-
- 6 ம் விளைஞுகர்த் தி-
- 7 ருநாமழற்கொயில்
- 8 உஹாஜெவ[ர்*]க்கு
- 9 உடையார் உத்தம-
- 10 சொழர் சுழ-ஹை-
- 11 ஜெவியார் ஓறட்டண-
- 12 ன் சொரப்பைய-
- 13 னர் சுழ-ஹைமத்து
- 14 க்குத் திருவழர்து ப-
- 15 முவரிசி நாநாழி
- 16 க்கும் அடைக்கா-
- 17 யமுநுக்குமாத
- 18 கொண்டு குக-

- 19 வாந
- 20 லெ-
- 21 ஸெ-
- 22 to 24

First slab, 2nd side

- 25 விலைகொ-
- 26 ண்ட நிலம்
- 27 முக்கால் நி-
- 28 லம் எழுமா-
- 29 க்காணி முந்-
- 30 திரிகையு-
- 31 ம் சங்கிரஹத்-
- 32 திப்புறம் நி-
- 33 லம் காலெ
- 34 காணியும்
- 35 சிவகாமக-
- 36 ந்திவிளாக-
- 37 உ த்லம் எ-
- 38 முடாவண-

- 39 யரைக்கா.
 40 னியும் க-
 41 ண்ணலவா-
 42 ய் கிழ்தலை-
 43 விலலிவாய்-
 44 க்கு தெற்கு
 45 நிலம் இரு-
 46 மாவரையு-
 47 ம் கண்டகார்
 48 மறுக்கு வட-
 49 க்கு நிலக-
 50 ண்டன் திரு-
 51 வரகமு-
 52 டையா[ன்] தி-
 53 மை இரும-
 54 அவரையும்
 55 பாப்பாகு-
 56 டி அக..
 57 நிலம் நா-
 58 ண்மாவரை
 59 யும் சங்க[?] ரந்
 60 புருஷொத்த-
 61 ம[ந்] நிலம்
 62 நரலு மா-
 63 வும் ஆ[?] தி-
 64 மம் நானெ-
 65 முக்காலெ
 66 முந்திரிகையு
 67 கொல்லை பரப்ப-
 68 ரகுடி பட்டவிருத்தி
 69 நிலம் காலும் சொ-
 70 [க்க]ன் கொல்லை-

Second slab, 1st side

- 71 . . . டுக்கு-
 72 கு மெற்க-
 73 கு நிலம் ந-
 74 ரலு மாவ-
 75 ரைக்காணி-
 76 யும் நெறி-
 77 யுடைச் செ-
 78 சாழப்பெ-
 79 ராற்றுக்கு
 80 வடக்கு [வ]-
 81 யக்க கெ-
 82 காயிலு-
 83 டயாந் கெ-
 84 லலை கிழ-
 85 க்கடைய
 86 நிலம் அ-
 87 று மாவை-

- 88 ரயும் செந்-
 89 தபிராந் கெ-
 90 லலை குலை-
 91 க்கு தெற்க-
 92 கும வடக்-
 93 கும் நில[ம்]
 94 காலும்
 95 காரி நாரா-
 96 யண நுக-
 97 கு தெற்கு
 98 வாய்க்கா-
 99 ல் நிரொ-
 100 டகாவிக்
 101 உற நிலம்
 102 ஒரு மாவும்
 103 ஆக நிலம்
 104 இரண்டை-
 105 ரயெ மு-

Second slab, 2nd side

- 106 க்காணியும் திருத்தரு-
 107 த்திச் சொன்னவாறறிவார்
 108 தெவதாநத்துக்கு கி-
 109 ழாசறுதிக்கு மெற்கு உ-
 110 [ரு]ண்ணிக்குளத்துக்கு
 111 கிழக்கு அகலம் கொல்
 112 எட்டுக்கு நினம் கொல் உ-
 113 ள்ளது ஓடையாய்க் கிடந்-
 114 த சிவந்தாயிரான் வடவெல்-
 115 லைக்கு வடக்கு உள்ளது ஊர்க்கி-
 116 ழுஓறையிலி செய்துகுடுத்-
 117 தொம் பெருங்குறி மஹாஸ-
 118 ஹையொம் ||—பணியால்
 119 ஊர்க்கணக்கு விளைநக-
 120 றுடையான் எழுத்து
 121 பாலா[புரி]யன் சிரிளங்கொ
 122 அருளா[ள]பட்ட லொமயா-
 123 ஜியார் எழுத்து சாவாநதி
 124 அக்கி சிதரபட்ட லொமயா-
 125 [சு]யார் எழுத்து சாவா-
 126 ந்தி [ம]தவபட்டர் எழு-
 127 த்து சா[வாந்]தி பொற்கொயி-
 128 லைம்பி எழுத்து பாலா-
 129 [சு]யன் சிவதெவபட்டன எ-
 130 முத்து பாலா[புரி]யன்
 131 தெவகன்தெவந் மாசுத-
 132 வர் எழுத்து [?]

No. 142.

(A.R. No. 263 of 1925.)

TIRUV IDAIKKALI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
SUBRAHMANYA TEMPLE.5th regnal
year.This is fragmentary and records some gift to the temple by a certain Nārāyaṇa of
Pulimpalli.

Text.

- | | |
|---------------------------|-------------------------|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [*] | 5 நாயற்று க[ர]வம் . . . |
| 2 கொப்பரகேச- | 6 ற புளிம்பள்- |
| 3 ரிபந்ம[ற்*]க்கு ய[ர]ன்- | 7 வி நாராயணன் |
| 4 6 6-ஆவது மி[துந]- | 8 சாத்தன் வச் |

No. 143.

(A.R. No. 264 of 1925.)

ON THE SAME WALL.

This is another fragment stopping with the mention of the date.

5th regnal
year:

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்-
- 2 பரகேசரிபனம[ற்*]க்கு
- 3 யாண்டு 6-ஆவது [மிது]-
- 4 நாயற்று கா
- 5 திம

No. 144.

(A.R. No. 238 of 1926.)

KILAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAṬAMŪLĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 22 sheep left with the *sabhā* of Śīru-Paluvūr for burning a lamp in the temple of Tiruvālandurai-Mahādēva (in the day time) with a *pidi* of ghee, by Araiyaṅ Dēvaṅ of Maṅarakuḍi in Perumpuliyūr in Poygāi-nāḍu. Perumbuliyur is a village situated in the present Tanjavur taluk.

Do.

Text.

- | | |
|-----------------------|--------------------|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ | 13 லியூர் மணற்குடி |
| 2 ஸ்ரீ[*] | 14 அரையன் தெவன் |
| 3 கொப்பர- | 15 நாட்டி] கு விள- |
| 4 கெசரிபன்ம- | 16 க்கெரிய ஒரு பி- |
| 5 ற்கு யாண்டு 6- | 17 டிய நெய்யிக்கு |
| 6 ஆவது குறை- | 18 இச்சிறுபழு- |
| 7 க்கூற்றத்து ஸ்ரீ- | 19 லூர் ஸ்வைய[ர]- |
| உடையம் சிறு- | 20 ரவசம் குடுத்த |
| 9 பழுவுத்த திரு- | 21 சாவாழ்வா பெரா- |
| 10 வாலந்துறை உ- | 22 6 உயி உ இது |
| 11 ஓராஜைவர்க்கு பெய்- | 23 பநூலெழு- |
| 12 கைநாட்டு பெரும்பு- | 24 ராகெக்க [*] |

No. 145.

(A.R. No. 163 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp and another 30 for the supply of 30 *nāli* of oil (ghee?) for a special festival day in Chittirai month, in the temple of Mahādēva at Tiruppalaṅam in Mirai-kūrāṅam, by one Māṅṅamalai-Perumāṅ of Perumilaṅṅūr in Kilār-kūrāṅam.

D6.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [I*] கொ[ப]பரகெசரிபந்[ர*]-
- 2 [க]கு யாண்டு நி ஆவது [இ*]ஷபநாயற்றுமி-
- 3 ஹைககூறறத்த தெவதாந[ன்] ணீர்ப்பழந-
- 4 [த*]து உமாஷிவரது கீழாறகூறறத்தப் பெருமி-
- 5 லட்டுருடையாந் மாறறமலைப்பெருமாந் சந்தி-
- 6 ராதித்தவ[ல*] ஸ்ரவும் பகலும் எரிவதற்கு உழக்கு
- 7 வைச்ச ஆடு [தொடய] [ஹூ*]று [இ*]ணை சித்திரச சி-
- 8 தகிசைகதத் திருநாற்கட்டிற கால்வலன் செ-
- 9 ய்ய . . விளக்கிநுககு வைச்ச எண்-
- 10 ணை முடபந் உழி ஆடு முப்பதம் ஆடி ஆ-
- 11 6 நூற்றிருபது இவை சாவரமுலாப் பெ-
- 12 ராடு இவை பநூலெஹூர-
- 13 ரண்ட

No. 146.

(A.R. No. 117 of 1929.)

LĀLGUDI, LĀLGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SĀPTARISHĪŚVARA TEMPLE.

5th regnal
year.

This records a gift of 30 *kalāñju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Īśvara-Bhaṭṭārakar at Tiruttavatturai in Idaiyārru-nāḍu by the chief Adiga! Paḷuvēṭṭaraiyar Kumaraṇ Maṛavaṇ who deposited the amount with two servants of the temple (*pattudaiyār*). The record has been assigned to Uttama-Chōḷa (M. E. R. for 1929, Part II, para. 28).

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [I*] கொபபரகெசரிபந்[ர*]க்கு யாண்டு நி-ஆவ-
- 2 து இடையாற்றுநாட்டு திருத்தவத்துறை ஸாஹூ-
- 3 ர ஹட்டாரகர்க்கு அடிகள் பழுவெட்டரைய[ர*] துமரன் மற-
- 4 வன அநூழித்தவகி ஸ்ரவும் பகலும் ஒரு நொன-
- 5 தாதிருவிளக்கிகைத வைத்த பொன் ஈடு இ-
- 6 [மு*]பிளகழஞ்சு பெயெ வ கொணா தி-
- 7 தி முட்டாமல ஒரு நொநதவிளகை தி-
- 8 பபொமாணொம இததளி பட்டு உடைய-
- 9 ன ரவெகாசரி ஏறன் கலிமறியும் ஏற-
- 10 ன் கண்டலும் இவ்விருவெ[ர*]ம் இது ஸாநூலெ-
- 11 ஸூர ஸகெஷ [II*]

No. 147.

(A.R. No. 98 of 1931.)

TIRUPPŪNDURUTTI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of 30 *kalāñju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple with an *ulakku* of ghee daily, by a resident (merchant?) of Tiruchchōrrutturai a *dēvadāna* vil'age in Kilār-kūrram. The gift was left with the *sabhā* of Tirutturūtti for maintenance.

Text.

- 1 [ஹ்லி] ஸ்ரீ [||*] கொபரகெசரிபன்மற்கு யாண்டு [ஹ்-ஞ்சா]வது ஆர்க்கா[ட்டு]க்கூற்றத்து
- 2 [தெவதா]னந் திருத்தருத்தி ஊமாஷெவ[ர்*]க்கு சிழார்க் கூற்ற[த்*]து தெவதான[ம்*] இருச்சொற்
று[த்*]துறை
- 3 . . வணிகன ஒரு நொந்தாவிளக்கினுக்கு வைச்ச பொன் முப்பதி-
- 4 னகழஞ்சு இப்பொன்னுல் நிசதி உழக்கு நெய்யால் இரவும பகலும் ஒரு நொந்-
- 5 தாவிளக கெரிப்பொமாடும திருத்தருத்தி ஸலெஹ
- 6 ஹெப்பூர ஸிரகெஷ [||*]

No. 148.

(A.R. No. 127 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE

This is partly damaged. It records a gift of 90 sheep left in charge of a local 5th regnal shepherd by.....Kalaṅgāsudar daughter of Dēvanār of Āyirattali for burning a year. ! perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruchchōrutturri. It is possible that this Dēvanār is the same as the chief of that name mentioned in a Mē appaluvūr inscription of Rajakēsarivarman (No. 153 of S. I. I. Vol. XIII) as the father of the donor Nakkaṅ Akkāraṅgaiyār.

Text.

- 1 ஹ்லி ஸ்ரீ [||*] கொபரகெசரிபன்மற்கு யாண்டு அஞ்--
- 2 சர்வது திரு[ச்*]சொற்று துறை மஹாஷெவ[ர்*]க்கு நிசதி உழ-
- 3 க்கு நெய்யால் லொரு நொந்தாவிளக்கெரிவதற்கு
- 4 ஆயிரத்தளி தெவநாந் மகள்ன் கலங்கா-
- 5 சுடா சாநு [ர்*]ஜிசுவல் லெ[ப்*]. . . . 90 க்கு
- 6 கொண்டு எரி[ப்*]பென் . . . இவ்வூர் மனறாடி
- 7 கிழ்வன் பாலனென் பநாயெப்பூரகெஷ [||*]

No. 149.

(A.R. No. 133 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

This is damaged. It seems to record a gift of 25 *kalañju* of gold for a perpetual lamp in the temple by Kilavaṅ Dē[śappuga] queen of the Pāṇḍya Parāntakaṅ [Mānā-bharaṅgaṅ] who might be identified with Parātaka Viranārāyaṅa the younger brother and successor of Varaguṅavarman. This is evidently assignable to Parāntaka I. Do.

Text.

- 1 ஹ்லி ஸ்ரீ [||*] கொபரகெசரிபநற்கு யாண்-
- 2 90 [அ]ஞ்சா[ர்]வது திருசொற்றுதுறை
- 3 ஊமாஷெவற்கு நிசதி உழக்கு நெ[ய்*]-
- 4 யால் லொரு நொந்தாவிளக்கெரிவத-
- 5 ற்கு பாண்டியனார் பிராந்தகன ம[ர்]-
- 6 [ஹ்லி]வன் [த்*]வியார் கிழ்வந் தெ[ச்*]-
- 7 [பு]கழ் சாநு[ர்*]ஜிசுவல் ஒரு [நெ]
- 8 இரவும பகலும்[ம்*] உழக-
- 9 ஸ்ரீ[ப்*]பதற்கு
- 10 இப்பொன்
- 11 த[ை*]த[ங்கை]ஞ்சம். . . .
- 12 ன்ப. . . .
- 13 ப்பொம் ஆ
- 14 த்தொம் [||*]

No. 150.

(A.K. No. 139 of 1932.)

TIRUCHOHIRAI, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A SLAB SET UP AT THE ENTRANCE INTO THE CENTRAL SHRINE, SĀRAṄGANĀTHA-
PERUMĀL TEMPLE.5th regnal
year.

The ends of lines of this inscription are lost. It seems to record a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp with an *ulakku* of ghee every day in the temple of Tirumattirukkōyil-Perumāl at Sērrūr by Pālūraṅ Porā[marai] a maid-servant of the royal harem of queen Kilānaḍigaḷ at Tanjavūr.

Text.

- 1 ஹூஷி ஸ்ரீ ||—கொப்பரகெசரிபநற்க்கு யாண்டு [அஞ்]தாவ
- 2 வதானம் செற்றூர் திருமத்திருக்கொயில் பெருமயளுக்கு தஞ்சா
- 3 * கிழானடிகள் வெளத்துப் பெண்டாட்டி பாநூரன் பொற்றாம
- 4 க் கொன்றுக்கும் எண்ணழி நாராசம வழுவா^௨வுழக்கினால் நி
- 5 தற்கு அடா^௨திகுவல் இடையன் வெண்ணி வண்ணக்கன் வழி
- 6 தொண்ணூறு இது பந்[ர*]மெய்யூரகெசு ||—

No. 151.

(A.R. No. 315 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH FACE OF THE NORTH PILLAR OF THE ROCK-CUT SHRINE, MĒLAIKKŌYIL
TEMPLE.6th regnal
year.

This records an endowment in gold of 5 *kalañju* realised by the sale of some cows gifted by donors for burning a lamp during the daily services in the temple of Tirumū'atṭānattu-Perumānaḍigaḷ at Tirunalakkunram, as it was found difficult to maintain the cows by the temple. (No. 44, *Pud. Ins.*, Texts.)

Text.

- 1 ஹூஷி ஸ்ரீ [!]* கொப்பரகெசரிபன்ம[ர*]க்கு
- 2 யாண்டு க-ஆவது திருநலக்குன்றத்து தி-
- 3 ருமுலட்டானத்து பெருமானடிகளுக்கு குடுத்தா[ர*]
- 4 குடுத்த பசு கள்ளி கொள்ள காக்கமாட்டாது
- 5 விற்று கொண்ட பொன் பகல்விள[க்*]குக்கு வைத்த
- 6 பொன் ஁ச வச்ச அரைப்பிடி நெ[ய்*] திருவமு-
- 7 வைத்த பொன் ஁ச திருமிழான்
- 8 [அமு]து ஁ நாழி நெ[ய்*]யால் நம் உ
- 9 பாடியூரு பொன் ஁ ஆக பொ[ந்]
- 10 ஁ச ஸூரிரகெசு [!]*

No. 152.

(A.R. No. 317 of 1904.)

ON THE SAME FACE.

Do.

This records an endowment of 7 *kalañju* of gold (*tulaippon*) for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumū'atṭānattu-Perumānaḍigaḷ at Tirunalakkunram by Tali Arūraṅ of Kodumbālūr in Urattūr-kūrāram. (No. 43. *Pud. Ins.*, Texts.)

Text

- 1 ஹவீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபன்ம[ற்*]க்கு
- 2 யாண்டு சு-ஆவது திருநலக்குன்றத்து
- 3 திருமுலட்டானத்து பெருமானடிகளுக்கு
- 4 [உ]றததூராக்ஹற்றத்து கொடும்பாளூர்த் தாழி
- 5 ஆரூரன் நொந்தாவிளக்கொன்றுக்கு வை-
- 6 த்த துணைப்பொன் எஃ இது பன்மா-
- 7 ஹெழூர ரிரகைக்ஷ | —

No. 153.

(A.R. No. 326 of 1904.)

ON THE SOUTH FACE OF THE SOUTH PILLAR OF THE SAME SHRINE.

A gift of 7½ *tulaippon* (*kalañju*) of gold for burning a wreath (of lamps *jōḷ*, 6th regnal *mālai*) in the temple of Tirumūlaṭṭānattu-Perumānaḍigaḷ at Tirunalakkunram in year. Kunriyūr-nāḍu by a certain Nakkiraṇ Mānikkam.

Text

- 1 [ஹவீ] ஸ்ரீ [||*] கொ[ப்ப]ரகெசரிப-
- 2 ன்ம[ற்*]க்கு யாண்டு[சு இ]வ்வாண்டு குன்-
- 3 றியூநாட்டுத் திருநலக்குன்றத்துத்
- 4 திருமுலட்டானத்துப் பெருமானடி-
- 5 களுக்குச் சொதிமாலை எரிப்பதாக நக்கி[ர]-
- 6 [ன்] மாணிக்கம் வைத்த துணைப்பொன் எரி-
- 7 எழுகழைஞ்சரையும் ப[ன்*]ஹெழூரரசகைக்ஷ [||*]

No. 154.

(A.R. No. 333 of 1904.)

ON THE EAST WALL OF THE SAME SHRINE, RIGHT OF ENTRANCE.

A gift of 7 *kalañju* (*tulaippon*) of gold by one Sēndaṇ of Śiraganallūr for burning Do. a perpetual lamp in the temple of Tirumūlaṭṭānattu-Perumānaḍigaḷ at Tirunalakkunram. (No. 46, *Pud. Ins.*, Texts).

Text.

- 1 ஹவீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபன்ம[ற்*]க்கு யாண்டு சு-ஆவது
- 2 திருநலக்குன்றத்து திருமுலட்டானத்துப் பெருமானடிகளுக்கு
- 3 சிரகநல்லூர்ச் செந்தந் திருநொந்தாவிளக்கெரிய
- 4 வைத்த பொன் எஃ இது பன்மாஹெ[ஸ்ர*]ரிரகைக்ஷ ||—

No. 155.

(A.R. No. 337 of 1904.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of 7 *kalañju* (*tulaippon*) of gold and a lamp-stand for 7th regnal burning a perpetual lamp in the temple of Mūlaṭṭānattu-Perumānaḍigaḷ at year. Tirunalakkunram, by Varaguṇa-Nāṭṭi the daughter of Muttaraiyar and wife of Sembianaṇ Irukkuvēḷ. The honor is evidently different from the lady mentioned in No. 241 below of the 10th year of the king. This might be an inscription of Uttama-*chōḷa*.

Text.

- 1 லூவீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபன்ம[ர்*]க்கு யாண்டு எ கு-
- 2 ன்றியூர்நாட்டுத் தெவதானந் திருநலக்குன்றத்துத் திரு-
- 3 முலட்டானத்துப் பெருமானடிகளுக்கு செம்பிய நிரு-
- 4 [க்கு]வெள் தெவியர் முத்தரைய[ர்*] மகள[ார்] வரகுணனுட்டி பெருமா-
- 5 ள் : ந்தாவினக்குக்கு வைத்த துளைப்பொன எஃ
- 6 ரிய வைத்த நிலைவிளக்கொன்று பன்மா[ஹெ]-
- 7 ஸ்ரீராரகெசு [||*]

No. 156.

(A.R. No. 472 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE *mandapa* IN FRONT OF THE TYĀGARĀJA SHRINE,
VĒDĀRANYĒŚVARA TEMPLE.6th regnal
year.

This is a damaged inscription recording a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirumaraikkāḍu by Tiru-Oṟṟiyūr-Nakka[n], (a servant) of the temple at Tiruvārūr.

Text.

- 1 லூவீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிவன்மறக்கு யாண்[டு]
- 2 [சு] ஆவது திருமறைக்காட்டு உவாடிவர்க்கு [இ]-
- 3 கூற்றத்து டெவதான ஸ்ரீஹெத்யம்
- 4 திருவாரூர் கொவில் திரு[ரு*]ஓற்றியூர் நக்க-
- 5 வைத்த திருநொந்-
- 6 தாவினக்கு க இதனுக்கு வைத்த ஆடு
- 7 தொண்ணூறுங் கொண்டு சந்திராதித்தவ-
- 8 ல் நிசதம் உழக்கு நெய் அட்டுவொமாஹெம்
- 9 தெவரிடைச்சான்றெம் இது வநூஹெஸூர-
- 10 ஸ்ரீராரகெசு [||*]

No. 157.

(A. R. No. 474 of 1904.)

ON A PILLAR IN THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, SAME TEMPLE.

Do.

This is a similar gift of 90 sheep for a lamp in the same temple by Bāradāyaṇ Paḷli son of Ādanūr-kilāṇ of Ādanūr to be maintained with an *ulakku* of ghee every day by the liquid measure called *Tirumaraikkāḍaṇ* after the god.

Text.

- | | |
|--------------------------|-----------------------------|
| 1 லூவீ ஸ்ரீ [*] | 10 [ளக்கு] ஒன்றுக்கு [ஹெ]வ- |
| 2 கொப்பரகெச- | 11 ச்சுக்குடுத்த வா- |
| 3 ரிபெ-ஃ[ர்*]க்கு யாண்- | 12 டு தொண்ணூறு |
| 4 டாருவது திரு- | 13 [இவ]வாடு கொண்- |
| 5 மறைக்காட்டு மா- | 14 டு திருமறைக்கா- |
| 6 [ஹெ]வ[ர்*]சு ஆத[சு]- | 15 டுந் நிசதம் |
| 7 ற் ஆத[சு]சு[ர்*]ம[ர்*] | 16 [உ]மசு நெய் ய- |
| 8 மகன் பாரத[ரயன்] | 17 ட்டுவொமாஹெ- |
| 9 ஸ்ரீ [ஹெ]ரந்தாவி- | 18 ம் திருமறை |

¹ The next one or two lines of the inscription are lost.

No. 158

(A.R. No. 574 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTANAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE ACHALĒŚVARA SHRINE,
TYĀGARĀJASVĀMI TEMPLE.

This records an endowment of 30 *kalañju* of gold left with the *Nagarattār* of 6th regnal year. Tiruvārūr by Dēvaṅ Ṙubattunālvaṅ for burning a perpetual lamp before god Tiruvarāneri-Mahādēva-Bhaṭṭāraka with the daily supply of an *ulakku* of ghee by the measure *Ti:unīlakantaṅ*. The person on whose behalf the gift was made seems to have been known as Kālāvaṅ Porundampondai-Tirumūlaṭṭānat-Tonḍar, probably implying that he was a spiritual teacher of the donor. The writing seems to be late and the inscription may be assigned to Rājēdradēva or Vikrama-Chōḷa.

Text.

1 உ : ஸ்ரீ ஸ்ரீ [] கொப்பர-
2 கெசரிபன்மர்க்கு யா-
3 ண்டு ஆறுவது நாள் ஈகய[வ]-
4 [து] வெளான் காமன் [ச]மனய-
5 கத்துத் திருவறநெறி ஊ-
6 டெவஹட்டாரகர்க்குக் கா-
7 லா[வ]ன் பொருந்தம் பொந்-
8 தத் திருமுலட்டானத் தொண்-
9 டர் நொந்தாவிளக்கு ஒன்று-
10 க்குக் குடுத்த பொன் முப்பதின்-

11 முஞ்சு இப்பொன் கொண்டு இதன்
12 பலிசையால் நாள்வாய் உழக்கெ-
13 ண்டு ஸ்ரீகொயிலுக்கெய் கொ-
14 ண்டு சென்று திருநிலகண்டத்தால்
15 [ச]ந்திராதித்தவல் அட்டுவொமா-
16 னும் தெவன் அறுபத்துநால்வ-
17 ன் தந்த பொன்னுல்த திருவாரூர்
18 நகரத்தொம் இதுபன்மாவொழ-
19 ர் ஈகெ []

No. 159.

(A.R. No. 610 of 1904.)

SRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE MĀRIYAMMAṅ TEMPLE.

This is a fragment of an inscription (evidently of a different temple) which seems to register a sale as *dēvadāna*, of a piece of land belonging to them in common by the village assembly, to the temple of Tiruvaikundattu-Perumānaḍigal for the gold received by them from a certain Perumāḷ Sātti (of Vēlūr-kūrram.)

Do.

Text.

1 பரகெசரிபர்மர்க்கு யாண்டு ஆறுவது வெனர்க்கூற்றத்து தெ[வ]தான
2 ன் நிறுப்பித்துக் கைக்கொண்டு இப்பொன்னுக்கு எங்கள் பொது நில[லக்]காணி[ய] . . .
3 னுக்கு தெவதானமாக விற்றுக்குடுத்த நிலத்துக் கெல்லை கிழக்கெல்லை சிற்றூர்
நில
4 [ர்]வைக்கெ[ய்] கிழக்கும் வடக்கெல்லை காணிப்பியர்த் தடைமணி நாகவாரத்துக்கும் கி-
5 திருவைய்குந்தத்துப் பெருமானாடிகளுக்கு பெருமாள் சாத்தி[தி] யிடை இப்பொன்
கொண்டு¹

No. 160.

(A.R. No. 685 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KHARAPURĪŚVARA TEMPLE.

The inscription is built in the middle. It records an endowment in gold made by a certain *Araisaṅ Dēvaradiyāṅ alias Vaḍuganāgaṅ* of Peruveṅgūr in Paḍuvūr. kōṭṭam for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkarapurattu-Perumānaḍigaḷ at Kāvāḍippāskam. The gift was entrusted to the care of the Annual Tank Supervision Committee. Peruveṅgūr might be the same as the present Veṅgūr in the Walajapet taluk.

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [1*] கொப்பரகெவரிபநற்கு யாண்டாருவது னா முன்னூற்றைம்பத்தஞ்சு படுவூர்க்
கொட்டத்து காவதிப்பாக்கமாயிய மானடிகளுக்கு இனனாட்டு-
- 2 ப் பெருவெங்கூர் அரைசன் தெவாடியானாயி வருகநாகன் திருச்சுரபுரத்துப் பெருமானடிக
ளுக்கு ஆசாநுகாலம்* முட்டாமெ ஒரு ன் ஒரமாய் கடுவாற்கு
- 3 இவர்பசுக்கல் கெண்டு இப்பொன்நால் ஸ்ரீ[வு]ண்ணாழிகையிலெ [ஒ]ரு நாநூரவிளக்கிருகால மெரிப்ப
தாக இவவிளக்கு எம் ண்ணையு முள்ளாகவன்றி குடுசுகபிறு-
- 4 தாராகவும் இஹும் அவ்வவாட்டை எரிவாரியப்பெருமசுகன் ரகிப்பாராகவும் இஹும் ரகிப்பா
மெமெயாடி படுவார் ஒட்டிக்கு[டு*]த்தொம்
- 5 எவாரியப் பெருமசுகளொம் இப்பெருமக்கள் பணிசுக எழுதினென் டய்யூவூன் எட்டிசுதறி
அ[ல]கரா

No. 161.

(A.R. No. 9 of 1907.)

TIRUVĪSĀLŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SIVAYŌGANĀTHASVĀMI
TEMPLE.

6th regnal year. This records an endowment of 113 *kalāñju* of gold to the temple of Tiruvīśālūr Perumāṇaḍigal, left in charge of the *sabhā* of Nālūr, by Sembian Kāraikkāḍudaiyāṅ alias Anṇiyūradigal for feeding a person daily in the temple with the monthly interest of a *kunri* on each *kalāñju* of the amount.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [1*] கொப்பரகெவரிபநற்கு யாண்டு சு ஆவது வடகரைத் தெவதான-
- 2 ஸ்ரீஹதெயம் அமனிநாராயணஆதூவெ-3திமங்கலத்துத் திருவிசுவூர் பெருமான-
- 3 டிகளுக்குச் செம்பியன் காரைக்காடுடையானாயின அன்னியூரடிகளென் நான் நாலூர்
- 4 ஸ்ரீஹதெயம் அமனிநாராயணஆதூவெ-3திமங்கலத்துத் திருவிசுவூர் பெருமான-
- 5 வாய்த் திங்கள் குன்றிப் பலிசையால் வந்த பொன் யெடு- இப்பொன் திங்களொபாதி அற
- 6 யெடு- ன கொண்டு திரு அமும் திங்களற ஆநூரதித்தவன் ணட்டுவதற்கு இத்தெவற்க்கெ
இப்பொன்னும் பலிசை-
- 7 யுங் குடுத்தென் செம்-
- 8 பியன் காரைக்காடு-
- 9 டையானாயின அ[ன்]-
- 10 னியூரடிகளென் | —

No. 162.

(A. R. No. 219 of 1907.)

TIRUVIDAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH, WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE,
MAHĀLIṄGASVĀMI TEMPLE.

Do. The inscription is of the time of Uttama-Chōla. It is much damaged. It seems to register the purchase, tax-free, of two *vēli* of land from the assembly of Pērāvūr by public sale, by the officer of the king, Kōyil-Mayilai alias Madhurāntaka Mūvēndavēlān of Sirriṅgaṅ for presentation to the temple of Śrī Mūlasthānattu-Perumāṇaḍigal at Tiruvidaimarudil. This transaction is stated to have been effected with the concurrence(?) of the *sabhā* of Tiraimūr as the *dēvakarmis* (trustees) of the temple, the *Nagarattār* of Tiruvidaimarudil, Ingaṇṇāṭṭu-Pallavaraiyar the *śīkāryam* of the temple on behalf of the *adhikāri* (officer) and the accountant in the temple, Tirumāvukkara-yaṅ Siyaṅ on behalf of Nambirāṭṭiyār (queen) Chōla-Mādēviyār, all being assembled together in the temple. The officer Madhurāntaka-Mūvēndavēlār figures in another inscription of Uttama-Chōla published in S.I.I. Vol. III (p. 307).

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [ஶ] கொப்பரகேசரி பநு[ஶ]க்கி யாண்டு கூ-ஆவது திருவிடைமருதடையார் தேவ கதிளான திரைமூர் ஸலெயொகும் திருவி-
- 2 டைமருதில் நகரத்தாரும் அதிகாரிகள் மதுராந்தகமு வெந்தவெளர்க்காய்த் திருவிடை மருதடையார் ஸ்ரீ[கார்ய]மாராயக்கறை இயக்கண்-
- 3 ண்டுப் பல்லவரையரும் நம்பிராட்டியார [சொழ]மஹாதெவியார்க்காய் திருவிடைமருதடையாராகுக் கண்காணிக்கணக்கு எழு-
- 4 துகிளைய திருநாவுக்கரையன் சிவனும் இவ்வனை[வொழு]ம் உடையார் கொயிலிலெய் இமுயத் சிற்றிங்கணுடையான் கொயின்மயிலையா-
- 5 ன மதுராந்தகமு[வெந்]தவெனான் பெராவூர்நாட்டுத் தேவதானம் பெராவூர் ஸலெயெ இடைய்
- 6 இறையிலிய் கொண்ட நிலம் திருவிடைமருதில் ஸ்ரீமுலவானத்தப் பெருமானடிகளுச்சு
- 7 இந்த தந்த நிலத்துக்கு தந்த இறையிலிய்ஒலைய் கல்வெட்டிபடிய் கொ-
- 8 ப்பரகேசரிபநுக்கி யாண்டு கூ-ஆவது ஆறமாண்டரனித்திங்கள் மதிநா-
- 9 பக்கம் பஞ்சமிய் நாள் கள இதுவாண்டிது திங்கள் இதுபாள் இது பக்கம் இதுபநவமாக இருமாடு-
- 10 ன் சாற்றிய மும்மாடு கெழவித்து , . . . பெராவூர் ஸலெயொயாம் முன்பகல் நன்பகல் ஆவணத்துக கெட்டு சழ-
- 11 க்காச இறையிலி . . . பணம் இவ்வூர் ஸலெயொ[யார்] பெராவூர் நில[த்தில்] க்கித் தருதும் கொண்டு விலை தருவி தலலை யொவென்று முற்கூ-
- 12 ற அம்மொழிகெட்டு . . . , . . . நிலமுடைய இ றி மதுராந்தக முவவந்தவெளான் நியங்கள் இனக்கு விறறுத்தந்த நிலம் உ இருவெலி இன்னில-
- 13 ம் இருவெலியும் அடித்தவற் இறை[முதல்] காத்த க்குக் கொண்டு குடுப-
- 14 பொம் ஒரு காலாவது மிருகாலாவது..... இறையிலி இறையிலிபாக்கித் தகுது
- 15 ஸ்ரீ கெட்டும் பாடகம் சிற்றிங்கணுடைய [ஶ] இக்] கொயிலிலெய்இவா
- 16 கொண்டு குடுப்பொ முற்கூறய பெராவூர் ஸலெயெ-
- 17 யொம் ஶங்கனார் நிலம் இருவெலியும் சாடித்தவல் [நிலம்] இருகாலாவது மூக்காலாவதும் ஸலெயொவென்று முற்கூற
- 18 ப் பிற்கூறிய ஶங்கனாட்டுச சிற்றிங்கணுடையான் கொயில மயிலையான மது விலைகொண்டடைய நிலம் இருவெலியும் சாடித்தவல் இறையி-
- 19 லியாக்கித் தரில் விலைகொண்டுடைய மானத்துப் பெரா..... குடுபெ ஒருகாலாவது இருகாலாவது மூக்காலாவது கொள்வெனென்று பிடுக-
- 20 ற முற்கூறிய பெராவூர் ஸலெயொயாம் சாடித்தவல் இறையிலியாக நிலத்துக்கெல்லை சி
- 21 ம்பார்க்கெல்லை தெவன் கா[லில்] கிழக்கு நொக்கிப் கொள்ள[பு]காலுக்குத் தெற்கும் இன்னும்....
- 22 லை ஶங்க தமையன்மார் மக்கள் நிலத்துக்கு மெற்கும் கொள்[ஶ]க் கெல்லை
- 23 க்கும் மெல்பார்க்கெல்லை சுடுகாட்டுக்குக்கி ஶங்காட்டின் வடவ சிடு [இவ]ஆர்க் குளத்தினினறும்....
- 24 வடகும் இன்னம் இன்னிலத்துக்கெல் ஶங்க மின்னிலத்துக்கெய் கொள்பாட கெல்லை இவ்வூர் குளத்துக்கெ வ-
- 25 ஶங்க பார்[ஶ]கெல்லை திருவடிகள் குளத்துக்கு கிழக்கு க்கள் நிலத்துக்கும்
- 26 விசைத்த பெருநான்கெல்லையிலும் நடுவுப்பட்ட [நிலம்] இருவெலியும் இன்னிலம் இருவெலி

- 27 ல்ளனம் கிணறுகளும் உட்பட இவ்விசைந்த பெருநான்கெல்லையிலும் நடுவுபட்ட நி.....
- 28 கிக்குறைமை உ[ளி*]ளடங்க உணனிசும் ஒழிவின்றியெ இன்னிலம்
- 29—32
- 33கைகொண்ட ஈழக்காசு....
- 34கொண்டொம்.....ச காண்ட. கசு.....
- 35 டு- காசு நூற்றைம்பதுங் கொ....
- 36 ஸாநாதித்தவற இறைஇலி
- 37ய கல்வெட்டி விறறுகதடுத்தெ.....
- 38 தசு வினமருதுகைய உதெ.....

No. 163.

(A.R. No. 436 of 1908.)

TIRUVILIMILALAI, NANNILAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE SUNDARAKUCHĀMBĀL SHRINE, VILINĀTHASVĀMI TEMPLE.

6th regnal
year.

Being built into the stone pavement, a few lines at the bottom of each side of the pillar are inaccessible. The inscription records an endowment in gold made by a certain chief or officer by name **Amarabhujāṅgaṅ Muppulī alias Gaṇḍaruḷgaṇḍa-Pallavaraiyaṅ** for the daily feeding at mid-day of 4 Brāhmaṇas in the temple of Tiruttāntōṅṅi-Mahādēva at Tirumalalai in Veṅṇāḍu. With this 120½ *kalañju*, land was purchased for its yield in paddy to maintain this charity, the supervision of which passed after the demise of the donor to **Amara-bhujāṅgaṅ Vāṇappēraiyaṅ alias Vāṇavaṅ Pallavaraiyaṅ**, probably his son. The inscription is in early script and hence the record has been assigned to the reign of Vijayālaya (M.E.R. for 1909, Part II, para. 35).

Text.

East face

- 1 ஸ்வதி-
2 ஸ்ரீ [ளி*] கொ-
3 பபரகசரிவநுக்கு
4 யாண்டு ஆருவது வெண்-
5 ண்டு திருமழலை திருத்த[ரி]-
6 ன்றொன்றி உமாசெவா ஸ்ரீ-
7 கொயிலில் அமரஹுஜங்க-
8 ன முப்புளியன உண்டரு[ள்க]-
9 ணடப் பலலவாரயன் ச-
10 ஸ்ரீதித்தவற் நால்வா ஸ்ரீ-
11 லுணர் பச்சதமம் உய்யாத-
12 தது பெரல இருநாழி [அ]-
13 ரிசியு முன்று கறியும் நெய்யு[யும்]
14 அட்டுவாரும் பாக்கும் வெ-

North face

- 15
16 க திகிக்கு-
17 த்த பொ-
18 ண[ளி*]சுல்லா-
19 ல நிறை நூற்றிருபதின் கழ-
20 னசெகால் இப்பொன் இடி-

- 21 வர் தாமெ கொண்டருளி ஆட்
27 டைவிட்டமும் பெற்கால[ளி*]ல
23 அளக்ககடவ நெலலு நூற்றிரு-
24 பதினகலம் இந்நெலலுககு-
25 டாகசு செய[ய]த் திலம் செநதி-
26 லத்த பத[ய] செய்யும் பா-
27 கருளத்தின கிழச்சாளம்
28 நா[ளி*]மாவாரயும் கிழப்பா-
29 [ற] இடிவர் நிலத்து சிதாரி-
30 புறத்தின் மெலபாற கிடந்த[ரி]-

West face

- 31 ழியின்மெலை அரைமா-
32 மாக நில பக்காலெ இ-
33 ண்மொ இந்நிலத்தால
34 ஸ்ரீ அடையபடி நெல்-
35 லு திக்கி நின்ற நெல(ல)லு
26 இடிவர் பண்டாரத்தெ இவ-
37 ண் வைசு உசுமாமுத்துக்கு-
38 க் குடுப்பதாகவும் இடிவர்க-
39 திகளொமெ இவ்வமும் ஒருகா-
40 ல முட்டிலும் கெங்கை கரை

- 41 ஆயிரம் குராலாக கொன்ற
 42 [மஹா]நாகம் புகுவதாகவு-
 South face
 43 ம் இவ்வமுமுண்ண இட்ட
 44 கலம் நாலு நிறை நூற்றிரு-
 45 பது இவ்வமுமு அடுவச்சு
 46 ஊட்டுவிக்க[கக]டவா ஸ்ரீகொயி-
 47 எம்பு பெற்றார் கண்டரு[ள்*]கண்-

- 48 டப் பல்லவரையன் கழி-
 49 ஞ்சபின் இஹ-ஹ[ஹ*] செய்வித்-
 50 தார் அமரஹுஜாகன் [புண]ப்-
 51 பெரையனான வானவன்
 52 பல்லவரையன் இஹ-ஹ[ஹ*] இ-
 53 வ்வூர் வறெஹயும் வநாஹெ-
 54 ஸுர[ரும்*] ரகெஹ [ஹ*]

No. 164.

(A.R. No. 268 of 1910.)

TIRUVADANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE NORTH BASE OF THE CENTRAL SHRINE, VARĀHA-PERUMĀḶ TEMPLE.

This records a gift of 30 *kalañju* of gold deposited with the *ūrār* of the village for maintaining a perpetual lamp in the temple of Maṇavāḷa-Perumāḷ at Tiruvidavandai in Paḍuvūr-nāḍu a subdivision of Āmūr-kōṭṭam, by Nakkaṇ Ḓnādi the headman of Innambar on the northern bank situated in Sōṇāḍu. The inscription has been assigned to Uttama-Chōḷa. (M.E.R. 1911, Part II, para. 19.)

Text.

Published in South Indian Inscriptions, Vol. III, No. 125.

No. 165.

A.R. No. 319 '1910.)

TIRUMEYJÑĀNAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, JÑĀNAPARAMĒŚVARA TEMPLE.

This registers a sale of land belonging to the *mahāsabhā* including the ^{6th regnal} *Nambimār* of Nālūr a *brahmadēya* village of Sērrūr-kūrram, to the temple of ^{year.} Tirukkarkuḍiśvarattu-Perumāṇ (evidently the same as Jñānaparamēśvara), in the village, for meeting the requirements of rice offerings to the god during the three services in the temple, with 4 *nāḷi* of rice for each service during which a light was also to be burnt. Among the boundaries of the land is mentioned a land belonging to the *Mahāmātras* of the village.

Text.

- 1 ஸ்வீழ் [ஹ*] கொப-
 2 ரகெஹி பாநுக்கி யா.
 3 ண்டு கூ-ஆறவது [ச]-
 4 ற்றார்சு.றறத்து ஸு-
 5 ஹதெயம் நாலூ [ந]-
 6 ம்பிமாருள்ளிட்ட ஹ[ர]-
 7 ஹெஹெப் பெருகுறி
 8 ப பெருமககெளம்
 9 [இ]வ்வூர்த்[ஹ*]நகூ[ஹ*]
 10 டுபுரத்தப பெருமா-
 11 ண் றண்டெபூரக்குச்
 12 கந்திராஹிதவழ இறை-
 13 யிலியாக யாங்கன் ஹி-
 14 ற்றுக்குத்த நிலமாவ
 15 து இவ்வூர்ப் பகவாயி
 16 ண் வடக்கில் விஹம் ஹெஹெ-

- 17 யொமிதாய் ஹெஹெநொ-
 18 ககி ஹெஹெ நிலத்துக்குக்
 19 கிழ்பாறகெஹெ வார-
 20 க்காலுகு ஹெ-
 21 றுக்குத் தென்பாற-
 22 க்கெஹெ ஹிவ-
 23 ஹூர் ஹெ[ஹ*]மாதிரர்-
 24 கன் னிலத்துக்கு வடக-
 25 கு மெஹெபா.கெஹெ-
 26 ய மாடலன பாண்-
 27 டன் றததஹுந் தம்பி-
 28 [ம]ரூம் நிலத்துக்கு திரு
 29 ச்சித்திர[கூ]டத்து ஹெ-
 30 வர் நில[ஹ*]துக்குக் கி-
 31 ஹுக்கும் [வட]பாறகெஹெ
 32 ஹெ ஹெஹெ-

33 ன காடபுலி
 34 காருயிலடிக-
 35 ன் நிலத்துக்கு
 36 மாடலன் கா-
 37 மொகிரனா-
 38 ணை மககள்
 39 நிலத்துக்கு-
 40 ந் தொக்கு[ம்]
 41 இவ்விசைத-
 42 த இனா-
 43 [டு]கல்லை-
 44 [ல்] சதுக்குநீர்
 45 பாயப்பெ-
 46 றுவதாகவும்
 47 விற்றுக்குடுத-
 48 தொம் உற[ர்]-

49 ஸ்ரெயொம இ-
 50 ந்நிலங் கொண்-
 51 டு முன்று [ஸ*]தியும்
 52 பொது னு(ன்)றுபி
 53 அரசி கொண்டு திரு[வ]-
 54 மீரது காட்டுவதாகவு-
 55 ம் கறிஅமிதுக்கு மிது-
 56 வெயாவுதாகவும மு-
 57 ன்று ஸாவி பொதொ-
 58 ரு விளக்கு
 59 எரிக்கட-
 60 [வ]தாகவும்
 61 இது பநா-
 62 ஹெஹு-
 63 ரரகை[ஹ*]

No. 166.

(A.R. No. 208 of 1917.)

SŌMŪR, KARUR TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
 SŌMĒSVARAM-UDAIYĀR TEMPLE.

6th regnal
year.

This records a gift of $2\frac{1}{2}$ *kalañju* of gold for burning a light during the three services in the temple of Tirunōmbalūr-Mahādēva by Pirāntakan Purushōttaman a member of the *Dānatoṅga-teriñja-Kaikkoḷa* (regiment or group). The early writing of the record and the surname *Dānatoṅga* of Parāntaka I suggests its assignment to his reign.

Text.

- 1 ஸ்ரெயொம இ கொப்பரகெசரிபன்மறசி யாண்டு ஆருவது இவாண்டு திருநொம்பலூர் உற[ர்]
 ஷெவர்க்கு தானதொங்குதெரி-
- 2 ஞ்ச கையக்கொளரில் பிராந்தகா புஷெராததமன் வைதத ஸந்திவிளக்குக்கு பொன் இரு
 கழஞ்சரை இப்பொன் கொண்டு சந்தி-
- 3 ராதித்தவல் முன்று ஸந்தியும் எரிப்பொமாநொம் இத்திருக்கொயிலுடையொம் பன்மாயெசுவ
 ரகெஷ இத்த[ர்*]மம் ||—

No. 167.

(A.R. No. 17 of 1920.)

TIRUMALAVĀḌI, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

Do.

This records the gift of 90 sheep and a ram for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirumalavāḍi, by Tirukkunramudaiyāṅ Kāman Tāyan a teacher of *Idaiyāru*. Preceding this inscription is a piece of 4 lines with its beginning damaged, which records a gift of 4 *mā* of land for the *ardhayāma* service in the temple by Parāntakan Mādēvaḍiga the mother of Uttama-Chōḷa (A. R. No. 204 of 1925).

Text

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபநர்க்கு யாண்டு ௬-ஆவது
- 2 இடையாற்று வாத்தித திருக்குநறமுடையாந் காம[ந்] தாயந் திருமழவாடி மஹாசெவர்க்கு சணிராத்தவல் இ-
- 3 [ரவும்] பகலும் நிசதி உழக்குப்படி ஒரு நொணாவிளக்குநுக்கு சாவாமுவாய் பெராடு வைய்த்த ஆடு கூடு [வி]ததுக்கிடாய ஒ-
- 4 [ந்]று [இவநெய்] இந்நெய் யெரிய வைத்த நிலைவிளக்கு தராவிநால் ௧ இது பநாஹெஸூர-
ரகெசு [||*]

Preceding the above are these four lines with their beginnings completely erased.

- 1 [வ]டிதெவந் நிலத்துக்கு தெற்க்கும் இவ்விசைத்த பெருநாந்கெல்லையிலும் மகப்பட்ட நிலம் ஒரு மாவும் ஆகத்தடி இர-
- 2 ண்டிநால் நிலம் நா[ந்]கு மாவும் இந்நிலம் மிடுதிக[குறைமை] உள்ளடங்க விலைகொண்டு குடுத்த பொன் முப்பதின்-
- 3 கழஞ்ச குடுத்து இந்நிலம் நாங்குமாவும் விலைகொண்டு அர்த்தயாமத்துக்குக் கொண்டு குடுத்தெந் திராநுந்
- 4 மாதெவடிகளெந் இது பநாஹெஸூரரகெசு [||*]

No. 168.

(A.R. No. 559 of 1921.)

PULLAMAṄGAI NEAR PAŚUPATIKŌYIL, PAPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, BRAHMAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of land after purchase at Nallūrchēri, for offerings 6th regnal year. during the morning service in the temple of Tiruvālandurāi-Mahādēva at Pullamaṅ-
galam in Kīlār-kūrāram by one Śembiyaṅ Mahāvali-Vāṇarāyar, who is evidently different from the Western Gaṅga chief Prīthvipati II on whom Parāntaka I conferred the title 'Śembiyaṅ-Māvali-Vāṇarāya' some time between the 9th and 15th years of his reign. [S.I.I. Vol. III. pp. 376 and 381 and M.E.R. for 1896. para 8]. This may probably be assigned to Uttama-Chōla.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபந்[ந்]க்கு யாண்டு ஆறாவது கிழார்கூற்றத்து ஸ்ரீஷ-
டெயம் புளாமங்கலத்து திருவாலந்துறை மஹாசெவர்க்கு [செம்] பியன் ௨-
- 2 ஹாவலிவரை யா . நுகாலிசைநதிக்கு இருலுழி அரசியாலும் அரைப்பிடி நெய்ப்பிதாலும்
நிசதமும் திருவமி [செய்*]வதற்கு விலக்கு....குடுத்த
- 3 நிலம் ஸ்ரீகண்டமங்கலத்து ஆற்கி[ழ்] இரண்டு வாடியும் உளபட ஆன்னுகால் இவன் [சந்]திபுற
மாக விலை குடுத்த நிலம்
- 4 நலூர்செரிசுழி . ஸ்ரீ [||*]

No. 169.

(A.R. No. 352 of 1925.)

PALAṅKŌYIL, POLUR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PHALAGRĀHĪŚVARA TEMPLE.

This is written in very faulty language and is also incomplete. A portion of the record is in slightly different writing and hence possibly it may not be genuine. It states that while the king (Uḍaiyār) Uttama-Sōlar was staying in his palace at Kāñchīpuram, Kampanaṅ Irāmaṅ alias Uttamaśōla-Piridigaṅgaraiyar the chief of Paṅgala-nāḍu in Palguṅra-kōṭṭam made a representation to the former and got the village Ōdiyampalāṅ in Pudaṅāḍippāḍi in his jurisdiction nāḍu endowed

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொ பரகெவலாபநூத யாண்டு ஆறாவ வடகரை நல்லாற்றார்நாட்டு
ஸ்ரீஹிஷ்யம் விடெல்விடுகுசது-
- 2 வ-3திமங்கலத்து ஸஹையொம் விறற நிலவிலையாவணம் செயதுகுடுத்தொம் இக்கரை குறுசைக்
சைநாட்டு ஸ்ரீஹி-
- 3 ஷெயம விடெல்விடுகுஷெவிச்சதுவெ-3திமங்கலத்து திருவெவாவிக்குடிக் கூத்தபெருமானுக்கு திரு
நொனாவிளக்கி-
- 4 னுககுஆச விறறுக்குடுத்த நிலம் வஸூ இவ்வெடலவிடுகுசதுவெ-3திமங்க[க*]லத்து ஊரின கிழமுர்
குறியாகுடி மங்கல-
- 5 த்து எல்லை வாய்க்கரை அறுமாச செய்யும் விறறுக்குடுத்ததற்கு கிழபாற்கெல்லை வரம்பு [சூடு]
யற்கும் தென்பாற்கெல்லை இக்கொள்கின்-
- 6 ற் கூத்தப்பெருமாள் நிலத்துக்கு வடசூதும் மெல்பாற்கெல்லை உள்சிறுவாய்க்காலுசூது [சூடு]சூதும்
வடபாற்கெல்லை குரவசெரியார்-
- 7 கள் நிலத்துக்கு பாபந்த உள்சிறுவாய்க்காலுக்கும் குரவசெரியார்கள் நிலத்துக்கு தெற்கு மில
விசைத்த இந் நான்கெல்லையிலு
- 8 மகப்பட்ட நிலம் உண்ணிலம் ஓயிவின்றி [மிருகிக]குறைமை உ[ள்]ளடங் இவ்
ஒருகாலாவதும் இருகாலாவது
- 9 முக்காலாவதும் விறறு விலையாவணம் செய்து குடுத்த இந்நிலத்துக்கு [ம்*]மில் விசைஞ்ச
.
- 10 பொருள் மற்றும் ஆவணக்களத்தெ ண்டு இதுவெ
- 11 ணமும் இதுவெ பொரு வெலையாவ-
- 12 தாகவும் வெறு பொருள்மாவறுதி [பொருள்] [அ]வலாகாராகவு-
- 13 ம் இப்பிரி விலையா விறறு பொருளறக் கொண்டு ணஞ்செயது
- 14 சனூலித்யவர இறையிலி செய்து குடுத்தொம் கூத்தபெருமா ள
ஸஹையொ-
- 15 ம் தறி இருந்து ணிக்க எழுதிநென் டய்யுஷண் அரு [றறு]வநென்
இந்நில-
- 16 ம் கொண்டு குடுத்தென் சங்கயன் மன்றநா நாநாதெசிய எடுத்தபாத
- 17 முத்தசெட்டியெவை இவநெ திருவெழவிசூடிஉடையாருக்கு சந்திராதிதவற் வைத்த
- 18 ஆட்டு விளக்கு க இஹிஷ்யம் திசையாயிரத்தஞ்ஞாற்றுவர் பெர் இவ[ர்*]கள் ஈசைக்
- 19 இங்கெ கூத்தப்பெருமானுக்கு இட்ட நிலைவிள [வெள்]

No. 171.

(A.R. No. 250 of 1926.)

KILAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE *mandapa*, LEFT OF ENTRANCE, VAṬAMŪLĒŚVARA TEMPLE.

This records the allotment (by the temple authorities) out of the *dēvadāna* land at Tiruvalandurainallūr, of $1\frac{1}{2}$ *kalañju* of gold, 3 *ka'am* of paddy and a pair of cloths, as remuneration to a *sākkai* of Adalaiyūr for enacting 3 parts of a *sākkai-kūttu* (dance-dramas?) in the temple on the day of a festival occurring in Aśvini asterism in Aippigai month. This *sākkai-kūttu* is mentioned in other inscriptions also (vide M.E.R. for 1915, Part II. para. 22).

6th regnal
year.

Text.

- | | |
|--------------------------------|----------------------------------|
| 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [*] கொ பரகெ- | 8 [அ]ப்பிகை அஸூதிதிவருவிழா- |
| 2 சரிபணம் கு யாண்டு | 9 [வு]க்கு [வந்து] சாக்கைகூத்து |
| 3 [சூ]-ஆவது குன்றக்கூ[ந்]- | 10 ஆடக்கடவ அட[லை]யூர்ச் சாககை- |
| 4 த்து ஸ்ரீஹிஷ்யம் சிறு[பழு]- | 11 [க*]கு முன்றங்கம் மாட நிவந்த- |
| 5 வூர் திருவாலந்துறைத் | 12 ம் செய்த பொன் கழஞ்சரை |
| 6 தெவதான நிலம்[ம்*] திருவா[ல]- | 13 நெல்லு முக்கலம் கொற்று |
| 7 ந்துறை நல்லூரிலெ[ய] | 14 இது வடூரஹிஷ்யாசெஷ [ம்*] |

No. 172.

(A.R. No. 148 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

6th regnal
year.

This records a gift of 6 mā of land purchased from and left in charge of the *śabhā* of Aṇiyamaṅgalam for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruppalaṇam by one Tippāñju-Alagiyāṇ Maravaṇ in conjunction with [Pa]lu[vēṭṭa]raiyar Kumaraṇ Maravaṇ.

Text.

- 1 லூவீ ழு [ழ] கொப்பரகெசரிபன்-
- 2 மற்று யாண்டு சு-ஆவது மிறை-
- 3 க்கூ[ற்ற*]தது இஷ்பநாயறறுத் தெவதா-
- 4 நன் திருப்பழநத்து மஹாஷெவற்கு இர-
- 5 வும் பகலும் சந்திராஜித்தவற் ஒரு டெ-
- 6 நானதாவிளக்கு [எரி]ப்பதற்கு [ப]மு[வெட்ட]-
- 7 ரையர் குமரன் மறவனெடு திப்பாஞ்சு-
- 8 அழகியான் மறவன் [ழ]வத்த பொன் [ழ]ய
- 9 ழ இப்பென் கொண்டு விளக்கெரிப்பொமா-
- 10 னெம் அணியமங்கலத்து லூலயொம்
- 11 எங்கள் துறும்பு விற்புக்குறித்தொ-
- 12 ம் அணியமங்கலத்து லூலயொம் இ-
- 13 து பனமாஹேபுராசெடி-

No. 173.

(A.R. No. 153 of 1928.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This records a gift of 25 *kalañju* of gold, for burning a perpetual lamp in the temple at Tiruppalaṇam a *dēvadāna* in Mi ai-kūrāṇam, by Nambaṇ Kaṇḍaṇ a servant of Marudam-Baṭṭaṇ alias Sōlavēḷār the headman of Karugāvūr in Āvūr-kūrāṇam. The gift was left in charge of three persons against the security of their land in the village.

Text.

- 1 லூவீ ழு [ழ] கொப்பரகெசரிபன்-
- 2 மற்று யாண்டு [சு]-ஆவது மிறைக்-
- 3 கூறறத்து தெவதாந[ம்*] திருப்பழநத்-
- 4 து மஹாஷெவற்கு ஆவர்க்கூற்றத்துக்க-
- 5 ருகாவூர் கிழவன் மருதம்பட்டனாந சொ-
- 6 ழ வெளார் செவகன் நம்பந் கண்டந் இர-
- 7 ம பசலும் சந்திராஜித்தவல் ஒரு நொந்-
- 8 த விளக்கு எரிய வைத்த பொன் உயு[க]-
- 9 ழஞ்சு இவன் இவ்விளக் கெரிய வைத்த நி-
- 10 லவிளக்கு ஒன்று இப்பென் கொண்டு
- 11 விளக் கெரிப்பொமாமெலும் வை[ரு]ந்தவ தா-
- 12 மொதிரா ழீதாநம் இத்தரி நடவன் மொ-
- 13 டனாதிச்சநம் இத்தளித் தெவநார் மகன்
- 14 நக்கள மதாநியும் இம்முலொம் இவ்-
- 15 விளக்கு முட்டில் இவ்வூர் எவகா நிலம்-
- 16 பத்தறு வெலியிலெ தலைமொடாக வை-
- 17 தெ ம இவ்வனைவொம் து பசுமாஹே-
- 18 பூராசெடி -

No. 174.

(A. R. No. 154 of 1928.)

ON THE SAME WALL.

This records a similar gift of 20 *kalañj* for a perpetua' lamp and a silver basin 6th regnal for offering water to the god during worship, by Nakkaṅ Gaṇavadiyaḷ kaṅ son of year. Dēvaṅār of Tiruchchōrrutturai of Kīār-kūrāram.

Text.

- 1 ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெ-
- 2 சரிபன்மற்கு யாண்டு கூ-ஆருவ-
- 3 து மிறைக்கூற்றத்து டேவதானந திரு-
- 4 ப்பழநத்து மஹாடேவற்கு கீழார்கூற்-
- 5 றத்து டேவதானம் திருச்சொற்றுத்தறை
- 6 தெவனார் மகன் நக்கன் க[ஊ*]வதியக்கன்
- 7 நிசதி ஒரு நொந்தாவிளக்கு இரவும்
- 8 ப[க*](ல்)லும் சந்திராநிதிய[வ*]ல் எரிவதற்க்கு [ஊ*]வத்த
- 9 பொன் உயிர் இப்பொன் கொண்டொம் பதி-
- 10 பாதமுலததொம் இது பனாஹெயூ[ர*]-
- 11 ரகை[||-இவ[எ]னெ உடைய ர்க்கு தண்-
- 12 ணிர்அமுது சே[ய*]ய வைத்த வெள்ளி வ[ட*]டி-
- 13 ல நிறை ருயிர் [||*]

No. 175.

(A. R. No. 179 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŪDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 25 *kalañju* of gold and a lamp-stand placed with the *patipū. amūlattār* of the temple of Mahādēva at Tiruchchōrrutturai a *dēvadāna* in Kīār-kūrāram for burning a perpetual lamp in the temple, by Nambaṅ-Kāṇḍaṅ servant of Marudaṅ-Battāṅ alias Sōlavēlāṅ the headman of Karugāvūr in Āvūr-kūrāram (mentioned in No. 173 above).

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபநற்க-
- 2 கு யாண்டு கூ-ஆவது கீழாற்க்கூ-
- 3 ற்றத்துத் தெவதானம் திருச்சொற்றுத்து-
- 4 றை உ(ர)ஹாடேவற்க்கு ஆவூர்[க்கூ]ற்றத்து கருகாவூர்
- 5 கீழ்வன் மருதன் பட்டனா[ய]ன் சொழுவெளான் [செவ]-
- 6 [கன்] நம்பன் ச[ரண்]டன் இரவும் பகலும் ஒரு நொந்தாவி-
- 7 ளக்கு சடி [ரதி]த்தவல லெரி[வ]தற்க்கு வெவ[ச்ச பொ]ன் உயிரு-
- 8 இப்பொன் இருபததைங்குஞ்சும் கொண்டு இதன் பலிசை-
- 9 யால் [நி]சதி உழக்கு நெய் முட்டாமைய யட்டுவொமாறும் தி-
- 10 ருச்சொற்றுத்துறைப் பதிபாதமுலத்தொம் இவ[னெ] வைச்ச நீலவிள-
- 11 க்கு ஒன்று இது பநாஹெ[யூர]ரகெசரி [||*]

No. 176.

(A.R. No. 189 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

5th regnal
year.

This records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the same temple, left with two shepherds of the village, by a certain Mārāṇ Malaipe....the headman of Puiyūr in Ārumpuliyūr of Aruvāla-nāḍu.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபன்மற்கு யாண்டு
- 2 கூ-ஆவது கிழாற்க்கூற்ற[த்]துத் தெவதானம் திருசு]-
- 3 சொற்றுத்துறை உமாசெவர்க்கு அருவாழநா[ட்டு]
- 4 ஆரும்புலியூர் புலியூர் கிழவன் மாறன் மலைபெ . . .
- 5 இரவும் பகலும் சனாதித்தவ[ன்] நிசதி உழக்கு நெ[ய்யால்]
- 6 ஒரு நொந்சாவிளக்கு எரிவசற்கு வைத்த சாவாமுவாப்
- 7 பெராடு கூயி தொ[ண்]னா[ண்]ம கொண்டு நிசதி உழக்கு
- 8 நெய் முட்டாமெ ஸ்ரீ [||*] இலக[ன்] கொண்டு
- 9 கொண்டு தெவநாழியொடு [||*] க்கும் உழக்கினால்
- 10 அ[||*]வொமா[||*]ம து[||*]ர் மனா[||*]டி செ[||*]தன கொ[||*]ல
- 11 புட சொமாசி வி[||*]சிரமதித்த[||*]னும் இலிருவொ ம[||*]
- 12 பநா[||*]வெய்யுர ரகெசரி[||*]

No. 177.

(A.R. No. 57 of 1935.)

KĀVĒRIPPĀKKAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE FLOOR NEAR THE ENTRANCE INTO THE
CENTRAL SHRINE, SUNDARAVARADA-PERUMĀL TEMPLE.

Do.

This is an incomplete inscription. It records an agreement given by the *Gaṇapperumakkal* of Īamaṇḍagam to regulate the flow of water from the tank(?) for the money and house they had received from Ayyāṇ-Kramavittan of Āralūr. Two more fragments are found engraved on the same slab, one dated in the 3rd year and the other in the 6th of Parakēsarivarman, the latter of which mentions a gift of 3 *kalañju* of gold to the Īamaṇḍagam by one Kārambichche.....māra-Kramavittan.

Text.

- 1 [ஸ்ரீ ஸ்ரீ] பரகெசரிபந[||*]க்கு யாண்டு [ஆற]வது [இளமண்ட]கத்துக் கணப்-
- 2 பெருமக்களொம் ஆறவார் அய்யாளன் சூமவித்தர் பக்கல் அகமும் மற்றும்
- 3 சூவழமம் கொண்டு இவனுக்காக நடுமுளை [கடிப்பட்டி] ஆடி ஊரமும் இட்டு கு-
- 4 டுப்பெ.மாநொம் இளமண்டகத்து கணப்பெருமக்களொம் அவ்வண்ண¹

On the same slab.

- 1 பரகெசரி வடி[||*]க்கு யாண்டு முன்றவது க வித்தச்சொமா
- 2 (Damaged)

On the same slab.

- 1 பரகெசரி வடி[||*]க்கு யாண்டு [ஆற]வது இளமண்டகத்துக் காரம்பிசெ
- 1 மாரசூமவித்தர் க்கு வைத்த பொன் முப்பதின் க-

¹ The record stops here incomplete.

No. 178.

(A.R. No. 325 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTALI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH FACE OF THE SOUTH PILLAR OF THE ROCK-CUT SHRINE,
MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

This records a gift of 7 *kalañju* [*kañju*] of gold by a lady named *Makkam-7th regnal*
Ipulliyā! on behalf of her [deceased?] son *Kaṇṇan Kāḍan*, for burning a perpetual
lamp in the temple of *Tirumūlattānattu-Perumānaḍigal*. (No. 47, *Pud. Ins.*, Texts).

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [[*] சொப்பரகேசரிபண்ட[ற*]கத பரண்-
- 2 டெழாவது திருமுலட்டானத்துப் பெருமான-
- 3 டிகளுக்குசுது திருவிளக்குசுது கண்ணங்காடனை
- 4 ச்சாத்தி தாயார் நக்கம் ஸ்ரீயா[ள்*] வை-
- 5 த்த துளைப்பொன் சூ நாற்க-
- 6 மைஞ்சு உ

No. 179.

(A.R. No. 688 of 1904.)

TRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KHARAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records a decision of the *Mahā-sabhā* of *Kāvidippakkam* *alias* *Avanināra-*
yana-chaturvēdimaṅgalam comprising the following committees viz. *kudumbu-vāriya-*
perumakkal (ward supervision), *ēri-vāriyam* (tank supervision), *tōtta-vāriyam* (garden
supervision), *kalani-vāriyam* (field supervision), the Two-hundred big men, the
Bhāttas and the *Viśiṣṭhas*. A gift of 30 *kalañju* of gold received by them from a
native of *Araiśūr* in *Pāmbuṇi-kūrāram* a subdivision of *Sōnāḍu* for repairing the
breaches in the big tank of the village, was to be utilised as an endowment for the
maintenance of a daily offering to the god, with 2 *nāli* of rice with the interest
accruing on the amount. This duty was entrusted to the *ēri-vāriyam* that would
be elected for each year. The mode of election to the *sabhā* and the committees is
given in detail in the *Uttaramallūr* inscription of *Parāntaka I* (M. E. R. for 1899,
paras. 59-73).

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ 11—கெப்பரகேசரிபண்ட[ற*]க்கு யாண்டு எழாவது பரிவூர்க்கொட்டத்து காவிரிப்
பாககமாயி அவநி நாராயண-
- 2 ச்சதுவெ-3தி மகலத்து இவ்வாட்டை குடு[ம்]புவாரியப் பெருமக்களும் எரிவாரியப் பெருமக்க-
- 3 ளும் கழநிவாரியப்பெருமக்களும் இருதூற்றுவுப்பெருமக்களும் பட்டர்களும் விபரீஷர்களும் உள்ளிட்ட
மாவலெயொம் எம்முர் திருக்கரபுரத-
- 4 துமாஹாஷெவர்க்கு சாநு ரதித்தர் உள்ளதனைக்காலமும் நீசதி இருநாழி பழவரிசியால்.....
[ஒரு] திருஅமுது செய்விப்பொமா-
- 5 க சொண்டடு பாம்புணிக் கூற்றத்து அரைசூரில் அரைசூர் உ[ை].....
- 6 எம்முர்ப் பெரியளி ஊர்மெலெ உடைஞ்சு உடைப்படைப்பிதற்கு முதலாக முப்பதின் கழஞ்சு பொன்
கொண்டொம் இழுப்பதி-
- 7 ன்கழஞ்சு பொன்நாலும் வந்த வுஜியிநாலெ சந்திரா[தி]தர் உள்ள[ள்]வும் எம்முரில்
அவ்வவ் ஆண்டு எரிவாரியஞ் செய்யும் எரிவாரியப் பெருமக்க-
- 8 ள் திருவமுது செய்[ய*]விப்பாராகப் பணித்தொம் ஐஐ-3-ம் ரகிப்பார் கெங்கையிடை குமரி[யி]டை
செய்[ய]தார் செய்[ய*]த புணைத்த[ை]தப் பெறுவாராகவும் இதிவைக்கு அவித-
- 9 ம் வெண்டுவார் கெங்கையிடை குமரி[யி]டை செய்தார் செய்த பாவத்தினைக் கொள்வாராகப் பணித்தொம்
மாஹாஷெயொம் இது குறிஉள்ளிருந்து இ-
- 10 ம்மாஹாஷெயொம் பணிக்க எழுதினென் ஐஐ-3-வான் மங்கலவெண்பதி அண்ணாமலையென் ||—
இது குறிஉள்ளிருந்து பணிகெட்டு எழுதினென் உ-
- 11 ஐஐ-3-வான் எட்டிக்குல ஸ்ரீகவை மங்கலத்தெசனென் ||—இது குறியுள்ளிருந்து பணிகெட்டு எழுதி
னென் ஐஐ-3-வான் மங்கலவென.....

Nos. 180.

(A.R. No. 691 of 1904.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

7th regna.
year.

The inscription has been almost completely erased. It seems to record some provision made for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkarapurattu-Perumāṇaḍigaḷ by Mādambūdi-Kramaviṭa a member of the *āḷunṅṅam* of the village assembly. The *ēri-vāriyam* of the year had this responsibility of maintenance.

Text.

- 1 ஓவ்வூழி ஸ்ரீ [] கொப்பாக்கலர் பந்ரூ யான் எழுவது தம... குழறுத் தொண்ணாற்று
எட்டு படுவூ கொப்பத்தி காலிதிபாககமகி உமன்தாராயல[சு]தவெஃதி... த... []
குமபுவா யப்பெருமககனும் எரிவாரியப்பெருமககனும் தொட்வாயப்பெருமககனும்...
மக்களும் ஹட்டர்களும்.....
- 2 யார்பணியால் இவ்வாண்டு.....க்கி...எரிவாரியப்பெருமககனொம்...மதுயா...
.....ருத்த செறுவுக்கு மாதப பூதிசு]ம*விதத[ர்*] தாம் முன்னபொழுதெட் திருக்கர
புரத்தப் பெருமானடிவகுக்கு சூலனூகாலமும் ஹட்டாமே ஒரு நந்த லிக்கு ரி...
.....

No. 181.

(A.R. No. 234 of 1907.)

TIRUVIDAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṄGASVĀMI TEMPLE.

Do.

This together with No. 233 of 1907 seems to form a single inscription with some portions lost, and hence with gaps in the continuity of lines. This seems to record an endowment of one *vēli* of land at [Vi]ṅguḍi in Veṅṅāḍu by a donor (name lost) during the management of Madhurāntaka-Mūvēndavāḷār, for the maintenance of a musician name Kāsyapaṅ Kaṇḍa...Elupanaidēvaṅ who was to sing the *āḷēsi* songs before God Tiruvidaimaruduḷaiyār while seated in *ōlakkaṁ* in the hall of the temple. Another two *vēli* by the same donor at Vaigal, is said to have been presented after purchase tax-free from the assembly of that place, to gods Mahādēva and Talaikkōli-Viṅṅagar-Vishṅukkaḷ at Tiruvidaimarudil in the 30th year of Madurakonḍa Parakēsarivarman (Parāntaka I). But the gift came into effect only from the 7th year of Parakēsarivarman, evidently *Utama-Chōḷa*.

Text.

- 1 , விடை[மருது]டையார் ஸ்ரீகாய-ஃம்[செய்யும் அ]திகாரிகள் மதுராந்த...
வெந்தெ வளாரும் திருவிடைமருதுடையார் தெவக-
- 2 ஸலை ம்பிராட்டியார்...உல[...க]யார்[க்*]
காய் திருவிடைமருதுடையார்[க்]கு கண்ணகணக்கு உடையநம்பி ந-
- 3 [ய]ார் கொயிலில்...ககூடதெய் இருந்து உடையார் திருவொ...க்கமாய்
இருக்கத் தெசிய பாடும் காப்யுபன் கண்ட [நி]
- 4 எழுபணைதெவருக்கு இவன் தெசிய[ப்] பாட தெசிய பாடுவார்து முன் கல்வெட்டின நி...ம் வெலியும்
இவன் எழுபணைதெவனுக்கும் இவன் சுதூயத்தாரா[க்*]கும்
- 5 வழிவழி அடி அழித்தவல் இவனுக்கு வெலி நிலம் நிவனம் செய்த குடுக்கவென்று...
இவனுக்கு நிவந்தஞ் செய்த நிலமாவது உடையார் தெவதா-
- 6 எம் வெண்ணூடு [விள]ங்குடிச் சொறுடையான பத்த[7] உள்[ள்]ட்ட வலியும் இந் நிலம் வெலியும்
இவனாதல் இவன் சுதூயத்தாரா ஆதல் ஒருவனெய் தெசிய பாடியு-
- 7 நல்லுழாந் [வெ]கொண்ட முற்று ம...ம்[க்*]வூர் இவனைச்சுக்கு...
ம் நான் விளைகொண்டடைய இருவெளிச்செய்யும் திருவிடைமருதில் ஸ்ரீஉருவூ-
- 8 இவ்வூர் நாந் எடுப்பித்த ஸ்ரீகொயில் [பட்டர்]களுக்கும்...
யான் எழுதுவது[ள்] வைகல் வலெயாரிடைய...னை இறைகாவல் உடைய பர-

1 The next three lines are completely reased.

2 The continuation of this is lost in a gap of portions of lines 7 —14.

- 9 [குள]க்காலில் [அடை] மதிரைகொண்ட கொப்பரகெவரிபன்மற்க்கி யாண்டு ஈயி தாவது வெண்ணூட்டு
 ஸ்ரீஹ்மெயம் வெய்யு[ய]கலில் ஸ்ரீஹ்மெயாம் திருவுடைமருதில் பெருமாநடிகளுக்கு ஒ-
- 10 ரிசாவது திருவிடைமருதில் தலைக்கொலி[க்குந்] திருவி[டை]மருதி[ல்] ஊரா
 ஷெவ[ர்க்கு]ம் திருவிடைமருதில் தலைக்கொலி விண்ணகர் விஷ்ணுக்க ளுக்கும் [ஆக] நக்கந்தலை-
- 11 ம் இருவெலி [நிலம்] முப்பதாம் ஆண்டிந்கி[ழ்].....த்தால் இவ்விருவெலி நிலத் துக்கும்
 இறையும் எச்சொறும் காததுக் குடுப்பொமா[னொ]ம் இவ்வூரிடு வரிப்பாடும் [கா]த்துககுடுப்பொ-
- 12 லத்தாலும் வைகல் ஸ்ரீஹ்மெயாம் இந்நிலம்....எப்பெறப்பட்ட ஊரிடு வரிப்பாடும் காததுக்
 குடுப்பொமா[னொ]ம் இவ்வொலைமெல் பட்டபரிசெ கல்வீல் வெட்டிக்கொள்ளப்பெறுவதா-
- 13 ணையறுத்தார் படும் தண்டப்பட ஒட்டி இட்டுக்குடுத்தொம் ஸ்ரீஹ்மெயாம் ஸ்ரீஹ்மெ பணிக்க எழுதிநென்
 ஷ்ரீஹ்மெ நாராயணந் நக்கநெந் இவை யெந்நெழுத்து ||—இப்படியறிவெந் கமுதுவ-
- 14 [ஶ]ஹ்மெ எழுதியாரும் அறிவென் ஆத்திரையன் நிலந் சந்திரசெகரநெந் இப்படி யறி[வெ]ந் கார்த்தியந்
 பெருமான் ஶ்ரீ[ய]ரநெந் இவந் சொல்ல எழுதியாரும் அறிவென் கமுதுவன் நா-

No. 182.

(A.R. No. 422 of 1909.)

SUDDHALINGAMADAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE PRĀKĀRA, VYĀGHRAPĀDĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of ten *kāśu* which had doubled itself (by accumulation of interest, made by one Nambirāṅ-aḍiga! Āchchapidāri of Varagūr. This was to be used by the temple servants for the maintenance of two perpetual lamps in the temple of Āḷudaiyār Tiruppulippagavar-Dévar at Sirringūr in Kurukkai-kūrāram a subdivision of Milāḍu. This is probably a record of Vikrama-Chōla whose clear inscription of the 7th year is engraved in continuation of this.

Text.

- 1 கொப்பரகெசரிபந்மர்க்கு யாண்டு எ-ஆவது மலாட்டுக் குறுக்கை[க்]கூற்றத்து ஸ்ரீஹ்மெயஞ்
 சிறிநிககர் ஆளுடையார் திருப்புலிப்பகவர்தெவர்க்கு இக்கொயிலுடையார்களப்பக்கல் [வ]ரகூர்க்
 கொட்டமுடையா நம்பிரான்அடிகள் ஆச்சபிடாரி இக்கொயிலுடையார்களப்பக்கல் குடுத்த காச
 பத்தாலிரட்டித்த காச இருபதுக்கு அடா[ழி]த்த[க]-
- 2 வந் எரிக்கக்கடவ திருநந்தா விளக்கு இரண்டும் எரிக்கக்கடவொம் இக்கொயிலுடையார்களொம் இது
 பந்ரஹ்மெயார ரகெஷ [||*].

No. 183.

(A.R. No. 126 of 1911.)

TIRUVARAMĒŚVARAM, MANNARGUDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
RĀMANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

The inscription is built in at the end of the lines. This seems to register an exemption from taxes granted by the assembly of Madanamañjari-chāturvēdimāṅgalam in Nenmali-nāḍu, on a quarter [*vēli*] of land endowed to the temple after purchase for the daily remuneration of a *padakku* of paddy and an annual payment of 3 *kāśu* in addition, to a Brāhmaṇa performing the *abhishēka* (and worship) to the god, by Gōdukulavaṅ Viraśōḷaṅ a native of Paruttikkudi in the same nāḍu. A plot of land was also assigned at Tiruvādiraichchēri for stocking manure for the land endowed.

Do.

* The continuation is lost.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [**] கொப்பரகெசரிவன்மற்கு யாண்டு [எ]-ஆவது நெனமலிநாட்டு ஸ்ரீ-
ஷெய[ம்*] மதனமஞ்சரிச்சது.....
- 2 யெயம் இனநாட்டுப் பருத்திககுடிப் பருத்திககுடையான் கொதுகுலவன் விரசொழநிடைக்
கொண்ட.....
- 3 சின்பலிசை செகுதது இறையிழித்த நிலம் எங்களுர் நாற்பத்தெழாங் குடும்பில இரண்டாம்
ப.....
- 4 நாற்பத்தாரூய் குடும்பில இரண்டாம் பாடகத்து அரைக்காலுமாகக் காற்செய்யும் இவன் விலை-
.....
- 5 ரத்து உமாஷெவரை சலிஷெகடு செய்யும் ஸ்ரீஷெணனுக்கு நிசு[ம்*] பதக்கு நெல்லுமகப்
பட த
- 6 ஆக ஆட்டைவிட்டம் முன்று காசக்குமாகக் குடுத்த இக்காற செய்யால் நாலொன்றாக இறைப்ப..
.....
- 7 ல் வாசலிற்செய்த குடிமை உட்பட ஊரிடு வரிப்பாடாய்த் தெப்பெர்ப்பட்டதும் ஸஹையொமெ யி....
.....
- 8 ய்யும் அடி அழித்தவற இறையிலியாக யிழித்துக் குடுத்தொம் உமாஸலெயொம் இது பன்உ
.....
- 9 லத்துக்கு எருவட்ட வைத்த மனை திருவாதிரைச்செரி மி[ய*]சிறையில் தெற்க்கடைந்த மனை க [**]

No. 184.

(A.R. No. 237 of 1911.)

KUMBHAKONAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒŚVARA, TEMPLE.

7th regnal
year.

This is damaged in the middle portion. It seems to record an endowment in money, probably 80 *kaḷañju* of gold(?) by **Brahma-Śeṭṭi** a member of the supervisory committee of the temple of Tirukkīlkoṭṭattu-Paramasvāmi at Tirukkudamukkil a *dēvadāna* in Pāmbūr-nādu for feeding two persons daily in the temple after the midday service to the god with special offerings (*uttamāaram*)

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [**] கொப்-
- 2 பரகெசரிபன்மற்[கு
- 3 யாண்டு [எ] ஆவது-
- 4வடக-
- 5 ரை பா[ம்]பூர்நா [ட்*]-
- 6 டத் தெ[வத]நாந[ம்*] திரு-
- 7 க்குடமுக்கில் திருக்கிழ்[ம்]க்கொட்டத்-
- 8 து வ[ர]ஷா[ரி]விக்கு ஸ்ரீகாய்யு-[ம்]-
- 9 திருத்துகின்ற பெருமக்கள்
- 10 ஹத்து #.....
- 11 ஸா ஸ்ரீஷ-
- 12 செட்டி உச்ச[ம்]பொது அ[மு]கு [செ]-
- 13 ய்யும் இரண்டு கலம் உக்குமா(சு)ழி[ம்]-
- 14 ண இவன் தங்க.....பொன் அ[மு]ச-
- 15 இப்பொன் .. சி[ம்]னும்
- 16 [இ]ரண்டு கலம்... அ[மு]சி நாண-
- 17 [மு] யு[ம்] காய்கறி யொ-
- 18 னறும் புளிங்கறி யொன்-
- 19 [று]ம் ழாக்கும தமிழ்-
- 20 [சு]ரியும் வெற்றிலை யொடுக்கும் ஆ-
- 21 [சு] [மு]யு[ம்] .. பாண்டு [ஸ்ரீ*] கா ழி[ம்] செ-
- 22 [ம்] ரெருமக்க ... பண்டு... தகுறைவறுத்-
- 23 துக குடும்ப.....ரத்தில் பழய-
- 24 [வெ]ள்ளித்.... ணட்டுவதாகவும்
- 25 இது.....

No. 185.

(A. R. No. 165 of 1912.)

TIRUVORRIYŪR, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE VERANDAH ROUND THE CENTRAL SHRINE, ĀDHIPURĪŚVARA TEMPLE.

This is probably an inscription of **Parāntaka I**. It seems to be identical with No. 402 of 1896. It registers an endowment of 30 *kaḷaṅḷu* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvorriyur-Mahādēva by a certain **Kārānai Viḷupparaiyan Arivāḷaṅ Puttaṅ**, who left the amount in charge of the *sabhā* of Maṅali the adjoining village.

Text.

Published in *South Indian Inscription* Vol. V, No. 1357.

No. 186.

(A.R. No. 175 of 1912.)

ON ANOTHER SLAB BUILT INTO THE FLOOR OF THE SAME VERANDAH.

The inscription is much damaged. It seems to record an endowment of land after purchase, for the requirements of worship in the temple of Tiruvorriyūr-Mahādēva by **Nambaṅ Diraṅ** a native of Maṅgalam on the northern bank of the **Veṅṅāru** river in **Sōla-[nādu]**. This might be a record of Parāntaka I.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [*] கொப்பரகேசரிவஜ-3ற்கு யாண்டு எழ[ரவது] பு-
- 2 [ழ]ற்க்கொட்டத்துத் திருவொற்றியூர் [உ]மாஜெவர்க்கு
- 3 ..மம் வெண்டுவ தெப்பெர்ப்பட்டதும் இ-
- 4பிரியன்..துவத[ர]கச் சொழ-
- 5[ரகை] வெண்ணூற்று வடகரை மங்க-
- 6 லமுடைய[ர]ன் நம்பன் திரைன பாய..
- 7 ..வொற்றியூர்ப் புறத்து இகணயூர் இக[ண]-
- 8 [ய]யூர் கிழவன் சயநெறியும் த[ன]பா-
- 9 [ல]னும் பக்கல் யான் விறறுககொ-
- 10ததம் புளியம்புலம் நா-
- 11டுடையபர்செய் இச்ச-
- 12க்கும் ..மாக குடுத்தென்..
- 13மங்கலமுடையான் நம்பன் நிர[னென்] [ஈ].

No. 187.

(A.R. No. 1^r of 1920.)

TIRUMAḶAVĀḌI, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp with an *uḷakku* of ghee daily, in the temple of Mahādēva at Tirumaḷavāḍi a *dēvadāna* in Poygai-nādu by **Nakkeṅ Aṅṅijigai aḷas..... ka-Pallavaraiyaṅ** of **Taṅjavūr** in **Taṅjavūr-kūrram**. Below this are two more lines of writing indistinctly engraved, one of which is dated in the 20th year of Parakṣariyarman, and seems to record a gift of gold to the temple by one **Dāmaṅ Munaippēraiyaṅ** of **Miraṅyil** in **Miraikkūrram**

Do.

Text.

1 லுஷி ஸ்ரீ [||*] கொப்ப[ர*]கெசரிபநர்க்கு யாண்டு எ-ஆவது பொய்கைநாட்டு டெவதாநம் திருமழ-
வாடி உமொடெவர்க்கு தஞ்சாவூர்க்குற்றத்து தஞ்சாவூர் நக்கன் அறிஞ்சிகையாந....கப்பல்ல
வரையந் நிசதம் உழக்கு நெய்யா-

2 ல் இரவும் பகலும் சந்திராதித்தவல் எரிப்பதற்கு வைத்த சாவாமுவாட்பெராடு கூடி இவ்வாடு
தொண்ணூறுங் கை மழுவாடி டெவர்க்குளொம் இது பநூலெஹாராகெசரி—

A

1 ஸ்ரீ....யாராயகி நற்காமக் கொட்டை....யமங்கலத்து நெர்வாய் ப் பொந்நீலும் பீனயந் மெலைச்செரிய
பலிசெப்பொ.....யைபட்ட.....பொந் ஒந்பது கழஞ்சி].....பது மஞ்சாடி.....-

B

2 கொப்பரகெசரி பநர்க்கு யாண்டு [உடி]-ஆவது மிறைக்கூற்றத்து மிறையில் தாமந் முனைப்பெரொ
யந் திருமழவாடி உமொடெவர்க்கு.....மக்குப்படி -- நொ.....

No. 188.

(A.R. No. 551 of 1921.)

PULLAMAṄGAI (NEAR PAŚUPATIKŌYIL), PAPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, BRAHMAPURIŚVARA TEMPLE.

7th regnal
year.

This records a gift of $1\frac{1}{2}$ *mā* of land for maintaining a lamp in the temple of
Tiruvālandurāi-Mahādēva by Āridaṇ Māraṇ Nārāyaṇaṇ after purchasing the same
from the *mahāsābhā* of Pullamaṅgalam.

Text.

1 லுஷிஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபந[ற்*]க்கு யா[ண்*]டு எ..... திரு-

2 வாலனதுறை உமொடெவ[ர*]க்கு ஆரிதன் மாறனாராயணன் திருவிளக்-

3 கு[ச*]கு அட்டின நிலம் பனஞ்செ[ய*] ஒருமாவரை கலம் சொன்ற பெர்ன் புள்-

4 எமங்கலத்து உமொலெஹெயொம கொண்டு இத்துகாக டெவக்கு-

5 டுத்த நிலம் பன்றிக்குழி செனைகளத்தின் வடவா [ய*] ஒருமாவரை [||*]-

No. 189.

(A.R. No. 257 of 1923.)

KŌYIL-TĒVARĀYANPĒṬṬAI (NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI), PAPANASAM TALUK,

TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURIŚVARA TEMPLE.

Do.

This records the gift of a land as endowment for the daily offerings during the
evening service in the temple of Tiruchchēlūr-Mahādēva, and for providing for the
daily supply of 4 pots of water from the river Kuralai (Kuḍamuruṭṭi) for the sacred
bath of the God, by Tiruvaḍigaḷ Aiyanāḍi of Śiruvēlūr in Ilaiyūr-nāḍu on the
southern bank of the river. This land is said to have been got in exchange for a
flower-garden adjacent to another which had been proviously presented by the donor
(See No. 139 above).

Text.

- 1 வ ள் ளு ளு ளு கொப்பரகெசரிபந்ற்கு யாண்டு எ-ஆவது இத்திருச்செலூர் உமாமெவர்க்கு வெசா-
- 2 லிப்பாடித் தென்கரை இளையூர்நாட்டுச் சிறுவெலூர்ச் சிறுவெலூருடையான் திருநந் இரா-
- 3 யனடியெ அந்தியம்பொது அமுதுசெய்ய அரிசி நானாழியும் நெ[ய்*]யமுதும் தயிரமுதும்
- 4 கறியமுதும் அடைக்க[ர]யமுதும் [கு]ரனையினின் [று] நித்த நாற்குடம் திருமஞ்சனநி ரட்டுவதர்க்கு[ம்*] முன-
- 5 னிவனெ குடுத்த பூநந்தவானத்துக்கு வடக்கும் நாரணன் காட[ன்*] னிலத்துக்குக் கிழக்கும் வழிக்குத் தெற்கும் தி-
- 6 ருமஞ்சனவழிக்கு மெர்க்கும் நடுவுபட்ட பூநந்தாவானத்துக்குத் தலைமாறுகவும் கொண்டு குடுத்த நில-
- 7 மாவது இவ்வூர் நரதொங்கவதிக்கு மெர்க்கு நாலாங் கண்ணற்று சொழுகுளாமணிவா[ய்*]க்காலு க்குத் தெற்கு முத-
- 8 ற் சதிரத்துத் தெற்க்கடைஞ்ச பரூ இவரெ முன் [ன்*]வச்ச விளக்கெரிய இட்ட ஈழவிளக்கு உ இவை சந்திரா-
- 9 தித்தவற் பரூமெபூராரகெசு[ன்*]

No. 190.

(A.R. No. 127 of 1925.)

TIRUVĀDUTURAI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GĒMUKTĪSVARA TEMPLE.

The ends of the lines are built in. This records a sale of 2 *mā* and odd of land tax-free, for 15 *kāśu* received by them by the *sabhā* of Sāttanūr a *brahmadēya* in Tiraimūr-nāḍu on the southern bank of the river, from Ōmāśi Orriyūraṅ Kūttan of Tiruvānaikkā a *dēvadāna* and *brahmadēya* in Kiliyūr-nāḍu, who endowed the same for the supply of 108 pots of water (from the Kāvēri) for the sacred bath of god Mahādēva at Tiruvāvaduturai on the day of *Uttarāyana-saṅkrānti* every year.

7th regnal year,

Text.

- 1 ள் ளு ளு ளு கொப்பரகெவாரிபந்-ற்கு யாண்டு எ-ஆவது தென்கரைத் திரைமுர்நாட்டு ஸ்ரீ-ஹ- டெயஞ்சாத்தார் ஸ்ரீஹெயெயம் இவ்வூர் ஸ்ரீதிருவாவடுதுறைஉமாமெவர்க்கு உசூரா[ய]ந ஸ்கூரணிக்கு ஸ்ரீஹநஞ்செய்ய மூன்று காசு-நாற்றெட்டுக் கலசத்துக்குக் கிளியூர்நாட்டு டெவ- டான ஸ்ரீஹடெயம் திருவானைக்காவில் ஓமாசி ஒற்றியூரன் கூத்தன் ஆள்வார்க்குக் குடுத்த காசு மடு பதினைஞ்சங்கொண்டு அடூரூழித்துவத்-விறற்கு குடுத்தொம் விறற்குடுத்த நிலம் இவ் வூர்ப்பால் கிடக்கும்.....
- 2 ள் ளு வாயக்கு [ன்*]ரய்க்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை கவிணியன் சங்கரன் மாறன் நிலத்துக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை ஜயசயனத்துடெவர் நிலத்துக்குத் தெற்கும் இந்நான்கெல்லையிலு மகப்பட்ட ந[ன்*]ம் வகூர குழி வடு இந்நிலம் காலெயரைக் காணி அரை முணிரி கைக்கிழ் ஓபபது மாக்காணி [ய]ல் கிழக்கடைய இவ்வான்வார்க்கு திருநனவான்புறம் முன்றுமா நிக்கி இரண்டு மா முக்காணி அரை முணிரிகைக் கிழ் ஓபபது மாக்காணி நிலமும் விறற்கு குடுத்த விலைப பொருளும் இறை காவலுக்குமாக இப் பதினைந்துஞ்சங் கொண்டு விறற்குடுத்தொம் அடூரூழி- து வற் ஸ்ரீகொயில் வாரியஞ் செய்வா.....

No. 191.

(A.R. No. 135 of 1926.)

TIRUVILAKKUDI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆAVĀLEŚVARA TEMPLE.

This records a tax-free sale of a land situated along the river at Kuriyākkudi- maṅḍalam by the *sabhā* of Viḍēlviḍugu-chaturvēdimāṅgalam a *brahmadēya* in Nallārrūr-nāḍu to the revenue authorities of the state (*puravuvāri-tinaiikkalattār*) for 3b0 *kāśu* (for being assigned to the temple). Mention is made, while giving the boundaries of the land, of a previous sale of another position of the land to one Vrasēkhara-Mūvēndavēḷār.

Do.

¹ The first three lines seem to be engraved over an erasure,

Text.

- 1 ஸ்ரீமூர்த்தி கொப்பரகேசரிவரூர்க்கு யாண்டு எ-ஆவது வடகரை நல்லாற்றார்நாட்டு
- 2 ஸ்ரீமூர்த்தியம் விடெல்விடுகுசதுவெ-ஹிமங்கலத்து ஸ்ரீமூர்த்தியம் விற்றுக்குடு-
- 3 தத நிலவிலையாவணம் புரவரிததிணைக்களத்தார்க்கு, விற்றுக்குடுதத நிலமாவ-
- 4 து பூவற்பூ கீழர் குறியாக்குடிமங்கலத்து ஆற்றங்கரை நெடுங்கொல்லையி-
- 5 ல் முன்பு [விரசெகரமு] வெந்தவெளார்க்கு விற்றுக்குடுதத நிலம் நிக்கி இததொடு-
- 6மசுசுமெற்கு இருகொல் அகலத்தால் தெற்கு நொக்கி ஆற்றுக.....
- 7 பாக நிக்கி அதற்கு சீழ்க்கு கொல்லையும் செரியும் விற்றுக்குடு[டு]த்தொம் இருகாலாவதும் முக்காலா
வதும்-
- 8 இச்சுட்டப்பட்ட ஊரின் கீழர் குறியாக்குடிமங்கலத்து ஆற்றங்கரை நெடுங்கொல்லையில் முன்
விர [செ]-
- 9 காமுவெந்தவெளார்க்கு விற்ற நிலம் நிக்கி இதநொடும் அடைய கீழ்க்கடைய கீழ்க்கு மெற்கு
இருகொ-
- 10 ல அகலத்தால் ஆற்றுககே உருவி நிக்கி இதனுக்கு கீழ்க்கு கொல்லையும் செரியும்
விற்று-
- 11 க்குடுத்தொம் விற்றுக்குடுதத நிலத்துக்கு கீழ்பாற்கெல்லை] . . . யுடி எலலைக்கு மெற்கு தெ]-
- 12 ன்பாற்கெல்லை கீழ்க்கு கண்டியூரார் பிணங்கொண்டெ[ரிக்கு] கீழ்க்கும் மெற்கு இருகொல் அகலம்
பெ-
- 13 ருவழி யருவிவழிக்கு மெற்கு நொக்கி பெரந்த பெருவழிகு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை பெரு
மக்குள வழி-
- 14 பாக வைத்த [து] இருகொல்நிலத்துக்கு கீழ்க்கும் வடபாற்கெல்லை கடலங்குடியா வாய்க்[டு]கால் கல்ப-
- 15 கமாணிக்கவாய்க்கால் மண்பாட்டுக்கு தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநான்கெல்லையிலும்
அகப்பட்ட [டு] நி-
- 16 லம் கொல்லையும் செரியும் விற்று விலையாவணம் செ[ய்]து குடுத்தொம் குடுத்து இன் நிலமும் செ-
- 17 ரியும் விற்றுக்குடுத்து கொள்வதான எம்மில் இசைந்த விலைப்பொருளில் இச்செரிமெல் முன்[னா]-
- 18 ள் உள்ள கலம் முப்பது காசம் இவ[ர்]களை காச குடுத்து செ[ன்]று கொடகடவர்களாக நிக்கி
நினதுது
- 19 ப்பெரப்பட்டதும் ஆவணக்களத்தெய [ன்]கசசெலவறக் கொண்டு இதுவெ விடையா-
- 20 வணமும் இதுவெ பொரிள்மாவறுதிட பொருளச்செ[ல]வொலையும் ஆவதாகவு ம்ப.....
- 21 லை விலை யாவண மாவிதாகவும் இதுவல்லது வெட்டு [பொருள்மா]வறுதிப் பொருள்ச்செலவொ-
- 22 லைக் காட்டகடவர்கள் அல்லாததாகவும்.....ளையும் இறைப்பொன்னு[டு]
- 23 கா...ம அரிசியும் நெலலு.....ப்பட்டது.....தாகவும் அந்தராயதியுட [டு]-
- 24 மெ[று] நாங்க[ளெ]..ஸ்ரீமூர்த்தியம்.....ம இவ[ர்]கள் இறையிலி உண்ண-
- 25 ல பெறுவராகவும் இப்ப[ரிசு] விற்று[று]....செ[ய்]து கு[டு]த்தொம் புரவு வரிததிணைக்க-
- 26 ளத்த[ார்க்கு] [மெற்சொல்லப்பட்ட விடெல்விடுகு]அதலுவெ-ஹிமங்கலத்து ஸ்ரீமூர்த்தியம்
பணியா-
- 27 ல் .. கை....கதி ஸ்ரீமூர்த்தியநென் புரவுவரி திணைக்களத்தொம் இகொல்லை...
- 28 ராதிச்சவற்கள.....மீழா[ர்]கள்.....
- 29 த்தொம் திருவெ.....
- 30
- 31 உ-ஹிம்.....
- 32 வுவரி திணைக்கள.....
- 33 ஸ்ரீராகை [டு]

No. 192.

(A.R. No. 95 of 1931.)

TIRUPPUNDURUTTI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE. PUSHPAVANĒSVARA TEMPLE.

This records a gift of 15 *kalañju* of gold deposited with the *sabhā* of Tirutturutti
7th regnal for burning a lamp out throughout the day in the temple by a resident of Nānāndūr
in Pivambāli in Arkkāṭṭuk-kūṟṟam.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெ.....ண்டு எ-ஆவது [தெவதா].....தத
- 2 ம(ர)ஹ[ர*]ஷெவற்கு ஒரு பக.....கு ஆற்றக்காட்டுகூற்ற[த்துப்] பிரம்பி-
- 3 ல் நானாந்தார்ப் பற்றா[ற]ரையன் ஒரு பகல்விளக்கெரிக்க வை[ய்]சச [பொ]ன டிரு[டு]ப்-
- 4 பொன் பதின(ஞ்)நது கொண்டு ஒரு [பக]ல் விள[க்*]கெரிப்பொமா[னொ]ம் திருதது[த்தி]வ்வையொம்
- 5 இது ப
- 6 ன் மாயெ
- 7 ஸ்ரீரகெஷ [||*]
- 8 சந்திராதித்
- 9 தவல் [||*]

No. 193.

(A.R. No. 190 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 25 *kalañju* of gold for a perpetual lamp in the temple of ^{7th regnal} Mahādēva at Tiruchchōrrutturai by Mallan Araṅgaṅ (a resident) of the ^{year,} Mañjanattār-Vēlam at Tañjāvūr. This was to be maintained by the temple servants (*patipādamaṅlattār*) and the *dēvakarmi*.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபநற்கு யாண்டு எ-ஆ-
- 2 வது திருசொற்றுத்துறை உ(ர)ஹாஷெவர்கு
- 3 இரவும் பகலும் அனா[தி]சூ[தி]வல் நிச-
- 4 தம் உழக்கெண்ணையால் ஒரு நொணாவிளக்-
- 5 கினுக்கு தஞ்சாவூர் மஞ்சனத்தார் வெளத்து மவ-
- 6 லன் அரங்கன் வைத்த பொன் உயிரு[டு] இபொ-
- 7 ன் இருப[த்*]தைங்கழஞ்சம் கொண்டு இதன் பவி-
- 8 சையால் எரிப்பி[ப்*]பொமா[னொ]ம் பதிபாதமுலத்தொமு-
- 9 ம் பட்டுடைத் தெவகன்மிகளொமு[ம்*]
- 10 இது பஜ-சா-
- 11 ஷெஸ்ர [ர]கெஷ [||*]

No. 194.

(A. R. No. 438 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHSINE,
VĒDĀRAṆYĒŚVARA TEMPLE.

This inscription is much damaged. It seems to record an endowment of a ^{8th regnal} tax-free land made to the temple of Tirumaraikkāḍadēvar after purchase (from the ^{year,} assembly) by Nāraṅgaṅ Kāḍaṅ of Puliyārpaṭṭu the headman of Pālaiyūr, to provide for the supply of 7 and odd *kalam* of paddy for the celebration of a seven-day festival in the month of Māsi to god Mōhana-Dēvar [in the shrine] to the south of the *mūlas hāna*. It also records another gift of land made in the 10th year of the king by the same donor for offerings to the god in the main shrine on the day of Makhā in that month and for the 7 days of festival to Tenrali-Mādēvar [Mōhana-Dēva?], with seven *kalam* of paddy.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தீ ஸ்ரீ [||] கொப்பரகெ-
- 2 சரி பன்மற்க்கு யாண்டு அ-
- 3 ஆவது திருமறைக்காட்டு
- 4 தெவர் ஸ்ரீ உலுலாண-
- 5 த்தின தெற்கில உலாஹந-
- 6 தெவர் மாசித்திருநாளி-
- 7 [ல்] உருஜுபெருமக்களும் வநு[ர*]-
- 8 ஹெயரரும் [அ]ஞ்சாழி முன்-
- 9 னாழி கூ.....கொற்றுதார டு-
- 10 லியூர்ப்பட்டுப் பாலையூர் சி-
- 11 முவன தாரணன்(ங) காடன
- 12நாட்டு.....
- 13யூர்.. விலை-
- 14 கொண்டு ஊர்மெலிறையி-
- 15 முச்ச நிசதம் பதிநகல-
- 16 மரக எழு நாளைக்கு எழுப-
- 17 திந்கலம சத்தக்கூலியுள்-
- 18 பபட.....பாடுங்க-
- 19எழுகலநெ[ந] முனறும....
- 20செய்துகுடுத்தென் பாலையூ-
- 21 ரிழுவன் நாரணந்(ங) காடனென்
- 22 இவனெ யாண்டு டி-ஆவது
- 23 [மர]சி மசத்துக்கு உடைய[ர*]த-

- 24 குப் பெருந்திருவமுது.....
- 25 ஐங்கலனெ இருதாணிப் பத-
- 26 க்குக்கு .. தெனறெ மாதெவற்கு
- 27 எழு நாளைக்குந திருவமுதுக்கு
- 28 வைத்த நெல் கலனெ பதக்கு-
- 29 மாக நெல் எழுகலமும் இவ்வெ]-
- 30 முபதின் கலத்துக்கும் சத்த-க-
- 31 கூலிகுமாக செ-
- 32 யத நிலன் இவ்.....
- 33ப்பள்ளதக.....
- 34எழுகலமுமா....
- 35பொற் காலால் திரும....
- 36 ப்பதாக செய்துகுடுத்தெ.....
- 37 தவல்.....யூர்.....
- 38 ன்(ங)காடனென் இது பன்ம...
- 39ந் கலன [அ]னறெய் முன்று.....
- 40 ஹெயர ரருளினால் பாம்.....
- 41 நாரணந்(ங) காடன் குடியில.....
- 42 த வெதானடாகச் செய்து....
- 43 திருமறைக்காட்டுப் பதி.....
- 44 மாயெயுர பட்டுடைத்தெ.....
- 45 கனொம் [||]

No. 195.

(A.R. No. 484 of 1904.)

ON A PILLAR IN THE *mandapa* IN FRONT OF THE RĀMANĀTHĒŚVARA SHRINE,
SAME TEMPLE.

8th regnal
year,

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp with an *ulakku* of ghee a day in the temple of Mahādēva at Tirumaraikkādu by one Sāmanāyaka-Perumāḷ Tukki of Vēṭṭaivayal. Mention is made of a liquid measure called *Tirumaraikkādan* after the god.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தீ ஸ்ரீ [||] கொ-
- 2 ப்பரகெசிப-
- 3 னம்[ர*]சுத யா-
- 4 ணடு எட்டா[வ]-
- 5 து வெட்டைவ-
- 6 யலில் சாம-
- 7 நாயகப்பெருமாள்
- 8 துக்கி திருமறைக்காட்டு
- 9 ஹெயரவர்கு [வச்சு]தெ]-

- 10 ந்தாவளசுத ஒன்று...
- 11 னசுதசுத[வச்சு] வாடு தெர்ண்-
- 12 னூறு [இ]வ்வாடு கொண்டு
- 13 திருமறைக்காடனெ நிசதி
- 14 உருசுதப்படி நெய் ய-
- 15 டடுவொமாடு [அ]ம் திரும-
- 16 னறக்காட்டு தெவரின-
- 17 ச்சான்றெம் [||]

No. 195-A.

(A. R. No. 528 of 1905.)

TIRUVELLARAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE ROCK IN FRONT OF THE JAMBUNĀTHASVĀMI TEMPLE.

Text.

(See under No. 202).

No. 196.

(A.R. No. 534 of 1905.)

TIRUVELLARAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE PILLAR IN THE ROCK-CUT CAVE, PUNḌARĪKĀKSHA-PERUMĀL TEMPLE.

This is dated in the 8th year of Parakēsarivarman who may be identified with 8th regnal Uttama-Chōla(?). It registers a gift of 20 *kalañju* of gold made by Irāyiravaṇ year. Dēvi Ammaṇār the wife of 'the lord who died on elephant-back' i.e. prince Rājāditya, for providing for special offerings with 4 *nāli* of rice on the days of the two *vāvu*, *saṅkrānti* and *aṣṭami*, to god Śrī Kṛiṣṇa and goddess Śrī-Rukmiṇi in the big temple at Tiruvelḷarai, and another gift of gold for a lamp [to be burnt on these days]. This is said to be the earliest reference to the worship of Kṛiṣṇa and Rukmiṇi found so far in South Indian Inscriptions.

Text.

Published in *South Indian Inscription*, Vol III, No. 132.

No. 197.

(A.R. No. 343 of 1907).

TIRUMĀLPURAM, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH, WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE
IN THE RUINED VISHṆU TEMPLE.

This records an endowment of 70 *kalañju* of gold by Tiruvikramaṇ a merchant of Uḷakkuṇi for the purpose of feeding ten Brāhmaṇas daily in the temple of Perumāṇḍigaḷ at Gōvindapāḍi.

Do.

Text.

- 1 லுஷி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேசரிபநு[ர*]க்கு யாண்டு எட்டாவது ஸ்ரீகொவிநுபாடி தின்றருளின பெருமா
னடிகளுசுத உழசுதணி வாணிகன் நிருவிசுதன் நிசதம் பத்து ஸ்ரீஹணை ஊட்டு[வ]தாக
வைத்த பொன்
- 2 எழுபதின் கழஞ்சு இப்பொன் கொண்டு மிஷூரான மிரசுப்பொமெ கடைகண்டு ஊட்டுவொமா(ன்)னும்
இதற்கு விஷுமாக நின்றரா மெங்கைஇடை குமர்இடை செய்த பாவத்திற் படுவொம் ||*||

No. 198.

(A.R. No. 358 of 1906.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE SECOND *prākāra*, ŚIKHĀNĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is stated to be a copy of an older document incised at the instance of the headman of Kil-Taniyam in Ollaiyūr-kūrṅam. It records the deposit of 14 *kalañju* of gold (presented to the temple), with certain specified persons for the supply of ghee for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruna'akkunṅam-uḍaiya-Nāyanār.

Do

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [..] ஒல்லேபூர்க்குறத்தது கீழ்தணியத்தில் மெவன கலப்படிக்க[...]* கொபாகெசரிபனமர்க்கு யாண்டு [அ]-யது [தி]குநலககுன்றமுடைய [நாயனா [..]] பண்டாரத்து பொன் கழஞ்சு
- 2 நாழிநெய்.கொளப பொன் கழஞ்சும் மெற்படி.....உரி நெய் அளக்க கொண்ட பொன் அரை கழஞ்சும் மெற்படியூரில் தினையல் கட்டல் திங்கள உரிய்யுநெய் அளக்க
- 3 கொண்ட பொன் [அ]ரை கழஞ்சும் மெற்படியூரில் சிவகொளி சதிர்பெதிகண்டன் திங்கள் நாழி நெய் அளக்க கொண்ட பொன் கழஞ்சும் மெற்படியூரில் கா[மசரகன்] இந்நாழி நெய் அளக்க கொண்ட பொன் இந்கழஞ்சு-
- 4 சம மெற்படி லவன திங்கள நாழிநெய் கொண்ட பொன் கழஞ்சும் மெற்படி யரையான் பெருமான திங்-ள் உரிய நெய் அளக்க கொண்ட பொன் அரை கழஞ்சும் மெற்படியான் பொன்னன் வெ-
- 5 ள்வை... திங்கள.....அளக்க கொண்ட பொன் கழஞ்சும் மெற்படியன்..... திங்கள உரிய நெய் அளக்க கொண்ட பொன் அரை கழஞ்சும் மெற்படியான் பதினூல்கழஞ்சும் இது மரகெசரரகை [..]*

No. 199.

(A.R. No. 173 of 1907.)

TIRUPPALĀTTURAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀDIMŪLĒŚVARA TEMPLE.

8th regnal
year.

This records that the *Sivadharma*s (priests) of the temple of Mahādēva-Bhaṭāra at Tirupāṭṭurai in Uttamaśīli-chaturvēdimaṅgalam on the southern bank of the river to burn a lamp in the temple with the interest on 8 *kaṅgaṅṅu* of gold received by them from Aiyaṅ Amudaṅ a *Vellāla* resident of Murukkūr a hamlet of the village. Uttamaśīli is known to have been a son of Parāntaka I. The inscription may be assigned to Uttama-Chōḷa.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [..] கொபாகெசரிபனமர்க்கு யாண்டு [அ]-யது நெய் அளக்க-
- 2 நெய் அளக்க கொண்ட பொன் அரை கழஞ்சும் மெற்படியூரில் தினையல் கட்டல் திங்கள உரிய்யுநெய் அளக்க
- 3 கொண்ட பொன் [அ]ரை கழஞ்சும் மெற்படியூரில் சிவகொளி சதிர்பெதிகண்டன் திங்கள் நாழி நெய் அளக்க கொண்ட பொன் கழஞ்சும் மெற்படியூரில் கா[மசரகன்] இந்நாழி நெய் அளக்க கொண்ட பொன் இந்கழஞ்சு-
- 4 சம மெற்படி லவன திங்கள நாழிநெய் கொண்ட பொன் கழஞ்சும் மெற்படி யரையான் பெருமான திங்-ள் உரிய நெய் அளக்க கொண்ட பொன் அரை கழஞ்சும் மெற்படியான் பொன்னன் வெ-
- 5 ள்வை... திங்கள.....அளக்க கொண்ட பொன் கழஞ்சும் மெற்படியன்..... திங்கள உரிய நெய் அளக்க கொண்ட பொன் அரை கழஞ்சும் மெற்படியான் பதினூல்கழஞ்சும் இது மரகெசரரகை [..]*

No. 200.

(A.R. No. 174 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This is dated in the 8th year of Parakīsarivarmaṅ who has been surmised to be Uttama-Chōḷa. This is an incomplete abstract of certain inscriptions recapitulating the endowments in land for worship, offerings and lamps in the temple, made by several persons in the 18th and 20th years of Parāntaka I, which was ordered to be re-engraved out of their worn-out originals cut on the step of the old central shrine of the temple, by the assembly of Uttamaśīli-chaturvēdimaṅgalam.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 133.

No. 101.

(A.R. No. 566 of 1908.)

This is the same inscription as No. 173 of 1907 above.

No. 202.

(A.R. No. 89 of 1910.)

TIRUVELLĀRAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT

ON THE ROCK IN FRONT OF THE JAMBUNĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is the same as No. 528 of 1905 with the built in portion at the end cleared. 8th regnal
It records a gift of 30 *kalāñju* of gold for a perpetual lamp in the temple of year.
Tiruvānaikkal-Perumānaḍigaḷ at Tiruvelḷarai by Araiyaṅ Tāli of the same village

Text.

- 1 லூவீ ஸ்ரீ [!] கொப்பரகெசரிப-
- 2 ர்மர்க்கு யாண்டி எட்டாவது
- 3 திருவெள்ளறை திருவானைக்க-
- 4 ல்ப பெருமாணாடிகளுக்கு
- 5 திருவெள்ளறைச் சா.....
- 6 அரையந தாழி.....
- 7 ள.எ.எ.....ரு திருநொந்தா[விளக்]-
- 8 ளு இரவும் பகலும் அரிப்பதாக வைத்த பொன் மு-
- 9 ப்பதின்கழஞ்சு மூலபரிடையார் ஸு[!]கடி[!]

No. 203.

(A.R. No. 116 of 1910.)

KÖYIL-TIRUMĀLAM, NANNILAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A STONE LYING IN THE COURTYARD OF THE MĀGĀLĒŚVARA TEMPLE.

This inscription is mutilated and incomplete. It seems to record a gift of land Do.
after purchase for 3 *kalāñju* of gold from the temple itself of Tirumāgāḷattu-Mahādēva
at Ambar in Ambar-nāḍu for burning a perpetual lamp before the god, by a person
named Vānarāyaṅ Araṅgaṅ Mādēvaṅ.

Text.

- | | |
|----------------------------|--------------------------|
| 1 லூவீ ஸ்ரீ [!] கொப்ப- | 14 ஆணா கொடிக்கும் உ[ரு]- |
| 2 ரகெசரிவநூய்க்க யாண்- | 15 த்தி கொடிக்கும் டெ- |
| 3 டு அ-ஆவது அம்பர்- | 16 பாந வ[தி] |
| 4 நாட்டம்பர் திருமகா- | 17 தெந[ப] |
| 5 ளத்து உஹாஷிவாககு எ- | 18 அரிசி டெ |
| 6 மம்பலிசைந், டி- | 19 லுக்கு |
| 7 அப்பொரு ம பூ - | 20 ல்ப ற் டெ |
| 8 டிந்து பொன் அ[மி]யு]- | 21 பை |
| 9 றை டெரு வாராய- | 22 த்தமசு |
| 10 ந ளாங்கு, மயலெவந் | 23 சூலை |
| 11 டெத்தெவரிடைக் கொண்- | 24 ன்கெ |
| 12 ட நிலத்தசூ எல்லை | 25 நிரொடு |
| 13 சிழ்பாற்க்கெல்லை ஸு[!]- | 26 சூம் டெ |

27 லேது	38 ண்டு பாடு
28 ந கல்லு	39 நொந்தா
29 லிந் தெ	40 ஸ்லு பூ
30 ற்கும் இ	41 மாக ஆட்டி
31 நான்கெ	42 திந்கலந்
32 நிலம்	43 பெரிளெ
33 வியான	44 ல தூவெ
34 லம் ஒழி	45 இப்பணி
35 தம் உள்	46 நெல்லு
36 அரங்கந்	47 நொந்த
37 வாகுத முந்	48 [உ]ண

No. 204.

(A.R. No. 229 of 1911.)

KUMBHAKŪNAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒŚVARASVĀMI TEMPLE.

8th regnal
year.

This inscription has been assigned to Uttama-Chōla on account of the details of date in the 8th year of the king which correspond to A.D. 979, January 30, Thursday. It records a gift of sheep by a member of the Gaṇḍarāditta-teriṅja-Kaikkōla regiment for the maintenance of a perpetual lamp in the temple of Paramasvāmin at Tirukkilkōṭṭam at Tirukkudamukkil in Pāmbūr-nāḍu.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 131.

No. 205.

(A.R. No. 234 of 1911.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This is worn out in places. This records a gift of 96 sheep by order of a queen of Uttama-Chōla (name not given) for burning a perpetual lamp in the temple of Paramasvāmi of Tirukkilkōṭṭam at Tirukkudamukkil in Pāmbūr-nāḍu.

Text.

- 1 ஸ்லு பூ [*] கொப்பரகெ-
- 2 சரிபந்றக்கி யான்-
- 3 டு அ எட்டாவ[து] இவ-
- 4 ண்டு வடகரைப் பாட-
- 5 பூர்நாட்டுத் தேவத-
- 6 ண[ம்*] திருக்குடமுக்கில தி-
- 7 குக்கிழக்கொட்டததி-
- 8 [ல்] வரலஹ[ர]திக்கு திரு-
- 9 நந்தாலிளக்கு க ஒன்றுக்கு ஸ்லு-
- 10 உத்தமசொழ[ர்]* நம்பிராட்டியார் ஒவ்வொரு குக்க-
- 11 [ரணி]யும் . . . காவிரி . . . பணிபார் ஸ்வ-
- 12 சச ஆடு [கடுக] தொண்ணூற்று ஆறுட
- 13 கொற்றன தெறியலளெ கடவ விள-
- 14 க்கு இ [அரையு]ம் மணராடி அயல் அஞ்சி
- 15 [ப]ள்ளியும் அயல் அ[ஞ்சி] பலமுநூரும் ஆக
- 16 விளக்கு இ அரையும் ஆக இவ்வொரு விள-
- 17 க்கும் சந்திராதிதவல் கடவர் இவை பன்மா-
- 18 ஹெழுவாரகை[ரி]*

TIRUVENKĀDU, SIRGALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE EAST INNER GŪPURA, RIGHT OF ENTRANCE, SVĒTĀRANYĒŚVARA TEMPLE.

This is damaged. It registers a gift of land at Kūttāṅgudi, probably after 8th regnal purchasing it for 25 *kalañju* of gold, for the maintenance of a perpetual lamp in the year. Tiruvenkādudēvar, by [Mīna]vaṅ-Mahādēviyār a queen of Uttama-Chōḷa

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ] [*] கொப்பரகெசரி [பநற்கு]
- 2 யண்டு அ-ஆவது திருவெண்காடு
- 3 தெவர்கு ஒரு நொந்தாவிளக்கெ[ரிப்ப]-
- 4 தற்கு உத்தமசொழர் தெவியார் [மிந]-
- 5 வன் மஹாதெவியார் வைத்த
- 6 [கூ]த்தங்குடி ஊரெல்
- 7 முக்கும் வபாற்கெல்லை தெ
- 8 லத்துக்கு தெற்கும் கிழ்பாற்[கெல்லை]
- 9 . . . தெவர் திலத்துக்கு மெற்கும்
- 10 [தென]பாற்கெல்லை தெவர்
- 11 த்துக்கு வடக்கும் நடுபட்ட
- 12 குடுத்த பொந் உயரு
- 13 வி சாந்ரூழித்தவற் எரி[ப்]-
- 14 பொமாநொம் ஸ்ரீயெயாம் ||—

No. 207.

KŌYIL-TĒVARĀYANPĒṬṬAI (NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI), PAPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records the gift of a cocoa-nut garden, 3 *mā* in extent, to provide for **Do.** one *kāśu* per month for *śidāri* fumigation during the 4 services in the day, and four *kāśu* per year for the daily supply of sandal-paste, in the temple of Tiruchchēlur-Mahādēva at Rājakēsari-chaturvēdimāṅgalam, by Pūdi (Bhūti) Pallavappēraiyaṅ *alias* Virāśikhāmaṇi-Pallavaraiyaṅ.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [] கொ-
- 2 ப்பரகெலை-
- 3 ரிபந்[]க்கு யா-
- 4 ண்டு அ-ஆவது
- 5 தென்கரை ஸ்ரீ-
- 6 ஹ்ஷயம் ஸ்ரீ-
- 7 றகெசரிச்ச-
- 8 துவெ-ஶிமங்கு-
- 9 லத்துத் திருச்செவார்-
- 10 மஹாஷெவற்கு பூதி பல்லவப்-
- 11 பெரையன விசயவாமணிப் பல்லவயன்
- 12 சந்த்ரூழித்தவற் நாலுபொதைக்கும் சிதாரி த-

- 13 ங்களொரு காசுக்கும் திருச்சந்தணத்துக்கு ஓராட்டை
 14 நாளேக்கு நாலு காசுக்குமாக கொண்டு த[ந்]த நிலமாவ-
 15 து மருளவாஹனவதிக்கு கிழக்கும் தென்பாற்க்கெல்லை
 16 தண்டுவெலிக்கு வடக்கும் வடபாற்க்கெல்லை கலா-
 17 கரச்சேரி இளம்பூர் பூக்ரஹக்ரவித்கனும் அக்கி கொ-
 18 றறன் ஷுபாஹ்ணி நாராயண[ன்] முததநங்கை நிலத்துக-
 19 குத தெறக்கும கிழ்பாற்கெல்லை ஆதித்தவதிக்கு மெ[ற்*]க்கு கூ-
 20 ஆங்கண்[ன]றுறுக்கு மெ[ற்*]க்கு இவ்விசைத்த பெருநா-
 21 ன்கெல்லையில நடுவுபட்ட தெங்க-
 22 ந்தொட்டம் நிலம் கூப இது வநா-
 23 யெபுராசகெஷ [||*]

No. 208.

(A.R. No 272 of 1923.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE..

8th regnal
year.

This records an endowment of half a *vēli* and 4 *mā* of land for maintaining 5 musicians who were to play on instruments during the *śrībali* service every day in the temple, by Karpaga-Āditaṅ Āśaṅ Amudaṅakkaṅ, the *madhyastha* of the village. The *mahā-sabhā* made this land tax-free.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெவஸிவஜெ-ஃ[ற்*]க்கு யாண்டு அ-ஆவது தெற்கரை ஷுபுஹ்தெயம் ஸ்ரீ
 2 ராஜகெவஸிஸக்து-ஃ[ற்*]வெதிமங்கலத்து திருச்செலூர் உஹஷெவர்கு ஸ்ரீபலி அஞ்சாள் சநா-
 3 திவ[ரை*] கொட்டுவதர்க்கு இவூர் உய்யவூந் கற்பகஆதிதன ஆசன அமுதனக்கந்
 வீகுகொண்டு குடு-
 4 தத காஷுகாரி பங்கு ஒன்றினால் நிலம் அரையெ நானமா இது வநாமெபுராசகெஷ
 இது மஹாலா-
 5 மெயார் பணியா-
 6 ல் இறைஇலி இது
 7 மஹாலாமெயா-
 8 ரிரகெஷ [||*]

No. 209.

(A.R. No. 200 of 1926.)

SENDALAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

D.

This records an endowment of 15 *kalañju* of gold by one Ōmaindaṅ Nārāyaṅaṅ Anadtaṅ of Kaṇḍiyūr for burning with the interest on that amount a perpetual lamp in the temple of Tirupperundurāi-Mahādēva at Chandralōkhai-chaturvēdimāṅgalaṅ a *brahmadēya* in Ārkkāṭṭu-kūrāram.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெவஸிபன்மற்கு யாண்டு அ-ஆவது ஆக்காட்டுக்கூற்றத்து ஷுபுஹ்தெயம்
 வந -
 2 மெகைசம[வ-ஃ]திமங்கலத்து திருப்பெருந்துறை உஹ[ஷெ]வர்க்கு கண்டியூர் ஒமை[ந்த]ன்
 நாராயண-
 3 ந அனந்தன் வையத்த விளக்கு கண்ணுக்கு வைய[த்த] பெ[ன்] டி[சு]ப்[பொ] காம-
 4 ஞ்சிந் பலிசையால் நித்தம் உழக்கு நெ[ய்]பால் ஒரு [ந] கு அனாஹிதவ
 . . . நொ-
 5 ம் திருக்கொயிலுடையொம் எங்கள் முறையினால் யு வநாமெபுரா[ச-ஃ]கெஷ [||*]

No. 210.

(A.R. No. 204 of 1926.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This inscription fixes the details of daily expenditure in paddy towards the 8th regnal *pōnagam* offerings to the god, a *dīpamālā* of 161 lamps to be burnt both morning and evening, a rice offering to god Brahmā and a twilight lamp, in the temple of Tirupperundurāi-Mahādēva to be met out of the 30 *kalam* of paddy derived annually from the *dēvadāna* village of Punragai in Poygai-nādu.

Text.

- 1 ஹவ்ஹி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேவரிபந்[||*]க்கு யாண்டு அ-ஆவ-
- 2 து ஆர்க்காட்டுசுற்றத்து ஸ்ரீஹ்ஷெயம் வ-
- 3 ஸ்ரீலெ[கை*] சதுவெ-3திமங்கலத்து திருப்பெருந்துறை-
- 4 உஹாஷெவர்க்கு தெவதானம் பொய்கைநாட்டு
- 5 புன்றகையில் நெல் ஆளவார அமுதுசெயும்படி பய-
- 6 ற்றுப்பொனகத்துக்கு திருவமுதுஅரிசி இருநாழியுரிக்கு நெல்-
- 7 லு குறுவாள்கூலி எற்றி அஞ்சிரண்டுவண்ணததால் அறுநாழிஉழ[க]-
- 8 கும் தூ[ப்]பருப்பு நாடுரிக்கு பயறு உல இரு நாழிக்கு நெல்லு நாழி பய-
- 9 ற்றுக்கு முன்னாழி ஆக நெல்லு அறுநாழி நெ[ய்]யமுது ஆழாகுக்கு
- 10 நெல்லு நானாழியும் சறக்கரைஅமுது உழக்கு நெல்லு இருநாழி உரியும் பொ-
- 11 ரிக்கறிக்கு நெல்லு முழாக்கும் விறகுக்கு நெல்லு நாழியும் ஆக [நி] சதப்படி நெல்லு-
- 12 பதக்கு நானாழி உரி ஆக ஓராட்டைநாளைக்கு நெல்லு எய்கூர 2௫௮௩ சிறுகா-
- 13 லேஹ்நீயில் ஶிபமாலை யசு விளக்கெற்ற எண்ணை ஶயும் அநதீயம் (ப்)-
- 14 பொதை ஹ்நீயில் திபமாலை யசு விளக்கெற்ற எண்ணை ஶயும் ஆக நிசதம்-
- 15 எண்ணை ல நாழிக்கு நெல்லு ந தூணி வண்ணகாச-
- 16 ஓராட்டைநாளைக்கு நெல்லு ஶயெள நூற்றிருபதிந் கலமும்-
- 17 ஶ்ரீஹ்ஷர்க்கு ஒரு ஹ்நீ திருவமுது அரிசி உப இரு நாழிக்கு நெல்லு-
- 18 [அ]ஞ்ஞாழியும் கறியமுதுக்கு நெல்லு நாழியும் ஹ்நீவி-
- 19 [ஶ]க் கெற்ற எண்ணைக்கு நெல்லு இருநாழியும் ஆக நிசதமும்
- 20 குறுணியாக ஓராட்டைநாளைக்கு நெல்லு ஶய எ [||*]-

No. 211.

(A.R. No. 216 of 1926.)

KILAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAŚUPATĪŚVARA TEMPLE.

This records the sale of 2 *mā* of land to Chandēśvara-Bhaṭāra in the temple of Do. Maravaṇīśvara at Siru-Paluvūr a *brahmadēva* Kuṅṅra-kūṅṅam for 8 *kalañju* of 'fire-tested pure' gold by two brothers Iravi Vaḍugaṇ and Iravi-Dattaṇ of Tirunallūr a *brahmadēya* in Maṅkaik-kūṅṅam. The name of the temple is suggestive of its origin to a Palavēṭṭaraiyar chief Maravaṇ Kaṇḍaṇ in the reign of Parāntaka I whose inscription (No. 278 of 1926) is also found here. In early times the transactions of a Siva temple were all done in the name of Chandēśvara.

Text.

- 1 ஹவ்ஹி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேசரிபன்மற் கு யாண்டு அ-ஆவது வடகரை மறைக்கூற்ற-
- 2 து ஶ்ரீஹ்ஷெயம் திருஹ்ஷார் வாரக்கியன் இரவிவடுகலும் இரவிதத்த ம் இவ்வி-
- 3 ஶ்வாம் குறகூற்றத்து ஶ்ரீஹ்ஷெயஞ் சிறுபழுதூர் மறவனிலூரத்து சிணை-
- 4 ஶ்ரீஹ்ஷெயஞ் சிறுபழுதூர் மறவனிலூரத்து சிணை- ஶ்வாம் குறகூற்றத்து ஶ்ரீஹ்ஷெயஞ் சிறுபழுதூர் மறவனிலூரத்து சிணை-

- 5 மயின்சிழ் சிழ்கழனி பெருவாய்க்காலின் வடவாய்க்கால் எங்கள் இரண்டு மாவககு சிழ்பாற-
- 6 கெல்லை சங்கரனியுந் தம்பிமாரு நிலத்துக்கு மெற்குந் தென்பாறகெல்லை புள்ள-
- 7 மங்கலத்து பாலாசிரியன் நாராயண விரவியுந் தம்பியும் அனுலவிக்கின்ற நிலத-
- 8 துக்கும் பெருவாய்க்காலுக்கும் வடகரும் மெல்பாறகெல்லை சாத்தமங்கலத்து பா-
- 9 லாசிரியன் அக்கிரன் அனுலவிக்கின்ற நிலத்துக்கும் சடையன் கிரன் அனுலவிக்கின்ற
- 10 நிலத்துக்குக் கிழக்கு வடபாறகெல்லை இச்சடையன் கிரன் அனுலவிக்கின்ற நிலத்துக்கு
- 11 வாக்கியன் [ஊ]ர் நிலகண்டவொலாசியார் கலத்திலாசின், நிலத்து செட்டி மாறி ஸீ யநம்
- 12 பெற்றுடையரொம் [ஆ]ள்கின்ற நிலத்துக்கு தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநானகெல்லையில் அகப்-
- 13 ட்ட நிலம் இரண்டு மா மிகுதிக்குறைமை உள்ளடங்க விறற்குடுத்தக கொண்ட விலைப்பொருள் திப்பொ-
- 14 கருச்செம்பொன் எண்கழ[ஞ்சு]கம் கையிலெ கொண்டு எண்க[மு]சுக்கும் விலைக்கற விற்பு பொருளறக் கொண்டு [யிதுவெ]-
- 15 விலையாவணமாகவும் வெறு பொருள்மாவறுதி பொருட்சிலவு காட்ட கடவரன்றி விற-
- 16 று விலையாவணம் செய்து குடுதெதாம் சிறுபழுலூர் மறவனிப்பு[ர]த்து அனெய்யு-
- 17 ஸலிடா[ர]க்கு இரவிவடுகணும் இரவிதத்தனும் இவ்விருவொம் பன்மாயெய்யாராகெடு [||*]

No. 211-A.

(A.R. No. 219-A of 1926.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

84h regnal year. This is an unfinished inscription engraved near No. 219 of 1926 (No. 237), which mentions two brothers Vārakkiyaṅ Iravi Vaḍugaṅ and Iravi Dattaṅ and Śīru-Paḷuvūr a brahmadēya in Kunra-kūrram.

Text.

- 1 கொப்பரகெவ[ர]ப[ஸு][ற்*]க்கு யாண்டு அ-ஆவது வடகரை மிறைக்கூற்றத்து ஸுஹுஷெயம் திரு[விச]-
- 2 லூர் வாரக்கியன் இரவிவடுகணும் இவன் றம்பி இரவிதத்தனும் இவ்விருவொ[ம]
- 3 குன்றக்கூற்றத்து ஸுஹுஷெயம்(ச்) சிறு பழுலூர் மற-

No. 212.

(A.R. No. 237 of 1926.)

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAṬAMŪLĒŚVARA TEMPLE IN THE SAME VILLAGE.

Do. This records a gift of 12 sheep left in charge of the *sabhā* of Śīru-Paḷuvūr by Rāmaṅ Kōviyār wife of Paḷuvēṭṭaraiyar Vikramāditya for burning a lamp in the temple of Tiruvālandurai-Mahādēva, with a *pidi* of ghee supplied every day. This is probably an inscription of Uttama-Chōla.

Text.

- | | |
|-------------------|----------------------------------|
| 1 ஸூலி | 9 திருவாலத்துறை உலாஷெவ. |
| 2 ஸீ [*] | 10 ர்க்கு பழுவெட்டரையர் விசுலா. |
| 3 கொப்பரகெ- | 11 லிதூ ஷெவியார் ராமன் கொவியா- |
| 4 சரிபன்மற- | 12 ர் ஷூலிதூவல் ஒரு பிடி நெய் ய- |
| 5 கு யாண்டு அ- | 13 ட்டுவராக இவ்வூர் ஸுஹுஷெயம் |
| 6 ஆவது குன்றக்கூ- | 14 குடுத்த ஆடு மெ இது பழு- |
| 7 றறத்து ஸுஹுஷெய. | 15 ஷூலாரகெடு [*] |
| 8 ம சிறு பழுலூர் | |

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA
TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruppalanam with an *ulaku* of ghee every day, by Tiruvaḍi Ayiravan of Nandipuram alias Ayirattali. Nandipuram the present Palaiyāru is known to have been a capital of the Chōla kings and an important town and is frequently referred to in inscriptions. (S.I.I. Vol. XIII, Nos. 208 and 215: M.E.R. for 1924, Part II, para 20.)

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபன்[மர்க்கு யாண்டு அ-ஆவது விறைக்கூற்றத்துத் தெவ-
- 2 தானந் திருப்பழனத்து உஹ[ர*]டிவற்கு சி....தெவதா[ன*] னந்திபுரமான ஆயிரத்தளித்-
- 3 திருவடி ஆயிரவன் ஸ்ரீராகீத்யவல் இ[ரவும் ப]கலும் ஒரு நொந்தாவிளக்கு உழக்கு நெய்-
- 4 யெண்ணையால் எரிவதற்கு வை[த்த] சாவாமுவாப்பொராடு தொண்ணூறு இவ்வாடு க-
- 5 ன்ற கொண்டு விளக் கெரிப்பொமாமெனும் திருப்பழ[ந*]த்து டெ[வ*]கன்மிகளொம் இவை
வன்ஊமெஹூரரி[ர*]கெஹ [||*]

No. 214.

(A.R. No. 176 of 1929.)

GÖVINDAPUTTŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GAṄGĀJAṬĀDHARA TEMPLE.

This is evidently an inscription of Vikrama-Chōla as it refers to a channel called after his father Kulōttuṅga. It records an exemption from the taxes *kudimai*, *silvari*, etc. on 121 (*vēli*) and odd of the *dēvadāna* village Vēlūr belonging to the temple of Vijayamaṅgalam-udaiya-Mahādēvar, granted by the assembly (*perunguri-perumakkal*) of Parāntaka-Chaturvēdimaṅgalam, on receipt of 230 *kaḷaṅju* of gold from the temple. It also records an extra gift of 1600 *kuli* of tax-free land to the same temple for growing *kuvalai* (lotus) flowers for worship to the god,

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபநற்கு யாண்டு அ-வது ஸ்ரீபராநுகச்சுரு-
- 2 ப்பெதிமங்கலத்துப் பெருங்குறிப் பெருமக்களொம் உடையார் ஸ்ரீ-
- 3 விஜயமங்கலமுடைய உஹாடிவார் டெவதானம் வெளுந் நிலம் தூற்றெரு-
- 4 ப[த*][தொன்]றெ சின்ன[த*]துக்கு குடிமை[களு]ம் நிராருள்வீட்ட சிவரி [களு]ம் தவிந்-
- 5 த குடித்து இகொயில் பண்டாரத்து கொண்ட செவ்வை காசு
- 6 நிறை பொன் இருநூ[ற*]று மு[ப*]பதின் கழைஞ்சு கைக்கொண்டொம்
- 7 பெருங்குறிப் பெருமக்களொம் ஸ்ரீ விஜயமங்கலமுடைய மஹாடிவற்கு குராதனை[க*]கு குவளை
இட விட்ட இறை-
- 8 இலி நிலமாவது கணவதிவதி[க*]கு ம[ந*]கு குலொத்துங்கசொழவா[ய்க்]காலலுக்கு வடக்கு
இவ்வதி வாய்க்காலிரண்டு[ம்*] மனை-
- 9 [க*]குளமுங் கரையும் பன்றிரடிக்கொலா[ல்*] குழி கச்சூர-னால நிலம் முக்காலெ சி[ன்*]
நமும் இறையிலியாக குவணியிட விட்டொ-
- 10 ம் பெருங்குறி பெருமக்களொம் [||*]-

No. 215.

(A.R. No. 125 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŪDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

8th regnal
year.

This records a gift of sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruchchōrrutturai with an *ulakku* of ghee every day by a shepherd of the place named Kilavaṇ Tattan, who left the gift in charge of an other local shepherd.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபநுறக்கு யாண்டு அ-ஆவது
- 2 திருச்சொற்றுத்துறை லாஜெவ[ர்]க்கு இரவும் பகலும் ஒ[ரு]
- 3 நொ[ரூ]விளக்கு நிசதி உழக்கு நெய்யால் சந்திராதித்தவ லெ-
- 4 ரி[ப*]பதற்கு இவ்வூர் மன்றாடி கிழவன் றத்தன் வைத்த சாவாமுவா-
- 5 பெராடு....[இவ்வாடு கொண்டு நிச(த்)தி உழக்கு [நெ*]ய யட்[ரு]-
- 6 [வனா]நென் இவூர் மன்றாடி ஆய்ப்பாடி மன்றனென் இது பநா-
- 7 ஹெய்யூர் ரகெசு [||*]-

No. 216.

(A.R. No. 436 of 1904.)

VĒDĀRĀṆYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
VĒDĀRĀṆYĒŚVARA TEMPLE.9th regnal
year.

This records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple of Tirumaraikkādudaiyār on behalf of Sēnaṇ *alias* Maratakaśeṭṭi a merchant of Karuvūr (the present Karūr), by the community *Tigai* (Disai) *Āyirattaiññūrruvar*. The origin of this body is not clear. As its name implies, it must have comprised a membership of 1500 individuals or families. Karuvūr is mentioned frequently in inscriptions, the earliest reference being found in the Brāhmī record from Pugalūr of about the 3rd century B.C. (A.R. No. 343 of 1928).

Text.

- | | |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| 1 [ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ] [*] கொப்பர- | 10 த திருதொந்த[ர*]விளக்கு க |
| 2 கெசரிபந்மற்கு யாண்டு | 11 ஒன்றுக்கு வைத்த ஆடு- |
| 3 கூ-ஆவது திருமறைக்கா- | 12 தொண்ணூறுங் கொண்- |
| 4 டையாற்க்கு கிழ.... | 13 டு சந்திராதித்தவல் நி- |
| 5 ச்சிக் கருவூரிருக்கும் வியா- | 14 சதம் உழக்கு நெய் யட்டு- |
| 6 பாரி செனந்நாந மரதக- | 15 வொமாநெந் தெவர்- |
| 7 செட்டியைச் சே[த்]தி த- | 16 மன்றாடிகளொம் இது- |
| 8 திகையாயிரத்தைஞ்- | 17 ப[ந்] மாயெய்யூர் ரகெசு [*] . |
| 9 ஞாற்றுவர் வைப்பித்- | |

No. 217.

(A.R. No. 475 of 1904.)

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE TYĀGARĀJA
SHRINE IN THE SAME TEMPLE.

Do.

This is much damaged. It records a gift of 90 sheep for burning a lamp in the temple with an *ulakku* of ghee daily.

Text.

1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ *	13-14
2 கொப்பர-	15 க்கு வச்சக்-
3 கெசரி பந்-	16 குடுத்த [ஆடு]
4 [ர்*]ககு யாண்டு	17 தொண்ணூ-
5 [ஒன்]பதுஆ-	18 று இவ்வாடு
6 வது திரும-	19 கெண்டு தி-
7 றைக்காட்டு	20 ருமறைக்கா-
8 [மா]தெவர்-	21 டனல் நிச-
9 க்கு க.....	22 தி உழக்கு
10 ..ல்வொ..	23 நெயட்ட-
11 ... யிலும்	24 க்கு[வொ]
12 ..ள்ள..	25

No. 218.

(A.R. No. 524 of 1905).

TIRUVELLARAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE ROCK IN FRONT OF THE SIVA (JAMBUNĀTHA) TEMPLE.

This record an endowment of 25 *kalañju* of gold deposited with the *mūla-pari-shad* (assembly) of Tiruvellarai for a perpetual lamp in the temple of Tiruvānaikkal Perumānāḍigaḷ by Kumaraṅ Kōṅ of Iḍaikkāṭṭūr in Kīranūr-nāḍu a division of Pāṇḍi-nāḍu, who was an officer under the Chōḷa king.

9th regnal year.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ ||*|| கெர்ப்பரகெசரிபன்ம-
- 2 ர்க்கு யாண்டு ஒன்பதாவது செழிப்-
- 3 பருமக்கைகளுக் அதிகாரஞ் செய்கின்ற
- 4 ண்டிதாட்டுக் கிரஹநாட்டிடைக்-
- 5 ட்டுர் குமரன் கென் திருவெள்ளறை தி
- 6 றுவாணைக்கல் பெருமானடிகளுக் கெ [ர]-
- 7 று திருநொல்தாவிளக்கு சந்திராதித்-
- 8 த [ர்*] உள்ளவனவும் எரிப்பதாக வெவ-
- 9 த்த பொன் இருபத்தெஞ் கழஞ்சு
- 10 முபரடெயார் ரகெஷ ||உ

No. 219.

(A.R. No. 636 of 1905.)

TIRUCHCHENGŌDU, TIRUCHCHENGODU TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE ROCK TO THE EAST OF THE STEPS KNOWN AS *Arupadāmbaḍi* ON THE HILL.

This records an endowment of 20 *kalañju* of gold deposited with the Tiruvōṇa-gaṇappēṭumakkaḷ at Tiruchchēṅḡōḍu by one Araṭṭaṅ Nakkaṅ's son on behalf of Maṇikāṅṭi-Ōḍaiyamandāḷ a lady residing at Irōḍu (Erode), for feeding 20 Brāhmaṇas (once) every month (probably on the Tiruvōṇam day).

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ ||*|| கொப்பரகெசரிவரம[ற்*]கு யாண்டு க ஆவ-
- 2 து திருச்செங்கொடு திருவொணசுண்ப் பெரு மசுகள்
- 3 கையில் திங்கள்தொறும் ஒழுக்கமாக இருபது ஸூ-
- 4 ளுணரை சனூதித்தவல் நின்ற[று]து சான்றாக ஊட்டு.
- 5 வதாக ரொட்டிருசுத் மணிகண்டி ஒடையமந்தா-

- 6 ஓசகாக அரட்டனசக மகன் திருவொணசகணப்பெருமசகன்-
 7 வசம் வைத்த பொன் இருபதின் கழஞ்சு பொன்னு-
 8 ங் கொண்டு இருவது ஸ்ரஹணரை இப் பொன்னின் ப-
 9 லிசை கொண்டு ஊட்டுவதாக என்றும் திருவொணக்[க]-
 10 ணப்பெரும[க்களொம்] இது இறக்குவா . . . த்தான ம-
 11 றுவான் கரத்தா[னடி] என் தலைமெலின ||—

No. 220.

(A.R. No. 344 of 1906.)

TIRUMĀLPURAM, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH, WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE,
RUINED VISHṆU TEMPLE.

9th regna. This records an endowment of 15 *kalañju* of gold by Uttamadāni a resident
 year. of Kaḍuvāykkuḍi to the temple of Perumānaḍigaḷ at Gōvindapāḍi for the purpose
 of feeding one Brāhmaṇa in the temple after the offering to the deity.

Text.

- 1 லூலி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெவரிபருமற்கு யாண்டு ஒன்பதாவது ஸ்ரீ மொவிநூப்பாடிய நிண்,
 றருளிய பெருமானடியகளுக்குக் கடுவாய்க்கு[டி உ]டைய உத்தமதானி வைத்த பொன்
 பதினாய்க்கழஞ்சு இப்பொ-
 2 ன்னுக்கு பெருமானடியார் அமுதுசெய்யும்பரிசெய் ஒரு பிராமணர் உன்பதாக வைத்த-
 தென் [இ]க்கொயில் இரகழிய்ப்பொமெய் முட்டாமெ ஊட்டுவொமானெம் இது ஒருநாள் முட்டிலும்
 கங்கை-
 3 இடைசுதமரியிடை
 4 . . . வள்ளு பாவம படுவோம் || | *]

No. 221.

(A. R. No. 21 of 1907.)

TIRUVISĀLŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMI TEMPLE.

Do. This records some provision made by an oil-merchant by name Subrahmaṇyaṇ
 of Kilmāndūr residing at Tiruvisālūr, for burning a perpetual lamp in the temple
 with on *ulakku* of ghee every day. The temple management and the *perunguṟi-
 perumakkaḷ* of the village undertook this maintenance.

Text.

- 1 லூலி ஸ்ரீ | *|| கொப்பரகெசரிபன்மற்கு யாண்டு க-ய-வது வ-
 2 டகரைத் தெவதாநம் பிரமதெசம் அமணிநாரண-
 3 [ச] சதுவெ-திமங்கலத்து திருவிச[ல்]லூர் பெருமா-
 4 ன் அடிக[ள்]ளுக்கு இவ்வூர் இருக்கும் வானியன்
 5 கிழமாந்தார் உடையான் ஸ்ரஹணைய-
 6 ன் வைத்த தொதாவிளக் ற நிசதி உடக்கு ஆ-
 7 சந்திராதித்[கவரை] விசாசு ஸ்ரீகாயு-ம செய்வாரும்
 8 பெருங்குறி பெருமக்களும் [||*]

(A.R. No. 177 of 1907.)

TIRUPPALĀTTURAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀDIMŪLEŚVARA TEMPLE.

The details of the date viz., Mithuna, Saturday, Chitta, give the possible equivalent A.D. 979, June 7 in the reign of Uttama-Chōla.

The inscription states that the assembly (*peruṅguri-sabhai*) of Uttamaśīli-9th regnal chaturvēdimaṅgalam on the southern bank (of the Kāvēri) received 4 mā of tax-free land within the boundaries of the village, from one Mūrthi Mānaviraṅ of Pirambil in Paṭṭina-kūram for the formation of a *maḍaivilāgam* (round the temple) in exchange for (a smaller area of) half a mā of *maḍaivilāgam* already formed, the income from which was endowed by Mānaviraṅ for the daily offerings and worship to the image of Sū'yadēva set up by him in the temple. The inscription mentions a hall called Dayāparaṅ-ambalam in which the assembly met for transacting their business.

Text.

- 1 ஸ்வீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரவெலரிபடி-3[||*]க்கு யாண்டு கூ-ஆவது தெற்கரை வுஹுடிமய
ஸ்ரீ உத்த-
- 2 மசிலிசசதுவெ-3திமங்கலத்துப் பெருங்குறிவெயொம் இவாட்டை மியுனநா [ய*]ற்றுச் சனி
- 3 க்கிழமை பெற்ற சித்திரைநான்று பகல டிய[||*]பரனம்பலத்தெ வவெயொடி கூடி இ-
- 4 குடி பட்டினக்கூற்றத்துப் பிரமடிலுடையான் முர்த்தி மானவிரண்டு வ-
- 5 வெயொடி பரிவசு-3னை பசயத பரிசாவது இவ்வுத்தமசிலிசசதுவெ-3னிம-
- 6 ங்கலத்து வடகுறை விரமுகாமுகவதிககு மெ [||*]க்கு உத்தமசிலிவா[||*]க்காலுக்கு வ-
- 7 டக்கு சிறக்குநின்று ச கண்ணுற்று முதற்சதிரத்து விரவல்லி சொலைப்பிரான் கூவித்த
- 8 னுள்ளிட்ட சதுக்கத்தா[||*]க்கு[||*]பட்ட ஐஞ்சாம்பாடகம் இரண்டு மாவில் வடக்கடைய
திருமிழ-
- 9 லை கவிசியன் சடையன் [ஹட்] டன் பக்கல் இவன் விலைகொண்டு உடைய நிலம் ச ச்-
- 10 சய்யும் வவெயொம்மிடை விளாகத்துக்கு ஆக அறுதிப்பரிவசு-3னையால் கொண்டு இநில-
- 11 ம் இறைகாவலுக்கு ஆக இருகழஞ்சு பொன் இவ்வபக்கல் வவெயொம் கொண்டு இப்பரி[சு]
- 12 இறைகுழியத்து இவனிதாயிருந்த இநிலம் ச மாவும் அறுதி பரிவசு-3னையாற் கொண்டு இதற்-
- 13 க்கு தலைமாறு ஆக முர்த்தி மானவினுக்கு அறுதிப்பரிவசு-3னையால் குடுத்த நிலமாவது
ஸ்ரீ யாமு-
- 14 கவதிககு மெ[||*]க்கு ஆதிச்சவாய்க்காலுக்கு வடக்கு கிழகசுநின்று நாலாங்கண்ணுற்று[||*]தெ]ன்
[||*]மடை-
- 15 ள கமாப குடி இருக்கிற நிலம் அரைமாவும் அறுதிப்பரிவசு-3னையால் குடுத்து இந்[||*]ம் திருப்
பாடலுறை
- 16 இவன் சொழுந்தருவித்த வவெயொ-3டி வாக்கு ஒரு நாழி அரசியால் லொரு சிவவரிதக்கும் கறிய-
- 17 முதலும் முன்று வவெயொம் திருவாராதனை செயந்தனைப் பொதை டு இரண்டு திருவிளக்-
- 18 குக்கும் ஆக அறுதிப்பரிவசு-3னையால் குடுத்து இப்பரிது அறுதிப்பரிவசு-3னையால்
- 19 செ[||*]து குத்தொம் பெருங்குறிவெயொம் இது இறைகாட்டினாரையும்
- 20 இறைகட்டப் பனிச்சாசையு[||*] கணக்கர் இறைகாட்ட யனறுடதுபொன்.. முதற்
வநாவிஷயரைய குடுத்தொம் பெருங்குறிவெயொம் இது
பநாவிஷய[||*] [||*]

No. 223.

(A.R. No. 179 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

9th regnal
year.

This records an agreement given by the temple servants of Tiruppatturai to supply 16 *nāli* of ghee for burning a light on the day of Kārttigai in Kārttika month every year, for the 16 sheep they received from a resident of the village. This seems to be assignable to the reign of Rājendra-Chōla I.

Text.

- 1 லூஷி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெஸரிபநுற்*]ர*ககு பாண்டு க-ஆவது இததிரு. டா. த. ஹ லூசு பதிக-
- 2 னாந உபாஸகரொம் இததிருப்பாத்துறையாளவா[ர*]கு இவ்வாண்டுக் குக்கிழ வைச்சா வைச்சமண-
- 3 வா[ள] ஆடு கிசு பதிநாறும் நாங்கள் கொண்டு ஆட்டைவட்டம் ஆட்டால் நாழி நெய்யாசீப் பதிநறு-
- 4 நாழி [நெய்] கார்த்திகைக் கார்த்திகை நாநறு திருவிளக காரைறேரிக்க ஆட்டுவொடாடொம் உபாஸக- ரொம் இது வநாஹெஸுராசகெஷ [||*]

No. 224.

(A.R. No. 210 of 1907.)

TIRUVIḌAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṄGASVĀMI TEMPLE.

Do.

This is an incomplete and damaged inscription. It seems to record an endowment of land after purchase, for burning a lamp and for offerings and worship to the goddesses in the temple, by a resident of Tañjāvūr. Mention is made of a field called Irumuḍi-Chōla-vayakkal. This is probably assignable to the reign of Rājendra-Chōla I.

Text.

- 1 லூஷிஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபநுற்*]ர*ககு பாண்டு க-ஆவது திரைமுற் ஸலெயார்..... ஸ்ரீகாமஜ-மசராய்கின்ற [க]வுண்.....
- 2 நது இருமுடிச்[சொழ]ப பெருமயக்கலில... [நஞ்சாநூர்]கசுறறத்து தஞ்சாநூர் ஸுலபுடன் மகன் வீ[ர]ப்பெ.....ங்கரபாடியான ஸலெ...மொழி மாதெவ...ய.....
- 3 டிப.....த் திருவிடைமருதில... யி... ககமலைஉடையா..... நகது.... விளக்குக்கும காமக்கொப்டத ஏ.....கும உட்ட.....
- 4 யாப.....கு உ[ததாக] கொண்டு தெர... கவர.....ன் கிற... கா...டி விலக்கு கொண்ட நிலத்துக்கு எல்லை இரமுடிச் சொழ... ..

No. 225.

(A.R. No. 331 of 1907.)

TIRUVIḌĀLŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMI TEMPLE.

Do.

This is built in and damaged. It records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple by one Suyambūvan (Svayambhū) (a member?) of the body called Āyirattorunūruvar.

¹ The inscription stops here.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரி [பநற்கு] யாண்டு ஒன்பதாவது வடகரை ஷெவ....
- 2 ப்மி[ர]மதெயம் அவனி[நாராயண]ச்சுருபெதிமங்கலத்து பட....
- 3 சலூர் பெருமானடிகளுக்கு.....வைத்த நொந்தாவிளக்கொ.....
- 4 ஆடு தொண்ணூறு.....ஆயிரத்தொருநூற்றுவருமா.....
- 5 ருமாக [ஸ்ரீ]வத்தென் சயம்பூவினென் இது சாஷிப்பார்....
- 6 என் றலைமெலது ||—

No. 226.

(A.R. No. 573 of 1908.)

This is the same as No. 223 above.

No. 227.

(A.R. No. 421 of 1909.)

SIDDHALINGAMADAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE *prākāra* OF THE VYĀGHRAPĀDĒŚVARA TEMPLE.

This records a provision made by a **Vaikhānasa** resident of the village by name **Trivikramaṅ Nārāyaṅaṅ** for the supply of 36 *nāli* of oil once every year to burn during the seven days of the festival in the temple. ^{9th regnal year.}

Text.

- 1 கொப்பரகெசரிபநர்க்கு யாண்டு க-ஆவது ஆழ்வார் திருப்பலிப்பகவற்கு திருவிழாக்கு இவ்
லூர் வைய்காலனந் திருவிக்கிரமந நாராயணந் திருவிழா எழு நாளைக்கும் விளக்கெரிக்க வைத்த
எண்ணை முப்பத்தறுநாழி அடக்கடவார் இத்திருக்கொயிலுடையாரகா அடி ஆழ்வர்
செலுத்தக்கடவொம் இது பநூறெழுராசகெஷ [||*]

No. 228.

(A.R. Nos. 134 of 1911.)

TIRUVARĀMĒŚVARAM, MANNARGUDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE *maṅḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
RĀMANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 2 *kāśu* for burning a twilight lamp in the evening in the temple of Tiruvirāmiśvaram by a *dēvaruḍiyāl* attached to the temple. Five servants of the temple who received the amount agreed to maintain the lamp. This may be assigned to **Uttama-Chōḷa**.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ ||—கொப்பரகெசரிபந[ஸ்ரீ*]க்கு யாண்டு க-ஆவது மதனமலிநாட்டு ஸ்ரீஷெ-
யம் மதனமஞ்சரிச்சதுஷெ-ஷிமங்கலத்து திரு[வி*]ராஜீஸ்ரரத்து ஸ்ரீகொயில்லுடையொ-
ம் ஆலச்சன் சனதிரசெகரன வெண்காடுதெவனனும் லொச்சன திரு[வி*]ராமீஸ்ரரன் கண-
வதியும் கவினியன் ஆசன் சனதிரசெகரன்னும் பாரதாயன் சாதன வெண்காடு தெ-
வன[னும்] சாதன ப[ரத]ம்பலவனனும் இவ்வனவொம் இக்கொயில்[ல்] வி[ல்] தெவரரடியான்
6 உழுதன ஷெ-ஷெலியிடை கொண்ட காச உ இக்காச இரண்டுக்கும் சனதிராதித்தவல்
7 இராவை [வெய்விளக்கு]....[எ]ரிப்பொய[ரெ]யம் இவை பநூறெழுராசகெஷ [||*]

EṅUMBŪR, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KADAMBAVANĒŚVARA TEMPLE.

9th regnal year. This is an incomplete inscription. It records a sale of seven *mā* of land irrigated by the 'western tank' with exemption of taxes, by the *sabhā* of Uṅmūr a *dēvadāna* and *brahmadēya* of Nalvayalūr-kūrāram on the north bank (of the river) for 10 *kaḷanju* of gold received by them from the temple of **Sīru-Tirukkōyil-Perumāṇaḍigal**.

Text.

- 1 லுஷ்டி ஸ்ரீ [*] கொப்பரகெசரிபர்ம்ம[*]கி யா-
- 2 ண்டு ஒன்பதாவது வடகரை நல்வய-
- 3 ளாக் கூற்றத்து தெவதாந பிரமதெயம்
- 4 உறுமுர் ஸலெயொம சிறு திருக்கொயி-
- 5 ல[டு]பருமாநடிகளுக்கு மெலை சரிசுழ் மெ-
- 6 லைமாராயம்பள்ளமாந கணத்தாள ஆந
- 7 ஏழு மா நிலதருக்கு- இறை இடிச்சி சந்திராதி-
- 8 ததவல் இறை இடிச்சி கொண(ட)ட பொன து-
- 9 ப[டு]பான் லபதினகழஞ்சு இ[ப*]பதின கழஞ்சு-
- 10 ல்.....

No. 230.

(A.R. No. 394 of 1913.)

ON THE SAME WALL.

Do. This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of **Sīrutalikkōyil-Mahādēva** at Uṅmūr a *dēvadāna* and *brahmadēya* in Nalvayalūr-kūrāram on the north bank (of the river), by a lady named **Pichechayan Āruvaṅgi**.

Text.

- 1 லுஷ்டி ஸ்ரீ [*] கொப்பரகெசரிபர்ம்ம [*]க்கு யாண்டு ஒன்பதாவது வடகரை நல்வ-
- 2 யலூர்க் குற்றத்து செவதானம் [ஸுஷ்டிதெயம்] உறுமுர் சிறுதளிக் கொயில் ம-
- 3 றாசெவர்க்கு.....அருப்பாந பெண[டா*]ட்டி பிச்சையன் ஆருவங்கியென் [சை*]வச்ச
- 4 நொநதாவினகக்கு [சை*]வச்ச ஆடு தொண்ணூறு இவாடு தொண்ணூறும் கெர[சை*]டு கடவென்¹

No. 231.

(A. R. No. 78 of 1914.)

KĀMARASAVALLI, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KĀRKŌṬAKĒŚVARA TEMPLE.

Do. The details of the date given here are said to yield eight equivalents between A.D. 948 and 982. (*M.E.R.* for 1915, App. F). Of these A.D. 965 and 979 seem to be the most probable ones since the dates of accession of Āditya II and Uttama-Chōḷa are A.D. 956 and A. D. 969 respectively. This inscription registers the provision made as *jivita* by the *peruṅgūṟi-perunakkal* (assembly) of Śrī Kāmaravalli-chaturvēdimāṅgalam, a *brahmadēya* on the northern bank of the river towards the conduct of the *śrībali* and *tiruppalikkuḷchi* services in the temple of Tirunallūr-Paramēśvara. The *ār-vāriyam* (committee) of the assembly for each year was authorised to collect the paddy for this purpose through the temple servants at the prescribed rates of a *tūṇi* and *paḍakku* (on *vāvivu*) and a *kuṇṇi* (on *āṇci*) on each *mā* of land under the **Kōḍaṇḍarāma-vāykkāl** during every harvest.

¹ - The inscription stops here.

- 1 கொப்பரகெவரிபநூர்க்கு யாண்டு கூ ஆவது
- 2 வடகரை ஸ்ரீஹதெயம் ஸ்ரீகாமரவல்லிசதுவெ-3-
- 3 திமங்கலத்து பெருங்குறிபெருமக்களொம் இ-
- 4 வ்வாட்டை யனுநாயற்று வியாழ[க*]சிழமை பெ-
- 5 ற்ற கார்த்[தி]கைநான்று தட்டழிகொட்டி பெருங்-
- 6 குறி சாற்றி மண்டகத்தெ கூடி எழுணருளிஇரு-
- 7 [ஈ] நம் திருநல்லூர் வாரஜெஸூ[ர்*]க்கு சனூதித்-
- 8 தவற ஸ்ரீபலியும் திருப்பள்ளி எழுச்சியும் கொள்-
- 9 வதற்கு பெருங்குறிபெருமக்களொம் வைத்துக்கு-
- 10 ஓத்த ஜிவிசமாவது ஸ்ரீகொதண்டராமவாய்க்கா-
- 11 ல்க்கிழ் நிர்பூசி நெல் விளையும் நிலமெல்லாம்
- 12 விரிவு மாத்தால் தூணிப்பதக்கு நெல் அணைக்-
- 13 கு வைத்த நெல்லிலே மாத்தால் குறுணி நெல்
- 14 பூத்தொறும் கொள்ள[ப்*]பெறுவதாக அவ் அவ்வ ஆண்-
- 15 ஓ ஊர்வாரியம் செய்யும் பெ[ருமக்]களை தெரிச-
- 16 த்தொப்பு புக இட[க்*]கடவராகவும் ...
- 17 ..ரிப்பின்படி தெவகன்மிகள் களவி.
- 18 .தண்டிகொள்ள[ப்*]பெறுவாராகவும் இ-
- 19 ப்பரிசு இந்நெல் கொண்டு சனூதித்-
- 20 தவற ஸ்ரீஸலி கொட்டுவதற்காக ப-
- 21 ணிப்பணியால் நாலு செரியிலும்
- 22 நல்லூர்ஊட்டன் நக்கநாகன் பணி-
- 23 யாலும் கடலூர் நாராயணன் நாராயண-
- 24 ன் பணியாலும் கொமடத்து திறுக்குறுங்-
- 25 குடிக்கூமவித்தன் பணியாலும் கிராஞ்சி-
- 26 க்கம் பத்திபொழ் நாராயணஊட்ட-
- 27 ன் பணியாலும் இப்பரிசு சனூதித்தவ-
- 28 ற் நிற்ப்பதாக சிலிரெவெ செய்துரு[த்]-
- 29 தொம் பெருங்குறிபெருமக்களொம் [பணி]-
- 30 [யால்] உய்யூன் அ[ம]ண-
- 31 மங்கலூன..நூற்று-
- 32 வன் முன்னூற்றுவ-
- 33 னெ[ந்] இவ யென்றெ-
- 34 முத்தி||—இப்படி பணி-
- 35 யால் உய்யூன் ஸ்ரீஹபிரி-
- 36 யநென் [இப்படி] பணி-
- 37 யால் மருதூர் பெருங்காவி-
- 38 தியான் பூதன் ஸ்ரீகண்ட-
- 39 [நென்]||—
- 40 இப்படி பணியா[ல்*] உய்யூ-
- 41 ன் எசு இப்படி [அறி*] வென்..
- 42 நென்||—இப்படி [பணி*]யால் ௧-
- 43 யூன்[திரு]வெள்ளரை பெ-
- 44 [ருங்]காவிதியாந.....

No. 232.

(A.R. No. 292 of 1917.)

KŪRŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀMRAVANĒŚVARA TEMPLE.

9th regnal
year, This records a gift of 25 *kāṣu* for burning a perpetual lamp in the temple of Ādittaviśvaram-udaiya-Bhaṭṭārakar at Kūrūr in Tirunāraiyūr-nāḍu, by one Astra-Siva who deposited the money with the *tiruvunṇāligai-perumakkaḷ* of the temple. The name of the temple suggests its origin to king Āditya I. The inscription may be one of Parāntaka I or Uttama-Chōḷa.

Text.

- 1 லூவலி ஸ்ரீ [*] கொப்பரகெணரிபை-
- 2 ம[*]க்கு யாண்டு கூ-ஆவது திருந்:
- 3 றையூர் நாட்டுக் கூருர் ஆதித்த-
- 4 விழாமுடைய ஊட்டாரகர்-
- 5 க்கு சுவாஸிவர் வைத்த
- 6 திருநொந்தாவினககு ஒன்று
- 7 ஒன்றும் இழிகொயில்
- 8 திருவுண்ணழியம்-
- 9 ப்பெருமக்களவசம் நிசத மு-
- 10 முககெண்னை எரிப்பதா-
- 11 க குடுத காசு உட்டு இது
- 12 பநாமெழாரச்செய் ||—

No. 233.

(A.R. No. 591 of 1920.)

UDAYĀRKUDI NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL, CHIDAMBARAM TALUK,
SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

Do. This is engraved in faulty script and mentions two persons Villaruvi Kārai and another (name lost) probably appointed as watchmen to the temple.

Text.

- 1 லூவலி ஸ்ரீ [*] கொப்பரகெணரிபநு[*]க்கு யாண்டு கூ-ஆவது வடகரை ஸ்ரீவிநாயகர்
ண அத்துவை-திமங்கலத்த
- 2 திருவநதி ஸ்ரீ[*]து வரமஸூமி கொயிலிசெய பெருமாள் காலளப்பாகன் வி..... வரை[ய]
னும் விசலருவி காரையும இரண்டு-
- 3 ம சந்திராத்தி
- 4 தவற ஒன்று[*]

No. 234.

(A.R. No. 368 of 1921.)

TIRUVADI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE ARDHA-MANḌAPA, TIRUVIRATTĀNĒŚVARA TEMPLE.

Do This is damaged in the middle portion. It seems to record some endowment (in money) by one Pāṇḍippēraiyāṇ for the supply of ghee to the temple of Tiruvirattānam at Ādhirājamāṅgalyapuram, and with it also to six other sacred shrines viz. Tiruvāraṇavāśi, Tirunāgiśvaram, Tiruvagattīśvaram, Tiruvagniśvaram

Tiruvāḍaiśālaḥ and Tiruppāḷānam, for the performance of *pañcayāgya* ceremony and for offerings to the deities on the first day of every month, and (also) for special *śrībali* offerings on the days of the Tiruvādirai asterism. The gift was left in charge of the *Nagarattār* who held themselves responsible for conducting the worship.

Text.

- | | |
|---------------------------------------|-------------------------------------|
| 1 ஸ்ரீ [1*] கொப்பரகெசரிவ- | 27 [தி]ருவமுது காட்டுவதாகவும் பெரு- |
| 2 உ-3ர்க்கு யாண்டு ஓன்பதாவது சூ- | 28 ந்திருப்பலி பொத[கடவ]- |
| 3 யிராஜ[0ம*]ஆவாரகூ ஷெவா- | 29 [தா]கவும் எழுககுமாக வைத்த |
| 4 சூதி திருவிரட்டானமுந் தி- | 30 டொன் பதின்கழந்து இவ[பொன்] |
| 5 ருவாரணவாசியுந் திருநா- | 31 பொத்தரப பதினென்றூ... |
| 6 சூரமுந் திருவககீ- | 32இவ்வூர் நகரத்தார் |
| 7 ஸூரமுந் திருவ[ழி]ஸூரமு- | 33 [குடுத்த] பொன் பத்தமா |
| 8 ந் திரு[விடை]ஞாழலுந் தி- | 34பத்தால் வந்த |
| 9 திருப்பழஞ்சூழும் ஆன எழு | 35 நெய்யு இப்பலிசையாலு- |
| 10 கெசுத்திற்[கு]ம் பாண்டி- | 36 [ந சூ]காலமும செலுத்துவொ- |
| 11 ப்பொரை[ர]....தநா- | 37 [மா]னொ(ம்*) நகரத்தொ மிப்பொ- |
| 12கள் | 38 [நந்] திருப்பலி திங்கடொறு- |
| 13 | 39 ந் திருவாதிரைநாளா வி[ப்]பலி |
| 14 | 40 பொத்த[ரு*]வொமாமொம் ந- |
| 15 ..கு..... ப்பொன் | 41 கரத்தொம் — |
| 16 னூற்றைஞ்சு இந்[ந]நூற்[றைஞ்சா]- | 42 எழு கெசு- |
| 17 [லு]ம் ஆண்டுவொய் இராஜ[கெ]- | 43 சூத்துக்குமாக |
| 18 [சு]ரியா ஸட்டக்கடவ நெ[ய்] னூ[ற்]- | 44 கெசுத்துத்தால் |
| 19 [று]முப்பத்தொரு நாழி உழக்கு இ[ற்]- | 45 ஐவ்வந்த |
| 20 நெய்யுள் பன்னிரு நாழி நெய்யாக | 46 இட்ட செப்பு |
| 21 [பால்] இருநூற்று நாற்பதி நாழியும் | 47 கலசம் முப்- |
| 22 பதினொழி உழக்கு நெய்யால் | 48 பத்தைஞ்சு |
| 23 தயிர இருநூற்று நாற்பதி ந[ர]ழியும் | 49 இப்படி கொ- |
| 24 திங்கனொபாதி பிறகு நாள் பஞ்சு- | 50 ண்டு செலுத்த- |
| 25 வ்யம(ர)ட்டுவதாகவும் இந்நாளொ[மு]- | 51 வொமாமொம் |
| 26 கெசுத்துத்திற்கும் [அப்]பொது | 52 [நகரத்தொம்] [1*] |

No. 235.

(A.R. No. 250 of 1923.)

KÖYIL-TĒVARĀYANPĒṬṬAI NEAR PAṆḌĀRAVĀDAI, PAPANASAM TALUK,
TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURIŚVARA
TEMPLE.

This records an endowment of land after purchasing the plots from several persons, made by the queen-mother of Gaṇḍarādittan Madhurāntaka Sri Uttama-Chōla for the merit of her son, to the temple of Tiruchchēlūr-Ālvār at Rājakēsari-chaturvēdimāṅgalam to provide for the sacred bath of the god with 108 pots of water on all days of *sankrānti*, for offerings and a pair of clothes for the deity and for the remuneration of the *nambi* (priest) who performed worship in the temple. The names of the villages and channels occurring in the record such as *Naratōṅga*, *Srīkantha*, *Sōlachūlāmani* etc. are suggestive of the surnames of the king's predecessors.

Text.

- 1 ஸூலீஸ்ரீ [||*] கோப்பமகேவரீபநூற்சூ யா-
 2 ண்டு [சு]-ஆவது ராஜமெவரீச்ச-
 3 துவெ-ஆமங்க-
 4 லத்து திருச்செலு-
 5 ர்ஆழ்வார்க்கு க-
 6 ண்டராதித்த-
 7 ன் மதுராந்-
 8 தகன் ஸீ உ-
 9 த்தமசொழர்-
 10 க்காக இவரைத் திரு-
 11 வயிறு வாய்த்தரு-
 12 னின உடையபிராட்டி-
 13 யர் ஸ்கிரா-
 14 ஸ்தொறு முசூ-
 15 [டி] நூற்றெட்டுக்
 16 கலைசம் ஸூம-
 17 நமாடியருள-
 18 வும அற்றை-
 19 நாளால் பெரு-
 20 ந திருவமுது-
 21 செய்தருளவும் ஒ-
 22 ரண திருப்பரிசட்ட-
 23 ம் சாத்தியருளவும் அ-
 24 லிஷெகஞ்செய்த நம்-
 25 பிக்கு வுஷெசூதுமாகக்
 26 கொண்டு குடுத்த நில-
 27 மாவன இவ்வூ ந-
 28 ரதொங்கச்செ பு-
 29 னளமங்கலத்து
 30 டாலாரியன ஊட்ட-
 31 ன் சகரா புவத்த-
 32 னு ம்வன நம்பி சங்கர-
 33 ன சாத்தனு மீவ்விருஉ-
 34 ரும் விற்றுத்தந்த நிலமா-
 35 வன இவ்வூர் நரதொங்கவ-
 36 திக்கு மெற்க்கு ச ஆங்கண்ண-
 37 றறு ஸீகண்டவாய்க்காலுக்கு
 38 தெற்க்கு ட-ஆஞ்சதிரத்துக் கி.
 39 டுக்கடைய நாங்களைங்[க]-
 40 ணம்பிபக்கல் கூறுபெற்று-
 41 டைய நில[ம்*]வலும் இவ்வதி-
 42 க்கெ மெற்க்கு ட ஆங்கண்ண-
 43 றறு சொ-
 44 முசூளாம-
 45 ணி வாய்க்கா-
 46 லுக்கு தெ-
 47 றககு க சதிரத்து
 48 கிழக்கடைய டப
 49 மாவில் மெற்கடை-
 50 ய கூறுபெற்றுடை-
 51 ய நிலம் வநயும்-
 52 மனொமச்செரி கிழ-
 53 மனலூர் பாரதாயன்
 54 பற்பனாபன் ஜாத-
 55 வெதன் ஸூலூணி
- 56 வாலு-அவன் கண்-
 57 ணை விற்றுதாநு நி-
 58 மாவது இவதிக்கெ மெ-
 59 றக்கு உ-டாங்கண்ண-
 60 று இவ்வாய்க்காலுக்காலுக்கெ
 61 தெற்க்கு உ-டாஞ்சதிரத்-
 62 து வடக்கடைஞ்ச டப-
 63 வில் கிழக்கடைய உப-
 64 வும் மனொம-
 65 செரி நாரண-
 66 மங்கலத்-
 67 து வாரக்கி-
 68 யன் ஜா-
 69 அவெதன்
 70 கொற்றன் வி-
 71 றறுதாநு நி-
 72 மாவது இ-
 73 வதி[க்]கெ
 74 மெற்-
 75 சூ எஆ-
 76 டகண்-
 77 னூற்று
 78 ராஜகெவரீவா-
 79 ய்க்காலுக்கு தெ-
 80 றக்கு ச ஆஞ்சதி-
 81 ரத்து தெற்கடை-
 82 னு வ ரி மாவில் மெ-
 83 ற்க்கடைய டப வும்
 84 சொழகுளாமணிச்செ-
 85 ரி பொன்னூர் ஐயம்-
 86 னடி கன்நரதெவ-
 87 பட்டன் விற்றுதாநு
 88 நிலமாவது இவதி-
 89 செக மெற்க்கு அ-ஆ-
 90 கண்ணூற்று ஸீகண்ட-
 91 வாய்க்காலுக்கு தெற்க்கு[ரி]
 92 உ ஆஞ்சதிரத்து வட-
 93 க்கடைய நான்மா நி-
 94 க்கி இதனொடு மடை-
 95 ய உப வும் இவரீ ம-
 96 யூஷன் டாவன்
 97 திருவெங்கடம்
 98 விற்றுதாநு நி-
 99 மாவது
 100 ஆதிசூவ-
 101 திக்கு மெற்-
 102 க்கு ஏழாங்க-
 103 ணூற்று சொ-
 104 முசூளாமணி-
 105 வாய் [க்*]காலு[ரி]
 106 தெற்கு உ-

- 107 ஆஞ்சதிரத்து வடக்கடைய சவும் பரகெலரிச்செரி கொரொவி திருவெணகாடகூ ஆவீசுநும் மிவன்
றம்பிமாறும் விற்றுதாநு நிலமாறை [காம]தெவவதிக்குக் கிழக்கு ௫ ஆக்கண்-
- 108 னூற்று ராஜகெலரிவாய்க்காலுக்கு தெற்கு ௩ ஆஞ்சதிரத்து மெற்க்கடைஞ்ச வ ௭/1 மாவில்
தெற்க்கடைய ஈப மாவும்] மனொரமச்செ[ரி கெ]ாட்டையூர் சாவாநீ ராமதெவ-
- 109-ன் ஸீவாவூ-ஷெவனு மிவன் தம்பிமாறும் விற்றுதாநு நிலம் [மா]தெவவதிக்கு கிழக்கு
எழாங்கண்ணூற்று ராஜகெலரிவாய்க்காலு[க்கு] தெற்கு ௨-ஆஞ்சதிரத்து தெற்க்கடை-
- 110 ய ஈப மாவும் நரதொங்கச்செரி புள்ளமங்கலத்து வாரக்கியன் நாராயணன் மாசெநன்
விற்றுதாநு நிலம் மாதெவதிக்கு கிழக்கு ௬-
- 111 கண்ணூற்று ஸீகண்டவாய்க்காலுக்கு தெற்கு முதற்சதிராநு மெற்க்கடைஞ்ச வ ௭/1 மாவில்
வடக்கடைஞ்ச ஈப மாவில் தெற்க்கடைய
- 112 லசந்யு அரண்டு ௬-ஆவது சந்திராதித்தவற் இட்ட செப்புக்கலையம் ஈஅனல் நிறை¹

No. 236.

(A.R. No. 260 of 1923).

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of two silver vessels, a plate and a salver for holding the sacred offerings to the god and also of a fly-whisk with labelled golden handle and a gold cup [kolgai] by Tiruvaḍigal Aiyanaḍi [See. Nos. 139 and 189 above] who is here called Sembiyan Vēśālippāḍi-Mūvēndavēḷāṇ. ^{9th regnal year.}

Text.

- | | |
|-----------------------|---|
| 1 லூவி | 14 ஷெஹம் ஸீராஜகெச- |
| 2 ஸீ (*)கொ- | 15 ரிச்சதுவெ-ஶிமங்க- |
| 3 ப்பரகெசரி- | 16 லத்து இத்தெவற்க்கெ |
| 4 பன்மற்கு யான்டு | 17 அமுது செய்ய வைத்த |
| 5 ௬-ஆவது வெசா- | 18 வெள்ளித் தளிகை ௬ நிறை |
| 6 லிப்பாடி இளையி- | 19 3 3கடுஅஈயும் வெ[ள்*]ளி- |
| 7 ல்நாட்டுச் சிறுவெ- | 20 தட்டம் ௬ நிறை உயக ஸூ |
| 8 ஞருடையான் செ- | 21 ஈச்சொப்பிகைய ௬-நிறை |
| 9 ம்பியன் வெசாலிப்- | 22 பெரான தன்னில் எழுத்து வெட்டிக்கிடந்- |
| 10 பாடிநாட்டு முவெந்- | 23 தபடி நிறை யகூஈ பொந்- |
| 11 தவெளான திரு- | 24 க்கொள்கை ௬ நிறை ௨ 3 3 |
| 12 வடிகள் ஐய்யனடி | 25 ஞு[ம்] இதில்த தெவநது |
| 13 தென்கரை ஶுபு ஷு- | 26 ஈயூ [*] |

No. 237.

(A.R. No. 219 of 1923.)

KULAPPAUVÜR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAŚUPATĪŚVARA TEMPLE.

This registers an endowment of 2½ mā of land for burning a perpetual lamp in the temple of Maṛavanīśvara-grihattu-Mahādēvar at Śiru-Paluvūr with the daily supply of on ulakku of ghee, by Maḷavar Koṅgaṇi Senni-Nambi,ār a maternal uncle of Aḍigal Paluvēṭṭaraiyar Maṛavaṇ Kaṇḍaṇār after purchasing the same from Śāvāṇḍi MāraṇMāraṇ of the village in the name of Chaṇḍēśvara-Bhaṭāra for 15 kaḷaṅḷ of gold. This is probably an inscription of Uttama-Chōḷa. Do

¹ The inscription stops here.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி மஹி [ஹி] கொம்பரகெசரிவஸூ[ஹி]க்கு யாண்டு க-ஆவது குன்றக்கூற்றத்து ஸ்வஸூஷெயம்
- 2 சிறுபழுவூ மற. திபூ[ஹி]யிஹத்து உஹாஷெவர்க்கு அடிகள் பழுவெட்டரையா மறவன் கண்ட நார் மாம-
- 3 டிகள் மழவர் கொங்கணி செந்நிநம்பியார வைத்த விசக்கு ஒன்று இதற்கு நிலமாவது சிறுபழுவூச்
- 4 சாவா(ந)ணி மாறன் மாறனென யறவநிபூர்த்து அஹூர விடா[ஹி]ர்க்கு விற்றுக்கடுத்த நிலஞ் செங்குளத்தின் தூம்-
- 5 பின் கிழ்க்கிழக்கழனிப பெருவாய்க்காலின வட வாய்க்கால நன் விற்றுக்குத்த நிலத்துக்கு
- 6 கிழ்பாற்ககெல்லை தொழூர்ப் பாலாய்நு அடநு நக்கநு நாயணநும் தம்பிமா நிலத்துக்கும் சிறு-
- 7 பழுவூச் சாவா(ந)ணிஹூது இரவி உஹாயெபூரது[ஹி] அஹூ[ஹி]க்கிற்ற [நிலத்]துக்கு மெ[ஹி]க்கு ம தெந்பாற்ககெல்லை பெருவாய்க்காலுக்கு
- 8 வடக்கும மெப்பாற்ககெல்லை தெர்பொகு ஒழுக்ககக்குக் கிழக்கும வ[டபா]ற்ககெல்லை ஏழுமா வாய்க்க காலுக்கு தெறக்கும இவகிசை-
- 9 தத பெருநாநகெல்லயிலக கிணறு உள்பட இருமாவரைச் செய்யும்.....நெந் இச[ஹி]ஹூர விடா[ஹி]ர்க்கு விற்றுக் கொண்ட பொந் [ஹி]ஹிற்று
- 10 இச்சஹூரவிடா[ஹி]யெ இந்நிலம் இருமாவரைச் செய்யும் [ஹி]ஹி பெரன் குத்துக் கொண்டு இதில் பொகம் நிசதி உழ-
- 11 க்கு நெய் தொணாவினகது எரிப்பதற்கு வைத்ததெட மழவந் கொ[ஹி]கணி செ[ந்நி] நாயெந் துது பநூஹூராரகெஷ [ஹி]

No. 238.

(A.R. No. 249 of 1926.)

ON THE EAST WALL OF THE *mandapa*, RIGHT OF ENTRANCE,
VAṬAMŪLĒŚVARA TEMPLE, IN THE SAME VILLAGE.

9th regnal
year.

The inscription is built in at the end. It records an endowment after purchase by *Paluvēttaraiyar Maṛavaṇ Kaṇḍaṇār* of the village *Sembudaṅkuḍi* *alias* *Tiruvālandurainallūr*, (the income from) which was allotted in certain proportions for the several requirements of worship in the temple of *Tiruvālandurai-Mahādēva* at *Siru-Paluvūr*, including a perpetual lamp to be burnt before (the image of) god *Maṛavanīśvarattu-Dēva*. This may be assigned to the reign of *Uttama-Chōla*.

Text.

- | | |
|----------------------------------|-------------------|
| 1 ஸ்வஸ்தி மஹி [ஹி] கொம்பரகெசரி - | 23 மர் மாம- |
| 2 பன்மறநு யாண்டு க-ஆ- | 24 னுகது பங்கு |
| 3 வது சிறுபழுவூ திருவால்- | 25 க-றும ந- |
| 4 ந. னை மறவாஷெவா[ஹி]து பழுவெ- | 26 நதவாண- |
| 5 வட்டரையா மறவன் கண்டநார் | 27 மிஹை |
| 6 விசக்கு கொண்டு குடுத்த செ- | 28 மார் திருவ- |
| 7 ம்புறதடியான திருவாலஹூ - | 29 ராக் கமபு |
| 8 னைநல்லா விவந்தம் செய்- | 30 ந. ப. ம. |
| 9 தபடிமாவய மறவா வெட்ட[ஹி]- | 31 காளம இர- |
| 10 மெய் னை பகவதி நன் தபா- | 32 னாடினுக்கு |
| 10a குன கரு னை பகவசுவ- | 33 பங்கிரண- |
| 11 னுககும [ஹி] ஹிசுனுககும | 34 மும்மறவ- |
| 12 முன் னை ந ரத்தானுக் - | 35 ன்விச்சுவர- |
| 13 நிலனை கால. றக்கும் | 36 நது தெவா[ஹி]கு |
| 14 னிசதம புனறு குவை- | 37 தொந்தா- |
| 15 [ஹி]ம ந. தம் மூன்ற சட்ட- | 38 விசக்கு எ- |
| 16 யும ம. ப. - | 39 கிகக பங்கு |
| 17 ம் வெட்டம | 40 இரவா திரு- |
| 18 கலமும இட- | 41 மெழுக்கு ப- |
| 19 க்குடுத்த - | 42 ன்நு னறு |
| 20 வகொன்று | 43 திருபயள்- |
| 21 ம் ஆராதி- | 44 ளித்தாம |
| 22 னை செ[ஹி]யும் | |

The rest of the inscription is built in.

No. 239.

A.R. No. 152 of 1928.

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒSVARA TEMPLE.

The portion containing the king's name is damaged. This is probably an inscription of Parakēsarivarman. This is incomplete. It records an endowment of 30 *kalañju* of gold by Kiḷavaṇ Dēśappu[ga*] the queen of (the Pāṇḍya) Parāntakaṇ Mānābaranaṇ, who left 22½ *kalañju* of the gift with the *patipādamūlattār* of Ārruttali for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruppalanattu-Dēvar and 7½ with . . . Nakkananḡuḍi (?) for some purpose which is not clear.

Text.

- 1 ஸ்வஸி ஸ்ரீ[||*] [கொப்பரகெசரிபந்மற்கு யாண்டு ௪-ஆவது திருப்பழனத்து மஹா-
- 2 ஷெவர்க்கு மா[௮]. . . [புராந்தகா மாநாபாணா ஷெவி கிழவன் தெப்பபு[க*] சாசு ராதி-
- 3 தவல் ஒரு நொன்தா[விள]க்கு எய்யபற்கு குடுத்த பொன் முப்பதின்முகஞ்சு இப்பொந்]-
- 4 நில்இருபத்து [திரு]க ஸுப்பட எண்ணை அட்டுவொமாநொம் ஆற்றூத்-
- 5 தனி பதிபாதமுலத்தொம இத. . . கள நக்கனங்குடி கொண்ட பொன் எழுகழஞ்[-]-
- 6 ரை இப்பொ[ன்*] ஸுல் நிசதிப்படி..... ஷெசமாடு என் பங்கு முன்றும் திருப்பழநத்து

No. 240.

(A.R. No. 170 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILLUPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

AT THE NORTHERN ENTRANCE OF THE FIRST *prākāra* OF THE CHANDRAMAULĪSVARA TEMPLE.

This inscription records the decision of the *peruṅguri-perumakkaḷ* (assembly) of 10th regnal Tribhuvanamahādēvi-chaturvēdimanḡalam, granting 4 *vēli* of land with a big well in it, a dry field and also some other land irrigated by the tank at Tiruvakkarai, for the expenses of worship and offerings to the gods Kaṇṇaḷi-Paramasvāmi and Viṣṇu-Bhaṭṭāraka in the temple of that village; and also the appointment of 4 persons for performing worship therein and four others for music during the *śībali* service, with provision made for their maintenance with the land gift got at the village Āḷiyūr. The main village was evidently called after Tribhuvanamahādēvi the queen of Parāntaka I. This may be a record of the reign of Uttama-Chōḷa.

Text.

- | | |
|-----------------------|---------------------------|
| 1 ஸ்வஸி ஸ்ரீ[*] | 14 யாண்ட பெற்று- |
| 2 கொப்பரகெசரிபந் | 15 ஸைய ஸ்ரீரண்டு- |
| 3 ம[ர*]க்ச யாண்டு ப- | 16 அஷ்டகத்தும் |
| 4 த்தவது ஸ்ரீ தி- | 17 யிரண்டு ஸ்ரீகொ- |
| 5 ஸ்வஸி ஸ்ரீ[*] ஷெ- | 18 யிலும் அ- |
| 6 விசதுவெ-௪ மங- | 19 ஸ்ரீ-௪கக உடை- |
| 7 கலத்து திருவ- | 20 ய குலங்கிழா[ர*]க- |
| 8 க்கவ[ர] கற்றளிபர- | 21 ஸா கண்டி நிலகண- |
| 9 மஸூமிகளும் | 22 டியும் நாகன சுற்றளி- |
| 10 விஷய பட்டாலக- | 23 யும் குமாஸூ(ஹ)மி பெரு- |
| 19 ரும் ஆழியூர்- | 24 மனும் சுற்றளி செத்த- |
| 12 க்காக நிலவழி- | 25 பட்டனும் |
| 13 பரிவர்த்தனை | 26 ஷெசயக்ககவ- |

27 ராசக அலு-3(ர)ன-	41 மக்கள்ளொசம்-
28 ஹொழ பங்கு	42 திருவக்கரைமி-
29 நாலும் ஸீ-	43 ல ஊசகநிலத்தில்
30 பலி கொட்டும் உ-	44 இடிவர்களு-
31 [வ*]சு பங்கு நாலு-	45 [க*]கு இருவ[ர்*]க்கு தே-
32 ம் சனீ-(னூ)தித்த-	46 தன்கழநியி-
33 வற் நி[ற்*]க்க குறு-	47 ல் நிலம் நாலு
34 ம்புரநதி பெரு-	48 வெலியும் பெ-
35 மான் கண்கா-	49 ருங்கெணியும்
36 ணியொடும் இ-	50 அழுக்குட்டத்-
37 லாலெகை செ-	51 தில் கொலை
38 ய்வித்து குடு-	52 நிலமும் திருவிந-
39 த்தொம் பெ-	53 ன் எரிசுழ் நிலமு-
40 [ரு]ங்குறிப்பெரு-	54 ம்[*]

No. 241.

(A.R. No. 321 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE NORTH FACE OF THE NORTH PILLAR OF THE ROCK-CUT SHRINE,
MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

10th regnal year, This records a gift of $7\frac{1}{2}$ *kalañju* of gold (*tulaippon*) for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūlaṭṭānattu-Perumānaḍigal at Tirunalakkurram in Kunṭiyūr-nāḍu by Naṅgai-Na[la]dēviyar wife of Śembiyan Irukkuvēḷār. The latter is evidently identical with the Koḍumbālūr chief Pūdi (Bhūti) Parāntaka son of Bhūti Vikramakēśari, who under king Āditya Karikāla overcame Vira-Pāṇḍya (*vide M.E.R. for 1903, paras. 88 and 91 and S. I, I. Vol. III, No. 139*). This may be assigned to the reign of Uttama Chōḷa. (No. 52, *Pud. Ins. Texts.*)

Text.

1 ஹவீ ஸீ [*] கொப்பரசே-	7 க்குவெளார் தெவியார் நங்கை
2 சரிபனமற்கு யாண்டு பத்தா-	8 ந[ல்]தெவியார் நொந்தாவிள-
3 வது இவ்வாண்டு ஒன்றியுநா-	9 க்கொன்றுக்கு வைதத துளைப்பொ-
4 டுத் திருநலககுன்றதகுத தி-	10 ன் எழுகஞ்சரை இது பன்ம[ா]-
6 ருமுலட்டானததப் பெருமா-	11 ஹெழூரகெஷி —
6 னடிகளுககுச் செம்பியன் இரு-	

No. 242.

(A.R. No. 407 of 1905.)

KĀVĒRIPPĀKKAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A STONE BUILT INTO THE BUND OF THE TANK.

Dc. This is a fragment of an inscription, probably meant to record a tax-free gift of land to the temple of Tiruvakkāvara (Tiruvagnīśvara), left in charge of the tank-supervision committee (of the village assembly).

Text.

1 ஹவீ ஸீ [*] கொப்பரகெலரி[பனமற்கு யாண்டு] பத்தாவது நசன் ஸூ ருறு. . . .
2 ராயணச்சதுவெ-திமங்கலத்து இ
3 பெருமக்களும் எரி[வாரியப்]பெருமக்களும் க
4 எம்முர் திருவக்கிழாரத்து வடமெல்பாலை மூலையில அ
5 ம் நிலம் வடபிடாகை க
6 [மு]குழி நிலமும் இறை இ

No. 243.

(A.R. No. 366 of 1906.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE SOUTH WALL OF THE SECOND *prākāra*, SIKHĀNĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is stated to be a copy of an old document like No. 198 above. It records a deposit of $7\frac{1}{2}$ *kalañju* of gold by the temple with some specified persons who agreed to supply ghee for each month's requirement of a lamp in the temple of Tirunalakkunṛattu-Mahādēva. 10th regna
year.

Text.

- 1 ஸ்வீ ஸ்ரீ [I*] ஒலையூர்க்கூற்றத்த நெரிசூக்குழி [கொப்பர]கேசரிபனமறக்கு யாண்டு ய-[வது] இவ்வூ க[ண]க்கு-
- 2 ம் எண்ண திருநலக்குன்றத்து மகாதேவர் பண்டாரத்து தி[ந்]கள் நாழிநெய அட்ட கொண்ட பொன் இருகழை-
- 3 ஞசும் மெற்ப்படியூர் குலத்துகைசேனதா திங்கள் நாழி உரிய நெய அட்ட கொண்ட பொன் கழஞ்சரையும் -
- 4 மற்படியூர் குலத்துகன்கட்டி திங்கள் நாழி நெய அட்ட கொண்ட பொன் கழஞ்சும் மெற்ப்படியூர் குலத்து-
- 5 கைபிரான் திங்கள் நாழி நெய அட்ட கொண்ட பொன் கழஞ்சும் மெற்ப்படியூர்க் கிழவன் மறவன் திங்-
- 6 கள் இருநாழி நெய அட்ட கொண்ட இருகழஞ்சும் ஆக இப்பொன் எழுகழஞ்சரையும் கொ[ண]டகைக்கு கல்லி-
- 7 ல் வெட்டிக்குத்தொம் இது பன்மாகேசுராரகெஷ உ

No. 244.

(A.R. No. 25 of 1907.)

TIRUVIŚALŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple to be burnt with the daily supply of an *ulakku* of ghee, by Perumāṇ Appaṇ a merchant of Kumaramāttāṇḍapuram. This might be an inscription of Parāntaka I. Do.

Text.

- 1 ஸ்வீ ஸ்ரீ [I*] கொப்பரகேவரிவாறஞ் யாண்டு ய-ஆவது வடகரை-
- 2 த தேவதான ஸ்ரீஹதேயம் அமனிநாராயண ஆதுவெ-திமங்-
- 3 கலத்து திருவிசுவார்ப் பெருமானடிகளுக்கு குமரமாத் தாண்டபுரத்-
- 4 து வியாபாரி பெருமான் நப்பன் வைத்த திவிளககு ஒன்று நிச-
- 5 திப்படி உழக்கு நெய்யால் ஹநு திசுவல் எரிப்பதாக வைத்த ஆ-
- 6 தொண்ணூறு இவிளக்கு பெருங்குறிப் பெருமக்களும் வநாஹெயுராரகெஷ
- 7 இவெ வைத்த தராவிளக்கு ஒன்று ல்—

No. 245.

(A.R. No. 26 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

The writing of this inscription seems to indicate the same period as the above. This records a similar gift of sheep for a lamp in the same temple by Kūlicchāni wife of Indamukki-Kōvaḍi-Kramavittar a member of the *āḷvaṅgaṇam* of the village. The *Peruṅguri-perumakkaḷ* were to protect this gift. Do.

Text.

- 1 லூஷி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேசரிபந்ருக்கு யாண்டு மி-ஆவது வடகரை தெ-
- 2 வதான ஸ்ரீஹதெயம் அமனிநாராயணஹுதுவெ-திமங்கலத்து திருவி-
- 3 (வி)சலூர்ப் பெருமானடிகளுக்கு ஹூ யாண்டாண்டாருள திருமுக்குக் கொவடி-
- 4 சூலிசூரா ஸ்ரீஹணி கூளிசசாநி வைத்த நிலவிளக்கு ஒன்று நிசத்தப்படி உ-
- 5 முக்கு நெய்யால் ஹூராசிசுவல் ஸப்பதக் வைத்த ஆடு தொண்-
- 6 ஹூறு இவிளக்கு பெருங் குறிட பெருக்கருப வநாஹெஸூர[||*] ரகெசு [||*]

No. 246.

(A.R. No. 30 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

10th regnal year. This is built in at the beginning of each line. This also like the two inscriptions above seem to be assignable to Parāntaka I, as the writing resembles that of No. 29 of 1907 which is a clear record of his. It records a gift of 93 sheep for burning a perpetual lamp in the temple.

Text.

- 1 . . . கொப்பரகேசரிபந்ருக்கு யாண்டு மி-ஆவது வடக(ர)ரை
- 2 . . . ஹுசெயம் அமனிநாராயணஹுதுவெ-திமங்கலத்து திருவிச-
- 3 ஸடிகளுக்கு ஹூராசிசுவல் முறைமையால் ஒரு நொந்தாவிளக்-
- 4 கரு நியதி உழக்கு நெய்யால் ஸட்டாமை ஒரு நிலவிளக்கு எரிப்-
- 5 வைத்த ஆடு தொண்ணூற்று முன்று இவவிளக்கு பனமா-
- 6

No. 247.

(A. R. No. 36 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

Do. This is also an inscription assignable to Parāntaka I because of the writing. Like the above this also records a gift of 93 sheep for a perpetual lamp in the temple of Tiruviśālūr-Perumānaḍigal, by Iñjaṅ Tiruviśālūraṅ of Sankarappāḍi.

Text.

- 1 லூஷிஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேசரிபந்ருக்கு யாண்டு மி-
- 2 ஆவது வடகரை தெவதான ஸ்ரீஹதெயம் அம-
- 3 னிநாராயணஹுதுவெ-திமங்கலத்து திருவிச-
- 4 லூர்ப் பெருமானடிகளுக்கு ஹூராசிசுவல் முறைமை-
- 5 யால் ஒரு நொந்தாவிளக்கு எரிப்பதற்கு நிசதி உழக்கு
- 6 [நெய்யால் ஸட்டாமை ஒரு நிலவிளக்கு எரிப்பதற்கு
- 7 சங்கரப்பாடி. ஹூ இஞ்சன திருவிசலூரால் வை-
- 8 தந ஆடு தொண்ணூற்று முன்று இவவிளக்கு பனமா-
- 9 ஹெஸூரரகெசு [||*] இவ்வெ வைத்த செபடிவிளக்கு ஒன்று [||*]

No. 248.

(A. R. No. 193 of 1907.)

TIRUVIDAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLINGASVĀMI TEMPLE.

Do. This records an endowment of 50 *kāṣu* deposited with the assembly of Tirunakkuḍi in Tiraimūr-nāḍa as *śabhai-tanīu* by one Karraḷi-Paṭṭālākaṅ and invested by them with a merchant of Tiruvidaimaruḍi by name Tiruviyalūr-Sāttan

of Kōmar (Kōmal). With the interest on this amount an *uḷakku* of ghee was to be supplied every day for burning a perpetual lamp in the temple. The *nāḍu* is stated to have been under the control (*mēnāyakam*) of Śāndirāśaṅ (*Chandrāditya*) Śatturugaṇḍaṅ of Varampūsal. The writing of the inscription is comparatively late pointing to the reign of Rājendra-Chōla I.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ் ||*] கொப்பரகேசரிபந்ருகு யாண்டு ய-ஆவது வரட்டசூட-
- 2 டையா[ன*] சந்திராசன சத்துருகண்டன் மெனாய [க*]தது திரைமுாநாட்டு திருநி-
- 3 ல[க*]குடி ஸலெலையோம் கற்றளி பட்டாலகவாநிடைய் ஸலெலய்தனிசாக கொண்டு
- 4 கடவ காச ரூய இக்காச அம்பதுக்கும் இஞ்ஞாட்டு திருவிடைமருதில வுாபா கொம-
- 5 ருடையான் திரு[வி*]யலூர் சாததன்நிடைய கொண்டு குடுத்த காச ரூய இக்காச அம்ப-
- 6 துகும் பவிசை(ய)யாக திருவிடைமருதுடையார் கொயிலில் இவன தனக்காக ஸவ-
- 7 சச நொந்தாவிளசூ ஒன்றிருசூ நிசதம உழசெகண்ணைய அந்நூதித்தவ-
- 8 ல திருவிடைமருதுடையார் கொயிலுசெக கொடுவந்து அட்டுவொமாநொம
- 9 திருநிலகுடி ஸலெல பணிக்க [இசு]லவெட்டு எழுதினென
- 10 இவலூர் லயலூன் தொணன் அய்யன்ஆன திரைமுர் நா-
- 11 டு பெருங்காவரியென ||*]

No. 249.

(A. R. No. 470 of 1908.)

UYYAKKOṆḌĀN-TIRUMALAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE FOURTH PILLAR IN THE INNER ENCLOSURE OF THE UJJĪVANATHASVĀMI TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep and another of 50 for burning a perpetual lamp and a day lamp in the temple of Tirukkarkuḍi-Paramēśvara at Nandivarmamaṅgalam by Pērānan Viranārāyaṇaṅ alias Śembiyaṅ-Mārāyaṅ a *perundanam* (officer) under Viraśōḷa-ḷaṅgōvēḷār of Koḍumbālūr. Karkuḍi is the ancient name of Uyyakkōṇḍān-Tirumalai and finds mention in the *Dēvāram*. This has been assigned to Parāntaka I.

Text.

Published in S.I.I. Vol. III. No. 98.

No. 250.

(A.R. No. 420 of 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE *prākāra* of the VYĀGHRAPĀDĒŚVARA TEMPLE.

This is probably a record of Parakēsari Vikrama-Chōla. It records an endowment in money and land made by the Milāḍu chief Vaḍavaṅ Rājendraṅ to the temple of Tiruppulippagavar-Ālvār āt Siṅgingūr a *brahmaḷēya* in Kurukkāi-kūṛam a subdivision of Malāḍu. Sixteen *kaḷaṅju* of gold was deposited with the temple authorities, with the interest on which the requirements for the sacred bath and offerings to the god were to be met on the days of the *Uttara* and *Dakṣiṇa-ayanās*, the *Aippaṣi-vishu* and of the eclipses during the year. For additional expenses including remuneration to the priest [*āchārya-dakṣiṇai*] and 4 assistants, a *nattappaḍappai* and a quarter (*kāni*?) of land were given and in addition, 12 copper-pots and a *kunḍiga* (spouted vessel) with 3 *kaḷaṅju* of gold as provision for their periodical repair or replacement.

Do.

Text.

- 1 கொப்பரகேசரிபநற்கு யாண்டு ம-ஆவது மூட்டிக் குறுக்கைக்கூற்றத்து ஸ்ரீஹ்மேயம் நிற
நிங்கூர் திருப்புலம்பகவர்ஆழ்வாராக்கு உத்திர-
- 2 அயன ஸங்கிரமத்துக்கும் ஷக்ஷணாயன வங்கிரமத்துக்கும் ஐப்பசி விஷுவக்கும் கிராணங்களு
கும் உளிட்டனத்துக்கும் தீமஞ்சனத்துக்கும் அமுது செய்தருளவும் இவ்வூர் ஸ்ரீகொயிலு
டையார்கள்பக்கல் குடுத்த பொன் பதினறு கழஞ்சால் ஆண்டு ஒன்றுக்குப் பலிசையால் அரிசி
முக்கலமும கறிஅமுது இரண்டும தயிரமுது முனனாழி-
- 3 க்கும ஆடிஅருள உட்பட நெய்யமுது அறுந்நாழியும் அடைக்காயமுது இருபதும் இலைஅமுது
எண்பதும மற்றும் வெண்டுவன நவன(ஷூபந)தெ துவூங்களுக்கும் ஆசாரியஷக்ஷணைக்கும்
விட்ட நிலமாவது இத்தெவர் கொயிலில் சிற்பால் ஊரெயறப் பொன வழிக்கு சிழக்கும் அழிஞ்
சிறகொல்லைக்கு வடக்கும் மாந்தொட்டத்துக்கு மெற்கும எகசரன்வாய்க்காலுக்கு
- 4 தெற்கும் உள்ளிட்ட நத்தப்படப்பையும் உளனூரில் வடக்கடைய நிலங் காலும் கொண்டு இத்தி
வலங்களுக்கு ஆசாரியன் ஒருவனுக்கும் நாலு மாணுக்கும் இச் ஸ்ரீகொயிலுடையார்பக்கல்
செப்புக்கலசம் பன்னிரண்டும் கலசம் ஒன்றினால் நிறை அறுபலமும கெண்டிகை ஒன்றினால்
நிறை பன்னிருபலமும இவை ஆட்டாண்டுதொறும் அ
- 5 தயவு நிக்க இச் ஸ்ரீகொயிலுடையார்பக்கல் குடுத்த பொன முக்கழஞ்சும இப்படி இப்பொன்ஹம்
இன்னத்தககுறையும இன்னின்றும இக்கலசமும இக்கெண்டிகையும் இச்ச்ரீகொயிலுடை
யார்பக்கல் அடி அடித்துவதீ நிறபதாகப் பண்ணிக்குடுத்தென மிலாடுடையான் வடவன் ராஜேசு
நென் இது டநாஹெயு[ர] [ர]கடி | *;

No. 251.

(A.R. No. 612 of 1909.)

TIRUCHCHIRAI, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A STONE BUILT INTO THE TANK IN FRONT OF THE SĀRAṄGANĀTHA-PERUMĀL
TEMPLE.

This is mutilated at the right end. It records a gift of sheep for a perpetual
lamp in the temple (Tirumuttirukkōyil) at Sērrūr a *dēvadānain* Sērrūr-kūrāram by a
resident of Kīramaṅgālam in Poyyil-kūrāram. The early writing seems to point
to the reign of Parāntaka I for this record.

Text.

- 1 —|| ஸ்ரீ ஸ்ரீ [] கொப்பரகேசரிபநற்கு யாண்டு பத்த
- 2 வது செறுயர்க்கூற்றத்து தெவதானம் செறுயர் திருமுத்திருக்
- 3 பொயயிக்கூற்றத்து கிரமங்கலத்து கிரமங்கலமுடையான் நக்
- 4 க்கி வைத்த நொந்தாவிளக்கொன்றுக்கு எண்ணாழி நாராசம் வழ
- 5 கு நெய்யட்டுவதற்கு சனாதித்தவற் இடையன வண்ணக்கன்ப
- 6 தனன் சரத்தன் காடனும் இவ்விருவர்வழி விட்ட சாவாமுவாப்பெ
- 7 பன்மாஹெயரர் ரகெசை ||

No. 252.

(A.R. No. 461 of 1912.)

KŌṬṬŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON DETACHED SLABS BUILT INTO THE MAIN *gōpura* OF THE KOLUNDIŚVARA
TEMPLE.

This is a fragment of an inscription which seems to record a tax-free gift
land at Palaṅ-Kumāramaṅgālam to the temple [at Kōṭṭūr] in Nenmali-nādu.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [] கொப்பர கெஸரீஷு[] க்கு யாண்டு ம-ஆவது நென்[]ல்கூட்டு மெத
.
- 2 இறையினி செய்து குடுத்த நின் பழங்குமாசமங்கலத்து நி

No. 253.

(A.R. No. 240 of 1915.)

BRAHMADĒSAM, CHEYYAR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, CHANDRAMAULĪŚVARA TEMPLE.

This is damaged and built in at the right end. It seems to record a gift of gold by one 10th regna. Sōmāsi Sāmi for burning a perpetual lamp in the temple of Śrīpondai-[Perumā- year- naḍigā!?] at Rājamalla-chaturvēdimaṅgalam besides a land gift made for another lamp evidently by a different person.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||] கொப்பரகெசரிவஜ்-3[ற்]க்கு யாண்டு பத்த தது ராஜ-
உல்லச்சதுவெ-3திமங்கலத்து ஸ்ரீபொந்தை
- 2 லஜ்-3மாவது ஒரு நாடாவினக்குக்கு எள்புரம் பன்னிரு செய்து அனூ-
சித்யுள்ளவும் இஜ்-3ம் வை[த்]தென் ஊ
- 3 ச சொமாசி சாணி ஒரு நொடாவினக்குக்கு வைத்த பொன் எரா பு.

No. 254.

(A.R. No. 482 of 1918.)

TIRUVENKĀDU, SIRGALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WALL OF THE EAST INNER gōpura, ŚVĒTĀRANYĒŚVARA TEMPLE.

This is probably an inscription of Uttama-Chōla. It records a gift of 25 Do. *kalañju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvenkādu-Dēvar by Śadirayan Uttamaśiliyār, wife of [the chief] Vannāduḍaiyār.

Above this is a much damaged record with its beginning lost, which seems to record a gift of land made tax-free by the *sabhā* of the village. Reference is made to the enacting of a play called Vaigarai-āṭṭam which is also mentioned in another inscription from Tiruvidaimarūdūr (No. 344 below).

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[||] கொப்பரகெசரிபநூற்-
- 2 சூ யாண்டு ய-ஆவது திருவெண்கா-
- 3 டு ஷெவரீசூ வன்னாடுடைடாரி டெ-
- 4 தவியார சதிரயன் உத்தமசிலியார்
- 5 சாடித்தவற் ஒரு நொந்தாவினக்கெ-
- 6 கரிய [ஸ்]வத்த பொன் இருபத்தைங்க-
- 7 முஞ்ச இது ராசுக்ககடவொம் வொ.
- 8 ஹயொம் உ

The damaged inscription reads as follows :—

- 1
- 2 . . . தெவியார நிலம் யா
- 3
- 4றச் செய்[த்]த.....
- 5பத்தும் [கொண்]-
- 6[லெ]யும் உட்பட்ட [வெ]-
- 7[ற்றுவாய்] முகமுட்பட்ட
- 8வெலியும் நிக்கி நிக்கி
- 9த்துக்குடுத்த தென்பிடா[க]
- 10—19
- 20கொற்றுக்கு முல
- 21 [எழு]மாவு.....ஊரெ....
- 22 ... டம் கொள்வாராகவும்...
- 23 [மு]ட்டில் ஆ[மு]கக்கெண்[னை] கொள்-

- 24 வதாகவும் விடி வைகறை ஆட்ட-
 25 த்துகு வாசிக்கும்பொது முட்டினால்
 26 தலைப்பறை உழுகும் கிழாள் ஆ-
 27 [மு]சும் தண்டம் எண்ணை கொள்-
 28 [வ]தாகவும் இது சாநூ அகிசுவ[ற்] காணி-
 29 யாக குடு[த்*]தொம் ஸஹெயொம் இவை
 30 பணியால் எழுதினென பெரு[ணினை]-
 31 [ப்பி]ராங் காடன நெழுத்து பெருணினை-
 32 மாணி செல்வன் நெழுத்து பெருணி-
 33 [னை] குமிழி சடகொவன நெழுத்து
 34 [இ]ப்படி பணியால் வெட்டினென் தச்ச-
 35 ய் திருவெண்-
 35 காட்ட[ரச]ாரிய[னெந] எழுத்து [!]

No. 255.

(A.R. No. 483 of 1918.)

ON THE SAME WALL.

10th regnal year. This records a gift of 25 *kalañju* of gold for a perpetual lamp by Vannāḍudaiyār Maranāṭṭuvēlār, evidently the same chief as is mentioned in No. 254 above.

Text.

- | | |
|----------------------------------|-------------------------|
| 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [!] கொப்- | 6 ந்தாவிளக்கெரிய வைத்த |
| 2 பாகெஸரிபநற்கு யாண்டு ம- | 7 பொன் இருபத்தைங்கழஞ்சு |
| 3 ஆவது திருவெண்காடுவெவர்க- | 8 இத்தயஜ-ஶ ரகிப்பொம் ஸ- |
| 4 கு வன்னாடுடையார் மறனாட்டு[டு]- | 9 ஹெயொம் |
| 5 [வ]ளார் ஸாநூ அகித்தவற் ஒரு நொ- | |

No. 256.

(A.R. No. 484 of 1918.)

IN THE SAME PLACE.

Do. This is much damaged. It records a gift for a perpetual lamp in the temple of Tiruvenkāḍudēvar.

Text.

- 1 ஸ்ரீ[!] கொப்பரகெசரி[ப]நற்கு யா-
 2 ண்டு [பத்தா]வது திரிவெண்-
 3 காடு தெவர்குது . . . விசெரி..
 4 . . விர . . . ரார்காவ-
 5 ந வைத்த நந்தாவிளக் கொன்று [எரி]-
 6 க்க வைத்த . . . சாநூ அகிசு-
 7 வற எரிப்பொ

No. 257

(A.R. No. 485 of 1918.)

IN THE SAME PLACE.

Do. This records a gift of 90 sheep for a lamp in the same temple by Ārūraṅ Ambalattāḍigaḷār the queen of [Uttama-Chōḷa].

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபந்ரு யா-
- 2 [ண்]டு [பத்தாவ]து திருவெண்காடு தெ[வ]-
- 3 ற்சுது [உத்தமசொழர்] தெவியாச் ஆருரன்
- 4 அம்பலத்தடிகளாச் ஸாடி ராஜித்தவற்-
- 5 ஒரு நொர்தாவின்க்கெரிக்க வை-
- 6 தத சாவாமுவாப்பெராடு தொண்-
- 7 னுாறு இதுநூ ரக்ஷிக்ககடவொம்
- 8 ஸ்வஸ்தியொம்||—

No. 258.

(A.R. No. 490 of 1918.)

IN THE SAME PLACE.

This records a gift of 30 *kalāñju* of gold deposited with the *sabhā* of Nāngūr for the principal offering (of rice) during the day's worship to god Tiruvenkāḍa-Dēvar and to feed one person therewith in the temple, by Naṟumān Kilāṇ *alias* Maṇiśivan a merchant of Ādirāyamaṅgalyapuram in Mērkā-nāḍu, the same as the present Tiruvadi in the Cuddalore taluk. 10th regnal year.

Text.

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [*] கொப்பரகெசரிப- 2 நற்க்கு யாண்டு யி-ஆவதில் 3 வைகாசிதிங்கள் மெற்காஃ 4 நாட்டு ஆதிராயமங்கலூபு[ர]த்து வி- 5 யாபாரி நறுமான் கிழானூய 6 மணிசிவன் ஸ்வஸ்தியன் ஸ்ரீதிரு- 7 வெண்காடடேவர் உத்தராமுத்- | <ol style="list-style-type: none"> 8 தே ஒரு கலம் உண்ண வைத- 9 த செம்பொன் முப்பதின் கழ- 10 ற்சு இப்பொன் முப்பதின் க- 11 முசுங் கொண்டு இக்கல- 12 ம் ஒன்றும் ஸாடி ராஜித்தவல் 13 ஊட்டுவொமாமெனம் நா- 14 ங்கூர் ஸ்வஸ்தியொம் [*] |
|--|---|

No. 259.

(A.R. No. 148 of 1919.)

KILIANŪR, TINDIVANAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, AGASTYĒŚVARASVĀMI TEMPLE.

This records some provision (not mentioned) made by Parāśaraṅ Tāyaṅ Sāttan a member of the *ālvṅgaṇam* of Kilinallūr a *brahmadēya* in Ōymā-nāḍu for (a special) offering of 4 *nāli* of rice during worship on the *amāvāsya* and *sankrānti* days in the temple of Tiruvagniśvaram-Uḍaiyār at the place, in additions to the usual daily offerings during the three services. Do.

Text.

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [*] கொப்பர- 2 கெஸ(ஸ)ரி பன்ம[ற*]க்கி ய- 3 ண்டு [ப*]த்தாவது ஓய்- 4 மாநாட்டு ஸ்வஸ்தியெயம் கி- 5 ஸ்வஸ்தியார் திருவ[தி]ஸ்ரீ- 6 ண்டையார்க்கு இவூர் யா- 7 ண்கண்கு[ர]ருள் பராஸ- 8 ணன் தாயன் சர[த்த]ன் திரு- 9 வ[தி]ஸ்ரீஸ்வஸ்தியார்க்கு 10 காவாலி [உ]வாவில் நா- 11 னூழி அரிசியாலும் ஸ்வ[தி]ஸ்ரீ[ர]- | <ol style="list-style-type: none"> 12 ஸ்ரீஇல் நானூழி அரிசியா- 13 ல் திருவமுது காட்டகட[வா]- 14 ர்களாகவும் நிஸத[படி] 15 பொது நாலு பொழரல் மு[ன்]- 16 று ஸ்வஸ்தியும் காட்டுவ[ர*]ர்களாக[க] 17 இப்பரிசு ஸ்ரீகொயில் உடை- 18 யார்கள் செய்வார[ர] வ[ச*]வ- 19 ணாஸரன் தாயன் சர[த்த]ன் 20 உஸ்ரீஸ்ரீ ஸ்வஸ்தியார் ஸ்ரீ[ப[டி]- 21 ம் என் தலைமெலன் உ |
|---|---|

No. 260.

(A.R. No. 1 of 1920.)

TIRUMALAVĀDI, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

10th regnal
year. This records the gift of a silver vessel weighing 5 *palam* or 77½ *kalañju* for offering betel-nut to god Tirumalavādi-Udaiyār, by queen Nakkaṇ Tillai-Aḷagiyār Sōlamā-dēviyār. Pañchavan-Mādēvi the queen of Rājarāja was also known as Nakkaṇ Tillai-yaḷagiyār (A.R. No. 47 of 1928). This is probably assignable to Uttama-Chōḷa. But immediately below and in continuation of this is engraved No. 2 of 1920 which is a record of his predecessor Madiraikoṇḍa Rājakēsari (Sundara-Chōḷa).

Text.

- | | |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [*] கொப்பரகேசரிப- | 6 ம் எழுபத்தெழுக்கூறுசெய் முக்கா- |
| 2 நூர்க்கு யாண்டு [*] ஆவது திரும- | 7 ல் இது அடைக்கல் அமுது செய்- |
| 3 முவாடி உடையா[*]கு நமபிராட்டியாந- | 8 ய வைச்சது இது வைய[*]த்தார்க்க- |
| 4 க்கந தில்லைஅழகியாரா[*] சொழ- | 9 ல ஜம்பலம் இது வெள்ளியால்- |
| 5 மாதெவியா வைபத்த பிங்காள- | 10 இது பநூலெழுராசகெசு [*] |

No. 261.

(A.R. No. 10 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

Do. This records a gift of a lamp-stand and of 96 sheep for burning a perpetual lamp with an *ulakku* of ghee daily in the temple of Mahādēva at Tirumalavādiin Miypilāru-nāḍu a sub-division of Poygai-nāḍu, by Ātiraiyaṇ Śivadāsaṇ Sōlai alias Uttamaśōḷa. Brahmādarāyaṇ of Pūvaṇṇūr in Veṇṇikkūrāram. This is probably an inscription of Uttama-Chōḷa.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேசரிபநூ[||*]க்கி யாண்டு [||*]-ஆவது பொ[||*]கைநாட்டு மிய்யி[||*]ற்று தெவ தாநம் திருமழவாடி உறாடிவர்க்கு வெண்ணிக்கூற்றத்து பூ-
- 2 வண்ணூர் ஆத்திரையந் சிவதாலந் சொலையாந உத்தமசொ[||*]பு[||*]தராயந சந்திராதித்தவல் நிசதம் உழக்கு நெய்யால் இரவும் பகலும் எரிவதற்கு வைத்த ஆடு தொண்ணூற்று தொண்ணூற்று இவ்விளக்கு எரிய [||*]-
- 3 லை விளக்கு கருவுள்பட இருநூற்றுபலம் இது பநூலெழுராசகெசு [||*]

No. 262.

(A.R. No. 13 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

Do. This is fragmentary. It seems to record a gift for burning a lamp in the temple, by a native of Pērārkkāḍu in Ārkkāṭṭuk-kūrāram.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேசரிபநூர்க்கு யாண்டு [||*]-ஆவது ஆர்க்காட்டுக்கூற்றத்துப் பெரர்க்காட்டு அர
- 2 மழவாடி உறாடிவர்க்கு விளக்கு எரிக்க

No. 263.

(A.R. No. 554 of 1920.)

UDAIYĀRKUḌI NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪSVARA TEMPLE.

Do. This records a gift of 20 *Īlakkāśu* deposited with the Śaṅkarappāḍiyār of the village for the daily supply of an *ulakku* of oil for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvanantīsvarattu-Paramasvāmi by Sembiyaṇ Mūvēndavēḷḷu of Panaippākkam in Munaippāḍi.

Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [*] கொப்பரகெவரிவச-நீரு யாண்டு ய-ஆவது முனைப்பாடி மருத்து பனைப்பாக்கத்து....
நாகிய செம்பியன் மு[டு]வனவெளான் ஸ்ரீவிரநாராயணசதுவெ-ஹிமங்கலத்து திருவன்ந்திகவரத்து
பரமஸூமிக்கு சனூர்திதவற்
- 2 எரிப்பதாக வைத்த நொந்தாவிளக்கொன்று இதற்கு இவ்வீ வடக்கில் துகடிச் சங்கரபாடியாருந்...
தற்கி..பாடியாரும் வசம் நி[ச]தம் உழக்கெண்ணை முட்டாமை அட்டக் கடவாராக குடுத்த ஈழகாச
இருப[து] இவிரு(ப்)பது காசங் கொ-
- 3 ண்டு இப்பரிசு இவெண்ணை அட்டுவாராநார். ஃ இவிளக்கெரிய குத்துவிளக்கும் ஒன்று வை.....
வெஹெ ஈகெஹெ[...]

No. 264.

(A.R. No. 593 of 1920.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE,

This records an endowment of 150 *kalanju* of gold towards [the daily feeding of 10th regnal
5 Brāhmaṇas in the temple after the mid-day service to the god, by Nandi Pūttan year.
alias Sembiyan-Mūvēndavēlāṅ of Panalpākkam in Kilāmūr-nāḍu a division of
Munaippādi. The amount is stated to have been invested in the purchase of a vel
of land at Māṅguḍi Vēttamaṅgalam in Viḷattūr-nāḍu. Five plates and five basins
were also presented evidently for holding the offering. This is probably an inscrip-
tion of Uttama-Chōla.

Text.

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [...] | 14 வன நனிபூத்தநாகிய செம்- |
| 2 கொப்பரகெ- | 15 பியன் முவெனவெளான் |
| 3 வாரிபன்மறக்கி- | 16 [குடு]த்த பொன் நூற்றம்பதின்- |
| 4 யாண்டு ய-ஆவது வ- | 17 கழஞ்சம் கொண்டு இத்தெவ- |
| 5 உகரை ஸ்ரீஹிஷயம் | 18 வா விளத்தூர்நாட்டு மாங்குடி வெட்டமக் |
| 6 ஸ்ரீவிரநாராயணசது- | கலத்து வெவிச்செய் |
| 7 வெ-ஹிமங்கலத்து திருவ- | 19 ஒருவகைகளாக இப்பொன்னும் உட்ட |
| 8 னனிபூரத்து உடையாரி கொ- | வெ...டு திருத்தி- |
| 9 யி[வி]லெய அடி அறித்தவற் | 20 ன[...]*மயில், இவ்வூர் ஹொமத்தெ கொண்டு |
| 10 நிசதம் அயவர் ஸ்ரீஹிஷய- | குடுத்தொம்..... |
| 11 ருசு மயூரநத்து வட்டுவதற் | 21 மும் இக்கொயிலில் ஸ்ரீஹி...மு- |
| 12 க்கு முனைப்பாடிக் கிழாமுர் நா- | 22 ட்டாமெ ஊட்டுவதாகவும் தாலம் அஞ்சம் |
| 13 ட்டு பனைப்பாக்கத்து மருத- | உட்டில் அ(கு)- |
| | 23 ஞ்சம் இது உஹாவெஹாரி ஈகெஹெ [...] |

No. 265.

(A.R. No. 429 of 1921.)

TIRUVENNAIALLŪR, TIRUKKOYILUB TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
KRIPĀPURĪŚVARA TEMPLE.

This inscription is worn out by weather and is also built in. It registers a sale
of land made tax-free by the *sabhā* of Tiruvenṇainallūr for the price and tax amounts
received by them, to one Aparāyitan-Uttamasōla-Mārāyaṅ of Perumūr for being
endowed by him to the temple as *dēvadāna*. This is a record of Uttama-Chōla.

Do.

Text.

- 1 லூஷி ஸ்ரீ [||] கொப்பரகேசரி பன்மற்கு யாண்டு [ய]-வது திருவெண்ணைநல்லூர்
[பாரயிதன் உத்த]மசொழமாறாயந்பக்கல வலெயெயாம் விசைப்பொருள் இறைப்பொருள்
கொண்டு எங்களுர் பொ . . . லப தெற்கி[ல்] கொல்லை இறையிலியாக விற்றுக்கூடித்த
கொலைக்குக் கிழ்பாறக்கெலை வானவன் மாதெவிவதி-
- 2 றற்றனார் எல்லைக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெ னாரிப்பெரு
வழிகுக்கிழகும் வயாறகெல்லை பன்னத்தூம்புக்குத தெற்கும் உப்பட்ட நிலம் ஒழியாமல்
குளமும் குழியும் விற்றுக்குடுத்தொம் திருவெண்ணைநல்லூர் வலெயெயாம் தெவதானமாகக்
கொண்டு குடுத்தென் பெருமுரபராயிதன் உத்தமசொழமாறாயனென் பிள்ளை-
- 3 ண்டு தெவதானமாகக் குடுத்தென் இது பன்மாறெழுராசகெஷ||-

No. 266.

(A.R. No. 398 of 1924.)

MĒLAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

10th regnal
year.

This records a gift of 96 sheep and a lamp-stand for a perpetual lamp in the temple of Pagaividai-Īśvaragrihattu-Mahādēvar Paḷuvūr-Nakkar at Mannu-Perumpaḷuvūr in Kunra-kūrāram, by Ātirayan Sivadāsan Sōlappirāṇ alias Uttamaśōḷa-Brahmādarāyar of Pūvanūr in Venṇik-kūrāram. Probably an inscription of Uttama-Chōḷa. In the same place is found an unfinished piece of a record of the 4th year of Parākēsarivarman 'who took the head of the Pāṇḍya' (Aditya II).

Text.

- 1 லூஷி ஸ்ரீ [||] கொப்பரகேசரிபன்மற்கு யாண்டு பத்தாவது குன்றக்கூற்றத்து மன்னுபெரும்
பழுவுர் [ப]கைவிடை ஈழராஜஹத்து மாடிவ-
- 2 பழுவுர்நக்கர்க்கு வெண்ணிக்கூற்றத்து ஸ்ரீஹ்மெயம் புவனூர் ஆத்திரயன சிவஜாவான்
சொழப்பிரானான உத்தமசொழஸ்ரீஹ்மராயர் அர்து ர-
- 3 தித்தவற் நி[ற்]க்க [ஐ]வச்ச ஆடு தொண்ணூற்றாறு நிலைவினக்கு ஒன்று செருவிடையால் திண்ட
நானூற்று
- 4 பசம் பநூஹெ-
- 5 ஸ்ராரகெஷ :-

Unfinished piece.

- 1 லூஷி ஸ்ரீ [||] பண்டியனைத் தலைகொண்ட கொப்பரகேசரிவெ[ற்]க்கு யாண்டு[ச]-ஆவது குன்றக்
கூற்றத்து மன்னுப் பெரும்பழுவுர் பகைவிடை ஈ-

No. 267.

(A.R. No. 78 of 1926.)

ĀNĀṅGŪR, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple of Agattīśvaramudaiya-Mahādēva at Tiruvānāṅgūr a *brahmadēya* in Tiruvaḷundūr-nāḍu on the southern bank, by a *Vellāḷa* resident of Pēḷaikkuḍi in Āmūr-nāḍu.

Text.

- 1 லூஷி ஸ்ரீ [||] கொப்பரகேசரிவநூற்கு யா-
- 2 ண்டு [ய]-ஆவது தென்கரைத் திரு[வடி]-
- 3 னூர்நாட்டு ஸ்ரீஹ்மெயம் திருவானூங்கூர் தெ-
- 4 வ ர[ச][த்]தி ஸ்ராமுடையஹாடிவற்க்கு ஆமு-

- 5 ருநாட்டு ஸ்ரீமதேயம் பெழைகுடி வெண[ரீ][ளி]
 6 வைத்த நொணாவின[கீ] கொன்றிறுக்கு அனூ-
 7 தித்தவல் நிற்பதற்கு வைத்த ஆடு தொ-
 8 ணூறு இவை வநூறெழூர்-
 9 ருகெடி ||

No 268.

(A.R. No. 217 of 1926.)

KĪLAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAŚUPATIŚVARA TEMPLE.

A gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple of Maṛavanīśvaram- 10th regnal
 Uḍaiyār at Śīru-Paluvūr by the *nāṭṭār* (assembly) of Kunṛak-kūrram. year.

Text.

- 1 ஸ்ரீ [ரீ] கொப்பரகெசரிபன்மற்கு யாண்டு ம-ஆவது சிறுபழுது மற-
 2 வனிபூரமுடையார்க்கு குன்றக்கூற்றத்து நாட்டார் சந்திரதி-
 3 வல் இரவும் பகலும் நொந்தாவினக்கொன்றினுக்கு நெய் எரி-
 4 ய உழக்காக வைத்த ஆடு தொணூறு பன்மாயெழூர்ரகெடி [ரீ]

No. 269.

(A.R. No. 166 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

This is incomplete. This records an endowment for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruppalanam by Teṇṇavaṇ-Mādēviyār the consort of king Rājakēsarivarman, who might possibly be Sundara-Chōla. Parakēsari of this inscription may be equated with Uttama-Chōla. Do.

Text.

- 1 கொப்பரகெசரிபன்மற்கு யாண்டு ம-ஆவது திரு-
 2 ப்பழநத்து உ(ர)ணாசெவற்கு கொ இராசகெசரிபநர் டெவியர் தென்னவந்-
 3 உதெவியர்
 4 ஒரு நொந்தாவின-
 5 ரகெடுக்கு யான்¹

No. 270.

(A.R. No. 113 of 1929.)

LĀLGUDI, LĀLGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SAPTARISHIŚVARA TEMPLE.

A gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple of Perumāṇaḍiga! at Tiruttavatturai in Iḍaiyāru-nāḍu by Siṅgam Poduvan of [Kūvaṅ]kuḍi and (his wife?) Eḷini Ainkāri Nāraṇi of Kakkallūr, Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ரீ] கொப்பரகெசரி பன்மற்கு யாண்டு ப[சு]ராவது இடை[யா]ற்று-
 2 நாட்டு திரு[தீ]தவ[தீ]தறை பெருமா[நீ]டிகளு[க்]கு [கவல்]குடாந் சிங்கம் பொதுவந்றும் கக்கலூர்
 எழிநி உ-
 3 [இ]நகாரி நாரணியும் ஆக இருவரும் நொந்தாவின[கீ]கு சந்திரதி[தீ]தவல் ஒரு நொந்தாவி.
 4 ள[க்]கு நிசை[ம்] உழ[க்]கு நெய்யால் எரி[வ]த[ற்]கு வ[சீ]ச பொ[வி] ஆட்டு தொணூறு[ற்]று இ-
 5 தொணூறு சாவாமு[வா]பொ[டா]க வ[சீ]சொம் இது பந்மாயெழூர்[ரீ]கெடி—

¹ The continuation is lost.

No. 271.

(A. R. No. 114 of 1929.)

ON THE SAME WALL.

10th regnal year. This is a gift of 180 sheep for two lamps in the same temple by Vaḍugaṇ Kāri a *maṅṅādi* of Attuppalli Niyamam in Eyi-nādu and his wife Ūraṇ Vāmbi.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகெசரிபன்மற்க்கு யாண்டு -ஆவது
- 2 இடையாற்று நாட்டுத் திருத்தவத்துறைப் பெருமா-
- 3 னடிகளுக்கு எயினாட்டு அட்டுப்பள்ளி நியமத்து மன்றாடி வடு-
- 4 கங்காரியும் இவன் இல்லம்முடையான் ஊரன் வெம்பியும் இவ்வி-
- 5 ருவொம் பெருமானடிகளுக்குச் சந்திராதித்தவலும் இரவும் பகலும்-
- 6 ம் நிசதி உரிய நெய்யாடு இரண்டு தொந்தாவிளக்கினுக்கு வைத்த [ஆ]
- 7 ஸூற்றென்பதும் சாவாமுவாப் பெராடாக வைத்தொம் நாராய நாமியா-
- 9 க இவ்விருவொம் இது பநாமெப்பூராசெகெ ||

No. 272.

(A.R. No 170 of 1929.)

GÖVINDAPUTTŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GAṄGĀ-JATĀDHARA TEMPLE.

Do. This records a gift of 96 sheep for a perpetual lamp in the temple of Sri Vijayamaṅgalattu-Mahādēva at Periya Sri-Vānavaṅmahādēvi-chaturvēdimāṅgalam a *brahmadēya* on the northern bank of the rivers, by Ambalavaṅ Paḷuvūraṅ alias Sri-Vikramaśōḷa-Mārāyar, who is stated to have also constructed this stone temple for the god. Another gift of twice this number of sheep is also recorded at the end to have been made by one Maḷavar of Andādu, evidently a close relation of the donor. This is an inscription of Uttama-Chōḷa.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகெசரிபநு[ற்]சு யாண்டு ம-ஆவது வடகரை
- 2 ஸ்ரீ ஸ்ரீ பெரிய ஸ்ரீவரனவன்ஊ[ற்]செவிவது-3திம-
- 3 க்கைத்து ஸ்ரீவிஜெயமங்கல[ற்]சு ஊராஜெவறக்கு இத்திரு-
- 4 க்கற்றளி செய்வித்த அம்பலவன் பழுவூரான ஸ்ரீவிக்கிர-
- 5 மசொழமாசாயர் அநு[ற்]சு தித்தவற் நநூவிளக்கு ஒன்-
- 6 தினுக்கு வைத்த ஆடு தொண்ணூற்றாறு-அண்டா-
- 7 ட்டு மழவர் ஸ்ரீவிஜெயமங்கல[ற்]சு ஊராஜெவறகு அ-
- 8 நநூ[ற்]சு தித்தவற் நநூவிளக்கிரண்டுககு குடுத்த பங்(க்)கிரண்டு இவை பநாமெப்பூராசெகெ ||

No. 273.

(A.R. No. 173 of 1929.)

ON THE SAME WALL.

Do. This records a gift of 90 sheep for a lamp in the same temple by Manapperumai-svāmi alias Kuṅṅanāṭṭu Gaṇḍapperundiṇai of Aṅṅinallūri n Kuṅṅakkūṅṅam an agent of Aḍigaḷ Paḷavēṭṭaraiyar Maṅṅavaṅ Kaṇḍaṅṅār. This is also assignable to Uttama-Chōḷa [M. E. R. for 1929, Part II. para 28]

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகேசரிபநு[ற*]க்கு யாண்டு ய ஆவது வடகரை ஸ்ரீ ஹேமம் பெரி[ய*]ஸ்ரீவாண வன்ஹோஷேவிதம்
- 2 வெ-ஶீமங்கலத்து ஸ்ரீவிஜையமங்கலத்து ஹோ[ர*]ஷேவற்கு ஸ்ரீ ஶீமங்கலம் நொந்தாவிளக்குக்கு அடி கள் பழுதெ-
- 3 வட்டரையர் மறவன்சண்டனார் கனமி குணகச்சுற்றத்து ஆறணிநல்லூருடைய மனப்பெருமைகுவாமியாள் குன்றாட்டு
- 4 கண்டப்பெருந்திணை வைத்த ஆடு தொண்ணூறும் பந்மாயெழுராரசெஷ [ஶ*]

No. 274

(A.R. No. 504 of 1930.)

VALAPPŪR-NĀDU, NAMAKKAL TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE DOOR-JAMB, LEFT OF ENTRANCE, OF THE CENTRAL SHRINE,
ARAPPALIŚVARA TEMPLE.

This is an incomplete inscription. It records an endowment of a quarter *ṣey* 10th *regna* of land as *śāla'ppuṣam*, left in charge of the *ūrār* of the village for the celebration year. of the annual Kārttigai festival in the temple of Tiruvarappalliṣvār by Pratigaṇḍan Darachchōlan. Probably a record of Uttama-Chōla.

Text.

- | | |
|------------------------|------------------------|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொ- | 12 சாலைப்புறமாக[ச] டெ- |
| 2 ரப்பரகேசரிபந்- | 13 ச[ய]த நிலம் [காறெ]- |
| 3 மறக்கு செல்ல- | 14 ச[ய*] நிலம் கற்கண்- |
| 4 ரநிற்ற[ய]ரண்- | 15 னுக்கு மெல்- |
| 5 6 பத்தாவது | 16 குளமுள்ப- |
| 6 வு-திகண்டன் | 17 பட தீர்நி- |
| 7 தரசசொழந்தி- | 18 மமரந- |
| 8 குவ(ற்)றப்பள்ளியா- | 19 தெல்லா- |
| 9 முவா[ர*]க்கு காத்தி- | 20 ம் தெவார்- |
| 10 கை காத்திகைத்- | 21 க்கு அவ்- |
| 11 திருவிழாவுக்கு | 22 லு ரொ ¹ |

No. 275.

(A.R. No. 505 of 1930.)

ON A BROKEN SLAB IN THE *mandapa* OF THE SAME TEMPLE.

This is also incomplete like No. 504 above. It seems to record the grant of Do. half a *ṣey* of land to the temple by the same donor and for the same purpose.

Text.

- | | |
|--------------------|-----------------------------|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ ஶ்ரீ- | 9 வார்க்கு காத்திகை- |
| 2 கொப்பரகேச- | 10 க் கா[ர*]த்திகை திருவி- |
| 3 ரிபனம[ர*]க்குச் | 11 மாவுக்குச் ச[ரலை]- |
| 4 செல்லாநிற்கு யா- | 12 பூறமாக சே[ய*]த நில- |
| 4 ண்டு பத்தாவ- | 13 ம் தாமழன் நிலம் அ- |
| 6 து வு-திகண்டன் | 14 ரெ[ர] நில[ம்*] கற்கண்ணு- |
| 7 தரசசொழனென் தி- | 15 க்கு மெலை [செய்க்கு]- |
| 8 குவறப்பள்ளி ஆழ்- | 16 ளமுட ² |

¹ Stops here²The rest is lost.

No. 276.

(A.R. No. 170 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŪDANAVANĒSVARA TEMPLE.

10th regnal
year.

This is damaged in portion. It seems to record a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple, and another 50 for the supply of 4 *nāli* of ghee on the days of *sankrānti* every month for the sacred bath (?) of the god, by a lady who left them in charge of a local shepherd for the necessary supply. The donor also presented 32 copper-lamps, evidently for the lights to be burnt on the *sankrānti* day.

Text

1 ஸுவதி ஸ்ரீ [!*	14 ய ச நாழி[க*]கும
2 பாகெசரிபநுந்-	15 எவ[த*]த சூடு டுய
3 கு யாண்டு [ய]-	16 இவாடு கொள்-
4 ஆவது [உடை]-	17 டெந் இவூர் மந்ரு-
5-9	18 டி [அ]மரகொ[னா]ர் வீர-
10 [க]ய இவனெ	19 நெந் இவள்ளெ இட்ட
11 திங்கள் ஸக	20 செப்பு அகல் டுட்ட
12 கிராந்தி சூடி-அ-	21 நிறை நா[உய] ப-
12 குள வைத்த நெ-	22 லம்.....

No. 277.

(A.R. No. 177 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This records a gift of 30 *kalañju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple under the name *Kumaramāttanḍan*, by *Aliviṅ-Kaḷḷaraṣi* alias *Sembiyan Buvani-gaṅgaraiyan*. The donor has been taken as the younger brother of the Western Gaṅga chief *Gaṅgamārttāṇḍan* alias *Sembiyan Prithivigaṅgaraiyan* and son of *Rājāditya Mahādēva* (*M.E.R.* for 1931, Part II, para 8). This is an inscription of *Parāntaka I*.

Text.

1 ஸுவதி ஸ்ரீ [!]* கொப்ப-	9 ந ஒரு நொந்தாவளககு கு-
2 [ர]கெசரிபநுந் கு யா[ண்]-	10 மரமாத்தண்ட[ன*] எந்[னா] திரு-
3 6 [ய]-ஆவது(த்) திருச்சொற-	11 விளககெவதறசு
4 றுத்துயைப் [பெருமா]நடிக-	12 வைத்த பொன டுட்ட
5[நா]டுடையாந்	13 இப்பொன [கொ]ண்ட இ-
6மகன ஸி-	14 தன் பலி[சையா]ல் தி-
7 [வி]ந களனாசி[யன]நாகிய செ-	15 சதி.....
8 ம்பியன் புவநிககரைய-	16

No. 278.

(A.R. No. 230 of 1907.)

TIRUVIDAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṄGASVĀMI TEMPLE.

11th regnal
year.

The portion of the inscription after line, 13 is completely damaged. It seems to record some gift to the temple of Mahādēva at Tiruvidaimarudu, made during the administration of *Sāndirāchehan* *Satturugaṇḍan* of *Varampūsal* in *Veppēdu*. Reference is made to *Kumaramāt[tāṇḍa]*, probably a liquid measure, called after the surname of *Pallava Nandivarman III*.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொ-
- 2 ப்பரகெசரி-
- 3 வநற்கு யாண்டு
- 4 [யக]-ஆவது வெ-
- 5 [ண்ணு]ட்டு வரம்புச-
- 6 லுடையான சந்-
- 7 திராச்சன் சத்துரு-

- 8 கண்டன் ஸ்ரீகாயு-3ம்
- 9 ஆர[ய*]சியில் திருவி-
- 10 னை[டமருது]டைய
- 11 உஹ
- 12 நத்து
- 13 அட்டக் குமரமாத்¹

No. 279.

(A.R. No. 231 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

This is also damaged like the above after line 13. and refers to the regime of 11th regnal Sandirāchehan Satturugaṇḍan, during which some gift was made to the temple of year. Mūlasthānattu-Mahādēva at Tiruvidaimarudu, probably, by a resident of Tiraimūr.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொ[ச]-
- 2 ப்பரகெசரி-
- 3 [பநற்கு]ய யாண்டு
- 4 யக ஆவது வெ-
- 5 ண்ணுட்டு வரம்பு-
- 6 சலுடையான்
- 7 சந்திராச்சன் சந்-

- 8 துருகண்டன் ஸ்ரீகா-
- 9 யு-3ம் ஆர[ய*]சியில் தி-
- 10 [ரு]விடைமருதில் ஸ்ரீ-
- 11 உஹஸ்தானத்து உ-
- 12 [ஹா*][பெ]வ[க*]கு திரைமுர்
- 13 கு னை[வ]

No. 280.

(A.R. No. 622 of 1909.)

KONĒRIRĀJAPURAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, UMĀMAHĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of land (after purchase) for burning a perpetual lamp in the temple at Tirunallam a *brahmadēya* in Veṇṇāḍu by one Venkāḍan *Singam alias* Diśai yāyirat taiññūruvaṇ of Tiru[nārāyaṇapuram] (?). This is probably an inscription of Uttama-Chōla.

Do.

Text.

- 1 [ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ] [||*] கொப்பரகெ[வரீ]வஜ-3ற்கு யாண்டு பதினென்றாவது வெண்ணட்டு ஸ்ரீ ஆ-
ரையம் திருநல்லத்து சூழி உஹஸ்தானத்து திருநாராயண
வண-
- 2 கண்டன் சிங்கமாகிய ஶி[ச]யாயிரத்தை நன்குமயவகம் உஹஸ்தானத்து அடி அழித்து வல்
லெரிய வைத்த திருநொநதாவளக் கொன்றியுடது ஶ்வனித்திருநல்லத்து கி[மு]ர் நாராயணமுசகாணியிற்
கொண்டு ச-
- 3 இத்த நிலம் [அளவுபடி] காலெ காணிகிழரையெ யொருமாவரைக் கெல் ல இராயிரவன் செந்தன்
வகாய[னுஞ்] செந்தன் செந்தன் ஶ்ரீ ஆணியு நிலத்தகு மெற்கும் பெருவாயக்காலுக்கு
வடசுத
- 4 பாலாசிரியன் சாமொதிரன சாணி ஶ்ரீ ஆணியு ஶ்ரீ பனத்துஞ் சகிழர் ந திருநாராயணமுக்காண
[வாய]க்காலுக்கு தெற்குந் நடுவுபட்ட இந்நில மொரு திருநொநதாவினக்கு அடி அழித்து
வல் ஶெரிய வை-
- 5 த்தானிது பன்ம[வெ]புராசெஷ் ||௭||௭||௭

1 The rest is damaged

ĀLAMBĀKKAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VARADARĀJA-PERUMĀL TEMPLE.

11th. regnal
year.

This records an endowment of 3 *mā* of land situated below the *Mārpidugēri* (tank) by *Kaṇḍēru Śannapperumāl-Śōmāśi* (*Śōmayāji*) a member of the *ālunṅaṇam* of *Dantivarmamaṅgalām* a *brahmadēya* on the northern bank of the river for maintaining a perpetual lamp in the temple of *Tirumēraṭi-Perumāl* in the village. The land is stated to have been purchased free of taxes from the *sabhā* for the purpose. *Mārpidugu* was evidently a surname of Pallava Dantivarman, to whom the village *Ālambākkam* called *Dantivarmamaṅgalām* should have owed its origin (*M.E.R.* for 1910, Part II, para 7).

Text.

- 1 [ஶ்வீ] [ஶ] கொப்ப[ரகெ]வரிவழிக்கு யாண்டு மக-ஆவது வடகரைப் பிரமதெய-
- 2 ம் ஶ்வீவல-மக-மய யானும் கணததாருள் கண்டெற்றுச சன்னபபெருமான சொமாசி
[யெ]-
- 3 ஶ இவ்வூர்த் தி-பெற்றளிபபெருமானுக்கு ஒரு நொந்தாதிருவ்ளக்கு சந்திராதித்யவ-
- 4 ஶ விளக்கு ஶரிபதற்கு சந்திந்த நிலம் இவ்வூர் மாற்பிடுகெமிக் சீழ் சிறுபுன்சையாள் ஶ-
- 5 ஶ ஶயாரிடை இறையிலியாக திருவிளக்குப்புறமாக விலைஉடைய முன்று மாவுக்கெல்லை
- 6 சீழ் ஶலை வ[ர]க்காலுக்கு மெ[ற]க்கும் தென்னெல்லை [கா]ட்டுக்குறி விஷுகுமாரனார் இரண்டு
மாவுக்கு¹

No. 282.

TIRUCHCHENGĀTTĀNGUḌI, NANNILAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE GAṆAPATĪŚVARA SHRINE, UTTARĀPATĪŚVARA TEMPLE.

Dc.

This registers a sale of land tax-free to the temple of *Paramēśvara* at *Tiruchchēngāttānguḍi*, for the maintenance of a perpetual lamp in the temple by the assembly of *Marugal* in *Tirumarugal-nāḍu*.

Text.

- | | |
|---------------------------------|-----------------------------|
| 1 கொப்பரகெ- | 13 ன் அஞ்ஞெ- |
| 2 ஶரிடநற்கு யாண்டு | 14 ச யறுமா- |
| 3 மக-ஆவது திருமருக- | 15 வு மிகுதிக்குறைமை உள்- |
| 4 ஶநட்டு மருகல் | 16 ஶடங்க விற்று யிறையிலி |
| 5 ஶவெலையொம் | 17 சந்திராதித்தவறையும் பெர- |
| 6 திருச்செங்காட்- | 18 ன்கொண்டு இறையிலி செ- |
| 7 ஶகுடி வரவெ- | 19 யதுகுடுத்தொம் திருச்செ- |
| 8 ஶூர[ஶ]குத் திருநொந்தா- | 20 ஶகாட்டங்குடி சீலுவன |
| 9 [விளக்குக்குப் பருத்தி . . .] | 21 ஶஷெயூர[ந]கு திரும- |
| 10 ஶிவெ | 22 ருகல் ஶவெலையொம்] இது ப- |
| 11 ஶ[ஶ]- | 23 நூறெ- |
| 12 ஶட்டிவ- | 24 [ஶூரானகை ஶ] |

¹ This is left incomplete

No. 283.

(A.R. No. 563 of 1920.)

UDAIYĀRKUḌI NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŪYL, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH
ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

This records a gift of gold deposited with the temple authorities of Tiruvanan-^{11th regnal}
tīśvara for maintaining a perpetual lamp with an *ulaku* of ghee everyday, by. ^{year.}
Nakkaṇ Piratamādēvi alias **Muṭṭamādīśōḷa-Talaikkōli** daughter of **Srī-Ārūttēvanār**.
Talaikkōli was a title known to have been conferred on a person for proficiency in
dancing and other fine arts.

Text

1 ஸ்ரீவிழி ஸ்ரீ[...]*கொப்பரகெலரி-
2 பநற்கு யாண்டு யக-ஆவது
3 கடகரை ஸ்ரீஹ்மெயம்
4 ஸ்ரீவிநநாராயணச்சதுவெ-
5 திமங்கலத்துத் திருவனநி-
6 (மீ)ஸ்ரீரத்தப் வரஹ்ம[...]*சுத
7 ஸ்ரீஆரூர்த்தெவனார் மகள் நக்க-
8 ன பிரதமாதெவியா[...]* மு[...]*முடி-

9 சொழத் தலைக்கொலி வைத்த திரு-
10 நொநூவி[...]*க்கொன்றுக்கு சதத
செம்பொ[...]*
11 செகா லுசு ஸ்ரீகாரியரு செ[...]*
வாரெ நி-
12 சத உழசெக[...]*னை டனூ[...]*ரத்தெ
சாநூ ரதித்தவற் அ-
13 ப்டிவித்து எர்பிகககடவர் குத்துவின
[...]*வைத்தார்[...]*

No. 284.

(A.R. No. 240 of 1923)

KŌYIL-TĒVARĀYANPĒṬṬAI NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI, PAPANASAM TALUK, TANJAVUR
DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records the gift of a perpetual lamp in the temple of Tiruchchēiūr-Mahādēva
at Rājakēsari-chaturvēdimāṅgalam by one Kōyil Nilāvaṇi (Nilāvaṇji) a member
of the Madurāntaka-teriṇja-Kaikkōḷar (regiment) An inscription of Uttama-Chōḷa.

Do.

Text.

1 ஸ்ரீவிழி ஸ்ரீ[...]*கொ-
2 பரகெலர்[...]
3 [...]*மற்கு யாண்டு
4 யக-ஆவது தெனா-
5 ரைப் பிரமதெயம்
6 ராஜகெலரி சதுவெ-
7 திமங்கலத்து நி-

8 ஸ்ரீசெலூர் மாடுவாக்கு
9 மதுராநககதெநி-
10 ஸ்ரீசைக்கொளன்
11 தெய்வநீலாவழி(வ சி) வை-
12 த்த திருநொநூராளக்கு
13 கசந்திராதித்தவற் இரவு-
14 மபகலும எரிவதற் சூ[...]*

No. 285.

(A.R. No. 211 of 1926.)

SENDALAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

This is an incomplete inscription with the beginning portion also built in. It
records an endowment of land by a resident of Chandralēkai-chaturvēdimāṅgalam a
brahmadēya in Ārkkāṭṭuk-kūrram, made to the temple of Tirupperundurrai-Mahā-
dēva for rearing a flower-garden.

Do.

Text.

- 1 யாண்டு நிச-வது ஸ்ரீகா.கூற்றத்து ஸ்ரீஹேயம்
[சுணு]கசா.
- 2 திபிய. [கு]த்த
[சு]
- 3 மாவில் தெற்கடைய
[சு]

No. 286.

(A.R. No. 139 of 1928.)

TRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

11th regnal
year.

This records a gift of 10 *kaṭaṅju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Truppalaṅam in Viraikkūṇam by Alivinkalāraśiyār alias Pirudigaṅgaṅiyār son of Kēṭācēva (the chief) of Kāṅgaṅa-nāḍu. It seems to refer to the lamp by the name *Kumaramūṭūṇḍaṅ* evidently after the surname of the donor. This has been surmised to be a title of Pallava Nandivarman III also. This is an inscription assignable to Parāṅkata I.

Text.

- | | |
|-----------------------------|----------------------------|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [சு]காபய. க- | 12 ஸ்ரீ கொண்டு நிசதி |
| 2 நிபயமதகு பாண்டு [சு] - | 13 உழகெணனை |
| 3 ஆவது என் கூற்றத்து திருப- | 14 அடர் வாமாகெனம் |
| 4 பழகெ. | 15 இத்தனி பதிபாத- |
| 5 [ப]நகெ. | 16 முலத்தொம் இ- |
| 6 ஸ்ரீவா. | 17 பொன்னில் பதி- |
| 7 [சு]யா. | 18 ன்கழஞ்சு கொண்டு |
| 8 ஸ்ரீ இரவ[சு] பக. | 19 நிசதி ஆழாக்கு அட்டு வெ- |
| 9 க் குயா. | 20 [சு]னை இத்தனி மொ- |
| 10 த. | 21 ஸ்ரீயான் திருவ[சு] |
| 11 | 22 |

No. 287.

(A.R. No. 151 of 1928.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

Do

This records a gift of 90 sheep made on the day of a solar eclipse by Sēdi. . . . wife of Sūḍavār (the chief) of Malāḍu for burning a perpetual lamp in the temple.

Text.

- 1 [ஸ்ரீ ஸ்ரீ [சு] கொபயகெசரிபந்ற்கு யாண்டு நிச-ஆவது ஸ்ரீஹேயம்
[சு]
- 2 திபிய.
- 3

No. 288.

(A. R. No. 115 of 1929.)

LĀLGUDI, LĀLGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SAPTARISHĪSVARA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of ^{11th regnal} Perumāṇḍigal at Tiruttavatturai in Idaiyāru-nādu by Kalaṅṅānilai Sōkki wife of ^{year.} Maṅṅānilai Virapurāṅ of Idaiyāruppaṅṅalam in the same nādu.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [ஃ] கொப்பரகெசரிபன்மறக்கு யாண்டு கெ-ஆவது இடையாற்றுநாட்டு-
- 2 த திருத்தவத்துறைப் பெருமானடிக்கு இந்நாட்டு இடையாற்றுமங்கலத்து
- 3 மனநிலை விரபிரான் மிணாட்டி கண்காநிலை[ஃ] சொக்யெந் இரவும் பகலும் சந்-
- 4 திராதிதத ஸ்ரீ நொந்தாவிளக்கினுக்கு நிசதி உழக்கு நெய் காணத்தால் ஸட்டுவ-
- 5 தாக வசச ஆடு தொண்ணூறு இது பநாஹெஹாரகெஷ ||உ

No. 289.

(A. R. No. 116 of 1929.)

ON THE SAME WALL.

This is in faulty script. It records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in ^{Do.} the temple of Perumāṇḍigal at Tiruttavatturai by Tāyaṅ Sē[n]ḍaṅ of Nelkuppa in Tañjāvūr-kūrram.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [ஃ] கொப்பரகெசரிபன்மறக்கு யாண்டு பதி[ன்]ஒன்(ற)றா-
- 2 வது திரு[த]தவத்துறை பெருமான(ட்)டிக(ள்)ளுக்கு தஞ்சாவூர்குறற[த]த நெல்கு [ஃ] பை உடை-
- 3 யான் தாயம் செ[ந]தந் நொந்தாவிள[க்]கு சந்[த]தவல நிசதி உழ[க்]கு நெ-
- 4 ய் எரி[ப்]பத[ந்]கு வ[ச]ச பொ[ன்]னூல ஆ(ட்)டு தொண்ணூ(ற்)று இதொண்ணூ[ற்]ற[ா]-
- 5 (ட்)டும சுவாமுவா பெர(ட்)டாக வ[ச]சென் பெருமான(ட்)டிகளுக்கு தாயஞ்
- 6 (ந்) செ[ந]தநெ[ன்] இவை பனமாஹெஹார[ா]கஷ ||—

No. 290.

(A. R. No. 119 of 1929.)

ON THE SAME WALL.

This registers the sale of a quarter (*vēli*) of land to the temple of Mahādēva, ^{Do.} exempt from taxes like *irai*, *echchōru*, *vetti*, *vēdinai* and *sennīrvetti*, by Tōṅaṅ Ādittapiḍāraṅ of Pudukkuḍi near Karandai in Eyil-nādu for 15 *kalāṅju* of gold which was endowed to the temple for a perpetual lamp by Ūraṅ Māraṅ of Ayirattali a resident of Aḍuppa li Niyamam in the same nādu.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [ஃ] கொப்பரகெசரிபன்மறக்கு யாண்டு கெ-ஆவது இடையாற்று நாட்டுத் திருத்தவத் துறை மாஹாஹெஹாரக்கு எயியநாட்டு
- 2 அடுப்ப[ள்]ளி நியாமகது [ஆ]யிரத்தவி ஊரன் மாறிஎன ஆரவுப பகலும் ஒரு நொந்தாத்திரு வளக்கு நிசதி உழக்கு நெய்யால் சந்[த]திதத-
- 3 வல எரிவதற்கு [ஃ]வத்த பொன் பதினைங்கழஞ்ச இனாட்டு கரந்தைப்ப[ா]ல் புதுக்குடி புதுக் குடான தொணந் நாதித்தபிடாரன்
- 4 இப்பொன் பதினைங்கழஞ்சம் கொண்டு இப்பொந்துக்கு எந் காலியில் சிற்றுக்குடுத்த நிலமாவது கடிப்புறத்து கிழக்கடைய
- 5 இருவரவை கால்ச செ[ய்]க்கு எல்லை கிழ்பாறக்குஎல்லை கிடலுக்கு மெ[ற்]க்கும் தெந்பாறக்கு எல்லை பள்ளத்தில் அறும[ஃ]க்கு வடக்கும்

- 6 மெற்பார்க்குளலை காற்ச்செ[ய்*]க்கு கிழக்கும் வடபாற்குளலை நல்லிமங்கலத்து தொட்டத்துக்கு தெற்கும் இவ்விசைந்த பெரு[யா*]-
- 7 ன்குளலையில் அஃப்பட நிலம் உண்ணிலம் ஒழிவின்றி கால்செய்யிலை இறைஇலி விற்பு விலை யாவணம் செ[ய்*]து இந்நிலத்தி வந்த இடையும் அச்சொ-
- 8 றும் வெட்டி வெதீனையும் செநதிர [வெட்டி] உடையது எப்பெர்ப்பட்டது அடியாதிதாக இறை இலி விற்பு விலையாவணம் செ[ய்*]து குடுத்தெந் துறிலை-
- 9 த்துக் மஹேஸ்வர... கரும்.....உளவிட்டு தாந் உரை கொவினுக்குப் பதினேய்கழஞ்சு...
- 10 வாணை [மறு]தத டம்பட்டு பிந்தையும் இடும் காத்துவெநகநெ[ந்*] பெருமாந்அடிக(ள்) றுக்கு பதச்சுடாந்த[து]ணந் ஆதிதத பிடாநெ[ந்*] பநூஹேஸ்வரரகெகூ [||*]

No. 291.

(A. R. No. 491 of 1930.)

VALAPPŪRNĀDU, NAMAKKAL TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ARAPPALĪSVARA TEMPLE.

11th regnal
year

This records a decision (probably of the temple authorities), fixing a recurring (annual) payment of a *kalanju* of gold as remuneration to four persons, for conducting the three daily services in the temple of Tiruvarappalī-Uḍaiyār with twelve *nalī* of rice by the standard measure *Tiruvellārai-kāṇam*, derived from the (temple) land situated at Veruṇūr. This might be referred to the reign of Uttama-Chōla.

Text.

- 1 ஸ்ரீ கொப்பரகேசரிவந்நற்கு யா[ண்*]டு பதினொன்றாவது திருவறப்பள்ளியுடையாரசு
2 திருவெள்ளறைக் காணத்தா... வலி யொ[ரொ]வொ-
3 நற்கு திருவழாநிசி நாநாழியாக வலி நற்கு அரிசி பந்நிரு நாழிகு வெ-
4 ருணாரில நிலங்கொண்டு செய்து வருகிற மாண்கள் நாலவற்கு இடும்
5 பொந் கழஞ்சம் அநூதித்த த செலுத்தவாசக[வய] [||*]-

No. 292.

(A. R. No. 36 of 1931.)

TIRUKKŌPIKĀVAL, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKŌTĪSVARA TEMPLE.

Do.

This is evidently assignable to Uttama Chōla. It gives the interesting information that while Parāntakan-Mādhēvadigaḷār *alias* Śembiyan Mahādēviyār the mother of Uttama-Chōla and daughter of Maḷavaraiyār caused to be rebuilt of stone, the original brick-structure of the central shrine of the temple of Mahādēva at Tirukkōḍikāval in Nallārūr-nādu, she ordered the re-engraving on its walls, of the several records of endowments originally incised on loose slabs, and that this is one such document. It is dated in the 9th opposite the 4th regnal year of the Pāṇḍya king Māraṇ Śaḍaiyaṇ, and records a gift of 120 *kalanju* of gold which was entrusted to the *śabhā* of Mahēndra-kōṭṭūr by Vara[guṇa]-Śahārāja, for burning perpetual lamps with the daily supply of a *nalī* of ghee in the temple.

Text.

- 1 ஓவ்வீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேசரிபண்ட[||*]க யாண்டு த-ஆவது வடகரை நல்லாற்றூர்நாட்டு திருகொடிகாவிலே ஹொஷ்வாகு ஸ்ரீஉர மொழிதென திருவயிறுவாய்த்த மழ வரையர் மன்னார்-
2 பூந்தகன் லாதெவடிக்காராந் வெட்டியநெ[||*]ஷெய்யார் இவெவர்க்கு முன் னிட்டிகை[ப்படையாலு]ள்ள ஸ்ரீகொய்கை தவிர்ந்து கல்லாடு சீவிமான மீமைப்பித்த இஷெவருடைய

- 3 படிகள் முன்பு யஜ்-ஃத்துக்கு எ[வத்]து கற்களில் வெட்டிக்கிடந்த அவை வெவ்வேறு கல்லைப் பல விடத்திரைய்க் கிடந்த அவைஎல்லாம் இந்த ஸ்ரீ விமானத்தின்மேல் முன் கி.....
- 4 ஏற வெட்டிக்கொள்க என்று அருளிச்செய் வெட்டிபடி முன் கிடந்த படிகளில் இது ஒரு படி [||*] கொமாறன் சடையற்கு யாண்டு ச ஆவதி நெதிர் ஒன்பதாவது ஆ.....
- 5 ருக்கொடிகரவிஸ உறாடிவர்க்கு நொநூவிளக்கினுக்கு வர.....ஜர் குடுத்த பொன் னுற்றி ருபதின்....இப்பொன் உஹொநூ கொட்டீர் ஸஹெயொங்.....
- 6 விசையால நிசதம் நாழி நெய் ராஜ்யமாத்தாண்டனுக்கு ஸ்ரீ[கொ.....[கொ]ண்டு சென்ற திருக்கொயிலுடையார் குடுப்பொமாறும் உஹொநூ, கொட்டீர் ஸஹெயொங்.....
- 7 இநூ ஸ்ரீ விமானத்திலே ஏற வெட்டிநமையில் முன் னிவாஜகம் வெட்டிக்கிடந்த தனிக்[கல்லால்] உஹெயொமம் இல்லாமையில் அது தவிர்ந்தது [||*]¹

No. 293.

(A. R. No. 87 of 1931.)

TIRUPPUNDURUTTI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE; PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

This is very probably an inscription of Parāntaka I. It records a gift of 11th re nal 96 sheep left with the *sabhā* of Tirutturutti by the chief Siddhavadavaṇ Gāmuṇḍaṇ of year. Milāḍu for burning a perpetual lamp in the temple with the daily supply of an *uḷakku* of ghee.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரி[ப]நற்கு யாண்டு யக-ஆவது தெவதாநம் திருத்தருத்தி[ர]ஹா டெவற்கு மலா-
- 2 டுடைய சித்தவடவந் [காமுண்]டதெவந் சாநூ அசிசுவல் ஒரு நொநூவிளக கெரிவதற்கு ஸஹெயொங்-ஹணத்தினந்-
- 3 று வைத்த சாவாமுவாப் பெராடு கயிசு இவ்வாடு கொண்டு சாநூ அசித்தவல் உழக்கு நெ[ய்]பா லொரு நொநூ விளக்கெரிப்பிப்பொமா நொம் திருத்து-
- 4 ருத்தி ஸஹெயொ[ர] மிது வநூஹெயொ[ர]கெஷ [||*]

No. 294.

(A. R. No. 173 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŪDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment made by Malapāḍaṇ Malapāḍi a merchant of Do. Nandipuram *alias* Āyirattai, for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruchchōṛutturai-Mādēva with an *uḷakku* of ghee every day, and the setting up of an image of the goddess as consort of [Vidi]-Vidaṅgar (procession image), by the same donor.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரி பன்ம[ர*]க்கு யாண்டு யக-ஆவது கிழாற்க்கூற்றத்து தெவதாநம் [திருச்சொற்றத்துறை மா]டிவர்க்கு கட்டிபுமாஇன ஆஇரத்தளி வியாபாரி மழபாடந் மழ பாடி இவரும் பகலும் நிசதி உழக்கு நெய்யால் ஒரு நொ..... தாதித்தவல்....
- 2 இது எரிய வைத்த நிலைவிளக்கு க இவ்ர [விதி]விடங்கர்க்கு தெவியாராக அட்டவி[தி]த குடுசுதுஇது பதிபாதமுலசூராம பநூஹெயொ[ர]ரு[ம்] ரகெஷ ||-

¹ The lines are built in at the right end.

No. 295.

(A. R. No. 193 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

11th regnal year. This records a gift of 96 sheep for burning a perpetual lamp in the temple with the daily supply of an *ulakku* of ghee from two local shepherds, made by Chēdi-Mahādēviyār wife of Siddavaḍattaiḍiḡal the chief of Malāḍu, on the day of a solar eclipse. (See No. 293 above). This is evidently an inscription of Uttama-Chōla

Text.

- 1 ஸூலி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிவநற்கி யாண்டு யக-ஆவது தெவதாநம் திருச்சொற்று-
- 2 துறை உஹாசெவற்கு மலாட்டையார் [சி]த்தவடத்தடிகள் தெவியார்
- 3 செதெஹாசெவியார் அந்நாசிசுவல் இரவும் பகலும் உழக்கு நெய்யால்
- 4 ஒரு நந்தாவிளக்கெரிய ஸூலி-முணத்திநாற்று வைத்த சாவாமுவா-
- 5 ப்பெராஊ சுயசு இவ்வாடு கொண்டிந் நெய்யட்டவெரமாந் நொ[ம்*] மந்ருடி வெம்பந்
- 6 மந்ரு[ம்*] மந்நந் கணவதியும் [இவ்*]விருவொம் இது வநூஹெபூராசகெச [||*]

No. 296.

(A. R. No. 245 of 1931.)

TIRUNĀRĀYAṆAPURAM, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE LINTEL OF THE VĒDANĀYAKI-TĀYĀR SHRINE,

VĒDANĀRĀYAṆA-PERUMĀL TEMPLE.

Do This is a fragment of an inscription which should have recorded an exchange of some land belonging to a certain Rāyanarāyaṇa probably with the one of the temple (of Vaikuṇṭattu-Niṇṇarūliya-Perumāl) at Mahēndramaṅgalam. On the top of this stone is the concluding portion of another inscription which records a gift of land as a *dēvadāna* to the temple by a private individual.

Text.

- 1 ல் கொண்டையரொடு நா[ன்*]மாவெனனும் பியருடைய நான்மா
- 2 ததுக்குங் காப்பியன் கெசுவ நெழுவ நிலததுக்கு மெ[ற்*]க்குங் கிழக்குப் பாய்
- 3 ததுக்கு தெற்கும்
- 4 [ன]வய்குன்றத்து நின்றருளி[ன்*] பெ. மாண்டிகளுக்கு தெவதானமாகச் செ[ய்*]துகுத்தென
காம
- 5 கெ[ள்]ரிப்பதாகவும் ||உ கொப்பரகெசரிபனம[ற்*]க்கு யாண்டு யக-ஆவது பிரமதெயம் உஹெந்
- 6 ருய நாராயணனுக்கு விட்டு இதுக்கு நிலம்
- 7 ஊநா டைக்கூட பரிவர்த்தனை செய்துகுடுத்தென ருயநார யணனை ஸ்ரீ

No. 297.

(A. R. No. 690 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KHARAPURĪŚVARA TEMPLE.

12th regnal year. This is dated on the 120th day which is called *kotta-nūl* (day of triumph) in the 12th year of the king, the significance of which is not clear. It records an endowment of 50 *kaḷaṅju* of gold of $9\frac{1}{2}$ *māri* in fineness, made by Śembiyaṅ Iḷaṅgōvēlār Pūdi (Bhūti) Ādittar to provide for the daily supply of a *nāli* of rice for offerings and an *ulakku* of oil for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkarapurattu-Perumānaḍiḡal at Kāvadippākkam alias Amaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam in Paḍuvūr-

kōṭṭam. The *Mahā-sabhā* of the village which received 'this amount deputed their Annual Tank-supervision Committee and the headman of the *Sīrūr*(?) for the year respectively to make the supply. Other committees of the assembly are also mentioned incidentally, like the *Kudumbuvāriyam*, *Tōṭṭa-vāriyam*, *Kalāni-vāriyam* the *Bhāttas* and others. The donor is evidently identical with the *Kodumbālūr* chief *Ādityavarman* son of *Bhūti Vikramakēśari*. (M.E.R. for 1908, Part II, para. 85). This seems to be assignable to *Parāntaka I*.

Text.

- 1 லூலி ஸ்ரீ [] கொப்பரகெவரிபநற்கு பாண்டு பன்னிரண்டாவது கோட்டநாள் நூற்றிருபது படுவூர்க்கொட்டத்து சகாவதிப்பாசகமாதிய அமளிநாராயண ஆதவெ-திமங்கலத்து இவ்வாட்டை குடும்புவாரியப்பெருமசுகளந் தொட்டவாரியப்பெருமசுகளந் கழனிவாரியப்பெருமசுகளந் ஊட்டர்களும் விசிலிவர்களும் உள்ளிட்ட மஹாலுலையார் பணியால் இவ்வாட்டை எரிவாரியப்பெருமசுகளந் செம்பியன் இளங்கொவெளார் பூதி ஆதிசூர்பசுகல ஒன்பதரை மாறி அயம்பதின்....
- 2 ஓட நாயனமர்சுகிடுவதற்கு முதலாகக் கொண்டு இவ்வையம்பதின் கழஞ்சு பொன்னாலும் வரூ வுதியாலெய் இச்செம்பியன் இளங்கொடுவெளார் பூதி ஆதிசூர் வைசூ யந்மாக எம்முர் சிசுகர புரத்துப் பெருமானடிகளுக்கு நிசதி ஒரு நா[ழி] திருவமு[தம] நிசதி ஒரு நந்தாவிளக்குக்கு நிசதி உழக்கெண்ணையும் ஆவாநு காலமும் முட்டாமெ குடும்பிப்பொமாகவும் இததிருவமிர்த அவ்வாட்டை எரிவாரியப்பெருமசுகளெ முட்டாமெ குடும்பாராகவும் இநநநுவிளக்குக்கு அவ்வவாண்டு சிற்றூரட்சிகொள்வானெயெ கொண்டு நிசதி.....லும் கொள்ளப்பிரதா-
- 3 கவும் சிற்றூரட்சி குடும்பாரும் இவ்வுழக்கெண்ணை உள்ளாகவன்றி குடுசுகப்பிரதா[ரா]கவும் இயநும் ஆவாநு காலமெ முட்டாமெ அவ்வவ் வாட்டை எரி[வாரி]ப்பெருமசுகளெ கடைசுகளெ குடும்பிப்பாராகவும் இயநும் ரக்சிசூர் அஹமெயஞ் செய்த அமும் பெறுவாராகவும் இயநுத்துக்கு விரெயம் செய்தார் மஹமெயிடை

No. 298.

(A. R. No. 628 of 1905.)

TIRUCHCHENGŌDU, TIRUCHCHENGODU TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE ROCK TO THE WEST OF THE BOULDER CALLED THE *Nāgar-guṇḍu*, ON THE WAY TO *ĀRDHANĀRĪŚVARA* TEMPLE.

This is damaged. It seems to record a gift of 26 *kalañju* of gold by one *Uttamaṇ Gaṇavadi* a member of the assembly known as *Sōnāṭṭu-Perumakkaḷ* at 12th regnal *Tiruchchēngōdu* for feeding *Brāhmaṇas* on the hill on some festival days in the year month of *Māsi*.

Text.

- 1 லூலிஸ்ரீ [] கொப்பரகெசரிபன்ம[சு] செக்னாநிறை பாண்டு
- 2 பன்னிரண்டாவது திருச்சங்கொட்டு சொண்டுப்பெரும-
- 3இ...ட்டிருக்கும் உத்தமன் கணவதி வை-
- 4 தத பொன் இருபத்தறுகழஞ்சு இப்பொன்னின் பவி-
- 5 சை கொண்டு இது....ந்தநாழி மாசிதிரு..
- 6 மடைநாழ் மலையின் சி[வ*]பூஷண ஹொஜ-
- 7 னஞ் சந்திரதித்தவல் செய்வதாக என்னெரு-
- 8 ம் சொண்டு பெருமக்களில்
- 9 உத்தமன் கணவதி []

(A. R. No. 637 of 1905.)

ON THE ROCK EAST OF THE STEPS KNOWN AS *Arupadāmpaḍi*, ON THE HILL
IN THE SAME VILLAGE.

12th regnal year. This is much damaged. It seems to record some endowment made by one **Raṇamuka-Nāraṇaṇ** for feeding Brāhmaṇas (in the temple on the hill) on the day of his natal star Rōhiṇi in the Māsi month.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [*] கொப்பரகெசரிவற்றம்மற்கு
- 2 பாண்டி யெ-ஆவது....ன இரண
- 3 டக[ன]ருணந பிற ..மாசி ரொச-
- 4 ணிநாள மலை [ய]ல் ஸ்ரீஹ-
- 5 ணலொஹநம் தலை....நிற[லை]ய[டை]-
- 6 ய..மஹதெவா க....[கும்] த..
- 7 யா [க] மலை டாடர[ழ்].....கயி....வியா-
- 8கொறககமாக [ச]-
- 9 ..ரா [தி] நதவ.....சம் மக-
- 10 [ன்] இரணமுக[நார]..-
- 11

No. 300.

(A. R. No. 209 of 1907.)

TIRUVIDAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṄGASVĀMI TEMPLE.

Do. This is damaged. It seems to record an endowment of land (a *vēḷi* and half in extent) by a resident of Tañjāvūr to the temple of Tiruvidaimuruduḍaiyār, for offering and worship to goddess Paḷlikkaṭṭil-Pirāṭṭiyār. The *dēvakarmis* of the temple the *sabhā* of Tiraimūr, the *Nagarattār* of Tiruvidai-marudil and the *Srikāryam* (supervisor) are stated to have met in the big *kāvaṇam* (courtyard) of the temple when the gift was made.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [*] கொப்பரகெ(ர)ச-
- 2 ரிபநுற[கு] பாண்டு யெ-ஆவது திரு [வி]-
- 3 டைமருதுடையார் தெவகநிக[ன]-
- 4 ம் திரைழர் ஸ.....
- 5 ..விடைமரு[தில் ந]கரத....
- 6 ம் ஸ்ரீ காயு-மாரா[ய்]கின்ற....
- 7 ம உடையார கொயிலில் பெரி-
- 8 ய காவணத்தெ [டி] குந்து தத்-
- 9 சாவுர்.....மாதெயிட-
- 10சங்கர[பா]டிச சங்கரபாடி-
- 11 [உடையா].....தவ....
- 12கக..பநாஹெ..
- 13தது.....
- 14
- 15லககல்லி.....
- 16 ... விரா பள்ளிக்கட்டிறபிராட்டியார் [க] -
- 17 ச செய்யும் தி ருவிடைமருதுடைய[ாற்கு]
- 18 வெண்கும் தன்மம செய்யப் பத....
- 19 யுமாக ஒன்றரை நிலமும் கல்லி
- 20 இது அந்நாடிக்...
- 21

No. 301.

(A. R. No. 279 of 1916)

TIRAKKŌL, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A ROCK TO THE EAST OF THE BOULDER BEARING JAINA IMAGES.

This is much damaged. It seems to record an endowment in money for the 12th regnal year. daily supply of water to the temple of Kanakavīca-Śradiga by Śembiyaṅ year. Sembōtilāḍaṅār son of Viḍḍivīṅga Sembōtilāṅār *alias* Gaṅḍaperumāṅār of Naḍu-nāḍu.

Text.

- 1 கொப்பரகெசரிபன்ம [] ச யாண்டி பன்னி-
- 2 ரண்டாவது கணபெருமன் [இ]ந்த [] டெவது
- 3 கு செம்பொத்திலாடன [] ராசிய கணபெருமானார் பக-
- 4 னா செம்பியன் செம்பொத்திலாடன [] ச [] தப-
- 5 ட்டிகள் தராசி..... ழிகனகவிசித்த க மா [] த-
- 6 ணிரட்டுவதாக பொனகொண்டு
- 7ணிரட்டுவதாக [] நாட தண் [] ரி-
- 8 ட்டுவதாக சந்திராதித்தவற் எங்கள்.....
- 9 ணபெருமான்..... வி ழுடி-.....
- 10 தில்..... செம்பியன் செம்-
- 11 பொத்திலாடன்.....

No. 302.

(A. R. No. 47 of 1918.)

VRIDDHĀCHALAM, VRIDDACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
VRIDDHAGIRĪŚVARA TEMPLE.

This is clearly an inscription of Unama-Chōḷa. It states that this temple with the *snapanamandapa* (bathing hall), *gōpura*, the *śūśarṅṅai* (enclosed verandah) and the shrines for the *parivāra-dēvatas* was constructed by queen Śembiyaṅ-Mahādēviyāri mother of Uttama-Chōḷa, the daughter of the chief *śalapurumānaḍigal* and queen of Gaṅḍarādityadēva who was the son of Periya-Sōḷaṅār (the great Chōḷa king) Śrī Parāntakadēvar. It also gives a list of the several gold and silver ornaments and utensils and other articles of worship presented by her ladyship to the temple. These comprised five copper lamps, one gold diadem five *kalañju* in weight less a *mañjūḍi*, a silver plate weighing 389 *kalañju*, a silver jar (*kuḍi*) of 199² *kalañju*, 2 gold flowers weighing a *kalañju* and half, a gold fore-head plate (*paṭṭam*) weighing one *kalañju* for God Naṭarāja (Kūttapperumāl), a gold *tāli* for Goddess Umā-Bhaṭṭārakī, a pearl necklace (*pañchasari*) fastened with 3 *idaikkattu* and 2 *tālimbam* and another necklace with a gold middle piece (*palagai*) and a silver *idaikkattu* and (lastly) a gold flower for Kūttapperumāl.

Do.

Text.

- 1 லுவி ழி [] கொப்பரகெசரிபன்ம [] க்கு யாண்டு டெ-ஆவது ழிவராசு கடிவ [] பெ-
- 2 ரியசொழனார் மகனா கண்டராதித்ததெவா தெவியார் மடபெருமானடிகள் மகளார்
- 3 ழிஉத்தமசொழர் தககொசி செம்பியன்ஊறதெவியாரால் எடுப்பிக்கப்-
- 4 பட்டது இழிகொயிலும் ழைபகஜைபமும தொவாசமும சுற்றுவேயும் பிவாரக்கொயிட []
- 5 ம் எடுப்பிக்கப்பட்டன [] இத்தெவர்க்கு உடையபிராட்டியார் குடுக்கப்ப ட செம்பினை [] ழுசு பொற்பட்ட மொனறு
- 6 குடினாக்கல்லால் திற மஞ்சாடி குறைய கு கழஞ்ச வெள்ளித்தனிகை ஒனறு முந்தூற்றெவா பத்தொன்பதின் கழஞ்ச-

- 7 சு வெள்ளிககெண்டி நூற்றுத்தொண்ணூற்றொன்பதின் கழஞ்செ முக்கால் பொற்பு இரண்டு திறை குடிஞைக்கல்லால் கழஞ்செ.
- 8 கூத்தப் பெருமான பொற்பட்டம் குடிஞைக்கல்லால் கழஞ்செ உராமட்டாரகி பொற்றூலி கால் இடைக் கல் முதலுந் தானிம்ப[பு] இரண்டு இட்ட பத்தி . . .
- 9 பதினான்கு பொருளின் பணக வெள்ளியினிடைகட்டு இட்ட முததின் பஞ்ச்சரி ஒன்று கூத்தப் பெருமான பொற்பு ஒன்று குடிஞைக்கல்லால் கழஞ்செ.
- 10 செவ்வாய் மஞ்சாடி உராமட்டாரகி[தி] பணக ஒருபுற வெள்ளியினிடைக்கட்டு இட்ட பஞ்ச்சரி ஒன்று உராமட்டாரகியிது முத்தினகமாக வெள்ளியினிடை கட்டு இட்ட . . .
- 11 இட்ட முதலு முததின் கற்புக[தி] ம போனன[தி] கூத்தப் பணகையுந் நடுவு இட்ட பட்டமு . . . பணளி[தி] உராமட்டாரகி[தி] முததின் துதம்[தி] யினி . . .
- 12 துதின் வடமிரண்டு தானியப் பிடை . . . பணகையுந் துதின் வடமிரண்டு கூத்தப் பெருமான நினை . . . இட்ட பத்தி . . . இட்ட பத்திப்பெருமான முததின் குத-
- 13 பணகையுந் துதின் பெருமான முததிகளால் . . . மது . . . மதிவர் பொற்பட்டம் குடிஞைக்கல்லால் முதின் கழஞ்செ . . .

No. 303.

(A. R. No. 56 of 1913.)

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, *Śrīrāya*.

12th regnal year.

This inscription is obscure. It records a gift of 45 sheep for 'half-a-lance' to be burnt before the image of Śūrya-deva in the temple at Tiruvānāntīśvara-Paramēśvara at Śivānāṅga-*Kulamāra* (village of *Seṅkuppai* in Paruvūr-kūṭṭāra sub-division of the district); also a gift of land by the same donor for the daily supply of an *uṅga* (or ghee) to the temple and some other articles such as a copper-plate, *andōḷuḷaṅḷai* (?), *piṭṭai* and *ṅaiṅṅai* (vessels?). The mention of Śūrya-deva as principal deity of a shrine is noteworthy. The sense of lines 5 and 6 is not clear.

Text.

- 1 ஸூர்யி . . . [பெயர்] . . . [பெயர்] . . . [பெயர்]
- 2 . . . [பெயர்] . . . [பெயர்] . . . [பெயர்]
- 3 . . . [பெயர்] . . . [பெயர்] . . . [பெயர்]
- 4 . . . [பெயர்] . . . [பெயர்] . . . [பெயர்]
- 5 . . . [பெயர்] . . . [பெயர்] . . . [பெயர்]
- 6 . . . [பெயர்] . . . [பெயர்] . . . [பெயர்]

No. 304.

(A. R. No. 583 of 1920.)

UDAIYĀBKUṬI NEAR KĀṬṬURMANNARKŪYIL, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪSVARA TEMPLE.

Do.

The inscription is incomplete and also damaged. It records the gift of an areca garden and two other pieces of land to provide for the daily supply of areca-nuts and betel leaves, and also camphor during the three services in the temple of Tiruvānāntīśvarattu-Paramēśvara at Vīnānāṅga-*chaturvēdimaṅgalam*, by a resident of the village by name Mātirudāsa-Kraṅvittan son of Tiruvānāntīśvara-Kramavittan of Pullalūr. This might be assignable to Uttama-Chōḷa.

Text.

- 1 லூவீ ஸ்ரீ[ரி]
 2 கொப்பாசெயா[ரி]-
 3 பநு[ர்கு] யாண்டு
 4 யெ-ஆவது வடக-
 5 ரை ஸ்ரீஹெயம்
 6 ஸ்ரீ விரநாராயண-
 7 துவெ-ஃமநகலதது
 8 ஸ்ரீ.....சரிசெரி பு
 9 னளநர் திருவனஃஸு[ரி]-
 10 க்கிரமவித்தந ம[ரி] மாதி
 11 ருதாவக்கிரமவித்தநென் இ-
 12 வ்வூர் திருவனஃஸுமுடை-
 13 ய பராஸூபர்[ரி] த திரிகாலம்
 15 முன்று ஸந்திக்கு பொதுவதாக நிசதம் ஸ்ரீ-
 15 நுபது [காய்]அமுதுக்கு [பெ]ரதொருபற்றுக நிசதம தெரிய்கை பற்று [முன்று]கதம் ஸ்ரீவைவிட்ட
 இர-
 16 னடு காசி[ரி] [க]றபூர ஸய அனைததுக்குமாக குடுத்த சிலமாவது இவ்வூர் வட்டபாறை
 விரநா-
 17 ராயனவதிகு தெற்கு நா ஸங்கணாற்று முது சதிரதது மெல்ச ஆறு
 18 மாவில் விரநாராயணசெரி ஸ[வர்க்கை]ஆவெ-ஃகிவட்டார வடக க ர்க்க மணி எகட-
 19 ட்ட தெற்க்க[ரி]ந ஒரு மாமக்காணியில் தெற்க ம வ
 20 வடக்கில் அரைமா அரைக்காணி அரை முந்திரிகை[ரி] ஃசெக்காட காணி முந்திரிகை காண
 21 வத்தனையால் உடைய நிலம் இக்கமுகம்-
 22 தொட்டமும் இப்பிடசுகையில் ராமதெவவதிககு மெற்குது அநு பராஸூபர்க்காலுதது உடகரு முதுக
 கண்ணுற-
 23 று முதுவ சதிரதது மாணகுல கால(சல)செரி குண்டு திருநாமனவட்ட சோமாகியரூள்விட்ட
 ஸஷுத்தொடுக்குப்பட்ட
 24 முன்று மாவில் மெலக்கடைய நான் பையனூர்பக்கலக் கூறுபு நுடைய முக்காணி அரைக்காணி
 யரை முந்திரிகை நிலம்
 25 இவ்வதிக்கெ மெற்ககு இவ்வாயக்காலுககெ வடகு ஸ்ரீவீரகூடுகளின் ஸாரஸாரமி முத்த
 ஹட்டருளவிட்ட ச.
 26 ஷுத்தார்க்கு பட்ட முன்றுமாவில் நா ஸயப்பகுப்பகல் கூறு பற்றுடைய காணி அண்டக ஸரிய
 ஆக நிலம் மாக்காணிப-
 27 ரை முந்திரிகை நிலமும் கமுகம்தொட்டம நிலம் காணி முந்திரிகை கால மு. சீரையும இவன
 ஸ்ரீஸூரமுடைய பர¹

No. 305.

(A.R. No. 592 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

This records an endowment of some pieces of land after purchase from their 12th regnal
 several owners, by Adigaḷ Paluvēṭṭaraiyar Kaṇḍaṇ Sundarāśōḷanār on behalf of his year.
 younger brother Kaṇḍaṇ Satturubhayaṅkaraṅṅī for feeding five Brāhminas daily in
 the temple of Tiruvananṭisvaram at Viranārāṅga-śatruvēḍamangalam and for
 burning a perpetual lamp in the temple. The donor figures in two other inscrip-
 tions of Parakēsarivarman (No. 120 of 1895 and No. 227 below). His name or title
 suggests that he might have been called after Rājakēsarī Sandura Chōḷa Parāṭaṅga II.
 The inscription may be assigned to the reign of Uttama-Chōḷa.

¹ The continuation is not traceable.

Text.

- 1 கெயவ வெவ்வத தயாண்டி லெ-
- 2 ஆவி சகலா ஸுத்திதம(ன) ஸீ. ரநா-
- 3 கா... சதாவிஷ்ணு... சது நிருவக[தி]ப்பூர-
- 4 ... சதாவிஷ்ணு... சது நிருவக[தி]ப்பூர-
- 5 ... சதாவிஷ்ணு... சது நிருவக[தி]ப்பூர-
- 6 லீவெய்யார் கண்டன சந்த ச்சாழனார் த-
- 7 ... க[ன]ட[ன] சதாவிஷ்ணு... சது நிருவக[தி]ப்பூர-
- 8 [ஸ்ரீ] சீவம யது இவ்வரீ யடமி... க இராமெ-
- 9 ... சதாவிஷ்ணு... சது நிருவக[தி]ப்பூர-
- 10 கத... சதாவிஷ்ணு... சது நிருவக[தி]ப்பூர-
- 11 ... சதாவிஷ்ணு... சது நிருவக[தி]ப்பூர-
- 12 [யா] சாய சூயததநுளளடட சுஷ்கதெ-
- 13 ... சதாவிஷ்ணு... சது நிருவக[தி]ப்பூர-
- 14 சசிக... சதாவிஷ்ணு... சது நிருவக[தி]ப்பூர-
- 15 சிததன... சதாவிஷ்ணு... சது நிருவக[தி]ப்பூர-
- 16 வவ... சதாவிஷ்ணு... சது நிருவக[தி]ப்பூர-
- 17 நறு... சதாவிஷ்ணு... சது நிருவக[தி]ப்பூர-
- 18 சநி... சதாவிஷ்ணு... சது நிருவக[தி]ப்பூர-
- 19 ... சதாவிஷ்ணு... சது நிருவக[தி]ப்பூர-
- 20 சிழக... சதாவிஷ்ணு... சது நிருவக[தி]ப்பூர-
- 21 த்தன... சதாவிஷ்ணு... சது நிருவக[தி]ப்பூர-
- 22 தம... சதாவிஷ்ணு... சது நிருவக[தி]ப்பூர-
- 23 ... சதாவிஷ்ணு... சது நிருவக[தி]ப்பூர-
- 24 தி... சதாவிஷ்ணு... சது நிருவக[தி]ப்பூர-
- 25 ... சதாவிஷ்ணு... சது நிருவக[தி]ப்பூர-
- 26 ... சதாவிஷ்ணு... சது நிருவக[தி]ப்பூர-
- 27 தி... சதாவிஷ்ணு... சது நிருவக[தி]ப்பூர-
- 28 ... சதாவிஷ்ணு... சது நிருவக[தி]ப்பூர-
- 29 ... சதாவிஷ்ணு... சது நிருவக[தி]ப்பூர-
- 30 டைய... சதாவிஷ்ணு... சது நிருவக[தி]ப்பூர-
- 31 ... சதாவிஷ்ணு... சது நிருவக[தி]ப்பூர-
- 32 ... சதாவிஷ்ணு... சது நிருவக[தி]ப்பூர-
- 33 ... சதாவிஷ்ணு... சது நிருவக[தி]ப்பூர-
- 34 ... சதாவிஷ்ணு... சது நிருவக[தி]ப்பூர-
- 35 வ... சதாவிஷ்ணு... சது நிருவக[தி]ப்பூர-
- 36 ... சதாவிஷ்ணு... சது நிருவக[தி]ப்பூர-
- 37 ... சதாவிஷ்ணு... சது நிருவக[தி]ப்பூர-
- 38 ... சதாவிஷ்ணு... சது நிருவக[தி]ப்பூர-
- 39 கக... சதாவிஷ்ணு... சது நிருவக[தி]ப்பூர-
- 40 யா[...]

No. 306.

(A.R. No. 606 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

12th regnal year. The inscription is peeled off towards the end. It records the setting up of an image of Sūryadēva with 500 *kaḷaṅju* of gold in the temple of Tiruvanantiśvaram. Uḍaiyār by (princess) Kundavaiyār, who also endowed 25 *kaḷaṅju* for burning two perpetual lamps in the temple. This latter amount seems to have been invested on some land at Viattūr. This may be a record of Uttama-Chōla

Text.

- 1 ஸ்வீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெஸரிபந்த[ற்கு*] யாண்டு ௨-ஆவது வட-
- 2 கரை ஸ்ரீவிநாரராணச்சதுவெ-3திமங்கலத்து
- 3 திருவநீரமுடையார் கொயிலிலெ கொந்தவையார் பொன் டாவக்கும் அஞ-
- 4 னாறுக் கழஞ்ச[ரல்] வாயு-2டிவரெத் திருமெனி[ய்] எடுப்பி[த்]-
- 5 து இடெவ[ர்கு] இரண்டு திருநெ[நா]ந்த வினக்கு சந்திராஜி[த்]தவற் எரிய
- 6 தந்த டொன் இருபத்தைவ கழஞ்ச கொண்டு வினத்தூ[ர்*]நாயிரங் குடமுள் பயிச
- 7 செ . . ற்றியாதது கொலை முக்காற் செய் குடுத்தின்
- 8 றமெ கொண்டு [நி]ச்ச . . ரியவெ¹

No. 307.

(A.R. No. 364 of 1921.)

TIRUVADI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE ARDHA-MANḌAPA, TIRUVĪRATTĀNĒŚVARA TEMPLE.

This is much damaged. It seems to record some provision made for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvīratṭānam-udaiya-Mahādēva at Ādhirājemaṅ-galyapuram by an agent of [Vikra]masōḷa-Mārāyaṇ. ^{12th regnal year.}

Text.

- | | |
|-----------------|-----------------|
| 1 | 13 ஶித்யவந |
| 2 பரகெஸ- | 14 ஒரு ந- |
| 3 ரிவெ-2மகு | 15 ந்தாவி- |
| 4 யாண்டு - | 16 ளக்கு |
| 5 ௨-ஆவது | 17-20 |
| 6 சூயிராஜ- | 21 [விக்கிர]ம- |
| 7 லாமய்யே பு- | 22 சொழ- |
| 8 ரத்தத்திருவி- | 23 மார:- |
| 9 ரட்டான- | 24 யனெ- |
| 10 முடைய | 25 ன் ஸ்ரீ- |
| 11 மாதெவ- | 26 ஶாரியம் |
| 12 ற்கு அடா- | 27 ஆராபு- |
| | 28 ங் கொ- |
| | 29-30 |

No. 308.

(A.R. No. 379 of 1924.)

MĒLAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CHŌLĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

The king's name is specifically given as Uttama-Chōḷa in this inscription. It records a gift of 96 sheep for burning a perpetual lamp in the northern shrine of the temple of Mahādēva of Avanigandarva-Īśvaragrāham at Mannu-Perumpaluvūr in Kuṅṅakr kūrāṁ by Śukaṅ Kaliyaṅ Araṅgaṅ on behalf of his wife Dēvaḍi Puḡaḷarai the daughter of Kaṅḍaṅ Dēvaḍi of Nāvalūr. Do.

¹ The rest is lost.

Text.

- 1 ஸ்வீ ஸ்ரீ[*] கொப்பரகெஸரிவஜை-ஹிரு யாண்டு உத்தமசொழி[ஷெவ*]ற்கு யாண்டு யெ-ஆவது குன்றக்கூற்றத்து மன்னுப் பெரும்பழுவூர்
- 2 ஷெவதானம் அவனிக்கனவூ-ஃ ரஸ்யு[ர*]முஹத்து ஷுஹாஷெவர்கு வடவாய ஸ்ரீ கொயிலுஞ் நாவலுருடையான் கண்டன் றெவடி மகள தெவடி புகழறைக்கு இவள்
- 3 ஹசூ-ஃ சுகன கலியண அரங்கன் இஷெவர்க்கு இரவும பகலும் எரிய வைத்த நொன்தா விளக்கு ஒன்றினுக்கு நீசதம் நெய் நாராயததால் செ உழக்குகூ வைத்த
- 4 சாவாமுவாப்பெராடு தொண்ணூற்று இவ்வாடு கொண்டாம் மறவன்நெறி மன்றடி முண்டன் சங்கனும் தாழிஎறனும் பெர்யான சடையனும் பெ-
- 5 ரியான பிசங்கனும் செசன் யழடாயும் கவரிபுரத்து மன்றடி வடுகன் வைய்காவடகனும் குன்ற- கணனும் செந்தன் வடுகனும் கணந முவன் [இவனை]வொ-
- 6 ம் இனெனெய் அடடுவொமாதொம் இவ்வனைவொம் இதுநம்ம் ரசுபிப்பர் அவந்கஸவூ-புரத்து நகரததார பநூலெஸூரஸகெஷு ||உ

No. 309.

(A.R. No. 94 of 1925.)

KILAIYŪR, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE CENTRAL SHRINE, VĒDAPURĪŚVARA TEMPLE.

1211 regnal
year. This records an agreement given by the *Peruṅgurī-perumakkal* (assembly) of Tiruvaḷundūr a *brahmadēya* in Tiruvaḷundūr-nāḍu exempting from all taxes, $\frac{1}{2}$ *veli* and 2 *mā* of land endowed after purchase by **Kaṇṇaṅ Mallan alias Udaiyamāttāṇḍa-Mūvēṇḍavēḷār** of **Nāgankuḍi** in Ambar-nāḍu for the maintenance of a flower-garden which he had formed for god **Tirukkadaḅḍaiḷya]-Emboṛumānār**. This seems to refer evidently to a Vishṇu temple as seen by the expression *Sri-Vaiṣṇavarakṣhai* at the end. and as the name of the god in this temple as given in other inscriptions is **Agnīśvara**. This is assignable to **Uttama-Chōḷa**.

Text.

- 1 ஸ்வீ ஸ்ரீ[*] கொப்பரகெஸரிபந்மர்சுத யாண்டு யெ-ஆ-
- 2 வது திருவழுந்தார்நாட்டு ஸ்ரீஹதெயம் திருவழுந்தார [பெருங்]-
- 3 குறிப் பெருமக்களொம் அம்பர்நாட்டு நாகங்குடி நாகன்குடி-
- 4 ககிழான் கண்ணன் மல்லன்னுன உடையமாததாண்ட
- 5 முவென்தவெளார் தம பெரால் தாம திருசுதவுடைய எம்பெ-
- 6 ருமாநார்சுத எங்கள் க[ல்லூரா]ன தி[வமபாக்கூர்] திருககு(ட)றையி-
- 7 ல் தாம் முன செய்வதத உடையமாததாண்ட முவென்த வெ-
- 8 ளானான கருமுகைத திருநனத[வனத*]குசுத [ஸ்ரீ] இறைப்பாசுதம்(த)தி-
- 9 ருப்பளளிததாமம பறிப்பார்சுதம் தொடுப்பாசுதமக திநந-
- 10 ஷுவாசுபுறம க [செற்றி] ன் மாறன வடுகன்நிடை வடுகொண்ட
- 11 திலம் அறுமாமும் செற்றியன...பாட[த*]தில் குடியணநதி-
- 12 டை விலை கொட்ட திலம் அறுமாமாக விலை கொட்ட
- 13 இரண்டு மாஷசு[ம] கிழ்பாசெகலிலை இ[ரைப] நி. நாராய[ண]-
- 14 ன னிலந் திரன முன்பு இததினனவானதிலதரு
- 15 மெஷசுத தென்பாந்செகலிலை நானதொடகவா உருதரு
- 16 டசுதம் மெஷபாந்செகலிலை இரண்டித் தானிநா கலகாறு-
- 17 சுதம் தி[சுதநாடைய] பெய்யான திருநாநரு மாய [ஸ்ரீ] நககல்சுசு
- 18 கிழசுதம் [பாட]கெ[லிலை] செற்றியன [திலம்] திலம் [பாணநதி]
- 19 ஷாதசுதம் [பாட] கலகாறு [சுத] [தரு] னி [பாட] [திலம்] கிதிதிக-
- 20 [குறை] உண்டக விலம் [ரைப] இரண்டொ அராய இரண்டு

- 21 மாவுசும் வெண்டும் இறையும் எச்சொறும் மற்றும் [சாவலில்]-
 22 பொந்த குடிமையும் மற்றும் ஊர்....குடிமையும் காத்து
 23 குடுப்பதாக இக்கண்ண மல்லன்னான உதையமாத் தாண்ட முவெனவெ-
 24 ள்ளார்கு இத்திருநடைவானப்புறம் சனாதித்தவற் இறையிலி
 25 செய்துகுடுத்து செகாண்ட ஈழக்கருங்காச இருபத்தைஞ்ச இக்காச-
 26 ம் கொண்டு இன்னிலம் அரையெ இரண்டு மாவுசும் இறையிலி செய்து]-
 27 குடுத்தொம் பெருங்குறிப் பெருமக்கள்ளொம் இன்னிலம்.....
 28 ம் பொது பெருமசுகள் தடுக்கில் இருநூறு பொன ம.....
 29 தந்தித்தநி தடுக்கில் த....பொம் பொந் உதையமாத் தாண்டமுவெ
 30 ன்தவெளார்கும..... மற்றும்....
 31 ப்பட்ட ஸ்ரீ.....
 32றுப்பிதது மின்னிலம் இறையிலி.....
 33 வதாகவு[ம்*] இப்பரிசு இக்காச இருபத்தைஞ்சங் கொ....
 34 திருக்கதவுடைய பெருமா(மா)ளுக்கு திருசூறைசுகரு.....
 35 மாக சனாராதித்தவற் இறையிலி செய்[ம்*]துகுடுத்தொம் [திருவமுநதூர்]-
 36 ப் பெருங்குறிப் பெருமசுகளொம் இவெ ஸ்ரீவெனவெனவெனவெ[ம்*]

No. 310.

(A.R. No. 474 of 1925.)

PALLIKONDA, VELLORE TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST BASE OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

This is built in at the beginning of each line. It seems to record an agreement by the assembly of Nandikampa-chaturvēdimāṅgalam in Pāli-nāḍu a subdivision of Paḍuvūr-kōṭṭam to remove the silt from the local tank every year to the extent of 20 *kuli* with the interest on seven (?) *kaḷañju* of gold received by them from a resident of Irāiyāṅsēri in Kachchippēdu. 12th regnal year.

Text.

- 1 பரகெவெஹ்வநற்கு யாண்டு பன்னிரண்டு படுவூர்க்கொட்டத்துப் பாலிநாட்டு
 நந்திகம்பலுதுவெ-ஶிமங்கலத்து வவெலையார்க்குக் கச்சிப்பெட்டு இறையான்செரி மங்-
 2 மு கழஞ்ச இப்பொன்னுக்கு ஆட்டாண்டுதொறும் வுழியால் இருபது குழி
 இவனுக்கெ யந்மாக என்றும் வஷ[வ]கூவெசுடி எரிக்குக் குத்தி யட்டுவிப்பொனொம்
 வவெலெ.
 3 பெபாமாணொம் வவெலெயொம் இஶுந் திரசுத்தித்தான் னடி [தலை]மெலன:-

No. 311.

(A.R. No. 494 of 1925.)

SEMBIYANMAHĀDĒVI, NAGAPATTINAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

This is an inscription of Uttama-Chōḷa. It records an endowment in money Do.
 made by Baṭṭaṅ Dānatoṅgiyār Maḷapāḍi Tennavaṅ-Mahāḍēviyār, Vānavaṅ-Māḍēviyār
 daughter of Iruṅgōḷar and two others the daughters of Vilupparaiyar and Paḷavēṭṭa-
 raiyar (chiefs)-all queens of Uttama-Chōḷa for special worship and offerings in the
 temple on the days of Kēṭṭai (asterism) in Chittirai month, that being the natal star of
 their mother-in-law (queen Sembian-Mahāḍēvi). The amounts are said to have
 been entrusted for the purpose with the Chaturvēḷibhaṭṭa-Tānapperumakkaḷ by
 which seems to be meant the committee of management who were bound by obliga-
 tion (*sūsanā-baddha*). The inscription is built in at the right end and bottom.

Text.

- 1 || ஸ்ரீ ஸ்ரீ ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பாகெவரிவந்[ற*]க்கு யாண்டு ஸெ-ஆவது மலிலுநாயற்று கண்டன் மதுராந்தகதேவரான ஸ்ரீஉத்தமசொழ[தெவரை]த் திருவயிறுவாயத.....
- 2 ன தென்கரை அளநாட்டு ஸ்ரீஹ்ஷயம் [பு]செம்பிய]னஹாஷெவிச்சதுவெ-ஃழிமங்கலத்து இவ்வுடைய பிராட்டியார் வெய்த்த[ருளி]ன சாஸக[ஸ்து].....
- 3 பிராட்டியார் திருநாளான சித்திரைத் [திருககெட்டை நான் மெய்]க்காட்டி உண்பதாக இஸ்ரீஉத்தம சொழ[தெவர்] ஷெவியார் பட்டன தானதொஷியார் இவ்வூர் ஊர்க்கல்லால் கு.....
- 4 ச்சதுவெ-ஃழிஹ்ஷயம் தானப்பெரு[மக்களுக்கு] ஸ்ரீஉத்தமசொழ[தெவர்] ஷெவியார் நம்பிராட்டி மழ பாடி தென்னவன்ஹாஷெவியார் இவ்வூர் ஊர்க்கல்லால்.....
- 5 ததானப்பெருமக்களுக்கு இஸ்ரீஉத்தமசொழ[தெவர்] இருங்கொவர் மகளார் ஷெவியார் நம்பிராட்டி யார் வானவ[ன] ஹாஷெவியார் ஊர்க்கல்லால்க் கு.....
- 6 ம் இஸ்ராவனஸ்துச்சதுவெ-ஃழிஹ்ஷயம் தானப்பெருமக்களுக்கெ இஸ்ரீஉத்தமசொழ[தெவர்] ஷெவியார் விழுப்பரையர் மகளார் நம்பிராட்டியா.....மானடிகளார் இவ்வூர் ஊர்க்கல்லால் குறித்த போன் சுருகு தொணூ[ற்றைஹ்ஷயம்] இஸ்ராவனஸ்துச்சதுவெ-ஃழிஹ்ஷயம் தானப்பெருமக்களுக்கெ இஸ்ரீ உத்தமசொழ[தெவர்] ஷெவியார் பழுவெட்டரையர் ம.....

No. 312.

(A.B No. 112 of 1926.)

TIRUVILAKKUDI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆAVĀLĒŚVARA TEMPLE.

12th regnal
year.

The details of date correspond to A. D. 980, February 16, Monday in the reign of **Uttama-Chōla**. This records an endowment of two plots of land after purchase, one for maintaining a perpetual lamp, and the other for the daily supply of 15 pots of water from the river Kāvēri for the sacred bath of the god in the temple of Tiruvēlvikkudi-Mahādēva, by **Ayyaṅ Mārasīṅgaṅ alias Virasēkhara-Mūvēndavēḷaṅ** of **Guṇamalappāḍi** in Nallārūr-nāḍu, who got the lands exempt from taxes by payment of a lump sum to the *Perunguṛi-perumakkal* (assembly) of **Vidēlvidugudēva-chaturvēdimaṅgalam** in Kuṛukkai-nāḍu.

Text

- 1 —|| ஸ்ரீ ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பாகெசரிவந்[ற*]க்கு யாண்டு ஸெ-ஆவது வடகரை
- 2 குறுக்கைனாட்டு ஸ்ரீஹ்ஷயம் விடெல்விடுகுஷெவாதுவெ-ஃழிமங்கல-
- 3 ததப் பெருங்குறிப்பெருமக்களொம் இவ்வாண்டு கும்ஹநாயிற்றுத்
- 4 திங்கட்கிழமை பெற்ற திருவொணத்து நானறு இ-
- 5 லூர் மண்டபத்தெய் பெருங்குறி இருந்து நல்லாற்று-
- 6 ர்நாடடு குணமலப்பாடிக்கு குணமலப்பாடியுடையா-
- 7 ன அயயன் மாரசிங்கனான விசசெகர முடு-
- 8 வந்தவெளான த[ர]ன் பொன் குடுது விலைகொண்டைய நிலம் இவ்-
- 9 லூர் மி...மெலைப் பருத்திவாய்க்காலின் மிய்சிறகில் இவன் குவண்டுர்
- 10 மொ[தம]ச்சதுவெ-ஃழிபக்கல் விலைகொண்டு[வ*]டைய நிலம் இரண்டுமா திருவெ-
- 11 ழிக்குடி ஹாஷெவர்க்கு அடிநாடிநவத் திருநொந்தாவிளக்கு ஒன்றும் இவனெ வரஹூ-
- 12 ரவாய்க்காலின் மிய்சிறகி) பாகனா திருவெ-ஃழிவித்தன்பக்கல்] விலைகொண்டைய நிலம் மாகாணியும் இ-
- 13 ஷெவர்க்குத் திருமஞ்சனமளிகும் பதினைகுணம் காவெரியினின்று கொடுவந்தட்டக்கடவதாக குடுத் த நில-
- 14 மமாக நிலம் முன்று மாக்காணியாலும் வந்த இறைக்கு மெப்பெற்பட்டதற்கும் அடிநாடித்தவசு இறையிலியா-
- 15 க இவன்பக்கல் ஷெவர்க்கு கொண்டு இறையிழ்ச்சி இறையிலி செய்தகுடுதெரம வரையொம் இது பன்-
- 16 ஶவெய்யூராகெசு [||*]

No. 313.

(A.R. No. 147 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH AND WEST WALLS OF THE CENTRAL SHRINE,
Ā: ATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

This is damaged and the writing is faulty. It seems to record some provision made for the *ardhayāma*, and the *ushakkāla* services in the temple of Tiruppala-nattu-Mahādēva by one Pūdi Kūttan of Muramaṅgalam. 12th regnal year.

Text

- 1 லூவீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபன்ம[ற்*]கி யாண்டு யெ-ஆவது திருப்பழனத்து ஊமாஜெவர்க்கு முரமங்கல முடையான் பூதிகுத்தன் வின்.....
- 2 இரண்டு மடுக்க அரியாமத்துக்கு நிதிய[நயி*] மிதழி[த*]க்கும தியுஜ உச[*]காலத்தாகும் உப்பமுதுக்குமாக மசக்கினுன் இது(ம்) பன்ஜாவெழாரரகை [||*]

No. 314.

(A. R. No. 169 of 1929.)

GÖVINDAPUTTŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GAṄGĀJAṬĀDHARA TEMPLE.

This records a gift of 384 sheep for burning 4 perpetual lamps in the temple of Śrī Vijayamaṅgalattu-Mahādēva at Periyā Śrī Vānavan-Mahādevi-chaturvēdi maṅgalam by Ambalavan-Paluvūr-Nakkaṅ alias Vikramaśōla-Mārāyaṅ, who had built this temple of stone. This is an inscription of Uttama-Chōla. Do.

Text

- 1 லூவீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெவரவொ[ற்*]க்கு யாண்டு யெ-ஆவது வடகரை ஸ்ரீஊஜெயம் பெரிய ஸ்ரீவானவந்-
- 2 ஊமாஜெவிவதுவெ-341மங்கலத்து ஸ்ரீவிஜெயபங்கலத்து ஊமாஜெவறக்கு இத்திருக்க[ற்*] றளி செய்வித்த-
- 3 அம்[ப*]லவன் பருவூர் நக்கனா ஸ்ரீவிக்கிரமசொழமாறாயன் சாநூ அழித்தவற வைத்த நெந்தா விளக்கு ச
- 4 நாலும் ஒரு விளக்குக்கு நிசதம் உழக்கு நெய்க்கு ஆடு தொணனூ[ற்*]ருமக நால் விளக்குக்கு நெய் நிசத-
- 5 ம் நாழிக்கு ஆடு முன்னூற்று எண்பத்துநானூ சாநூ அழித்தவற வைத்த சாவாமுவாப்பொடு இவை
- 6 பநூவெழாரரகை ||—

No. 315.

(A.R. No. 147 of 1932.)

TIRUPPURAMBIYAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SĀKSHIŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 45 sheep for maintaining half a perpetual lamp before the image of Ādittagaram-Uḍaiyār (Sūrya) by a shepherd named Tāyaṅ Sāttaṅ of Innambar, 'by the gracious order of Tiruppurambiyam-Uḍaiyār'. Do

Text

- | | |
|---------------------------|-----------------------------------|
| 1 கொவரகெ- | 7 கரு அருனிச்செய ஆதித்- |
| 2 ஸரிவஜ்-3[ற*]க்கு யாண்டு | 8 த[க]ர முடையராக்கு சந்ராஜி- |
| 3 யெ-ஆவது | 9 [த*]தவல் எரிப்பதர்க்கு வைத்- |
| 4 ஸ்ரீ ஸ்ரீ ருபு[ற*]மய- | 10 த [த*]தவல் எரிப்பதர்க்கு வைத்- |
| 5 முடையரா துனனம்பா ம- | 11 வரை விளக்குக்கு வைத்த கு- |
| 6 ஸ்ரீ ஸ்ரீ தாயா சரத்தக- | 12 [த*]தவல் எரிப்பதர்க்கு வைத்- |

No. 316.

(A. R. No. 395 of 1904.)

SRI-GÖKARṆAM, PUDUKKOTTAI STATE, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SECOND PILLAR (FROM THE RIGHT) IN FRONT OF THE ROCK-CUT CENTRAL SHRINE, GÖKARṆĒŚVARA TEMPLE.

13th regnal year. This is built up at the end. It seems to record some provision made by a resident of Tiruvēṅṅūr for the celebration of a festival on the day of asterism Uttirani in Paṅṅuṅi month to god Gaṅapati in the temple at Sri-Gökarnam in Kavira-nāṅṅu. (No. 54 of *Publ. Ins. Texts*).

Text

- | |
|-------------------------------|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ |
| 2 கொவரகெஸரிபனமற்கு யான்- |
| 3 யெ-ஆவது திவவாண்டு தென்க- |
| 4 விரநா ௫ ஸ்ரீகொகாணாதது ப- |
| 5 வகன் திருவத்தி-தகக்கு க- |
| 6 வதிபா விழி[த*]யுக்கு இத்தளி |
| 7 வரை விளக்குக்கு வைத்த கு- |

No. 317.

(A. R. No. 443 of 1904.)

VĒDĀRĀṆYAN, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, VĒDĀRĀṆYĒŚVARA TEMPLE.

Dc. The inscription is much damaged. It seems to record an endowment in money deposited with two residents of the village, to provide for rice offering to god Bhuvani-Viṭaṅka (Naṭarāja) on his return to the temple after procession on the day of Tiruvādirai festival.

Text.

- | | |
|---|----------------------------------|
| 1 [ஸ்ரீ ஸ்ரீ] ஸ்ரீ [த*] கொவரகெ[ச]- | 12 இலம்பன் என்பானும் இல- |
| 2 [ற*]பன்மற்கு யாண்டு [யெ]- | 13 மபன் திருவியலாரும் அடி- |
| 3 ஆவது குமாப- | 14 கள் வகொண்ட காக உ |
| 4 த சியத்தி வந் கு- | 15 இக்காச இரண்- |
| 5 மபன் ம ரததன | 16 ௫ ணடு இவ் |
| 6 புவனிவிடங்கர் திவவாதி- | 17 நெல |
| 7 ரைவிழா வெழுந்தருளி புகுநு- | 18 டைக்காணி |
| 8 கால் அமுதுசெய வைத்- | 19 கையிலும் இ- |
| 9 த அரிசி காணநாழியால் | 20 ஸ்ரீமெலும். |
| 10 முந்நாழி அட்டுவதாக இவ்- | 21 |
| 11 ஸ்ரீ இலம்பன் கண்டலார் | |

No. 318.

(A. R. No. 320 of 1906.)

TIRUMĀLPURAM, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, RUINED VISHṆU TEMPLE.

This records an endowment of land, 1462½ *kuṭi* in extent, by Kōyil ^{31st regnal year.} **Kaṇṇapirāṭṭi** wife of the chief **Sāttan Kālan Vē[ḷāṅ]** [**Ādityan** alias **Minavan Mūvēndavē[ḷāṅ]** of **Pullāli**, for the daily expense of the *artha-yāma* service in the temple of the **Gōvindapādi-Ninṇaruḷiṅa-Perumāṇaḍigaḷ**. This land is stated to have been situated in the *dēvadānu-bhūmadēya* village **Siripārrūr** belonging to the *sabhā* of **Nallimaṅgalam** and purchased out of the share owned by **Vishṇuandhra Bhūtikramavittan** a member of the *gaṇam*, his brother and their sister-in-law. The mention of the chief makes the inscription assignable to **Uttama-Chōla**. (Vide. S.I.I. Vol. III No. 142).

Within the body of the inscription are two panels, one containing in relief the figures of two warriors, and the other the figures of a warrior and a woman.

Text

- 1 பரசெவாசிவஜெ-தற்கி யாண்டு மெ-ஆவது லம்பாடி புல்லாலிச சாத்தந் காலன் வெ-
- 2 [ஆதி]கூனான சிதவந்-மெந்தவெளாநி மணவாட்டிய் கொயில கண்ணபிராட்டிய் ஸீமொவிடிபாடிய்
- 3 மாநடிகளுக்கு சுஜ-பாடி-கூருவமுது செய்வதற்கும் பழவரிசி நானுழியும் நெய்யமுது
- 4 து நாழியுங் கறியமுதிரண்டும் அடைக்காயமுதஞ்சும் வெற்றிலையமுதராடுக்குமாக விப்படி
- 5 பராசூரிகூ . . . அமு ந்து வையதத நிலமாவது மனை[நிற்த]கொட்டதது மெல்ப ரதாட்டு நல்லிமங்க-
- 6 லம்பாளு[ம்ம]ணத்தாரு . . . கா ரிஷ-அடி-புலிசூ-விசூனும் இவன தம்பிய் சிறுவடிசூ-விசூ-நாமிவந் தம்பிய் மதிசூதசூ-வித்தந் ஸூ-கூ-னி
- 7 அம்மாதிறங்கைச சாதிக்கு இவ[ள்] மைத்தபத வி-நிஷ-அடி-புலிசூ-விசூன முபுகலாக்கல மி நக்கு விற்றுத தந்த நிலம் இநநல்லி . . .
- 8 கலம யானுடி ஸெவெயாச செவாடி செவமாகப் பெ-நுடைய சிறறியா[று] சா- கெவாசிவதிக்கு மெற்கு ஸீம[அ-3]வாய்க்கா-வககு வ[ட]க்கு மெககுநின்-
- 9 றும் நல்லாங்கணாற்றுக்குத் நினரும் மு-ந்-நு-ப-சூ-ம-க-சூ-ம நாலாஞ்சுதுக்கசூ-மாக ஆயிரத்தி நானுற்று அடிபத்திரண்டரைக் குடியுட நாந
- 10 [வி]லைகெ ஸீ [ம]விடிபாடி நினறருளிந் பெருமாநடிகளுக்குக் குடுத [தென] கொயில கண்ணபிராட்டியெந் இது ஸீ வெவ்வாசிசெகெ ||

No. 319.

(A. R. No. 321 of 1906)

ON THE SAME WALL.

This may also be a record of **Uttāma-Chōla**. It states that **Sri Gōvindapādi Nārāyaṇan** of **Uruppaṭṭūr** a member of the *āḷuṅ-gaṇam* of **Avaninārāyaṇa-chaturvēdi-maṅgalam** consecrated an image of god **Maṇavāḷapparamāl** (in the temple) and made provision for the mid-day offering to the deity by an endowment of land left in charge of the servants of the *maṭha* attached to the temple.

Do.

Text.

- 1 [ஊஷீஸ்ரீ] [ஸ்ரீ] கொப்பரகெசரிபன்ம[ர]க்கு யாண்டு பதினமு[ந்ரு]வது..... நாட்டு வ.....
 வர்ஷஹெடியமமரகிய அவனிநா[ர]யணசது[ர]வெதியமங்கலம யா-
 2 [ருக]கணததாருள உதுப்புட்டு ஸ்ரீகொலிந்தபாடி நாராயணன் தான் ஸ்ரீகொலிந்த[பாடி எழுந்த]
 ருளுவித்த மானவாஸப்பெருமாளுசு து சந்திராதித்தர் உளவும வைத்த
 3முது உச்சம்பொது இருநாழி அரிசியால முட்டாமய அமுதுசெய்க்க வைத்தெந் ஸ்ரீ
 கொலிந்தபாடி நாராயணனென் இயஉ-ம் முட்டாமெ ரகூ(துக)த்து குடுப்பொம்*ஆநொம்
 யஉ-ம்[ர] ரகூ[க]கும் ந[ம்]யியும் இமடத்தில் பணி
 4 செய்யும் பிள்ளைகளும் இயஉ-ம் முட்டாமெ ரகூப்பொ[ம்]*ஆநொம்[ஸ்ரீ]

No. 320.

(A.R. No. 471 of 1908.)

UYYAKKONḌĀN-TIRUMALAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE FIFTH PILLAR IN THE INNER ENCLOSURE OF THE UJJĪVANĀTHASVĀMI TEMPLE.

13th regnal
year.

This records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp with an *ulakku* of ghee every day in the temple of Tirukkarkuḍi-Paramēśvara by Uḍaitalai Tirukkarkuḍi-
 Naṅgai wife of Uḷaichchāṇaṅ Kaṇḍaṅ Sāttāṅ a resident of Nandipanmamaṅgalam.
 This might be an inscription of Uttama-Chōḷa.

Text.

- | | |
|------------------------------------|----------------------------------|
| 1 ஊஷீஸ்ரீ [ஸ்ரீ] கொப்பரகெசரிபந்ரு- | 10 ந்திராதித்தவல் குலவும- |
| 2 க யாண்டு பதிந்முன்ருவது தெ- | 11 க்கரல் நிசதம் உழக்கு நெய- |
| 3 நாரைப பிரஹுதெயம் ந[ந்]தி- | 12 ட்டி யெரி[ப்]பதாக வைத்த |
| 4 பந்மங்கலத்து இரண்டாரு- | 13 சாவாமுவாப்பெராடு தெர- |
| 5 செரி உழைச்சாணந் கண்டந் | 14 ண்ணாறு தொண்ணூறுந் தெ- |
| 6 சாதத்தந் ஸ்ரீஹ்ணி உலடத்- | 15 கரண்டு எரிப்பொமாரெனும் |
| 7 லை திருக்கற்கு[டி]நங்கை இ- | 16 தெவர்கந்நொளம் இது வ- |
| 8 த்திருக்கற்குடி வாரஹ்ணாற- | 17 நூஹ்ணாறா[கெ]—இவ்வெ |
| 9 க்து ஒரு திருத்தந்தாவிளக்கு ச- | 18 வைத்த நிலவிளக்கு ஒன்று [ஸ்ரீ] |

No. 321.

(A.R. No. 690 of 1909.)

TIRUNEDUNGULAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE GAṆĒŚA SHRINE, NEDUṅGALANĀTHASVĀMI TEMPLE.

D.o.

This records an endowment of six *vēli* of land, including $\frac{1}{2}$ *vēli* of tank-bed and house-site areas, after purchasing it tax-free from the *sabha* of Tirunārāyaṇa-chaturvēdimāṅgalam in [Miy]śiṅgiḷi-nāḍu by Sēndaṅ Kāri *alias* Vadapuraiyūrnāttu Mūvēndavēlāṅ. This land is stated to have been distributed in specified extents in perpetuity as *vādākkadaṅ* among twelve persons who were to measure out between them, to the temple of Kayilāyattu-Mahādēva 157 *kalam* and odd of paddy at one *kalam* and odd on every *mā* of land every year, half of this paddy being intended for the daily requirements of midday worship and offering to the god as *tiruchchennadaḷai*, and the other half for the maintenance of four *vachchar* (musicians) doing service in the temple. The inscription may probably be one of Uttama-Chōḷa though the writing appears to be later.

Text.

- 1 ஸ்வீ ஸ்ரீ [I*] கொப்பரகெசரிபன்ம[ர்*]க்கு யாண்டு பதி[ன்*]முன்றாவது வடபுறையூர் நாட்டு.....
- 2செந்தன் காரியான செம்பியன் வடபுறையூர்[யூர்]னாட்டு மு].....
- 3 செங்கிளிநாட்டு ஸ்ரீஹ்ரேயம் திருநாராயணஹட்ட ஸ்வயாஜியார் நிலம் இவ்வூர்.....ழிக்க
- 4 [ஸ்*]ஹயாரிடை நான் இறையிலியாக விலைகொண்ட நிலம் இவ்வூர்.....ழிக்க
- 5 முக்கொண்ட நிலம் அறுவெலி இவ்வறுவெலி நிலத்துக்கும் கிழ்பாற்கெல்லை ஸ்வயாஜியார்
- 6 நிலத்துக்கு மெ[ற்*]க்கும் தென்பாற்கெல்லை குடிநிலத்தின் வடவருகெய் கிழக்கொடி -
- 7 ய வாய்க்காலுக்கும் ஆற்றுக்குலைத் தலைவாயின் நிலத்துக்கும் ஸ்வயாஜியார் நிலத்-
- 8 துக்கு வடக்கும் மிய்பாற்கெல்லை குடிநிலத்தின் கிழருகெய் பொன பில றுட்பட பிலாற்றுக்கு
- 9 கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை எல்லைப்பெருவழிக்குத் தெற்கும் இவ்விசைத்த டெருநா-
- 10 ன்கெல்லையுள் எகப்பட்ட நிலம் அறுவெலி இதனில் குளத்துக்கும் ஸ்வயாஜியார்-
- 11 கைக்குமாக நிலம் முக்காலு நிர்நிலன் ஐஞ்செகாலும் ஆக இந்நிலம் அறுவெலியும்
- 12 இவ்வூர்க் காச்சவன் ஸ்ரீஹ்ரேயநாராயணஹட்ட ஸ்வயாஜியார்க்கும் மொகலியன் செருமன் நாராயண-
- 13 னுக்கும் [கவர்காசி] இளையவாஸுஹெவன் கவர்காசி பிரமன் சொமனுக்கும் கவர்காசி பிரமன்
- 14 தாயனுக்கும் மொகலியன் செய்யான் செருமனுக்கும் கவர்காசி வாஸுஹெவனுக்கும் வலவ-
- 15 மாப்புகளிஹட்டன் செந்தன் வெள்ளைக்கும் கவர்காசி சித்தன் ஸ்வயாஜியார்-
- 16 க்கும் விரவல்ல [ஸ்*]ஹயாஜியார்வித்தனுக்கும் மொகலியன் ஸ்வயாஜியார் நாராயணனுக்கும் மொகலி-
- 17 யன் சொமன் நாராயணனுக்கும் ஆக இப்பன்னிருவார்க்கும் நான் யாஜானமால் இவ்வறுவெலி வெலிநி-
- 18 லம் அட்டிக்குடுத்து இவ்விலத்தில குளமும் ஸ்வயாஜியார் இறையிலியாக நிகழி நி-
- 19 அஞ்செகாலும் இவ்வூர் ஸ்வயாஜியார்த்து உஹயாஜியார்க்கு அட்டுவதான இறைநெல்லு மாததா-
- 20 ற கலநெ தூணிப்பதக்காக கிள்விக்குடிஹெவர் குலக்காலால் ஆண்டுவரை வாடாககட னட்டுவ தான இ-
- 21 நெல்லு நூற்றைமபத்தெழுக்கலநெ தூணிப்பதக்கிலும் இஹெவர்க்குத் திருச்செனை-
- 22 டையாகத் திருவமுது உச்சமபொதைககு அரிசி நானாழிக்கு நெல்லுக்குறுணி இந் நானாழியும் கறிய-
- 23 முதுக்கும் நெயமுதுக்கும் தயிரமுதுக்கும் அடைக்காயமுதுக்கும் நெல்லு நானாழியும் பூப்பலிக்-
- 24 கெய் விசைக்கு எண்ணைக்கு நெல்லு நானாழியும் திருமெழுக்கு இவ்வார்க்கு நிசும நெல்லு முன்நா-
- 25 ழியும் ஆக நிசும நெல்லுப் பதக்க அருநாழியாக ஆண்டுவரை நெல்லு வடபுறையூர் ஸ்வயாஜியார் இந்நூணிக்குறு-
- 26 னியும் மட்டக்கடவார் காச்சவன் ஸ்ரீஹ்ரேயநாராயணஹட்ட ஸ்வயாஜியார் நிலம் எண்(ஸ்)மா வரைக்கிழ அரைக்கா-
- 27 லினால் நெல்லு பன்னிருகலநெ இந்நூணி குறுணி முழாக்கெ ஆழாக்க மொகலியன் சொமன் நா-
- 28 நாராயணன் நிலம் ஒன்பதுமா அரைக்காணி முந்திரிகைக் கிழமுமாவரைமனால் நெல்லு பதின முக்கல-
- 29 நெ இந்நூணி குறுணி அறுநூழியும் கவர்காசி இளைய வாஸுஹெவன் காரி நிலம் ஒன்பது மாக் காணி முந்திரிகைக்கிழ எழுமா[வரையினால் நெல்]-
- 30 லுப் பதின்கலமும் கவர்காசி பிரமன் சொமன் நிலம் அறுமா அரைக்காணி முந்திரிகைக் கிழக் காலினால் நெல்லு ஒன்பது கலநெ முக்க-
- 31 றுணி அருநாழி உழக்கும் கவர்காசி பிரமன் தாயன் நிலம் அறுமாவினால் நெல்லு முக்கல னெ தூணிப்பதக்கும் மொகலி-
- 32 யன் செருமன் நிலம் எட்டுமாக்காணி முந்திரிகைக் கிழமுக்காலெ அரைக்காலினால் நெல்லு பன் நிருகலநெ தூணிப்பதக்கு நூநாழி கவர்-
- 33 காசி வாஸுஹெவன் நிலம் எட்டுமாக்காணி அரைக்காணியால் நெல்லுப் பதின்கலநெ இந்நூணி முக்குறுணி அறுநூழி உழக்காழாக்கும் இஞ்செ-

- 34 ஸ்லு திருக்கொயல உடையாரவசம் கார் பாதியும் பியானம் பாதியும்
- 35 அட்டுவதாகவும் இட்கொயிற கொட்டும் உவச்சர் ஆள் நாலுக்கு நிகும் நெல்லு பதக்கஞ்சு[ராழி]
- 36 ஆக ஆண்டுவரை நெல்லு எழுபத்தெண்கலநெ இருதூணிககுறுணியும் அட்டக்கடவாரா கவா-
- 37 காசி வாஸுபெதவதென் நிலம் அ[ரை]மா அரைக்காணிக கிழமுமாவ[ரை]யால் நெல்லு இருதூணி கதறு-
- 38 ணி நாலு முழாக்கெ ஆழாக்கும் வலவு.....நட்டன் செந்தன் வெளளை நிலம் எணமா வரை அரைக்காணி
- 39 முந்திரிகைக் கிழமுமாவரையினால் நெல்லு பதி[ன்]முக்கலநெ அறுநாழி உரி ஆழாக்கும் கவர் காசித் தன் ஸுஸுஆ-
- 40 ணைவாபய்யார நிலம் முக்காலெ இரண்டுமாகாணியினால் நெல்லு இருபத[னீ]தங் கலநெ இரு தூணிப்பதக்கு இரு நாழி
- 41 உரியு விரவலி சிவலாசுகூலவித்தன் நிலம் ஒருபது மாவின் கிழமுமாவரையினால் நெல்லு பதினமு-
- 42 க்கலநெ தூணிப்பதக்கு முன்னாழியும் மொகிலியன் பூதி நாராயணன் நிலம் எட்டுமாகாணி அரைக்காணிக கிழமுமாவரை-
- 43 யினால் நெல்லு பன்னிருகலநெ தூணிப்பதக்கு.....ழியும் மொகிலியன் ஸொண்டிராயணன் நிலம் எட்டுமாகா-
- 44 ணி அரைக்காணி முந்திரிகைக் கெ.....நால நெல்லு பன்னிருகலநெ இருதூணி எழுநாழியும் ஆக இரு-
- 45 நெல்லு எழுபத்தெண்கலநெ இருதூணிக்குறுணியும் இவை உவச்சர்க்கு கார் பாதியும் பிசானம் பாதியும் அட்டுவதாகவும்
- 46 ஆக இந்நெல்லு நூற்ற[று] ஐம்பத்து எண்கலநெ தூணிப்பதக்கு இடிவர்க்கு இடுஞ்சுவநதப் படி சாநு தித்தவற் ஆண்டு-
- 47 வரை அட்டுவதாக திப்பிசு இன்றிலகு செ.....லப்பாடிஉடையான் செனதன் காரியான் செம்பி யன் வ-
- 48 டபுறையூர்நாட்டு முகவளதெவளானெ..... ம ஜதிநென இத்திருநாராயணச் சதுவெ-கழிம.உயல-
- 49 தது உயுஷுன் ஸுஹவி-யுன பழந.....வெளானெ சூத்து இது பனலாஹபூர- ரகெசுச் ||2||

No. 322.

(A. R. No. 129 of 1911)

TIRUVARĀMĒŚVARAM, MANNARGUDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
RĀMANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

13th regnal
year.

This is mutilated in the middle and at the end. It seems to record an order issued by **Periya-Tirumañjunappittar**, allotting the quantity of paddy required for offerings and for burning lamps during the different services in the temple of Tiruvirāmiśvarattu-Mahādēva at Madanamanjari-chaturvēdimāṅgalam, a *brahmadēya* in Nenmali-nāḍu out of the produce from the lands which had been endowed to it by several persons. This Tirumañjunappittar is also mentioned in an inscription of the 6th year of Rājakēsarivarm an from the same Village (S.I.I., Vol. XIII. No. 137). This is assignable to **Ūttama-Chōla**.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ஃ] கொப்பரகேசரிபன்மற்கு யாண்டு யௌ-ஆவது நென்மலிநாட்டு ஸ்ரீஹ்ருயம் மதநமருசரிவதுவெ-ஃசிமங்கலத்து திருவிராலிபூரத்து ஊரடிவர் நிலங்கள் பெரிய [தரு]மஞ் சணப்பித்தா நியொகப்படி நிவந்தஞ் செய்த பரி கஞ் சென் [ஃ]நலரிசி நானாழியுந் தூப்பருப்பு இருநாழியும் தெங்காய் ஒன்றும் வெண்பொநக . சென்றெலரிசி அறுநாழியும் உச்சம்பொதை ஸ்ரீக்கு [சென்]நெலரிசி . . . குறு[ஃ]
- 2 யிருநாழியும் சுய-ஃயாமத்துக்கு சென்றெலரிசி குறுணியிருநாழியும் சுஃலிகாயு-ஃத்துக்கு முழாக்கும் ஸ்ரீஹ்ருயம் [அய்]உழக்கும் நாலு ஸ்ரீக்கு நெய்யமுர்து சுஃலிகாயு-ஃத் , தொனொடொக்கு[ஃ] நாழியால் நானாழியும் கும் ரயத்துக்கு நாழிப் பருப்பும் கும்மாயமும் பொரிக்கறியுமுட்பட பொது நாலு கறியமிர்தும் ஆழ்வார்க்கு அடைக்கரயமிர்து பொ.....கு விற-
- 3 குக்கு முட்பட இச்சுட்ப்பட்ட படிமாறறுக்கு வைத்த நிலம் விரெஃரவாய்க்கா லுக்கு கிழக்கு முதற்குடும்பில் தலைப்பாடகத்து வஸு ஃயும் மிதனொடுமடைய இரண்டாங்குடும்பு தலைப்பாடகத்து ஃ அரைக்காணியு மாநத்தங் கல்லக்கூடிந நில . . . காணி.....அரையெ நான்குமாச்[சுந்]நமும் [பற்ப]நாஃவாய்க்காலுக்கு மெற்கு இத்தெவர் தொட்டத்துக்குக் கிழக்கு நாற்றுக்கால் ஒரு மாக்கா(க.)ணியும் ஆறு குடும்பில் இரண்டாம் பரடகம் குண்டுர் [சு]ன்றகுமார சுமவித்தனிடை விலைகொண்ட நில[ம் அஃ]-
- 4 ரக்காணிச்சின்னமும் திருமடைப்பள்ளிப் புறமாக வைத்தது இந்நிலத்துக்கு எருவட்ட வைத்த மநையாவந திருவாதிரைச்செரி மி[ய்]ஃசிறகி ஃறைபாடக நாலு தொந்தா விளக்கு ஆறுக்கு இரவும் பகலும் [எரி]க்க வைத்த நிலம் வநுநாஃவாய்க்காலுக்கு கிழக்கு முன்றாங்குடும்பில் தலைப்பாடகத்துக்கு கிழக்கடைய கொக்கரை அமனத்தச் சொமாசி பட்டால[கன்] வைத்த நிலம்.....
- 5 பாடகத்து மெற்கடைய நிலம் அரைக்காலும் ஆக நிலம் எழுமாவரையும் இஃங்குடும்பில் தலைப்பாடகம் வநுநாஃவாய்க்காலின் கிழை நெடுகின்.....ணியும் ஆக நிலம் எட்டுமாழக்காணியும்.... ஆதித்தவதிக்கு வடக்கு இரண்டாங்கண்ணாறு ரண்டாங் குடும்பில் முன்றும் பாடகத்துக் குண்டுர் ஸ்ரீயரசு உவித்தர் அஃரெவிளக்குக்கு வைத்த நிலம் தெவர் ஃண்டாரத்துக் காசு குடுத்து இறையிழித்தின நிலம் ஒரு மாவரை

No. 323.

(A. R. No. 240 of 1911.)

KUMBHAKŌṆAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒŚVARASVĀMI TEMPLE.

This is an inscription assignable to Uttama-Chōla on account of the details of 13th regnal date given, which correspond to A. D. 982, June 9, Friday in the 13th year of the year. king. This registers a gift of land after purchase by Viranāraṇiyār a queen of Uttama-Chōla to the temple of Tirukkilkōṭṭattu-Perumāḷ at Tirukkuḍamukkil, for providing for flower-garlands to the god.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 137.

No. 324.

(A. R. No. 341 of 1914:)

NĀṅGUPAṬṬI, PUḌUKKOTTAI STATE.

ON THE WALL OF THE NORTH VERANDAH IN THE FIRST *prākāra* MAḌATTUKKŌYIL TEMPLE.

This is an incomplete inscription in which mention is made of Tirupperumāṅkōyil-Mahādēva in Urattūr-kūrāram and (a chief) Uḍaiyār Virasōḷaṅ Uttamaśiḷaṅ Mālaiya

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ஃ] கொப்பரகேசரிபன்மற்கு யா-
2 ண்டு யௌ-ஆவது உறத்தூர்க்குந்[று]-
3 தது தருப்பெருமான் கொயில்
4 ஊன்தெவர்க்கு உடையார் விரசொ-
5 ழன் உத்தமசிலன மாலைய ,

(A. R. No. 59 of 1918.)

VRIDDHĀCHALAM, VRIDDHACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.
ON THE NORTH WALL OF *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
VRIDDHAGIRĪŚVARA TEMPLE.

13th regnal year. This records the tax-free gift of a quarter (*vēli*) of dry land below the tank by the *ūrār* (assembly) of Neṅkuppai, for offerings to Sūryadēva (in the temple) at Tirumudukunṅam. This was later converted into wet land by the efforts of one **Kāvidikkudi Kulamānaṅ Kūttan** mentioned in No. 303 above. Both these inscriptions seem to be assignable to **Uttama-Chōla**.

Text

- 1 ஓவலி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபதற்கு யாண்டு யெ-
- 2 ஆவது நெற்குப்பை ஊரொம் திருமுதுகுன்றத்து
- 3 ஸூய்யு-செவற்கு எரிவழி சிறுதாம்பிநகழ் புன-
- 4 செய் காற்செய் திருவமிதுசுது இறையிலியாக செ-
- 5 ய்தகுடுத்தொம் ஊரொம் இது செறுவாக்கினுந்
- 6 நெற்குப்பைஉடைய காவிதிசுதுடி சூலமாநந் கூத்த-
- 7 ந் கு[ல]மாநியெ நம்பது பொ

No. 326.

(A. R. No. 434 of 1918.)

TIRUKKARUGĀVŪR, SIRGALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĒLVIDAINĀTHA TEMPLE.

Do. This records the appointment of nine persons for playing music during the three services of the *sandhis*, of *ardhayāma* and *paḷli-eḷuchchi* in the temple of Tiruveḷḷadai-Mahādēva at Tirukkurugāvūr in Tiruvāli-nāḷu, and the endowment of 1 *vēli*, 3 *mā* and 3 *kāni* of land for their maintenance. made by **Semban Aruḷan Uttamanidhi alias Uttamaśōla-Mūvēndavēḷān**. An additional piece of a *mā* and *kāni* of land was also given to them towards their service during the *paḷli-eḷuchchi*. The donor is also stated to have built the temple with stone. This is assignable to **Uttama-Chōla**,

Text

- 1 ஓவலி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபன்மற்கு பாண்டு
- 2 யெ பதினமுன்றாவது திருவாலிநாட்டு திருக்குருகாலூர்[த்] திரு[சு*]வென-
- 3 ளடைஊராசெவர்க்கு[சு*] செம்பந அருளந் நுத்தமநிதி-
- 4 யான உத்தமசொழமுவுந்தவெளார் திருக்கற்றனிட்டுந்
- 5 இத்தெவர்க்கு[சு*] வெவதத ஸ்ரீபலி கொட்டக[கடவ] இவ்வூர் ஸ்ரீதரனா-
- 6 பாங்காணையாகிய அ ற்றுவவெளான் ஆள் முன்றும் இவன் ம-
- 7 கள் வெட்டு வீதனம் பெற்றுடைய திருவமுந்தூர்நாட்டு கழநிவாயிய மூர-
- 8 சிவன் மாணிக்கன காடநாகிய உத்தமநிதிப் பெருகச்சுள நல்லும
- 9 இ[வை]ஞ்ஞாற்றுவவெளான் மகளையெ வெட்டு வீதனம் பெற்றுடைய உ-
- 10 . . . னி கெத்த நாள் ளிரணர்மாக ஆளொளபது இவ்வொ-
- 11 னபதாளுக் கொண்டு சீகால முன்று சந்தியும் சுடி-யாமமும்
- 12 பள்ளியெழுச்சிபுங் கொட்ட[சு*] கடவர்க்கா[சு*]யும் இவர்க்கு[சு*] செயது[சு*]த
- 13 நி[லமா]வது [சம்] இவூர் மெலைஇடைய புன்செய் தெவத ததெத பெருளாவது-
- 14 [க்கு] வடக்கு வெலியெ முன்றுமா முக்காணி இவ்வெலியெ முன்றுமா முக்கா-

- 15 னி நிலமும் கொண்டு அந்நாதித்தவற் கொட்டகடவர்கள்[ர]க செய்துகுடுத்தென் செ-
 16 ம்பன் அருளன் னு[த்த*]மநிதியாகிய உததமசொழமுமெந்த[வெ*]ளநென் [சி]வ-
 17 காமி யஜ்-வியன் நெழுத்து இவர்களுக்கெ இட்ட புந்செய்-
 18 மிலெ பள்ளியெழுச்சிககு இட்ட
 19 நிலம் வரிப்படி மடக்கு ஒரு மாகா-
 20 னி [!]*

No. 327.

(A. R. No. 381 of 1924.)

MĒLAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CHŌLĒŚVARA SHRINE, ĀGASTYĒŚVARA TEMPLE.

This records the gift of a procession image of Ganapati with *pīṭha* and *prabhā* ^{13th regnal year.} and a gold flower for the deity to the temple of Mahādēva at Avanigandharva-
 Īśvara-griham in Kunra-kūrāṁ, by Kaṇḍaṅ Dēvaḍi of Nāvalūr a subordinate of
 the chief Aḍigaḷ Palavēṭṭaraiyaṅ Kaṇḍaṅ Sundaraśōḷaṅ. This is an inscription of
 Uttama-Chōḷa.

Text

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[!]* கோப்பரகெவ்வரிவஜ்-சு[!]*சு பாண்டு யந-ஆவது குநற்கூறறதது ஷெவ-
 2 தானம் அவனிகந்தவ-சு ஈஸ்ர[!]*சு ஹத்து உஹாஷெவற்க்கு அடிகள் பழவெ-
 3 ட்டரையன் கண்டன் சுந்தரசொழ[ந்] அருளால் ஸ்ரீகாய-சு மாரா[ய்*]கின்ற நாவலூருடை-
 4 யாந் கண்டந் தெவடி திருவிழா எழுந்தருள அடடுவிதத மண-
 5 பதியாரும் பிடமும் பூ-வெயும் ஆக நிறை ளாடு இவற்க்கு செ-
 6 [ய்*]த பொறபூ நிறை [!]*

No. 328.

(A. R. No. 325 of 1927.)

TIRUPPURAMBIYAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚĀKSHĪŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 2 *mā* and a *kāṇi* of land in Vānavanmādēvi-chaturvēdi-
 maṅgalam in Innambar-nāḍu on the northern bank of the river, for burning 1½ ^{Do.}
 perpetual lamps in the temple of Āditta-Īśvaram-Uḍaiyār at Tiruppurambiyam a
dēvadāna separated from Aṇḍāṭṭu-kūrāṁ, by Seṭṭi Perumāṅ of Maṇarkuḍi in
 Maṇarkuḍi-nāḍu also on the northern bank. This Maṇarkuḍi is probably the same
 as Maṇikkuḍi in the Kumbhakonam taluk. Vānavan-Mādēvi was a queen of Uttama
 Chōḷa.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[!]* கொப்ப-
 2 ரகெசரிபந்[!]*க்கு யாண்டு யந-
 3 ஆவது வடகரை மணற்கு[டி*]நா-
 4 (டி)ட்டு மணற்குடையான செட்-
 5 டி பெருமான வடகரை அன்-
 6 டாட்டுக்கூறறத்துநின்று நி-
 7 க்கிய தெவதானந் தி-
 8 குப்புறம்பியதது ஸ்ரீ-
 9 திருப்புறம்பியமு-
 10 டைய சூழித்தாஸூ-
 11 முடையார்க்கு ஸஞ்சாழி-
 12 த்தவஸ சீற்க வைதக நெ-
 S. I, I. Vol. XIX 42

- 13 ன்தாவிளக்கு ஒன்றரை
- 14 இவ்வொன்றரை விளக்-
- 15 குக்கு வைத்த எண்ணை
- 16 உழக்கரை இவ்வழக-
- 17 கரை எண்ணைக்கும் வை-
- 18 த்த நிலம் வடகரை இ-
- 19 னனம்பர்நாட்டு ஸூழை-
- 20 ஷெய[ம்*] வானவன்மாத்தெவிச்ச-
- 21 துவெ-திமங்கலத்து இர[ச*]கெ-
- 22 சரிவதிக்குக் கிழக்கு தாமததுவாய்க்காலுக்கு வடக்கு-
- 23 ம் எழாங்கண்ணறறு தெற்கில் நிலம்] நாண்டு-
- 24 மாவையில தெற்கடைய இரண்டு மாககாணி
- 25 இரண்டு மாககாணியும்-
- 26 ப் பநாஹெஸுரர் ரகெஷ [!]*

No. 329.

(A. R. No. 141 of 1928.)

TIRUPPAṬANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSALĀYĪŚVARA TEMPLE.

13th regnal
year.

The inscription is much damaged. It seems to record an endowment of land after making it cultivable, for offerings in temples of Tiruppaṭanam, Tuvaiyāru, Tiruneyttanām, Tiruvēdikūḍi and two others, by Pūdi Kūttan of [Pu*]llamaṅgalam in Nālūr-nāḍu probably at the instance of the king while he was staying at Palaiyāru. This might be assigned to Uttama-Chōla.

Text.

- 1 [கொ]ப்பரகெசரிடமைந்த யாண்[டு] மீட-ஆவது திருப்பழன]த்து ந[ர*]லர்நாட்டு [பு*]ள்ளமங்கல முடையார் பூதி கூத்தந் கலவின மக்காது[ச*]து எல்லை ஆர் திப்ப நிலத்துக்கு மே[ர*]க்கும் நட்டவன் வரம்புக்கும் தச்சநித்தத்துக்கு வடக்கும வழக்கு கிழக்கும
- 2ங்கள் திருப்பழனமுடையார் ம் திருவையாறுமுடையாரும் திருநெய்யத்தி* தான முனைய[ர*]ர்க்குயுடையார்க்கும் திருவெதிசுடி முடையார்க்கும் ஆற்றுகுன்றமுடையார்க்கும் இவ[ர*]கள் அழுது செய்யும்
- 3பரகெசரிட நூ பழையாற்று அந்நாருளித்திநதங் சித்திரை.....
- 4இபெ.....செய் வானவன்மாள் புள்ளமங்கலத்து சடங்கலிச்செ.....
- 5நாயகன கண.....பனியற மெய்யாடவனவது கராதது மூயாந ச¹.....

No. 330.

(A. R. No. 134 of 1929.)

LĀLGUDI, LĀLGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE PAVEMENT ON THE NORTH SIDE OF THE VERANDAH ROUND THE AMMAN SHRINE, SAPTARISHĪŚVARA TEMPLE.

Dr.

This is fragmentary. It makes mention of the Vishṇu temple at Iḍaiyāru-maṅgalam in Iḍaiyāru-nāḍu a division of Pāṇḍikulāśani-vaḷanāḍu. This is probably an inscription Rājēndra-Chōla I, 'Pāṇḍikulāśani' being surmised to be a surname of his father Rājarāja.

¹ Portion below line 5 is built in.

Text.

- 1 [ஹ்]ஷீ ஸ்ரீ கொப்பரகெஸரிபநற்கு யாண்டு
- 2 [ப்]தின்முன்றுவது பாண்டிகுலாசனிவளநாட்-
- 3 [ஓ] இடையாற்று நாட்டு வுஷ்டெயம் இடையா-
- 4 [ற்]றுமங்கலத்துத் திருமெற்கொயில் ம..
- 5 . விண்ணகர் எம்பெருமான் மூல...
- 6 .சதுவெ-ஶிமங்கலத்து....

No. 331.

(A. R. No. 157 of 1929.)

GOVINDAPUTTUR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GAṄGĀJATĀDHARA TEMPLE

This registers an agreement given by the *Sivabrāhmaṇas* headed by Kāśyapaṇ 13th regnal
Kunraṇ Śiṅga-Bhaṭṭaṇ and Bhāraivāji Korraṇ Tiruvaraṅga-Bhaṭṭaṇ of Periya year
Śrī-Vānavanmādevi-chaturvēdimāṅgalaṁ to Araiyaṇ Śaṅkaraṇārāyaṇaṇ alias Sōla-
Muttaraiyar, that they would regularly conduct all the specified worship and offerings
in the temple of Kailāsattu-Āḷvār constructed by him in the village, for the
endowment of land made by him under the Vaḍaguḍi tank. The services comprised
daily worship, special bath, offering and worship on the two *Ayana-Saṅkrānti* and
two *Vishu* days, and also on the day of Viśākhā in Vaigāśi month, and the mainte-
ance of a perpetual lamp. They bound themselves to be supervised by the *Māhēśvara-*
Nārpatteṇṇāyiravar and to pay fines in case of default to the *vāriya-perumakkaḷ* of the
assembly.

Text

- 1 ஹ்ஷீ ஸ்ரீ [ஹ்] கொப்பரகெஸரிபநற்கு யாண்டு ஶ-ஶுவது வ-
- 2 டகரை வுஷ்டெயம் பெரிபவானவன்ஶாஷெஷ்டெயம்-ஶி-
- 3 மங்கலத்து ஶிவஸூரஶணர் காஸூவன் குன்றன் சிங்கப-
- 4 ட்டனும் ஶாரஶி கொற்றன் திருவரங் பட்டனும் உள்ளிட்டொ-
- 5 ம் அரையன் சங்கநாராயணனான சொழமுத்தரையர்க்-
- 6 க்கு [ஹ்]டிக் கைத்திட்டு [ஹ்]ஶ்குத்த டரிசாவது இவ்வூர் இவர் ஶுப்பித்த ஶ்ரீகயிலா-
- 7 யத்து ஶ்வ[ஹ்]ர்க்கு வடகுடி ஶர்க்கிழ் நிலத்தில நிவந்தம் செய்தபடியில் நாங்க[ஹ்]
- 8 நிலம் கொண்டு ஶராஶிதீவர செல்வொமாக நிவந்தம்(கம்) திருச்செந்நடைப்புமும்
- 9 நெய்முதும் கறியமுதும் தயிரமுதும் அடைக்காயமுதும் அயனசங்கிராந்தி இரண்டு-
- 10 க்கும் விஷு இரண்டுக்கும் வைகாசி விசாகமும் ஶுபநமாடிஅருளி பெருந்திருஅமுது செய்-
- 11 [ஹ்][ஹ்]ம் தி க்புகையும் திருச்சந்தனமும் திருவிளக்கு எண்ணை நிசதம் நாட்க்கும் இத்
தனைககும்
- 12 [ஹ்][ஹ்]த நிலம் கொண்டு வநாஶெஸூர நாற்பத்தெண்ணூயிரவர் கண்காணியாகச் செய்
விதாகவு-
- 13 [ஹ்] திருஅமுது ஒரு நாள் முட்டில் கலநெல் தண்டப்படுவதாகவும் மற்றும் நிவ[ஹ்]ம் முட்டில் ப-
- 14 டிஇரட்டி செய்விதாகவும் இத்தனையும் திறம்பில் வாரியப்பெருமக்களுக்கு இருகழஞ்சு
- 15 பொன் மன்றுவதாகவும் இப்பரிசு ஶட்டிக் கைத்திட்டு
- 16 குடுத்தொம் சொழமுத்தரையர்க்கு குன்றன் சிங்கபட்டனும் கொற்றன் திருவரங்கனும்
- 17 உள்ளி டொம் ம[ஹ்] இக்கொயிலவி டனி-பது முதபு ஶ்ரீஶெமெ இ-ப-
- 18 ஶி செய்[ஹ்]பா ஶட்டில் இ தண்டப்படுவதாக இ-ஶ்குத்தொம் இவ்வனவொ-
- 19 ம இவ[ஹ்]கள் வெண்ட ஶமுதிஶெ[ஹ்] ஶலித் தெந்கரை அளநாட்டு வரிஞ்சியுத் வுஷ்டெ-
- 20 யத்து காஸூவன் ஶிகண்டி தா-
- 2b மொதிரபட்டநென் ஶெய் ஶெய்
- 22 எழுத்து ஶப்பா ஶெய் ஶி

- 23 பார் செய்வதாக இட்டுக்குடுத்தொ-
 24 ம் லாரஜாசி கெற்றன் திருவரங்குகனு[ம்*]
 25 காபூபன் குன்றன் சிங்கப்பட்டும்
 26 உள்ளிட்ட இவ்வனைவராம இவ[ா*]கள்
 27 [ை*]கம்மாட்டாங்கினால் எழுதினும்
 28 இட்டுக்குத்தென குன்றன் சிங்-
 29 கப்பட்டென் இவை யென் னெழு-
 30 த்து இவை வ நூலெழுராசென் ||—

No. 332.

(A. R. No. 165 of 1929.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

13th regnal
year.

This states that **Ambalavaṇ Paḷuvūr-Nakkaṇ** *alias* **Vikramaśōḷa-Mārāyaṇ** of **Kuvalālam** (Kolar) the **perundaram** of **Uttama-Chōḷadēva** built of stone the **Srīvimāna** of the temple of **Vijayamaṅgalattu-Dēva** at **Periya Srī-Vāṇavaṇmādēvi-chaturvēdi-maṅgalam**.

Text.

- 1 லூவீ ஸ்ரீ [1*] கொப்பரகெசரிபநுற்கு யாண்டு ௫௨ முனறாவது வடகரை ஸ்ரீஹ்ஷெயம் பெ-
 2 ரிய ஸ்ரீவானவன்மாடுதெவிச்சது வெ-3திமங்கலத்து ஸ்ரீவிஜயமங்கலத்து தெ-
 3 வற கொயி[ல்*] ஸ்ரீவிஜ[னம்*] கல்லா[ல்*] எழு[ந்]தருள்ளுவி[ச்]சென் ஸ்ரீஉத்தமசொ[ம்]முதெவற்
 பெரு-
 4 [ந்]திறத்து குவள்ளாலம்உடையான் அம்பலவன் பழுவூர் நக்கனா விக்கிரமசொ[ம்]மு-
 5 மாராயந்நெ ஸ்ரீவிஜயமாகலத்து [2]ஹ்ஷெவறகு ௫¹

No. 333.

(A. R. No. 166 of 1929.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of 96 sheep for burning a perpetual lamp with an *ulaku* of ghee everyday in the temple, by **Aparāyitaṇ Seyyavāymani** wife of **Ambalavaṇ Paḷuvūr-Nakkaṇ** who built this stone temple. This is an inscription of **Uttama-Chōḷa**.

Text

- 1 கொப்பரகெசரிபநுற்கு யாண்டு ௫௨-ஆவது இத்திருக்கற்றளி எடுப்பித்-
 2 த குவளாலமுடையான் அம்பலவன் பழுவூர் நக்கனா விக்கிரமசொழமார-
 3 யா அகமுடையான் அபராயிதன் செய்யவாய்மணி சாநூாதித்தவல் வைத்த நொந்-
 4 தாவிளக்கு ஒன்றுக்கு நீசூ[ம்*] உழக்கு நெய்யாக வைத்த ஆடு தொணனூறறுஆ[று] இவை
 சாவாமு-
 5 வா பெராடு பநூலெழுராசென் ||—

No. 334.

(A. R. No. 167 of 1929.)

ON THE SAME WALL

This records a similar gift of sheep by **Singapanman Kañji-Akkaṇ** another wife of **Paḷuvūr-Nakkaṇ**.

¹ The inscription stops incomplete in the 5th line,

Text.

கொப்பரகெசரிபநற்கு யாண்டு கய-ஆவது இத்திருக்கற்ற-

னி எடுப்பித்த குவளாலமுடையான அம்பலவன பழுவூர்நக்கன்ஆன விகிரமசெழமராயர்

3 அகமுடையாள சிங்கபநுன கஞ்சிஅக்கன வைத்த நொந்தாவினக்கு ஒன்று ஒன்றுக்கு நிசத மு-

4 முக்கு நெய்-

5 யெரிக்க வை-

6 தத சரவாரு-

7 வாப்பெரர-

8 டு தொண்-

9 னூற்று ஆ-

10 று இவை வ-

11 நூறெய்யு-

12 ரகெசரி-

No. 335,

(A. R. No. 196 of 1929.)

KANĀDARĀDITTAM, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE DOOR-JAMB AT THE NORTHERN ENTRANCE INTO THE CENTRAL SHRINE,
CHOKKANĀTHA TEMPLE.

This registers a sale, by Kāppīyaṅ Vāsudevaṅ Setṭi of Perumāḷalūr, residing at Sri-13th regnal
Amaravikramachchēri (quarter) of Sri-Kanḍarāditta-chaturvēdimaṅgalam a year.
brahmadēya on the northern bank of the river, of (the right of worship in the temple
together with) his share of emolument in land wet and dry, house, and (other income
like?) śrāvāṇai, iḍukūru and paḍukūru belonging to him in common with others
(śadukkam) (by order of the king) as śāsana-baddha, for an agreed amount in gold, to
one Brahmādharaṅ alias Atti[ra*]yaṅ Chakrapāṇi Śrī Vāsudēvaṅ. This gold is
stated to have been of the quality tested by the standard weight and fineness of that
obtaining at Korramaṅgalam in Maḷa-nāḍu.

Text

- 1 ஸ்வஸி ஸ்ரீ [||] கொப்பர-
- 2 கெசரிபநற்கு யாண்டு
- 3 ய[||]-ஆவது வடகரை ஸ்ரீஹ-
- 4 டெயம் ஸ்ரீகண்டரதித்த-
- 5 அதுவெ-ஶிமங்கலத்து
- 6 ஸ்ரீ அமரவிக்ரமச்செரி பெ-
- 7 ருநரளவார் கரப்பியன்
- 8 வாஸு-ஶெவன் செ[ட்டி]யென் வி-
- 9 றுக்குடுத்த பங்கு வி-
- 10 யாவணம் இவ்வூர் இ-
- 11 சிறுகச்சிப்பெட்டுகி கந்தரா-
- 12 கொவடிச்சதுவெ-ஶி உ[ளி]விட்ட -
- 13 துக்கத்து வெணம்பி ர-
- 14 ஸநஸ்பும் படைத்துடை-
- 15 ய பங்கு க-ம் விற்றுக்குத்து-
- 16 க் கொள்ள உடைய வினைப்-
- 17 பாருள் தியப்பொக்குச் செ-
- 18 ம்பொன் கழஞ்சில்ப் பெ-

- 19 ததுவாயும் துயெய்-
- 20 ம் வழுவாத்து மழநாட்-
- 21 டு ஸ்ரீஹ-ஶெயம் கொற்ற-
- 22 மங்கலத்து ஶ்ரீராகு-
- 23 ஶால் எமமிலிசைந்த வி-
- 24 ஶைப்பொருள் ஆவணக-
- 25 களத்தின்னெ அறக-
- 26 கொண்டு இப் பங்கு க-ம் சுட்டி
- 27 வநிக அகமணயும் ஶு-
- 28 ஶ(ர)வணையும் இடுகூறு-
- 29 ம் படுகூறு புனசெய்-
- 30 யும் மென்செய்யும்
- 31 பராநெத்திப் பெறும் ம-
- 32 றறும் இவ்வொரு பங்கு-
- 33 ம் சுட்டி வந்த உருபெ-
- 34 பரடி யாமைதவழந்த-
- 35 தெப்பொ(டு)பட்டகுக்கும் -
- 36 ம்மிலிசைந்த வினைப்-

37 பாருள்ளுக்கு விற்று வினை-
 38 யாவணஞ் செய்து-
 39 ஓத்தென வுஹூயிராய-
 40 நாகிய ஆத்திரியன வகுபா-
 41 னி யாவாஹுஷெவனு-
 42 க்கு காயியன வாவாஹுஷெவ-
 43 ன ஹுஷெவன் இப்பங்கு-
 44 று இதுவெய் விலையா-
 45 ஹுஷெவன் பெருளமாவ-
 46 றுதி பெருளச்சிலவெ-
 47 றுஷெவன் இதுவெ யா-
 48 வந் கய்ய இவ்வண்ண-
 49 று ஹுஷெவன் பெருளமாவ-
 50 றுதி பெருளச்சிலவெ-
 51 றுஷெவன் கட்டகடவனல்லா-
 52 தானாகவும் இப்பரி-
 53 கட்டி இப்பங்கும் கிற-
 54 று விலையாவணஞ் செய்து
 55 ன பெ-
 56
 57 இவா
 58 பணிக-
 59 று இவ-
 60 வினை-

61 யாவண-
 62 ம எழு-
 63 தின-
 64 ன கார-
 65 டுக்கொ-
 66
 67 கூத-
 68 தனடி-
 69 கயன
 70 இவை
 71 னன் -
 72 னமுத-
 73 று
 74 இய-
 75 டி அறி-
 76 வென
 77 ன-
 78 மயி-
 79 னர் திரு-
 80 வெண்-
 81 கட்டன் குடி-
 82 வத்த-
 83 வெண்[ரி]

No. 338.

(A. R. Vo. 172 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ODANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 25 *kalāñju* of gold deposited with the *sabhā* of Kalappāl-
 13th regnal kuḍi a *rahmadīya* in Mirakkūṟṟam for the daily supply of an *ulaḅku* of ghee for a
 year. perpetual lamp in the temple of Tiruchchōṟṟutturai-Mādēva by Namban
alias Kaṅṭakachaṅḍavāraṇa-Pēraraiaṅ of Kayalūr in Maṅṅi-nādu. To judge by
 his title, the donor should have been a military chief of some note

Text

- 1 . . . கொயா க்கு இயாண்டு பதின்முன்றாவது சிழ[ரி]ர் கூ[ற்*]ற[த்*]து
 மீதாண்ட திருச்சொற்றுதறை மாதெவர்க்கு மண்ணிநாட்டு கயலூர்-
- 2 மயன்குண கண்டகசண்டவா ரையன் சாநுராதீதவல் இரவும் பகலும்[ரி]
 ற்சதி உழக்கத் தெய்யால் சரிவதற்கு
- 3 பொன் ஹுஷெவன் இப்பொன் இப்பங்கு உஹூயிராய மயன்குறத்து பிரமதெய கனர்
 பரமகுடி ஹுஷெவனம
- 4 சாநுராதீதவல் தீசதி உழக்கு தெய்யும் சென்று தெவர்நாழியொடொக்கும்
 உழக்கினால் அட்டுவொமாறென் ஹுஷெவனம இது பணமா-
- 5 [ஹூ*]ரர் இரஹெ[ரி]

No. 337.

(A. R. No. 239 of 1931.)

KĀŅCHĪPURAM, CONJEEVARAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE PLATFORM IN THE CELL ADJOINING THE CENTRAL SHRINE,
KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

This is a fragmentary inscription. It seems to register some endowment for the daily supply of ghee during the three services in the 'big temple' at Kaechchipēḍu by a certain Kaliyirāgaṇ, ^{13th regnal year.}

Text

- 1 பரசெவ[ரிவ]ந[ம*]சு யாண்டு [பதின]முன்றவது [அ]-
- 2 [லத]துணை கவிமி[ராக]னென் கச்சபபெட்டுப் பெரிய த-
- 3 கு முன்று வஸிக்கும் நெயமுதுக்கு ஆழாக்கும் திருப்ப]-
- 4 கு உழக்கு செயக்கு இதனித் திருவண்ணழிகை[பு]டையா[ரி*]கள்[வ]-
- 5 கூ[று] நாற்பத்தைந் காடியுமாக ஆட்டாண்டு தொறும் பெ-

No. 338.

(A. R. No. 334 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE EAST WALL OF THE ROCK-CUT SHRINE, RIGHT OF ENTRANCE,
MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

This records a gift of 5 *kalāṅju* of gold made by Śaḍaiyaṇ Kalachchi on behalf of ^{14th regnal year.} Śaḍaiyaṇ Na[m*]bi of Pāmbayūr, probably her deceased husband, for feeding with the interest there on 15 *Māhēśvaras* daily during the seven-day festival of Māṣi-Makham, in the temple of Tirumērrāḷi-Perumānaḍigaḷ at Tirumalakkunṇam a *dēvadāna* in Kunṇiyūr-nāḍu. This is very probably a record of Uttama-Chōḷa. (No. 57, *Pud. Ind. Texts*).

Text

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ—கொப்பரசெரிபன்மற்கு யாண்டு ரெச-ஆளது இவ்வாண்டு
- 2 குன்றியூர்நாட்டு தெவதானந திருநலக் குன்றத்தத திரு-
- 3 மெற்றளிப்பெருமானடிக்கு மச்சி மகந திருநீழா வெடுக்கி-
- 4 நாட எழுந் தும் பதினேயவ ம ஹேஸ்வர பெரும் உடைய
- 5 பாம்பயூர் அயன் எ[ம்*]பிழைச் சார்த்திச் சடைந் கச்சி
- 6 க. த. தோப்பெ [ம்*] ரு ஜாசமுசின மல்லையாடு மண்ண
- 7 வைத்தது இது லாமெஸ்வரராகை —

No. 339.

(A. R. No. 463 of 1904.)

VĒDĀRĀNYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE *mandapa* IN FRONT OF THE TĪGARĀJA SHRINE,
VĒDĀRĀNYĒŚVARA TEMPLE.

This is a damaged inscription recording an endowment of tax-free land after its purchase from the *ūrār* of Perumbulam near Kunṇūr by two persons, Uraṣalamuḍaiyaṇ Śobhanaṇ and Tuvaṛaiyaṇ Appi *alias* Saṅgrāmākēsari-Pallavaṛaiyaṇ of Tirukkānappēr-nāḍu, to the god at Tirumaṛaikkāḍu a *dēvadāna* in Uraḷaḷa-nāḍu. Tirukkānappēr-kūṛram is mentioned as a division in Pāṇḍi-nāḍu in an inscription of Rājarāja I (*S. I. I.* Vol. II, No. 36) and also occurs in the Bigger Sinnamanur Plates of Pāṇḍya Rājasinha III (*S. I. I.* Vol. III, No. 206.)

Text.

- 1 லூவதி மூன்று கொப்பரகேசரிபனம[?]க்கு யாண்டு யிச-ஆவது உமபளநாட்டு
- 2 ன்நு யிச-ஆவது உமபளநாட்டு
- 3 பெருந்தவதானந திருமறைக்-
- 4 காடுபாறது டல்குநத திரு . . .
- 5 . . . றிணர் திருக்கரண்டபொநட்டி
- 6 உரசட[?]உடைய சி சொஹ-
- 7 தற்கு துன யன[?]பயமான
- 8 கூகிராமகேசரிப பலவவளையறு-
- 9 ம் தவநாறபா[?] பெரும்புலத்[?]ரா[?]-
- 10 ன்டை விலைகாணடு ஊமெல் இ-
- 11 வைத்திழித்த சிழவனவிளாகத்தின
- 12 தெந்பாஷ பெருமான பிடரான நக்-
- 13 உன நாரைத்தி . . . காண முழுஉகம்
- 14 இரநிலைதலை கொடற . . . னையன கு-
- 15 ந்றனகுளம [வி]ளையும இநநிலத்த
- 16 சிழ்பாறகெ[?]லை . . . தெய்கரைக்காட்டார் [?] -
- 17 நகெல்லை . . . கள நீ[?]த்தக்கு
- 18
- 19 . . . கூற்றுக்குத் தெற்கு இவ்விரை.¹

No. 340.

(A. R. No. 594 of 1904.)

SRINIVASANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE KORANĠUNĀTHAN TEMPLE.

14th regnal
year.

This records a gift of 10 *kalāñju* of gold made up of 2 *kalāñju* in cash and 4 buffaloes and a he-calf valued at 8 *kalāñju* by Sattri Ramani wife of Valakkūrṇaṇ Piḍāraṇ Kaṇḍaṇ of Iḷanagar in Kuṇṇāga-nāḍu on the southern bank of the river, for the daily supply in lieu of interest thereon, of an *ālāḱku* of oil for burning a lamp from dawn to dusk in the temple of Tirukkurakkutturaideva at Mahēndra-maṅgalam & *brahmudēyu* in Mala-nāḍu on the northern bank.

Text

- 1 லூவதி மூன்று கொப்பரகேசரிபனம[?]க்கு யாண்டு யிச-ஆவது வடகரை
- 2 மழநாட்டு ஸுபுலைய உமெனூடக[?]ல[?]து திருக்குக்குத்தறை-
- 3 செவர்க்கு தென்கரை குறுநாகநாட்டு இநநகா வலக்கூற்றன் பிடரான் கண்டன் ம[?]
- 4 வாட்டி சதிரி ரமணிபென் இததெவா[?]க்கு பகலினக்கு குடுத்த எருமை நாலும்
- 5 கிடக்களற ஒன்று ஆக டுடை ஆகை திருவிளக்கிநுககு இமாரட்டால் விலைகண்ட பொ-
- 6 ன புர எண்கழககம வெள காண றநத பொன் உர இருமழஞ்சும் ஆக பொன்
- 7 யா பதினகழககம கட[?]னவாய் டுமா வரை லீசையால் திக-
- 8 மஞ்சரடியும் எழுமாவிலுல் மழஞ்சுக்கு நா ப[?]வணைம இமமஞ்சாடி-
- 9 யும் எழுமாவிலுல் வ[?]த எண்ணை உழகது துறைய னாழி[?] இவ்வெண்ணை சிசுத[?] கு-
- 10 மாக்காக உத்தவாற ஏற்றினால் அந் தகும் அளவு[?]சும் மளவு[?]ம எரிப்பதாகவும்
- 11 இவ்வருமையால் வந்த பொன்[?]லும். இவன் மந்த வயை உற்கழஞ்சு ஆக -பாந
- 12 பதினகழஞ்சுககும் பவீசையால் இப்பகலவ[?]க்கு எ[?]பொமாமும் இவ்வுழி திரு-
- 13 க்கொயிலகடையெம் டுபு[?]ம் வநா[?]பாரக[?] [?] ததிருவிளகரு எ[?]பய[?]த[?]கா-
- 14 ன ஸ்ரீவாழி[?] வைத்தென தலைமெல் உ[?] -

¹ The rest is lost.

No. 341.

(A. R. No. 280 of 1906.)

TIRUMĀLPURAM, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆIKANṬHĒŚVARA TEMPLE.

This is incomplete and damaged in places. It records an endowment made by 14th regnal (prince) **Madhurāntakan Gaṇḍarādittan** for the supply of 4 *nāli* each of honey, ghee, year-milk, curd, sesamum and pulses to be filled in 108 pots, and of other ingredients for the sacred bath of the god on every *sankrānti* day of the months in the temple of Mahā dēva at Tirumālpēru in Dāmar-kōṭṭam. This is an inscription of Uttama-Chōla.

Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகேசரிபனமந-
- 2 கி யாண்டு யிசு-வது தாமற்கொ-
- 3 டுத்து திருமால்புபெற்று உ-
- 4 ஹாஜெ[வர்க்கு மது]ராந்தக[ன்]-
- 5 ண்டராதித்த[ன்] சாஜித்தவல்
- 6 திங்கள் ஸௌந்திரதொறு[ம்*] தூற்றெ-
- 7 டுநக கலசத்தினுள் தெ[ன்*] நானூழியந் தெய் நானூழியும் பால் நானூழியும்-
- 8 யுந் தயிர் நானூழியும் பொரியும் பெரியாறுங் குறுணியுங் கடுகு நானூழியும் என்ன-
- 9 நானூழியும் உழுநூ நானூழியந் திண நானூழியுங் கருப்பு[சாறு] நானூழியும் இன-
- 10 திர் நானூழியும் திருச்சுண்ணம்[ம்] நானூழியும் பயறு நானூழியும்..வகை நானூழியும்-
- 11 ம் திரு[ச்சுண்]ணமும் சிதார்பும் ஷுபா[சீவஜி]த்துக்கும் திருப்பள்ளித்தாமத்து-
- 12 க்குமாக.....பவிதுமுட்பட.....சுக்குமா-

No. 342.

(A. R. No. 194 of 1907.)

TIRUVIḌAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṄGASVĀMI TEMPLE.

The details of the date correspond to A.D. 984, October 6 in the reign of Uttama-Chōla. The inscription is damaged. It seems to register a sale of land belonging to the temple of Tiruviḍaimarudubiyār by the assembly of Tiraimūr, the *śrīrājanī* of the temple, the *nagarattā* of Tiruviḍaimarudil and **Ingaṇṣēṭṭuṇ-Śeṇai** the trustee of the temple, to a certain Echchilkaṇḍa-Rāvaṇaṇ of Dēvaṇaṇ in Tirai-kūṇṇam on the northern bank of the river, for the purpose of raising money for some gold ornaments to the god.

Do.

Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொ-
- 2 பரகேசரிப-
- 3 நற்கி யாண்டு-
- 4 யிசு-ஆவ-
- 5 து திருவிடை-
- 6 மருதுடையார்-
- 7 தெவகழிகள் திரை-
- 8 முர் ஸௌயாரும் தி-
- 9 ருவிடைமருதில் நகர-
- 10 த்தாரும் உடையார் ஸ்ரீகா-
- 11 ய-8 மாரா[ய்*]கின்ற இங்கனும்-

- 12 பல்லவரைய[நு] முடையார் கொ-
 13 யின் தெற்கில் திருக்கொக்-
 14 காணிக்கை பொன் திருவாசலின்-
 15 கிழ்ப்பாடை இலுப்பைக்கி[ழெ]
 16 துலாநாயற்றுத் திங்கள் கிழ-
 17 மெபெற்ற சதையத்தினுன்-
 18 று இருந்தி வடகரை மறைக்க-
 19 றறத்து தெவங்குடித் தெவங்-
 20 குடையான் எச்சில்கண்ட ராவ-
 21 ணனுக்கு விற்றுக்குடுத்த நில-
 22 மாவது திருவிடைமருதுடை-
 23 யார் கொயிலின் வடக்கில் [ம] . . . க்கலான்று கை-
 24 யாற்றின கிழைச்செய்க்கு எல்லை [பி]ண்ட பெரு[ம் வ]-
 25 ழிககு பெற்கும் தென்பா[ற்]கெல்லை திருக்குளங்கரை-
 26 [க்கு] வடகும் மெல்பார்[க்]கெல்லை மடி
 27 . . . ளுககு கிழக்கும் வடபார்[க்]கெல்லை பழங்காவிரிக்குத் தெ-
 28 றகும றுவ்வை[சத்த] பெருநான்கெல்லையிலும் நடுவுபட்ட நிலம் மிகுதிக்கு-
 29 றைமை என்ன[டங்க பு]ன்றெய்யும் கொல்[லையு]ம் நிர்நிலமும் கொண்டு க-
 30 ல்லி இவ்வென திரு லத்தில் வாணவன் பெயர் செய்த தன்மத்துக்கு
 31 திரு நிழம் ளைக்காணி நிக்கி நின்ற நிலம் கொண்டு உடைய
 [இருபதின்-
 32 பொன்னின் கை செய்ய சாமரை ஒன்றுக்கு பொன் உயிரு-ம் ஆக
 33 த்த செ றுக்கு.....

No. 343

(A. R. No. 217 of 1937)

(ON THE NORTH AND WEST WALLS OF THE SAME SHRINE.)

14th regnal year. The inscription is highly damaged and is also unfinished. It records some transaction between the temple authorities and certain residents of the village regarding a piece of land brought under cultivation by the latter. The record is assignable to the reign of Uttama-Chōla.

Text

- 1 லுவூ ஸ்ரீ . . . கொடபரிக்சரிபநந்த யாண்டு மிக-ஆவது நாள் உரையு னால் திரைமுள்
 தாண்டு திருவிடைமருதுடையா குண்ட மகுளம்
 வெளந
 2 கம் திருந . . . ஆயிர[வ]ன் கண்டன்னுன ஸ்ரீ ரணத்தொழாருக்கு கவன்னுனை
 விசெட்டி இவன் தமையன் , இவன் தம்பி ஆயிரவன்
 குளை எந்நெய் மரணம் இவர் வகாசுகளொடும் திருத்தி ஆயிரவன் கண்டன்னு

 3 திருநெய் வெளந பன்செரி ஸெலெக்கும் தெற்கும்
 கம்

No. 344

(A. R. No. 221 of 1937)

(ON THE NORTH, WEST AND SOUTH WALLS OF THE SAME SHRINE.)

Do, This inscription consists of a number of disconnected and mixed up pieces whose sequence cannot be made out on account of their damaged condition. Probably they are parts of two (or even more) different inscriptions, one of which seems to record a gift of land after purchase to two persons by name

Koḍumudi Araṅgaṅ alias Bahulavidāṅgaṅ and Murugaḍi Paṭṭamuḍaiyaṅ alias Aiññūruva-Peruvachchan and another who were to perform a (musical?) play called **Vaigarai-āṭṭam** in the temple at Tiruvidaimarudil. Another piece seems to village have formed part of an inscription recording the foundation of a new called **Aiyapādi** to the west of **Enādimaṅgalam** and the fixation of its boundaries by means of an elephant, before its grant free of all taxes to one **Sembiyaṅ Sōliyavaraiyaṅ** and his descendants progeny in perpetuity. Construction of terraced house for residence is referred to as a special right.

Text.

Pieces are arranged in sections according to the broad sense of the inscription.

Section I

- 1 ஸ்ரீமதி மு [ஈ] கொம்பரகேசரிநற்கு யாண்டு மிச-ஆவது திருவிடைமரு-
- 2 தில் ஸ்ரீமல எதிர் மெற்சிய , , , , ப்பேரைய
 தெ-
- 3 ான் பிரமநும் மு , சூறும்பிலுடையான் சீவன் பாரி : , , , , , , , ,
 . . அட்டுவொமாக வைத தலைச்சமாந் திரைமுர் பாங்களுடைய சூலு-நாஹொமத்து வத

- 4 ஹத்து தெவதானம் இநாட்டு எயின்ம , ற்றும்-
- 5 வைக்கறைஆட்டத்துக்கு சூ உவச்சக் கொடுமுடி அரங்கனான பைஹு-
 விடங்கனும் முருக[ம்]பட்ட , : கொண்ட , , , , இ னால் நிசதம்
 அட்டக்கடவ தெய ஆழாக்கும்-....
- 6 உண்ணிலமெய் நிசதம் [பத்தாள்] சனூதிதவல [வைய]கறை
 ஆட்டத்துக்கு வாசிக்கட்டவொமொனும் இக்காணிஉடைய கொ
 . முருக[ம்]பட்டமுடையான ஐஞ்சூற்றுப்பெருவச்சனும் இவ் , , , ,
- 7 பொன் நூற்று எண்பத்தொழ கழஞ்சரைக்குடலாக
- 8 லியம்தும் யா மன் ஊற்றுள்ளிட்ட
 களநாட்டு நல்லாடி முன காணிஉடையானெ மாற்றி கார[ன்]மை மியாட்டு உள்ள ற்க
 உணியிற் சுற்றுமுற்றும் உன்
- 9 [ஐ] இறையிலிசெயத நிலத்தில் தெல் கொண்டு தெவகநீகளெகம ரி பத
 சந்திராதிதவல ஒரு தொந்தா....
- 10 மைஞ்சரை நூற்று லுஞ்சரை ின்னுமடுத....சந்திராதிதவல
 இறையிலியா கல்லி[ல்] வெட்டிசூடுதெ
- 11 ன ஐஞ்சூற்றுப்பெருவச்சனும் இவ்விருபொம்
- 12 மு சந்திராதித்தவல் ஒரு தொந்தாவிளசூக்குத் தி தஞ்சையு
 கொண்டு இக்
- 13 றவுறை றைதின் அங்கழந் ததி
- 14 பொத்தாக வா சூ தகமெ வரி தந்ந இறுதிதாகவு
 இப்பரிசொட்டிக காவெட்டிக்குத்தொம்
- 15 ஸ்வெயொம் இவ்வூர் இதெவல் னை ஐந்தும் எப்பெர்ப்பட்ட சென்
 னிர்வெட்டி உன்பட எப்பெர்ப்பட்டதுஞ் செ..
- 16 டி தலைச்சமாடாசச் செசு குடுத்தொம் இமுவொம் இந்நெய் தனடி அட்டுவித்தாண்டி என்றிலை
 மெலன் [இ]னவ வ[ன்]வ[ன்]ஹொரா[ன்]கெஷ [ஈ]

Section II

- 1 கண்டு எதிரெழுந்து சென்று தெ டுது ங்க தலைமெய் [ன்]வதது
 எலில தெரித்து பிடிசூழ்நற கிடாக நடந்து ஐய்யப டி நிலத்து(த்து)க்கு சீழ்பாறகெல்லை
 எநாதிமங்கலம் டு ம்மெல்லையெ தெற்று கொக்கி நாலுகால் லலைக்கெ சென்று எநாதிமங்கலத்து
 எலிலெகு மெரின்னும் இப்பாங்கா எல்லையெ தெற்குநொக்கி முருக்கனாடி வா[ய்]க் கா ந
 ஸீபராந்தகவா[ய்]க்காலுக்கெ சென்று பாங்கா லலைக்கு தெற்கொறும்
- 2 இவ்வா[ய்]க்கால் வடகரையெ மெற்கு தொகி சென்று இவ்வா[ய்]க்கால் நிரொடுகாலுக் - வ.க
 கிணறும் இவ்வா[ய்]க்கால் மெநடை சீயாயப் பெறுவதாக இதின் ஹடறுத்து தென்கரைக்கெ
 என்

- 3 லையெய் உற்று வடசுகின்றும் இதனின்றும் இவ்வாய்[க்]காலின் நவெய் வடசுகுநொச்சி பொ

- 4 ாற்வாய்[க்]காலுள் பட சிழ்சுகின்றும் இதனின்றும் வெலங்குடி எல்லை வடமபு தானுள்ளவ நெய்
 மெற்குநொச்சி சென்று வடசுகின்றும் தெற்குநொச்சி சென்று இடைபாடி வாய்[க்]காலின்
 உற்று மெற்கின்றும் இவ்வாய்[க்]காலின் மெனைட-
- 5 உற்று வாய்[க்]கால பாதி உட்பட மெற்குநொச்சி எல்லா கு மெற்கின்றும் வாய்[க்]கா
 லின் மெ தொ
- 6 க்குடி புதநாளை [தெ]வார் சுகுநொச்சி வடமபு அமர ச[வ] . . .
 உற்று மருதனின்று அமரசவாய்[சுக]லின் மெய் மெற்குநொச்சி
 னறுகரைசெ எறி கொற்றத்துக்குடி மியெ[ல்]லை பாடிபுதா.....
- 7 கு நொச்சி செறை நாட்டு கொற்ற[த்து] லையெய் உற்று.
- 8 வாய்[க்]கால பாதி உட்பட எய்கை , லைசுகு மெற்கின்
 [ரும்] ம. சிழ்க்குநொக்கிய் எறி கொற்ற[த்து].
- 9 கு நொச்சிசென்று இதனின்றும் வடசுகுநொச்சி பென வாய்க்[காலு]சுகு.....

Section III

- 1 டவரும் கிடங்கும் கெணியும் ஓடையும் உடைப்பும் ஆறும் ஆறிடுகையும் மின்மிகு பள்ளமும்
 கோட்டகரையும் புற்றும் தெறறியும் காடும் பிடிலிகையும் களரும்
- 2 மல் மும் மெனொக்கிய] மரமும் சிழ் நொக்கிய கிளையும் உள்ளிட்டு உடு
 பொடி ஆமை தவழு ம் முன்று இடையாறை குடைமை
 உள்ளடங்க செம்பியன சொழியவரையனுக்கும் இவன் வ[நப]ததார்தும் காணியாய் திரு]
 விடை , நாடா[ட்]ச்சியும் ஊராட்ச்சியும் [புதா] நாட்பும்
 திறையும் கண்ணலககாணமுட கரும்பூர் , குலமும் தப்பிடவையும் மன்றுபாடும்
 இறையும் நியொ நலலாடு நலலெருந் வாலமஞ்சியு
 ரும் [இ]டக்[சு]லியும் ஊர்கழஞ்சம உள்ளிட்டு கொத்தொட்டி தெவ்வகைப்
 பட்டிதும் கைகொள்ளாததாகவும் பெற்றதுக்கு பெற்ற ஓ நிலத்துக்கு [நொக்க]சுவாறு
 வாய்[க்]காலுகது ச்ச பெறுவதா
- 3 யகால அனலா புறங்கயந்த குத்தவும் குறபெத்தம் பண்ணவும் கூடைபா ஆற்றகவும்
 விடசுடைகயட பெறு[தி]தவும் செனை பெறுதிநனை செ....
- 4 தெது அநுதிர் அனச்சப சிபெறுவதாகை ட்டிடாட்டாப பாடமாளிகை எனசுகு
 பொ வதாபா ம ராவ ச[நா] புறு திச்சிப்பெறுவதாகை காவும தெட்டு திடபெறுவத கவும
 மனகழ தபசிப மருவ மயபதும் சிசகழுதிருவ மாறும் பாடி கழற் மனயும்
 னாண்ட தி பயன் மரமும் இடவுற [பபப]தாசும் திட
 தெருடும் பட்டபு பாடி றபெறுவதாகை பெருகு செக்கிடபெறுவதா
 மிலு சபபகை [இ]ட்டமிகொளா பெறுவதாகவும் புறவூர் நித்த[துன்]
 பாய உபப []மை வநபு பாயவுட வாரவும் பெறுவதாகவும் இப்படிப்பட்ட வியலவெஹை-
 [கு]டு பரஹாரதசொ[மு]ம் [கு]டிநிக்கா தெவதான இறை[லி]யாக பிடிசும்ந்து படாகை நடநது
 கலலும் களரியும் [இட்டு] அறையொலை யெழுதி.....

Section IV

- 1 ன்சொதி படால்கி நு லம்பருடையான் குன்றகண் தத்தன் வாயிந்தன்
 வாய் கண்ணற்றில காற்செய்யின் மெ[ற்]சுகடைய அரைசகாற் செய்யு
- 2 [ர]தித்தரும் வரிபொத்தககணக்கு நெற்குன்றமுடையான்
- 3 ரம் இது பநுஹைஹாரகை
- 4 பெருநகரத்தொ[ம்] இது அநா லிசுஉல் வநா[ஹ]ஹாரகை||--
- 5 க்கும் மாத்தாண்ட காத்தாண்டி
- 6 த மாத்தாண்ட மா இது பநுஹைஹாரகை
- 7 தெ]ன் சூசா திரு[வ*]லிஷை

No. 345.

(A. R. No. 225 of 1907.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This is highly damaged. It mentions one **Sirriṅgaṇ-udaiyāṇ Baṭṭa** the same ^{14th}regnal year person that figures in No. 346 below.

Text.

- 1 ஸ்வீ [மூ] கொப்பரகெஸரி[பநு]கு யாண்டிய டிச
 2 ரத் சிற்றிங்கண் உடையான பட்ட
 3-4

No. 346,

(A. R. No. 228 of 1907.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This inscription states that during the *śrikāryam* (administration) of **Baṭṭa** ^{Do.} **Kaṇṇa** *alias* **Iṅgaṇāṭṭu-Pallavaraiyar** of **Sirriṅgaṇ**, a golden crown was made for god Tiruvidaimaruduḍaiya-Bhaṭṭāraka with 110½ *kalaṅju* realised by the sale of areca-nuts during the year (from the temple garden?). This is probably assignable to **Uttama-Chōla**.

Text.

- 1 ஸ்வீ மூ [மூ] கொப்பரகெஸரிபநு-
 2 கு யாண்டி டிச-ஆவது திருவிடைமருது-
 3 டைய ஊட்டாரகற்கு சிற்றிங்கணுடையா-
 4 ன் பட்டன் கண்ணனான இங்கண்டுப்ப-
 5 ல்வரையர் [மூகா]ய-தது வெறுங்காய் மு-
 6 தல் இவாண்டையின் விற்றுசெய்த பெ-
 7 ன்னின் மண்டை கழஞ்சில பெர்த்தது
 8 நிறைபொன நூற்றொருபதின் கழஞ்-
 9 செய் முக்கா-
 10 ல் இது வநா-
 11 ஹெய்யார-
 12 கெஷ உ

No. 347.

(A. R. No. 236 of 1907.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

The inscription is damaged and incomplete. It records a gift of 62 cows for the daily supply of milk during the three services at 5 *nāli* for each service, for the sacred bath of Mūlasthānattu-Mahādēva at Tiruvidaimarudil by **Mōṣi Orriyūraṇ Kūṭṭaṇ** ^{Do.} *alias* **Araiyaṇ Kūṭṭaṇ**. The *dēvakannis*, the *sabhā* of Tiraimūr, the *nagarattār* of Tiruvidaimarudil and the trustee **Sirriṅgaṇ-udaiyāṇ** (mentioned in No. 346 above) seem to have jointly accepted the gift. This is also probably an inscription of **Uttama-Chōla**.

Text

- 1 ஸ்வீ [மூ] கொபகெசரிப[நு]-
 2 றயாண்டி டிச-ஆவது தென்க-
 3 ரைத டொட்டாநாடடுத் திருவி-
 4 டைமருது ஸ்ரீ[மூ]ஷானதது
 5 உவாஷெ[ர்க்கு] தெவாகநீகளு[ம்] திரை-
 6 ல் ஸ்வீயு[ம்] திருவி[டைமருது] நகரமு-
 7 ஸ்ரீகாய-ம மாரா[ம்]கின்ற சிற்றிங்கணு[டையா]-

of the temple on behalf of **Sembiyan Vadapuraiyūrnāṭṭu-Mūvēndavēḷār** a servant of **Uttamaśōḷa-Brahmādhirāja**, for the daily performance of *agnikārya* (fire oblation) during the three services in the temple of Mahādēva at Tiruneduṅḡalam with ghee, sacred twig etc. This has been surmised to be a record of **Uttama-Chōḷa**.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III. No. 140.

No. 350

(A. R. No. 125 of 1911.)

TIRUVARĀMĒŚVARAM, MANNARGUDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *maṅḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
RĀMANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

This records an agreement given by five residents of Madanamañjari-chaturvēdi-14th regn. maṅḡalam a *brahmadēya* village of Nenmali-nāḍu to maintain a perpetual lamp in year the temple of Tiruvirāmīśvarattu-Mahādēva for 24 *kāśu* received by them from **Tirumañjunappitta** a servant of the temple. This is also probably a record of **Uttama-Chōḷa**.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ ['] கொப்பரகெலரி பனடற்கு பாண்டு [']ச-ஆவது நெனமலிநாட்டு வடவூடு
- 2 யம மதநமஞ்சரி ஸ்தூஷு-திமங்கலத்தத் திருக்கோயிலுடையான் ஒலொச்சன் நம்பிராநடி-
- 3 கள் திருவிராமி ஸ்ரீரணும் பரதாயன் உரதன வெண்காடதெவனும் இவன் றம்பி சாததா
- 4 பொன் . . . லைய காசுலனை கொற்றன உதெவ[பட்ட]லு[ம்*] ஆலச்சன் வடிபெய்கரன்
வெண்-
- 5 காடதெவனும் க . . . நாச்சன் சந்திரசெகரனும் இவ்வநெவொம் இவ்வூர்த் திருவிராமி-
- 6 ஸ்ரீரத்து உமாசெவர் கந்மி திருமஞ்சுணப்பித்தரிடை யா[ங்கள்] கொண்டு கடவகாசு
- 7 . . . இவ்விருபத்துநாலு கசகவ சொண்டு இத்திருவிராமி ர்க்கு
இர-
- 8 . . . கலு[ம்*] எரிப்பொமாந நொந்தாவினடது க இனநொன்தா [வ]ராஜி
த்த-
- 9 . . . க்கடவொமாய்க் கல்லில் வெட்டிக்குந்திதொ மிவ் : : : :
பன்லாஹெ-
- 10 ஸ்ரீரர் ரெகெக ||—

No. 351.

(A. R. No. 407 of 1913.)

ĀTTŪR, ATTUR TALUK, SALEM DISTRICT.

ON A SLAB SET UP IN THE KĀYANIRMALĒŚVARA TEMPLE.

This registers a provision made for the daily supply of a *kurūṇi* and *nāḷi* of paddy for the *tiruchchennāḍu* service in the (Vishnu) temple of Tirumēḡḡali-Nakkar at Malaiyamāṅ-Attūr, a *brahmadēya* in Attūr-kūrram a sub-division of Milāḍu, by **Ninnāvaduturaiyan** and two other persons who are stated to be the collectors of tolls in Milāḍu, Vāṅagappāḍi and Oram (?) divisions.

Do.

Text

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [°] கோப்-
- 2 பரகேசரிபநு[ர்*]க்கி
- 3 பாண்டு யச-ஆ-
- 4 வது மிலாட்டு ஆ(ற்)ற்-
- 5 ஸூர்க்கூற்றத்து ஸு-
- 6 ஹஜெய மலையமா-
- 7 னாற்று[ர்*] திருமெற்றளி-
- 8 நக்கர்க்கு பெருமாள்
- 9 கந்மிகள் பெருமங்க-
- 10 லமுடையானும் இரும
- 11 டி மாயில[ட்*]டிக்குமாக மி-
- 12 [லா]டும் வாணகப்பாடியு-
- 13 ம் மொரமுடு சுங்கமும்
- 14 பாட்டத்துக்கு ஆழ்கின்ற
- 15 [நீநா]வடுதுறை[ய] நம்
- 16 கழஞ்செகாற் த கா-
- 17 மனும் இம்முலொ[ம'] இவ்வ-
- 18 ரத் திருமெற்றளி-ஆள்வார்க்-
- 19 டு வைத்த திருச்செந்நடை
- 20 நிசதி நெல்லுக குறுணி [னா]-
- 21 [ழி]யரியால் சந்திராதிததவ-
- 22 ற் வைத்தெ [மு]த்துறை-
- 23 யில் சுங்கமாழ்வா டி-
- 24 யநு . . . ரக்ஷிக்க இரக்ஷி-
- 25 த்தார் ஸ்ரீபாதம எங்கள்
- 26 தலைமெலின டுதுக்கு [சு]-
- 27 ஹித . . . சய்வான் எழகத்து
- 28 [ககி]ழ்ச்ச மறுவான் [||*]

No. 352.

(A. R. No. 617 of 1920.)

UḍAIYĀRKUḌI NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL, CHIDAMBARAM TALUK,
SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
ANANTĪŚVARA TEMPLE.

This registers an endowment of half a *vēli* and one *mā* of land to the temple of
14th regnal
year Tirumuḷḷūr-uḍaiya-Parameśvara at Muḷḷūr *alias* Simhavishṇu-chaturvēdimāṅgalam a
brahmadēya in Kānāḍu on the northern bank, as *śrībalippuṇam* for the maintenance
of seven persons playing music (during the *śrībali* service) in temple, by **Kāli Kārṇali**
a member of the **Karikālasōḷa-teriṅja-Kaikkōḷa** (regiment). The land is stated to
have been situated between this village and Vīranārāyaṇa-chaturvēdimāṅgalam to
its east, and to have been purchased from the *salhā* of Muḷḷūr, who agreed to pay
the taxes thereon with the interest on 60 *kāsu* received by them for the purpose, and
also to get it irrigated from the local tank. The regiment was evidently called after
Ādiya Karikāla. The inscription is assignable to **Uttama-Chōḷa**.

Text

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி கொப்பரகேசரிபன்மற்கு பாண்டு மீச-ஆவது வடகரை காநாடடு பூதபுஷ்யம் முளரூரகீய விலிவகிஷ்டு ஸ்து வு-ஃஜிமமது த திருமுள்ளூருடைய பரமெழுவர சூது உடையா கரிகாலசொழத்தெரிஞ்சு கைகொளரில காளி கற்றளியெ னிவ்வூர் ஸ்வையார்பக்கல் நான் விலைகொண்டெய நில மிவ்வூகிழி ஸ்ரீவிரநாராயணசது-ஃஜிமமதுத தெலலை வயமபுகு மெற்கு தென்பாறகெலை ஸ்வயவ வயமபுகு
- 2 வடக்கும் மெல பாற்கெலை இநிலகூத்து பாயு முட்சிறுவாயககாலுத்து கிழக்கும் வடபாற்கெலை காரம்பிச்செடா நலததுக்கு தெரிசு பழிசைநு நா லெலையிடு மகப்பட நலயுறு மாவு மிவ்வூர் வடகழனி ஓடைவாயக்காலுத்து மெற்கு தென்பாறகெலை முருககண்டி சீவிசூட- பட்டன் நிலததுக்கு வடகரும் மெலபாறகெலை ஆந்சித்தா நலததுக்கும் குளததுக்கும் சீடிகு கு வடபாறகெலை ஸ்ரீவிரநாராயணசது-ஃஜிமமதுத தெலலை வயமபுகு மெற்கு மநநாலெல் லையி லகப்பட நிலம் கால்
- 3 இகால செய்யு ம]றுமாச்செய்யுமாக வரை[யெ] யொருமா தீவ ந்தலததுக்கு தது நிரிழககப் பெறுவதாகவும் இச்சுடப்பட்ட இத்தலம் இவரெழுவர[கீ]தும் கா மிரண்டு செய்கண்டிசை யும் உவச்சு நாலுமாக இவ்வெழாளுக்கும் வடபூரித்திவத ஸ்ரீமதி நமசி இதிருமுள்ளூ ருடைய வரமெழுவரக்கு குடுத்தென் காளி கற்றளியென இக்காளி கற்றளியென
. த ஸ்வையா மிநிலம் அரையெ யொருமாவுக்கும் இறை காத்துக்குடுப்பதாக இவன் பக்கல் கொண்ட
- 4 காச அறுபதும் இவ்வறுபது காசின் பலிசையால் சாநூரித்திவத இ[றை]
- 5 காத்துக்குடுப்பொமொனெ மித்திருமுள்ளூர் பரமெழுவரக்கு ஸ்வையா-
- 6 யாம் இவை வரமெழுவர ரகை [ஃ]

No. 353.
(A. R. No. 74 of 1923.)

PABANDŪR, KANCHIPURAM TALUK, CHENGLEPUT DISTRICT.

ON THE NORTH TIER OF THE VINĀYAKA SHRINE IN THE RUINED SIVA TEMPLE

This is much damaged, and seems to record a resolution by the *śaṅgā* of 14th regna year. **Aparājita-chaturvēdimāṅgalam** in Perundappuram (situated in Pansai-nādu (about some land). Mention is made of *sabhai-sāriyam*, *pa-rāriyam* and other committees of the assembly. This might be a record of **Uttama-Chōḷa**.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி கொப்பரகேசரிவஜ-ஃ[சுது] பாண்டு பதி(ன்)நாலா[வ]து புரிசைநாடடு [பெ]நூநூரப்பரத்த சுவ[ரா]ஜித [அ]தவெ-ஃஜிமங்கலத்த ஸ்வையா-
- 3 ம எம்மிச செ[யீ]த வஜ்வலை ஸ்வையாரியமும் எரிவாரியமும் . . திகக
. வாரியம் செய்வொழும எந்
- 3 ரியம் செய்வொமை இலூ ஸ்ராவண மஞ்சைகால பெரு[மா]
. மாக வொட்டிச சூடுத[தொம்] இ[த]க்கும் . . குமா
- 4 இவாரி[த்தாயில்] ஸுட்டி[கணக்கு] எரிக்கணக்கு [எழு]திநெந் . .

No. 354.
(A. R. No. 113 of 1926.)

TIRUVILAKKUDI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆAVĀLĒŚVARA TEMPLE.

This records the gift of a silver vessal weighing 30 *ḷakkāśu* for offering water to the god during worship, by **Aiyaṅ Māraśiṅgaṅ alias Viraśēkhara-Mūvēndavēḷāṅ** the donor mentioned in No. 312 above. **Viraśēkhara** was possibly a title of king **Uttama-Chōḷa**. Do.

Text.

- 1 || ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ ||*|| கொப்பரசெசரிபநற்கு யான்டு செ-ஆவது வட,-
- 2 கரை நல்லாரு-||*|| நாட்டு குண-லாபாடி யுடையான் ஐயன் மாரசிக்கனூற விரசெகர முவெந்தவெ
- 3 ளான இததெவாடி சாடிநாடிததவற தண்ணீரமுது செயய வைத்த வெள்ளித்தட்டம்கஇது கடபாடி
- 4 காசின சீரை இது வநூலெழு ||*||

No. 355.

(A. R. No. 147 of 1926.)

ON THE SOUTH WALL OF THE VIGHNĒSTARA SHRINE IN THE SAME TEMPLE.

14th regnal
year.

This records the sale of 1/32 of land tax-levy for 24½ *kaḷaṅju* and 1 *mañjāḍi* of gold to a lady of name Bala-tēvan Tūm-āḍā Sānai by Śrīkaraṇa Tirukkaraḷip-Picheṇṇan for endowment to the temple of Tiruvēlvikkūḍi Uḍaiyār for burning a perpetual lamp before god Viṅṇeśvara, through the agency of Tirukkaraḷip-Picheṇṇan himself. This person is evidently the same as the one mentioned in No. 459 below. The name of the village *Viḍēlvidūḡuḷēvi-ehaturvēdimāṅgalaṁ* of which Tiruvēlvikkūḍi formed a part seems to have changed into *Gaṅḡaikōṇḍa-Chōḷa-ehaturvēdi-māṅgalaṁ* (A. R. No. 108 of 1926).

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ ||*|| கொப்பரசெசரிபநற்கு யான்டு
- 2 செ-ஆவது வடகரைக் குறுக்கைநாட்டு ஸ்ரீ-ஆ-
- 3 செயம கிடெலவிக்குடெவிச்சதவெ-ஆடி-
- 4 வகதை திருவெலவகருடிஉடையார்க்கு பி-
- 5 றந்தா எச்சமபியாரிடைக கொண்ட அரைக்கா
- 6 ல நி-நெள்விககடி சீகாணத் திருக்கறணிப்-
- 7 பிச்சலாண லத்தெவ நிளவக்டா சாணைக்கு
- 8 இவ்வரைக்க[ா*]ற் செ[ய*]யும இறையிலியாக குறித்-
- 9 [து] இருபதது னறகழைஞ்சரையெ ஒருமஞ்சாடிய பொண்-
- 10 னும் கொண்டு இவளுககுடிக்க விழொரா-
- 11 க்கு வாடிநாடிததவற சநூலாவிளககொள் றெரிப்பிக்க-
- 12 கடவெழுமி விற்றுக் குறித்தென் பத்தெவ நிளவெ-
- 13 டா சாணைக்கு இப்பொள் கொண்டு பெ¹

No. 356.

(A. R. No. 137 of 1929.)

LALGUDI, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH OUTER WALL OF THE AMMAN SHRINE, SAPTARISHĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This records an endowment of 13 *kaḷaṅju* of gold by *Munṇūrruvaṇ Tiru* *Avanimaṅgalyaṇ* the *madhyastha* of the village (name lost) in *Kiḷār-kūrram* a subdivision of *Maḷa-nāḷu* to provide for the sacred bath of the god *yūr-Mahādēva* on the day of *Dakṣiṇāyana* with 108 pots of water (from the river?) with the interest on the amount (?) viz. 1½ *kaḷaṅju* and 4 *mañjāḍi*. This inscription also like No. 71 above seems to have belonged to another temple. This is probably a record of *Uttama-Chōḷa*.

¹ The inscription stops here.

Text.

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ || சொம்புச்செவ்வீவநற்கு செ-ஆவது வடகரை மழநாட்டு கிராக்கறமுத்தி
விடறறு பூர் ஊர்செவ்வீவர்க்கு இஹி உத்தியூன் முன்னுற்றவன்
திரு
- 2 க் அவலிமகிசுதுளி இசெவ்வீர்க்கு உகூனமயநம் துற்றெட்டுக் கச்சத்தால் ஓவநகு செ(ய)ய
வைத்த பொன் மென் இப்பொன்
- 3 பொன் கழஞ்செய் முக்காவெய நாலு மஞ்சாடிப் பொன்னுங் கொண் காபு-3க்கு செ
. வாய-3யெவெ
- 4 செந்நிக்ககவராக வஞ்சாதித்தி(வற) வைச்சென உத்தியூன்

No. 357.

(A. R. No. 164 of 1929.)

GÖVINDAPUTTŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH AND WEST WALLS OF THE CENTRAL SHRINE,
GAṄGĀJAṬĀDHARA TEMPLE.

This is a bilingual record in Sanskrit and Tamil, stating that **Kambalavan Paluvūr-Nakkaṇ** of **Kavulālam** (Kolar) who was a nobleman of the King's council and who had obtained the title **Vikramaśōla-Mahārāja** after the surname of his over-lord, built the temple of **Vijayamaṅgalattu-Manādēva** with stone at **Periya-Srivānavanmahādevi-chaturvēdimaṅgalam** a *brahmadēya* on the northern bank of the river and made an endowment of the village **Neḍuvāvil** with its surrounding hamlets for offerings, worship and all other requirements of the temple after purchasing it tax-free from the assembly of the village. In the Sanskrit portion with which the inscription begins, the donor is said to have been a member of the fourth caste and a personification of all the good qualities, with whose valour the king was greatly pleased and conferred on him the title 'Vikrama-Chōla-Mahārāja'. The inscription has been assigned to king **Uttama-Chōla M. E. R.** for 1929 (Part II, para 29). 14th regnal year.

The inscription from line 42 to 83 which is in continuation of the above is in smaller and also ornate style of writing and is faulty throughout. It purports to register an order issued in the 7th year of **Rājarājādēva** by the same donor (who is here called **Rājarāja-Pallavaraiyan**) while he was camping at **Srī Vijayamaṅgalam**, fixing in elaborate detail all the requirements in terms of paddy, for feeding 30 *Sivayōgins* and 20 *Brāhmanas* daily in the temple and for the maintenance of the several members of the temple staffs, which were to be met from the annual produce of the land granted.

Text.

- 1 || ஸ்வதி ஸ்ரீ ||—குவநாருவஊழ்வ: ஸுகிந்த-3
- 2 வழுவுர்சுகவகி பூசிதகாலா ஊரவென்வ . சி-3
- 3 வை ஜாதவனு-3பு-வரோ ஊரவசர்: ஊரவிபாலிகி ||—
- 4 யஉதி-3க ஸ்ரீயாயவாநூவிமுஹி . எவ்வகூதா: ()மு-3
- 5 ஹிமுணா சகம்மலமாபூமிதத ஐ
- 6 விசினி யஉ-3க வகதக-3 விபயித: ||— ஊரவ
- 7 வநா-3வாடிவராகரமு-3வாய-30 தாவிதா-3
- 8 ஸ்ரீகர-3வா-3 ஊரவா-3வ-3 வ-3 ரா-3 த-3
- 9 சி ஸ்ரீவாதவ-3 ஊர-3 வ-3
- 10 ஓ-3வா-3-3-3
- 11 டு-3வாயி-3-3-3

- 13 ஸ்ரீமாத் திருவாய்மொழி நான்காம் அடிகளில் -
 14 மாயை மயமுதது நவநா ளையான உயர்வற் பழுவூர்-
 15 நக்கலுள விசுடிவாழலுறாநாஜிசென வடசரை ஸ்ரீஹ்ரேய-
 16 மாயை மயமுதது நவநா ளையான உயர்வற் பழுவூர்-
 17 து ளைவந்தவா ளிவிவாநா ளையால எழுனதருளுவிதது இஹ்வர்க்குத் தி-
 18 ஸ்வயித்சுரம் தருவினசுரம் ஸ்வயித்சுரம் திருமெய்யசுசுரம் திருப்புகை-
 19 குட நுநதைவால புத்ததும் திருவிழாவும் ஸ்வயனங்களுக்கும் மறறம்
 20 ஸ்வயித்சுரம் வணநிட ஆரா ளுகள் எப்பெற்படா அவைச்சுரம் உசுமாமு[ஓ]
 21 மாக ளுன குத்த ளுவந்த இப்பரிய ஸ்வநவன்ஹாஹிவதாவே-
 22 க்கலத்து வடபடானகம் ளுவயிலும்
 23 இஹ்ரம் பபப ளுநாமெரெனல்-
 24 ளுரும உருச்செநிவலமம் ம[ண]குலகரு-
 25 துசர்யம் உளபப இஹ்வயிற் வ[ள்]-
 26 விசு சுறமுற்றும் இஹ்ர நி[தி]வழம புன-
 27 ஸ்வய மென்செயும் மெநொகிந மரமும் கிழ-
 28 ளுக்கிந கிணமம் குளமம் கொடகமும் புற்றும் தெறியு[ம்] ம]-
 29 ளுற்றும் உறியபொடி ளுமை தவிழனதது எப்பெற்பபட்ட]-
 30 குட இஹ்ர இஹ்ரதலமும் தறிப்பட்டுவெயும் கண்-
 31 ளுலக் [கா]ணம மிகாற்ப்பாட்டமும் உஹ்யும் உலைப்பாட்டமும்
 32 உளபப இஹ்ர வளையிச்சுற்றுமுற்றும் இப்பெரியஸ்ரீவராவன்-
 33 ளுறாஹிவதாவே-
 34 கொணடு உளபயெ[ஓ]ப[தி] ளுமஹ்வாவெஹ்வராககெ ளுமூறு காச கு-
 35 தது இஹ்ரஹிச்சி இபட[தி] ளுறைஇலியாக ளுந உடைஎந்நாய் இருனி-
 36 த இஹ்ரவாயில முற்றும் இ ளுமஹ்வாவெஹ்வராககெ ளுமூறு காச கு-
 37 ளுமஹ்வாவெஹ்வராககெ ளுமூறு காச கு-
 38 ளுமஹ்வாவெஹ்வராககெ ளுமூறு காச கு-
 39 ளுமஹ்வாவெஹ்வராககெ ளுமூறு காச கு-
 40 இவ்வா சொல்ல எழுதிந்நெ இஹ்ர ளுமஹ்வாவெஹ்வராககெ ளுமூறு காச கு-
 41 விதி இவை எந்நெடுத்து" - The following is a continuation of the above in smaller and less ornate style of writing which is also faulty in language. இ நெடுவாயிலும் நெடுவாயில் சுற்றின பிடரகை-
 42 கலம் மீத்தெவ[தி]க்கு இறுக்ககடவ இறை இ ளுமஹ்வாவெஹ்வராககெ ளுமூறு காச கு-
 43 திருமுற்றதது அளக்கடவநெல்லு வாலலி நெல் கற.....ற்செத்தல் நிக்கி கூட்டல ளெதம் பாத-
 44 ளு அட்டக[தி]வ நெல்லு ளுமஹ்வாவெஹ்வராககெ ளுமூறு காச கு-
 45 பொன் ளுற்றுக்கழைஞ்சும் தற்ப்புடவை ளுன்று காலப் பொன் பெறுவன புடவை பனிநிரண்டும்
 46 நெயி எண்ணெ முக்கலம் கொல்லர் உலைப்பாட்டம் ளுரு ளுமஹ்வாவெஹ்வராககெ ளுமூறு காச கு-
 47 ளு நிஹ்வ[தி] செயிதபடி சிவயெரமி ளுமஹ்வாவெஹ்வராககெ ளுமூறு காச கு-
 48 தம் அரிசி ளுரு நாமியாக ளுரு நாமிக்கு நெல்லு ளுந்நாமியாக ளும(ப்)பத்தின்மற்கு நிகும் நெல்லு ளுருகலென எழுகுறுணி ளுரு நாமி-
 49 யும் நெய் முன்[தி] ளுமஹ்வாவெஹ்வராககெ ளுமூறு காச கு-
 50 ளுமஹ்வாவெஹ்வராககெ ளுமூறு காச கு-
 51 உப்ப நாமிக்கு நெல்லு உழக்காக உப்பு ளுய நாமிக்கு நெல்லு அறுநாமிஉழக்கும் வெற்றிலைப்பற்று ளுன்றினுக்கு நெல்-

- 52 லு இருநாழியாக வெற்றிலைப்பறறு முன்றினுககு நெல்லு அறுநாழியும் வெறுங்காய் நாழி நெல் லுக்கு பத்தாக வெறுங்காய் நூறுககு நெல்-
- 53 லு பதிநாழியும் ஆக நிசதம் நெல்லு நாற்கலனெ (நாற்கல் லு) ஐயமுனி நாறுடி உழக்காக ஓராட்டைநாளைக்கு நெல்லு ஆபிரத்தநூற்று ஐ-
- 54 கலனெ இருதூணிமுக்கு முனி இராழிம வறகிவான நெருவனுக்கு நிசதம் நெல்லு குறுணியும் அடுவான நெருவனுக்கு நிசதம் நெல்லு குறுணி-
- 55 யும ஆக நிசதம் நெல்லு பத்தாக ஓராட்டை நாளைக்கு நெல்லு அறுபதினைவ[மும] இவ்வொறதம புடவைமுதல ஓடுவடக்கு ஒரு காசுககு நெல்லு
- 56 பதின்கலம்மாக இருவாக்கும காசாணடினூல் நெல்லு இருபதின்கலம் சிவயொழி ஸ்ரூஷணற் மு[தீ]பதினமரும் ஸ்ரூ[தீ]ஷணற் இருபதினமரும்-
- 57 [மீ] ஆக ஐம்பதினவறறு ஸர்வாரம எண்ண நாழி உரியும் அபவாரம எண்ண நாழி உரியும் எண்ண நாழிககு நெல்லு தூணியாக
- 58 ஓராட்டைநாளைககு, எண்ண கலனெ இருதூணி இரு நாழிக்கு நெல்லு ஐய[மு]பத்தி நாற்கலமும் நெல்லு குறுணி, நி[தீ]திரிய[தி]-
- 59 க பயறு நாழிககு நெல்லு இருநாழியாக ஓராட்டை நாளைக்கு பயறு, நெல்லு கையி[தி] கலம் மூன்று காசுககு பயறு ஐ-
- 60 [நீ][கல]ம்மாக பயறு...கலம் நெல்லு அறுபதினவறறு கல[தீ] க = ஒன்ற கு நெல்லு பத்த...மாக இவ்வலுக்கு காசு ஒன்று..
- 61 நிசதம் மிளகு உழக்கரை கடு...காக ஓராட்டைநாளைக்கு இருகலனெ தூணி இருநாழிக்கு காசு முன்றும் நிசதம் சிரகம் ஒரு பியாக ஓ -
- 62 ட்டைநாளைக்கு பத்தக்கு அறுநாழிஉரியும் பெருங்காயம் நிசதம் அரைகாசு நெல்லு ஓராட்டைநாளைக்கு நூற்று எண்பதி[னகீ]மத்தினநால் காசு ஒன்றும் ஆக [காசு]
- 63 பதினஐந்தரைககு - காசு உறுக்கு நெல்லு பதின்கலம் ஆக நெல்லு நூற்றுஐந்து பத்த குறுணி, கலத்தரம் [நீ]நதவான க[தீ]ககு நெல்லு கலம் பதின[தி]
- 64 சாலை அகுதகு மெருக பண்டி அடுவான பொருத்தக்கு நிசதம் நெல்லு ஒருநாழியாக ஓராட்டை நாளைக்கு நெல்லு பத்தககு தூணிபத்தகு நிசதம் -
- 65 நெல்லு எச்சிலமண்டலம் செயது கலம் காசு மூன்றாம் நூற்றுக்கு நெல்லு ஓராட்டைநாளைக்கு புடவை மு[தீ]ல் எற்றி நாறு [தீ]யாக ஓராட்டைநாளைக்கு நெல்-
- 66 லு பதின்கலம் திருப்பதியட வண்ணப்பசிவவா இரட்டை புடவைமுதல் உண்டம் நிசதம் நெல்லு பத்தக்கு நாறுபியம் ஓராட்டைநாளைக்கு ஓ-
- 67 லு எழுபத்தரைகலம் கொபுரத்து மெய்காப்பான நெருவனுக்கு இவன்னெ சாலை உரை வெண்கக நூற்று எண்ண குவிககவு பொத வடய்ககவு[மீ] கட-
- 68 வா[னீ]ஆக புடவைமுதல் உளபடி நிசதம் நெல்லு தூணி இரு[நா]தீயாக ஓராட்டைநாளைக்கு நெல்லு மு[தீ]பத்திஎழுசுலனெ தூணிபத்தக்கு சாலைக்கு கலம் இ
- 69 டுசவன நொருவனுக்கு நிசதம் நெல்லு இருநாழியாக ஓராட்டைநாளைக்கு எழுசுலனெ தூணிப்பத்தரும் சொதிவி சொல்லுவான இருபத்த[தி]-
- 70 மு நாள்க் கூற்றுலை கரபுரத்து தூக்க நிசதம் நெல்லு தூணியாக ஓராட்டைநாளை நெல்லு முப்பதினை கலமும் உத்தமா முத்தில் உண்ட[மீ] ஸ்ரூஷணாககு
- 71 அய்யய[னீ]ம செய்வா . . கொளனும் ஸ்ரூஷணன் நெருவனுக்கு நிசதம் நெல்லு ஓராட்டைநாளைக்கு ஓராட்டைநாளைக்கு நெல்லு [மீ]தினகலமும் இவனுக்கசெய பு-
- 72 புடவைமு[தீ]ல் காசு(சு)சரையால் நெல்லு ஐ[நீ]கலமும் உத்தமா முத்தி உண்டம் ஸ்ரூஷணன் சிவயொழிகளும் ஸ்ரூஷண[நீ]கு மமுத்தி[கீ]கு சந்தனத்திக்கு
- 73 காசு அரையால் நெல்லு ஐ[நீ]கலமு[மீ] இரா ஓஸெவிககு வெயிஅச நாறு யால் நிசதம் நெல்லு இருநாழியாக ஓராட்டைநாளைக்கு நெல்லு -
- 74 முகனெ தூணி[ப பத]க்கும்
- 75 சற்கரை நிசதம் [ஐ]ம்பலம் ஆக ஓராட்டைநாளைக்கு நிறை பதினெட்டு காசு ஒன்றுக்கு நிறை பன்றிரண்டாக நிறை பதினெ . .
- 76 [சின்]நால் காசு ஒன்றையு[மீ] நிசதம் புளி இருநாழியாக ஓராட்டைநாளைக்கு எழுதூற்று இருபதின நாழியிலை காசு ஒன்றும்

- 77 இயைவழிதெயம் செ[ய்]த பெரியதெவர் இ ஸ்ரீ விஜயமங்கலதெவர்க்கு திருவுண்ணறிகைப்புறம் ஆக இறைஇலி குடுத்த பங்கு [எ]ட்டின நால்லு ஸ்ரீ இராஜரா[ஜ்]தெவர்[க்]கு யாண்டு எழாவது முதல் இ ஸ்ரீவிமர[ந்]ங் கல்[லால்](ன்) எழுந்தருளிவித்த இராஜராஜப்பகை அரைய-
- 78 னனை இப்பங்கு எட்டினநாலு செய்யுமபடிமாற்று கலவ்[ல்] வெட்டினபடி திரு[வமு]தரிசி பொது நானூழியாக முனநு பெதைக்கு நிசதம் அரிசி குறு[ணி] நானூழியால அ[ய்]ந திரணவேண்ணத்தால நெல்லு முககுறுணி அறுநாழியும் பெமுது பொருட்டு படியாக முடிபு பொதைக்கு தெய்வது ஆழாகக்கெ ஒருபிடி-
- 79 க்கு நாழிகைநெல்லு தூணியாக நெய் ஆழாகக்கெ ஒருபிடிக்கு நிசதம் நெல்லு அறுநாழியும் பொர்க்கறியமுது முன்று பொதைக்கு நிசதம் நெல்லு இருநாழி உரிய படைக்காயமுது பொது நாலாக நென்று பெதைக்கு பாக்கு பன்றிரண்டும் பெற்றநிலக்கெ நிசதம் நெல்லு முன்னூழியும் குறிப்பித்து பொ-
- 80 தூணியாக முன்றுபொதுக்கு தயிரா நாழி உரிக்கு நிசதம் நெல்லு முன்னூழி முழாக்கும் நெநதாவினகசு உத்தக்கு வினக்கொன்றுக்கு நெயி உ[ழ்]க்காக வின கு ஐந்துக்கு நிசதம் நெல்லு நாழி உ[ழ்]க்க க நெய் நாழிக்கு நெல்லு தூணியாக நெய் நாழி உ[ழ்]த[க்]கு நிசதம் நெல்லு அ[ய்]ங்குறுணியும் நிலமாலி . . நி-
- 81 ன பொக எட்டின (ன்)ககு நிசதம் நெல்லு இருநாழி யுழக்கும் கணக்கெமுதுவா(ன்)னுக்கு நிசதம் நெல்லு நானூழியும் இரா ஸ்ரீவேயி[ன்]ககு எண்ணெ ஆழாகக்கெ ஒரு பிடிக்கு எண்ணெ நாழிக்கு நெல்லு தூணியாக எண்ணெ ஆழக்கெ ஒரு பிடிக்கு நிசதம் நெல்லு அறுநாழியும் ஆக நி . . ம்
- 82 நெல்லு கலசெய் ஒரு நாழி உரியாக தூண்டைநாழிக்கு நெல்லு முன்னூற்று அறுபத்தைய[ன்] கலசெய் எழுகுறுணி நானூழியு[ய்] அறமறவெலக்க உறம்மலவது துணையி லே இவை எண்ணெ ஹட்டைக்கெ[ய்]

No. 358.

(A. R. No. 172 of 1929.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

14th regnal
year.

The inscription is written in faulty language. This records an agreement given by Kāśyapaṇ Chandraśēkharan Mūvāyirattēḷunūruva-Bhaṭṭan a servant of the temple to Vēṇṇambi the agent of Ambalavaṇ Paḷuvūr-Nakkaṇ mentioned in No. 357 above to the effect that with the help of two assistants he would conduct special worship and offerings to the god on all the days of eclipse, *śāṅkrānti* and *vīshu* (*ayanas*) during the year, providing therefor the necessary requirements such as rice and ghee for the midday and *ardha-yāma* services, and oil for 5 lamps during each of the three *sandhis* and 2 during the *śribali* offering, out of the *piḍḍiligi-vāri* (land?) he had received free of cost. The *paṇa-pperumal* (priests?) of the temple represented by Tirunilakantha-Kramavittan were responsible for this service under the supervision of the *sabhā* of the village.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ய்] கொப்பரகெசரிபந்[ந்]க்க பாண்டு யெ-ஆவது வடக-
- 2 ரைய ஸ்ரீ[ய்]தெயம் பெரிய ஸ்ரீவானவந்ஹாபிடிவதுவெ-3திமந-
- 3 கலத்து ஸ்ரீ -காயில்(னு)உடையாந் காஸ்யவந் ஸாநு சொகரந் மு-
- 4 வாயிரத்தெழுநூற்றுவலட்டநென இஸ்ரீ விஜயமங்கலதெவா
- 5 கொ - ஸ்ரீவிமர[ந்] கல்லால்[ல்] எழுந்தரு(ள)ளுவித்த குவணாலையமமுடை-
- 6 யாந் அம்பலவந் பழலூ - கக்கநாந விசு-உசொழ்ஹாரா[ய்]கஜி-3 வெ-
- 7 ண்ணமபிககு இ ஸ்ரீகொயில் கணபபெருமக்கள் விரவல்லித திருநிலகண்டகு-உளி-
- 8 தத[ன்] இவந் ஸலையார கணகாணியாக பொந் நிக்கி பிடி(ல்)லிகைவாரி கு-ஹணவங்கு-ஊ-ளி-
9 ஊ(ம்) உள்ளிடம் உ[சு]சம்பொ(து)திருநாழியும் அது-3யரம் நாநாழி[ய] பரிசாரகன -
10 அந்நியமபொது ஸ்ரீவினக்கு எற்ற[ய்]கடவெந் உள முற்று ஸ்ரீயில் பொது ஐ[க்] வினகத
எ[ய்]கக்கடவெந-

- 11 (நகவை)நா[சீ]வும் ஸ்ரீப(ல)ல் பொது இரண்டு விளக்கு எற்ற[சீ] கடவெற திருவருத்திக்கு நிசதம் உழக்கு நெய்-
 12 அமுதில் படைக்க க[ட]ுவெந்நாகவு நிசதம் இருநாறி உழக்கு விளக்கெண்டெய்யி அமுதக்கு உழக்கு நெய்யும் சூ[சீ] இருநா-
 13 றுடி நெயி எண்ணை இப்பிடில்லிகைவாரி கொண்(ண)டு மாணி யிரண்டு இட்டு பணிசெய்யி)பகடவெற நாகவு நிசத யிரு[நா]-
 14 றி நெல்(ல)லாவ கறியமுது இடங்கடவெந்நாகவு இ[வ்]யிரண்டு பொது ஐஞ்சு மாகந சூ[சீ] பதது அடைக்கயமு-
 15 து பத்து இவைசசுக்கு வெண்டு வெற்றி(லை) அமுது இச்சுட்டிப்பிட்ட இத[த]னை ம் அநக-
 16 செய்யியகடவெந்நாநெ[ந்]

No. 359.

(A. R. No. 195 of 1929.)

KAṆḌARĀDITTAM, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE DOOR-JAMB AT THE NORTHERN ENTRANCE INTO THE CENTRAL SUKINE,
CHOKKANĪTHA TEMPLE.

The inscription is partly built in. It records the sale of his portion of (the 14th regnal right of worship with its) emoluments in land by Uruputtūr Poṅkumāra-Krama- year.
vittan a member of the *āluṅgaṇam* of Veṅganagar a *brahmadēya* in Puraṅgarambai-
nādu, to Sembar Aruḷaṅ Uttamanidhi *alias* Uttamaśōḷa-Mūvēndavēḷāṅ of Kolli-
kurumbu in Ēmappēr-kūṛram on the southern bank of the river, who is stated to
have constructed the temple of Sivalōkattu-Mahādēva at Gaṇḍarāditta-chaturvēdi-
maṅgalam on the northern bank, and who now made over the share purchased by
him to the temple (for conferment to a proper appointee?). The seller refers to the
purchase of one share by Brahmādarājan Chakrapāṇi from Vāsudēvaṅ Ṣeṭṭi as
recorded in No. 335 above.

Text.

- | | |
|---------------------------|-------------------------------|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ []கொப்ப- | 22 பைநாட்டு ஸ்ரீ ஸ்ரீயம |
| 2 சகெ[சீ]ரிபநு[ந்] யாண்- | 23 வக்கநகர் யாளுக- |
| 3 6 யச ஆவது தெ- | 24 ணத்த[ரீ]ருள் உறுப்புடரீ |
| 4 னகரை எமப்பெரிக்க- | 25 பொற்குமா சூ[சீ]வித- |
| 5 ற்றத்து கொல்லி குறு- | 26 ணை வற்ற பங்கு வினை- |
| 6 ம்புடையான் செம்- | 27 ஆவணம் செம்பர் அ- |
| 7 பரி அநளன் உத்தமநி- | 28 நளன் உத்தமநிதியான உத்தமசொழ |
| 8 தியான உத்தமசொழ- | முடி- |
| 9 முவொருவெளான்- | 29 வநுவெளார்க்கு நான வி- |
| 10 னென் வடகரை ஸ்ரீக- | 30 ற்றுக்குடுத்த பங்காவ- |
| 11 ணடராதித்த வது- | 31 து வடகரை ஸ்ரீ ஸ்ரீயம- |
| 12 வ-ஶிமங்கலத்து நா- | 32 ம் ஸ்ரீ கணராதித்தசது- |
| 13 ன் எடுப்பித்த ஸ்ரீகெ- | 33 வெ-ஶிமங்கலத்து |
| 14 றயில் ஸிவனாக- | 34 ஸ்ரீ அரவிசு மச்செ- |
| 15 த்துஶ்ரீயாடுவர்க்கு | 35 றி சிறுக்கச்சிப்பெட்டு கந- |
| 16 நான விவகொண்டு | 36 தாடை கொவடிச்சது- |
| 17 உடையன்னய்க் கு- | 37 வெ-ஶிமங்கலன் உள்[ளிட்ட] |
| 18 றக்கிற பங்காவது | 38 சதுக்கத்து வானவன்மா-- |
| 19 கொப்பசகெ[சீ]ரிபநு[ந்]- | 39 தெவிஅடிகள் வாலுதெவ- |
| 20 க்கி யாண்டு மி[சீ]- | 40 ணை செட்டி வாலுதெவ- |
| 21 ஆவது புறங்கரம்- | 41 ன ஶாலநவஸம் ம- |

42 பத்துபையதுப் சிவன
 43 மகன க ஸுதெவன செ[ட்]-
 44 பசகல பெருவெங்கு-
 45 ச செயா ஸுஜாதரா-
 46 சை அகபாணி-
 47
 48 ம பழ
 49 வ .
 50 வர-
 51 பு[] ச .
 52 சம ஆ
 53 வணக-
 54 சியெ
 55 வை-
 56 வ(அ)ற-
 57 க கொண்-
 58 ச ஆ-
 59 வெ -
 60 லை-
 61 வணமு-
 62 ம தி-
 63 வ பெ-
 64 ருளம-
 65 அவறு-
 66 ப் பொரு-
 67 ள் சில-
 68 வாகவ-
 69 ம தி-
 70 வல-
 71 து வெ-

72 து பொ-
 73 னுமா-
 74 வறுதி-
 75 ப் பொரு-
 76 ள்சில-
 77 வ காட்ட-
 78 க்கடவந-
 79 லை-
 80 தரஞக-
 81 வும் இ-
 82 பரிசெ-
 83 ஈட்டி வி-
 84 லைகுற
 85 விற்று-
 86 பாருளற-
 87 க கொண்-
 88 விற்று
 89 விலை-
 90 வணம்
 91 செயது-
 92 குடுத்-
 93 தன் செ-
 94 [ம்பந்]அ-
 95 ருளனி உ-
 96 த சமதி-
 97 தி ஆன
 98 உத்தம-
 99 சொழமு-
 100 வெந்த-
 101 வளாரி-
 102 கரு[]

No. 360.

(A. R. No. 497 of 1930.)

VALAPPŪRNĀDU, NAMAKKAL TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ARAPPALĪSVARA TEMPLE.

14th regnal
year.

This records a gift of 2 *kalāṅṅ* of gold left in charge of the *nāṭṭār* (assembly) of the temple, and a lamp on the day of *śāntigai* every year in the temple of the goddess *Kaṅṅalāi Pāṭṭiyār* (the chief) *Aṇimuri-Nāḍālvār* at the place of *Majaperuniāḍi*. This is very probably a record of *Uttama-Chōla*.

Text.

1 பரிகெ ஸுமறக ச பாண்டி பதி-

2 துலாவடு மார்பெரும ள் பருமகன கண[லை] தாதியார் அணிபுரிந் டாமுயா தெவியார் திருவறம்
பாண்டி உகடாராசகு திருக்கா ததிலைக-

3 திருநாவுக்குத் தி[வ]வ[ல]சுக்குக்கும் தகனகரும கொலலெக, ஈட்டார்வசம் வைதத பொந் மலை
வ[ல]சு[] இ[]சு[] உ[]த[]மம் துறக்குவா[]வ[]

4 து[] பெ முச்சம மறுபொந் ரகித்தாந் மு[]பாதம் எந் தலைமெலின []

No. 361.

(A. R. No. 161 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE ŪDANAVANĒSVARA TEMPLE.

This records a gift of 25 *kaṇṇi* of gold deposited with the *patipādanāidā* of the 14th regnal year of the temple of Tiruchchōṛutturai-Mahādēva for burning a perpetual lamp with an *āḷaku* year of ghee every day, by Nakkaṇ Araiyaperumāṇ son of Dēvaṇār of Karpagadānipuram.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*]
- 2 கொப்பரகெ[வ]ர்
- 3 ரிபநற்க்கு
- 4 யாண்டு
- 5 [பதிநா]ன்(ங்)கு-ஆவது சிழாராககூறறத்து தெவதானய திருச்சொற்றழை-
- 6 துறைமாசெவ[ர்*]க்கு க[ற்*]ப்பக[தா]நபுரத்த தெவநார மகன நககன அகையப்பரு-
- 7 [மாந ய]ரவும் பகலும் ஒரு [ந]ன்(த)தாவினக்கு எரிவதற்கு குடுத பொன் உடுடு
- 8 இப்பொன் இருப[ததை*]ங்மேஞ்சம் கொண்டு இதன் பலிசையால் ரிசதி உழக்கெண்ணை அட்டு விப்பொ-
- 9 மா(ன்)னொம் பதிபாதமுலததாரும் பநாஹெய்யு[ர்*]ரும் ரகெடி[ர்*]

No. 362.

(A. R. No. 319 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE WEST FACE OF THE NORTH PILLAR OF THE ROCK-CUT SHRINE,
MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

In the *M. E. R.* for 1905, this is stated to be incomplete. But there are 6 lines of writing (damaged) engraved in continuation of No. 322 of 1904 which might form ^{15th regnal} part of this record. Thus combined, the inscription seems to register a sale of ^{year.} land to the temple of Tirumūlaṭṭānattu-Peramānaḍigaḷ at Tirunalakkuṇṇam in Kuṇṇiyūr-nāḍu by the *ūrār* of the village for 7 *kaṇṇi* of gold which had been endowed for burning a perpetual lamp in the temple, by a certain Ayattiya[dēva]-Palla[varai]yar.

Text.

- 1 கொப்பரகெசரி [பந்]ம[ர்*]க்கு ய[ர்]-
- 2 ண்டு யடு-ஆவது குன்றியூர்நாட்டு தி-
- 3 ருந[ல]க்குன்றத்து திருமுல்-
- 4 ட்ட[ர்*]னத்துப் பெருமானாடிகளுக்கு
- 5 அயத்தி-
- 6 யதெ[வ]பல்ல[வரை]யர் தொந்தாவினக்குக்கு வைத்த பொன்
- 7 எஃ யார் ரொம் இப்பொ[ன்னு]க்கு
- 8 எங் விற்றுக்கு[டுத்த] நிலமாவது கு[மி]ழியாறு நிர்பா[ய்*]ந்து
- 9 நெல்வினை உ[ழு] வயசுகல் நிலம் வலவஉ-ம் இதன் நல கா-
- 10 ல் நிலவயசுகலின்மெல் து ததுக்கால தானறி நெடுங்கணக்கு ஸ
- 11 ஆக நிலம் உஸ-வும் சந்திராதித்தவல இவ்வினக்கு எரிவத¹

¹ The inscription stops here.

No. 363.

(A. R. No. 328 of 1904.)

ON THE WEST FACE OF THE SOUTH PILLAR OF THE SAME SHRINE.

15th regnal year. This records a gift of 7 *ṛāṇṇu* (ṛāṇṇu) of gold and a lamp-stand for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumālaṅṅānattu-Perumāṇaḍigaḷ at Tirunalak-kunram in Luṅṅyūr-nāḍu by one Saṅkaraṅ Luṅṅraṅṅolāṅ of Malai-nāḍu. This is probably a record of Parāśhaka I. (No. 58, *Pal. Ins. Texts.*)

Text.

- 1 ஓவலி ஸ்ரீ[?] கொப்பசெசரிப-
- 2 நகு பாண்ட[?] -ஆவது தன்றி-
- 3 கரைய[?] நலககுன்றத்த திரு-
- 4 மலமாணத[?] மமாமாண்டகனக-
- 5 [?] சைநக[?] சவக[?] குன்றமொழுக-
- 6 [?] தர[?] ககெகாண்டககு வைத்த
- 7 [?] மொன[?] [?]வேவி-
- 8 [?] மொன[?] மமாமொழுக ரிர-
- 9 [?] கெழி[?]

No. 364.

(A. R. No. 530 of 1905.)

TIRUVEḶḶARAI, TIRUCHIRAPPALLI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE PILLAR OF THE ROCK-CUT CAVE, PUṆḌARĪKĀṆṢĪ-PERUMĀL TEMPLE.

Do. This is damaged. It records some provision made for special offerings to god in the 'big temple' at Tiruve[ḶḶarai] on the day of [?] in Caittirai month.

Text.

- 1 ஓவலி ஸ்ரீ[?] கொப்பசெசரிப[?]-
- 2 நகு பாண்ட[?] -ஆவது திருவெ[?]-
- 3 கை பெரிம[?]கொயில பெருமாறடி]-
- 4 கருக்கு சித்திரை திங்கள் [?]-
- 5 வெணத்தி ந
- 6 டியுந்
- 7 யம்மீது நெய்
- 8 கண்ண
- 9 கை
- 10 எய
- 11 கை

No. 365.

(A. R. No. 1 of 1906.)

KĀNCHĪPURAM, KANCHĪPURAM TALUK, CHENNAI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE ŚOKKĪŚVARA TEMPLE NEAR KĀNĀKṢĪ-ANMAN TEMPLE.

Do. This records a sale of 300 (*ḷuḷi*) of land by the *na arattār* (guild or assembly) of Kānchīpuram to Achechan Sēnāchechan of the regiment Mūtavāḷperga-Kaikkōḷar, who endowed it to the temple of Te[r*]kkirunda-Nakkar at Kaḍumpiḍugu-

Mēlkāppu (quarter), for offerings to god **Karikālasōla-Pillaiyār** (within that temple). He also gave 3 *paṭānkāśu* for a lamp in the main temple. *Kaḍumbiḍugu* sounds like a title of the **Pallava** kings. *Mūttavālperra* seems to indicate some special honour or rank conferred on the regiment by the king. This regiment finds mention in Nos. 18 and 19 above. This is probably an inscription of **Uttama-Chōla**.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி கொப்பரகொரிபறமறகு பாண்டி பதினஞ்சாவது க ஆழ்வார்க்கரத்தாழ்வார் ஆறநகரத் தில் கொநெரியார் எல்கைக்குத் தெற்கு இன்றிலம் உடையார் முத்தவான் பெற்ற கைக்கொளிரில் ஆச்சன செஞ்சன இநநகரத்து கடுமயிருகு செற்காப்பில் மாங்காட்டன் பறகு தருவாமன[ப]கு மாநகரத்தெராம அற்றுக்குடுக்கர் நிலமாவது வடபாறகொ
- 2 கொநெரியார் நிலத்துக்குத் தெற்கும் கிழ்பாறகெல்லி பெருபழிச்சு பழிச்சு பகனபாறகெல்லி திருவூரகத்தாமயார் நிலத்துக்கு வடக்கும மெலபாறகெல்லி குழிக்கு அழகும் இ. னாறபாற கெல்லைய உடப்பட்ட நிலம் உடையார் முத்தவான் பெற்ற கைக்கொளிரில் ஆச்சன செஞ்சன பக்கல் பெறுவீகை
- 3 கப்பல நிலம் முன் பறும் விறறு வினையாவணகு செயல் பசமயிலும் கலலினும் வடபுக்கொளவ தாகவும் செய்துடுத்தெரம் கடுமயிருகு மெல்காப்பில் செ[?]க்கி நந்த நகர கொயிலில் கரிகால சொழை பன்னையா[?] ஆச்சன் செஞ்சனென் தெரகிருந்த நகர[?]கு வைத்த சனிவிவக்கு ஒன்றுக்கு மிக்கொயில கணியுடைய பரதபதி எக்குச்சொழ னாணெணிரப்பட்டனு[?] இவனம்பி திருவெகம்[?]
- 4 பட்டனும் கைக்கொண்ட பழங்காச உ முன்று கைக்கொண்டெடம் இவை தாணெணு பட்டலு
- 5 சிலசெகை பணெணெநந திருவெகம்பட்டலு [?]

No. 366.

(A. R. No. 357 of 1908.)

MĀNGĀDU, SRIPERUMBUDUR TALUK, CINGLEPUT DISTRICT.
ON A SLAB BUILT INTO THE FLOOR OF THE *gūḍera* IN THE
KĀMAKSHI-AMMAN TEMPLE.

This is damaged and fragmentary. It seems to record a gift of land for burning a lamp (in the temple) by a lady, who is stated to be the daughter of some religious teacher (*gurudēva*) at Māngāḍu in Puliyaṅk-kōṭṭam. 15th regnal year.

Text.

- | | |
|----------------------------------|---------------------------|
| 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி கொப்ப[?] | 10 கரு வைத்த . . . குடி . |
| 2 கொசரிபறமற்கு பாண்டி | 11 |
| 3 6 மடு-வது புலியூர்க்- | 12 குடுத்த எப்பெரப்பட்ட |
| 4 கொட்டத்து மாங்காட்டு | 13 இறை |
| 5 திருக்கண்ணு | 14 |
| 6 தாளவார்க் குருவெவர் மகன் . . . | 15 |
| 7 | 16 குளகரலுக்கு மெற- |
| 8 [திராதிது]வற் எரிப்பதாச | 17 விவகருளக்காச |
| 9 வைத்த விவகரு ஒன்று- | |

No. 367.

(A. R. No. 435 of 1908.)

TIRUVIṆMILĀLAI, NANNILAM TALUK, TANJĀUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE SUNDARAKUCHĀMĒYĀ ŚRĪRĀM, VIṆĒYĀSVAŚI TEMPLE.

This records a gift of 96 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of **Tiruttāntōṅṅi-Bhāṅgāra** at Tiruinaḷalai in Veṅṅāḍu by (the chief) **Muṭṭaṅ Eḍuḍiyār** on behalf of his wife (*dēviyār*) **Aechan Kaliyugaṅṅaṅṅa-tāyār Viṅṅāṅṅār**. The *śabhā* of the place agreed to maintain the gift. This is probably a record of **Uttama-Chōla**. Do.

Text.

1 இலக்கு அளவு -
 2 பரகெல -
 3 வந்த கு -
 4 காந -
 5 வ -
 6 -
 7 -
 8 -
 9 -
 10 -
 11 -
 12 -

13 நகர முடந்த எடுடையர் -
 14 விய -
 15 தனியுத -
 16 னியாரை சராத்தி -
 17 ச -
 18 அக்காரை -
 19 -
 20 நருகு இயநு -
 21 ஆர் ஸெய்யும -
 22 -
 23 -
 24 -

No. 368.

(A. R. No. 689 of 1909.)

TIRUNEDUNGAḤAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE GAṆĒŚA SHRINE,
NEDUNGAḤANĀTHASVĀMI TEMPLE.15th regnal
year.

This records a gift of twelve sheep by two shepherds Nattan Kāri and Māraṇ Valiyan for the supply of 12 *nāḷi* of ghee to burn a lamp during the festival days in Chittirai month in the temple of Mahādēva at Tirunedunḡalam in Kavira-nāḍu. This is probably a record of Uttama-Chōḷa's reign.

Text.

1 வூவீ மு [] கொபர -
 2 சாவது -
 3 -
 4 -
 5 -
 6 -
 7 -
 8 -
 9 -
 10 -
 11 -
 12 -

No. 369.

(A. R. No. 115 of 1910.)

KÖVIL-TIRUMĀḤAM, NANNELAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A STONE LYING IN THE COURTYARD OF THE MĀGĀLĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Ambar-Māgāḷam by Udaiyamāttāṇḍan son of Mannamudan of Sīrūvēḷṭur in Pannai-vāḷanāḍu.

Text

1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ	10 ச சிறுவெணு-
2 கொப்பரகெ	11 டையான் மன்ன
3 சரிபந்மற்சி	12 முதன் செயுதை-
4 யாண்டு பதி-	13 யமாத்தாண்டன்
5 னேஞ்சிற் குன்-	14 வைத்த வாடு பெ-
6 ற மதிளம்-	15 ருமை நிலைவி-
7 [ப]ர் மாகாளத்து	16 ளக்கிற்ச சாவா முவா-
8 மாபபினை-	17 த தொண்ணூறு
9 யூர்வளநாட்டு	

No. 370.

(A. R. No. 312 of 1910.)

TIRUMEYJÑĀNAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, JÑĀNAPARAMĒŚVARA TEMPLE.

The details of the date correspond to A.D.985 August 10 in the reign of Uttama-^{15th regnal} Chōla. The inscription is damaged and the portion at the end is lost. It records ^{year-} the sale of a land tax-free to the temple of **Chandraśekhara-Perumāḷ** at Tirumiyānam to provide for offerings to that god by the *peruṅguri-mahāsabhā* inclusive of the *nambis* of Nālūr a *brahmadēya* in Sērrūr-kūrāram, to whose possession the land is stated to have lapsed by the non-payment of the taxes due on the same by the original owners, and who had been consequently paying the taxes for many years to several kings. The *sabhā* held its meeting in the inner courtyard (*sattimurram*) of the **Sambarēśvara** temple at Nālūr for transacting this sale.

Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகெசரிபடி-3ற்கு யாண்டு யெடு பதினேஞ்சாவது செற்றுர்க்கூற்றத்-
- 2 து ஸ்ரீஹதெயம் நாலூர் நம்பிய யாருள்ளிட்ட உறுவெனெப் பெருங்குறிப்பெருமக்க-
- 3 னொம் இவ்வாண்டு சிங்கநாயற்றுத் திங்கன்க்கிழமைப் பெற்று கார்த்திகையநான்று இவ்வூர் ஸ்ரீப ரெஸூரத்து சத்தி-
- 4 முற்றத்தெய் கூட்டக் குறைவற்றுக் கூடியிருந்து பணிப்பணியாற் பணித்து இவ்வூர்த் திருமி யானத்துச் சந்திரசெகர-
- 5 பெருமாளிடை காசு கொண்டு இத்தெவர்க்குத் திருவமிர்துப்புறமாகச் சந்திராதித்தவல் இறையிலி யாகப் பணிப்பணியால் பணித்-
- 6 [து]க் குடுத்த நிலமாவது இவ்வூர் மாடிலன் பாண்டன் றத்த[னு]ம் தம்பிமாருங் கடம்பன் பண்டனும் தம்பியும் [த]ங்கள் நிலத்து இறை இறாத...
- 7 [மா]க இந்நிலத்துக்குப் பல்யாண்டும் வவெனெயொமெய் இறை இறுத்து வவெனெநொக்கிப் பலரா [ஜா]க்களுக்கு இறை இறுத்து[ப பொந்]-
- 8 த நிலம் இவ்வூர் வடசெரி மெடுபார்த்தியுஞ் செறுவுபார்த்தியுமான பார்த்திச் சந்திரசெகரப் பெருமாளுக்கு நாங்கள் [இறையிலி]யாகக்
- 9 கொண்டு விற்றுக் குடுத்த நிலத்துக்கெல்லை ஊறிகு ந.....கெல்லையினு [சு]
- 10 கிழ்பாற்கெல்லை திருக்க... ஸூரத்துப் பெரும[ள் நில]த்துக்கு மெற்கும்
- 11லை மாடிலன் [சத்தி] சிவ பட்டாலக [நில]த்துக்குங் கிடங் [க]-
- 12 ல் பாற்கெல்லை திருநா....திரு... த்தப் பெ[ரு] மாணிலத்துக்கு . . .
- 13 ற் கெல்லை வவெனெயொ நிலத்துக்குத் திருச்சித்திர கூடத்துப் பெருமா....ததுக்குத்
- 14கும் இவ்வெனெ[ச]த்த... நான்கெல்லையி [னு] மகப்பட்ட பார்த்தி கருத்.... மா-
- 15டிய ப[ா]ர்த்தியுங் கி.....னல் வந்த பாத்தி ஆயிரத்திரு[நூ]ற்று பா[ர்த்தி]உம் உன-
- 16புழம் உள்ளடங்க இத...ய் புழுதிக்காவும்..த் தெற்கில்...கிடங்குச் ச-
- 17 ..தினுக்கு மெற்க[சு]டநத இ...க்குப் புழுதிக்காவும்..கிடங்குபார்த்தி[...இதனி-
- 18 ... கிணறும் உள்பட விற்றுக்கு[த]துக் கொண்ட கமு.....த... ரண
- 19ம் மெடு பார்த்தி விற்று....த் தொம் சந்திரசெ.....ள்ளிட்ட.. பெரு-
- 20தெற்கு பெருமக்களொம் இ....த்து வடக்கில் நியா.....துமுழமக
- 21நில.....க்கெல்.....நிர்பாய்கின்

No. 371.

(A. R. No. 316 of 1910.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

15th regnal
year

This is probably an inscription of **Uttama-Chōla**'s reign. It registers a sale, tax-free, of 1290 *kuli* (?) of land to the temple of **Tirumayānattu-Palamasvāmi** at Nālūr a *brahmadēya* in Sērrūr-kūrāram by the *peruṅguṟi-perumakkal* of the *mahāsabhā* of the village including the *nambimār*, for 13 “*paḷamaravu-kāśu*.”

Text

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [!] கொப்பரகெசரிபநற்கு யாண்டு யெடு செறறுர்க்கூற்றத்து ஸ்ரஹ்ஷெயம் நாலூர் நம்பி
மாருள்ளிட்ட] உமாஸலெயெப் பெருங்குறிப்பெருமக்களோம் இவ்வூர் திருமயாநத்து பரம
ஸ்வஸ்திஇடைக் காசு கொண்டு விற்று-
- 2 குடுத்த இறையிலி விலைபுராவணையாவது இப்பரமஸ்வ[ர]ிகு யாங்கள் இறையிலி[யா]க விற்று
குடுத்த நிலம் நியாயநடைவாய்க்காவின் வடக்கிற பார்.....யிலும் கீழ்பாற்கெல்லை
“கொழுக்கையான ஒழுக்கை-
- 3 க்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை நியாயநடை வாய்க்காலுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை ஸலெ
யொம் இத்திருமயானதெவாக்கு இறையிலி செய[துகு]டுத்த.....லை... ஸலெயொம்
நிலத்துக்கும ஒழுக்கைக்கும தெ [ற தம்*]
- 4 இவ்விசைத்த பெருநானகெல்லையிலு மகப்பட்ட பார்த்தி [கரு]தத[ன]வாசி மாடலன் பூதி ஆங்கி
மராவின் பாதி ஆயிரத்திருதாற்றுத் தொண்ணூற்றுச் சின்னம் பார்த்தியிலும்* த.....
.....ல்லுறுலிற் [ப*] யன்பாமும் சினறும் சினற்று... நிரும
- 5ஒட்டிச் சந்திராதித்தவல் இறை(இ)யிலியாக விற்றுக்குடுத்த
காசு பழமரவுகாசு யெ இக்காசு பதினமுன்றுங் கொண்டு சந்திராதித்தவல் இறையிலியாசு
கிற்றுக்குத்தொம் திருமயானத்து பரஸ்வஸ்திக்கு [!]

No 372.

(A. R. No. 113 of 1914.)

TIRUVERUMBŪR, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PIPĪLIKĒSVARA TEMPLE.

Do.

This is an unfinished inscription, probably of the reign of **Uttama-Chōla**. It records an endowment of land made by one **Sembiyan-Vēdivēḷāṅ**, after purchasing it from the *sabhā* to provide for the requirements of offerings during the mid-day service in the temple of **Tiruverumbiyūr-Āḷvār** Tribhuvanāsundarar at Śrīkaṅṭha-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* on the southern bank of the river. Among its boundaries are mentioned two pieces of land, one endowed for a perpetual lamp and the other for the maintenance of a person singing the *Tiruppadiyam* hymns, in the temple.

Text

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [!] கொப்பரகெசரிபநற்கு யாண்டு யெடு-ஆவது தென்கரை ஸ்ரஹ்ஷெயம் ஸ்ரீகண்
ஆதுவெ-3திமங்கலத்து திருவெறு-
- 2 ம்பியூராவ்வார் திரிலுவனஸு-ஊரற்கு உஞாதித்தவல் உச்சம்பொதை ஸனியில் திருவமி
[!]து செய்ய வைத்த அரிசி இருநா-
- 3 ழியும் கறியமி[!]தொன்றுக்கும் நெய்யமி [!] தரைப்பிடிக்கும் தயிரமி[!]து உரிக்கும் அடைய
காயமி [!] து இரண்டும் வெற்றிலை எட்டுக்கும் மாக வைத்த நி-
- 3 லமாவது இத்தெவற்கு செம்பியன் வெய்திவெளான் ஸலெயார்பக்கல் விலைகொண்டு
நிலத்தில் சங்கரப்பாடியான் மாறனூதுவனா சிவபத்தன் மசக்கிவைத்த நிலத்துக்கு கீழ்
பாற்கெல்லை இத்தெவர் திருவிளக்குப்
- 5 புறத்துக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை திருப்பதியம் பாடுவார் நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்
கெல்லை எறும்பியூரா ரெல்லைக்குக் கீழ்க்கும் வடபாற்கெல்லை குன்றப்பொழன் மசக்கிவைத்த
திருவிளக்குச் செய்[!]க்குத் தெற்கும் மிவ்விசைத்த பெருநான்கெல்-
- 6 லையுளகப்பட்ட நிலமுண்ணி-
- 7 லமொழிவின்றி¹

¹ The inscription stops here.

No. 373.

(A. R. No. 366 of 1917.)

TIRUVĀNDĀRKŌYIL, PONDYCHERY STATE.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAÑCHANADĒŚVARA TEMPLE.

This is probably a record of Uttama-Chōla's reign. It is damaged in places and 15th regnal is also incomplete. It seems to record the grant, to one Pillai Sadāśivan Nārāyaṇa-Bhaṭṭaṅ of Kilimāḍam in Iḍaiyārṟukkūḍi, of one share in the right of worship (with its appurtenance in land but excluding the house) in the temple of Tiruvārainakkan-kōyil-Paramasvāmi at Tribhuvanamahādēvi-chaturvēdimaṅgalam by Āramūr Ōamma[n] Ādittaṅ Saṅkaraṅ of Nārāyaṇachchēri, a member of the *ālunṅaṇam* after purchasing two shares out of the eight (*ashtakam*) accompanying the obligation (*sāsana bandha*) from Virasvāmi-Sōmāśiyār of Iḍaiyārṟukkūḍi residing at Irushikēśavachchēri (quarter) of the village, who had been the owner of three shares in addition to two by purchase and inheritance from his *jñātis*.

Text

- 1 ஸு ||—கொப்பரகெசரிபநு[க்*]டி யாண்டு யரு-ஆவ-
- 2 து வடகரை ஸுஹுடெயம் ஸீசிஹுவம[ஹமா]டெவிசது-
- 3 வெஹிமங்கலம் யாளுங்கணத்தாருள் ஸீநாராயணச்[செரி]
- 4 ஆரமுர் ஓரம்ம[ந்நான்] ஆதித்தன் சங்கரந்.....
- 5 கு [யாண்டு] யச-ஆவது உ[த்த][ரா*]யநம் பற்றிந ஸாகு[ரா*]னிநாள் ஆ-
- 6 டையார்நாட்டு ஸுஹுடெயம் திருனளாறு வரஹுரப-
- 7 ட்டாரகர் கொயிலிலை வய்து இடையாற்றுக்குடி கீளிமாட[த்]-
- 8 துபி[ள்]னை வதாபரிவன் நாராயணஹட்டன் கையிலை திரி-
- 9 ஹுவநுஹாடெவிபுதுவெஹிமங்கலத்து திருவாறை-
- 10 நக்கன் கொயில் பரமஹாசிகளு[க்*]கு மனெந னிங்கலாக
- 11 இவூர் ஒரு பங்கும் நிரொடு அட்டி[க்*]குநித்தென் இக்குடுத்த
- 12 பங்காவது இவூர் இருஷிமெசவச்செரி இடையாற்றுக்கு-
- 13 டி விரஹாசிச்சொமாசியார் உள்ளிட்ட ஸஷகத்து இவ்விரஹா-
- 14 லிசொமாசியார் ஸாஸாநவடிஹர்ஆ[க்*] படைத்துடைய பங்கொ-
- 15 ன்றும் இவரெய் இவ்வஷகத்து ஸா[ஸு][க்*]ஸ[டி] மருதூர் பாலாசிரிய-
- 16 ன் நக்கன் ஆதித்தன்பக்கல் விஹகொண்டு உடைய பங்-
- 17 கொன்றும் இவ்வஷகத்து ஸாஸாநவடி[டி]ஹ கொட்டையு-
- 18 ர்ச சாவாணி கொகை கொற்றன்பக்கல் விஹகொண்-
- 19 டைய பங்கொன்றும் ஆக இம்முன்று பங்கிலு-
- 20 ம் இவருடைய [ஞாதி] பசவதி தாமொதிரபட்ட-
- 21 றும் இவன் தம்பி [வரஸு]பதி விரத்தெவர் பக்கல்
- 22 கூறுபெற்றுடைய முக்கால் பங்கும் இவன் தம்பி..
- 23 னகம் வரஸுபதி தாமொதிரபட்டன் [சயக]ன் முக்-
- 24 காற்பங்கும் [வரஸு]ராஹொஹாயாஜியார் ஸஸூவரூ[யில்]
- 25 இவர் மகன் விரன் ஆதி[த்*]தநொடு பவ(த)தாமொதி-
- 26 ரபட்டன் கூறுபெ[ற்*]றுஉடையன் ஆபலன்[ப]க்கல் பங்கும்
- 27 [ஆ]க இருபங்கின்வழி வந்த நிலத்து விஹ

No. 374.

(A. R. No. 46 of 1918.)

VRIDDHĀCHALAM, VRIDDHACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
VRIDDHAGIRIŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 10 *kalañju* of gold deposited with the *sabhā* of Arikulakēśari-chaturvēdimaṅgalam for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumudukunram-Uḍaiyār by Konḍanāḍuḍaiyān Kuṅraṅ a chief of Paravēḷūr (?). Arikulakēśari is evidently the same as Ariñjaya the son of Parāntaka I. The inscription may be one of Uttama-Chōla.

Do.

Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபந்[||*]க்கு
- 2 யாண்டு யரு-ஆவது திருமுது.
- 3 குன்றமுடையார்க்கு பரவெனார்
- 4 பெரசன் கொண்டநாடுடை [யா]-
- 5 ன் குன்றந் வைத்த நொந்தா விளக்-
- 6 கொன்றினுகு குடுத்த பொன் பதி-
- 7 நகழஞ்சு இப்பொன் பதினகழ-
- 8 ன்சுங் சொண்டு நிசும் உழசு
- 9 நெய் யட்டுவொமாறும் அரி-
- 10 குலகெவரி ஆதுவெ-திமங்க-
- 11 எத்து ஸ்ரீயெயெரம் இது வாநூ-
- 12 தித்தவற் இது பநாஹெய்யாரகெசு [||*]

No. 375.

(A. R. No. 432 of 1918.)

TIRUKKURUGĀVŪR, SIRGALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĒLVIDAINĀTHA TEMPLE,

15th regnal
year

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvellāḍai-Āṇḍār at Tirukkurugāvūr. The donor's name is lost. A few shepherds who received the sheep agreed to supply ghee by turns.

Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபந்[||*]சி யாண்டு பதிஞ்சாவது.....திருக்குருகாவூர் திரு வெள்ளடை ஆண்டார்க்கு.....வைத்த நொந்தாவிளக்கு ஒன்றிநால் சாவாமுவா[ப்பெராடு] தொண்ணூறு இத் தொண்ணூறு ஆட்டிநநால் வந்த நெய் தொண்ணூறு நாழி-
- 2 யும் அற இந்நெய் சனிராஜித்தவற் இவிளக்கு அ.....ந் கடவ விளக்கு உ குருகாவூர் ஆநரநடிகளாகிய.....மநரா..... விளக்கு உ குருகாவூர் மன்றடி நாரண குணசிலந் கடவ க விளக்கு க குருகாவூர் மந்.....கொற்றநநாகிய படலை கடவ விளக்கு க குருகாவூர் மன்றடி கடையந் பெருவழி கடவ விள-
- 2 ககு இவ்வாரய் நருப நிலந்.....யாந் கடவ விளக்கு க குருகாவூர் மந்[ருடி நா]ரணந் இங்கமயந் கடவ விளக்கு க [||*]

No. 376.

(A. R. No. 433 of 1918.)

ON THE SAME WALL.

Do.

The inscription is incomplete. It records an endowment of six pieces of land measuring one (*vēḷi*), 7 *mā* and 1 *kāṇi* in all, after purchasing the same from some residents of Kaḍalvāyil, and 1 *mā* and $\frac{1}{2}$ *kāṇi* of his own land together with a house to the temple of Vellāḍai-Āṇḍār at Tirukkurugāvūr in Tiruvāli-nāḍu by the (officer) *Sembaṇ Aruḷaṇ Uttamanidhi alias Uttamaśōḷa-Mūvēndavēḷār*. This is evidently an inscription of *Uttama-Chōḷa*.

Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெவரிபந்[||*]க்கி யாண்டு பதிஞ்சாவது.....செயம் கடவ்வாயிடை ஹலியுடைய பாரதாயந் ாரஹாரன் ஸ்ரீஹணி நில.....பாதிரியும் ஆத்தினாயன் செவந் னிலகண்டன் ஸ்ரீஹணி நிலன் கொற்றியும் கடவ்வாயில் ஹலியுடைய சொமத்திய[ன்]-
- 2 ஆதித்தன் பிடாருனும் இவ்வனைவரிடையும் திருவாலி[நாட்டுத் திருக்குருகாவூர் வெள்]ளடை ஆண்டார்க்கு செம்பந் னருளன் னுத்தமநிதியான உத்த[ம]சொழ முவெந்தவெளார் இவர்களை விடையும்....கு[மு]ம் கொண்ட நிலம் கடவ்வாயிலில் மெல்கொட்டகத்து நினைத் துக்கு கிழ்பார்க்கெல்லை லொச்ச-

- 3 அப்பியாட்டனுக்கு ஊர்கிழாந் பாவனித்தந் நாரணந் கணந் தமம.....து[க்]கு மெற்கும் தெநபார்க்கெல்லை உள்சிறுவாய்க்காலுக்கு வடக்கு[ம்] மெ[ல்]பார்க் கல்லை எல்லை வா[ய்]க்காலுக்கு கிழக்கும் வடபார்க்கெல்லை கொவிந்தவாய்க்காலுக்கு தெற்கும் இவிசைத்த பெருநான்கெல்லையிலும் சகப்பட்ட நிலம[ரை].
- 4 யும் இது அல்லது அரைமாவுக்கு கிழபார்க்கெல்லை காபியந் காளி கழியநும தம்பிபாருந் நிலத்துக்கு மெற்கும் தென்பார்க்கெல்லை சாத்த[ந்] நாராயணன் திருவடிகள் நிலத்துக்கு வடக்கு[ம்] மெல்பார்க்கெல்லை திருமெற்றனிதெவர் நிலத்துக்கு கிழக்கும் வடபார்க்கெல்லை.....
- 5 க்காலுக்கும் திருமெற்றனிதெவர் நிலத்துக்கு தெற்கும் இவிசைத்த பெருநான்கெல்லை[யி] மும்சகப்பட்ட நிலமரையவும் சிழர் முன்றுமாவுக்கு கிழபார்க்கெல்லை ஊர்கிழாந் பாவனித்தந் காடம்பாலை நிலத்துக்கு மெற்கும் தென்பார்க்கெல்லை குற்ற[ய்]பொழந்வாய்க்காலுக்கு வடக்கும் மெல்பார்க்கெல்லை மொசினாகன் வாய.....
- 6 பார்க்கெல்லை ஊர்கிழாந் பாவனித்தந் காடந் கெசவந் நிலத்துக்கு தெற்கும் இவிசைத்த பெருநான்கெல்லையுளகப்பட்ட நிலம் முன்றுமாயும் கொட்டகத்து இரண்டு மாக்காணிக்கு கிழபார்க்கெல்லை காசுபந் செருவந் அமபன் நிலத்துக்கு மெற்கும் தெநபார்க்கெல்லை இரும்பினிவாய்க்காலுக்கு வடக்கும் மெல்பார்க்கெல்லை ஊர்கிழாந்.....
- 7 வடபார்க்கெல்லை ஊர்கிழாந் பாவனித்தந் தவரன் செந்தன் நிலத்துக்கு தெற்கும் இவிசைத்த பெருநான்கெல்லையு மகப்பட்ட நிலம் இரண்டு மாக்காணியும் இஞ்செ அரைக்காலுக்கு கிழபார்க்கெல்லை ஊர்கிழாந் பாவனித்தந் நாராயணந் இராமதெவந் நிலத்துக்கு மெற்கும் தெநபார்க்கெல்லை இராதிதந் இராயணந் குமரன் நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்.....
- 8 துக்கு கிழக்கும் வடபார்க்கெல்லை ஊர்கிழாந் பாவனித்தந் குளதிநா[ர]ணந் நிலத்துக்கு தெற்கும் இவிசைத்த பெருநான்கெல்லையிலும்சகப்பட்ட நிலமரைக்காலும் இதுவல்லது ஒரு மாவுக்கு கிழபார்க்கெல்லை பாசாசியந் தத்தந் சந்திரசெகான் நிலத்துக்கு மெற்கும் தென்பார்க்கெல்லை பாவனித்தந் காடம்பாலை நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்பார்க்கெல்லை.....
- 9 கிழக்கும் வடபார்க்கெல்லை இரும்பினிவாய்க்காலுக்கு தெற்கும் இவிசைத்த பெருநான்கெல்லை யிலும்சகப்பட்ட நிலம் ஒருமாயும் ஆக நிலம் இரண்டு எழுமாக்காணி இல்ல மனைக்கு கிழபார்க்கெல்லை பாவனித்தந்[வை]குந்தனும் தம்பிபாருந் நிலத்துக்கு மெற்கும் தென்பார்க்கெல்லை பாவனித்தந் காடந் கெசவந் நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்.....
- 10 ந்தெவ நிலத்துக்கு கிழக்கும் வடபார்க்கெல்லை மொசினியந் சினறந் வடு[க்]கு நிலத்துக்கு தெற்கும் இவிசைத்த பெருநான்கெல்லையும அகப்பட்ட இம்மனையும் மூப்பநுவந்ஊடென் வதுவெ-தி [மங்கல]த்து கரு.....காவதிக்கு மெற்கும் முலபருடைவாய்க்காலுக்கு தெற்கும்.....
- 11 டைந்த முதல் சதுரம் கய்வந்தவாற்றால் ஆத்தகூர் ஆதித்த பிடாரகூலவித்தநுள்விட்ட சதுரத்தார்[க்]கு பட்ட [முற்று] மாவில வடக்கடைய நாந் நடைத்துடைத்து முடையெநாத ஒரு மாவரைக் காணியும்¹

No. 377.

(A. R. No. 84 of 1921.)

LITTLE KANCHIPURAM, KANCHIPURAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE SOKKANĀTHĒŚVARA TEMPLE NEAR
KĀMĀKSHI-AMMAN TEMPLE.

(This is the same as No. 365 above.)

No. 378.

(A. R. No. 356 of 1924.)

MĒLAPPAḶUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE AGASTYĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

This states that on an order issued to them by Aḍigaḷ Paḷavēṭṭaraiyar Kaṇḍaṇ 15th regnal
Maṛavaṇār, the *nāṭṭār* (assembly) of Kuṇṇak-kūṇṇam changed the old name of the year
village Uṇṇattūr into Karuppūr, and removing the tenancy over it from Kāḍan
Mārāyaṇ of Marudūr, transferred it as *janmabhūmi* in favour of Vēṅgaḍavaṇ Araṅgaṇ
alias Sembiyaṇ Viṇaiṇāṭṭu-Kōṇār of Karuppūr for a fixed annual rent of 25 *kaḷaṇṇu*
of gold. This is evidently an inscription of Uttama-Chōḷa.

¹ The inscription stops here.

Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [!] கொப்பரகேசரிபன்மர்க்கு யா-
- 2 ன்டு யிடு-ஆவது குன்றக்கூற்றத்து நாட்-
- 3 டொழுகது அடிகள் யழுவெட்டரையர் கண்டன் ம-
- 4 தவனா இந்நாட்டு உறத்தூரப பழம்-
- 5 பெரும் பழங்குடி[யும்] நிக்கி கருப்பூரு-
- 6 டைய வெங்கடவன அங்கனான செட்-
- 7 பியன விறைநாட்டுகொநார்க்கு ஆநு-
- 8 லுலியாகக் கருப்பூரொன்னும் பெரால கா-
- 9 னிசெய்து தீதுக்கு ஆட்டைவட்டம் [5]ரல-
- 10 ச்செய்யெமபொன் இருபத்தெய்க்கழஞ்-
- 11 [-] வனூராதீதவல் நிலை இறையாவதாகவும் நா-
- 12 [-] தாது செய்யுமபொது இருபத்தெய்க்-
- 13 கழஞ்சு மல்லது எறத்த நாஞ்செய்யாத-
- 14 தாகவும் இப்பரிசு வனூராதீசுவத் காணி-
- 15 டாகச செய்துகுறிதொம் நாட்டார் நிங்-
- 16 க[னும்] இப்பரிசு செய்துகுறிதென்றருளி-
- 17 ச்செய்ய நாட்டொழும் இன்னாட்டு உறத்தூ-
- 18 னா. பழம்பெரும் பழங்குடியு[ம்] நிக்கி கருப்பூ-
- 19 றென்னும் பெராகக் ஆட்டைவட்டம் நிலை
- 20 யி.ஹ தாலச்செமமைபொன் இருபத்தை-
- 21 யக்கழஞ்சாகி நாட்டொம் தாஞ்செயும பொ-
- 22 ன இருபத்தெய்க்கழஞ்சு மல்லது எறத்த-
- 23 டாது செய்யாததாகவுடி இ-
- 24 பரிசு கருப்பூருடைய வெ-
- 25 வகடவன அரங்கனான
- 26 செம்பியன விறைனாட்
- 27 டுகொகாணாக்கு ஶ்ரீஹலிபாக
- 28 கருப்பூரொன்னும் [பெ]யரினாட்
- 29 வனூராதீதவல் காணியாக [இ]-
- 30 றையொலை செய்துகுறித-
- 31 தொம் குன்றக்கூற்றத்து நாட்-
- 32 டொம் சிற்றி[ற]யும் அண-
- 33 #.....
- 34 இவை பழுவெட்டரையன் கண்டன் மற-
- 35 ஶ்ரீணன் இவை என்னெழுத்து இப்பரிசு ஶ்ரீ-
- 36 சைந்தொ மருதூருடைய காடன் மாறயனெ-
- 37 ன இவை யென்னெழுத்து [!]

No. 379.

(A. R. No. 485 of 1925.)

SEMBIYANMĀDĒVI, NAGAPATTINAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH AND WEST BASES OF THE CENTRAL SHRINE,
KAILĀSANĀTHASVĀMI TEMPLE.15th regnal
year.

This is a clear inscription of **Uttama-Chōla** who is also called **Gaṇḍaṇ Madhu-rāntakadēvar**. It records an endowment of land made after purchasing the same from several individual owners, by queen **Uraṭṭayaṇ Sōlabbaiyār** alias **Tribhuvana-Mahādēviyār** to provide for the conduct of the sacred bath of the god on the days of *sankrānti*, for burning a perpetual lamp

திருந்த நிலை ஈடு எட்டும் திருவதிவட்டலொடியாஜியார்பக்கல் னுங்கள் இப்பங்கு .
ம பெற்றுடையொமாய் இருந்த இப்பங்கில் . . . ம மாதெவடிகளவதிக்கு மெற்கு
செம்பியர்மா[தெவி]வாய்க்காலுக்கு தெற்கு உட்கண்கண்ணுறு மு[த*]லசநிரத்து தெலுவாயிந்
தெற்கைய நிலை ஈடு கிழ்வால்-

§ மெ[ற*]க்கடைய இச்சதுக்கத்தா[க*]குபட்ட நிலை நூவு க்கிழ் . . இவ்வெமையனார் திருவதி
வட்ட லொடியாஜியார் பங்கினவழி அடைத்தும் படையத்தும் உடைய எண்களித்[ந]இந்நிலம்
ஈடுநூவு மாதெவடிகளவாட[க*]காலுக்கு தெற்கு செம்பியன்மாதெவிவாய்க்காலுக்கு வடக்கு
ஈடு ஆய்க்கண்கண்ணுறுமுதலசதி[ந]த்து தெய்வாய் தெற்கைய நிலை . . சதுக்கத்தா[ற*]க்
குபட்ட நிலை இஃ. . இருந்த நிலை கிழக்கடை[ய*]நிந்நூ கிழ்வூறு..... ஈடுள்ளி உழ....
கடையம்..ந்த நிலைநூவுகிழ் . உடையும ஈடு செம்பிய[ந]மாதெவிவதிக்கு கிழக்கு ஈடுசெம்பிய[ந]
மாதெவிவாய்க்காலுக்கு வடக்கு உ ஆக்கண்கண்ணுறு உ-சுதிரத்து வடக்கடைய நிலை
ஈடு க்கிழ் சுலை மெற்க்கடைய இப்பங்கினவழி வந்த நிலை

No. 380.

(A. R. No. 488 of 1925.)

ON THE WEST AND SOUTH BASES OF THE SAME SHRINE.

5th regnal year.

This is evidently a supplement to the record No. 379 above, and gives a detailed schedule of the several items of requirements of worship, sacred bath, lamps and feeding in the temple, with their individual value in paddy, which was provided by the endowment registered in that record.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [ஈ] கொப்பரெலவரவழி[ஈ]க்கு யாண்டு மீடு-ஆவது தெற்கைய அளனுட்டு ஸ்ரீமதி-
தெயும் செம்பியநமஹா[ஈ]வசதுவெ-ஈமகலக்கு ஈடுகியிலாவமுடை[யம]ஹா[ஈ]வர்க்கு திங்கள்
வாசுநாதிதொறும் ஸ்ரீ நடு செட்கு[ஈ]வதற்கு தத்தநமபிராடயார் உறடையந்
[செட்கு[ஈ]யம]ராண தீ ஸ்வகலஹா[ஈ]வி
- 2 வய்தத நிபந்தப்படி திட்ட யா அதிவாஸனைக்கு பாலிகைக்கு கிழட்ட எடைய முனையட்டயறுங்கடும்
என்றும் முத்தலாக வெண்பெண எலலாதகுக்கும்....தென் கூவுக்க+தென் உபயாக அக்க+
எடைய ஆக எடைய நெய் உபயக்கு உக ஆக செய கூக்கு எடைய[ஈ] யாக பால் உபக்கு
உயாக பால் கூக்கு எடைய தயி-
- 3 ஈடுக்கு உடையாக தயிர் கூக்கு எடைய கூடு துடவல யாக்கூடு கூக்கு உகவ உள்ளு
வாக்குடையாக உள்ளு கூக்குஉடைய ம[ஈ]பொடிகு கூ... கூடு உடைய வாழையபழமும்
பிளாப்பழமும் மாம்பழமும் கிளிகெளஞ்சிப்பழமும் நாத்தம்பழமும் மாதளங்காயும் மற்றும்
பல்க[ஈ]-
- 4 க்குமாக உடையம[ஈ]வழித்துக்கு அக்க+எடைய பொரி கூக்கு எடைய தருப்பணம் எடைய
கலசக்கயிர்ம் அதிவாஸனைக்கு பாலிகையும் பெருந்திருவமுதுக்கு வெண்டும் கலசமும் இடுங்குசவ
னுக்கு உடைய கலசத்தின்கிழட்ட அரிசி உடைய[ஈ] உப கலசத்தின்கிழட்ட உள்ளு ஈடுக்கு
உடைய
- 5 உடைய கலசகூ[ஈ]தும் னூல்....ததுக்கு அக்கம் வக்கு உடைய ஜலபவிதும் வடிக்க புடவை உடைய[ஈ]
கலசம சுற்ற புடவைய உடைய புடவை உடைய அக்க[ஈ]..ந்தநம் உரியக் குழம்புக்கு சந்தநம்
பல்ததுக்கு உடைய அற்றையனூளல் பள்ளித்தாமமிடுவான்+உடைய பெருந்திருவ[ஈ]துக்கு
அரிசி உடைய சென்னெல[ஈ][ஈ]
- 6 அஞ்சிரணுவண்ணமாகஉடைய நெய்யமிது விடைய..மிது கூக்கு உடைய பருப்பமுது ஈடுக்கு
உடையதயிர்மிது ஈடுக்கு உடையபலகாயம் இருச்செர் [படி]மாயினூ உடைய சர்க்க[ஈ]கரைய+பலத்துக்
கும வாழையபழம் [ஈ]க்கும் ஆகவ[ஈ]வி ஈடுவானுக்கு உடையகூ[ஈ]சிதாரிசந்தநமும் அகிலும்
நெரியா
- 7 [ஈ]முட கற்பூரமும் தெவ....உடைய னூ[ஈ]வரிசிகு ஸ்ரீமதி[ஈ]க்கு [பொரிவைய] பெறுந
கா ரும[ஈ] உடைய வினக்கு சயிசுத எண்ணை உடைய நிறமாநயம பொக அட்டுவானுக்கு உடைய
உடைய[ஈ]கூக்கு புல்லுக்கவட.....அட்டுவானுக்கும் உடைய தொராணுசெய்யும் தச்சனுக்கு
உடைய

- 8 சூள்பொடி யிடிப்பாளுக்கு மவல். .மட்டவுமாக எங் திருமெழுக்கீடுவானுக்கு எசு உத்தரமய நமு[ம்*] டிசு[ண*]மயநமுமாக ஸ்கூரணி [உ-ண்டு]க்கு பரிசுட்டகீணக்கு காசு+னல் எயிவ உத்தரமயநஸ்கூரணினுள் உண்ணும் ஸூரணர் காம் டிசு[ண*]மயநஸ்கூரணி[ன*]று உண் னும் ஸூரணர் காம் ஆக ஸூரணா உ-வர்க்கும் பெரால் எங யாக
- 9 ஸூரணா உ-வர்க்கு எ-உ-ஆ திருநொடாவிளக்கு க.. உழக்கு செல்ல நிச்ச எங யாக ஓராட்டைனுக்குஎ-உ-ஆ ஆ[க] ஸ்கூரந்தி எயசகாவு ஆக ஸ்கூரணி(உ) உனல் ஸூரண- ணர் உ-வர்க்கும் எயநசு [ஆக] ஸ்கூரணி உண்டுக்கும் [நிட்டம்] க விளக்கு சுசொ[கிசு] எயெ-ம்திருநொந்தாவிளக்கு+க்கு ஓராட்டையநாளைக்கு எ-உ-ஆ எ-உ-ஆய கூடபிது உ- டாதிதயவற் நிற்கச செய்தது ||உ

No. 381,

(A. R. No. 490 of 1925.)

ON THE SOUTH BASE OF THE SAME SHRINE.

This records the gift of a gold fore-head plate for god Śrī Kailāyamudaiya- 15th regnal
Mahādēva by Paṭṭaṇ Dānatoṅgiyār another queen of Uttama-Chōla. year.

Text.

- 1 ஸூரணி ||- கொப்பரகெஸி வஜ-ஃ[ஃ]க்கு யாண்டு யி-ஆவது கண்டன மதுராநகரெவரான ஸூரணி[ய*]தத உடைய[ய*]பிராட்டி-
ஸ்ரீஉத்தமசொழெவரைத் திருவயிறுவா[ய*]தத உடைய[ய*]பிராட்டி-
- 2 யார் ஸூரணி பராநகந் மாதெவடிகளாரான ஸூரணி செம்பியன்ஊரெவியார் செய்தருளின தென்-
கரை அளநாட்டு ஸூரணி[ய*]தத உடைய[ய*]பிராட்டி-
- 3 ச்சதுவெ-ஃ[ஃ]மங்கலத்து ஸூரணி கயிலாயமுடைய ஊரெவர்க்கு சாத்தப் பட்டம் ஸூரணி உத்தமசொழா
ஷெவியார்ப் பட்டன நான்தொங்கியார் குடுத்த பட்டம் செ-
- 4 ம்பொந்நிந் பட்டம்+இது இவ்வூர் செம்பியன்மாதெவி மாயிலெட்டி கல்காசு சூரணி சாத்தி
எடுக்கும் க[ல*]லாசு நிறைய யசூரணி ||உ

No. 382.

(A. R. No. 491 of 1925.)

ON THE SAME BASE.

This records a gift of a flywhisk with a golden handle weighing 30 *kalañju* by Do.
Pañchavan-Mahādēviyār still another queen of Uttama-Chōla.

Text.

- 1 கொப்ப[ர*]கெஸிவஜ-ஃ[ஃ]க்கு யாண்டு யி-ஆவது கண்டந் மதுராநகரெவரான ஸூரணி உத்தமசொழா
ஷெவரை திருவயிறுவா[ய*]தத உடைய[ய*]பிராட்டியார் ஸூரணி[ய*]தத உடைய[ய*]பிராட்டி-
- 2 தகன்மாதெவடிகளாரான ஸூரணி செம்பியன்ஊரெவியார் செய்தருளின தெற்கரை அளநாட்டு
ஸூரணி[ய*]தத உடைய[ய*]பிராட்டியார் ஸூரணி[ய*]தத உடைய[ய*]பிராட்டி-
- 3 தது ஸூரணி கயிலாயமுடைய ஊரெவர்க்கு இக்கொப்பரகெஸிவஜ-ஃ[ஃ]ரான ஸூரணி உத்தமசொழாஷெவா
ஷெவியார் நம்பிராட்டியார் பஞ்சவன்ஊரெவியா[ர*]
- 4 இட்ட பொன்னின்கைய வெண்சாமரை + இது இப்பிராட்டியார் வரக்காட்டின ஸூரணி[ய*]தத உடைய[ய*]பிராட்டி
[க]ய-ப [||*]

No. 333.

(A. R. No. 492 of 1925.)

ON THE SAME WALL.

This records an endowment of 507½ *kalañju* of gold deposited with the *chaturvēdi-*
bhaṭṭat-tānapperumakkaḷ of Sembiyanmahādēvi-chaturvēdimangalam by Kaṇṇapparaśi-
yār alias Sonna (Svarṇa) Mahādēviyār (a queen of Uttama-Chōla ?), to provide with Do.
the interest thereon for special offering to the god and its distribution, on the day of
Kēṭṭai (Jyēshṭha) asterism in Chittirai month, which was the natalstar of the queen-
mother Sembiyan-Mahādēviyār the founder of the temple and of the village.

Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ || ---கொப்பரகெஸர்வஜ-கீக்கு யாண்டு யடு-ஆவது [கண்டன் மதுராணக]ஷெவராண
உத்தமசொழிஷெவராயத் திருவயிறுவாய்த்த உடைய[பிராட்டியார] ஸ்ரீ பாரந்தகன்-
- 2 மாதெவடிகளாரான ஸ்ரீசெம்பியனஹாஷெவியார செய்தருளின தெனகரை அளநாட்டு ஸ்ரீஷெயம்
ஸ்ரீசெம்பியனஹாஷெவிச்சதுவெ-ஹிமங்க[லத்து சது]வெ-ஹி[ஹட்டத் தானப்]-
- 3 பெருமக்களுக்கு இவ்வூர் ஸ்ரீ கயிலாஷ்புடைய ஹாஷெவர் கொயிலில் இப்பிராட்டியார
திருவான சித்திரைத் திருக்கெட்டைய நாள மெய்காட்டி உண்பதாக கண-
- 4 ணப்பரசியாரான சொன்னஹாஷெவியார் இவ்வூர் (ஹர்)ஹர்க்கல்லால் படுத்த பொன் ஞான
இப்பொன் ஐந்தூற்று எழுகழஞ்சரையும் இ[ஹி-ஹி] ஹாஷெவர
- 5 நிற்கும்வணரம் இப்பொன் முதலடியாமெய் இதனால் வந்த ஹாமம் உண்ணப்பெறுவார்க
ளாக வையதத்து ||உ

No. 384.

(A. R. No. 245 of 1925.)

KĪLAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *mandapa*, VATAMŪLĒŚVARA TEMPLE.

15th regnal year, This records a gift of 5 sheep for the supply of ghee for the sacred bath of the god on the day of *Uttarāyaṇa-Sankrānti* every year in the temple of Tiruvālandurai-Mahādēva at Śiṟu-Paluvūr in Kuṅṅa-kūrāram by **Kauśiyan Māraṇ of Maṅgalam** in Maṅgala-nādu, who is stated to have supervised the construction(?) of the temple built by **Palavēṭṭaraiyar Maṅgaṇ Kaṇṇaṇār**. A *māgāṇi* of land was also endowed by him for growing *tumbai* plants for the daily supply of a *nāli* of flowers to the god. This is assignable to **Uttama-Chōḷa**.

Text.

- | | |
|------------------------------------|---------------------------------|
| 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [*] கொப்பரகெசரி வ- | 12 கொயி லெடுப்பிச்ச பழ- |
| 2 ஹி[ஹ*]கு யாண்டு யடு-ஆவது[ஹி]குன- | 13 வெட்டரையர் மறவந் |
| 3 ஹக்குற்றதது ஸ்ரீஷெயம் | 14 கண்ட(ன்) ஹர் அரு(ள்)ளா(லா)ல் |
| 4 சிறு பழுவூர் திருவாலந்துறை | 15 லெடுப்பித்த மாறபிரான வ- |
| 5 ஹாஷெவர்க்கு உத்தமயநம் | 16 த்திது இவநெ திருவாலந்- |
| 6 பற்றின அயனஹிராந்திக்கு | 17 துறைநல்லூர்க்குளத்தில் [இ]- |
| 7 ஆடிஅருள மங்கலநாட்டு மங்கல- | 18 ரண்டெரிப்படிக்கு நடுவென்- |
| 8 த்து மங்கலமுடைய கெளசி- | 19 றெய் மாகாணி நிலமும் (நிச) |
| 9 யன மாறன்னென் ஆடிஅருள வை- | 20 நிசச நாழி தும்பைபூ அட்ட |
| 10 த்த னெய் நாராயததால் ஐ[ஹி]- | 21 தெவர்நாழியால் அட்டுவார்க்கு |
| 11 ஞாழியால் ஆடு அஞ்ச ஸ்ரீ- | 22 வைத்தி[ஹி]து [*] |

No. 385.

(A. R. No. 222 of 1931.)

MĀNĀMADI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CANTRAL SHRINE, TIRUKKĀRĪŚVARA TEMPLE.

Do. This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in temple of Tirukkarapurattālvār at Kaḷakkāṭṭūr (Mānājadi) by **Madirāntaka Muppadi Nāḍarājaṇ**.

Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெஸரிபநற்கு யாண்டு பதினஞ்சாவது களக்காட்டுர் திருக்-
- 2 கரபுரத்தாள்வார்க்க ஸ்ரீ மதுராந்தக ஸ்ரீபதி இலாடாஜந் வைத்த தொனாவின-
- 3 கரு ஒன்றினால் ஆடு தொண்டாற்று[ஹி] [||*]

No. 386

(A. R. No. 338 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE ROCK-CUT SHRINE. RIGHT OF ENTRANCE,
MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

This records a gift of 7 *kalañju* (*tulaippon*) of gold by a resident of [Vēdi]yaṅkndi 16th regna. in Uṟattūr-kūṟram for burning a perpetual lamp in the temple of Tirūmūlattānattu- year, Perumāṇaḍigal at Tirunalakkuṅram in Kuṅṟiyūr-nāḍu. This might be assigned to Uttama-Chōla's reign.

Text

- 1 ஹ்ஷீ ஸ்ரீ [[*] கொப்பரகெலரிபன்ம-
- 2 ற்கு யாண்டு யசு-ஆவது இவ்வா-
- 3 ண் டு குன்றியூர்நாட்டுத் திருநலக்]-
- 4 குன்றத்துத் திருமுலட்டானத் [து]-
- 5 ப் பெருமானடிகளுக்கு உறத்தூர்-
- 6 க்கு[ற்றத்து [வெதியன்கு].....
- 7 கென் நொந்தா விளக்கொன்றுக்கு [து]-
- 8 னைப்பொன் ஏ-ராம்இது ப-
- 9 ஶ்ரீஹ்ஷீ ஸ்ரீ [[*]

No. 387.

(A. R. No. 350 of 1904.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of gold and a lamp-stand for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūlattānattu-Perumāṇaḍigal at Tirunalakkuṅram in Kuṅṟiyūr nāḍu, by Śaṅkaraṅ Kuṅṟappolāṅ (mentioned in No. 363 above) a native of Malai-nāḍu. This is probably an inscription of Parāntaka whose epigraph of the same regnal year (No. 351 of 1904) and in the same writing is engraved below this record.

Do.

Text

- 1 [ஹ்ஷீ]ஸ்ரீ [[*]
- 2 கொப்பர கெலரிபன்ம [ர் *] க்கு யசண்டு
- 3 யசு [ஆவ] து குன்றியூர் நாட்டு தி-
- 4 ரு[நலக்] குன்றத்துத் திருமுலட் [டா]-
- 5 னத்துப் பெருமானடிகளுக்கு ம-
- 6 லைநாட்டுச் சங்க[ர]ங் குன்றப்பெரமா(ர)-
- 7 ன் ச(ந்)தி[ரா]திதத[வல்] எரிப்பதா-
- 8 க நொந்தா விளக்கொன்றுக்கு வைத்த
- 9 [து]னைப்பொன் [நிலை] விளக்கொ-
- 10 மா [கெசு] ர ரிகெசு [[*]

No. 388.

(A. R. No. 438 of 1905.)

TIRUTTANI, TIRUTTANI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

ON A STONE SET UP AT THE ENTRANCE INTO THE VĪRATTĀNĒŚVARA TEMPLE.

This is an incomplete inscription. It registers the sale of a garden land which was their *mañjikkam* (common property?), by the *sabhā* of Tiruttaniyal in Kuṅṟavaddanak-kōṭṭam to one Vēlāṅ Nilāṅ of Śiruvēlūr in Iḷaiyūr-nāḍu on the southern side of the river, a subdivision of Vēśalippādi. This might be a record of Uttama-Chōla.

Do.

Text

- | | |
|----------------------|----------------------------|
| 1 [கெ]டபரகெஸ- | 10 வெசாலிப்படி- |
| 2 ரிபநு[ற்*]கி யாண்- | 11 த தெனகரை இ- |
| 3 0 பதினாரூவ- | 12 னையூர்நாட்டுச் |
| 4 து குன்றவத்த- | 13 சிறுவெளுருடை- |
| 5 னைகொட்டததுத் | 14 ய வெளான் திலனு- |
| 6 திருத்தணியல | 15 க்கு எம்முர் மஞ்- |
| 7 ஷையெயெம் நீ- | 16 சிகமாந ஹமி |
| 8 ல விஸையாவண- | 17 [ப]ரப்பாந்தொட்டம் [*] |
| 9 க் கையெழுத்து | |

No. 389.

(A. R. No. 183 of 1907.)

URAIYŪR, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAÑCHAVARṆĒŚVARA TEMPLE.

16th regnal
year,

This is a damaged inscription probably assignable to the reign of **Uttama-Chōla**. It registers an endowment of 2 *mā* of land after bringing it under cultivation by **Tāyaṇ Ariṇjigai a'ias** Tiruvudaitalai Ōṭṭuvattil Pichehi a Vellāḷa lady residing at Uraiyūr, for the supply of water (from the river) for the sacred bath of god Tiruvudaitalai-Perumāḷ and for offerings of certain specified preparations on the day of **Uttarāyaṇa-saṅkrānti** every year, in the temple at Uraiyūr in Uraiyūr-kūrāram.

Text

- 1 ஷஷி ஸீ [||*] கொப்பாகெசரிபநுற்கு யாண் பதின்கு-
- 2 ருவது உறையூர்க்கூறறத்து உறையூர் திருவுடைதலைப்பெருமா-
- 3 னக்கு இவ்வூர் வெளாளாட்டி தாயனறிஞ்சி[ெ*]கயான திருவுடைதலைய ஓ-
- 4 டடுவட்டிப்பிச்சி இத்தெவர் தெவதானம காமகரத்து வடவாய்
- 5 சிறு திடலில் சனூரதித்தலவினைசசறியாத நிலம் கல்வி வசக
- 6 [கி] நிலம் செ
- 7 க காறசெய் மெ[ற்*]க்கு இ.
- 8 று மாவக்கு கிழக்கும் நகைக்குமா
- 9 இசெ[ந]த பெருநானகலையுள்
- 10 தெவ[ற்*] தெவதானம சனூரதி [த்*] தவல வினை நுச
- 11 திருட்குடல் தெவர் தெவதா
- 12 இத்தெவர் தெவதானத்துக்கு கிழக்கும்
- 13 நான்கெலையுள் எகப்பட நில
- 14 ணடு சிடக்கை நிலமும் ஆய இரணமோ இவ்விரண்டு மாவில வந்த பொகம் கொண்டு
- 15 உத்திராமயனம் பற்றின ஷ[ற்*]முரதி கணம் கொண்டு சனூரதிதவல் ஷ-
- 16 லுனம் செய்து பத்தெட்டுக்குத்தல குலநாழியால் பதக்கரிசியும் நரியபருப்பி-
- 17 ன் கும்மாயமும் கறி அமுதும் பொரிககறி அமுதும் நெய ஆழாக்கும் தயிர் அமுது
நாழி-
- 18 யும் கொண்டு அமுது செய்வி[து] இது பநூரஹையூராகெசு |—

No. 390.

(A. R. No. 208 of 1907.)

TIRUVIDAIMARUDŪR, KUMBHAKOṆAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṄGASVĀMI TEMPLE.

Do.

A big portion of this inscription has peeled off after line 2. It seems to record a gift of a golden diadem to the god by a queen (*nambirāṭṭiyār*) whose name is not clear.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி கொப்பரகெசரிபநூற்கு யாண்டு யசு-ஆவது [து]டையார்க்கு நம்பிராட்டி
யார் ம-
- 2 ஹாடெவியார் வைத்த முததி டை எழுபத்து எழாயிரத்து
நூற்று எழுபத்
- 3
- 4 ம்பின்மெல் அகவாயும் புறவாயும் மகுடமும் பொன் ஆசித்து [!]

No. 391.

(A. R. No. 702 of 1909.)

TURAIYŪR, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE *gōpura* OF THE CHŌLĪŚVARA TEMPLE, RIGHT OF ENTRANCE.

The writing of this inscription may be assigned to the 12th century A. D. It 16th regnal registers the sales of a quarter *vēli* of land called the *Madhurāntakan-mayakkal*, to the year. temple of Tiruvāliśvaram-uḍaiya-Mahādēva at Turaiyūr in Kilpilāru a subdivision of Pāchhil-kūrāram in Maḷa-nādu on the northern bank of the river, by the *ūrār* of the village for 25 *kaḷaṅṅu* of gold. This amount seems to have represented only the lump payment in lieu of the taxes, as the land was lying fallow and was to be brought under cultivation by the temple after its purchase, to meet the expenses of the festival Vaigāsi-Viśākam.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி கொப்பரகெசரிபநூற்கு யாண்டு யசு-வதிந எதிராமாண்டு வடகரை மழநாட்டுப்
பாச்சில்கு-
- 2 ற்றத்துக் கிழ்பிலாற்றுத் துறையூர்த் திருவாலிச்சுரமுடைய ஹாடெவர்க்கு இத்துறையூர்
ஊரொம்
- 3 நாங்கள கிற்றுக்குடுத்த நிலம்ஆவது இவ்வூர் த்தாலில் ஓடையும் உடைப்புமாய்
வரம்-
- 4 புகெட்டு வரியில் மா பாழ்கிடந்து ன்நிலம் மதுராந்தகமயக்கல் எ-
- 5 ன்று மயக்கிக் கொள்ளக் குடுத்த மதுராந்தகமயக்கலு கெல்லை நெடுங்கால்செய்க்கு
மெற்கும்
- 6 தென்பாற்கெல்லை பைங்கணிக்கும் பிரப்பஞ்செய் அரைக்காலுக்கு வடக்கும் மிபாற்கெல்லை அரையெ
மாகாணி-
- 7 க்கு எழுமாவுக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை பத்துச்செய்க்குத் தெற்கும்
பெருநாற்கெல்-
- 8 லையுள் மிகுதிக்குறைவு அகப்பட மதுராந்தக[ன்!] மயக்கல் நிலம் காலும் வைகாசி விசாகத்துக்கு...
. இறையிலி முற்-
- 9 றுட்டு உண்ண விற்புக்குத்துக் கொண்ட விலைப்பொருள் திப்பொக்குச்செம்பொந் கழஞ்சில்
பெர்த்தத் துளை கல்லா-
- 10 ல் கொண்ட பொன்முதல் இருபத்தைங்க[மு!]ஞ்சு பொன்னும் தெவகன்மி இட்டு திருப்பிச்சுக்கொண்டு
. இறையிலி
- 11 முற்றுட்டுண்பதாகவும் விற்று விலையாவணஞ் செய்துகுடுத்தொம் இப்பொன்னுக்கு இதுவெ பொருள்
மாவறுதிப்
- 12 பொருட்செலவொலை ஆவதாகவும் மற்ற பொருட்செலவொலை காட்டாததாகவும்
இன்னிலத்தால் அளந்
- 13 ன்றும் இருத்ததாகவும் இப்பரிசெ இறையிலி முற்றுட்டுண்ணப் பொருள் அறக்
கொண்டு விலைஅற வி-

(A. R. No. 35 of 1910.)

TIRUKKARUGAVŪR, SIRGALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,
MADHUVANĒŚVARA TEMPLE.

16th regnal year. This is dated in the 16th year of Parakēsarivarman who may probably be identical with **Uttama-Chōla**. It registers a sale, tax-free, of 3 pieces of land measuring 3 *mā* and *kāṇi* in all belonging to the assembly of Tirukkarugāvūr, to the temple of Mahādēva in the village, for 31 *kāṣu*.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 123.

(A. R. No. 328 of 1910.)

TIRUMEYJŅĀNAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,
JŅĀNAPARAMĒŚVARA TEMPLE.

16. The inscription is damaged in places. It records the sale with exemption of taxes of an areca-garden for 40 *kaḷaṅṅju* of gold and of a wet land for 13 *kaḷaṅṅju*, by the *mahāsabhā* of Ārūrchehēri a *brahmadēya* in Tirunāraiyyūr-nāḍu to the temple of **Tirumayānattudēvar** at Nālūr. Mention is made of an areca-garden belonging to a temple of god [Śam]parēśvarattudēva, as one of the boundaries of the former. This is probably a record of the reign of **Uttama-Chōla**.

Text.

1 கொப்பரகெசரிபநற்கு யாண்டு யசு-ஆவது [திருநறையூர்நாட்டு] வுஹு[ஷெ]யம் ஆரூர்ச்செரி
உஹாலெஹெப் பெருங்குறிப்பெருமக்களொம் செற் ஷெய[ம்*] நாலூர்த் திரு
மயானத்து லை இறையி[ஷெ] செய்து குடு [தவர் கமு]கந்தொட்டமான
கமுகந்தொட்டத்துக்கெல்லை கிழ்பா[ற்*]க் ரெஹுத்து தெவர் நிலத்துக்கும் இத்
தெவர் கமுகந்தொட்டத்துக்கு மெற்கு[ம்] தென்பாற்கெல்லை பெருங்கால் நிரொடுகரலுக்கு வடக்கும்
மெ[ல*]பாற்கெல்லை [ஸ்]ஹெஹுத்துதெவர் கமுகந்தொட்டத்துக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை
இ[ஆ]ரூ[ர்]செரி ஊர்நத்த கெய் ழிக்குத் தெற்கும் இவிசைத்த பெருநான்
கெல்லையிலு மகப்பட்ட நிலம் கணறுங் றும் ஆறிடுகையுமுட்பட இச்சுப்ப்பட்ட
இஞ்ஞானகெல்லையிலு முகந்தொட்ட முற்றும் ஊரூரதி[த்த]வற் இ[ஹெ]றயிலியாகச்
செய்துகுடுத்து ஷெஹெயொங் கொண்ட பொன் திப்ப்பொக்கு டுவெட்டிச் சூட
கருத்து காய்த்து பது பழங்காசிஹெ ரை ப்பது ஊர்க்
கல்லா[ல்] கொண்ட பொன் சய-ஹ இப்பொன் நாற்பதின்ச[ழை] [இ]ப்பரிசு கையி
லெய் கொண்டு [யிலியாகச்] செய்து தொம் திருமயானமுடைய
வாஹூரிக் கு ஆரூர்ச்

2 ப்பெருங்குறிப் பெருமக்களொம் இன்னம் இத்தெவர்க்கெய் இறையிலியாக [வ]ர்கள்
செய்துகுடுத்த நில ப்பரலையின வடக்கில் ஐஞ்ஞாற்றுவமயக்க க்கு
எ[ல்]லை ஊரரிந்த பெருநா ழ்பாற்கெல்லை கவிணியன் அரங்கன் மாத நவனிதாயந்
ஷெஹெநொக்கிக் கிடந்த நிலத்துக்கு மெற்குந் தென்பாற்கெல்லை மகவாயின் னிரொடுகாலுக்கு
வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை செற்றூர்த் திருமுத்திருக்கொயிற் தெவர் நிலத்துக்கு
வடபாற்கெல்லை ஆழிய்வாய்கா டு காலுக்குத் தெற்கும் இவிசைத்த பெருநான்

கெல்லையிலு மகப்பட்ட நிலம் வாய்க்கூற்றுப் பெருவழி வந்த உண்ணிலொ[மாழி]வி[ன்றி].....
 றமை [ஊ]ரொ[டு]ங் கலந்த நிர்நிலம் பதது இப்பத்தும் ஏற்றைக்கும வனூதித்தவ
 செய்துகுடுததுக் கொண்ட பொன் றுளைய யெ- இப்பொன பதின்முக்[கழை]ஞ்சம் கொண்டு
 வாநூ ராசி[த*]தவல் குடுத்தொம் இ ஸலெயெரம் ஆக(க) இக்கமுகத்தொட்டமும்
 இ றைஇலி செய்துகுடுத் இப்பொன் . . . முக்கழை
 கொண்டு வனூதித்தவல் இறையிலி செய்துகுடுத்தொம் இத்திருமயானத்துப் பரமவூமிக்கு
 ஸலெ துறிப் பநூலெ

No. 394.

(A. R. No. 391 of 1913.)

ERUMBŪR, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,
KADAMBAVANĒŚVARA TEMPLE.

This inscription is damaged. It seems to record a gift of some gold ornaments 16th regnal
 valued at 8 *kalañju* and of 20 *kalam* of paddy by **Visanal Turuvaṅgi** a lady resident of year.
Kachchippēdu, for the maintenance of a perpetual lamp with a daily supply of an
ulakku of oil, in the temple of **Sīru-Tirukkōyil-Perumāṇaḍigal** at **Uṟumūr** a *dēvadana*
 and *brahmadēya* village in **Nalvayalūr-kūrāram**. This was left in charge of **Kaviṣiyaṅ**
Nānūrruvaṅ Nāgaṅ a servant of the temple.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [I*] கொப்பரகெசரிபநூற்கு யாண்டு யெ-ஆவது வடகை[ர] நலவயலூர்க்கூற்றத்துத்
 தெவதாந
- 2 பூஹதெயம் உறுமுர்ச் சிறுத்திருபுகொ[மி*]ல்ப ரொமாநடிகளுக்குக் கச்சிற் பெருமாநடிகளுக்கு
- 3 க் கச்சிற் பெரு(பபெடு) பண்டாடி வி[ச]நல துருவங்கியென் இவலூர்த் திருக்கொய்[லு]லய[ர*]ன கவிசியன்
- 4 நாநூற்று வனூதித்தவல் நான தனிச குடுததுடைய பொன ஒலை இரண்டாற பொன் அறுகழஞ்சு
 இவனுககெய குடுதத
- 5 நெலலுககு ஒலை யிரண்டால் [நெல்*]லு இருபதி[ந]கல[மு]ம் இவ[லெ]னய் கொண்ட காலமாட்ட[டா]ற்
 [பொ]ன் இருகழஞ்சுககும்
- 6 (க்குட்) இவனொடிசைநது கொள்வெனான(னொள) சொடிபா யொய க்கு
 கழஞ்செய்க[ர]லுக்கு கையார் பலிசை
- 7 த்து நிசதம் உழக்கெணையால ஒரு நநதாவிளக்கெரிப்ப

No. 395.

(A. R. No. 128 of 1914.)

TIRUVERUMBŪR, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PIPĪLIKĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of three plots of land called the *Kayilāya-vayakkal*
Gaṇavadi-vayakkal and *Araiṣi-vayakkal* for the requirements of offerings during the
ardhayāma service in the temple of **Tirumalaiyālvār** at **Tiruverumbiyūr** in **Kavira-**
nādu by the *ūrār* (assembly) of the place. This is probably an inscription of **Uttama-**
Chōla.

Do.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [I*] கொப்பரகெசரிபநூற்கு யாண்டு
- 2 யெ-ஆவது கவிரநாட்டு திருவெரும்பியூ-
- 3 [ர] ஊரொம் எங்கள் திருவெரும்பியூர்த் தி-
- 4 ருமலையாள்வார்க்கு சுழ-யாமம் அமுது
- 5 செய்ய வைத்த பொனகப்பழவரிசி நாழி பொ-
- 6 ரிக்கறியமுது க நெய்யமுது ஒருபிடியும்
- 7 தயிரமுது நாழியு அடைக்காயமுது ஆறும் இவையமுது ஓரடுக்கும் ஆக இப்படி ச-

- 8 ஸ்ரீராதீத்தவற் செய்ய வைத்த நிலமாவது எங்கனார் மியூர்க் கயிலாயவயக்கலுக்கு-
 9 ம் கணவதிவயக்கலுக்கும் இசைத்த கிழ்பாற்கெல்லை வடக்குநொக்கிப்பொன வாய்க்காலு-
 10 லுக்கு மெ[ற*]க்கும் தென்பாற்கெல்லை தலைவாய் நிலத்துக்கு வடக்கும் தலைவாய் நிலத்து-
 11 க்கு மெ[ற*]க்கும் தென்பாற்கெல்லை காணுற்றுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை குசவனிஸத்து-
 12 க்குக் கிழக்கு வடபாற்கெல்லை குண்டுகுடையா னககன சாந்த நிலத்துக்கும் மஞ்சன்
 13 (சன்) சந்திர னி-
 14 லத்துக்கு -
 15 துக்கும் அரைசவயக்கலுக்கு கிழ்பாற்கெல்லை வாய்க்காலு-
 16 க்கு மெ[ற*]க்கும் வாய்க்காலுக்கு வடக்கும் சந்திரன மிப[ற*] னிலத்து-
 17 [க்கு]ம் கிழக்குக் கொல்ல நிலத்துக்கு தெற்கும ஆக இரண்டு கி-
 18 நிலமஇறையிலி சாநூராதீ[த*]வற் உண்ணில மொழிவினறி திருவெறும்பியூர் மலைய
 19 தெவர்க்கு குடுத்தொட திருவெறும்பியூரொம் வந்தாஹெஸூராசுடு ||—

No. 396.

(A. R. No. 369 of 1917.)

TIRUVĀṆḌĀRKŌIL, PONDICHERY STATE.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAÑCHANADĒŚVARA TEMPLE.

16th regnal This is left unfinished, stopping with the mention of Bhāradvāja of Śāttamaṅgalam (residing) at Nārāyaṇachchēri (a quarter) of Tribhuvanamahādēvi-chaturvēdi maṅgalam a brahmadēya on the northern bank.

Text.

- 1 ஸ்ரீராதீ ஸ்ரீ[ற*] கொ[ப*]ரகெசு[ப*]னம[ற*]க்கு யா[ண்டு]
 2 பதிநாராவா வட[க*]ரை வுஹுடியம் ஸ்ரீதிரிஹு-
 3 வநஹாஹெவிசதவெ-திங்கலத்து ஸ்ரீநாராய-
 4 ணச்செரி சாத்தமங்கலத்-
 5 த ஹாஸூஜி

No. 397.

(A. R. No. 51 of 1918.)

VRIDDHĀCHALAM, VRIDDHACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, VRIDDHAGIRĪŚVARA TEMPLE.

Do. This records a gift to the temple of Tirumudukunram-Uḍaiyār by Iruṅgōnār Nāraṇaṇ Prithi[vi*]patiyār, of 6 *mā* of tax-free land for the daily supply of 4 *nāli* of rice for the evening offering to the god 8 cows for ghee, 90 sheep for a perpetual lamp, a golden fore-head plate, and vessels for keeping the offerings and a lamp-stand.

Text.

- 1 ஸ்ரீராதீ ஸ்ரீ[ற*] கொப்பரகெசு[ப*]த[ற*]க்கு யாண்டு யசு-ஆவது திருமுதுகுன்றமுடையார்க்கு இருங்க-
 2 கொணர் நாரணந் வுரூபதியார் சனூராதீதவற் வைத்த ஸ்ரீராதீருவமிது ஒரு பொதைக்கு
 3 வைத்த அரிசி நாநாழிகு செய்து குடுத்த இறையிலி நிலமாவது சாற்றுக்கூட-
 4 ற பெரியவரிக்கிழ வடக்கிற்றுப்பில் குமிழி வரததின் நெறகடைய நிர்நிலம் காலும் இதன்கிழ வர-
 5 மபடைந்த வாய்க்காலில் கிழக்கில் ஆக ஆறுயாவும் திருவமிர்த[ட*]ட தராச்சருவ-
 6 ம் நிறை நூற்றுப்பத்தால் கஅமுத செய்[ய*]ய இட்டு செப்புத்தளிகை நிறை ஐம்பதின் பலத்-
 7 த்தால் க அட்டனைக்கால் தரா என்பதின் பலத்தால் க வெள்ளி மானயவட்டில் காசுநிறை
 க்கல்லால் எ-
 8 னைமுதுசெ ஆறு மஞ்சாடியால் க நெயமுதுக்கும் பசு எட்டும் உடையார்க்கு இட்ட பொற்பட்டம்
 9 காசு நிறைக்கல்லால் செம்மை எண்கழஞ்சு(முஞ்சு)ம் நொன்தாவிளக்கினுக்கு ஆடு தொண்ணூற்று
 10 இவ்வினக்கெரிய ஈழநிலவிளக்கொன்றும்[ற*]

No. 398.

(A. R. No. 160 of 1919.)

KILĪYANŪR, TINDIVANAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,

VAIKUNṬHAVĀSA-PERUMĀL TEMPLE.

The inscription is damaged. It seems to record a sale of some land irrigated by the local tank, by the *mahāsabhā* of Kilinallūr in Ōymā-nāḍu to **Sāttaṅ Malladigaḷ** of **Pākkam** in Vēśālipāḍi with the condition that he was to contribute a *tūṇi* of paddy after every harvest towards (the maintenance of) the tank besides paying the *manrupāḍu* (tax) due to the reigning king. This is assignable to **Uttama-Chōḷa**.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகெவரிபந்ருக்கியாண்டு யசு-ஆவது ஓய்மாண்டு ச்சிநிலூர் ஓஹாவெயெயொம் வெசாலிபாடி . . . புடையாக்கமுடையான் சாத்தன மல்லடிகளுக்கு எங்க ர் நிர்ப்புசி நெல் விளைநு நிலம் விரிவுபடி செறுவாற்றுணி நெல்லு எங்களுர் எரி-
- 2 சூ ஆட்டாண்டுதொறும் புவழி சூவநு வர அட்டுவதாக இச்சாத்தன மல்லடிகளிடெ இதுக்கு... வெ சூவநுக் கொண்டு இவ்வெரி.....இச்சாத்தன் மல்லடிகளுக்காவுதாக விற்று பரிவாடுவெவெ
- 3 செய்துருத கழஞ்சு பொன் அனரூள் கொவுக்கு மன்றுவதாகவும் இம்மன்றுபாடி றுத்தும் இப்பரிசெய் : யஜ-3ம் இச்சாத்தன மல்லடிகளுக்கு
- 4 தாக விற்று.....ஓஹாவெயெயொம் ||—

No. 399.

(A. R. No. 7 of 1920.)

TIRUMAḶAVĀḌI, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

This is an unfinished inscription. It records the gift of a copper image of **Koḷgai-dēvar** with bronze pedestal for receiving the *śrībali* offering, and a silver tray for betel offering in the temple of Tirumaḷavāḍi-Uḍaiyār by **Āchehaṅ Dūrjati** (a resident) of **Gaṇḍarāditta-chaturvēdimāṅgalam**. This may be a record of **Uttama-Chōḷa**.

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகெசரிபந்ருக்கு யாண்டு ய[சு]-ஆவது பொங்கைநாட்டு தெவதானம் திருமழவாடி [ஆ]ழ்வார்க்கு ஸ்ரீகண்டராதிததச்சதுவே-3மிமங்கலத்து [சாலியந ஆச்சந் [தூ]ற்சடி ஸ்ரீப[வி] எழுஞ்ஞா வைதத கொளகை செப்புத்திருமெதி நிறை இருபத்தைம்பலமும் [ச]னரா பா[த]பிடம் நிறை எண்பதிந்பலமும் இத்தெவர[சு] அலி-
- 2 ஷெகம் செபத வெள்ளி நிறை முப்பத்து முக்கழஞ்சு அடைக்காய்யமுது செய வைத்த [இலைக்கும்] வெண்கலத்தலை நிறை இருபதிந் பலமும் அடிதரா நிறை இருபதிந்பலமு[ம] நெ

No. 400.

(A. R. No. 621 of 1920.)

UDAIYĀRKUḌI NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL, CHIDAMBARAM TALUK,

SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON DETACHED STONES IN THE *mandapa* BEHIND THE NAVAGRAHA IMAGES,

ANANTĪŚVARA TEMPLE.

Portions of this inscription are lost. It records the purchase of two plots of adjacent lands, one belonging to the *sabhā* of Mēl-Ilattūr and the other to that of Mēr-Chenninallūr in Veṅṅaiyūr-nāḍu by two merchants, **Tiruvaraṅgadēvar** and his brother **Aiyaṅattēvar**, who formed them into a unit called Nindādityanallūr after their deceased uncle **Daśanāgaṅ Nindan**, and adding thereto another 3 *vēli* of land after purchasing the same from the *sabhā* of Vīranārāyaṅa-chaturvēdimāṅgalam, thus making an extent of 20½ *vēli* and 1 *mā* in all, endowed the whole for the daily feeding of 100 persons including 20 Brāhmaṅas, in the hall built by them in the temple of **Dvārāpati-Paramasvāmi** in the village in memory of the deceased person. The assembly of Vīranārā,

Do.

Text.

1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகெவரிபற்றம்[ற்*]சு யாண்டு டிசு-ஆவது ஸ்ரீ திருப்பட[முடைய கொயில்]
உறாடிவற்குத் திருமஞ்சனக்குண்டில.....

2 க்ஷவியத்தான் குஞ்சாலூர் உள்ளாலைச சங்கரப்பாடியான் மகன் [னிகுடி]க்கொல்லியுண்ட
[யான்] னி— வநாபெய்யுராசெகே [ற்*]

No. 402.

(A. R. No. 366 of 1924.)

MĒLAPPAḶUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE ĀGASTYĒŚVARA SHRINE, ĀGASTYĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 4 *mā* of wet land after reclamation in Ūragankuḍi a 16th regnal *dēvadāna* village in Poygai-nāḍu for burning a perpetual lamp in the temple of year. Mahādēva of Avanigandarva-Īśvaraḡriham a *dēvadāna* in Kuṇṇakkūṛram. This must have been evidently under orders of the Paḷavēttaraiyar chief as in the case of a similar gift made in the 13th year of Rājakēsarivarman by order of Pūdi Paḷavēttaraiyaṅ Kumaraṅ Kaṇḍaṅ (No. 235, S. I. I. Vol. XIII).

Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகெச-
- 2 ரிபலமற்க்கு யாண்டு டிசு-
- 3 ஆவது குன்றக்கூற்றத்து தெவ-
- 4 தா[ற்*]ம் அவனிசந்தற்வ ஸ்ரீ[ற்*]மூல-
- 5 தது உறாடிவற்குத் இத்தளி
- 6 தெவதானம் பொய்கைநாட்டு ஊ[ற்]-
- 7 கன்குடி அபொஹநங்கிடந்த ஊ-
- 8 லியை கல்லி மசக்கி குடுத்த ணிரனி-
- 9 லம் இரண்டு பூ விளைபக் குடுத்த நில-
- 10 ம் னான்(ம)ருமா இன்னுன்கு மாவுங்
- 11 கொண்டு இதனில் இரண்டு பூவும்
- 12 விளைந்த ஹொமய கொண்டு ஒ-
- 13 ரு தொந்தாவிளக்கு சனூதித்தவ-
- 14 ல எரியபொமமாநொம் இத்தளி-
- 15 ப பட்[ற்*]டையொம் எழுவொம்
- 16 இது வநாபெய்யுராசெகே:—

No. 403.

(A. R. No. 395 of 1994.)

ON THE WEST WALL OF MĪNĀKSHI-AMMAṆ SHRINE IN THE SUNDARĒŚVARA TEMPLE, IN THE SAME VILLAGE.

This is a clear inscription of Uttama-Chōḷa recording a gift of 96 sheep for a lamp in the temple of Tiruttō[r*]ram-uḍaiya-Mahādēva at Mannu-Perumpaluvūr in Kunṇak-kūṛram by Paḷavēttaraiyar-Kaṇḍaṅ Maravanār. Do.

Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகெசரிப[ற்*]ம[ற்*]சி யாண்டு உத்தமசோழற்கு யாண்டு ம-
- 2 தின் ஆறாவது குன்றக்கூற்ற[ற்*]த்து மன்னுபெரும்புழுவூர் திருத்தொ[ற்*]றம்முடைய
- 3 உறாடிவற்குத் அடிகள் பழுவெட்டரையர் கண்டன் மறவநார்
- 4 வை[ற்]த ஒரு தொந்தாவிளக்கு எரிய நிசதி உட்கு நெய்க்கு வைத்த
- 5 சாவாமுவா பெராடு கூயிசு இதொண
- 6 கள் ந[ற்*]கன் மாறபிரான் ஆராச்சியில்
- 7 வொம் ஆந்தொம் மரவனெரி ஊரொ
- 8 ஹெய்யுராசெகே:—

(A. R. No. 47 of 1925.)

TIRUKKOLAMBIYŪR, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE GŌKHURĒSVARA TEMPLE.

16th regnal
year.

This records a gift of 7 *mā* and odd of land at Kumāramaṅgalaṁ a hamlet of Pērāvūr by Ārūraṅ Ponnambalattadigaḷ queen of Uttama-Chōḷa as *tiruchchennaḍai-puraṁ* to the goddess Umā-Bhaṭṭārakiyār in the temple of Tirukkolambadēvar devoutly called here 'the daughter' of the queen. The land is stated to have been purchased for the purpose from a lady by name Kāḍaṅ Śiṅgaṁ to whom it belonged as *strīdhana*, through her son Mahāmātraṅ Gautamaṅ Kēsavaṅ Śrikanṭhaṅ of Sāttanūr a *brahmadēya* in Tiraimūr-nāḍu on the southern bank, as *mudugaṅ* (guardian or representative), and was made tax-free by the assembly of Pērāvūr in consideration of a lump-sum payment of 50 *Īlakkarungāṣu* by the donor.

Text

- 1 —||| ஸ்ரீ ஸ்ரீ ||*| கொப்பரகெசரிவநு[ற்*]க்கு யாண்டு யசு-ஆவது பெராவூர்நாட்டு தெவதானப் பிரமதெய[ம் பெராவூர் முன்பகல் நன்பகலாவணத்துக் கெட்டு நிகழ்ந்த நிலவிலையாவணம் தென்கரைத் திரைமுர்நாட்டு ஸ்ரீஹ்ரதெஜம் சாத்தனார் உறாஜாத்ரன் மௌதமன் கெசவன் ஸ்ரீக[ண்]-
- 2 எனன் எங்களம்மை காடன் சிங்கத்து முதுக[ண்*]ணய் இவன் ஸ்ரீயநம்பெற்றநிலமிப்பெராவூர்ப்பால் குமாரமங்கலத்து எத்தச்செய் பழம்படி ஓபஇந்நிலம் அரையெ இரண்டுமாவில் கிழக்கடையப் பழம்படி நிலம் வஉபகிவ இந்நில மெழுமாவின் கிழக்காலும் ஸ்ரீ உத்தமசொழர் ஷெவியார் ஆரூரன் பொன்னம்பலத்த-
- 3 டிகளார்க்கு இவா மகளார்ப் பெராவூர்நாட்டுத் திருக்கொழும்புடைய ஹட்டாரர் ஷெவியார் மதுராந்தகன் உலாஹட்டாரகியார்க்குத் திருச்சென்னடைப்புறத்துக்கு விற்றுக்குக்கு மிந்நிலத்துக் கெல்லை கிழ்பாற்கெல்லை வளளிவாய்க்காலு மட்சிறுவாய்க்காலுகு மெற்குந் தென்பாற்கெல்லை காமக்காணி மாறன் பூமி கலத்திலா-
- 4 னு நிலத்துக்கு வடக்கு மெல்பாற்கெல்லை விற்பான் ஸ்ரீயநம்பெற்ற நிலத்துக்குக் கிழக்கும் வடபாற் கெல்லை மாடிலன் கொற்றன் ம[ர]திருத்தனும் தம்பிமாருந் தமையன்மார் மக்களு[ம்*] நிலத்துக்குத் தெற்கும் ஆக இவ்விசைத்த பெருநான்கெல்லையிலு மகப்பட்ட பழம்படி நிலம் வஉபகிவ இந்நில மெழுமா-
- 5 [வி]ன் கிழக்காலும் பட்டிபட்டி நிலவொபாதி திருமீமையும் நிலையுரிமையு[ம்*] நிலையுரிமையு மெத்தக்காலில் நிலையுரிமையும் நிரொகோலுரிமையும் விற்று விலையாவணஞ் செய்துகுடுத்து மாத்தரல ஐஞ்சவண்ணத்தால் வந்த நாழக்காசு கருங்காசு டயடு காசு பொன் ஓநூ இக்காசு முப்பத்தைஞ்சும் காசுபொன் அறுமாக்கா-
- 6 ணியும் ஆவணக்களத்தெய் ஒருதிரன் ஒரு கிழகைச் [செல்ல ஒரு நாற்றெய் கொண்டு இச்செய்க்கு மெலைக்குளத்து தின்று இறைக்கவும் பாயவும் வடவாப்பருகெய் வாய்க்காலு மிச்செய்க்கெந்தெறு(?) குமாரமங்கலத்துக் கிழைத்தெருவில் கிழ்சிறகிறெற்றி கடைந்த பெரிய
- 7 இல்ல மனையுமுட்ட விற்பா விலையாவணஞ் செய்துகுடுத்து இக்காசு மிப்பொ[ன்*]னும் கொண்டு குடுத்து இதுவெய் பொருள்மாவறுதிப் பொருள்[ன்சின்]வொலையாவதாகவு மிதுவல்லது பொருள் மாவறுதிப் பொருள்[ன்சின்]வொலையு காட்டென்றற காட்டக்கடவர் அல்லராகவும் இப்பரிசொட்டி எங்களம்மை க[ர]டன் சிங்கத்து-
- 8 க்கு முதுக[ண்*]ணய் விற்று விலையாவணஞ் செய்துகுடுத்தென் இவன் மகன் மௌதமன் கெசவன் ஸ்ரீகணென்[||*] கொப்பரகெசரிவநு[ற்*]க்கு யாண்டு யசு-ஆவது பெராவூர்நாட்டுத் தெவதான ஸ்ரீஹ்ரதெஜம் பெராவூர் ஸலெயெரம் ஸ்ரீ உத்தமசொழர் ஷெவியார் ஆரூரன் [பொ]ன்னம்பலத்தடிகளார் இந்நாட்டு ஸ்ரீதிருக்கொழும்புடெவர் ஷெவியார் ம-
- 9 துராந்தகன் உலாஹட்டாரகியார்க்குத் திருச்சென்னடைக்கு உறாஜாத்ரன் மௌதமன் கெசவன் ஸ்ரீகணென் முதுக[ண்]ணக உடைய இவன் தம்பன் மொதமன் ஸ்ரீகணென் கெசவன் ஸ்ரீஹ்ரதெஜம் காடன்[சி]ங்கம் விற்றுக்குடுத்த இவ்வூர்ப்பால் இக்குமாரமங்கலத்து இச்சுட்டப்ப[ட்ட] இந்நிலத்துக்கு ஸ்ரீஉத்தம சொழர் ஷெவியார் ஆரூரன் பெரன்னம்பலத்தடிகளா

- 10 த்துக்கு இப்பெராவூர் ஸ்ரீமெய்யாம் இறையிலி செய்துகுடுத்து கொண்ட ஈழக்கரு-
- 11 ந்காசு றுய இக்காசு ஐயம்பதுங் கொண்டு வடாழிசுவற் இறையிலி செய்துகுடுத்த இந்நிலம் ஸ்ரீமெ-
- 12 யொ மிதனறெனில் இறையிலி நூறுக்கழைஞ்சு பொன் முந்துற்ற வநூறெய்யரெய் மன்றப் பெறுவதா
- 13 ணிப்பூஷ[ர்] இதன்றென்றையு மிப்பணிகெட்ட கரணத்தானையும் பெரப்பெரன் இறையிலி மு-
- 14 ற்பட்ட வநூறெய்யரெ இருபத்தைங்கழைஞ்சு பொன் மன்றப்பெறுவதாக ஒட்டி இந்நிலச் சுவற்
- 15 இறையிலி செய்துகுடுத்தொ மிப்பெராவூர் ஸ்ரீமெய்யாம் இது வநூறெய்யர[ர]கெடுத்த 12
- 16 செம்பியர்கொனின் நருளாற் தென்கயிலா[ய*]க்கொன் றருமத்தின் யாபூராயிதன் குற்றி இப்பத்திகழ் திருக்கொழம்பர்-
- 17 க்குந் தெவியற்குஞ் செ[ல்]வநிகழ் நிலம் வெட்டுவிய்த்தா நின்று [!]

No. 405.

(A. R. No. 496 of 1925.)

SEMBIYANMAHĀDĒVI, NAGAPATINAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

This has been left incomplete. It records an endowment of 143 and odd and 145 16th regnal and odd *kālāñju* of gold made respectively by **Ārūraṅ Am̐alattadigaḷār** and **Uraṭ-ṭayan Sōrabbaiyār** two of the queens of **Uttama-Chōla** for the same purpose as is mentined is Nos. 311 and 383 above, of providing for offerings to the god on the day of **Kēṭṭai** in **Chittirai** month the birthday asterism of **Sembiyan-Mahādēviyār** the mother of **Uttama-Chōla** and founder of the temple. The money was deposited with the *Sāsanabaddha-chaturvēdi-bhaṭṭat-tānapperumakkaḷ* (committee), which was also appointed by the queen mother.

Text.

- 1 ஸ்ரீமெய்யாம் [!] கொப்புகெலரிபநற்கு யாண்டு யசு-[ஆவது] கண்டன் மதுராந்[த*]கெவரான ஸ்ரீஉத்தமசொழிசுவரெத் திருவயிறுவாயத்த உடையபிராட்டியா ஸ்ரீ பிராந்தகன்மாதெவடிக.
- 2 ளாரான செம்பியன்ஹாடெய்யார் செய்தருளின தென்கொ அளநாட்டு ஸ்ரீமெய்யம் செம்பியன்ஹாடெவிச்சதுவெ-திமகலத்து இவமெமெய் பி-
- 3 ராட்டியார் செய்தருளின பாலாந வடீச்சதுவெ-திபட்டத தானப்பெருமக்களுக்கு இவ்வூர் ஸ்ரீகயிலா ஸ்ரீமெய்யம்ஹாடெவர் கொயிலிலெ திப்பிராட்டியார் திருநாளான சித்திரைத் திருக்கெட்டை நாள் மெய்ககாட்டி உண்பதாக இஸ்ரீஉத்தமசொழிசுவர் டெவியார [ஆரூர்]மமலத்த டகனார் இவ்வூர் ஊர்க்கல்லாலக் குடுத்த பொன் ஈசயெ-பு கழஞ்சரெயெ-
- 4 உபசனூற்று நாறபத்து முக்கழஞ்சரெயெ இருமாவரெயும் இஸ்ரீமெய்யம்ஹாடெவிச்சதுவெ-திபட்டத்தானப் பெருமக்களுக்கு இஸ்ரீஉத்தமசொழிசுவர் டெவியார் நம்பிராட்டியார் உறட்டயன கொப்பெய்யாரான திரிபுவனமர்தெவியார் இவ்வூர் ஊர்க்கல்லால் குடுத்த பொன் ஈசயெ[டு] . . . னூற்று நற்றபத் தெங்கழஞ்செ

No. 406.

(A. R. No. 244 of 1926.)

KILAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE SHRINE, VĀTAMŪLĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of land after bringing it under cultivation at **Vēṭṭam-guḍi** a *dēvadāna* village, for the provision of offerings of rice, vegetables and ghee on the day of **Uttarāyana-sankrānti** to god **Tiruvālandurai-Mahadēva** in the temple, and of parched rice, coconut and sugar to **Gaṇapati** on the day of **Tiruvōṇam** in **Paṅguṇi** month, by **Mārapirāṅ Nambi** the *śrīkāryam* (of the king?).

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [*] கொட்பாடெ-
- 2 கசரிபந்மர்க்கு யாண்டு ப-
- 3 தந் நர்றாவது இத்திருவால-
- 4 மதுறை மாடெவற்க்கு உத்தி-
- 5 ராயன ஸங்கிராணிபொது
- 6 திருவமுதக்கு அரிசி குததல்
- 7 உ[*]ங்குறுணியும் நெயமுத
- 8 நாழியும் தயிரமுது குறுணியு-
- 9 ம் கறியமுதும் மணபதியா[ர]-
- 10 க்கு பங்குணித் திருவொணத்தி-
- 11 னுன்று அவல்அமுது கா.
- 12 ணியும் தெங்காய பத்தும்
- 13 சற்க்கரை பதின்பலமும்
- 14 இத்தனைக்குமாக டெவதானம்
- 15 வெட்டம்க்குடி வன்னிச்செய் மயக்-
- 16 கி சந்திராதிதவற் செய்வித்தான
- 17 ஸ்ரீ காரியம் ஆராஞ்ச மாறபிரா ன-
- 18 ம்பியென இது வநூறெஹூ-
- 19 ஸ்கெஷெ

No. 407.

(A. R. No. 66 of 1928.)

TIRUPPUGALŪR, NANNILAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, 'AGNIPURĪŚVARA TEMPLE.

16th regnal year: This records an endowment of land after purchasing it tax-free from the assembly of the village, to the temple of Kayilāyam-udaiya.Mahādēva at Tripura. . . . maṅgalam a *brahmadēya* in Kurumbū[r*]-nāḍu, by Gōpaṇ Śākappu a queen of Uttama-Chōḷa. It is stated that the copper-plate document relating to this endowment was deposited in the temple of Śrīpugalūr-Uḍaiyār.

Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [*] கொப்பரகெசரிபநூ[*][சு] யாண்டு பதிநாற(ர)வது குறும்பு[*]நாட்டு ஸ்ரீ ஹுடெய சீபுர ம-
- 2 [ங்கல]த்து ஸ்ரீகயில(ல்)லாயமுடைய மஹாடெவ[*]க்கு உத்தமசொழ[*] டெவியாரான கொபன் [ச]ாகப்பூ
- 3 இவ்வூர் ஸ[*]லயொமும் தநிப்புருஷும் விற்று சன்டூரூலிதேவல் இறை(ய்)மிழ்ச்சிந நில(ம்)மும் இத
- 4 இபடி நிலமும் எப்பெற்பப்பட்ட இறை(ய்)யும் இழிச்சி வெட்டிந செப்பெட்டு ஸாஸந இஸீபுகலூ[ர் உடை]-
- 5 (ய்)யார் கொயிலநி—இதயஜ-3[ம்*] பன்மாயெஹூரகெஷெ[*]

No. 408.

(A. R. No. 111 of 1929.)

LĀLGUDI, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE CENTRAL SHRINE,
SAPTARISHĪŚVARA TEMPLE.

16th regnal year: This records a sale of land, 6 mā and odd in extent, free of taxes by the *mahā-sabhā* of Nityavinītamaṅgalam a *brahmadēya* in Idaiyārru-nāḍu to the temple of Śīvara-Bhaṭāra at Tiruttavatturai, for 30 *kalañju* of gold which had been endowed to the temple for burning a perpetual lamp, by Śankaraṇ Kunṛappōḷaṇ of Puttūr in Malai-nāḍu (mentioned in Nos. 363 and 387 above) on behalf of Kōkiḷānaḍigajār

the daughter of *Sēramāṅar* (Chēra king). This evidently refers to the queen of **Parāntaka I** of that name, though she is not specifically referred to as such in the record. >**Nityavinītamaṅgalam** whichs finds mention already in a record of *Āditya I* (*S.I.I.* Vol. XIII. No. 325) should have been so named after the surname 'Nityavinīta' of a **Pallava** ruler, possibly **Nandivarman III**, an inscription of whom is found in the temple (No. 120 of 1929).

Text

- 1 ஸ்வஸ்தீ ஸ்ரீ (ரி) [||*] கொப்பசசெசரி பன்மற்கு யாண்டு
- 2 பதினொருவது இவ்வாண்டு இடையாற்றுநாட்டு தி-
- 3 ருத்தவத்துறை ாரஹுராக்காரகர்[க்*]குச் செரமாரூர் ம-
- 4 களார் கொக்கிழானடிகளார் [மலை] நாட்டுப் புத்தூர் ச-
- 5 ந்கரன் குன்றப்பொழன் . . . ந்தாவிளக்கு ஒன்-
- 6 நினுக்கு இரவும் பகலும் சந்திராதித்தவல் எரிப்பதாக-
- 7 க் குடுத்த பொன் டய இம்முப்பதின்மழஞ்சு பொன்-
- 8 னும் இடையாற்றுநாட்டு ஸ்ஷஹுடியந நித்யுவினி-
- 9 தமங்கலத்து ஊற[ா*]ஹலெயொம் திருத்தவத்துறை ாரஹுரஹ.
- 10 ஹாரகர்க்குச் சங்கரன் குன்றப்பொழன் ஒரு நொந்தாவிளக்கி-
- 11 னுக்கு வைத்த பொன் டய முப்பதின்மழஞ்சு பொன்னும் ஊறஹலெயொ.
- 12 ங் கொண்ட பரிசாவது இம்முப்பதின் மழஞ்சு பொன்னுக்குந் திருத்தவத்து-
- 13 ரை ாரஹுராஹுராக்காரகர்க்கு விலை (ஹ)யாவணஞ் செய்துகுடுத்த நிரிநிலமா-
- 14 வது தலைமுடைக் காற்செய்யும் மிதன் வடவாய் அறுமாவில் இஞ்ஞிலமெய்
- 15 அடையக் கிழன்மெல் ஆக நிலம் பஜ மாகாணியு ஆக நிலமெற்றி [வ]யந் ஆறு-
- 16 மாக்காணி நிலத்துக்கு எல்லையாவது கிழ்பாற்கெல்லை விற்கின்றொ நிலத்துக்கு-
- 17 ம் சச்சவரன தத்த னக்கன் நிலம் நா[ன்*]மாவுக்கு மெ[ற்*]க்கும் தென்பாற்க்கெல்லை
- 18 புறவாய்க்காலுகு வடக்கு டெல்பாற்கெல்லை சிறுபுறையாயக்காலுக்கு கிழக்-
- 19 கும் வடபாற்கெல்லை விற்கின்றொந் நிலத்துக்கு தெற்கு இவ்விசையத்த
- 20 பெருநான் கெல்லையில் அகப்பட்ட நிலம் வயந்நிலமு(உ)ண்ணில மொழிவின்றி இ-
- 21 ம் முப்பதின்மழஞ்சு பொன்னுஹ கைய்யிலெ அற இடுவித்துக்கொண்டு இந்நி-
- 22 ல அறுமாக்காணி நிலமும் இறையிலியாக வற்று விலையாவணஞ் செய்து நிரொட-
- 23 யக் கல்லில வெட்டிக் குடுத்தொம திருத்துவத்துறை ாரஹுராஹுரா[ற்*]க்கு நித்யு-
- 24 வினிதமங்கலத்து ஊற[ா*]ஹலெயொம் இஞ்ஞிலஞ்சட்டி இறையும் எ-
- 25 ச்வசாறும் செனனர் வெந்நீர் உடபட இறை இறுதுதாக
- 26 இஞ்ஞிலஞ் சுட்டி வந்திது எப்பெறப்பட்ட இறையுங் காத்துக் குடுப்பொமா-
- 27 த்து ஊற[ா*]ஹலெயொம் இதிற் திறம்பிற் ஹலெயொ-
- 28 . , . , ல தெவகன் மிகளாயும் வநூறஹுரஹுராயும் ய-
- 29 த தூற்றெட்டு காணமுன்பு நிற்-
- 30 கிலு நிலலாவிடிலுற் தண்டமிடுவதாக [இச்சுட்டப்பட்ட] தண்டிப்-
- 31 பித்து பின்னையும் இந்நிலஞ்சுட்டி வந்தது [திர்த்]துக்குடுப்பொ-
- 32 மானொம் திருத்துவத்துறை ாரஹுராஹுராக்காரகர்க்கு நித்யுவினிதமங்கலத்து மா-
- 33 ஹலெயொம் இது வ[நூ*]ஹுரஹுர இரகெஹ ||—

No. 409.

(A. R. No. 503 of 1930.)

VALAPPŪRNĀDU, NAMAKKAL TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE DOOR-JAMB, RIGHT OF ENTRANCE, OF THE CENTRAL SHRINE,
ARAPPALIŚVARA TEMPLE.

This records an endowment in gold of 100 *kalañju* deposited with the *Ūrār* of 16th regnal Paruvūr, Punnam, Muttūr, Verunūr and some other villages, by **Pirāntakan-Mādē year.**
vaḍigaḷ alias Sembiyan-Mādeviyār mother of **Uttama-Chōladēva** and queen of **Gaṇḍaṅ Madhurāntakan** with the stipulation that in each month one village was to pay a *kalañju* and quarter as interest on the amount, to the *sabhā* of Tiruvarappalli for the conduct of worship on the day of *sankramaṇa* in the temple of Tiruvarappalli-Ālvar- on the Kollimalai hill in Kolli-nāḍu. >

Text

- | | |
|---------------------------|-----------------------------|
| 1 ஸஸி ஸ்ரீ[?] கெ- | 24 னடு நெடுவெம் |
| 2 ஶப்பரகேசரி[ப*]ஶ-ஶ[ஶ*]க- | 25 காமு[ள்] இவனைத்- |
| 3 கு செவலாநிந்- | 26 தூர்[வ[சமும் செம்- |
| 4 ஶ யாண்டு யிகு- | 27 பியந்மாதெவியார் |
| 5 ஆவது கொல் | 28 ஶா[?] ருதித்தவற் |
| 6 லிநாட்டுக் கொ- | 29 ந[ஶ*]க்க திங்கள ஶ[ஶ*]சு. |
| 7 ஶ் ஶமீலமெ- | 30 மத்துக்கு வைத்- |
| 8 ஶ் திருவறப்ப[?] - | 31 த பொந் குடினெ- |
| 9 ஶ் ஆழ்வார்க்கு கண்- | 32 ககலலால் நூற்று- |
| 10 ஶந் மதுராநதக- | 33 ககமுஞ்சு பொ- |
| 11 (ந)நாரா(ந)ன ஶ்ரீஉத்- | 34 ந் கொண்டொம் இ- |
| 12 தமசொழ்தெவா | 35 வனைதூரொமும் |
| 13 தங்கள் ஶாச்சி பிரா- | 36 இதுக்கு வைத்த[?] - |
| 14 ந்தகந்மாதெவ- | 37 பாந் கழஞ்சிந்வா[ய்] |
| 15 ஶிகளா[?] செம்பியந்- | 38 திங்கள் பிளவுபொ- |
| 16 மாதெவியார் கொ- | 39 ந் ஶலிசை[ய]ரக்கி வ- |
| 17 ஶ் ஶமீலநாடுஉ- | 40 ந்த பொந் குடினெக்- |
| 18 ஶ காங்க[ய]ம் ப[?] - | 41 ஶலால் கழஞ்செ[ய]க- |
| 19 ஶ் ஶரலம் புந்[?] - | 42 ஶல் திங்கள ஒரு ஶரார் தி- |
| 20 மெற்புந்நம் முத்- | 43 குவறப்பள்ளி[?] ஶ[?] - |
| 21 தூர் வெநூர் வா- | 44 ஶாவசம் குடுப்பதாநெ[?] - |
| 22 யலு[?] மங்க- | 45 ம் ஶவை |
| 23 [?]ம் க[?]றாக- | |

No. 410.

(A. R. No. 444 of 1917.)

KUTTĀLAM, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE FIRST *prākāra* KUTTĀLANĀTHASVĀMI TEMPLE.20th regnal
year.

This inscription is in the *vaṭṭeluttu* script. It records a gift of 26 cows for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkuraṭattu-Perumāṭ by **Ādittaṅ Mūvēnda-Palla[varaiyaṅ]** of Ārrūr in Tiruppanaṅgāṭṭu-nādu in Sōlanādu. This is assignable to **Parāntaka I.**

Text.

- 1 ஶஸி ஶ்ரீ [?] கொப்பரகேசரிவன்மர்க்கு யாண்டு இருபது சொழநாட்டு திருப்பனங்காட்டு நாட்டு ஆற்றார் அரையர்.....யான அரையாதித்தனாகிய ஶுவெந்தப்பலி)-
- 2 [வரையன்] திருக்குற்றாலத்து பெருமா[?]க்கு ஒரு நொந்தாவிளக்கு எரிவதற்கு வச்ச ஶரவாமுவா பெரும ப[?] இ[?]பத்தா[?] இவை கொண்டு.....பட்டி அடுத்தன[?]

No. 411.

(A. R. No. 557 of 1922.)

TIRUTTAṅGAL, SATTUR TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT.

ON A PILLAR LYING IN THE SOUTH VERANDAH OF THE *prākāra*,
NIṆṆA-NĀRĀYAṆA-PERUMĀḶ TEMPLE.

Do.

This is also in *Vaṭṭeluttu* script and is assignable to **Parāntaka I.** It records a gift of 31 sheep for a perpetual lamp in the temple of Tiruvēṅgaḍanilai-Perumāṅgaḷ at Tiruttaṅgāl a *dēvadāna* village by **Dēvaguḍi Kālaṅ Ālaiyaṅ Korraṅ-Kiḷavaṅ of Kāḍānūr** in Malli-nādu agreed to maintain the gift.

Text.

- | | |
|------------------------|------------------|
| 1 லூவலீ ஸ்ரீ [*] கொ- | 14 விளக்கினுக்கு |
| 2 ப்பரகெசரி- | 15 [அ]மைய [கொ]- |
| 3 வன்மற்கு இ- | 16 [ண்]டான இ- |
| 4 யாண்டு இருப- | 17 லூர் தெவ- |
| 5 தாவது இவ்வா- | 18 குடி கா- |
| 6 ண்டு தெவதானந் | 19 லன [ஆவே]- |
| 7 திருத்தங்கால் | 20 யன |
| 8 திருவெங்கட நி- | 21 அடுத- |
| 9 லைபெருமான்னடி- | 22 த ஆ- |
| 10 களுக்கு மல்லி- | 23 டு மு- |
| 11 நாட்டு காடந் ஊ- | 24 ப்ப- |
| 12 ஈ கொற்றங் கிழ- | 25 தொன்- |
| 13 வன் திருநந்தா- | 26 று - |

No. 412.

(A. R. No. 142 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

Some stones are lost in the middle. This seems to ^{20th regnal} consist of two records ^{year.} one in continuation of the other, the second one being dated in the 20th year of the king. They both register gifts of 90 sheep for burning 2 perpetual lamps in the temple, each with an *ulaku* of ghee supplied daily.

Text.

- 1 லூவலீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பர.....ம[ரீ*]க்கு.....[ன]மாதெவற்கு சாநூ அழிசூவல் ஒரு நொ-
- 2 ந்த[ரீ*]வினக்கு உழக்கு..... லெரி.....வாமுவாபெராடு தொண்ணூறும் கொ[ண்]-
- 3 டு இதன் பவிசையாள் தெவநா.....கொயிலு[க்*]கெ கொண்டு சென்று அட்டு-
- 4 வெரமாவெம் விக்கிரமாதி[க்*]சனும் சொ.....யாண்டு உயி-ஆவது வை[த்*]த சாவாமுவாபெராடு
- 5 கூயி இவ்வாடு கொண்டு நிசதி உழக்கு நெய்.....டநென் காடந் தளப்பநிடை கொண்டென் கிழ-
- 6 வந் பாலங் குசிலவாகந்[||*]

No. 413.

(A. R. No. 335 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE ROCK-CUT SHRINE, RIGHT OF ENTRANCE,
MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

This records an endowment of a village Marudaṅguḍi for conducting the *tiruch-* ^{21st regnal} *chennadai* (service) of god Tirumūlaṭṭānattu-Perumāṇaḍigaḷ at Tirunalakkuṅṅam by ^{year.} Madirāntakaṅ Irukkuvēlār *alias* Āchchaṅ Vikramakēśari. It has been suggested in the M. E. R. for 1908, para 90, that this donar might be the same as the chief Bhūti Vikramakēśari the builder of the Mūvarkōyil at Kodumbālūr. This is evidently an inscription of Parāntaka I. (No. 65, *Pud. Ins. Texts*).

Text.

- 1 லூவலீ ஸ்ரீ[||*] கொப்பரகெசரிபன்மற்கு யா-
- 2 ண்டு உயிக-ஆவது திருநடைக்குன்றத்து
- 3 திருமுலட்டானத்து பெருமானடிசளுக்கு மதிராந்-
- 4 தக இருக்குவெளாரான ஆச்சன் விக்கிரமகெசரியா-
- 5 ஈ குடுத்த முனைநரியார் மருதங்குடி திருச்செந்-
- 6 நடைக்கு முதலாக குடுத்த [ஊர்] பெந்தாஹெய்யாரகெசு[||*]

No. 414.

(A. R. No. 336 of 1904.)

ON THE SAME WALL.

21st regnal
year.

This gives details of the endowment (recorded in No. 413 above.) of the village Munainariyār Marudaṅguḷi, and states that the income was to be utilised for offerings and worship to Paramēśvara and for the maintenance of the *yōgis* performing worship to the deity (No. 68, *Pud. Ins. Texts*).

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொப்பாகெசரிவன்மற்கு யாண்டு உயி-கவது திருநலக்குன்றத்து திருமுலட்டானத்துப் பெருமானடி-
- 2 களுக்கு மதுராந்தக இருக்குவளையின ஆதித்தன் விக்கிரமகெசரிஎன செய்த தேவதானம் குன்றியூர்நாட்டு முனை-
- 3 நரியார மருதமகுடி உடும்பொடி ஆமை தவழந்தது புற்றுந் தெற்றியும் பல்லுருவிற் பயன்மரமுந் தறிதர[கு] தட்டா[ரி*]பா-
- 4 ட்டமும் எப்பெர்பட்டது அடங்கலாகச் செய்துகுடுத்தென் இதனால் பரமெஸ்வரர்க்குத் திருவமீர்தும் திருவமீர்துக்கு வெணடு-
- 5 [ம விசம்] உட்படவும் திருவாராதீன செய்யும் யொகியார்க்கு நியதி நெல்லு நிலக்கடக்கரலால் ஈய முக்குறுலியும் கச்சொண-
- 6 முல் மன்குடிப் பிரந்தனியன் தெவகுடியாக இப்பரிசு செய்து குடுத்தென் ஆதித்தன விக்கிரமகெசரி என் இது பநூலெஸ்வ[ரி*]ரிசுக்ஷ[||*]

No. 415.

(A. R. No. 340 of 1904.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This records a gift of $7\frac{1}{2}$ *kalañju* of gold and a lamp-stand for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūlaṭṭānattu-Perumāṇaḍigal by one Seruvidai Ariñjigai. This is probably a record of Parāntaka I. (No. 64, *Pud. Ins. Texts*).

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி [||*] கொப்பாகெசரிப-
- 2 [ன*]மற்கு யாண்டு உயி-கவது உளர-
- 3 றன் செருவிடை அநிசுகை திருமுலட்டான-
- 4 த்துப் பெருமான்க்கு வச்ச நொந்தாவிளக்கொன-
- 5 று பொன் எ-டு நிலைவிளக்கு ஒன்று வந்தா-
- 6 ஹெஸ்வரரிசுக்ஷ [||*]

No. 416.

(A. R. No. 344 of 1904.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This also records a gift of $7\frac{1}{2}$ *kalañju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūlaṭṭānattu-Perumāṇaḍigal at Tirunalakkuṅṅam by Kāḍaṅgi a resident of Pāmbaiyūr in Kunriyūr-nādu. This may be assigned to Parāntaka I. (No. 66, *Pud. Ins. Texts*).

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[||*] கொப்பாகெசரிபனமற்கு யா-
- 2 ண்டு உயி-க இவ்வாண்டு குன்றியூர்நாட்டு தி-
- 3 ருநலக்குன்றத்துத் திருமுலட்டான-
- 4 த்துப் பெருமான்க்கு இந்நாட்டுப் பா-
- 5 மபையூர் கரடங்கி திருநொந்தாவிளக்கொன்னுக்-
- 6 கு வைத்த பொன் எ-டு எழுகழஞ்சரை இது பன்மா-
- 7 ஹெஸ்வரரி[ரி*]கெக்ஷ[||*]

(A. R. No. 439 of 1917.)

KUTTĀLAM, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE FIRST *prākāra*, KUTTĀLANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is a *Vatteluttu* record evidently of the time of *Parāntaka I* like No. 410^{21st} 10.1 1 above. It records a gift of 26 cows for burning a perpetual lamp in the temple by *year*. **Dharma-Setti alias Sadaiyan Kavayan** a member of the **Maṇigrāmam** (guild) at . . . **Ilūr** in **Tenvāra-nādu**.

Text.

- 1 லூஷிழி [||*] கொப்பரகெசரிவன்மர்க்கு யாண்டு இருபத்தொன்று இவ்வாண்டு ஸ்ரீகுறமுத்தது பெருமானடிசுக்கு தென்வாரநாட்டு....
- 2 லூஷிழி மணிக்கிராமத்து தர்மசெட்டியுயின் சடையங்கவயின் வச்ச விளக்கொன்று இதற்கு நீசதம் உழக்கு நெய் எரிய....
- 3 லூஷிழி இருபத்தாறு இவை சாவாமுவா பெரா இவை வறஞ்சித்த பர்வா [பசுகை]வழி அடுத்தது

No. 418.

(A. R. No. 295 of 1908.)

TIRUKKALITTATAI, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĒDAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records a gift of $\frac{1}{8}$ *śēy* (*vēli*) of land to provide for offerings during the *ardha*-22nd regnal *yāma* service, to god *Śrīkuḍittittai-Perumāl* at *Avaninārāyaṇa-chaturvēdimāṅalam* *year*. *a-dēvadāna* and *brahmadēya* on the northern bank of the river, by **Dōṇaya-Kramavittan** of **Koṇḍampatti** (a member) of the *ālunḡaṇam* of the village. This writing is early and the record may be one of **Parāntaka I**.

Text.

- 1 லூஷிழி [||*] கொப்பரகெசரிவ(நு)ஜூ-3[||*]க்கு யாண்டு [உயெ]-ஆவது வ-
- 2 டகரைத் தெவதான ஸூ-ஜெஹயம் அமநிநாராயணச்சதுவெ-3-
- 3 திமங்கலம் யாளுங்கணத்தாருள் கொ[ண்*]டம்பட்டித் தொணையசூ
- 4 வித்தநென் இவ்வூர் ஸ்ரீகுடித்திட்டைப் பெருமாளுக்கு ஸசூ-3யாஉத்-
- 5 து[க்கு*] சூடுத்த நிலமாவது ஸரஸூதிவாய்க்[க*]காலின் கிழ்கரை வெளிப்-
- 6 பெருஞ்செ[ய்*]யென்று பெர்கூவப்பட்ட இச்செ[ய்*]யில் எனனுடை
- 7 அரைக்காற் செ[ய்*]யும் இறைபொக்கி தின்ற பொகம் ஸூ-3[||*]ஜித்தவல்
- 8 ஸசூ-3யாம திருவமுதுசூ [கு*]டுத்த நிலம் இச்செ[ய்*]யில் வடககடைய மு[ந்]று மா தீக்கி
- 9 தெற்சுகடைய அரைக்க[ர]ற் செய்யுக் குடுத்த[த]ந கொண்டம்பட்டி தொணையக்(கி)சூஉ-
- 10 (ம)வித்த(ன்)நென் அ-
- 11 ரீச(?) சப ஒரு பொரிக்க-
- 12 நியமுது அடை-
- 13 காயமுது ௫-ச
- 14 வெற்றியை இதன்-
- 15 ம[ம்*] ஜஹாஸவெயா-
- 16 ர் ரகெசு பன்மா
- 17 ஹெயூர் இ-
- 18 கெசு-3-

No. 419.

(A. R. No. 441 of 1917.)

KUTTĀLAM, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE FIRST *prākāra* OF THE
KUTTĀLANĀTHASVĀMI TEMPLE.

22nd regnal year. This is a damaged Vaṭṭeḷuttu inscription assignable to Parāntaka I. It records a gift of 16 *mā* of land for burning a perpetual lamp in the temple at Tirukkurrālam in Tenvēri-nādu by Kaṇḍaṇ Iravi, made on the day of a solar eclipse.

Text.

- 1 லூவதி ஸ்ரீ[||*] கொப்பரகெசரிவ[ன்].....யாண்டு [இரு[ப]த்திரண்டு இவ்வாண்டு தெனவாரிநாட்டுத் திருக்குறறு
- 2 சக்கண்ட ஸிரவி வரைய-ம-ஹணம் இந்நாள் வைத்த திருநந்தாவினக்கு ஒன்று தியதி உரிய
- 3 கம் வைத்த பூமி இலக்குசி . . சிறையால் பொந்து வெள்ளப்பக்காலால் திரப்புவன முன்னை காற்
- 4 லம் பதினாறு மா திலமும் அட்ட

No. 420.

(A. R. No. 341 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE ROCK-CUT SHRINE, LEFT OF ENTRANCE,
MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

23rd regnal year. This records a gift of 7 *kalañju* of gold (*tulaippon*) for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūlattānattu-Perumānadigaḷ at Tirunalakkunram in Kunriyūr-nādu by Vaḷavaṇ Pēraraiyaṇ a resident of Nirppalaṇi in Urattūr-kūrram. This might be assigned to Parāntaka I. (No. 68, *Pud. Ins. Texts*).

Text.

- 1 லூவதி ஸ்ரீ[||*] கொப்பரகெசரிபன்ம[||*]க்கு யாண்டு உயந-ஆவது
- 2 இவ்வாண்டு குன்றியூர்நாட்டு திருநலக்குன்றத்துத் திருமுலட்டா-
- 3 னத்துப்பெருமானடிகளுக்கு உறத்துராக்கூற்ற[||*]து நிரப்பழனி வ-
- 4 னவன் பெரையன் ஆயின அறிஞ்சி[கை]படாரன் வைச்ச நொ-
- 5 த்திவினக்கொன்றுக்கு வைச்ச துளைப்பொன் எ-டு இ-
- 6 து பநூறெய்யு-
- 7 ராசிரகெச[||*]

No. 421.

(A. R. No. 342 of 1904.)

ON THE SAME WALL.

23rd regnal year. This records a gift of 7 *kalañju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Perumānadigaḷ at Tirunalakkunram in Kunriyūr-nādu by (a lady) Udaiyaṇ Kalimadi on behalf of her (deceased ?) son Viḷuppēraiyaṇ Vēḷāṇ Pugalaṇ of Maṇṇaikkuḍi. This might be an inscription of Parāntaka I (No. 69, *Pud. Ins. Texts*).

Text.

- 1 லூவதி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபன்ம[||*]கு யாண்டு
- 2 உயந-ஆவது இவ்வாண்டு குன்றியூர்நாட்டுத் திருநல-
- 3 க்குன்றத்துப் பெருமானடிகளுக்கு வச்ச நொந்தாவினக்கு மண்ணை-
- 4 குடி விழுப்பெரையர் வெளான் புகழினைச் சாத்தி தாயார் உ[தை]யன் கவிம-
- 5 தி வைச்ச பொன் எ-டு இது பநூறெய்யூரிரகெசு

No. 422.

(A. R. No. 363 of 1921.)

TIBUVADI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE *ardha-maṇḍapa* OF THE TIRUVĪRATTĀNĒSVARA TEMPLE.

This records the gift of a lamp-stand and 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvīrattānattu-Mahādēva at Ādhirājamaṅgalyapuram by one Velliḱkēaṅ Piraṁāli a resident of the place. The *nagarattār* received the sheep and the *sabhā* agreed to maintain the lamp. This is probably an inscription of Parāntaka I.

Text.

1
2 கொப்பரகெச-
3 ிபன்ம[ற்*]க்கு யா-
4 ண்டு [உ]ய[உ]-வ-
5 து ஆயிராஜ-
6 ஁கயுபுரத்த-
7 த் திருவிட்டான்-
8 த்து உறாஜ-
9 வர்க்கு இவ்வ-
10 இநந்து வாழும்
11 வெள்ளிக் கெட்டன்
12 பிரமாலி ஒரு நந்-
13 தாளிககிணுகு
14 வைத்த சாவாப்பெ-

15 ராடு தொண்ணூறு [இ]-
16 வ்வாடு கொண்டு
17 ஆயுசு கலந்தம்
18 ஒரு நநதாவிளக-
19 கெரிப்பிப்பொமா-
20 னொ[ம*] நகரத்தொம [இ]-
21 ந்தெ[ய*]கொண் டெரிப்-
22 பொமானொம் ஸ-
23 னெயொம் இவ்வி-
24 னக் கெரிப்பதற்கு
25 [இ]வ[னெ]ய் [வ]த்த கு-
26 [த்து]விளக்கொன்று
27 நிறை இருநூறழி
28 பதிந் பலம[!]

No. 423.

(A. R. No. 442 of 1917.)

KUTTĀLAM, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE FIRST *prākāra*, KUTTĀLANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is in *vattēluttu* script and is damaged. It records a gift of cows for burning a perpetual lamp in the temple by a lady by name Araiyaṁpoduviyār wife of [Nā]raṅappaliavaraiyar.

Text.

1 ஹலி ஸ்ரீ[!] கொப்பரகெசரிவர்மர்க்கு யாண்டு இருபத்து [நான்கு] இவ்வாண்டு ஸ்ரீகுற்றலத்து பெரு
மா[னடிகளுக்கு] மிக்ஹற்றுப் பொ
2 ரணப்பல்லவரையர் மணவாட்டியார் அரையம் பொதுவியர் வைச்ச திருநொந்தாவிளக்கு ஒன்று
இதினுக்கு அடுத்த பசு இரு [ப]சு [இ]ரு[ப]சு[தி]

No. 424.

(A. R. No. 443 of 1917.)

ON THE SAME WALL.

This is in *Vattēluttu* alphabet. It is built in at the right end. It records a gift of nine *Īlakkāṣu* by the *ūrār* of Tirukkāmañjūr in Kaḷakkūḍi-nāḍu for burning a lamp with an *uri* of ghee every day in the temple.

Text.

1 ஹலிஸ்ரீ [!] [கொ]ப்பரகெசரிவர்மர்க்கு யாண்டு இருபத்தஞ்சு இவ்வாண்டு திருக்குற்றலத்து
மாதெவர்கு
2 நிசதம் உரிய நெய் எரிய களக்குடிநாட்டுத் திருக்காமஞ்சூர் [ஊ]ரார் மெல் வைச்ச ஸழக்காசு
[ஒ]ன்ப....க்காசிநால்..

No. 425.

(A. R. No. 445 of 1917.)

ON THE SAME WALL.

25th regnal year. This is also in *Vatteluttu* script and is much damaged. It seems to record some provision made for burning a lamp in the temple.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தீ [I] கொப்பரகெச[ரிவ]ன்மர்க்கு யரண்டு இருபத்தஞ்சு
- 2 தல....லத்து மாதெவர்க்கு நாட்....
- 3 ளக் கொன்று [*]

No. 426.

(A. R. No. 639 of 1905.)

TIRUCHCHENGÖDU, TIRUCHCHENGODU TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE ROCK TO THE EAST OF THE STEPS CALLED *Arupadām paḍi* ON THE HILL.

26th regnal year. This records a gift of 5 *kalañju* of gold deposited with the *Tiruvādirai-Gaṇapperumakkaḷ* (committee) at Tiruchchēngōḍu for feeding with the interest thereon five Brāhmaṇas (on the day of Tiruvādirai every month), by **Kāḍaṅ Pūdi Māṇikkam** in the name of his daughter **Muṇḍaṅkōṅ**.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தீ ஸ்வஸ்தீ [*] கொப்பரகெசரிபன்-
- 2 ட[*]ககு செல்லாநிசற யாண்டு
- 3 இருபத்தாராவது காடன[பு]தி மாணிக்-
- 4 கன் மகக ஸ்ரீண்டக்கொனை சாத்தி
- 5 திருச்செங்கொட்டு திருவாதிரை கணப்பெருமக்கள்
- 6 கையயில் வைத்த பொன் ஐக்கழஞ்சு இப்பொன்னின பலிசை
- 7 கொண்டு ஐவர் ஸ்ரீஹ்ணரை சந்திராதித்தவல ஊட்டுவொமா-
- 8 ஸ்ரீம திருவாதிரை கணப்பெருமக்களொர் [*]

No. 427.

(A.R.No. 631 of 1905.)

ON THE SAME ROCK.

27th regnal year. This is much damaged. It seems to record an endowment made by [Ku]kāri Sundari wife of a native of Pugaliyūr for feeding Brāhmaṇas on the days of *dvādaśi* through the agency of *Dvādaśi-Gaṇapperumakkaḷ* at Tiruchchēngōḍu.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தீ [*] கொப்பரகெசரிபன்ம-
- 2 [*]ககு செல்லாநின்ற யா[ண்டு] இரு[பத்]-
- 3 தெழாவது இவ்வாண்டு திருச்செங்-
- 4 கொட்டு[த்] ஶ்ரீஹ்ணரை கணப்பெரும[க்]-
- 5 க[ளிடெ] வைத்தாள் புகழியூர் ம
- 6 ணவாட்டி [கு]காரி சந்தரி
- 7 கைகொண்டு திங்கள் . . [ஸ்ரீ]
- 8 ஶ்ரீஹ்ணரைதொறு[ம] ஊட்டுவ
- 9 ஶ்ரீஹ்ணரை

'No. 428.

(A. R. No. 438 of 1917.)

KUTTĀLAM, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE FIRST *prākāra*, KUTTĀLANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is assignable to **Parāntaka I**. It records a gift of 25 sheep for burning a 27th *regnal* lamp with an *ulakku* of ghee every day in the temple of Mahādēva at Tirukkurrālam year by one **Nakkan Appi Tirumūrṭti**. This is in *Vatteluttu* script.

Text.

- 1 || ஸ்ரீ || [கொ]ப்பர[கெ]சரிபன்மற்கு [யா]ண்டு இருபத்[தெ]ழு இவ்வாண்டு திருக்[குற்ற]லத்த
மாதெவர்க்கு . . .
- 2 ளக்கினுக்கு நக்கைப்பித் திருமு[ர்]த்தி அடுத்த அ[டு] இருபத்தைஞ்ச இவ்வா[டா]ல நே
நிசதி உழக்கு ச

No. 429.

(A. R. No. 630 of 1905.)

TIRUCHCHENGŌDU, TIRUCHCHENGODU TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE ROCK TO THE EAST OF THE STEPS KNOWN AS

Arupadāmpaḍi ON THE HILL.

This records a gift of 12 *kalañju* of gold deposited with the (assembly) *Panniraṇḍu* 28th *regna* ' *nāṭṭu-perumakkaḷ* of Tiruchchēngōḍu by **Vāḍaṇ Sēndaṇ Śeruvāchehi** for burning a year lamp in the temple with the interest thereon.

Text.

- 1 லுவி ஸ்ரீ [*] கொப்பரகெசரிபன்ம[ர்]க்கு திருவெழுததிட்டுச் செலலாநின்ற யா[ன்*]டு உயி-
ஆவது இ[வ்வ]ாண்டு
- 2 திருச்செங்கொட்டுப் பெருமானடிகளுக்கு ஒரு நொந்தாவி[ள்*]க்கு சந்திரத்தவல் எர்வதாக
திருச்செ[ங்]கொட்டு
- 3 ப் பன்னிரண்டுநாட்டு பெருமக்கள் கையவழி வாடஞ் செந்தன் செருவாச்சி
- 4 துன்பபொன் பன்னிருகழைஞ்ச இதன் பலிசை கொண்டு திருவிளக்கெரிப்ப[ொமா]டு
- 5 பெருமக்கள் இது காத்தானடி எனறலெமெலின இது இறக்கினுன் வழி.....

No. 430.

(A. R. No. 638 of 1905.)

IN THE SAME PLACE.

This records a gift of 3 *kalañju* of gold for feeding with its interest 2 Brāhmaṇas Do. on the days of *dvādaśi*, *Tiruvādirai* and *Turvōṇam* every month (in the temple) on the hill at Tiruchchēngōḍu, through the agency of the three respective(?) *Gaṇapperu-makkaḷ* of the place.

Text.

- 1 லுவி ஸ்ரீ[*] கொப்பரகெசரிபன்ம[ர்]க்கு செல்லா-
- 2 நின்ற யாண்டு இருபத்தெட்டாவது இவ்வாண்டு திருச்-
- 3 செங்கொட்டு திருமலைமெல் லாடிசரிக்கும் திருவாதிரை-
- 4 திருவொணத்துக்குமாக அனாடிதயவல் ஊட்டுவதாக நாந் -
- 5 வச்ச செம்பொன் முக்கழஞ்ச இப்பொன்ப் பலிசய் [கொ]ண்டு
- 6 [இரு]கலம் ஊட்டுவொமா[டு]ம் முன்று கணப்பெருமக்க[ொ]டி
- 7 பெருமக்கள் ரகெஷ உ

No. 431.

(A. R. No. 246 of 1911.)

KUMBHAKŌNAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE,

NĀGĒŚVARA TEMPLE.

28th regnal
year.

This is damaged in places and incomplete. It is bilingual and records a gift of 20 gold coins to the temple of Tirukkilkōttattu-Bhattārika by Kāchchuvan (Kāśya-pan) Danapati Araṅgaṅ alias Pañchavan the headman of Karuvūr in Milalaik-kūrāram. This may be assigned to Parāntaka I on account of the early writing and the high regnal year given for the king.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ ஜாநாவக்ய[நி]ரூப ஸ்ரீ . . . வரூப ஸ்ரீ
- 2 வரூப ஸ்ரீ ஸ்ரீ . . . கொட்டி பாஷ்ய[ஸி]மூ[த] நிஷா[ணா]
- 3 விபாஷ்ய[ஸி]மூ[த] தென்குடியில் பு[ஸி]மூ[த] புராண ஸ்ரீராம[ஸி]மூ[த]
- 4 யாம[ஸி]மூ[த] ஸ்ரீ கொவரகெசரிபந்மற்கு யாண்டு உயி-வது இவ்வாண்டை கார்த்திகை
- 5 திங்கள் திருக்கிழகொட்டத்துஹாரகர்க்கு மிழிலைக்கூற்றத்து
- 6 கருவூர் கிழா[ஸி]மூ[த] காசகவன் தளபதி அரங்கனாகிய பஞ்சவன்

No. 432.

(A. R. No. 238 of 1914.)

TIRUVEṅGAVĀŚAL, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,

VYĀGHRAPURĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This is unfinished, and seems to record some provision made in money for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumēṅṅali-Mahādēva at [Tiruveṅgai]vāyil in Peruvāyil-nāḍu by a native of Kalaimaṅgalam in Kaviram (Kavira-nāḍu) a division of Valla-nāḍu.

Text.

- 1 பபரகெசரி பனம[ஸி]மூ[த]க்கு யாண்டு [உயி]-ஆ[வ]து இவ்வாண்டு பெருவாயில்நாட்டு
- 2 வாயில் திருமெற்றளி மஹ[ஸி]மூ[த]க்கு வல்லநாட்டு கவிரப்பாற் கலையமங்கலத்து
- ம—
- 3 எட்டி ஆ[வ]று [தாழி] சந்திராதித்தவற எரிவதாக திருநுந்தாவிளக்கு
- 4 இ[வ]கா[ஸி]மூ[த] உடிக[ஸி]மூ[த]

No. 433.

(A. R. No. 162 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE,

ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This is damaged in the middle portion. It records a gift of 30 *kalañju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruchchōṅṅutturai-Mahādēva with an *ulakku* [of ghee] every day to be supplied by the *patipādamūlattōr*.

Text.

- 1 [ஸ்ரீ ஸ்ரீ] [ஸி]
- 2 கொவரகெசரி[வ]
- 3 ஸ்ரீ[ஸி]மூ[த] உயி-ஆ[வ]து திரு-
- 4 ச்சொற்றுத்துறை ஹாரா-
- 5 ஸ்ரீ[ஸி]மூ[த]க்கு இரவப் பக[ஸி]மூ[த]
- 6 ம் கொவரகெசரி[வ]

- 1-14
- 15 த்தொம்....ஹேயு-
- 16 ரர் இரகெஷ[?] [இ]ப்பொன் கு-
- 17 ப்பதின் கழஞ்சுக் கொண்டு
- 18 இதன் பவிசையா லிஷெ-
- 19 வர்நாழியொடொக்கு முழ-
- 20 கிஷுக் வெப்பிப்பொமாடு[?] இஷு- பதிபுதமுடெதொட[?]

No. 434.

(A. R. No. 180 of 1906).

GRĀMAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,
SIVALŌKANĀTHA TEMPLE.

This is built in at the beginning and is also incomplete. It seems to record a 29th regnal gift of land by Peruntālan of Kilānmūrsnādu for burning a perpetual lamp year in the temple of [Mūla]sthānattu-Mahādēva.

Text.

- 1பரகெசரிபநமற[?] யாண்டு உயுக-ஆவது திருமுடி
- 2வழநத்து உலாஷெவர்க்கு எண்ணே நடை
- 3தீராதிதவல் எரிய்ய வைத்த நொந்தாவினககு
- 4வையத்த நிமை கிழான்முர்நாட்டுப் பெருநதாமந்

No. 435.

(A. R. No. 308 of 1904.)

TIRUGŌKARNAM, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE THIRD PILLAR (from the right) IN FRONT OF THE ROCK-CUT
CENTRAL SHRINE, GŌKARNĒŚVARA TEMPLE.

The end of this inscription is lost. It seems to record a gift, by Perumāṇ Vāmas 31st regnal ṇaṇ of Tiruvēṇpūr in Kavira-nādu a subdivision of Valla-nādu, of one *tulaippon* year. (*kalañju*) with the annual interest on which an offering was to be made to god Gōkarnattu-Mahādēva, on the day of Uttiram evidently in Paṅguṇi month. This is evidently an inscription of Parāntaka I. (No. 73, *Pud. Ins. Texts*).

Text.

- 1 ஸுஷி ஸ்ரீ [?] கெரபகெசரிபநம்
- 2 ம[?]க்கு யாண்டு உயுக-ஆவது வல்வதம்
- 3 ஓக் கவி[?]ப்பால் திருவெட்டூர் ஸ்ரீகெ-
- 4 [?]ரணத்தமாஹுஷெவாக்குப் பெருமதிரு
- 5 வமிரதுக்கு திருவுத்திரத்த[?]கு உலு-
- 6 ஸ்ப் பெருமான் வாம[?]னன் வைத்த கு
- 7 னைப்பொன் கு- இப்பொன்னுக்குப் [பெ]ர-
- 8 லீலுட்டு குலக்காலால் ஆட்டைவட்டம் அட்ட-
- 9 க்கடவதான உபு- இப்பொன் கொண்டி-

No. 436.

(A. R. No. 322 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH AND EAST FACES OF THE NORTH PILLAR OF THE ROCK-CUT SHRINE,
MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

83rd regnal year This is an inscription of Parāntaka I. It records a gift of 7 *kaḷaṅṅu* (*tulaippon*) of gold made by Mayilai Tiṇḍan alias Avantiyakōvap-Pallavaraiyaṅ of Pudukkuḍḍin Uṟattūr-kūṟṟam, for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūlaṭṭānattu-Paramēśvara at Tirunalakkuṟṟam in Kunriyūr-nāḍu (No. 70, *Pud. Ins. Texts*).

Text.

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [||] கொப்பரசெரி பன்மறக்கு யாண்டு
- 2 ஸயி-ஆவது குன்றியூரிநாட்டு திருநலக்குன்ற
- 3 ஸ்ரீ திருமுண்டானத்து வரலெழுராசு சந்திராதித்த
- 4 [வரை] நிசதி ஒரு நொந்தாவிளக்கு இரவும் பகலும் எரிவது
- 5 [உறத்து]ரிஊற்றத்துப் புதுக்குடி மையிலே திண்டலுடன்
- 6 வந்தியசொ[வ]ப் பல்லவரையர் வைத்த துணைப் பொன்
- 7 எ-டு [இது] பனலெழுராசெ[||]

No. 437.

(A. R. No. 182 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,
ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

Do. This is damaged. It records a gift of sheep by a certain Lōkamārāyaṅ for a perpetual lamp to be burnt in the temple with an *uḷakku* of ghee every day supplied by a local shepherd.

Text.

- | | |
|--------------------------|-------------------------|
| 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [] ப[...] | 10 கு நெ[ய்]யால் எரிவது |
| 2 கொ[...] | 11 தற்கு வைத்த [சுவா] |
| 3 யாண்ட [...] | 12 |
| 4 ஆவது உலகம் | 13 இவ[...] |
| 5 ச[...] | 14 ன் இலூரி ம[...] |
| 6 கா | 15 வலன் அரங்கம் |
| 7 ஆ[...] | 16 (ன)னென் பதிபா- |
| 8 மாராயந் சூ[...] | 17 தமுல |
| 9 ததவல நிசதி உழ[...] | 18 வநா |

No. 438.

(A. R. No. 205 of 1917)

SŌMŪR, KARUR TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *maṅṅu* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
SŌMĒŚVARAM-ŪḍAIYĀR TEMPLE.

30th regnal year This is an inscription of Parāntaka I. It records a gift of 5 *kaḷaṅṅu* of gold by the standard weight) *kāseṭṭiṅgal* for burning a lamp during the day in the temple of Mahādēva at Tirunōmbalūr by Araiyaṅ Kāmaṅ a resident of Sirrūr in Mīyamaḷa-nāḍu.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [ஶ] சொப்பரசசெரிபன்ம[ஶ]க்கு பாண்-
- 2 நயக-ஆவகு இவ்வாண்டு திருநொய்ய
- 3 ஸார் சஹாசெவர்கு மியமழநாட்டு சிற்-
- 4 ஸார் வாழும் அரையக் காமன் பகல்படி
- 5 ஒரு நொந்தாவினக்கு எரிவதாக வைத்த பொ-
- 6 ன் கா[ஶ]சட்டாநகல்லால் ஐயங்கழஞ்சு இவ்வா
- 7 திருக்கொயிலி[ஶ]உ[ஶ]டெபொய்
- 8 இ[ஶ]பொ[ஶ] கொண்டு
- 9 இ[ஶ]வினக்கு எரி[ஶ]பொ-
- 10 மசுநொ[ஶ] [ஶ]

No. 439.

(A. R. No. 447 of 1917.)

KUTTĀLAM, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE *prākāra*, KUTTĀLANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is in *Vatteluttu* and records a gift of 6 buffaloes for burning a perpetual 35 regnal lamp in the temple at Tirukkurrālam in Tenvāri-nāḍu by Kōvaḍi Kōṅra . . . a year. Vellāla resident of Vallapuram in Mala-nāḍu.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [ஶ] சொப்பரசசெரிபன்ம[ஶ]க்கு பாண்டு முப்பத்தைக்கு இ-
- 2 வ்வாண்டு தென்வாரிநாட்டுத் திருக்குறளுலத்து தெவர[ஶ]கு
- 3 மழநாட்டு வல்லபுரத்து வெள்ளாளன் கொவடி கொன்ற . . . ன் வைத்த நொ-
- 4 ந்தாவினக் கொண்டு இதனுக்கு அடுத்த சாவாமுவாய் பெருமை ஆ-
- 5 றுஉ

No. 440.

(A. R. No. 443 of 1907.)

SINNAMANŪR, PERIYAKULAM TALUK, MADURAI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE LAKSHMINĀRĀYAṆA-PERUMĀL TEMPLE.

This is dated in the 36th year of Parākēsarivarman and is engraved in the 36th regnal *Vatteluttu* alphabet. It is much damaged and is also incomplete. It seems to register some endowment for the daily supply of ghee for a lamp in the temple of Tiru-naḍuvūr-Bhaṭṭarar at Arikēsarinaḷlūr a *brahmadēya* in Aḷa-nāḍu by one Tiruchchēḍi Irāsaḍi on behalf of his son Irāsaḍi Śōlai. This is surmised to belong to Parāntaka I on account of the high regnal year given for the king.

Text

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 109.

No. 441.

(A. R. No. 635 of 1905.)

TIRUCHCHENGŌDU, TIRUCHCHENGODU TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE ROCK TO THE EAST OF THE STEPS CALLED

Arupadāmpaḍi ON THE HILL.

This is a mutilated fragment of an inscription stopping with the regnal year of 37th regnal the king, who might be very possibly Parāntaka I. year.

Text

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [ஶ] சொப்பரசசெரி-
- 2 பன்ம[ஶ]க்கு செல்லாநின்ற பாண்-
- 3 று முப்பத்தெழுவது

No. 442.

(A. R. No. 331 of 1904).

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH FACE OF THE SOUTH PILLAR OF THE ROCK-CUT SHRINE,
MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

38th regnal year. This may be assigned to the reign of *Parāntaka I*. It is incomplete and records some gift (probably of gold) made by one *Ariñjigai Āli* of *Perunkūrrakkudi* in [Kū]ḍalūr-nāḍu for burning a perpetual lamp in the temple of *Tirumūlattānattu*; *Paramēśvara* a *Tirunalakkunṛam* in *Kunṛiyūr-nāḍu* (No. 74, *Pud. Ins. Texts*).

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரசெசரிபநுறக்கு யாண்-
- 2 0 டயி-ஆவது [குன்றியூர்]நாட்டுத் திருநடைக்கு-
- 3 ன்றத்துத் திருமுண்டானத்து வரலெழு[ரகசு]
- 4 சந்திராதித்தவல் ஒரு நொந்தாவளக்கு [எரிப்ப]தாச [சு]-
- 5 டலார்நாட்டுப் பெருங்கூற்றகுடான் அறிஞ்சிகை [ஆழி]

No. 443*.

(A. R. No. 332 of 1904.)

ON THE SOUTH AND EAST FACES OF THE SAME PILLAR.

This records a gift of 7 *tulaippon* of gold for a perpetual lamp in the temple of *Perumānadigaḷ* at *Tirunalakkunṛam* in *Kunṛiyūr-nāḍu* by *Poduva Echehil Maṇḍai* a resident of *Perunkūrrakkudi* in the same *nāḍu*, who deposited the amount with four temple servants (*paṭṭudaiyār*) for the purpose.

Text.

- 1 கொப்பரசெசரிபநுறக்கு
- 2 யா[ண்] இவ்வாண்டு குன்றியூர்.
- 3 நாட்டுத் திருநடைக்குன்றத்துப் பெருமாண்டிகளுக்கு
- 4 [சந்]திராதித்தவ[ரை] ஒரு நொந்தாவளக்கு இரவும் பகலும்
- 5 எரிப்ப[தா]ச குன்றியூர்நாட்டுப் பெருங்கூற்ற[க்]குடான் பொதுவ-
- 6 ச்சில் மண்டை தம்பொன் எ-ரா இப்பொன் எ-ராயும்
- 7 பெருங்கூற்ற[க்]குட[ான்]. . . . [இவ்]ச்சில் மண்டை-
- 8 இடை இப்பொன் கொ. . . . விளக்கு. . ச-
- 9 திராதித்தவல் இரவும் ப எரிப்பொன்றும் இவ்வ-
- 10 ஸ்ப்பட்டைடார் குரவடி [தாழி]. . . . குரவன் . . . கடியும். . .
- 11 ர சாமி குண்டலம பண்ணி மானம். இந்[நாள்]வொம்
- 12 இது பநுற மஹா[ர]சு.

No. 444.

(A. R. No. 528 of 1905.)

TIRUVELLĀRAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE ROCK IN FRONT OF THE ŚIVA TEMPLE.

This is built in at the end of lines. It seems to record a gift of (30) *kalāñju* of gold deposited with the *mūla-parishad* of *Tiruveḷḷarai* by a local resident for burning a perpetual lamp in the temple. See No. 202 above, with which this is identical.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தீ ஸ்ரீ [||*] கொப்
- 2 ச்சுக்கு யாண்டு
- 3 இவ்வென்றை திராச

* Nos. 443 to 471 are of doubtful dates.

- 4 ஸ்பெருமாண்டி
- 5 திருவென்வறைச் சர
- 6 அரையந் தாழி
- 7 ரை அளவு
- 8 கு இரவும் [ப]கலும் எரிப்பதா
- 9 பபதிக்கழஞ்ச முலபர்

1 No. 445.

(A. R. No. 338 of 1906.)

TIRUMĀLPURAM, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, RUINED VISHṆU TEMPLE.

This records a gift of 120 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Perumāṇaḍigaḷ at Gōvindapāḍi in Vallā-nāḍu a division of Dāmar-kōṭṭam, by Pañcha-vaṇ-Mahādēviyār, who is stated to be the consort of Solapperumāṇaḍigaḷ and to have hailed from Kōṭṭūr in Neṇṇaḷi-nāḍu a division of Solā-nāḍu. Solaperumāṇaḍigaḷ was evidently the reigning king, and the present record is one of Uttama-Chōḷa.

Text.

- 1 ஸ்வீ ஸ்ரீ [ஈ] கொப்பசெச . . . ம[ஈ]க்கு இ . . .
- 2 மநாட்டு தெ[ன]லிநாட்டு கொட்டுச் சேழம்பெருமானடியள் லா[ஹ]டிசை-
- 3 ஈ பஞ்சவன்லாஹடிசையார் தாமர்க்கொட்டத்து வல்லநாட்டு ஸ்ரீகொக்-
- 4 நதபாடி நின்றருளின பெருமானடியள்கு வைச்ச நொன்தாவிளகு ஒன்-
- 5 று இவ்விளக்கினுகு வைச்ச ஆடு நூற்றுஇருபது இவ்வாடி சாவாமுவாப் பெரா-
- 6 டாக வைத்தென் சாநு ச[ஈ]த்தவல் இயநம் ஸ்ரீ[ஹ]வலுவர் கொக்கெ[ஈ]

1 No. 446.

(A. R. No. 339 of 1906.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of 96 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Niṇṇarūḷiya-Perumāṇa ḍigaḷ at Gōvindapāḍi by one Kuḍitāṅgi Ulagaṭāli of Tavusampalaḷai in Dāmar-kōṭṭam.

Text.

- 1 கொப்பசெசரிபநர்க்கு யாண்டு . . .
- 2 வது தாமர்க்கொட்டத்து தன் கூறு
- 3 [த]வுசம்பழை சுகடிசாங்கிய உசைதாழி இக்கொ-
- 4 ட்டத்து ஸ்ரீ கொவினபாடி நி[ஈ]றருளியபெருமாச
- 5 அடிகளுகு வைத்த நொனாவிளகு ஒநறினிகு
- 6 வைத்த ஆடு தொனூற்றுறு சாவாமுவாப்பெ-
- 7 ராடுகூக் வைத்தென விளகுக்கு இவினக்கு ஸ்ரீவயி-
- 8 லுவிரகெ. [ஈ] யிது எரிப்பியாதானும் அழிப்பா-
- 9 னும் கெக்கெயிட சுகமரியிடெ யெழுதாறுக்க[ஈ]-
- 10 தமும் செய்தார் செய்த பாவத்தின்ப படுவா[ஈ] இது சாஷி-
- 11 ததா ஸ்ரீ பாதம் எந்தமெனெ-

No. 447.

(A. R. No. 8 of 1907.)

TIRUVISALUR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,
SIVAYÖGANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is built in at the right end. It records a gift of 90 sheep and a lampstand by a resident of Talikkaḍavūr for a perpetual lamp in the temple with the daily supply of an *ulakku* of ghee.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||] கொப்பகெசரிபநு[||]க்கு
- 2 கு வட[கரை] தெவதான பிரமதெயம் அவனி நாராயணசூழ்பெதிமங்க
- 3 மாண்டிக(ள்)னுக்கு தொந்தாவினக்கு எரிப்பதற்கு நிசதி உழை
- 4 திசுவ வதற்கு தனிக்கடவ(வ்)லூர் இருந்து வாணும் மன்குடி சூலமத
- 5 தெரணூறு நிலைவினக்கொன்று இவை பநாஹூரரும் பெரு
- 6 [||]ம் இரணு[||]

No. 448.

(A. R. No. 196 of 1907.)

TIRUVIDAIMARADŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṄGASVĀMI TEMPLE.

This gives the extent and boundaries of two pieces of land at Mahēndramaṅgalam purchased (by the temple authorities) with the money endowed by prince Uttamaśīliyār (son of Parāntaka I) for the maintenance of a lamp in the temple of Śrī-Mūlasthānattu-Perumāl at Tiruvidaimarudil. This is an inscription of Parāntaka I. Mention is made of a channel called Nāṭṭuvāykkāl.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||] கொப்பகெசரிபநுநி யாண்டு . . . வது திருவிடைமருதில் ஸ்ரீ உலுவூரானத்துக்
பெருமான்கடும் பின்னையா ருத்தமசிலியார் வினக்குக்கு வைத்த காசிடிக் கொண்ட நிலம் உமெ-
- 2 ஸ்ரீமங்கலத்து ப[னி]ச்சைக்குனத்திண்கிழை நிலம் சிழ்பாற்[கெ]ல்லை க[ர]மபிச்செட்டுத் [திரு]வண்
காட சிரமவித்த விலத்துக்கு மெற்குந் தென்பாற்கெல்லை [கொ]ரொவித் திருவடிக்கிரமவித்த
விலத்துக்கு வடக்கும மெல்பாற்
- 3 கொமருடையா[||] கனநிலத்துக்கு சிழிக்கும் வடபாற்கெல்லை யக்கா[லு]குதி
தெற்கும் [இ]வ்[||]சைத்த பெருன்கெல்லையிழை மகப்பட்ட நிலம் வுடபுடும் மெற்படி
ணரில நாட்டு வாய்க்காலின் தென்வாய்-
- 4 சகரல் நி[ல]த்து[||]க்கு சிழ்பாற்[கெ]ல்லை காட்டுருடையா நிலத் தென்பாற்கெல்லை
கொரொவித் திருவடிகளிரமவித்தார் நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை கூறங்குடையா
விலத்துக்கு
- 5 க்கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை ந[||]ட[||]வாய்க்காலுக்குத் தெற்கு மீ த்த பன்னான்
கெல்லையிழை மகப்பட்ட நிலம் ருக்குவாய் உம் சூச நிலம் ருக்குவாய் [||]

No. 449.

(A. R. No. 268 of 1907.)

ON THE EAST WALL OF THE SAME SHRINE.

This is damaged. It records a gift of 200 sheep for the maintenance of two perpetual lamps in the temple of [Mūlaṭṭānattu-Mahādēva.

Text.

- 1 லூவீ ஸ்ரீ [II] கொப்பரசெரிபன்மற்கு யாண்டு உ நாட்டு
- 2 ட்டாணத்த [மா]ஹாடிவற்கு இரண்டு நொந்தாவினக்கெ ஞ்சன் வைத்த
ஞ்சு [உ]ஈ இவை சாவாமுவரப்-
- 3 பெராடு இவை இருதூதும் இடைபர்வழி யடுத்த நொந்தாவினக்கும் இவையிட
நிலைவினக்கெ
- 4 வனூதித்தவல் ஞ்சுடாமை ஞ்சிவ்வொமாடுதும் இம் இவைமனிமாடுத
யூசாடு [II]

No. 450.

(A. R. No. 337 of 1907.)

TIBUVISALŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,
ŚIVAYŪGANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is built in at the right end and is incomplete. It records a gift of 45 sheep for burning a lamp in the temple.

Text.

- 1 லூவீ ஸ்ரீ [II] கொப்பரசெ[ச]ரி[ச]ன்ம[ச]ற்கு யாண்டு
- 2 ரணச்சுடுவெ-திமக்க விசு[ச]மாடுதவ
- 3 சயிடு இவ்வாடு வைச்சான் காரைக்கரட் கு ரத்த

No. 451.

(A. R. No. 41 of 1910.)

TIBUKKURUGĀVŪR, SIBGALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,
MADHUVANĒŚVARA TEMPLE.

The inscription is fragmentary and is built in at the right end. It records a gift of 10 *mā* of land for offerings and for burning a perpetual lamp in the temple of Mahā-dēva at Tirukkarugāvūr by one [Sē]ndaṅ Tāḷi after purchasing the same from three individual owners.

Text

- 1 லூவீ ஸ்ரீ [II] கொப்பரசெரிவ
- 2 வது திருக்கருகாஜர் ஹாடிவ
- 3 ஞ்சதன் குழி திருவயிர் தினுக்கு நீசத
- 4 திரு[வமி]தும் நொந்தாவினக்கெ
- 5 ஞ்சும் திருவமி தினுக்கும் நொ[ந்]தாவினக்கெ
- 6 ஞ்ச சங்கன் நெவனிலை விவகொ[ண்]
- 7 ஞ்சாட இடை தொட்டி இரண்டு மாலும்
- 8 ஞ்சுடாண்னிடை விவகொண்ட
- 9 ஞ்சினிலை விவகொண்ட ஞ்சன்
- 10 [ள்]விட்டு பத்த செயதும் ;
- 11 ஞ்சிப்பதாக்கவும் இரா[ம]ன் இராயண
- 12 ஞ்சாடி

No. 452.

(A. R. No. 318 of 1910.)

TIRUMBYJÑĀNAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, JÑĀNAPARAMĒŚVARA TEMPLE.

A few lines at the end of this inscription are lost, the portion being buried under the ground. It registers a sale of 521 *kuli* of land tax-free by the *perunguṛi-perumakkal* of the *mahāsabhā* including the *battapperumakkal* of Nālūr a *brahmadēya* in Sērrūr-kūrram for 5 *kalañju* of gold to a merchant of the village named Nāraṇaṇ Tattan, who endowed the same after purchase to the temple of Tirumayānadēva. Among the boundaries of this land are mentioned those belonging to god Tirup-pārkadal-Dēvar Bhiṭāriyār (Bhaṭāri).

Text.

- 1 [ஹ]ஹி[ஹ] [ஹ] [கொப்பா]கொச்சிபநுற்சி யாண்டு . . . [ஆல]து செற்றுக்கூறறத்து ஸ்ரஹ-
தெயம் ஞானார் பட்டப்பெருமக்களுள்ளி-
- 2 ட்ட [உஹ]வெஹெப் பெருக்கு நிபபெருமக்களொம் இவ்வூர்த் திருமயானடிவலஹெய்யாரக்குயாங்கள்
அடி நித்தவ-
- 3 க இறைவிலியாக விறுக்குறத்த எங்கள் நிலமாவது . . . கில் விளாகத்து நியாயநடைவாய்க்
காவின் வட-
- 4 கரை எங்கள் நிலமான நிலம் ஹாறிந்த பெருநான்கெல்லையிலும் சிழ்பாற்கெல்லை கவினியை
றுவெநி நாகன் சி-
- 5 ன் மக்கள் நிலத்துக்கும் நியாயநடையவாய்க்காணுக்கு மெற்குந் தென்பாற்கெல்லை நியாயநடை
வாயக்காலுக்கு வடக்கும்
- 6 மெல்பாற்கெல்லை திருமயானடி[வர் நில]த்துக்கும் திருப்பாற்கடற்செவ் நிலத்துக்குக்
கிழக்கும]
- 7 விடாரியார் நிலத்துக்குத் தெற்கு மின்விசைத்த பெருநான்கெல்லையிலு மகப்பட்ட நிலன் கருத்தந்த
பாத்தி ஞானயக இப்பாத்தி ஐஞாற்றிருபத்து ஒன்றும் உண்ணில மொழிவின்றி வரம்படங்கல்
- 8 வஹெய்யார[க்]கு விறுக்குறத்துக் கொண்ட பொன் ஸ்ரீ ஐங்கழஞ்சும் திப்பொக்குக்
செம்பொன் . . .
- 9 காசறக் கொண்டு அடி நித்தவல் இறைவிலியாக விறு விலையூவண செய்துகுத்தொம்
நாணர் [ப]ட்டப்பெருமக்-
- 10 களொம் இப்பொன் குறத்து இந்நிலம் கொண்டு குறத்தென், இவ்வூர் வ்யாபாரி அடியு[ரு]டையான்
நாணன் தத்தான

No. 453.

(A. R. No. 128 of 1911.)

TIBUVARĀMIŚVARAM, MANNARGUDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *mandūpu* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
RĀMANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

This records an agreement given by four servants of the temple of Tiruvirāmīśvaram at Madanamañjari-chaturvēdimāṅgalam a *brahmadēya* village in Nenmali-nāḍu, to maintain a perpetual lamp in the temple for a landgift of 48 *kuli* of land at Nedumanal, and a cash payment of 10 *kalañju* of gold received by them from Ūraṇ Brahma-Kuttaṇ a merchant residing in the Virasōlaperunderuvu at Tañjāvūr. Like No. 350. above, this may also be assigned to Uttama-Chōla's reign.

Text.

- 1 ஹஹி[ஹ] [ஹ] கொப்ப[ஹ] [கொச்சிப][ஹ]க்கு யாண்டு . . . நெந்விநாட் ஸ்ரஹதெயம்
மதநமஞ்சரிசதுவெ-3திம-
- 2 ன்கலத்து திருவிசாமிபுரக்கு திருகொளி . . . மகன் லொச்சன் நம்பிரானடிகள்
திருவிசாமிபுரனும் சூலிச-

- 3 ன் சநீசசெகாள் வெண்டாடெலலும் பாரதாயன் . . . , பனாக சாதநமும் வினியின்
கூசன் சந்திரசெகாரும்
- 4 இஞ்சாலவெளம் தஞ்சூர் விசொழம்பெருந்நெருவிக் கியாபாரி ஊரற் பூழ்குட்டி
இத்திருவிளம்பு-
- 5 சத்து மஹாபெவர்க்கு ஒரு நெந்தாவினக்கு கு ம பொந் இவ்வூர்க் கண்கல்
பதின்மழஞ்சம்
- 6 நிலம் நெடுமணல் நத்த[த]து பாஜகெசரிவதிக்கு மெற்க்கும் லுபூழ்ணுத நாராயத்துக்கு [வ]டக்கு
கிழக்குநின் தும் முன்றா-
- 7 சூசிறிக் தெற்குநின்றும் இரண்டாஞ்சதுக்கத்து லடக்கடைய [பதினா]து சூழியும் கு(ற)னா
ஞ்சதுக் ததுகு கு[ழி] முப்பத்திரண்டும்
- 8 ஆக சூழி நாற்ப[த]தெட்டு இக்குழியால் வந்த நிலமும் இப்பொன் பதின்மழஞ்சம் நாங்கள்
கொண்டமையில் இந்நிலத்தின
- 9 லொமத்தாலும் இப்பொன்றின் பலிசையாலும் இத்தெவர்க்கு ஒரு நெந்தாவினக்கு லுபூழித்தவன்
இக்கொவிலில் எங்கள் ப[னி]டெ-
- 10 ல யொற்றியாக மு[ந்]தி[நொ]மெய் நொடி விளக்கெரிப்பொமாதொம் இன்னாலவெளம் இ
பனாஹெபூரா சகெக []

No. 454.

MĀRANDAI, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

This is in *Vatteluttu* script and records a gift of 10 *mā* of land tax-free by the *sabhd* of Mārandāyanallūr a *brahmacārya* in Kalakkudi-nāḷu for offerings and worship in connection with the procession of the god (*tiruchchennadai*) in the temple of Tirunāraṇa Vinagar-Perumānadiḡaḷ (Nārāyaṇa). The existence of this record in a Siva temple is very probably due to the use of inscribed stones of a deserted Vishṇu temple in the later construction of this temple for Siva as recorded in an epigraph of Pāṇḍya Śrīvallabha (A. R. No. 309 of 1918).

Text.

- 1 லூவீ ஸ்ரீ [] கொப்பரகெசரிவரிமகிக்கு யாண்டு மு . . .
- 2 இவ்வாண்ட கனக்குடிநாட்டுப் பிரமதெய மாறந்தாயநல்-
- 3 லார் லாவெலெயெளம் இவ்வூர்த் திருநாரண விண்ணகர்ப்பெரு-
- 4 மாண்டிகளுக்குத் திருச்செந்நடைக்குக் குடுத்த பூமி முன்றி . . .
- 5 கூற்றுக்கு தெற்கும் வெதியக்குடான் குளத்துக்கு கிழக்கும் . . .
- 6 விமானிகுளமாயின சங்கரனாணன் ளரிக்கு வடக்கு . . .
- 7 முழுது[ம]டைய தெற்குநொக்கி கால்விடுத்த விரிசெனற . . .
- 8 ப் பத்துமா நிலமும் இறையிவியாக குடுத்தொம் லெலெயெளம்[]

No. 455.

(A. R. No. 473 of 1922.)

PĀPANĀSAM, PAPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE SOUTH WALL OF THE FIRST *prākāra*,
ŚBINIVĪSA-PERUMĀḷ TEMPLE.

This is a fragmentary inscription recording some gift of land. Mention is made of a land belonging to one Madhurāntaka-Mū[vēnda*]vēḷḷā among the boundaries, and of the division Kiḷār-kūrāram.

Text.

- 1 லூவீ ஸ்ரீ [] கொப்பர கெசரி பன்
- 2 கிழாற் கூற்றத்து கன் திர்ப்பு . . . :
- 3 ப் . . . கள் மாறென
- 4 . . . கக்ககளில் மதராந்தகமு[வெந்த*]வெள்ளன் தொட்டித்துக்கு
- 5 இ தொப்புக்ககால் செ[ய்]க்கு வடக்கு மெல்பால்கெலி

No. 456.

(A. R. No. 12 of 1925.)

PALLAVARĀYANPĒTTAI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON (DETACHED) STONES BUILT INTO THE WALL OF THE GODDESS SHRINE,
SUNBARĒŚVARA TEMPLE.

This is fragmentary. It seems to record a gift of 144 sheep for burning perpetual lamps in the temple with *anulakku* and half of ghee supplied daily by the recipient. This must be a later inscription, since mention is made of *Jayanḅkonda* which was a title of Rājarāja I.

Text.

- 1 ஓவீ ஸ்ரீ [*] கொப்பாகெசரிப.....
- 2 திருவொணத்து நாள் ஓயங்கொண்.....
- 3 தூற்றுநாற்பத்தநாலு இவ்வாடு தூற்றுநாற்பத்தநாலுங் கைக்கொண் கரு
உழக்காமாக்காக வந்த நெய் சந்திராதித்தாற் இ கொயிலிலெ அள
- 4 [வா]டு சாவாழ்வாப் பொடாகக் கைக்கொண்டமைக்கு இது மணவாளன் , த
வெவெதையாநமைக்குத் திருப் பெரம்பல ஆசாரியந எழுத்து இப்ப

No. 457.

(A. R. No. 265 of 1925.)

TIRUVIDAIKKAḅI MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
SUBRAHMAḅYA TEMPLE.

This is fragmentary. It mentions Tiruvi[ḅaikka]ḅi & *dēvadāna* in Kurumbūr-nāḅu.

Text.

- | | |
|---------------------|-------------------------|
| 1 ஓவீ ஸ்ரீ கெ- | 6 [வதா] நம் திருவி- |
| 2 [ரப்ப]ர கெசரி - | 7 . . . ழி பச்ச . . . |
| 3 . . . கரு யாண்டு | 8 . . . வி[த்]தார் [வ]- |
| 4 . . . வது குறு- | 9 . . . றுக்கி- |
| 5 [மபூ]ர்னாட்டு தெ- | 10 |

No. 458.

(A. R. No. 489 of 1925.)

SEMBIYANMAHĀDĒVI, NAGAPATTINAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KAILĀSANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is an inscription of Uttama-Chōḅa. It records an endowment, left with the *Chaturvēḅi-bhūḅa* of Sembiyanmahādēvi-chaturvēḅimalaḅalam in Aḅa-nāḅu, of 158 *kaḅāḅju* of gold with the interest on which offerings were to be made to god Kailāsa-mudaiya-Mahādēva on the day of Kēḅḅai in Chittirai month of every year, being the natal star of Parāntakaḅ-Māḅḅēvaḅalā *alias* Sembiyanmahādēviyār, the queen mother of Uttama-Chōḅa. The donor whose name is not clear in the inscription, seems to have been a queen of Uttama-Chōḅa himself and to have hailed from Paḅḅala-nāḅu.

Text.

- 1 [ஓ]வீ ஸ்ரீ ||- கொப்பர[கெசரிவழி-3][ற்*]சு. து கண்ட[ந் மது]ராந்தகெவரான ஸ்ரீ உத்தம
சொழகெவரைத் திருவயிறுவாய்த்த உடையிராட்டியார் ஸ்ரீ-
- 2 [ப]ராணகன்மாதெவடிகளான [ஸ்ரீ செம்பியன் மஹா]கெவியார் [செய்தருவின] தென்கரை
அளனாட்டு ஸ்ரீமகெயம் செம்பியன்மஹாகெவிச்சதுவெ-3-3-

- 3 மங்கலத்து சதுவெ-ஶீலம் ஸ்ரீ கயி[லாலமுடைய] ஶஹாஜெவர ஶ்ரீ கோக்ஷை
இப்பிரசாட்டியார் திருநானான சித்திரைத் திருக்கெ-
4 ட்டையநாள் மெய்க்காட்டி உண்பதாக பங்களனாடுடையார்.....அ...பெரும....ணப்பிராட்டியார்
இவ்வூர் ஶங்கல்லால் கு(ட்)டுத்த பொன் ஶாடுயெ இப்பொன் ஶூ-
5 [ந]றைஞ்சுபதெண்கழஞ்சும் இஶீல-ஶீ[?] வனூரஶீத்ய(ய)வந் நிற்கும்வண்ணம் இப்பொன்
ஶத[லடியா]மெய் இதிலுள் வந்த ஶொமமுண்ணப்பெறுவாராக வையத்து ||

No. 459.

(A. R. No. 131 of 1926.)

TIRUVILAKKUDI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆAVĀLĒŚVARA TEMPLE.

This records the construction of a portion of the stone temple for Tiruvēlvikkudi-Uḍaiyār by the *Valaṅṅiyar* and *Nānādēṣiya-Diṣaiyāyittaiṅṅūruvar* (mercantile communities) who were part-residents of this place, and the completion of the same on their behalf by one Tiruvēlvikkudi-Nambi *alias* Tiruvaiyāru-Yōgyār and his son Tirukkaraḷip-Pittar who was the *śrīkaraṇam* of the village. The *Valaṅṅiyar* seem to have had their settlement originally in South Ceylon (*M. E. R.* 1927, II. para 46, and *A. R. No. 598 of 1926*).

Text.

- 1 —|| ஶூலீ ஶ்ரீ[?]கொ[ப்பரகெசரிபன்செகு]ட்டு திருவெழவிக்குடி உடையார்க்கு
- 2 திருக்கற்றளி எடுக்கின்ற திருக்கற்றளியில் நாலொபாதி திருக்கற்றளி எடுப்பித்தாரி திருவெழ-
- 3 விக்குடியொடு கூடிப் பிரியகூடவ வனஞ்சியரும் நானு[தெ]சியத் திசையாயிரத்தைஞ்ஞா-
- 4 ற்றுவரும் இத்திசையாயிரத்தைஞ்ஞாற்றுவர் மக்கள்[கு] [மீ]ஆய் எடுப்பித்தாரி திருவெழவி-
- 5 க்குடி நம்பியாசிய திருவையாறு யொச்சாரும் இவர் மகன திருவெழவிக்குடி ஶ்ரீக[?]ணத்திருக்
கற்ற-
- 6 ஶிப்பித்தரும்[?]

No. 460.

(A. R. No. 190 of 1926.)

TIRUCHCHIRRAMBALAM, PATTUKKOTTAI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN A ROOM IN THE *ardha-maṇḍapa*,
PURĀTANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This is highly damaged. It seems to record a gift of 95 sheep for a perpetual lamp in the temple by one Nakkaṅ Aechchi on behalf of her daughter.

Text.

- | | |
|------------------|------------------|
| 1 ஶூலீ ஶ்ரீ [?] | 13 க[?]சாதி |
| 2 [கொப்பா]- | 14 இவள் தாய[?] |
| 3 கெசரிபன்- | 15 நக்கன் ஶூசி |
| 4-5 | 16 வைச்ச நொ- |
| 6செ- | 17 ந்தாவிளக- |
| 7சிற- | 18 கு ஶூன்றுக்கு |
| 8[பா]- | 19 வைத்த [கி]- |
| 9 நா.....கு இஶூ- | 20 ஶ தொண்- |
| 10 ட்.....த[ண்]- | 21 ஶூற்ற- |
| 11 ட்.....உடை- | 22 ஶூ கயி- |
| 12 ய.....திரக- | 23 ஶூ[?] |

No. 461.

(A. R. No. 193 of 1927.)

KĀVĒRIPURAM, BHAVANI TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE JALAKAṆṬHĒŚVARA TEMPLE.

The ends of lines are lost. The inscription seems to record an endowment of land at the village [Tuhiri] made by the *Nāṭṭavar* of *Vañji-nādu* for worship in the temple of *Nāṭṭīśvara* built by *Sāttan Karuvūr alias Kannaradēva-Māyilaṭṭi* of *Tuvalai*. This is probably an inscription of the time of the *Koṅgu* king *Vikrama-Chōla* (see No. 28 above).

Text.

- 1 லூவீ ஸ்ரீ [||] கொப்பரகெசரிபன்மற்குச் செவ்வாநி[ந்].....
- 2வது துவண்சாததன் கருஜரான கணனாதெ.....
- 3 நாட்புராதற்கு வகுநிநாட்டொம் வைத்த த[ஹிரி] ஊர்.....
- 4 நடுநிலித் தூணி சம்புநாடுரியை.....தூணிப.....
- 5 அம்பிசதி ஊராதித்யவற் வைத்துக்குறித்தொம் த.....
- 6 மெச்சமறுவான் [||]

No. 462.

(A. R. No. 97 of 1931.)

TIRUPPŪNDURUTTI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,
PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

This is a damaged inscription. It seems to record a gift of gold left with the *sabhd* of *Tirutturutti* for burning a perpetual lamp in the temple with an *uḷakku* of ghee every day, by *Parāntakan Ariṅṅai* (evidently prince *Ariṅṅaya*). This is assignable to *Parāntaka I*.

Text.

- 1 லூவீ ஸ்ரீ [||] கொப்பரகெசரி-
- 2 [பன்மற்]க்கு யாண்டு.....திருத்தருத்தி ஊராடுவரக்குப் பராந்-
- 3நிஞ்சிகை ஒரு நொந்தா வினக்கெரிப்பதற்கு வைத்-
- 4தின்மழஞ்சுங் கொண்டு நிசதி உழக்கு நெய்யா-
- 5தவல் இரவும் பக[லும்] எரிப்பொமாய் இப்பொன் கொண்டுமம் தி-
- 6 [ருத்தரு]த்தி வொலெயெ[ரம்] இது வன்ஜாஹெபுராசிரகெடி-

No. 463.

(A. R. No. 104 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

This is built in at the right end. It records a gift of 25 *kaḷaṅṅu* for burning a perpetual lamp in the temple by one *Valluvan Nam* of the *Vēlar-pada*i, who was a native of *Kuśakkudi* in *Eyil-nādu*.

Text.

- 1 லூவீ ஸ்ரீ [||] கொப்பரகெசரிபன்மற்கு.....
- 2 து தெவதானம் திருத.....
- 3 வற்கு எமினாட்டுக் குசக்குடிக் க.....
- 4 வெனர்படை வள்ளுவன் தம்.....
- 5 பொன் உயிடு- இப்பொன் இருப.....
- 6 நிசதி உழக்கு நெய்யால் இரவு.....
- 7 ல் ஒரு னந்தாவினக்கு எப்பெ.....
- 8 வெலெயெம் இது பன்.....

No. 464.

(A. R. No. 121 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,
ĪDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This is built in at the begining of each line and is also damaged. It seems to record a gift of money made by a lady for (special) offerings and worship in the temple on the day of Viśākha in Vaiśākha month. It gives also a list of some gold ornaments set with precious stones presented by the same donor, including a gold-handled fly-whisk and a silver salver.

Text.

- 1பாகெசரி.....
- 2-4
- 5டாமெ ஸ்ரீகொயில்.....
- 6தொம் இவ்வெய் வையசாக விசாகத்து
- 7செய வைச்ச பொன் ய-ஓ இய்பொ-
- 8திருவிழாவெடு-
- 9அட்டுவொ-
- 10மாநாண் வை-
- 11கடவிய
- 12திருச்சொற்-
- 13அமு[து]
- 14ககம்
- 15ந்றிசியமாணிக்கம் ய-டி-
- 16வெய் எறிந வயிரம் கடய இத-
- 17தனில் வெறின கல்லும் இ-
- 18விறை கடய-ஓ ம் இவ்வெய உடை-
- 19சரிவடம் ஓனூல் .. கடயஎ நாண்-
- 20ஓ-ஓ இதன் கடையில் விட்ட
- 21வெய் குடுத்த கண்ட நா[ண்]
- 22[பு] வைத்த முதது க நிறை உ ககம்
- 23வெய் தெசவிடங்க நிரு-
- 24சாந குடுத்து காதுக்குத்த கம்பி
- 25ஓக்கு உணை பொந் -ஓ முத்து அ விறை அரைக்கழ[கு]ச
- 26ன் -ஓ இவ்வெ குடுத்த வெண்ணாணை ஒன்று பெர[ந் கு வெள்ளி
- 27சிறுகடடில் க வெள்ளிவட்டில் க
- 28 இது பதிபாதமுணத்தா(ர்)ரும் [பன]மாஎசுவாரும் இரகெசு [ஈ]

No. 465.

(A. R. No. 132 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of 25 *kalāñju* of gold by **Nakkan Sökkai-Perumā** a lady resident of [Kaṛ]pagadānipuram, for the maintenance by the temple servants of a perpetual lamp in the temple with the interest thereon.

Text.

- 1 ..ஸ்ரீ கொ[பு]ர[கெ]-
 - 2 ஸ
 - 3
 - 4 ...ஹாபெவர்க்கு தி[ச]-
 - 5நெ[ய்]யால் கொரு
 - 6 ..தாவி[னக]கெரிவ[தற]-
- S. I. I. Vol. XIX—60

- 8பகதாநி[புர]-
 9கள் நக-
 10 ந் சொக்கெப்பெருமான் வைத்-
 11 த பொன உயி - இருப[த]தை-
 12 ங்கழைஞ்சும் செண்டு
 13 தன பலிசையால் முட்-
 14 பாமெ ஸடி ஸாடிதவல் எ-
 15 ிப்பி[பு]பொமாநொம் பதி-
 16 பாதமுல[த]தொம இய ப-
 17 நூயெபுர ஸகெடி-

No. 466.

(A. R. No. 144 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

This is highly damaged. It seems to record a gift of gold for a perpetual lamp in the temple by a merchant of Āyirattali by name Paḷaiyāran Sōḷiya[varai]yan.

Text.

- 1 [ஹவீ ஸ்ரீ கொ]ப்ப[கெ]சரிபனம [றக]தி-
 2 யாண்டு .. ஆவது ஆயிரத்-
 3 [ச]ளி வியாபாரி பழையாறன சொழிய-
 4 [வரை]யனனெ[ன] திருச்சொற்றுத்]துறை ஶாஹா-
 5 ஶெவர்க்கு நி.....தாவினக்கு-
 6 [க்கு] வைத்த....[பதின] கழைஞ்சு ஶடி ஶ-
 7 திதவல்.....ளரிய
 8விளககு ஒனந்.....
 9 ஒன்[த]

No. 467.

(A. R. No. 153 of 1931.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This is a fragmentary inscription recording an endowment for the daily supply of an *ulakku* of ghee for a perpetual lamp in the temple.

Text.

- 1 ஹவீ ஶ்ரீ [க] கொபர கெசரி பந்.....த்திறைமஹாஷெவற்கு.....
 2 சதி உழ [க]கு நெ[ப]யா ஶெந் கொந்[தா].....ரான கிழவன நினை.....

No. 468.

(A. P. No. 167 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,
ĪḌANAVANĪŚVARA TEMPLE.

This is highly damaged. It seems to record some gift to provide for the daily supply of an *ulakku* and *pidi* of oil for a perpetual lamp in the temple, by one Saṅka-
 raṅ Kampaya

Text.

- 1 [பகெவரி]
 2 கு.....
 3 திழா.....

- 4
 5 ரு நொ[ந்தாவின]க்கு இரவு[ம்]
 6 பகலும் நிசதி உழக்கெ ஒரு
 7 பிடி எண்ணையால் எரி[ப்]பத-
 8 றகு.....சங்கரன் கம்-
 9 பய.....
 10-11
 12 திருச்சொ.....
 13 றுபத்[தொ].....
 14 ஸ்ர[ர*]டு[க்ஷ].....
 15 தம் மென் தலைமெல் [||]

No. 469.

(A. R. No. 185 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

This is left incomplete, and the ends of lines are also built in. This records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple with the daily supply of an *ulakku* of ghee, by a certain lan Ka[yl]rrali.

Text.

- 1 ஸ்ரவீ ஸ்ரீ [||] கொப்பரகெசரிபந்ற்கு.....
 2 திருச்சொற்றுத் துறை [ம] ஹாதெ.....
 3 லன் க[யி]ற்றளி இரவும் பக.....
 4 நிசதி உழக்கு நெ[ய] யால் எரிவ
 5 பெராடு கூய தெர.....

No. 470.

(A. R. No. 210 of 1931.)

TIRUVĀNAM, PATTUKKOTTAI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE RIGHT DOOR-JAMB OF THE SAUNDARA-NĀYAKI SHRINE,
TIRUMĒNINĀTHĒŚVARA TEMPLE.

This inscription is built in on both sides. It seems to record a gift of money for offerings (to the goddess) during a seven-day festival in the month of Chittirai.

Text.

- | | |
|----------------------------|---------------------------|
| 1பரகெச..... | 17மு நான[ம்]..... |
| 2யாண்டு..... | 18கு எப்[பெ]. |
| 3புலவ..... | 19[வ]றுத்த..... |
| 4தெவத..... | 20[டு] ப டெரம்..... |
| 5ம் திரு[க்]..... | 21ரம் இக்கெ..... |
| 6ரஜெவ..... | 22டின்வா..... |
| 7வும் சித்தி..... | 23சை இரட்..... |
| 8நானூ..... | 24தளிக்கு..... |
| 9செம்பிய..... | 25டம் அழி..... |
| 10னா பூ..... | 26னொம் ஸ..... |
| 11னைச் சார்த..... | 27காட்ட செய... .. |
| 12சி அறிஞ..... | 28[ஞ]சுவந..... |
| 13[ய]ரவண..... | 29தண்டி..... |
| 14க்கு குடித்..... | 30விப்டெ..... |
| 15இக்காசின..... | 31னக்கு..... |
| 16சந்தி [ரா] தி..... | |

(A. R. No. 244 of 1931.)

TIBUNĀRĀYANAPURAM, MUSIRI TALUK, TIBUCHIAPALLI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE VĒDANĀYAKI-TĀYĀR SHRINE,
VĒDANĀRĀYAṆA-PERUMĀL TEMPLE.

This is a fragment of an inscription which seems to record an exchange of some *dēvadāna* lands with those belonging to Ōlocheṇṇa Gaṇavadi Vaḍugaṇ with the permission of the *Nāṭṭār* and the *Ūrār* of *Sirūr*.

Text.

- 1 ஓவீ ஸீ [||] கொப்பரகெ[சரி]பனமற்
- 2 கலத்தி வையகுன்தத்த நி....
- 3 க்ஷூர் ஓலொச்சன் கணவதி வடுக.....
- 4 [ஓர]மும் நிலம் பரிவர்த்த[னை]....
- 5 ஓகன் சிறுரூர்ப் புலத்துத் தொ.....
- 6 சிறுரூர் நாட்டார்க்கு மூரார்க்கும்....
- 7 ஓரொமும் தெவதானமன வர....

The figures given below refer to the General Numbers of inscriptions in the volume. In, issue for the introduction of each inscription. The following are the abbreviations used in the index:—

ch. = chief; *co.* = country; *di.* = division; *dy.* = dynasty; *f.* = female; *k.* = king; *m.* = male; *off.* = officer; *q.* = queen; *ri.* = river; *s. a.* = same as; *sh.* = shrine; *sur.* = surname; *te.* = temple; *ti.* = title; *vi.* = village.

A.	
Abhishēka-dakshina, gift during coronation.	6 In; 95, In.
Achalēsvāra, god, te. of	158.
Āchārya-dakshina	150, In.
Āchchan Baladēvaṅ, m.	17, In.
Āchchan Dūrjati, m.	399, In.
Āchchan Kaliyagat-taniyugat-tāyār, Viranāraṇiyār, f.	367, In.
Āchchan Sēnāchchan, m.	365, In.
Āchchan Vikramakēsari, s.a. Madirāntakan Irukkuvēl Bhūti Vikramakēsari.	413, In.
Ādal-Vidaṅgadēvar (Natarāja), god.	90, In.
Ādanūr, vi.	7, In.
Ādanūr Kilān, m.	57, In.
adhikāri, officer	92, In; 162, In.
Ādhipurīsvāra, god, te. of	85.
Ādhirājamāṅgalyapuram, s.a. Tiruvadi.	234, In; 422, In.
Ādi-aruḷuginradēvar (Natarāja), god.	102, In.
Ādigudi, vi.	57.
Ādimulēsvāra, god, te. of	99.
Ādhirājarāyamaṅgalyapuram (in Mērkā-nādu), vi.	258, In; 307, In.
Ādittagaram-Udaiyār (Sūrya?), god.	35, In.
Āditta-Īsvaram-Udaiyār, god.	328, In.
Ādittan-Mūvēnda-Pallavaraiyaṅ, m.	40, In.
Ādittan Vimaṅ, m.	30, In., 31, In.
Ādittaviśvaram-udaiya-Bhat-tārakar, god, (s.a. Āmravanēsvāra).	232, In.
Āditya I, k.	3, In. 20, In; 35, In; 42, In; 66, In; 232, In; 408, In.
Āditya II Karikāla, k.	5, In; 6, In; 27, In; 39, In; 58, In; 61, In; 62, In; 69, In; 70, In; 121, In; 123, In; 132, In; 133, In; 139, In; 168, In; 196, In; 231, In; 241, In; 266, In; 269, In; 297, In; 305, In; 35 In.
Ādityapanma-terinda-Kaik-kōlar, regiment.	5, In.
Ādityavarman, Kodumbālūr ch.	97, In.
Adiyūr-udaiyān Nāraṅgaṅ Tat-tan, m.	45, In.
Adupalli or Attuppalli-Niyamam, vi.	7, In., 90, In.
Agastīsvāratu-Mādēvar, god.	3, In.
Agastyēsvārasvāmi, god, te. of	05, 59, 67, 37, 378, 40.
Agattīsvaram-udaiya-Mahādēva, god.	67, In.
agni-kārya, fire oblation	349, In.
agnipurīsvāra, god, te. of	407.
Agnīsvāra, god	309, In.
Aiññūruva-Peruvachchan, s.a. Murugadi Pattamudaiyān, m.	344, In.
Aippaṣi-viṣhu	250, In.
Aiyaṅ Amudaṅ	199, In.
Aiyaṅattēvar, m.	400, In.
Aiyaṅ Māraśiṅgaṅ, m.	354, In.
Aiyaṅ Viramādēviyār, q.	86, In.
Aiyapādi, vi. formation of	344, In.
Aiyāraṅ Sēndaṅ, m.	4, In.
akkam, coin	90, In.
akkāradiyal, preparation	60, In.
Ālambākkam, vi.	48, 27, 28 In.,
Āla-nādu, di.	379, In., 440, In., 458, In.
Alivin Kallaraśiyār, ch.	77, In., 286, In.
Aliyūr, vi.	40, In.
Allūr, vi.	42, In.
ālunḡanam, committee	122, In; 127, In; 180, In; 245, In; 259, In; 281, In; 319, In; 359, In; 373, In; 418, In.
Amaninārāyaṅa-chaturvēdi-māṅgalam, vi. s.a. Tirup-pārkaḍal.	39, In., 121, In., 297, In.
s.a. Tirukkalittattai	5, In.
s.a. Tiruvisālūr	, In., 43, In., 44, In., In.
Āmanśādu, vi.	73, In.
Amarabhujāṅgaṅ Muppuli, officer.	63, In.
Amarabhujāṅgaṅ Vāṅappēraiyaṅ, m. officer.	63, In.
Amaravikramachchēri, quarter.	335, In.
Amarēsvāra-Perumāl, god	49, In; 127, In.
Ambalavaṅ Paḷuvūr Nakkaṅ, ch.	272, In; 314, In; 332, In; 333, In. 334, In; 357, In; 358, In.
Ambar, vi.	03, In.
Ambar-Māgālam, vi. s.a. Kōyil-Tirumālam.	369, In.
Ambar-nādu, di.	203, In., 309, In.
Āmravanēsvāra, god, te. of	232.
Āmūr-kōttam, di.	164, In., 267, In.
anai, (?)	13, In.
Ānai Śiva-Battālakaṅ, m.	57, In.
Ānāṅgūr, vi.	67.
Anantīsvāra (or svāmi), god, te. of	10, 58, 233, 363, In., 283, 304 352, 400.
Anda-nādu, di.	17, In.
Andāttu-kūṅṅam, di.	38, In.
andōlagattandū, (?)	303, In.
Anḍurai, vi. or di.	3, In.
aṅgamaṅi-dravya, value of ornaments?	In.
Animuri-Nādālvār, ch.	360, In.
Aniyamaṅgalam, vi.	7, In.
Ankurēsvāra, god, te. of	57.

- Anniyūr-adigaḷ, *m.* 161, In.
 Aparājita-chaturvēdimangalam, *vi.*
 Aparāyitan Śeyyavāymani, *f.* 33, In.
 wife of Ambalavaṅ Paḷuvūr
 Nakkaṅ.
 Aparāyitan Uttamaśōḷa-Mārā-
 yaṅ, *m.* 265, In.
 Āpatsahāyēśvara, *god, te. of* .. 29, 70, 111, 145,
 172, 213, 239,
 269, 286, 313,
 329.
 Appi-Mādēvaṅ, *m.* 41, In.
 Araisaṅ Dēvaradiyāṅ, *m.* .. 160, In.
 Araisūr, *vi.* 179, In.
 Araiyaṅpoduviyār, *f.* .. 423, In.
 Araiyaṅ Aiyāradigaḷ, *m.* .. 112, In.
 Araiyaṅ Araiyaṅ, *m.* .. 28, In.
 Araiyaṅ Dēvaṅ, *m.* 144, In.
 Araiyaṅ Gēyaviḍaṅgaṅ, *m.* .. 15, In.
 Araiyaṅ Kāmaṅ, *m.* 438, In.
 Araiyaṅ Kūttāṅ, *m. s.a. Mōsi* 347, In.
 Oṅṅiyūraṅ Kūttāṅ.
 Araiyaṅ Mahimālayaṅ, *ch.* .. 61, In.
 Araiyaṅ Śaṅkaraṅārayaṅ, *m.* 331, In.
 Araiyaṅ Tāḷi, *m.* 202, In.
 Araiyaṅ Vēṅgaḍavaṅ, *m.* .. 18, In.
 Āralūr, *vi.* 177, In.
 Āramūr Ōramandāṅ Ādittaṅ 373, In.
 Śaṅkaraṅ, *m.*
 Araṅgaṅ Kalvaṅ, *m.* .. 38, In.
 Araṅgaṅ Venṅāval, *m.* .. 53, In.
 Araṅinallūr, *vi.* 273, In.
 Arappaḷśvara, *god, te. of* .. 274, 291, 300, 400.
 Araśur, *vi.* 39, In.
 Araṭṭaṅ Nakkaṅ, *m.* 219, In.
 Arayapuram, *vi.* 64.
 archanā-bhōga, *endowments for*
worship. 53, In.
 Ardhanārīśvara, *god, te. of* .. 298.
 Ardha-yāma, *midnight service*
to god. 31, In., 167, In. 313
 In; 318, In.,
 326, In., 358,
 In; 359, In.,
 418, In.
 Āridaṅ Kannaṅ Kannaṅ, *m.* 135, In.
 Āridaṅ Māraṅ Nāṅāyaṅ, *m.* 188, In.
 Arikēsarinallūr, *vi. (s.a.* 440, In.
 Sinnamanūr ?).
 Arukulakēsari, *s.a. Ariṅjaya,* 374, In.
prince.
 Arikulakēsari-chaturvēdi-
 māṅgalaṅ, *vi.* 374, In.
 Arikulakēsari-Viḷupparaiyaṅ,
ch. 46, In.
 Ariṅjaya or Ariṅjigai, *prince.* 1, In; king, 3, In;
 7, In 8 In; 110, In; 11, In; 12,
 In; 13 In 17 In; 23, In; 30,
 In; 31, In; 46, In; 374, In. 492 In.
 Ariṅjigai Āḷi, *m.* 442, In.
 Ariṅjigai Kēni, *princess,* .. 55, In.
 Arivāḷaṅ Puttaṅ, *m.* 185, In.
 Arkkāḍu, *vi.* 108, In.
 Arkkāṭṭu-kūṅṅam, *di.* .. 108, In; 116, In;
 192, In; 209,
 In; 262, In;
 285, In.
 Āṅṅūr, *vi.* 9, In; 410, In.
 Āṅṅūr-kūṅṅam, *di.* 351, In.
 Āṅṅuttali, *vi.* 239, In.
 Arudiyar-maṅ, *s.a. Śōḷakōṅ,* 84, In.
 Arumojidēva-teriṅja-Kaiskōḷar
regiment. 29, in.
 Arumpuliyūr, *vi.* 176, In.
 Arupadāmpaḍi, *locality* .. 219; 299; 426;
 429; 441.
 Ārupā-li, *vi.* 141.
 Ārūraṅ Ambalattaḍigaḷ or 257, In; 379, In
 Ponnambalattaḍigaḷ, *q. of* 404, In; 405;
 Uttama-Chōḷa. In.
 Ārūrcheri, *vi.* 393, In.
 Aruvāḷa-nāḍu, *di.* 176, In.
 asṭakam (aṭṭagam) *group* .. 373, In.
 asṭami, *day, festival on* .. 196, In.
 Astra-Śiva, *m.* 232, In.
 Āsvini, *asterism* 171, In.
 Atisūraṅ, 105, In.
 Ātraiyaṅ Kēsuvan Māraṅ, *m.* 126, In.
 Āttiraiyaṅ Chakrapāni, Śrī 335, In.
 Vāsudēvaṅ *s.a. Brahmā-*
darāyaṅ.
 Āttiraiyaṅ Śiv dāsaṅ Sōlai, *m.* 261, In; 266, In.
 Āttupalli-niyamam, *vi.* .. 271, In.
 Āttūr, *vi.* 351.
 Avaniṅandharva-īśvara-
 ḡriham, *te.* 105, In; 327, In;
 402, In.
 Avaniṅārayaṅ-chaturvēdi-
 māṅgalaṅ, *vi. s.a.*
 Tiruvisalūr 87, In.
 Tiruppārkaḍal 179, In.
 Tirumālpuram 319, In.
 Tirukkaḷittattai 418, In.
 Avantiya-Kōva-Pallavaraiyaṅ 436, In.
m. s.a. Mayilai Tiṅḍaṅ.
 Āvūr-kūṅṅam, *di.* 173, In; 175, In.
 ayana, *solstice.* 250, In; 331, In.
 Āyattiya, Pallavaraiyar,
m. 362, In.
 Āyirattali, *vi. s.a. Paḷaiyāru* 34, In; 148, In;
 290, In; 466,
 In.
s. a. Nandipuram, 213, In; 294, In.
 Āyirattorunūṅṅruvar, *commu-*
nity. 225, In.
 Ayyāḷaṅ-Kramavittaṅ, *m.* .. 177, In.
 Ayyaṅ Māraśiṅgaṅ, *m.* .. 107, In.; 312 In.
 B.
 Bahula-Viḍaṅgaṅ, *m. s.a.* 344, In.
 Koḍumūdi Araṅgaṅ.
 Baladēvaṅ, Īḷaṅkiḍā Śānai, *f.* 98, In; 355, In.
 Baladēvaṅ Paṅaiyaṅ, *m.* .. 21, In.
 Bālāsriyaṅ Ānai Pūdi, *m.* .. 57, In.
 Bāradāyaṅ Paḷḷi, *m.* 157, In.
 Baṭṭaṅ Dānatoṅṅiyār, *q. of* 311, In.
 Uttama-Chōḷa.
 Baṭṭaṅ Kannaṅ, Śirriṅgaṅ-
 Ūḍaiyaṅ, *m.* 346, In.
 Baṭṭapperumakkaḷ, *assembly*
or committee. 452, In.
 Bhāradvāji, *m.* 396, In.
 Bharadvāji Korraṅ Tiru-
 varaṅga-Bhaṭṭaṅ, *m.* 331, In.
 Bhaṭṭas, *s.a. Baṭṭapperu-*
makkaḷ (?) 84, In; 179, In.
 Bhiṭāriyār (Bhaṭāri), *goddess.* 452, In.
 Bhūpālāsēkhariyār, *f.* .. 22, In.
 Bhūti Vikramakēsari, *Kod. ch.* 131, In; 241, In;
 297, In; 413,
 In.
 Bhuvanachūlamāni-chēri,
ūarter. 62, In.
 Bhuvani-Vitaṅga (Naṭarāja),
god. 317, In.
 Brahmā, *god. offerings to* .. 210, In.
 Brahmādarājaṅ Chakrapāni,
m. 359, In.
 Brahmādarāyaṅ, *m.* 335, in.
 Brahmādēsam, *vi.* 20, In; 100, 253.
 Brahmādicāyar, *m.* 2, In.
 Brahmapurī, *s.a. Brahmādēya* 112, In; 113, In.
 Brahmapurīśvara, *god. te of* 63, 138; 168; 188.
 Brahmīśēṭṭi, *m.* 184, In.

C

Chandramaulisvara, <i>god. te of</i>	100 ; 240 ; 253.
Chandēsvara or Ch. Bhatāra <i>god.</i>	211, In ; 237, In.
Chandralēkhai-chaturvēdi- maṅgalam, <i>vi. s.a. Sendalai.</i>	209, In ; 285, In.
Chandrasēkhara or Ch-Perumaḷ <i>god.</i>	19, In ; 61, In ; 370, In.
Chatṭikūmara-Baṭṭaṅ, Tuppil, <i>m.</i>	67, In.
Chaturvēdi-baṭṭa-tānapperu- makkaḷ, <i>committee.</i>	311, In ; 383, In ; 405, In.
Chatūrvēdi-Bhaṭṭas	458, In.
Chēdimahādēviyār, <i>f. wife of</i> Malāḍu <i>ch.</i>	287, In ; 295, In
Chittirai, <i>month</i>	364, In ; 368, In ; 383, In ; 470, In.
Chokkanātha or Ch. Perumāl <i>god, te. of</i>	335, 339.
Chōlamādēviyār, <i>q.</i>	162, In.
Chōla-nāḍu, <i>co. or di.</i>	51, In.
Chōlēsvara, <i>god, te. of</i>	327 ; 391.
confiscation of land	63, In.

D

Dakshināyana	250, In ; 356, In.
Dāmaṅ Munaippēraiyāṅ, <i>m.</i>	187, In.
Dāmar-kōṭṭam, <i>di.</i>	20, In ; 341, In ; 445, In ; 446, In.
Dānatoṅga-terinda(teriṅja) Kaikkōlar, <i>regiment.</i>	7, In ; 15, In ; 166, In.
Dānatoṅga, <i>ti. of Parāntaka I.</i>	17, In ; 15, In ; 166 In.
Dantivarma (panma)maṅga- lam, <i>vi. (s.a. Ālambākkam).</i>	48, In ; 127, In ; 281, In.
Daśanāgaṅ Nindaṅ, <i>m.</i>	400, In.
daughter, goddess as	404, In.
Dayāparaṅ-ambalam, <i>hall</i>	222, In.
Dēśavaḷayaṅ, Sūryaṅ <i>m.</i>	13, In.
Dēśi, <i>music or songs</i>	181, In.
Dēvaḍi Vidyāparaṅ <i>m.</i>	19, In.
dēvakarmi, <i>te. servants or</i> <i>trustees.</i>	162, In ; 193, In. ; 300, In. ; 342, In.
Dēvanār, <i>m.</i>	148, In. ; 174, In., 283, In. ; 361; In.
Dēvaṅ Arubattunāḷvaṅ, <i>m.</i>	158, In.
Dēvaguḍi, <i>vi.</i>	411, In.
Dēvaṅguḍi, <i>vi.</i>	16, In. ; 342, In.
Dēvaṅ Nakkaṅ, <i>m.</i>	133, In.
Dēvaṅ Rājādittaṅ, <i>m.</i>	7, In.
Dēvāram, <i>hymns</i>	249, In.
Dharma-Setṭi, <i>m.</i>	417, In.
dīpamālā	210, In.
Dīraṅ Tirrali, <i>f.</i>	12, In.
Disai (Tigai) Āyirattaiṅ- isūruvar, <i>community.</i>	170, In. ; 216, In ; 280, In. ; 459, In.
Dūḷaya-Kramavittaṅ, <i>m.</i>	418, In.
dvādaśi	427, In. ; 430, In.
Dvādaśigaṅa-perumakkaḷ, <i>committee or body.</i>	427, In.
Dvārāpati-Paramasvāmin, <i>god, t (s.a. Krishna).</i>	400, In.
Dvēdaigōmapuram, <i>family</i> <i>name.</i>	20, In.

E

Echchilkaṅḍa Rāvaṅaṅ, <i>m.</i>	342, In.
Echchil Sādurākaraṅ, <i>m. or ch.</i>	16, In.
echchōru, <i>tax</i>	113, In. ; 290, In.
Elini Ainkāri Nāraṅi,	270, In.
Elunūraimbadinmaṅ, <i>s.a.</i>	63, In.
Tiruvēnkāṭṭaḍigal, <i>m.</i>	

Eluvaṅ Mādēvaṅ, <i>m.</i>	96, In.
Emappēr-kūrram, <i>di.</i>	359, In.
Ēnādimāṅgalam, <i>vi.</i>	344, In.
Eranandi, <i>m.</i>	51, In.
Ēraṅguḍi, <i>vi.</i>	66, In.
ēri-vāriyam, <i>tank super-</i> <i>vision committee.</i>	84, In. ; 179, In. ; 180, In. ; 353, In.
Erumbūr, <i>vi.</i>	135, 229, 304.
Ēṭṭukkūr, <i>vi.</i>	40, In.
Eyi-(Eyil)nāḍu, <i>di.</i>	271, In. ; 290, In. ; 463.

F

Foundation of new village	344, In.
---------------------------------	----------

G

Gaja-Lakshmi, <i>goddess</i>	23.
gaṅam, <i>s.a. āḷuṅgaṅam</i>	318, In.
Gaṅapati, <i>god</i>	15, In ; 316, In. 327, In. ; 348, In. ; 406, In.
Gaṅapatīsvara, <i>god. sh. of</i>	134, In.
gaṅapperumakkaḷ, <i>committee</i>	22, In. ; 177, In. ; 358, In. ; 430, In.
Gaṅapperumānār, <i>s.s. Viḍel-</i> <i>vidugu Śembottilāḍaṅār. ch.</i>	301, In.
Gaṅgaṅ Madhurāntaka, <i>s.a.</i>	409, In.
Gaṅḍarāditya, <i>k.</i>	
Gaṅḍarāditta-chaturvēdimāṅ- galam, <i>vi. s.a. Kaṅḍarāditi-</i> <i>taṅ.</i>	359, In. ; 399, In.
Gaṅḍarādittaṅ Madhurāntaka, <i>s.a. Uttama-Chōla k.</i>	235, In.
Gaṅḍarāditta-teriṅḍa (teriṅja)- Kaikkōlar, <i>regiment.</i>	95, In. ; 204, In.
Gaṅḍarāditya or G-dēvar, <i>k.</i>	11, In ; 23, In ; 139, In. ; 141 In ; 302, In.
Gaṅḍarūḷgaṅḍa-Pallavaraiyaṅ, <i>s.a. Amarabhujāṅgaṅ Mup-</i> <i>puli.</i>	163, In.
Gaṅga, Western, <i>dy.</i>	168, In ; 277, In
Gaṅgaikōṅḍa - Chōla-chatur- vēdimāṅgalam, later name of Viḍelvidugu-chaturvēdimāṅgalam	355, In.
Gaṅgā-Jatādhara, <i>god, te. of</i>	214 ; 272, 314 ; 331 ; 357.
Gaṅgamārttāṅḍaṅ, <i>W. Gaṅga</i> <i>ch.</i>	277, In.
Ghṛitasthānēsvara, <i>god, te. of</i>	9.
Gōḍukulavaṅ Viraśōḷaṅ, <i>ch.</i>	134, In ; 183, In.
Gōkarnaṅ, Śrī, <i>vi. s.a. Tiru-</i> <i>gōkarnaṅ.</i>	316, In.
Gōkarnattu-Mahādēva, <i>god.</i>	82, In ; 435, In.
Gōkarnēsvara, <i>god, te. of</i>	37, 82.
Gōkharēsvara, <i>god, te. of</i>	404 ; In.
Gōmukṭīsvara, <i>god, te. of</i>	25 ; 68 ; 190.
Gōpaṅ Śakappu,	407, In.
(of Uttama-Chōla).	
gōṭṭam(gōshṭa) <i>sur. (?)</i>	59, In.
Gōvindapāḷi, <i>vi. s.a. Tiru-</i> <i>mālpuram</i>	197, In ; 220, In ; 318, In ; 445, In ; 446, In.
Gōvindapāḍi Nārāyaṅaṅ, <i>m.</i>	319, In.
Gōvindaputtūr, <i>vi.</i>	214 ; 272 ; 314 ; 331 ; 357.
Grāmaṅ, <i>vi.</i>	434.
grāma-kōryam, <i>village adminis-</i> <i>tration.</i>	62, In.
Guṅamalappāḍi, <i>vi.</i>	107, In ; 312, In.
Guṅanerimāṅgalam, <i>vi.</i>	80, In.
Guṅarriyaṅ(Guṅāḍhya ?) Tri- yambakaṅ Dēvaṅ, <i>m.</i>	55, In.
Guṅavadigal, <i>f.</i>	92, In.
Guṅavaṅ-Mādēviyār, <i>s.a.</i>	22, In.
Kōyil-Perrāl, <i>f.</i>	
gurudēva, <i>teacher,</i>	366, In.

- I
- idaikkattu, *part of jewel* .. 302, In.
 Idaikkattūr, *vi.* .. 218, In.
 Idaiyārrukkudi, *vi.* .. 373, In.
 Idaiyārrumaṅgalam, *vi.* .. 288, In; 330, In.
 Idaiyāru-nādu, *di.* .. 71, In; 112, In; 113, In; 146, In; 270, In; 288, In; 408, In.
 Idaiyāru, *vi.* .. 167, In.
 idu-kūru, *income ?* .. 335, In.
 Iḷaiyūr-nādu, *di.* .. 139, In; 189, In; 388, In.
 Iḷakkacurikāśu, *s.a.* Iḷakkāśu. 404, In.
 Iḷakkāśu, *coin* .. 63, In; 129, In; 263, In; 354, In; 424, In.
 Iḷamundagam, *vi.* .. 177, In.
 Iḷanagar, *vi.* .. 340, In.
 Indamukki Kōvadi-Krama-vittar, *m.* 245, In.
 Inḡanāṭṭu-Pallavaraiyar, *m.* 162, In; 346, In. (or *ch.* ?).
s.a. Battan Kannan .. 346, In.
 Inḡan Tiruviśalūraṅ, *m.* .. 247, In.
 Innambar, *vi.* .. 164, In; 315, In.
 Innambar-nādu, *di.* .. 328, In.
 iṅai, *tax* .. 113, In; 290, In.
 Iṅaiyānsēri, *vi.* .. 310, In.
 Irāmiśvara-Bhaṭṭarar, *m.* .. 32, In.
 Irāśaḍi Śōlai, *m.* .. 440, In.
 Iravi Dattan, *m.* .. 211, In; 211A, In.
 Iravi Vadugaṅ, Vārakkīyaṅ, *m.* 211, In; 211A, In.
 Irāyaripuram, *vi.* .. 113, In.
 Irāyiravaṅ-Devi-Āmmanār, *q.* 196, In. (of Rājāditya).
 Irōdu, *s.a.* Erode .. 219, In.
 Irumudisōḷa Kannādagā-Kaḍuttalai, *regiment* 89, In.
 Irumuḍi-Chōḷa, *sur.* (of Parāntaka I). 93, In.
 Irumuḍi-Chōḷa-vayakkal, *field.* 224, In.
 Irumudisōḷa-perumaśakkal, *field.* 93, In.
 Iruṅḡōḷappādi, *di.* .. 72, In; 303, In.
 Iruṅḡōḷar, *ch.* .. 311, In.
 Iruṅḡōṅār Nāraṅaṅ Prithi- [vīlpatiyār, *m.* 397, In.
 Iruśhikēśavaḥchēri, *quarter* 373, In.
 Iśvara-Bhaṭṭāraka, *god* .. 57, In; 408, In.
- J.
- Jaina images .. 301.
 Jaina temple .. 51, In.
 Jalakanṭhēśvara, *god, te. of* 28; 104; 461.
 Jambunāthasvāmi, *god, te. of* 49; 195A; 202; 218.
 Janmabhūmi(kāni) (?) .. 378, In.
 Jayaṅkoṅḍa, *ti.* of Rājarāja I. 456, In.
 jīvita .. 231, In.
 Jñānam, *office* .. 169, In.
 Jñānaparamēśvara, *god, te. of* 165; 370; 393; 452.
 jñātis .. 373, In.
 jōdi-mālai *s.a.* dipa-mālā .. 153, In.
- K.
- Kachachapēśvara, *god, te. of* 118, In.
 Kachchippēdu, *s.a.* Kāñchīpuram. 310, In; 337, In; 394, In.
 Kachchūr *s.a.* Tirukkachchiyūr, *vi.* 118, In.
 Kāchchuvāṅ(Kāśyapaṅ) Dana-pati Araṅgaṅ, *m.* 431, In.
 Kaḍalvāyil, *vi.* .. 36, In.
 Kaḍambaṅ Māraṅ, *m.* .. 71, In.
 Kadambavanēśvara, *god, te. of* 135; 229; 394.
 Kāḍaṅ Āchchaṅ, *m.* .. 6, In.
 Kāḍaṅgi, *m.* .. 416, In.
 Kāḍaṅ Mārāyaṅ, *m.* .. 378, In.
 Kāḍaṅ Pūdi-mānikkam, *m.* 426, In.
 Kāḍaṅ Śiṅgaṅ, *f.* .. 404, In.
 Kāḍanūr, *vi.* .. 411, In.
 Kāḍavi, *f.* .. 79, In.
 Kāḍi grain and liquid mea- 81, In. sure.
 kaḍigai, *vessel (?)* .. 303, In.
 Kaḍikāvaṅ Kallāṅ, *m.* .. 8, In.
 Kadumpiḍugu, *ti.* .. 365, In.
 Kadumbiḍugu Mēlkāppu, 365, In. quarter (of Kāñchīpuram ?).
 Kāḍuppattigal Nandippōt- 91, In. taraiyar, *s.a.* Nandivarman III.
 Kaḍuttalai, *vi.* .. 89, In.
 Kaḍuvāyikkudi, *vi.* .. 220, In.
 Kaikkōḷa-perumpadaḷ, *regi- 4, In. ment or army.*
 Kailāsam-udaiya-Mahādēva, 379, In; 381, In; 458, In; god. 48; 127; 311; 379; 405; 454 458.
 Kailāsanātha, *god, te. of* .. 48; 127; 311; 379; 405; 454 458.
 Kailāsattu-Ālvār, *god, te. 331, In. built for.*
 Kakkallur, *vi.* .. 270, In.
 Kāla-Bhaṭṭāri, *goddess* .. 97, In.
 Kalaimaṅgalam, *vi.* .. 55, In; 56, In; 432, In.
 Kalakkāttur, *vi. s.a.* Mānā- 385, In. madi.
 Kalakkudi, *vi.* .. 114, In.
 Kalakkudi-nādu, *di.* .. 424, In; 454, In.
 Kalam, *grain measure* .. 130, In; 171, In; 194, In; 210, In; 321, In; 349, In; 394, In.
 Kālaṅ Ālaiyaṅ, *m.* .. 411, In.
 Kalaṅḡānilai Śokki, *f.* .. 288, In.
 Kalaṅḡāśudar, *f.* 148, In.
 kaḷani-vāriyam, *committee,* .. 84, In; 179, In; 297, In.
 Kālā-Piḍāri, *s.a.* Kālā-Bha- 63, In. ṭari, *goddess.*
 Kalappāl-kudi, *vi.* .. 336, In.
 Kalari Tōṅri, *m.* .. 90, In.
 Kaḷār-kūraṅ, *di.* .. 57, In.
 Kaḷattūr-kōttam, *di.* .. 30, In; 118, In.
 Kālāvaṅ Porundamponḍai, 158, In. *m.*
 Kālī Karraḷi, *m.* .. 352, In.
 Kālī-Sēmāchchi, *f.* .. 126, In.
 Kaḷyaṅ Taṅḍēśvaraṅ, *m. s.a.* Śūtaṅ Paśupati. 130, In.
 Kaliyilāgaṅ, *m.* .. 337, In.
 Kāmākshi-Amman, *goddess, 365; 366; 377. te. of*
 Kāmarasavalli, *vi.* .. 231.
 Kāmaravalli-chaturvēdimaṅ- 231, In. galam, *vi. s.a.* Kāmarasa- valli.
 Kampanaṅ Irāmaṅ *ch.* .. 169, In.
 Kānāḍu, *di.* .. 352, In.
 Kāṅa-nāḷi, *liquid measure* .. 119, In.

- Kanakavira-Sittadigal, Jaina 301, In.
Tirthankara
 Kanalai Tādiyār, *f* 360, In.
 Kāñchīpuram, *vi.* 169, In; 337;
 365, In.
 Kāṇḍamaṅgalam, *vi.* 63, In.
 Kāṇḍaṅ, Dēvaḍi, *m.* 327, In.
 Kāṇḍaṅ Iravi, *m.* 419, In.
 Kāṇḍaṅ Maḷapādi, *m.* 103, In.
 Kāṇḍaṅ Tiruvaruḷi, *m.* 113, In.
 Kāṇḍarāditta-chaturvēdimāṅ-
 galam, *vi. s.a. Kāṇḍarā-*
dittam.
 Kāṇḍarādittam, *vi.* 335, 359.
 Kāṇḍēru Sannapperumāl-
 Sōmāsi, *m.*
 kāṇḍigai, *nessel* 250, In.
 Kāṇḍiyūr, *vi.* 209, In.
 Kāṇḍiyūr Dēvaṅ Dēvaṅ, *m.* .. 62, In.
 kāṇi, *land measure* 113, In; 250, In;
 326, In; 328,
 In; 376; In;
 392, In.
 Kāṇṇaṅ Kādaṅ, *m.* 178, In.
 Kāṇṇaṅ Mallāṅ, *m.* 309, In.
 Kāṇṇapparaśiyar, *q. (of Utta-*
ma-Chōla
 Kāṇṇarādēva-Māyilāṭṭi, *ch.* 28, In; 461, In.
s.a. Sāttāṅ Karuvūr.
 Kāṇṭaka-Chaṇḍavārāṇa-Pēraraṅ, 336, In.
m.
 Kāppiyāṅ Vāsudēvaṅ Ṣeṭṭi. 335, In.
 Kāraikkudi, *vi.* 54, In.
 Karainālūr, *vi.* 68, In.
 Kārambichchē, mārā-
 Kramavittāṅ, *m.* 177, In.
 Kārāṇai Viḷupparaiyaṅ, *m.* 185, In.
s.a. Arivāḷaṅ Puttaṅ
 Kārāṇai Viḷuppērarayaṅ, *m.* 60, In.
s.a. Mūttāṅ Kāmaṅ.
 Karanattār, *accountant* 63, In.
 Karandai, *vi.* 290, In.
 Kāri Kāḍaikkurichchi, *m.* .. 66, In.
 Karikāḷaśōḷa-teriṅja-Kaik-
 kōḷar, *regiment.* 27, In; 352, In.
 Karikāḷaśōḷa-Pillaiyār, *god.* 365, In.
 Kāri Koḷambaṅ, *m.* 95, In.
 Kārkoṭakēśvara, *god, te.* 231.
of
 Kārudi, *vi. s.a. Uyyak-*
koṇḍāṅ-Tirumalai. 249, In.
 Karnāṭaka *co.* 89, In.
 Karpaga Ādittāṅ Āssu 208, In.
Amudenukkaṅ, m.
 Karpagaḍānīpuram, *vi.* 361, In; 465,
 In.
 Kārṭali Baṭṭāḷakkaṅ, *m.* 29, In; 248,
 In.
 Kārṭali Paramēśvara, *god* 240, In.
 Kārṭalippichchaṅ, *m.* 69, In.
 Kārṭalippirāṭṭi Arivāḷaṅ
 Amittiravalli, *f.* 95, In.
 Kārṭalippirāṭṭiyār, *princess.* 131, In.
 Kārṭalippirāṭṭiyār-vēḷam,
quarter. 131, In.
 Kārṭtigai, *month* 223, In; 274,
 In.
 Kārṭtigai, *asterism Krittikā* .. 223, In.
 Kārūgāvūr, *vi.* 173, In 175, In.
 Karuppūr, *vi. (new name of* 378, In;
Urattūr,)
 Karuvūr *s.a. Karūr, vi.* 216, In; 431,
 In.
 Kāṣeṭṭāṅgai, *standard gold* 438, In.
weight (?).
 Kāśyapaṅ Chandrasēkharāṅ 358, In.
 Māyāyiratteḷunūgruva-
 Bhaṭṭaṅ.
- Kāśyapa Kaṇḍ 181, In.
 Elupaṅaidēvaṅ, *m.*
 Kāśyapaṅ Kuṅṅaṅ Śiṅga-
 Bhaṭṭaṅ, *m.* 331, In.
 Kāṭṭuṅuri Yajña-Kramavit-
 taṅ, *m.* 58, In.
 Kāṭṭumannārkōyil, *vi.* 10; 233.
 Kauśiyaṅ Māraṅ, *m.* 384, In.
 Kāvadippākkam, *vi. s.a.* 160, In; 297;
 Tiruppārkaḍal (?).
 Kavaiyālvār, *god(?)* 68, In.
 kāvaṅam, *hall* 300, In.
 Kāvanūr, *vi.* 78, In.
 Kāvēri, *ri* 131, In; 190,
 In.
 Kāvērīppākkam, *vi.* 177; 242.
 Kāvērīpuram, *vi.* 28; 461.
 kāvidikkāṇi, *land for ser-*
vice (?). 63, In.
 Kāvīdikkudi, *vi. (?)* 303, I; 325, In.
 Kāvīdippākkam, *vi.* 39, In; 84, In;
 121, In; 179,
 In.
 Kaviram (or Kavira-nāḍu),
di. 37, In; 82, In;
 316, In; 368;
 In; 395, In;
 432, In; 435,
 In.
 Kavisiyaṅ Nānūgruvaṅ
 Nāgaṅ, *m.* 394, In.
 Kayalūr, *vi.* 336, In.
 Kāyanirmalēśvara, *god, te. of*
 351.
 Kayilāyamudaiya (Kayilā-
 yattu)-Mahādēva, *god.* 321, In; 407, In.
 Kayirraḷi, *m.* 469, In.
 Kēṭṭai (Jyēshthā), *asterism,* .. 311, In; 383, In;
 405, In. 458, In.
 kēṇḍi, *jar(?)* 302, In.
 Kharapurīśvara, *god, te. of* .. 39; 84, In; 121;
 160; 179; 297.
 Kīḷaiyūr, *vi.* 67, 309.
 Kīḷāmūr-nāḍu, *di.* 264, In.
 Kīḷāṇḍigal, *q.* 150, In.
 Kīḷāmūr-nāḍu, *di.* 434, In.
 Kīḷappaḷuvūr, *vi.* 109; 144; 211
 237; 268; 384;
 406.
 Kīḷār-kūṅṅam, *di.* 63, In; 77, In;
 138, In; 147,
 In; 168, In;
 174, In; 175,
 In; 356, In;
 455, In.
 Kīḷavaṅ Dēśappugaḷ, *Pāṇḍya q.* 149, In; 239, In.
 Kīḷavaṅ Tattaṅ, *m.* 215, In.
 Kīḷimāḍam, *vi.* 373, In.
 Kīḷinallūr, *vi. s.a. Kīḷiyaṅūr,* 259, In; 398, In.
 Kīḷiyaṅūr, *vi.* 259; 398.
 Kīḷiyūr-nāḍu, *di.* 190, In.
 Kīḷkumāramaṅgalam, *vi.* 26, In.
 Kīḷ-kūru, *di.* 57, In.
 Kīḷmāṇḍūr, *vi.* 221, In.
 kīḷ-mēdal, *right in land,* .. 55, In.
 Kīḷ-Pilāru, *di.* 55, In; 391, In.
 Kīḷśēṅḷi-nāḍu, *di.* 103, In.
 Kīḷ-Tāṇiyam, *vi.* 198, In.
 Kīḷvēmbai-nāḍu, *di.* 66, In.
 Kīramaṅgalam, *vi.* 251, In.
 Kīrāṅḷi Tiruvenkāḍa-Krama-
 vitta-Sōmāsi (Sōmayāji), *m.* 122, In.
 Kīranūr-nāḍu, *di.* 218, In.
 Kōḍandarāma, *sur. of* 66, In.
 Aditya I,
 Kōḍandarāmachchēri, *quarter* 62, In.
 Kōḍandarāma-teriṅja-Kaik
 kōḷar, *regiment* In 31,

- Koḍandarāma-vāyakkāl, *channel*. 66, In; 231, In.
- Koḍumbālūr, *vi. and dy.* .. 9, In; 121, In; 3, In; 152, In; 249, In;— 297, In.
- Koḍumuḍi Araṅgaṅ, *m.* .. 344, In.
- Kōkkilāṇaḍigalār, *q.* .. 408, In.
- koḷgai, *cup (?)* .. 236, In.
- Koḷgaidēva, *god* (of Śrī-bali). 399, In.
- Kolli Kuṟumbūr, *vi.* .. 359, In.
- Kollimalai, *hill.* .. 409, In.
- Kolli-nāḍu, *di.* .. 409, In.
- ... kolli-Uḍaiyān, *m.* .. 40, In.
- Koḷundisvara, *god, te. of* .. 252.
- Kōmar (Kōmal) *vi.* .. 248, In.
- Kommaippakkam, *vi.* .. 74, In.
- Koṇḍampatti, *vi.* .. 4, In.
- Koṇḍanāḍudaiyān Kuṟraṅ, *m.* 3, In.
- Koṇḍavaiyār (Kundavaiyār), *princess,* 306, In.
- Kōṇērīrajapuram, *vi.* .. 280; 348.
- Koṅgu, *dy.* .. 28, In; 461, In.
- Koraṅgunātha, *god, te. of* .. 340.
- Koṟraṅmaṅgalam, *vi.* .. 335, In.
- Koṟraṅ Arumoli, *m.* .. 9, In.
- Koṟraṅ Arumoli, *s.a. Vāna-vaṅ Pēraraiyaṅ.*
- Koṟraṅ Kiḷavaṅ, *m.* .. 411, In.
- Koṟraṅ Kūttāṅ, *m.* .. 108, In.
- Koṟraṅ Māraṅ, *ch.* .. 35, In.
- kotta-nāl *day of triumph (?)* .. 297, In.
- Kōṭṭūr, *vi.* 83 .. 83, In; 252, In; 445, In.
- Kovaḍi Koṟraṅ, *m.* .. 439, In.
- Kōyil Kaṅṅapirāṭṭi, *f.* .. 318, In.
- Kōyil-Mayilai, *m.* .. 130, In; 162, In.
- Kōyil Nilāvāṅi(ṅji), *m.* .. 284, In.
- Kōyil Pēraḷ, *f.* .. 22, In.
- Kōyil-Tēvarāyaṅpēṭṭai, *vi.* 24, 65; 139; 189; 207 235; 284.
- Kōyil-Tirumālam, *vi.* .. 203, 369.
- Kṛipāpurisvara, *god, te. of* .. 265.
- Krishṇa, *god* .. 196, In.
- Kūḍal-Ālvār, *god* .. 85, In; 86, In.
- Kūḍalūr-nāḍu, *di.* .. 442, In.
- kudimai, *tax,* .. 214, In.
- Kuḍitāṅgi-Ulagatāḷi, *m.* .. 446, In.
- kudumbu-vāriyam or k.v. perumakkaḷ, *committee,* 179, In; 297, In.
- Kuḍumiyāmalai, *vi.* .. 38, 151; 178; — 198; 241; 243; 338; 362; 386; 413; 420; 436; 442.
- Kūhūr, *vi.* .. 232.
- Kukāri Sundari, *f.* .. 427, In.
- Kulamāṅgaṅ Kūttāṅ, *m.* .. 303, In; 325, In.
- kuḷi, *land measure* .. 214; In; 30, In; 318, In; 365, In; 371; In; 452, In; 453, In.
- Kūḷichohāni, *f.* .. 245, In.
- Kulōṭṭuṅga I, *k.* .. 94, In; 24, In.
- Kumāramaṅgalam, *vi.* (hamlet of Pēravūr). 404, In.
- Kumaramārttāṅḍa, *sur.* .. 91, In; 278, In.
- of Pallava Nandivarman II.
- sur* of W. Gaṅga 277, in; 286, In.
- Aḷiviṅ Kallarasi,
- Kumaramārttāṅḍapuram, *vi.* 244, In.
- Kumāṅḍai Kāri Adittāṅ, *m.* 113, In.
- Kumāraṅḍai Kāri Maḷapāḍi, 113, In.
- Kumaraṅ Kōṅ, *m.* .. 28, In.
- Kumārapāḍi, *vi.* .. 30, In; 31, In.
- Kumbhakōṅam, *vi.* .. 6; 50; 95; 131; 184; 204; 323; 431.
- Kummāyam, *a preparation* .. 22, In.
- Kuṇḍina-gōtra .. 0, In.
- Kuṇṅra-kūṟraṅ, *di.* .. 105, In; 140, In; 211, In; 211A, In; 266, In; 268, In; 273, In; 327, In; 378, In; 384, In; 402, In; 403, In.
- Kuṇṅraṅṅṅu-Gaṅḍapperuntinai, *m. s.a. Maṅapperumai-Svāmi,* 273, In.
- Kuṇṅrapṅṅ, *see under Śaṅkaraṅ.*
- Kuṇṅravaddana-kōṭṭam, *di.* .. 388, In.
- Kuṇṅri, *coin or weight* .. 161, In.
- Kuṇṅriyūr-nāḍu, *di.* .. 153, In; 241, In; 338, In; 362, In; 363, In; 386, In; 387, In; 420, In; 421, In; 436, In; 442, In; 443, In.
- Kuṇṅrūr, *vi.* .. 339, In.
- Kuraḷai, *vi. s.a. Kuḍamuruṭṭi (?)* 189, In.
- Kuriyākkudi-maṅgalam, *Vi.* .. 191, In.
- Kuṟukkai-kūṟraṅ, *di.* .. 47, In; 126, In; 182, In.
- Kuṟukkai-nāḍu, *di.* .. 27, In; 170, In; 312, In.
- Kuṟumbūr-nāḍu, *di.* .. 407, In; 457, In.
- Kuṟunāga-nāḍu, *di.* .. 340, In.
- kuṟuṅi, *grain measure* .. 102, In; 231, In; 35, n.
- Kurūr, *s.a. Kūhūr, vi.* .. 232, In.
- Kuśakkudi, *vi.* .. 463, In.
- Kuttālam, *vi.* .. 410, 417; 419; 423; 428 439.,
- Kuttālanātha, *god, te. of* .. 40, 47; 49; 423; 428; 439.
- Kūttāṅgudi, *vi.* .. 206, In.
- Kūttapillai Nakkaṅ Kiḍan-daperumāl, *m.* 40, In.
- Kūttapperumāl or Kūttar (Nataraja), *god.* 5, In; 70, In; 302, In.
- kuvalai, *blue lily.* .. 214, In.
- Kuvalālam (Kolar), *vi.* .. 332, In; 357, In.
- Kūvaṅkuḍi, *vi.* .. 270, In.
- Kuvāvaṅ Tiruvaḍi, *m.* .. 112, In.
- L**
- Lālgudi, *vi.* .. 7; 2; 46; 270; 288; 289 290; 330 353 408.
- Lakshmi-Nārayaṅa-Perumāl, *god, te. of* 446.
- lapse, of land by non-payment Taxes. 376, In.
- Little Conjeevaram, *vi.* .. 377; 40.
- Lōkamārāyaṅ, *m.* .. 437, In.
- M**
- mā, *land measure,* .. 96, In; 113, In; 167, In; 172, In; 190, In; 207, In; 208, In; 211, In; 222, In; 229, In; 231, In; 237, In; 309, In; 321, In; 326, In; 328, In; 348, In; 352, In; 376, In; 389, In; 392, In; 397, In; 400, In; 402, In; 404, In; 408, In; 491, In.
- maḍaivilāgam, *street round te.* 222, In.
- Māḍalaṅ Nakkaṅ Sāmi, *m.* .. 33, In.
- Māḍalaṅ Śēndaṅ, *m.* .. 44, In.
- Māḍambūdi Kramavittāṅ, *m.* 80, In.
- Maḍaṅamaṅjari-chaturvēdi-maṅgalam *vi. s.a. Tiruvarā-mēsvaram (?)* 83, In; 332, In; 350, In; 453, In.

- Madattukkōyil, *te.* 324.
 Mādēvan, *m.* — 19, In.
 Mādēvan Kaṇḍi, *f.* 131, In.
 Madhurāntaka Karonāḍago .. 89, In.
 Kaduttalai, *regiment*
 Madhurāntaka Mūvēndavēḷān 92, In, 130, In
s.a. Koyil mayilai, *m.* 162, In, 181 In
 455, In.
 Madhurāntakan Gaṇḍarādittan, 341, In.
prince
 Madhurāntakan Mādēvaḍigalār, 379 In.
s.a. Śembiyan-Mahādēviyār
- Madhurāntakan-mayakkal, .. 391, In
field
 Madhuvanēśvara, *god, te. of* 128, 382, 451
 Madhyastha, *assembly* 62, In, 63, In,
secretary 208, In, 356, In
 Madiraikonda Rājakēsari, *s.a.* 260, In.
 Pardntaka II Sundara
 Chōla
 Madirāntaka Muppadi Ilāḍa 385, In.
rājan, m.
 Madirāntakan Irrukkuvēḷār .. 413, In.
Kod. ch.
- Maduraikonda Parakēsari *s a* 181 In
 Parāntaka I
 Madurāntaka-terinda Kaikkō 284 In
lar, regiment
- Māgālēsvara *god, te. of* .. 203 369
 māgāni, *land measure* 384 In
 Mahādēva (Rājāditya), *W.* 286 In
Gaṅga ch.
- Mahāliṅgasvāmi, *god, te. of* 3: 45; 90; 162;
 181; 224; 248.
 278; 300; 342;
 390; 448.
- Mahāmātra, *office* 265; In.
 Mahāmātraṅ Gautamaṅ Kēśa-
 vaṅ Śrikanthan, *ch* 404, In.
- mahā-sabhā, *assembly* 16, In] 63, In;
 84, In; 121, In; 297, In; 372, In;
 188; In; 208, In; 297, In; 371 In,
 393, In; 398, In; 408 In; 452, In.
- Mahāsēna-Kramavittan, *m* .. 121, In.
 Mahēndrākōṭṭūr, *ui.* 292, In.
 Mahēndramaṅgalam, *ui.* .. 296, In; 340, In;
 448, In.
- Mahēndravarma-chaturvēdi-
 maṅgalam, *ui.* 114; In.
- Māhēsvaras, *devotees* 331, In; 338, In;
 Mahimālayaṅ, *Arbiyaṅ, ch.* .. 61, In
maisutta-Perumballi, .. 51, In.
Jaina te.
- makhā, *asterism* 194, In.
 Malāḍu, *di* 250 In; 287, In.
 Malai-nāḍu, *di.* 50, In; 363; In;
 387, In; 408; In.
- Malaiyamān Ārrūr, *s. a.* Āttūr. 651, In.
ui.
- Maḷa-nāḍu, *di.* 57, In; 112, In;
 113, In; 136, In;
 335, In; 340 In;
 356, In; 391 In;
 439, In.
- Maḷapāḍan Maḷapāḍi, *m.* .. 294, In.
 Maḷapāḍi, *ui.* 105, In.
 Maḷapāḍi Tenṇavaṅ - Mahā-
 dēviyār, *q.* (of Uttama-Chōla)
 Maḷa-Perumal *m.* 360, In.
 Maḷa-ramāṇaḍigal, *ch.*, father
 of Śembiyan-Mahādēvi
 Maḷavar, *ch.* 272, In.
 Maḷavaraiyār, *ch.* 11, In] 292, In.
 Maḷavar Koḍgaṅi Śenni-
 Nambiyār, *ch.* 236, In.
- Mallaṅ Aṅgaṅ, *ui.* 193, In.
 Malli-nāḍu, *di.* 411, In.
 Mānāmadi, *vi.* 385.
 Maṅṅilai Virapirāṅ, *m.* .. 288, In.
 Maṅṅapperumai Svāmi *m.* .. 273, In.
 Maṅṅarkuḍi, *vi.* 71, In;
 144, In; 323, In.
 Maṅṅarkuḍi-nāḍu, *di.* 328, In.
 Maṅṅavāḷapperumai, *god* .. 164 In; 315 In.
 Maṅṅavāḷēsvara, *god, te. of* .. 27, 107; 180;
 191; 312, In;
 854; 459.
- Māṅṅāḷu, *vi.* 366 In.
 Māṅṅāḍu-nāḍu, *di.* 9, In.
 Maṅṅalam, *ui.* 186, In; 384, In.
 Maṅṅela-nāḍu, *di.* 384, In.
 Māṅṅudi Vēṭṭamaṅgalam, *ui.* .. 264 In.
 Maṅṅirāmam, *guild* 417, In.
 Maṅṅikanthēsvara, *god, te. of* .. 341.
 Maṅṅikaṅṅi Ōdaiyamandāl, *f.* .. 110, In.
 Maṅṅikuḍi, *ui.* 328, In.
 Maṅṅimaṅgalam, *ui.* 15, In.
 Mani Śivaṅ *s. a.* Narumāṅ .. 238, In.
 Kiḷān, *m.*
 maṅṅāḍi, *gold weight* 302, In, 355, In;
 356, In
- Maṅṅanattār-vēḷam, *quarter* .. 193, In
 maṅṅikkam, *common property* 97, In; 398, In)
 (?).
- Maṅṅaikkuḍi, *ui.* 421 In.
 Mannamudun *m.* 369, In.
 Maṅṅai-nāḍu, *di.* 336, In.
 Mannu-Perampuluvūr, *s. a.* 140, In; 266,
 Mēlai-Puluvūr, *vi.* In; 403, In.
- maṅṅāḍi (?) 271, In.
 maṅṅāḍikkalāni, *shepherds (?)* 58 In; 61 In.
 maṅṅupāḍu, *tax* 398, In.
 Manu, *legendary Chōla k.* .. 111, In.
 Maraik-kūrram, *di.* 211, In.
 Māṅṅandai, *vi.* 454.
 Māṅṅāyānallūr, *s. a.* Māṅṅandai
ui. 454, In.
- Māraṅ Mulaipe... *m.* 176, In.
 Mārapirāṅ Nambi, *s. a.* Kausi-
 yaṅ Māraṅ *m.* 384, In; 406, In.
- Māraṅ Śaḍaiyaṅ, *Pāṅḍya k.* .. 222, In.
 Māraṅ Valiyaṅ, *m.* 368, In.
 Maṅṅavaṅiśvara, *god.* 211, In.
 Maṅṅavaṅiśvara-griham-uḷḷiyi-
 or M. grihattu-Mahādēva, *god*
 Maṅṅavaṅiśvarattu-Dēva, *god* .. 238, In.
 māri, *standard fineness in* 256, In.
gold
- Māriyamman, *goddess, sh. of* .. 159.
 Mārpidugēri, *tank* 281, In.
 Mārpiḷagu, *sur. of Pallava* 281, In.
 Dantivarman
- Māṅṅukkalvi, *f.* 71, In.
 Marudam Baṭṭan, *m.* 173, In; 175 In
 Marudanguḷi, *ui.* 413, In
 Marudūr, *vi.* 378, In.
 Marugal, *ai.* 134, In; 232, In.
 Māsi, *month.* 194, In; 298, In;
 299, In; 338, In.
- ... mā-Śōlamārāyaṅ, *m* .. 307, In.
 Mātirudāsa Kramavittan, *m.* .. 304, In.
 Matsyapur)śvara, *god, te. of* .. 24; 65, 139; 139
 207; 235; 284.
- Mayūdi Tīrtaṅ, *m.* 435, In.
 Mayyār-nāḷu, *di.* 39, In.
 Mēḷukkōyil, *te.* 38; 1511; 178;
 —41; 339; 362;
 397; 413; 420;
 436; 442.
- Mēḷappuluvūr, 105; 140; 148;
 266; 327; 378;
 402.

- Mēl Pattūr, vi. 400, In.
Mēl-Sévūr, vi.
Mēlūr-kōttam, di. 78, In.
mēnāyakam, control or supervision, 248, In.
Mērchinminallūr, vi 400, In.
Mērkā-nādu, di. 258, In.
Milādu, di. and dy. 47, In; 94, In; 126, In; 182, In; 250, In; 293, In; 295, In; 351, In.
Milalai-kūrram, di. 43, In; 431, In.
Minavaṅ Mahādēviyār, q. of Uttama-Chōla 206, In.
Minavaṅ Mūvēndavēlāṅ, s.a. 169, In;
Ulaṅ Gaṅḍarādittan, s.a. Sāttan Kālaṅ Vēlāṅ Adityan 318, In.
Miraik-kūgram, di. 16, In; 29, In; 145, In; 173, In; 187, In; 336, In; 342, In.
Miraiyil, vi. 187, In.
Miy-kūru, di (?) 73, In.
Miymala-nādu, di 438, In.
Miypilāru-nādu, di 36, In; 261, In.
Miyśēṅḷi-nādu, di. 321, In.
Mōhanadēvar, god. 194, In.
Mōsi Oḡriyūraṅ Kūttan, m. .. 347, In.
mudukaṅ, representative, .. 404, In.
mūlaparishat (mūlaparuḍai), assembly 6, In; 95, In; 131, In; 218, In; 444, In.
mūlasthāna, central shrine .. 40, In; 41, In; 84, In; 92, In; 155, In; 162, In; 178, In; 194, In; 241, In; 279, In; 347, In; 362, In; 363, In; 386, In; 387, In; 413, In; 415, In; 416, In; 420, In; 434, In; 436, In; 442, In; 448, In; 449, In.
Mullūr or Tirumullūr, vi. .. 352, In.
Mullūr-Nāṅgaiyār, f. 74, In; 77, In.
Mummadiśchōla-Perumāl, *Chōla* 85, In; 86, In.
Mummadiśchōla-Talaikkōli, s.a. 283, In.
Nakkaṅ Piratamādēvi
Munainariyār Marudāṅḡudī, vi. 414, In.
Munaippādi, di. 263, In; 264, In.
Munḍar Araṅgaṅ, m. 99, In.
Munḍan Kōṅ, f. 426, In.
Munḍaruvan Tiru..... 356, In.
Avaṅmaṅgalyaṅ, m.
murrūtṭu-dēvadāna, (?) .. 46, In.
Mūrtti-Mānaviraṅ, m. 222, In.
Murugādi Paṭṭamudaiyāṅ, m. 344, In.
Murugamaṅgalam, vi. 313, In.
Muruḱkūr, vi. 199, In.
Mūttan Pēludaiyār, ch (?) .. 367, In.
Mūttan Kāman m. 60, In.
Mūttanaiyār, chief. 155, In.
Mūtvēl-pēra-Kaikkōlar, .. 18, In;
regiment 365, In.
Mūtti Tirunāraṅgaṅ, m. 3, In.
Mūtvūr, vi. 409, In.
Mūtvūkōyil, te. 413, In.
Mūvēnda-Pallavaraiyaṅ, m. 118, In.
- N
- Nadu-nādu, di 301, In.
Nāṅḡāthēśvara, god, te. of .. 310
Nāṅḡakūdi, vi 309, In.
Nagarattār, mercantile guild or assembly 64, In; 70, In; 91, In; 105, In; 158, In; 162, In; 234, In; 300, In; 342, In; 365, In; 422, In;
Nāḡarguṅḡu, boulder, .. 298.
Nāḡēśvara, god, te. of .. 6; 50; 95; 131; 184; 204; 323; 431.
Nakkam-Appi-Tirumūrtti, m. 428, In.
Nakkam-Pulliyāl, f. 178, In.
Nakkaṅ Aḱchi, f. 460, In.
Nakkaṅ Akkāraṅḡaiyār, f. 148, In.
Nakkaṅ Nakkāṅḡuḡi, m. 239, In.
Nakkaṅ Araiyaperumāṅ, m. 361, In.
Nakkaṅ Ariṅḡigai, ch. .. 70, In; 88, In; 187, In.
Nakkaṅ Baṭṭālaki, f. 10, In.
Nakkaṅ Enādi, m. 164, In.
Nakkaṅ Gaṅavadiyakkaṅ, ch. 174, In.
Nakkaṅ Kāfiyaṅ, m. 137, In.
Nakkaṅ Piratamādēvi, f. .. 283, In.
Nakkaṅ Śokkaiperumāl, m. 465, In.
Nakkaṅ Tillai-Aḡaiyār Śōla-mādēviyār, q.
s.a. Pañchavaṅmādēvi (?)
Nakkaṅ Paramēśvaraṅ, god. .. 52, In.
Nakkaṅ Mānikkam, m. 153, In.
nāli, grain and liquid measure, 81, In; 116, In; 145, In; 165, In; 179, In; 196, In; 223, In; 227, In; 259, In; 276, In; 291, In; 292, In; 297, In; 347, In; 351, In; 368, In; 384, In; 397, In.
Nallāṅḡūr-nādu, di. 72, In; 107, In; 170, In; 191, In; 292, In.
Nallāvūr, vi. 102, In.
Nallimaṅgalam, vi. 71, In; 318, In.
Nallūr, vi. 112, In; 113, In.
Nallūrchēri, vi. 168, In.
Nallūr-nādu, di. 312, In.
Nallūr, vi. 161, In; 165, In; 370, In; 371, In; 393, In; 452, In.
Nālūr-nādu, di. 329, In.
Nalvayal, vi. 118, In.
Nalvayalūr-kūrram, di. .. 135, In; 229, In; 230, In; 394, In.
Nambaṅ...daṅ, m. 175, In.
Nambaṅ Diraṅ, m. 186, In.
Nambaṅ Kaṅḡaṅ, m. 173, In.
nambi, te. servant .. 165, In; 235, In; 370, In; 371, In.
Nambiraṅ Aḡiḡaḡ Aḱchappādi, m. 182, In.
Nambiraṭṭiyar, ti. of queen .. 162, In.
Nānādēsiya Disaiyāyirattaifflūruvar, mercantile community or guild 459, In.
Nānādēsiya Eḡuttapāda Mūttāśetti, s.a. Śāṅkayaṅ Maṅḡaṅ, m. 170, In.
Nānāndur, vi. 119, In; 117, In; 192, In.
Nandikampa-chaturvēdimāṅgalam, vi., s.a. Paḷlikoṅḡa. 310, In.
Nandipan(var)mamaṅgalam, vi. 249, In; 320, In.
Nandipuram, vi., s.a. Paḷaiyāru 96, In., 213, In; 294, In.
Nandi Pūttan, m. 264, In.
Nandivarman III, Pallava k. 2, In; 91, In; 278, In; 286, In; 408, In.

Nāngainaladēviyār, <i>f.</i> (princess?)	241, In.
Nāngai Varaguna-Perumānār, <i>f.</i> (princess).	9, In.
Nāngupatti, <i>vi.</i>	324.
Nāngūr, <i>vi.</i>	258, In.
Nāraṇaṇ Kādan, <i>m.</i>	194, In.
Nāraṇap-Pallavaraiyar, <i>m.</i>	423, In.
Nāraṇ Tuṅgappēraiyāṇ, <i>m.</i>	104, In.
Naratōṅga(tuṅga), <i>ti.</i> or <i>sur.</i>	235, In.
Naratōṅga-Pallavaraiyaṇ, <i>s.a.</i>	51, In.
Eranandi	
Nārāyaṇachchēri, <i>quarter</i>	373, In; 396, In.
Nārāyaṇaṇ Śāttāṇ, <i>m.</i>	142, In.
Nārāyaṇa-Viḷupparaiyaṇ, <i>s.a.</i>	60, In.
Muttāṇ Kāmaṇ, <i>m.</i>	
Nārpattēṇṇāyira-Māyilatti, <i>s.a.</i>	99, In.
Muṇḍaṇ Araṅgaṇ, <i>m.</i>	
Nārpattēṇṇāyiravar, <i>group</i>	331, In.
Narumāṇ Kilāṇ, <i>m.</i>	258, In.
Natarāja, <i>god</i>	102, In.
Nattan Kāri, <i>m.</i>	368, In.
nattappadappai, <i>abandoned site</i>	250, In.
nāṭṭār, <i>assembly</i>	268, In; 378, In; 461, In; 471, In.
Nāṭṭīsvāra, <i>god. s.a.</i> Jalakaṇ-ṭhēsvāra	28, In; 461, In.
Nāttuvāykkāl, <i>channel</i>	448, In.
Nedamaṇal, <i>vi.</i>	453, In.
Nedumpuraiyūr, <i>vi.</i>	50, In.
Nedunduggai Daiśam, <i>f.</i>	24, In.,
Neṅuṅgaṇaṇāthasvāmi, <i>god, te. of</i>	321, 349, 368.
Neduvayal, <i>vi.</i>	357, In.
Nelkuppai or Nerukuppai, <i>vi.</i>	289, In; 303, In; 325, In.
Nelvēli, <i>vi. s.a.</i> Nemmeli (?)	51, In.
Nelvēli-nādu, <i>di.</i>	51, In.
Nemmeli, <i>vi.</i>	51, In.
Nenmali-nādu, <i>di.</i>	183, In; 252, In; 322, In; 350, In; 445, In.; 453 In.
Neriyudaichchōla-pērāru, <i>vi. s.a.</i> the Kāvēri (?)	141, In.
Nerukuppai, <i>see</i> Nelkuppai.	
Nerukuppai-Udaiyāṇ, <i>m.</i>	5, In.
Nikalāṅka-Mūvēṇḍavēlāṇ, <i>m. s.a.</i> Aiyāraṇ Śēṇḍaṇ.	14, In.
Nilaiyaṇ Vēmbaṇ, <i>m.</i>	110, In.
Nindānallūr, <i>vi.</i>	400, In.
Ninnāvaduturaiyaṇ, <i>m.</i>	351, In.
Ninra-Nārāyaṇa-Perumāḷ, <i>god, te. of</i>	411.
Ninrauliya-Perumāṇadigaḷ, <i>god.</i>	446, In.
Ninrayil Irushikēśavaṇ, <i>m.</i>	101, In.
Nirppalaṇi, <i>vi.</i>	420, In.
Nityavinita, <i>probable sur. of</i>	408, In.
Nandivarman III.	
Nityavinitamaṅgalam, <i>vi.</i>	408, In.
Nripatūṅgamaṅgalam, <i>vi.</i>	49, In.

O

Ōdanavanēśvāra, <i>god, te. of</i>	32, 75, 148, 175, 193, 215, 276, 294, 336, 361, 433, 437, 464, 468.
Odiyampallam, <i>vi.</i>	169, In.
Ōlakkam, <i>durbār</i>	181, In.
Ollaiyūr-kūṇṇam, <i>di.</i>	198, In.
Ōlochchaṇ Gaṇavadi Vaḍugaṇ, <i>m.</i>	472, In.
Omainḍaṇ Nārāyaṇaṇ Anantaṇ, <i>m.</i>	209, In.
Ōmāśi Oṅṅiyūraṇ, <i>m.</i>	190, In.
Ōram, <i>di.</i> (?)	351, In.
Ōraṭṭaṇaṇ Śorabbaiyār, <i>q. of</i>	141, In.
Uttama-Chōla.	
Oṅṅiyūr - - - - <i>q.</i>	92, In.
Ovaichchēri, <i>vi.</i>	112, In.
Oymā-nādu, <i>di.</i>	259, In.; 398, In.

P

Pāchchil-kūṇṇam, <i>di.</i>	391, In.
Paḍaivaḷḷuvan Kādaṇ Achan, <i>m.</i>	6, In.
paḍakku, <i>grain and liquid measure.</i>	183, In; 231, In.
paḍukūru, <i>income</i>	335, In.
Pādūr, <i>vi.</i>	72, In.
Paḍuvūr-kōṭṭam, <i>di.</i>	39, In; 121, In; 160, In; 297, In, 310, In.
Paḍuvūr-nādu, <i>di.</i>	164, In.
Pagaividai-Īśvaragrihattu-Mahādēvar, <i>god</i>	140, In., 266, In.
Pākkam, <i>vi.</i>	398, In.
palagai, <i>middle piece of gold chain or jewel.</i>	302, In.
Pālai Ērkutti, <i>m.</i>	120, In.
Palaiyāru, <i>Chōla capital</i>	213, In; 329, In.
Palaiyāraṇ Śoliyadaraiyaṇ, <i>m.</i>	466, In.
Pālaiyūr, <i>vi.</i>	113, In., 194, In.
palam, <i>weight</i>	260, In.
paḷamaravu-kāsu, <i>coin</i> (?)	371, In.
paḷaṅkāsu, <i>coin</i>	365, In.
Paḷaṅkōyil, <i>vi.</i>	169.
Paḷaṅkumāramāṅgalam, <i>vi.</i>	252, In.
Paḷavēṭṭaraiyar, <i>family</i>	109, In; 311, In; 402, In.
Paḷavēṭṭaraiyar Kādaṇ Amudanār, <i>ch.</i>	105, In.
Paḷavēṭṭaraiyar Kādaṇ Maṇavaṇār, <i>ch.</i>	378, In; 403, In.
Paḷavēṭṭaraiyar Kādaṇ Śattu-rubhayaṅkaranār, <i>ch.</i>	305, In.
Paḷavēṭṭaraiyar Kādaṇ Sundaraśōḷanār, <i>ch.</i>	305, In; 327, In.
Paḷavēṭṭaraiyar Kōḍandaṇ Tappildarman, <i>ch.</i>	23, In.
Paḷavēṭṭaraiyar Kumaraṇ Maṇavaṇ, <i>ch.</i>	146, In; 172, In.
Paḷavēṭṭaraiyar Maṇavaṇ Kādaṇ, <i>ch.</i>	211; 237; 238, 273, 384, In.
Paḷavēṭṭaraiyar Pūdi Kumaraṇ Kādaṇ, <i>ch.</i>	402, In.
Paḷavēṭṭaraiyar Vikramāditya, <i>ch.</i>	212, In.
Palkuṇra-kōṭṭam, <i>di.</i>	89, In; 169, In.
Pāli-nādu, <i>di.</i>	310, In.
Pallava, <i>dy.</i>	278, In; 286, In; 365, In.
Pallavamalla, <i>s.a.</i> Nandivarman II	91, In.
Pallavarāyaṇpēṭṭai, <i>vi.</i>	456.
pallichebandam, <i>land belonging to Jaina temple</i>	80, In; 89, In.
palli-cluchchi, <i>service</i>	326, In.
Pallikkāṭṭil-Pirāṭṭiyār, <i>goddess</i>	300, In.
Pallikonda, <i>vi.</i>	310.
Palli-udaiyāṇ-vilāgam, <i>vi.</i>	80, In.
Pāliyaḷvār, <i>Jaina Tirthankara.</i>	89, In.
Pālūr, <i>vi.</i>	52.
Pālūr, <i>vi.</i>	41, In.
Pālūr, <i>vi.</i>	79.
Pālūraṇ Porraṇmarai, <i>f.</i>	150, In.
Paluvūr, <i>vi. s.a.</i> Pālūr	52, In.
Paluvūr Nakkaṇ, <i>off.</i>	169, In.
Paluvūr Nakkaṇ Ambalavaṇ, <i>ch.</i>	334, In.
Paluvūr-Nakkar, <i>god.</i>	266, In.
Pākkam, <i>vi.</i>	121, In.
Pāmbaiyūr, <i>vi.</i>	338, In; 416, In.
Pāmbuṇi-kūṇṇam, <i>di.</i>	39, In; 179, In.
Pāmbūr-nādu, <i>di.</i>	7, In; 95, In; 132, In; 184, In; 204, In; 205, In.
Pāṇaippākkam, <i>vi.</i>	263, In; 264, In.
Papaiyaṇ Baladēvaṇ, <i>m.</i>	21, In.

- Paṇaiyūr-nādu, di.** 51, In.
Paṇaiyūr-vaṇanādu, di. .. 369, In.
pañchagavya, ceremonial bath 234, In.
Pañchanadēśvara, god, te. of 373 ; 396.
pañchaśari, necklace 302, In.
Pañchavaṇ.....s.a. Kach-
 chavaṇ Danapati Araṅgaṇ
m.
Pañchavaṇ-Mādēvi, wife of 61, In.
 Araiyāṇ Mahimālayaṇ
Pañchavaṇ-Mahādēviyār, s.a. 260, In ; 445, In.
 Nakkaṇ Tillai Aḷagiyār, *q.*
 of Rājarāja I,
Panchavaṇ Mahādēviyār, q. of 382, In.
 Uttama-Chōḷa
Pañchavarnēśvara, god, te. of 389.
Pāṇḍaṇ Kaṇṭābharaṇaṇ, m. 111, In.
Pāṇḍaravādai, vi. 24 ; 65 ; 207 ; 284.
Pāṇḍikulāśani, sur. of Rājarāja 330, In.
Pāṇḍikulāśani-vaṇanādu, di. 330, In.
Pāṇḍinādu, co. 45, In ; 66, In ;
 84, In ; 218, In ;
 339, In.
Pāṇḍippēraiyan, m. 234, In.
Pāṇḍitavatsala, sur. of 58, In.
 Parāntaka I.
Pāṇḍitavatsalachchēri, quarter 58, In ; 59, In.
Pāṇḍya, dy. 149, In ; 339, In.
Paṅgala, -nādu, di. 89, In ; 169, In ;
 286, In ; 458,
 In.
Paṅguṇi, month 316 In.
Paṅguṇi-Uttiram, festival 435, In.
Paṅṅirandu-nāṭṭu-perumakkaḷ 429, In.
assembly (?)
Pāpanāśam, vi. 64, 455.
Parakēsarichchēri, quarter .. 60, In.
Parakēsarivarmaṇ, k. .. 177, In ; 187, In ;
 196, In ; 200 In ;
 239, In ; 269, In
 305, In ; 392, In.
Parakēsarivarman 'who took 266, In.
Pāṇḍya's head', s.a. Āditya
 II Karikāla, *k.*
Parakkōvūr, vi. 41, In.
Paramaṇ Ādichchapiḍāri, f.(?) 34, In.¶
Paramayōgi, m. 115, In.
Paramēśvara, god 282, In.
Paramēśvara-pēriḷamaiyār, 348, In.
committee (?)
Parāṇ[takaṇ] Ariṅṅigai, prince 462 In.
Parandūr, vi. 353.
Parāntaka, I, k. 1, In ; 2, In ; 3,
 In ; 7, In ; 8, In ; 15, In ; 20, In ;
 25, In ; 35, In ; 42, In ; 48- 50, In ;
 57, In ; 58, In ; 66, In ; 69, In ;
 74, In ; 88, In ; 93, In ; 99, In ;
 104, In ; 112, In ; 123, In ; 139, In ;
 149, In ; 166, In ; 168, In ;
 179, In ; 181, In ; 185, In ; 186, In ;
 199, In ; 200, In ; 211, In ; 232, In ;
 240, In ; 244, In ; 245, In ; 246, In ;
 247, In ; 249, In ; 251, In ; 277, In ;
 286, In ; 293, In ; 302, In ; 320, In ;
 363, In ; 387, In ; 408, In ; 410, In ;
 411, In ; 413, In ; 415, In ; 416, In ;
 417, In ; 418, In ; 419, In ; 420, In ;
 421, In ; 422, In ; 428,
 In ; 431, In ; 435, In ; 438, In ;
 440, In ; 441, In ; 442, In ;
 448, in ; 454, In ; 462, In.
Parāntaka II, Sundara-Chōḷa, 5, In ; 70, In ; 131,
k.
Parāntaka-chaturvēdimāṅga- 214, In.
lam, vi.
Parāntaka Iḷāṅṅōvēḷar, Koḷḷam-ḅ, In.
balūr ch.
Parāntakaṇ Mādēvadigaḷ, q. 11, In ; 167, In ;
 mother of Uttama Chōḷa. 292, In ; 458, In.
Parāntakan Mānābharaṇaṇ, 149, In ; 239, In.
Pāṇḍya k.
Parāntaka Muttaraiyaṇ, s.a. 61, In.
 Mahimālayaṇ, *ch.*
Parāntaka Pallavadiyaraiyaṇ 75, In.
s.a. Parāntaka- Pallava-
raiyaṇ (?) ch.
Parāntaka Pallavaraiyaṇ, s.a. 1, In ; 70, In ;
 Nakkaṇ Ariṅṅigai, *ch.* 88, In ; 187, In.
Parāntakapuram, vi. .. 113 In
Parāntaka-terinda-Kaikkōḷar, 17, In.
regiment.
Parāntaka Viranārāyaṇa, 149, In.
Pāṇḍya, k.
Parāśaraṇ Tāyaṇ Śāttāṇ, m. 259, In.
Paravēlūr, vi. 374, In.
parivāra-dēvatas, auxiliary 302 In.
deities in temple.
Paruttikkudi, vi. 182, In.
Paruvūr, vi. 409, In.
Paruvūr-kūṅṅam, di. 303, In.
Paśupatikōyil, vi. 63 ; 188.
Paśupatiśvara, god te. of .. 79 ; 109 ; 211 ; 237 ;
 268.
patipādamūlattār, temple 34, In ; 78, In ;
servants. 175, In ; 193,
 In ; 239, In ;
 361, In ; 433, In.
paṭṭam, forehead-plate .. 302, In.
Paṭṭan Dānatoṅṅiyār, q. of 381, In.
 Uttama-Chōḷa
Paṭṭiṇa-kūṅṅam, di. 222, In.
paṭṭudaiyār, temple servants. 146, In ; 443, In.
s. a. patipādamūlattār
Pēḷaikkudi, vi. 267, In.
Pērānaṇ Viranārāyaṇaṇ, off. 249, In.
Pērāṅḷalakkudi, vi. 29, In.
Pērāṅḷiyūr, vi. 40.
Pērārkkādu, vi. 262, In.
Pērāvūr, vi. 162, In ; 404, In.
Pērāvūr-nādu, di. 68, In.
Pēriṅgūr, s.a. Pērāṅḷiyūr, vi. 40, In.
Pēriṅgūr-nādu, di. 41, In.
Periyasōḷaṅṅār Parāntakadēva 302, In.
(I), k.
Periya Śrī Vānavanmahādēvi- 272, In ; 314, In ;
chaturvēdimāṅgalam, s.a. 331, In ; 332,
 Gōvindaputtūr, *vi.* In ; 357, In.
periya-vēlam, royal palace .. 10, In.
Perumāḷ Śatti, f. 159, In.
Perumānandi, m. 56, In.
Perūmaṇ Appaṇ, m. 244, In.
Perūmaṇ Pōrri, f. 5, In.
Perumāṇ Sōmāśiyār, m. .. 42, In.
Perūmaṇ Vāmanaṇ, m. .. 435, In.
Perumpulam, vi. 339, In.
Perumpālaiyūr, s.a. Pālūr, 79, In.
vi.
Perumpālaiyūr-nādu, di. .. 79, In.
Perumpuliyūr, vi. 144, In.
Perumūr, vi. 265, In.
Perunāḷalūr, vi. 335, In.
perundanam, treasury .. 249, In.
perundaram ti. of nobility .. 332, In.
Perundarappuram, s.a. 353, In.
 Parandūr, *vi.*
peruṅguri, peruṅguri-sabhai, 88, In ; 141, In ;
 peruṅguri-mahāsabhai or 214, In ; 221,
 In ; 222, In ;
 231, In ; 240,
 In ; 245, In ;
 309, In ; 312,
 In ; 370 In ;
 371, In ; 452,
 In.
Peruṅkāvidi, te. 62, In.
Peruṅkūṅṅakkudi, vi. .. 442, In ; 443, In.
Peruntāḷaṇ, m. 434, In.
Peruvāyil, nādu, di. 432, In.

- Peruveṅṅur, vi.** 2, In ; 160, In.
Phalagrāhīśvara, god, te. of .. 169.
Phanāmaṅśvara, god, te. of .. 401.
Pichhadēvar (Bhikshātana) god. 15, In.
Pichhadēvar, m 72, In.
Pichchaiyaṅ Āruvaṅgi, f. .. 230, In.
pidāy, vessel 303, In.
piḍi, grain and liquid measure 144, In ; 212, In ; 468, In.
pidiligai-vāri, I 358, In.
Pillai Sadāśivaṅ Nārāyaṅa-Bhaṭṭaṅ, m. 373, In.
Pipilikēśvara, god, te. of .. 372 ; 395.
Pirambil, vi. 192, In ; 222, In.
Pi(Pa)rāntakaṅ Mādēvadugaḷ, q. mother of Uttama-Chōla 409, In.
Pirāntakaṅ Purushōttamaṅ, m. 166, In.
Pirudi (Prithivi) gaṅgaraiyaṅ, s.a. Aliviṅ Kallarasiyār, W. Gaṅga ch. 296, In.
Pisāṅgaṅ Korraṅ Ārkkāṭṭu-vēlaṅ, m. 116, In.
Poduva Echchil- 443, In.
maṅḍai, m.
poṅ s.a. Kalañju 140, In.
pōṅagam, a preparation .. 210, In.
Pōṅūr-nādu, di. 51, In.
Foygai-nādu, di. 36, In ; 55, In ; 137, In ; 144, In ; 187, In ; 210, In ; 261, In ; 402, In.
Poyyil-kūrram, di. 251, In.
Pratigaṅḍaṅ Darachchōlaṅ, m. 274, In.
Prithivīpati II, W. Gaṅga ch. 168, In.
Pudanādippādi, di. 169, In.
Pūdi(Bhūti) Ādittar, s. a. 121, In ; 297, In.
Śembiyaṅ Ilaṅḍōvēlār, Koḍumbālūr ch.
Pūdi Kūttāṅ, n. 313, In ; 329, In.
Pūdi Pallavappēraiyaṅ, ch. .. 207, In.
Pōdi(Bhūti) Parāntaka, Koḍumbālūr ch. 241, In.
Pudukkuḍi, vi. 103, In ; 290, In ; 436, In.
Pugaḷiyūr, vi. 427, In.
Pugalūr, vi. Brāhmi record at 216, In.
Pūḅunrām, vi. 86, In.
Pulimpalli, vi. 142, In.
Pulivalam, vi. 38, In.
Puliyūr, vi. 104, In ; 176, In.
Puliyūr-kōṭṭam, di. 97, In ; 101, In ; 366, In.
Puliyūr-paṭṭu, vi. 194, In.
Pullāli, vi. 318, In.
Pullalūr, vi. 304, In.
Pullamaṅgai, vi. 63, 138 ; 168 ; 188 ; In.
Pullamaṅgalam, vi., s.a. Pullamaṅgai 63, In ; 138, In ; 168, In ; 329, In.
Puṅḍarikāksha-Perumāḷ, god, te. of 196 ; 364.
Punnam, vi. 409, In.
Punragai, vi. 210, In.
Purakkilīyūr-nādu, di. .. 111, In.
Puraṅgarambai-nādu, di. .. 359, In.
Purātanavanēśvara, god, te. of 460.
puravuvāri-tiṅaikkalam, office 191, In.
Puriśai-nādu, di. 353, In.
Pushpavanēśvara, god, te. of 73 ; 116 ; 147 ; 192 ; 293 ; 462.
Puttār, vi. 408, In.
Puvālaikkūdi, vi. 123, In.
Pūvaṅ Kaṅṅaṅ, m. 50, In.
Pūvūr (Pūvanūr), vi. .. 261, In ; 266, In.
- R**
- Rājāditya, prince** 13, In ; 196, In.
Rājāditya. Mahādēva, W. Gaṅga ch. 277, In.
Rājāsari-chaturvēdimāṅgalam, vi. 24, In ; 65, In ; 66, In ; 139, In ; 207, In ; 235, In ; 284, In.
Rājāsarivarman, k. .. 139, In ; 148, In ; 269, In ; 322, In ; 402, In.
Rājamahēndraṅ Rājēndraśōlaṅ. Mīlādu ch. 94, In.
Rājamalla, ti. 20, In.
Rājamalla-chaturvēdimāṅgalam, s.a. Brahmādēsam, vi. 20, In ; 100, In ; 253, In.
Rājarāja I, k. 4, In ; 24, In ; 260, In ; 330, In ; 339, In ; 357, In ; 445, In ; 456, In.
Rājarāja-Pallavaraiyaṅ, s.a. Ambalavaṅ Paḷuvūr-Nakkaṅ ch. 357, In.
Rājasimha (III) Pāṅḍya k. .. 339, In.
Rājēndra-Chōla (I), k. .. 4, 24, 29, 43, 86, 92, 128, 223, 224, 248, 321, 330, In.
Rājēndra-Chōla, sur. of Kulōttuṅga-Chōla I 94, In.
Rājēndradēva, k. 158, In.
Rājēndraśōla-Mūvēndavēlaṅ, ch. 43, In.
Rāmalingasvāmi, god, te. of .. 64.
Rāmanāthēśvara, god, te. of .. 183 ; 228 ; 322 ; 350 ; 453.
Rāmanāthēśvara, shrine of .. 195.
Rāmaṅ Kōviyār, princess .. 212, In.
Rānamukha Nāraṅaṅ, m. .. 299, In.
Rāyanārāyaṅaṅ, m. .. 296, In.
re-engraving of old inscriptions. 72, In ; 91, In ; 114, In ; 115, In ; 198, In ; 200, In ; 243, In ; 292, In.
- S**
- sabhā, assembly** 25, In ; 40, In ; 48, In ; 68, In ; 74, In ; 97, In ; 113, In ; 114, In ; 116, In ; 117, In ; 121, In ; 127, In ; In ; 144, In ; 147, In ; 161, In ; 162, In ; 172, In ; 179, In ; 190-191, In ; 192, In ; 212, In ; 229, In ; 258, In ; 265, In ; 281, In ; 292, In ; 293, In ; 300, In ; 318, In ; 321, In ; 336, In ; 352, In ; 353, In ; 358, In ; 367, In ; 370, In ; 372, In ; 374, In ; 388, In ; 400, In ; 409, In ; 422, In ; 454, In ; 462, In.
sabhai-taniśu, 248, In.
sabhai-vāriyaṅ, committee .. 353, In.
Śadaivaṅ Kal-chehi, f. .. 338, In.
Śadaivaṅ Kavaiyaṅ, s.a. Dharmasēti .. 417, In.

- Śadaiyaṅ Nambi, *m.* .. 338, In.
 Śadirayaṅ Uttamaśīliyaṅ, *f.* .. 254, In.
 śadukkam, *a group* .. 335, In.
 Śakkai or śakkai-kūttu, *dance drama.* 171, In.
 Śakshisvara, *god, te. of* .. 315 ; 328.
 śālaippuram. .. 274, In.
 Śāmanāyakaṅ Kuḍiyamba-
 tāraṅ, *m.* 37, In.
 Śāmanāyaka-Perumāḷ Tuḱki
 (Durgi?) *m.* 195, In.
 Sampaḷalai, *vi.* .. 46 In.
 Śambarēśvara or Sambarēś-
 varattu-Dēva, *god, te. of*
 Sandirācheṅ (or Śandirāsaṅ)
 Satturugandaṅ, *ch.* 248, In ; 278, In ;
 279, In.
 Saṅgrāmakēśari-Pallavaraiyaṅ,
s.a. Tu araiyaṅ Appi, off. 339, In.
 Saṅkaraṅ Kāmpaya . . . *m.* 468, In.
 Saṅkaraṅ Kuṅṅrappolāṅ, *r.* 363, In ; 372, In
 387, In ; 408,
 In.
 Saṅkarappādi, *vi. ?* .. 247, In.
 Saṅkarappādiyaṅ, *m.* .. 401, In.
 Saṅkayaṅ Maṅṅraṅ, *m.* .. 170, In.
 Saṅkayaṅ Orri, *m.* .. 25, In.
 saṅkrāmaṅ, *s.a. saṅkrānti* .. 409, In.
 saṅkrānti, *passage of sun*
through zodiac 35, In ; 116, In ;
 193, In ; 235,
 In ; 259, In ;
 273, In ; 331,
 In ; 341, In ;
 358, In ; 379,
 In.
 Saptarishisvara, *god, te. of* .. 71 ; 112 ; 146 ;
 270 ; 288 ; 289 ;
 330 ; 356 ; 408.
 Sa raṅgaṅātha-Perumāḷ *god, te*
of 150 ; 251.
 sarvamānya-iraiyili, *exemption*
from all taxes 169, In.
 śāsana-baddha, *bound by obliga-*
tion 311, In ; 335, In ;
 373, In ; 405,
 In.
 Śāttamaṅgalam, *vi.* .. 396, In.
 Śāttāṅ Kālaṅ Vēḷāṅ Ādityaṅ,
m. 318, In.
 Śāttāṅ Karuvūr, *m.* .. 28, In ; 461, In.
 Śāttāṅ Mallāḍigal, *m.* .. 398, In.
 Śāttāṅ Paśupati, *m.* .. 130, In.
 Śāttāṅūr, *vi.* .. 25, In ; 404, In.
 Śāttappādi, *vi.* .. 14, In.
 śāttimurram, *inner court-*
yard 370, In.
 Śātri Ramani, *f.* .. 340, In.
 Śāvāndi Māraṅ Māraṅ,
m. 237, In.
 Śēkkilāṅ Sattimalaiyaṅ, *m.* .. 78, In.
 Selliyammaṅ, *goddess, te. of* .. 97.
 Sembaṅ Aruḷaṅ Uttama-
 nidhi, *ch.* 326, In ; 359,
 In ; 376, In.
 Sembīyaṅ Ākkāttuvēḷāṅ, *s.a.*
 Korraṅ Kūttāṅ 108, In.
 Sembīyaṅ Buvanigaṅgaraiyaṅ
s.a. Aḷivāṅ Kāḷaraśi Pri-
thivigaṅgaraiyaṅ (?) W.
Gāṅga ch. 277, In.
 Sembīyaṅ Iḷāṅḍōvēḷāṅ Pūdi
 Adittāṅ, *Kodumbāḷūr ch.* 121, In.
 Sembīyaṅ Irukkuvēḷār *s.a.*
 Pūdi Parāntaka (?)
Kodum āḷūr ch. 155, In ; 241,
 In.
 Sembīyaṅ Kāreikkāḍudaiyaṅ
s.a. Anṅiyūradigal, m. 161, In.
 Sembīyaṅ-Mahādēvi,
m. ther of Uttama-Chōḷa 11, In ; 292, In ;
 302, In ; 311,
 In ; 383, In ;
 405, In ; 409,
 In ; 458, In.
 Sembīyaṅmahādēvi, *vi.* .. 311 ; 379 ; 380 ;
 381 ; 382 ; 388 ;
 405 ; 458.
 Sembīyaṅmahādēvi-chaturvē-
 vēdimāṅgalam, *s.a. Sembī-*
yaṅmahādēvi, vi. 379, In ; 383, In ;
 458, In.
 Sembaiyaṅ Malanāttuvēḷāṅ,
s.a. Korraṅ Māraṅ ch. 35, In.
 Sembīyaṅ Mārāyaṅ, *s.a.*
 Pēraṅṅ Viranārayaṅṅ,
off. 249, In.
 Sembīyaṅ Māvāli-Vānarāyaṅ,
s.a. W. Gaṅga Prithvi-
pati II. 168, In.
 Sembīyaṅ Miraiṅṅṅtū-Kōṅār
s.a. Vēṅgaḍavaṅ Araṅgaṅ,
off. 378, In.
 Sembīyaṅ-Mūvēṅḍavēḷāṅ,
s.a. Nandi Pūttāṅ, m. 263, In ; 264,
 In.
 Sembīyaṅ Prithivigaṅgarai-
 yaṅ, Gaṅgamārttāṅṅ W.
Gāṅga ch. 277, In.
 Sembīyaṅ Sēmpottilāḍāṅār,
ch. 301, In.
 Sembīyaṅ Sōḷiyavaraiyaṅ, *m.* 344, In.
 Sembīyaṅ Vadapuraiyūr-nā-
 tṅṅ-Mūvēṅḍavēḷār, *m.* 349, In.
 Sembīyaṅ Vēdivēḷāṅ, *m.* .. 372, In.
 Sembīyaṅ Vēsālippādi-Mū-
 vēṅḍavēḷāṅ, *s.a. Tīru-*
vādigal Aiyāṅṅādi 236, In.
 Sembudarkuḍi, *vi.* .. 238, In.
 Sēṅaṅ Maratakaśēṅṅi, *m.* .. 216, In.
 Sēṅḍalai, *vi.* .. 209 ; 285.
 Sēṅḍāṅ, *m.* .. 154, In.
 Sēṅḍāṅ Kāri, *m.* .. 321, In.
 Sēṅkunra-nāḍu, *di.* .. 118, In.
 Sēṅṅippēraraiyaṅ Kāḍamāṅ
 Dīraṅ, *m.* 31, In.
 Sēṅṅir-vēṅṅi, *water cess* .. 113, In ; 290, In.
 Sēraṅmāṅār, *Chera king* .. 408, In.
 Sēṅṅūr, *s.a. Tīruchchirai vi.* .. 150, In ; 251,
 In.
 Sēṅṅūr-kūṅṅam, *di.* .. 165, In ; 251, In ;
 370, In ; 371,
 452, m.
 Sēruvidai Ariṅṅṅigai, *m.* .. 415, In.
 Sēṅṅi Perumāṅ *m.* .. 328, In.
 sidāri, *incense.* 207, In.
 Siddavaḍattāḍigal, *ti. of*
 Milāḍu chiefs. 287, In ; 295, In.
 Siddavaḍavaṅ Gāmuṅḍāṅ,
Milāḍu ch. 293, In.
 Siddhalingamaḍam, *vi.* 47 ; 94 ; 126 ; 182 ;
 227 ; 250.
 Sikhānāthasvāmi, *god, te. of* .. 198 ; 243.
 śilvari, *tax* .. 214, In.
 Sīṅhavishṅṅu-chaturvēdimāṅ-
 galam, *s.a. Mullūr, vi.* 352, In.
 Sīṅhavāy-nāḍu, *vi.* .. 13, In.
 Sīṅgam Poduvaṅ, *m.* .. 270, In.
 Sīṅgaṅpanmaṅ Kāṅṅji-Akkaṅ,
f. wife of Ambalavaṅ Palu-
vūr Nakkaṅ. 334, In.
 Sīṅṅamaṅūr, *vi.* .. 440, In.
 Sīṅṅamaṅūr Plates (Bigger), 339, In.
 Sīṅṅalāntaka, *sur. of Parān-*
taka I. 3, In.
 Sīṅṅalāntaka-terinda-Kaik-
 kōḷar, *regiment* 3, In ; 21, In.
 Sīṅṅaṅ Kāliyaṅ, *m.* .. 130, In.
 Sīṅṅapura-nāḍu, *di.* .. 81, In.
 Sīṅṅaganallūr, *vi.* .. 154, In.
 Sīṅṅiyaṅ Kuvāvaṅ, *ch.* .. 83, In.
 Sīṅṅānaichchūr, *vi.* .. 69, In.
 Sīṅṅiṅgaṅ, *vi.* .. 130, In ; 162, In ;
 346, In.

- Śirringaṅ-udaiyān Batta . . . m 345, In; 346, In.
- Śirringūr, s.a. Siddhalinga maḍam 47, In; 94, In; 126, In; 182, In; 250, In.
- Śirriyārrūr, vi. 318, In.
- Śirūr, vi. 297, In; 438, In; 471, In.
- Śirūr-āṭchi-kolvāṅ, executive officer 121, In.
- Śiru-Paḷuvūr, vi. s.a. Kiḷap-paḷuvūr. 109, In; 144, In; 211, In; 211A, In; 212, In; 237, In; 238, In; 384, In.
- Śiru-Puliyūr, vi. 68, In.
- Śirutalikkōyil-Mahādēva, god, s.a. Kadambavanēśvara 230, In.
- Śirutirukkōyil-Bhaṭāra or -Perumāṇaḍigaḷ, s.a. above. 135, In; 239, In; 394, In.
- Śiru-Vēḷur, vi. 139, In; 189, In; 369, In; 388, In.
- Śivabrāhmaṇas 331, In.
- Śivadharṁis, priests 199, In.
- Śivalōkanātha, god, te. of . . . 434.
- Śivalōkattu-Mahādēva, te. construction of 359, In.
- Śivapūdi Āchchan-Āḍaṅ, m. 121, In.
- Śivayōganāthasvāmi, god, te. of 2; 42; 87; 122; 125; 161; 221; 225; 244; 447; 450.
- Śivayōgis, 357, In.
- snapana-maṇḍapa, place for sacred bath 302, In.
- Śokkiśvara, god, te. of 365.
- Śōḷachūḷāmaṇi, ti. 66, In; 235, In.
- Śōḷachūḷāmaṇi-vāykkāl, channel 66, In.
- Śōḷaippirāṅ-Kramavittaṅ, m. 59, In.
- Śōḷakōṅ or Śōḷakōṅār, m. 84, In; 93, In;
- Śōḷamuttaraiyaṅ, s.a. Śēk-kilāṅ Sattimalaiyaṅ 78, In.
- Śōḷamuttaraiyaṅ, s.a. Araiyaṅ 331, In.
- Śāṅkarauārāyaṅaṅ, ch.
- Śōḷa-nāḍu or Śōṇāḍu, co. 104, In; 164, n; 179, In; 186, In; 410, In; 445, In.
- Śōḷavēḷāṅ, m. s.a. Maruḍam Baṭṭaṅ. 173, In; 175, In.
- Śōḷiya-Vāṇiyar, class 99, In.
- Śōmaṅ, Eṭṭi, m. 117, In.
- Śōmēśvaraṅ-Uḍaiyār, god, te. of 166; 438.
- Śōmūr, vi. 166; 438.
- Śōṇāṭṭu-Perumakkaḷ, assembly. 298, In.
- Śōṇna (Svarṇa)-Mahādēvi, . s.a. Kāṇṇapparaśiṅyār 383, In.
- South Ceylon 459, In.
- śrāvāṇai, income or transaction (?) 335, In.
- Śrī Ārūr or Ārūr, vi. 283, In.
- Śrī Ārūrttēvaṅār, m. 283, In.
- śriball, services 28, In; 49, In; 99, In; 208, In; 231, In; 234, In; 240, In; 352, In; 358, In; 399, In.
- śribalippuram 352, In.
- Śridandapuram s.a. Tira-kkōḷ 51, In.
- Śrī Gōkarnam vi. 316, In.
- Śrīkaṅṭha, sur. 235, In.
- Śrīkaṅṭha-chaturvēdimāṅga-lam, vi. 372, In.
- Śrīkaraṅam, office 459, In.
- Śrīkāryam, agent 92, In; 162, In; 300, In; 346, In; 349, In; 406, In.
- Śrīkuḍittittai-Perumāḷ, god. 418, In.
- Śrīnivāsanallūr, vi. 154; 340.
- Śrīnivāsa-Perumāḷ, god, te. of 455.
- Śrī-Pondai-Perumāṇaḍigaḷ, god 253, In.
- Śrī Pugalur-Uḍaiyār, god, s.a. Agnipuriśvara 407, In.
- Śrīvallaḅha, Pāṇḍya k. 454, In.
- stridhana, woman's property 113, In; 404, In.
- Subrahmaṅya, god, te. of 106; 142; 221, In; 457.
- Śūlapāṇi Ōvarāyar, m. 112, In.
- Sundara-Chōla, s.a. Parāntaka II. 260, In; 305, In.
- Sundara-Varada-Perumāḷ, god, te. of 17.
- Sundarēśvara, god, te. of 52; 140; 209; 266; 285; 403; 456.
- suṅṅālai, covered verandah round temple 302, In.
- Sūryadēva, Sun-god 222, In; 303, In; 306, In; 325, In.
- Suyambūvaṅ (Svayambhū), m. 225, In.
- Śvētārāṇyēśvara, god, te. of . . . 206; 254.
- Takkōlam, vi. 104.
- Talaikkōḷi, ti. 283, In.
- Talaikkōṅ-Viṅṅagar-Viṣṇu-kaḷ, god 181, In.
- tāli, marriage badge, 302, In.
- Tāḷi Āruraṅ, m. 152, In.
- Tāḷikkāḍavūr, vi. 447, In.
- tālimbam, jewel 302, In.
- Tāmaraiṅpūṇḍi, vi. 120, In.
- Taṅṅjāvūr, vi. 95, In; 98, In; 131, In; 137, In; 150, In; 187, In; 193, In; 224, In; 300, In; 400, In; 453, In.
- Taṅṅjāvūr-kūṅṅam, di. 137, In; 187, In; 289, In.
- tank-supervision committee, 121, In; 160, In; 242, In; 297, In.
- Tāntōṅṅi-Tanichchēvagar, ti. 46, In.
- Tappildarma-Pallavaraiyaṅ, ch. 23, In.
- Tattāṅ Śīlan m. 24, In.
- Tāyaṅ Ariṅṅigai, f. 389, In.
- Tāyaṅ Śāṭṭaṅ, m. 315, In.
- Tāyaṅ Śīndaṅ, m. 289, In.
- Tēṅṅāṅkūḍi, vi. 113, In.
- Tēṅṅavaṅ Brahmamahārāyaṅ s.a. Vāmana-Kramavittaṅ 20, In.
- Tēṅṅavaṅ-Mādēviyaṅ, q. (of Sundara-Chōla) 269, In.
- Tēṅṅavaṅ (or Śēmbiyaṅ) Maḷanāṭṭuvēḷāṅ, s.a. Korraṅ Māraṅ, . 35, In.
- Tēṅṅavaṅ Miraiṅṅāṭṭu-Mūvēṅ-davēḷāṅ, s.a. Eechil Śāḍurākarāṅ. 16, In.
- Tēṅṅūr, vi. 55, In.
- Tēṅṅāli-Mādēvar, god 194, In.

- Ten-Vāra-nādu, *di.* 417 In.; 419. In.
 Terkirunda-Nakkar, *god, s.a.* 365, In.
Sokkīśvara
 theatrical hall in temple, .. 91, In.
 Tigai (Disai) Āyirattaiñūru-
 var, *community.* 4, In.
 Tihiri, *vi.* 461, In.
 Tillaisthānam, *vi.* 9.
 Tippāñju-Alagiyār Maṣavaṇ,
ca. 172, In.
 Tiraimūr-nādu, *di.* 25, In; 91, In;
 92, In; 162,—
 In; 190, In;
 248, In; 279,
 In; 300, In;
 342, In; 404,
 In.
 Tirakkōl, *vi.* 51; 301.
 Tirthagiriśvara, *te. of* .. 85
 Tirthamalai, *vi.* 85.
 Tūchchaṅgāttāṅguḍi, *vi.* .. 134, In; 282, In.
 Tiruchchatturai, *vi.* 32; 75; 148; 175;
 193; 215; 276;
 294; 336; 361;
 433; 437; 464;
 468.
 Tiruchchēdi Irāsādi *m.* .. 440, In.
 Tiruchchēlūr-Ālvār or - Mahā-
 dēva, *s.a. Matsyapurīś-*
vara 24, In; 65, In;
 66, In; 139, In
 189, In; 207,
 In; 235, In;
 284, In.
 Tiruchcheṅḡoḍu, *vi.* 219, In; 298, In;
 426, In; 427,
 In; 429, In;
 430, In; 441.
 Tiruchcheṅṇadai, *procession* 321, In; 351, In;
of god inside temple 404, In; 413,
 In.
 Tiruchchirai, *vi.* 150, 251.
 Tiruchchirambalam, *vi.* .. 460.
 Tiruchchōrutturai, *s.a.* 32, In; 34, In;
 Tiruchchatturai. 76, In; 77, In;
 147, In; 148,
 In; 174, In;
 175, In; 193;
 In; 215, In;
 294, In; 336,
 In, 361, In;
 433, In.
 Tirugōkarnam, *vi.* 37; 82; 316; 435.
 Tirugōkarnattu-Mahādēva,
god 37, In.
 Tirukkachchiyūr, *vi.* .. 118.
 Tirukkadvudaiya-Emberu-
 mānār, *god* 67, In; 309, In.
 Tirukkadvudaiya Niṅra-
 Nārayānasvāmi, *m.* 67, In.
 Tirukkalittattai, *vi.* 2, In; 5, 418.
 Tirukkāmañjūr, *vi.* 424, In.
 Tirukkāṅappēr-kūṅṅam, *di.* .. 339, In.
 Tirukkāṅappēr-nādu, *di.* .. 339, In.
 Tirukkarapuram, *s.a.* 39, In; 84, In;
 Tiruppārkaḍal. 121, In; 160,
 In; 180, In;
 297, In.
 Tirukkāriśvara, *te. of* .. 385.
 Tirukkarapurattālvār,
s.a. Tirukkāriśvara 385, In.
 Tirukkarkuḍiśvarattu--Peru-
 māṅ, *god* 165, In.
 Tirukkarkuḍi-Paramēśvara,
god, s.a. Ujjivanātha 249, In; 320, In.
 Tirukkārāli-Pichchaṅ (Pittar), 355, In; 459, In.
 Tirukkaru(kuru)gāvūr, *vi.* .. 128; 129, In; 130
 In; 326, In
 375, In; 376,
 In; 392, In
 451, In.
 Tirukkilkōttam, *te. of Nāgēs-*
vara. 96, In; 204, In
 205, In.
 Tirukkilkōttattu-Paramasvāmi 6, In; 7, In; 8,
 -Perumāl, or -Bhatāra, *s.a.* In; 50, In; 95,
 Nāgēsvara, *god.* In; 132, In;
 133, In; 184,
 In; 323, In;
 431, In.
 Tirukkōdikāval, *vi.* 72, In; 114, In;
 115, In; 292,
 In.
 Tirukkoḷambadēvar, *god, s.a.* 404, In.
 Gōkhurēsvara, .
 Tirukkoḷambiyūr, *vi.* .. 404.
 Tirukkōṭiśvara, *te. of* .. 72; 114; 115;
 292.
 Tirukkudamukkil, *bi. s.a.* 6, In; 7, In; 8, In;
 Kumbhakōṅam,. 50, In; 95, In;
 96, In; 131, In;
 132, In; 184,
 In; 205, In;
 323, In.
 Tirukkudittittai, *s.a. Tiruk-*
kalittattai 5, In.
 Tirukkunramudaiyāṅ Kāmaṅ
 Tāyaṅ, *m.* 167, In.
 Tirukkurrālam, *s.a. Kuttā-*
lam 410, In; 419, In;
 428, In; 439,
 In.
 Tirukkurakkutturaidēva, *god,*
s.a. Korāṅgunāthasvāmi. 340, In.
 Tirumāgāḷattu-Mahādēva,
s.a. Māgālēsvara 203, In.
 Tirumalai, *vi.* 89, In.
 Tirumalaiyālvār, *god, s.a.* 395, In.
 Pipilikēsvara.
 Tirumālalai, *s.a. Tiruviḷi-*
miḷalai 163, In; 367, In.
 Tirumālavādi(pāḍi), *vi.* .. 55, In; 103, In;
 137, In; 167,
 In; 187, In;
 260, In; 264,
 In; 399, In.
 Tirumālpēru, *s.a. Tiru-*
mālpuram 341, In.
 Tirumālpuram, *vi.* 197; 220; 318;
 341; 445.
 Tirumaṅañjēri, *vi.* 98, In; 99, In.
 Tirumaṅjaṅakkunḍil, *tanḱ* .. 401.
 Tirumaṅjaṅappittar, Periya,
m. 322, In; 350, In.
 Tirumaṅaikkāḍaṅ, *standard* .. 157, In; 195, In.
liquid measure
 Tirumaṅaikkāḍu, *s.a. Vēdā-*
raṅyam 83, In; 119, In;
 120, In; 156,
 In; 194, In;
 195, In; 216,
 In; 339, In.
 Tirumarugal-nādu, *di.* .. 282, In.
 Tirumattirukkōyil, *s.a. Sāraṅ-*
ganātha te. 150, In; 251, In.
 Tirumayānattu-Dēva or
 -Paramasvāmi, *god, s.a.* 370, In; 371, In;
 Jñānaparamēsvara 393, In; 452,
 In.
 Tirumēṅināthēsvara, *god, te.*
of 470.
 Tirumēṅṅaḷi-Perumāḷ,
s.a. Vardaraja -Peru-
māḷ 281, In.
 Tirumēṅṅaḷi-Nakkar, *s.a.* 351, In.
 Kāyanirmalēsvara.

- Tirumēṅṅali-Perumāṇaḍigaḷ**, 338, In.
god,
 at Mēlaiḱkōyil. (Kudumiyāmalai)
- Tirumēṅṅali-Mahādēva** (Tiruvēṅgavāśal, *s.a.* Vyāghrapurīśvara 432, In.
- Tirumeyjñānam**, *vi.* .. 165 ; 370 ; 393 ; 452.
- Tirumudukunṅam**, *s.a.* Vṛiddhāchalam, *vi.* 303, In ; 325, In ; 374, In ; 397, In.
- Tirumullūr-udaiya-Paramasvāmi**, *god* 352, In.
- Tirumūlattānam**, *s.a.* Mūlathāna 151, In ; 152, In ; 153, In ; 154, In.
- Tirumūlattānat-Tonḍar**, *teacher* 158, In.
- Tirunachchiyūr-Perumāḷ**, *god* 71, In.
- Tirunaduvūr-Bhaṭārar**, *god* 440, In.
- Tirunāgīśvaram**, *shrine* .. 234, In.
- Tirunalakkuṅṅam**, *s.a.* Kudumiyāmalai 38, In ; 151, In ; 153, In ; 154, In ; 155, In ; 198, In ; 241, In ; 243, In ; 338, In ; 362, In ; 363, In ; 386, In ; 387, In ; 413, In ; 416, In ; 420, In ; 421, In ; 436, In ; 442, In ; 443, In.
- Tirunāḷḱkōyil-Mahādēva**, *god* 141, In.
- Tirunallam**, *s.a.* Kōnērīrājapuram 348, In.
- Tirunallūr**, *vi.* .. 211, In.
- Tirunallūr-Paramēśvara** (at Kāmarasavalli), *god, s.a.* Kārkōṭakēśvara, 231, In.
- Tirunāraiṅyūr-nāḍu**, *di.* 232, In ; 393, In.
- Tirunārāyaṅa-chaturvēdimaṅgalam**, *vi.* 321, In.
- Tirunārāyaṅapuram**, *vi.* .. 280, In ; 296 ; 471.
- Tirunārāyaṅa-Viṅṅagar-Perumāṇaḍigaḷ**, *god*. 454, In.
- Tirunāvukkaraiyaṅ Sivaṅ**, *m.* 162, In.
- Tiruneduṅgaḷam**, *vi.* 321, 349 ; 368 In.
- Tiruneyttānam**, *vi.* Tillaisthānam. 9, In ; 329, In.
- Tirunilakaṅṅan**, *standard liquid measure* 158, In.
- Tirunilakaṅṅha-Kramavittan**, *m.* 358, In.
- Tirunilakkuḍi**, *vi.* .. 248, In.
- Tirunōmbalūr**, *s.a.* Sōmūr 166, In ; 438, In.
- Tiruppadamudaiyār**, *s.a.* Phanāmaṅśvara 401.
- Tiruppadiyam**, *sacred Sairu hymns.* 69, In ; 372, In.
- Tiruppālaiyūr-Kiḷavaṅ**, *m.* .. 79, In.
- Tiruppaḷanam**, *shrine at* .. 234, In.
- Tiruppaḷanam**, *vi.* .. 29, In ; 70, In ; 111, In ; 145, In ; 172, In ; 173, In ; 213, In ; 239, In ; 269, In ; 286, In ; 313, In ; 329, In.
- Tiruppaḷaṅkōḷūr**, *s.a.* Paḷaṅkōyil 169, In.
- Tiruppalātturai**, *vi.* .. 199 ; 222.
- Tiruppaḷūr**, *s.a.* Paḷūr, *vi.* .. 53, In.
- tiruppalli-eḷuchchi**, *early morning service in te.* 231, In.
- Tiruppaṅgaṅṅāttu-nāḍu**, *di.* .. 410, In.
- Tiruppaṅgaḍudaiyār** *s.a.* Pataṅgēśvara 79, In.
- Tiruppārkaḍal**, *vi.* .. 39, 84, 121 ; 161 179 ; 297.
- Tiruppārkaḍar-Tēvar**, *god* 452, In.
- Tiruppārrurai or Tiruppātturai**, 199, In ; 223, In.
- Tiruppātturai**, *vi.* .. 324, In.
- Tirupperundurūrai-Mahādēva**, 209, In ; 210, In ; *s.a.* Sundarēśvara at Sendalai 285, In.
- Tiruppugalūr**, *vi.* .. 407.
- Tiruppulippagavar**, *god, s.a.* Vyāghrapādēśvara. 47, In ; 94, In ; 126, In ; 182, In ; 250, In.
- Tiruppūndurutti**, *vi.* .. 73, 116 ; 147 ; 192 ; 293 ; 462.
- Tiruppurambiyam**, *vi.* .. 315, in ; 328, in.
- Tiruttaṅgal**, *vi.* .. 411, In.
- Tiruttaṅṅi**, *vi.* .. 388.
- Tiruttaṅṅiyal**, *s.a.* Tiruttaṅṅi .. 388, In.
- Tiruttāntōṅṅri-Bhaṭāra or -Mahādēva**, *god* 163, In ; 367, In.
- Tiruttavatturai**, *s.a.* Lālgudi 112, In ; 113, In ; 146, In ; 270, In ; 288, In ; 289, In ; 408, In.
- Tiruttōṅṅram-udaiya-Mahādēva** (Mēlappaḷuvūr) *god, s.a.* Sundarēśvara 403, In.
- Tirutturutti**, *s.a.* Tiruppūndurutti 73, In ; 74, In ; 116 In ; 117, In ; 147, In ; 192, In ; 293, In ; 462, In.
- tiruttu-vīśam**, *see for reclamation of land* 400, In.
- Tiruvaḍandai**, *vi.* .. 164.
- Tiruvadi**, *vi.* .. 234, 258, In ; 307 ; 422, In.
- Tiruvadi Āyiravaṅ**, *m.* .. 213, In.
- Tiruvaḍigaḷ Aiyaṅaḍi**, *ch.* .. 139, In ; 189, In ; 236, In.
- Tiruvādiguḍi** *s.a.* Ādiguḍi 57, In.
- Tiruvadi Pūdi**, *m.* .. 36, In.
- Tiruvādirai (Āḍrā)**, *asterism* 56, In ; 234, In ; 317, In ; 426, In ; 430, In.
- Tiruvādiraichehēri**, *quarter* 183, In.
- Tiruvādirai-gaṅṅapperumakkaḷ** 426, In.
- Tiruvāḍuturai**, *vi.* .. 25, 68, In ; 69 ; 190.
- Tiruvagattiśvaram**, *shrine* .. 234, In.
- Tiruvagattiśvarattu-Perumāṇaḍigaḷ**, *god* 121, In.
- Tiruvagnīśvaram**, *shrine at* .. 234, In.
- Tiruvagnīśvaram-Uḍaiyār** (Kiḷiyaṅūr), *god, s.a.* Agastyēśvara 259, In.
- Tiruvaiḱkunḱattu-Perumāṇaḍigaḷ**, *god* 159, In.
- Tiruvaiyāru**, *vi.* .. 329, In.
- Tiruvaiyāru-Yōgiyār**, *s.a.* Tiruvēḷvikkūḍi-Nambi 459, In.
- Tiruvakkarai**, *vi.* .. 240, In.
- Tiruvakkiśvara** (Tiruvagnīśvara), *god* 242, In.
- Tiruvāḷakkōyil-Perumāḷ**, *god*. 118, In.
- Tiruvālandurūrai**, *te.* 63, In.
- Tiruvālandurūrai-Mahādēva** (Kiḷappaḷuvūr), *god, s.a.* Vataṅmūlōśvara 110, In ; 138, In ; 144, In ; 168, In ; 188, In ; 212, In ; 238, In ; 384, In ; 406, In.
- Tiruvālandurūrainallūr**, *s.a.* Śembudarkūḍi 171, In ; 238, In.
- Tiruvāḷaṅṅūḷi**, *vi.* .. 130, In.
- Tiruvāḷi-nāḍu**, *di.* .. 326, In ; 376, In.
- Tiruvāliśvaram-udaiya-Mahādēva**, *s.a.* Chōliśvara 391, In.
- Tiruvāḷundūr**, *s.a.* Kiḷaiyūr 67, In ; 309, In.

- Tiruvahundūr-*vāru*, *di.* .. 267, In ; 309, In.
 Tiruvāṇaikkā, *vi.* .. 190, In.
 Tiruvāṇaikkal-Perumāṇaḍigal, *s.a.* Jambunāthasvāmi, 49, In ; 202, In ; 218, In.
 Tiruvānāṅgūr, *s.a.* Ānāṅgūr 267, In.
 Tiruvanantīśvara, *god* .. 10, In ; 11, In ; 58, In ; 283, In ; 304, In ; 305, In ; 306, In.
 Tiruvanantīśvara - Kramavittan, *m.* 304, In.
 Tiruvāṇḍārkōyil, *vi.* .. 373, 396.
 Tiruvārai-Nakkaṅ-kōyil, *s.a.* Tiruvāṇḍārkōyil 373, In.
 Tiruva(vi)ṇmēsvara*m.* *vi.* .. 183; 228, In ; 322, In, 350, In ; 453, In.
 Tiruvāraṇavāśi, *shrine at* .. 234, In.
 Tiruvaraneṇi-Mahādēva, *god* .. 158, In.
 Tiruvarāṅgadēvar, *m.* .. 400, In.
 Tiruvarappalliyālvār, or-Uḍaiyār 274, In ; 291, In ; *s.a.* Arappaliśvara 360, In ; 409 In.
 Tiruvārūr, *vi.* .. 156, In ; 158, In.
 Tiruvāvāḍuturai, *s.a.* Tiruvāḍuturai 25, In ; 190, In.
 Tiruvēdikudi, *vi.* .. 329, In.
 Tiruvelladai-Āṇḍār, or-Mahādēva, *god, s.a.* Vēlviḍainātha 326, In ; 375, In.
 Tiruvellaṅgai, *vi.* .. 49, In ; 195, A ; 196, In ; 202, In ; 218, In ; 364, In ; 444, In.
 Tiruvellaṅgai-kāṇam, *grain measure* 291, In.
 Tiruvēlpūr r Tiruvētpūr, *vi.* 82, In ; 316, In ; *s.a.* Tiruḡōkaṇam. 435, In.
 Tiruvēlvikkudi, *s.a.* Tiruvilakkudi 27, In ; 107, In ; 170, In ; 312, In ; 355, In ; 459, In.
 Tiruvēlvikkudi-Nambi, *m.* .. 459, In.
 Tiruvēṅgaḍanilai-Perumāṇaḍigal, *god, s.a.* Ninra-Nārāyaṇa-Perumāḷ 411, In.
 Tiruvēṅgaiyāyil, *s.a.* .. 136, In ; 432, In.
 Tiruvēṅgavāśal 136, 432.
 Tiruveṅkāḍu, *vi.* .. 102, In ; 206; 254, In ; 256, In.
 Tiruveṅkāḍu-Dēvar, *god, s.a.* 206, In ; 256, In ; Śvētāraṇyēsvara. 258, In.
 Tiruveṅkāṭṭaḍigal, *m.* .. 63, In.
 Tiruveṅṇainallūr, *vi.* .. 265, In.
 Tiruveṅṇumbiyūr, *s.a.* Tiruveṅṇumbūr. 395, In.
 Tiruveṅṇumbiyūr-Ālvār Tribhuvanasundarar, *s.a.* Pippilīśvara 372 In.
 Tiruverumbūr, *vi.* .. 372, 395.
 Tiruvēṇṇai-nāl, *last day of festival in temple* 57, In.
 Tiruviḍakkali, *vi.* .. 106 ; 142 ; 457, In.
 Tiruviḍaimarudil, or Tiruviḍaimarudu *s.a.* Tiruviḍaimarudūr. 4, In ; 90, In ; 91, In ; 92, In ; 162, In ; 181, In ; 248 In ; 278, In ; 279 In ; 300, In ; 342, In 344, In ; 346, In ; 347, In ; 448, In.
 Tiruviḍaimaruar, *vi.* .. 3; 45; 90 ; 162 ; 181 ; 224 ; 248 ; 254 ; 278 ; 300 ; 342 ; 390 ; 448.
 Tiruviḍaiñāḷal, *shrine at* .. 234, In.
 Tiruviḍaiṇṇi, *f.* .. 92, In.
 Tiruviḍavandai, *s.a.* Tiruvadandai 164, In.
 Tiruvikramaṇ, *m.* .. 197, In.
 Tiruvilakkudi, *vi.* .. 27, 107 ; 170 ; 191 ; 312 ; 354 ; 459.
 Tiruvilimilalai, *vi.* .. 46, In ; 163 ; 367.
 Tiruvirattānam, *shrine at* .. 234, In.
 Tiruvirattānam-uḍaiya-Mahādēva, *god.* 307, In ; 422, In.
 Tiruvirattānēsvara, *te. of* 234, ; 307, 422.
 Tiruviśālūr, *vi.* .. 2, In ; 42, In ; 43, In ; 44, In ; 87, In ; 122 ; 125, In ; 161, In ; 221, In ; 225, In ; 244 ; 247, In ; 447 ; 450.
 Tiruviyalūr-Śāttaṅ, *m.* .. 248, In.
 Tiruvōna-gaṇapperumakkaḷ, *body.* 219, In.
 Tiruvōṇam (Śravaṇa), *asterism.* 219, In ; 364, In ; 406, In ; 430, In.
 Tiruvōṇam, *vi.* .. 470.
 Tiruvorriyūr, *vi.* .. 185, In ; 186, In.
 Tiruvorriyūr-Nakkaṅ, *m.* .. 156, In.
 Tiruvudaitalai Ōttuvattil Pichchi, *s.a.* Tāyaṅ Ariñjigai 389, In.
 Tiruvudaitalai-Perumāḷ, *god, s.a.* Pañchavaṇnēsvara 389, In.
 Tiruvunnāḷigai, r unnāḷigai, *inner shrine* 23, In ; 49, In ; 52, In.
 Tiruvunnāḷigai-perumakkaḷ, *body.* 232, In.
 Tiruvūral-Mahādēva, *god.* .. 104, In.
 tolls, .. 351, In.
 Tōṇaṅ Ādittapidāraṅ, *m.* .. 290, In.
 Tōṇḍūr, *vi.* .. 80, In.
 tōṭṭa-vāriyam, *garden supervision committee.* 179, In ; 297, In.
 Tribhuvanamādēvi-pēraṅḡāḍi, *bazaar.* 24, In.
 Tribhuvana-Mahādēvi, *q. of* 24, In ; 240, In.
 Rājaraja I.
 Tribhuvana-Mahādēviyār, *s.a.* 379, In.
 Urattayaṅ Sōḷabbaiyār, *q. of* Uttama-Chola,
 Tribhuvana-Mahādēvi-chaturvēdimāṅalam, *vi.* 373, In ; 396, In.
 Tribhuvana-Mahādēvichchēri, *quarter* 62 In.
 Tripura . . . māṅalam, *s.a.* 407, In.
 Tiruppugalūr (?)
 Trivikramaṇ Nārāyaṇaṅ, *m.* 227, In.
 Tulaiṇṇon, *coin, s.a.* kaḷaiṇṇu (?) 38, In ; 152, In ; 154, In ; 155, In ; 178, In ; 241, In ; 363, In ; 386, In ; 420, In ; 435, In ; 436, In ; 443, In.
 tumbai, *flower,* .. 384, In.
 tūṇi, *grain measure* .. 231, In ; 398, In.
 Turaiḷattum Vallalār, *god, te. of* 141.
 Turaiyūr, *vi.* .. 391, In.
 Tuvalai, *vi.* .. 28, In ; 461, In.
 Tuvaraiyaṅ Appi, *m.* .. 339, In.
 Tyāgarāja, *god, shrine of* .. 120, ; 217 ; 339.
 Tyāgarājasvāmi, *god, te. of* .. 158, In.

U

- Uḍaitalai Tirukkarkudi-Nāṅgai, *f.* 320, In.
 Uḍaiyamāttāṇḍa-Mūvēṇḍavēlār, *ch., s.a.* Kaṇṇaṅ Mallāṅ 309, In.
 Uḍaiyamāttāṇḍaṅ, *m.* .. 369, In.
 Uḍaiyāṇsēri, *vi.* .. 115, In.
 Uḍaiyaṅ Kalimadi, *f.* .. 421, In.

- Udayarkuḍi, vi. 10; 58; 233; 263;
283; 304; 352;
400.
- Udāsna-Vāriyam, committee 84, In.
- Ulaichchāṇaṅ Kaṇḍaṅ Sāttaṅ, 320, In.
- m.
- Udvāhanāthasvāmi, te. of 98.
- Ujilvanāthasvāmi, god, te. of 249; 320.
- Ulaṅ Gaṇḍarādittaṅ, off. 169 In.
- Uakku, grain and liquid 117, In; 119^a n; 1
measure. 147, In; 50;
In; 157 - In,
158, In; 187;
In; 195, In,
213, In; 215;
In; 217, In;
221, In 237 In
244, In; 248, In; 261, In; 263;
In; 283, In; 293, In; 294, In;
295, In; 297, In; 303, In; 320;
In; 333, In; 336, In; 340, In;
361, In; 394, In; 412, In; 428.
In; 433, In; 437, In; 447, In;
456, In; 462, In; 467, In; 468.
In; 469, In.
- Uakkuni, vi. 197, In.
- Umā-Bhattāraki, goddess . . . 302, In; 404, In.
- Umā-Mahēśvara, god, te. of 280, 348.
- Umbala-nāḍu, di. 120, In; 339, In.
- Ūr or ūrār, assembly 68, In; 164, In;
274, In; 325,
In; 339, In;
362, In; 391,
In; 395, In;
409, In; 424,
In; 471, In.
- Ūraṅkuḍi, vi. 402, In.
- Ūraiūr, vi. 389, In.
- Ūraiūr-kūṅṅam, di. 38, In; 389, In.
- Ūraṅ Brahmaḱuṭṭaṅ, m. 453, In.
- Ūraṅ Māraṅ, m. 290, In.
- Ūraṅ Pullā m. 76, In.
- Ūraṅ Vēmbi, f. 271, In.
- Uraśaḍaṅ Ūḍaiyāṅ Śōbanaṅ, 339, In.
m.
- Urattayan Śōla (or ra) bbaiyār, 379, In; 405, In.
q. of Uttama-Chōla
- Urattūr, vi. 378, In.
- Urattūr-kūṅṅam, di. 152, In; 324, In;
386, In; 420.
In; 436, In.
- uri, grain measure 116, In; 424, In.
- ūrkkal or ūrkkāṅ-chemmai, 101, In; 107, In.
standard test of fineness of
gold
- ūrkkil-iraiyili, tax-free land . . 141, In.
- Urūmūr, s.a. Erūmbūr 135, In; 229, In;
230, In; 394,
In.
- Ūrūkkāṭṭu-kōṭṭam, di. 79, In.
- Urūppuṭṭūr, vi. 319, In.
- Urūppuṭṭūr Poṅkumāra- 359, In.
Kramavittaṅ, m.
- ūr-vāriyam, committee 84, In; 231, In.
- ushat-kāla early morning 313, In.
service
- Uttama-Chōla, k. 9, In; 10, In; 13,
In; 27, In; 40
In; 58, In; 63
In; 95, In; 105, In; 123, In;
130, In; 134, In; 141, In; 146.
In; 155, In; 162, In; 164, In
167, In; 168, In; 169, In;
181, In; 199, In; 200, In;
204, In; 205, In; 206, In;
212, In; 228, In; 232, In;
235, In; 237, In; 238, In
240, In; 241, In; 254, In
257, In; 260, In; 261, In;
264, In; 265, In; 266, In;
272, In; 273, In; 274, In;
280, In; 284, In; 291, In;
292, In; 295, In; 302, In;
304, In; 306, In; 309, In;
311, In; 312, In; 314, In;
318, In; 319, In; 322, In;
323, In; 325, In; 326, In;
327, In; 329, In., 329, In;
332, In; 333, In; 338, In;
341, In; 342, In; 343, In;
346, In; 347, In; 348, In;
349, In; 350, In; 352, In;
353, In; 354, In; 356, In;
357, In; 360, In; 367, In;
368, In; 371, In; 372, In;
373; In; 374, In; 376, In;
378, In; 379, In; 381, In;
382, In; 383, In; 384, In;
386, In; 388, In; 389, In;
392, In; 393, In; 395, In;
398, In; 399, In; 400, In;
401, In; 403, In; 404, In;
407, In; 409, In; 445, In;
453, In; 458, In.
- Uttamadāni, m. 220, In.
- uttamāgra, special offering . . . 184, In.
- Uttamaṅ Gaṇavadi, m. 298, In.
- Uttamaśil, prince 448, In.
- Uttamaśili-chaturvēdimāṅga- 199, In; 200, In;
lam, s.a. Tiruppalāt- 222, In.
turai (?)
- Uttamaśōla-Brahmādarāyar, 261, In. 266, In.
s.a. Attiraiyaṅ Śiva-
dāsaṅ Śōlaippirāu
- Uttamaśōla-Brahmādhiraḱa, 321, In; 349, In.
off.
- Uttamaśōla-Mūvēndavēlaṅ, 130, In.
s.a. Śiṅgaṅ Kaliyaṅ
- Uttamaśōla-Mūvēndavēlaṅ, 326, In; 359, In;
s.a. Śēmbaṅ Aruḱaṅ Uttama- 376, In.
nidhi
- Uttamaśōla-Nepmalināṭṭu- 134, In.
Mūvēndavēlaṅ, s.a.
Gōḍukulavaṅ Viraśōlaṅ
- Uttamaśōla-Piridigaṅgaraiyar, 169, In.
s.a. Kampaṅaṅ Irāmaṅ
- Uttaramallūr, vi 179, In.
- Uttarāpatīśvara, god, te. of . . . 134, In. 282
- Uttarāyana-Saṅkrānti 190, In; 250, In;
379, In; 384,
In; 389, In;
406, In.
- Uttiram (Uttara-Phalguni), 316, In; 435, In.
asterism.
- Uttuṅgaṅga, ti. 83, In.
- Uttuṅgaṅga-Pallavaraiyaṅ, 83, In.
s.a. Śiriyāṅ Kuvāvaṅ
- uvachchar, muscians 69, In; 321, In.
- Uyyakkondāṅ-Tirumalai, vi. . . 249, In; 320, In;

V

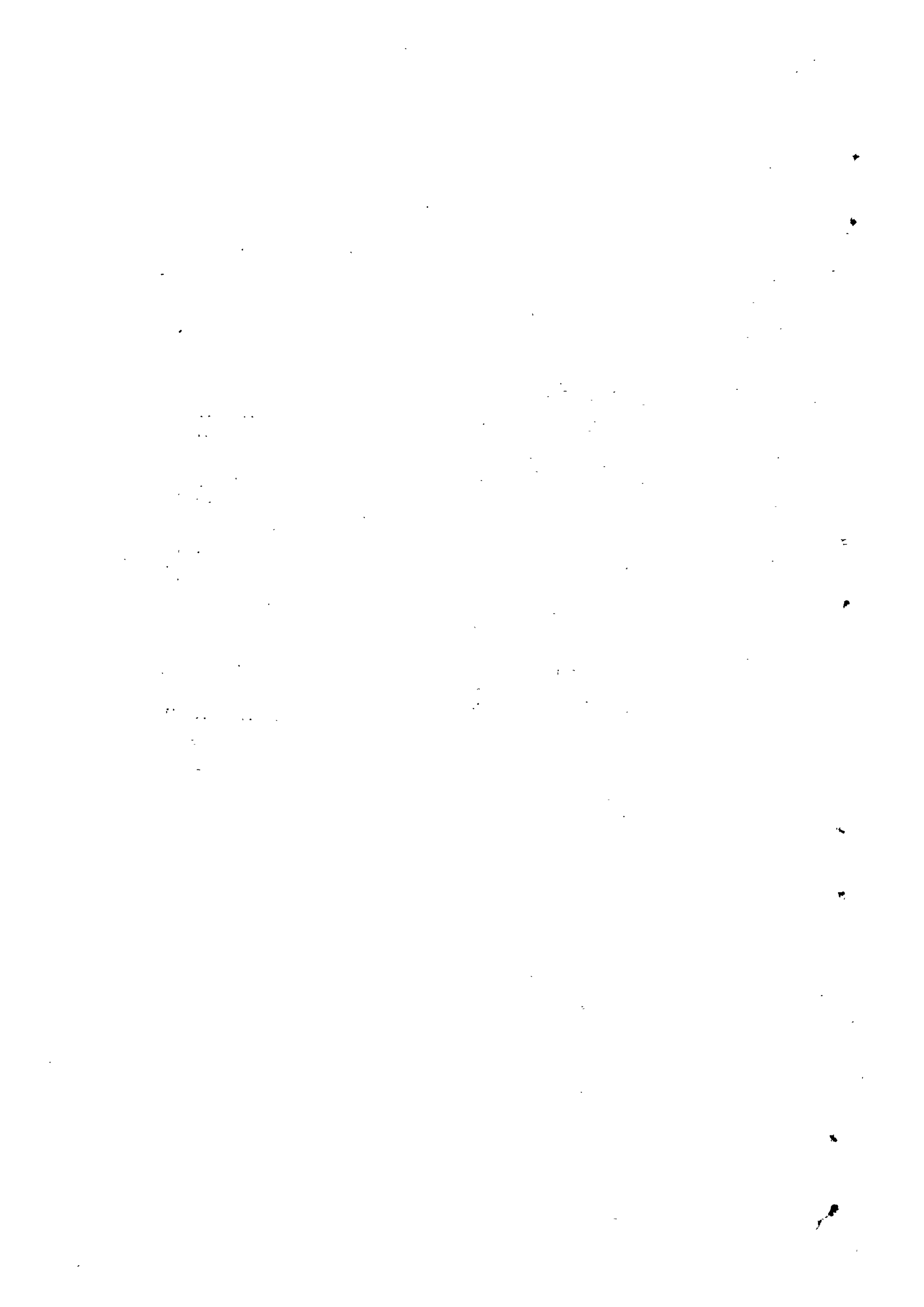
- Vachchiraśiṅga-Iḱamperumāṅ- 80, In.
adigaḱ, Jaina teacher.
- Vaḱḱaḱuḍi, vi. 331, In.
- vāḱḱaḱaḱaṅ, perpetual loan . . . 321, In.
- Vāḱaṅ Śēndaṅ Śeruvāchchi, m. 429, In.
- Vaḱapuraiyūr-nāṭṭu-Mūvēnda- 321, In.
vēlaṅ, s.a. Śēndaṅ Kāri,
s.a. Uttama-Chōla- 349, In.
Brahmādarājaṅ
- Vaḱavaṅ Rājendraṅ. ch. 250, In.
- Vaḱugaṅgaṅ, s.a. Araśaṅ 160, In.
Dēratāḱiyāḱ.

- Vadugan Kāri, *m.* 271, In.
Vāduli Ūraṇ Turriṇṇai, *m.* .. 123, In.
Vaidynāthasvāmi, *te. of* .. 55; 103; 137;
187; 187; 260;
399.
Vaigal, *vi.* 181, In.
vaigarai or vaigarai-āttam, 254, In; 344, In.
musical play (?)
- Vaigāsi, *month.* 391, In; 464, In.
Vaigāvūr, *vi.* 89, In.
Vaikhānasa, *sect.* 227, In.
Vaikunṭattu-Niṅṅaruṭṭiya-Peru-
māl, *god, s.a. Vēda-*
Nārāyaṇa
Vaikunṭhavāsa-Perumāl, *god,* 398.
te. of
Vaivalippākkam, *vi.* .. 56, In.
Valakkūraṇ Piḍaraṇ Kaṇḍaṇ
m. .. 340, In.
Vaḷaṅṅiyar, *guild or com-*
munity. .. 28, In; 459, In.
Vaḷappūrnādu, *vi.* 274; 291; 360;
409.
Vaḷavaṇ Pēraraiyaṇ, *m.* .. 420, In.
Valla-nādu, *di.* 37, In; 82, In;
432, In; 435
In; 445, In;
Vallapuram, *vi.* 439, In.
Vaḷḷuvaṇ Nam *m.* .. 463, In.
Vaḷuvāmoli-Ārāṇḍamaṅgalam,
s.a. Guṇanerimaṅgalam.
Vāmana-Kramavittaṇ, *Dvē-*
daigōmapurattu, m. .. 20, In.
Vāṇagappādi, *di.* 105, In; 351, In.
Vānarāyaṇ Araṅgaṇ Mādēvaṇ,
m. .. 203, In.
Vānavamaṅgalam, *vi.* 13 In.
Vānavaṇ-Mādēviyār, *q. of* .. 311, In; 328, In.
Uttama-Chōla
Vānavaṇ Pallavaraiyaṇ *s. a.*
Amarabhujāṅgaṇ Vāṇap-
pēraiyaṇ
Vānavaṇ Pēraiyaṇ, *s. a.* .. 9, In; 73, In.
Korṅṅaṇ Arumōli
Vaṇḍālai Vēlūr-kūrram, *di.* .. 104, In.
Vāṅgūr, *vi.* 160, In.
Vaṅṅi-nādu, *di.* 461, In.
Vannādudaiyār Maḷanāttu-
vēḷār, *ch.* .. 254, In; 255, In.
Varadarāja-Perumāl, *god, te.*
of .. 281.
Varagūṇa-Mahārāja, *s. a.* .. 292, In.
Māraṇ Śadaiyaṇ, *Pāṇḍya k.*
Varagūṇa-Nātti, *f.* 155, In.
Varagūṇa-Varman, *Pāṇḍya k.*
Varagūr, *vi.* 182, In.
Varāha-Perumāl, *god, te. of* .. 164, In.
Varampūsal, *vi.* 248, In; 278, In.
vāriyam, *committee,* 58, In.
vāriya-perumakkaḷ, *committees*
vāsai-kēlvi, *office* 169, In.
Vāsudēvaṇ Setti, *m.* 359, In.
Vaṭamūlēsvara, *god, te. of* .. 110; 144; 212;
238; 384; 406.
vaṭṭeḷuttu, *script* 410, In; 411, In;
417, In; 419,
In; 423, In;
424, In; 425,
In; 428, In;
439, In; 440,
In; 454, In.
vavu, *festival (?)* 196, In.
Vayinānallūr, *vi.* 101, In.
vēda-Nārāyaṇa-Perumāl, *god,*
s. of .. 296, 471.
Vēdanayaki-Tāyār, *goddess, sk.* 296; 471.
of
Vēdapuriśvara, *god, te. of* .. 5, In; 67; 309;
418.
Vēdāranyam, *vi.* 83; 119; 156;
194; 216; 317;
339.
Vēdāranyēsvara, *god, te. of* .. 83; 119; 156;
194; 216; 317;
339.
Vidēlvidugu-chaturvēdimāṅga-
lam, *vi.* .. 27, In.
vēdinai, *tax* 113, In; 290, In.
Vēdiyankudi, *vi.* 386, In.
Vēḷachchēri, *vi.* 97.
Vēḷā-nādu, *di.* 20, In.
Vēḷaṅ Nilāṇ, *m.* 388, In.
Vēḷar-padaḷ, *regiment,* .. 463, In.
vēli, *land measure,* 352, In; 355, In;
376, In; 391,
In; 400, In;
418, In.
Vēḷichchēri, *s. a. Vēḷachchēri,*
97, In.
Velladai-Āṇḍār, *god* 376, In.
Vēḷikkēttan Piramāli, *m.* .. 422, In.
Vēḷūr, *vi.* 214, In.
Vēḷūr-kūrram, *di.* 159, In.
Vēḷvetti Gōvinda-Bhattan, *m.*
349, In.
vēlvi, *sacrifice,* 107, In.
Vēḷvidainātha, *god, te. of* .. 326; 375.
Vēmbaṇ Kali-yōtti, *m.* .. 72, In.
Vēṅgaḍavaṇ Araṅgaṇ, *m.* .. 378, In.
Vēṅganagar, *vi.* 359, In.
Venkādān Śingaṇ, *m.* 280, In.
Venkūṇra-kōttam, *di.* .. 51, In.
Venṇādu, *di.* 163, In; 181, In;
278; In, 280,
In; 348, In;
367, In.
Venṇaiyūr-nādu, *di.* 400, In.
Venṇambi, *m.* 358, In.
Venṇāru, *vi.* 186, In.
Venṇāttu-Perumānār, *god* .. 46, In.
Venṇikkūrram, *di.* 261, In; 266, In.
Veruṇūr, *vi.* 291, In; 409, In.
Vēsālippādi (-nādu), *di.* .. 14, In; 56, In;
388, In; 398,
In.
Vēṭṭaivayal, *vi.* 195, In.
Vēṭṭamaṅgalam or Vēṭṭamān-
gudi, *vi.* .. 264, In.
Vēṭṭāngudi, *vi.* 406, In.
vēṭṭi, *tax,* 113, In; 290, In
Vidēlvidugu (or Vid. dēva)-
chaturvēdimāṅgalam, *vi.* .. 170, In; 191, In;
312, In; 355,
In.
Vidēlvidugu Sēmpōttilāḍaṇār,
ch. .. 301, In.
Vidivitaṅkar (Nāṭarāja), *god,*
294, In.
Vighnēsvara, *god* 355, In.
Vijayālaya, *k.* 46, In; 163, In.
Vijayamaṅgalam, *vi.* .. 357, In.
Vijayamaṅgalam-udaiya-
Mahādēva, *god, s. a. Gaṅgā-*
jaṭādhara
Vijayamaṅgalattu-Mahādēva
s. a. above .. 272, In; 314, In;
332, In; 357,
In.
Vikkiramaśōla-Mārāyaṇ, *ch.*
s. a. Ambalavaṇ Paḷuvūr-
Nakkaṇ .. 169, In; 272, In;
314, In; 332
In; 357, In.
Vikrama-Chōḷa, *k.* 94, In; 158, In;
182, In; 214, In;
250, In.

- Vikrama-Chōla, Koṅgu k.** .. -8, In; 461, In
Vilainagar, s. a. Ārupādi, .. 141, In.
Vilaṅgudi vi. 181, In.
Vilattūr, vi. 306, In.
Vilattūr-nādu, di. 52, In; 54, In;
 264, In.
Vilināthasvāmi, god, te. of .. 46; 163; 367.
Vilivalam, vi. 47, In.
Villuruvi Kārai m. 233, In.
Viluppaiyar, ch. 311, In.
Viluppēraiyaṅ Vēlāṅ Pugaḷaṅ, 421, In.
m.
Vimaṅ Kundavaiyā, q. of 31, In.
 Arinjaya,
Vināyaka, god 353.
Vinnakōvaraiyaṅ Vayiri Malai-
yaṅ, ch. 80, In; 81, In.
Vinnakōvaraiyaṅ-nādu, di. .. 81, In.
Viraik-kūṛṅam, di. 111, In; 286, In
Vira-Mādēviyār, q. of Rājēn-
dra-Chōla I 36, In; 92, In.
Vira-Nāraṅiyār, q. of Uttama-
Chōla 323, In.
Vira-Nāraṅiyār, f. 323, In.
Viranārāyaṅa, ti. of Parāntaka I 139, In.
Viranārāyaṅa-chaturvēdi-
maṅgalam (Kūḷaiyūr), vi. .. 67, In; In.
Viranārāyaṅa-chaturvēdi-
maṅgalam (Uḍaiyārkudi), vi. .. 10, In; 11, In;
 58, In; 304, In;
 305, In; 352;
 In; 400, In.
Vira-Pāṅḍya, k. 241, In.
Viraśekhara, ti. (of Uttama-
Chōla (?)) 354, In.
Viraśekhara-Muvēndavēlāṅ, 107, In; 191, In;
ch., s. a. Aiyaṅ Māraṅgaṅ 312, In; 353,
 In.
Viraśikhāmaṅi-Pallavaraiyaṅ, 207, In.
ch., s. a. Pūdi Pallavaraiyaṅ
Virasōla, ti. 1, In.
Virasōla-Ḥaṅgōvēlār, Koḍum- 249, In.
bālūr ch.
Virasōlan Uttamaśilaṅ Malaiya 324, In.
 *ch. (?)*
Virasōlappernteru, street .. 453, In.
Virasōlapuram vi. 37, In.
Virasōla-teriṅja-Kaikkōlar, .. 8, In.
regiment
Virasrikāmukachchēri, quarter 62, In.
Virasvāmi-Sōmāsiyār, m. .. 373, In.
Virattānēsvāra te. of .. 388.
Virchamanāyakaṅ Śandayaṅ 89, In.
 Āyiravaṅ, *m.*
Virchēvagaṅ Piḍāraṅ Būttu- 89, In.
gaṅ, m.
virivu, land (?) 231, In.
Viśākhā asterism, 391, In; 464, In.
Viśanal Turuvaṅgi, f. .. 394, In.
vishu, solstice.. 332, In; 350, In
Vishṇu, god, te. of 197, In; 220: 309,
 In; 318: 339,
 In; 445.
Vishṇu-Bhaṭṭāraka, god .. 240, In.
Vishṇuchandra Bhūti-Krama- 310, In.
vittaṅ, m.
visishṭhas, committee (?) .. 94, In; 179, In.
Vriddhāchalam, di. 302: 325: 374:
 397.
Vriddhagiriśvara, god, te. of 302: 325; 374:
 397.
Vṛishabhapurīśvara, god, te. of 1
Vyāghrapādēśvara, god, te. of 47; 126; 182;
 227; 250.
Vyāghrapurīśvara, god, te. of 94: 136, 432.

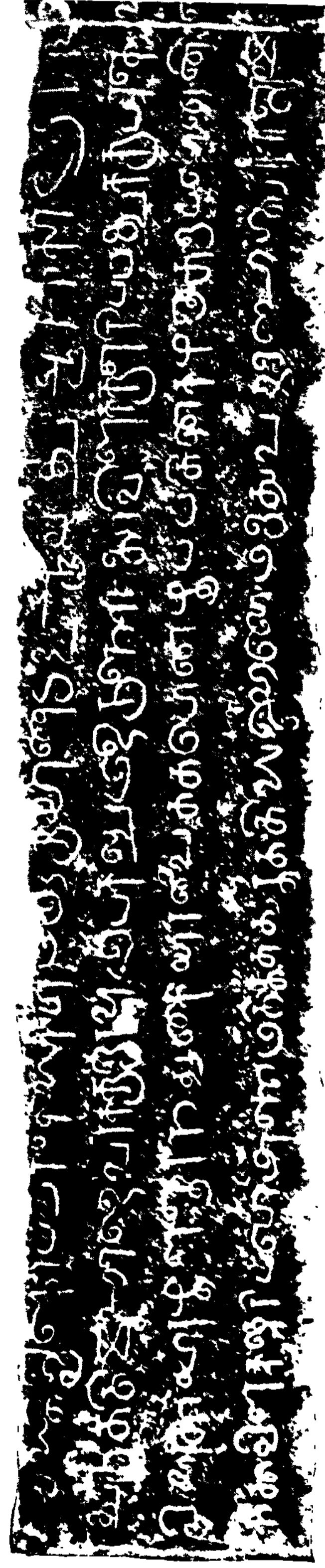
Y

yōgi, ascetic priest 414, In.



TIRUPPUNDURUTTI INSCRIPTION OF VIJAYALAYA (?), YEAR 3 (No. 74)

Left Piece



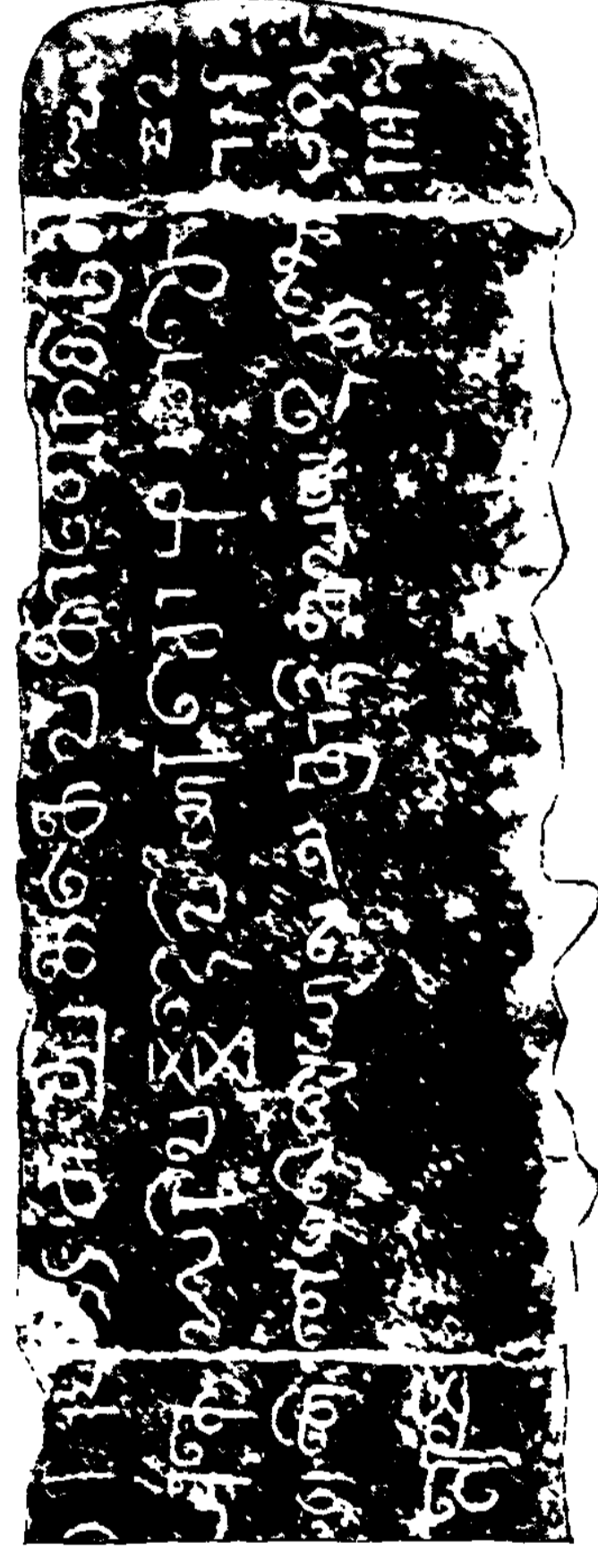
2

4

2

4

Right Piece



2

4

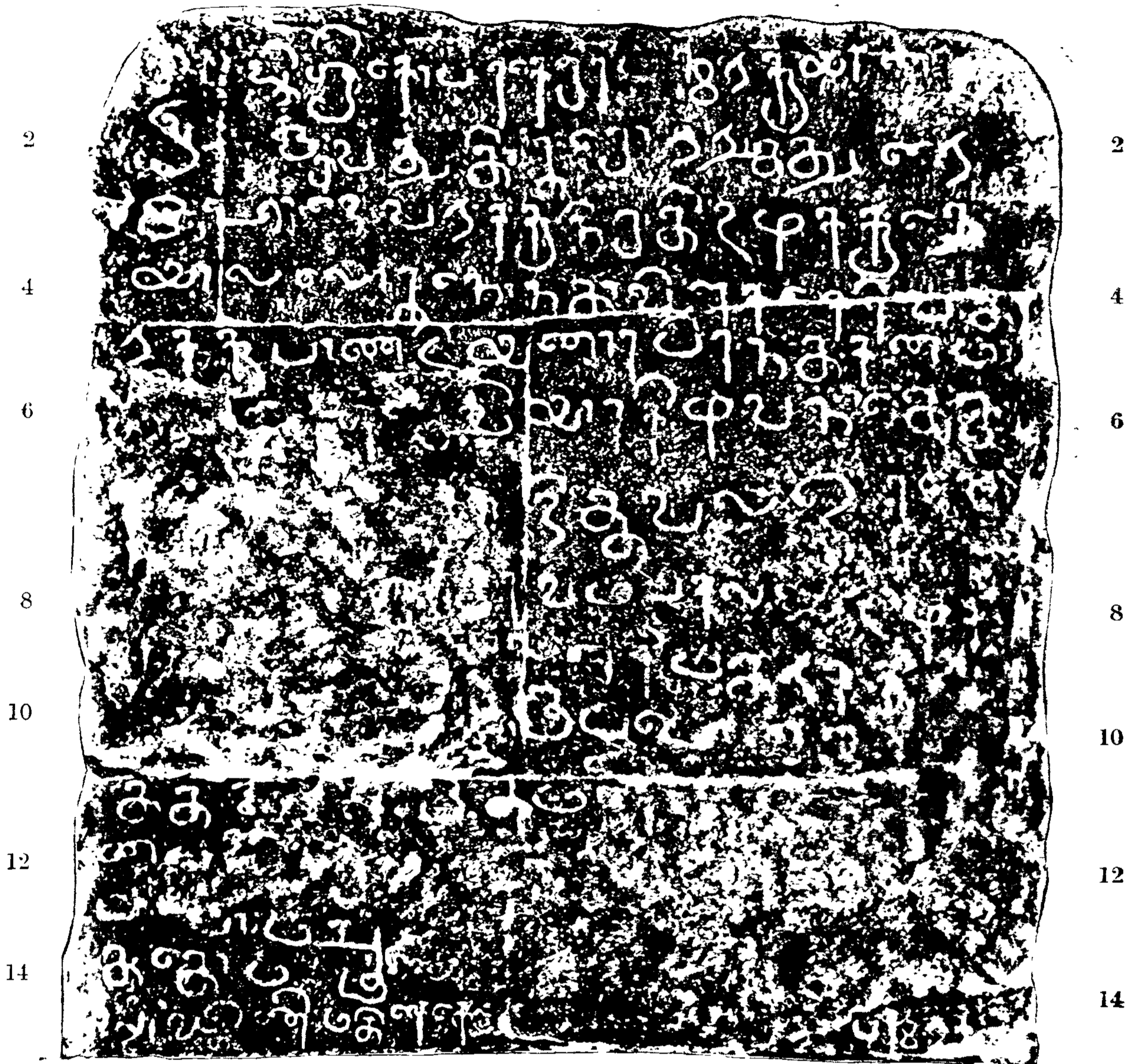
2

4

Scale : One-eighth

TIRUCHCHATTURAI INSCRIPTION OF PARANTAKA I, YEAR 5

(No. 149)



Scale : One-seventh

INSCRIPTION FROM KUDUMIYAMALAI
(of Uttama-Chola (?) No. 241)



Scale : One-fourth

GOVINDAPUTTUR INSCRIPTION OF UTTAMA-CHOLA, YEAR 14 (No. 357)

Upper Portion

2
 4
 6
 8
 10
 12
 14

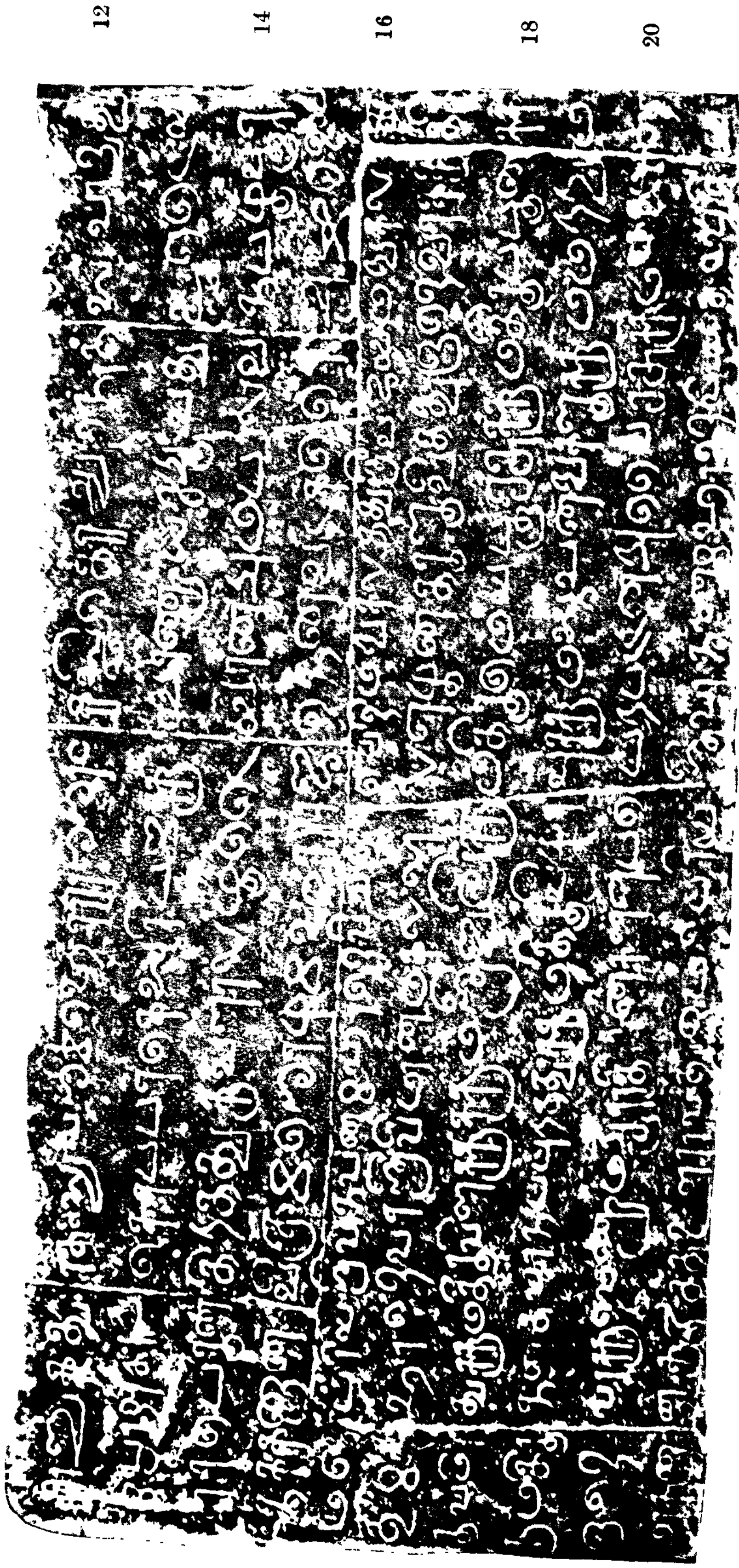
2
 4
 6
 8
 10
 12
 14

Scale : One-seventh

GOVINDAPUTTUR INSCRIPTION OF UTTAMA-CHOLA, YEAR 14 (No. 357)

Plate III

Lower Portion



Scale : One-seventh

G.S.Gai.

S.I.I. XIX.

Central Archaeological Library,

NEW DELHI. 48982

Call No. R417.34/I.D.A/c.I.I

Author—Rao, G.V. Srinivasa.

Title—South Indian Inscriptions.
Vol. xv.

"A book that is shut is but a block"

CENTRAL ARCHAEOLOGICAL LIBRARY
GOVT. OF INDIA
Department of Archaeology
NEW DELHI.

Please help us to keep the book
clean and moving.

S. B. 148. N. DELHI.